Biblia Ketewa

Nhwɛsoɔ

Eyi yɛ nneɛma a wɔapaw firi tete Hela nkyerɛwee mu a wɔahyehyɛ no yiye a wɔayɛ sɛ ɛbɛkyere Yesu nkyerɛkyerɛ ne nkyerɛwee a ɔkyerɛkyerɛɛ, de gyinaa so, na ɔdii so no yiye. Yɛn botae ne sɛ yɛde biribi a ɛbɛn tete Hela nkyerɛwee ankasa no bɛma wo wɔ ɔkwan a nnipa nnɛ betumi akenkan no yiye so.

Nkyerɛkyerɛmu

Wɔde kasa akɛseɛ mfiri a wɔde yɛ adwuma na ɛyɛɛ saa nkyerɛaseɛ yi firi Hela kasa Septuagint ne Byzantine atitire mu. Esiane eyi nti ɛwɔ amammerɛ ne kasa nhyehyɛeɛ pii a ɛfiri kasa a wɔde dii kan no mu, nanso ɛbɛtumi nso anya mfomsoɔ bi wɔ mu. Sɛ biribi yɛ soronko a, yɛsrɛ wo sɛ hwɛ Hela kasa atitire no. Sɛ wohunu mfomsoɔ bi a, yɛsrɛ wo sɛ fa kɔma jesusislord@joshuabible.com wɔ email so.

Krataa a wɔde ma kwan

Wowɔ kwan sɛ wosan kyerɛw na wokyekyɛ saa nkyerɛaseɛ yi fa anaa ne nyinaa. Wonnni kwan sɛ wosesa anaa wotɔn. Sɛ wuhunu mfomsoɔ bi a, mesomaa email kɔ jesusislord@joshuabible.com sɛdeɛ yɛbɛtumi asiesie na yɛama wo nkyerɛaseɛ foforɔ a wɔayɛ no foforo.

Mateo Asɛmpa

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28

Marko Asɛmpa

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16

Yohane Asɛmpa

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21

Yohane Nkrataa

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5

Mfiaseɛ

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50

Mfitiɛ

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40

Nɔma

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36

Dɛteronomi

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34

Yosua

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24

Mateo Asɛmpa

1

Yesu Kristo a ɔyɛ Dawid ba na ɔyɛ Abraham ba nso no awo nhoma. Abraham woo Isak, na Isak nso woo Yakob, na Yakob nso woo Yuda ne ne nuanom mmarima, Yuda nso woo Peres ne Sera fii Tamar hɔ, Peres nso woo Hesron, Hesron nso woo Aram, Aram nso woo Aminadab, Aminadab nso woo Nahson, Nahson nso woo Salmon, Salmon nso woo Boas fii Rahab hɔ, Boas nso woo Obed fii Rut hɔ, Obed nso woo Yese, Yese nso woo ɔhene Dawid. Dawid ɔhene no woo Salomo fii Uria yere hɔ, na Salomo woo Rehoboam, na Rehoboam woo Abia, na Abia woo Asa, na Asa woo Yehosafat, na Yehosafat woo Yoram, na Yoram woo Usia, na Usia woo Yotam, na Yotam woo Ahas, na Ahas woo Hesekia, na Hesekia woo Manase, na Manase woo Amon, na Amon woo Yosia, na Yosia woo Yekonia ne ne nuanom mmarima wɔ Babilonia nnommumfa no mu. Wɔ akyi a wɔde wɔn kɔɔ nnommum mu wɔ Babilonia no, Yekonia woo Sealtiel, na Sealtiel woo Serubabel, na Serubabel woo Abihu, na Abihu woo Eliakim, na Eliakim woo Asor, na Asor woo Sadok, na Sadok woo Akim,

na Akim woo Eliud, na Eliud woo Eleasar, na Eleasar woo Matan, na Matan woo Yakob, na Yakob woo Yosef a ɔyɛ Maria kunu, na wɔwoo Yesu a wɔfrɛ no Kristo fii ne mu. Enti awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa firi Abraham kɔsi Dawid yɛ dunan, na ɛfiri Dawid kɔsi wɔn a wɔtwaa wɔn asuo kɔɔ Babilonia nso yɛ dunan, na ɛfiri asutwa a wɔkɔɔ Babilonia no kɔsi Kristo nso yɛ dunan. Yesu Kristo no awo no saa na ɛteɛ. Na wɔde ne maame Maria ahyɛ Yosef bɔ no, ansa na wɔbɛbom no, wɔhunuu sɛ ɔwɔ nyinsɛn a efi Honhom Kronkron hɔ. Yosef a na ɔyɛ ne kunu no, esiane sɛ na ɔyɛ ɔteneneeni na ɔmpɛ sɛ ɔde no to anim ase wɔ bagua mu nti, ɔyɛɛ n'adwene sɛ ɔbɛgyaa no aware kokoa mu. Ɛberɛ a ɔredwene yeinom ho no, hwɛ, Awurade ɔbɔfoɔ yii ne ho adi kyerɛɛ no wɔ daeɛ mu kaa sɛ, Yosef, Dawid ba, nsuro sɛ wobɛgye Mariam sɛ wo yere, ɛfiri sɛ deɛ wɔawo no wɔ ne mu no firi Honhom Kronkron mu. Ɔbɛwo ɔbabarima na wobɛfrɛ no din Yesu, efisɛ ɔno na ɔbɛgye ne nkurɔfo afi wɔn bɔne mu. Eyi nyinaa aba sɛdeɛ ɛbɛyɛ a deɛ Awurade kaa denam odiyifoɔ no so a na ɔreka no bɛba mu, ɔreka sɛ: Hwɛ, ababaawa no bɛnya nyinsɛn na wawo ɔbabarima, na wɔbɛfrɛ ne din Imanuel, a sɛ wɔkyerɛ aseɛ a ɛkyerɛ sɛ Onyankopɔn ka yɛn ho. Bere Yosef nyanee fii nna no mu no, ɔyɛɛ sɛnea Awurade ɔbɔfo hyɛɛ no no, na ɔfaa ne yere no, na ɔnnim no kosi sɛ ɔwoo ne ba abakan no, na ɔtoo no din Yesu.

2

Yesu wɔ woo no Betlehem a ɛwɔ Yudea mu wɔ Ɔhene Herode nna mu, na hwɛ, anyansafoɔ firi apueeɛ baa Yerusalem ka sɛ:

Ɛhe na ɔhene a wɔawo no ma Yudafoɔ no wɔ? Ɛfiri sɛ yɛhunuu ne nsoromma no wɔ apueeɛ na yɛbaeɛ sɛ yɛrebɛsom no. Bere Herode ɔhene no tee no, ɔhaw baa ne ho na Yerusalem nyinaa ne no, na ɔboaboaa asɔfo mpanyin nyinaa ne ɔman no kyerɛwfo ano no, ɔbisaa wɔn faako a wɔawo Kristo no. Wɔn nso ka kyerɛɛ no sɛ: Wɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea; ɛfiri sɛ saa na wɔatwerɛ afa odiyifoɔ no so: Na wo Betlehem, Yuda asase, wonyɛ ketewa koraa wɔ Yuda akannifoɔ no mu; ɛfiri sɛ okannifoɔ bi bɛfiri wo mu aba, deɛ ɔbɛhwɛ me nkurɔfoɔ Israel so. Afei Herode frɛɛ anyansafoɔ no kɔkoam, na ɔbisaa wɔn pɛpɛɛpɛ ɛberɛ a nsoromma no baeɛ no, na ɔsomaa wɔn kɔɔ Betlehem ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monkɔ nkɔhwehwɛ abɔfra no ho asɛm pɛpɛɛpɛ, na sɛ mohunu no a, mommra mmɛbɔ me amaneɛ, sɛdeɛ me nso mɛba abɛkoto no. Wɔn a wɔtee ɔhene no asɛm no kɔeɛ; na hwɛ, nsoromma no a wɔhunuu no wɔ apueeɛ fam no dii wɔn anim, kɔsii sɛ ɛbɛduruu ɛgyinaa soro wɔ faako a abɔfra no wɔ hɔ; na wɔhunuu nsoromma no, wɔn ani gyeeɛ anigyeɛ kɛseɛ pa ara, na wɔbɛduruu efie no mu no wɔhunuu abɔfra no ne ne maame Maria, na wɔhwee ase kotoo no, na wɔbuee wɔn ademudeɛ no de akyɛdeɛ brɛɛ no, sikakɔkɔɔ ne aduhuam ne kurobow; na wɔnam daeɛso bɔɔ wɔn kɔkɔ sɛ wɔnnsan nkɔ Herode nkyɛn, wɔfaa ɛkwan foforɔ so sane kɔɔ wɔn asase so. Wɔn akɔ no, hwɛ Awurade ɔbɔfoɔ yii ne ho adi wɔ daeɛ mu kyerɛɛ Yosef kaa sɛ: Sɔre fa abɔfra no ne ne maame na guan kɔ Misraim, na tena hɔ kɔsi sɛ mɛka akyerɛ wo; na Herode rebɛhwehwɛ abɔfra no sɛ ɔbɛsɛe no. Ɔno deɛ, ɔsɔree no, ɔfaa abɔfra no ne ne maame anadwo na ɔkɔɔ Misraim, na ɔtenaa hɔ kɔsii sɛ Herode wuiɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a deɛ Awurade nam odiyifoɔ so kaa a ɔkaeɛ sɛ, Ɛfiri

Misraim na mefrɛɛ me ba no bɛba mu. Afei Herode huu sɛ anyansafoɔ no adi ne ho hwɛ no, ne bo fuu yie, na ɔsomaa nkurɔfoɔ kɔkunkum mmɔfra a wɔwɔ Betlehem ne n'ahyeɛ so nyinaa a wɔadi mfeɛ mmienu ne nea wɔnnyɛ saa nyinaa, sɛdeɛ ɔbisabisaa berɛ no firii anyansafoɔ no hɔ pɛpɛɛpɛ no. Afei na nea Odiyifo Yeremia kae no baa mu, ɔrebɔ nkɔm se: Wɔtee nne wɔ Rama, agyaadwo ne osu ne awerɛhow kɛse; Rahel resu ne mma, na ɔampɛ sɛ wɔkyekye ne werɛ, efisɛ wonni hɔ. Herode awu nanso hwɛ, Awurade ɔbɔfoɔ yii ne ho adi kyerɛɛ Yosef wɔ daeɛso mu wɔ Misraim, ɔkaa sɛ, Sɔre fa abɔfra no ne ne maame na kɔ Israel asase so, na wɔn a na wɔrehwehwɛ abɔfra no kra no awuwu. Na ɔsɔree no, ɔfaa abofra no ne ne maame no kɔɔ Israel asase so. Ɔtee sɛ Arkelao di ɔhene wɔ Yudea ananmu Herode n'agya, ɔsuroo sɛ ɔbɛkɔ hɔ; nanso wɔbɔɔ no kɔkɔ wɔ daeɛ mu no, ɔsane kɔɔ Galilea mpoano, na ɔbaa no ɔtenaa kurow a wɔfrɛ no Nasaret, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a deɛ wɔkaa faa adiyifoɔ no so sɛ wɔbɛfrɛ no Nasaretni no bɛba mu.

3

Na saa nna no mu, Yohane Osubɔfo no bae, ɔrepae mu wɔ Yudea sare so na ɔreka se: Munnuw mo ho; efisɛ ɔsoro ahenni no abɛn. Eyi ne deɛ Odiyifoɔ Yesaia kaeɛ no. Ɔkaa sɛ, Nne bi a ɛreteɛ mu wɔ ɛserɛ so sɛ, Monsiesie Awurade ɛkwan, monyɛ ne akwan nyinaa tee. Ɔno ankasa na Yohane wɔ ne atadeɛ a wɔde yoma nwi ayɛ ne abɔsoɔ a wɔde aboa nwoma ayɛ a ɛhyɛ ne sisi ho, na ne aduane yɛ ntutummɛ ne ɛwoɔ wuram. Afei na Yerusalem ne

Yudea nyinaa ne mpɔmma a atwa Yordan ho ahyia nyinaa rekɔ ne nkyɛn, na wɔrebɔ asu wɔ Yordan mu wɔ ne nsa so berɛ a wɔrepae mu ka wɔn bɔne. Ɔhunuu sɛ Farisifoɔ ne Sadukifoɔ pii reba ne su-bɔ no ho, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Aprammire mma, hwan na ɔkyerɛɛ mo sɛ munguan mfi abufuo a ɛreba no ho? Enti monyɛ aba a ɛfata anuanom no, na monnsusu sɛ mobɛka akyerɛ mo ho sɛ, yɛwɔ agya Abraham. Meka kyerɛ mo sɛ Onyankopɔn betumi afi aboɔ yi mu anyan mma ama Abraham. Dada mu na abonnua no da nnua no ntini ase, enti dua biara a ɛmma aba papa no, wɔtwa gu na wɔtow gya mu. Me ampa mebɔ mo asu wɔ nsu mu de kɔ sakraeɛ mu, na deɛ ɔreba m'akyi no yɛ den sen me, deɛ menni ahoɔden sɛ mɛsoa n'apaawa no, ɔno ankasa bɛbɔ mo asu wɔ Honhom Kronkron ne ogya mu. Ne ahuhurobɔ adwinnade wɔ ne nsa mu, na ɔbɛyɛ n'awiporowbea ho fi koraa, na ɔbɛboaboa n'atoko ano akɔ adekorabea mu, nanso ntɛtɛ no, ɔde ogya a ɛnnum da bɛhyew. Afei na Yesu firi Galilea baa Yordan nkyɛn kɔɔ Yohane hɔ sɛ ɔmma ɔno mmɔ no asu. Me de Yohane na ɔresianka no ka sɛ, me hia sɛ wo bɛbɔ me asu, na wo reba me nkyɛn? Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Gyae seesei; ɛte saa na ɛfata yɛn sɛ yɛbɛdi tenenee nyinaa so. Afei ogyaa no mu; na wɔbɔɔ Yesu asu no, Yesu foro fii nsu no mu ntɛm ara; na hwɛ wɔbuee ɔsorosoro maa no, na ohuu Onyankopɔn Honhom a ɔresian te sɛ aborɔnoma na ɔreba ne so; na hwɛ nne bi fii ɔsorosoro reka se: Eyi ne me ba a medɔ no, nea mani agye wɔ ne ho.

4

Afei Honhom no de Yesu kɔɔ sare so sɛ ɔbonsam bɛsɔ no hwɛ, na ɔdii mmuada nnafua aduanan ne anadwo aduanan no akyi no, ɛkɔm dee no. Na sɔhwɛfoɔ no bɛn ne ho kae sɛ, Sɛ woyɛ Onyankopɔn Ba a, ka sɛ aboɔ yi nnane paano. Ɔno de buaa kae sɛ, wɔatwerɛ sɛ, ɛnyɛ burodo nko ara so na onipa bɛtena ase, na mmom ɛyɛ asɛm biara a ɛfiri Onyankopɔn ano. Afei ɔbonsam no de no kɔɔ kurow kronkron no mu, na ɔde no sii asɔredan no atifi ntokuro so na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Sɛ woyɛ Onyankopɔn Ba a, to wo ho hwehwe fam; efisɛ wɔatwerɛ sɛ ɔbɛhyɛ n'asomafoɔ nkuran afa wo ho, na wɔbɛma wo so wɔ wɔn nsa so, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wo nan rempem ɔbo so. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Bio nso wɔatwerɛ sɛ, ɛnsɛ sɛ wosɔ wo Awurade Onyankopɔn hwɛ. Bio, ɔbonsam no de no kɔɔ bepɔw a ɛkorɔn pii so, na ɔkyerɛɛ no ahennie nyinaa a ɛwɔ wiase ne wɔn anuonyam na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Eyinom nyinaa mede bɛma wo, sɛ wubu kotow som me a. Afei Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Kɔ me akyiri, Satan! Wɔatwerɛ sɛ, Wobɛsom Awurade wo Nyankopɔn, na ɔno nko ara na wobɛsom. Afei ɔbonsam no gyaa no, na hwɛ, asomafoɔ bɛn no bɛsom no. Bere a Yesu tee sɛ wɔde Yohane ahyɛ nsa no, ɔsan kɔɔ Galilea, na ɔgyaw Nasaret hɔ na ɔbaa na ɔkɔtenaa Kapernaum a ɛwɔ mpoano wɔ Sebulun ne Naftali ahye so, sɛnea ɛbɛma nea wɔkae denam odiyifo Yesaia so a ɔkae no bɛba mu: Sebulun asase ne Naftali asase, ɔpo kwan, Yordan agya, Galilea a aman no wɔ, nnipa a wɔte sum mu no huu hann kɛse, na wɔn a wɔte asase ne owu sunsum mu no, hann pue maa wɔn. Efi saa ɛberɛ no, Yesu hyɛɛ aseɛ paee mu kaa asɛm na ɔkaa sɛ, monsakra mo adwene, ɛfiri sɛ ɔsoro ahennie no abɛn. Ɔnam Po Galilea ho no, ɔhunuu anuanom baanu, Simon a wɔfrɛ no Petro ne Andrea a ɔyɛ ne

nua, sɛ wɔregu asau agu po no mu; na wɔyɛ apofofoɔ; na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ; Mommra me akyi na mɛyɛ mo nnipa apofofoɔ. Wɔn de ntɛm ara gyaw wɔn asau dii n'akyi. Na ɔkɔɔ so firii hɔ no, ɔhunuu anuanom mmienu foforɔ, Yakobo a ɔyɛ Sebedeo ba ne ne nua Yohane, wɔ ɔhyɛn mu ne wɔn agya Sebedeo resiesie wɔn asau, na ɔfrɛɛ wɔn. Wɔn nso ntɛm ara wogyaw ɔkorow no ne wɔn agya dii n’akyi. Na Yesu kyinii Galilea nyinaa ho, na ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ wɔn nhyiamu ahorow mu, na ɔpaabɔɔ ahenni no asɔmpa, na ɔsaa yareɛ nyinaa ne nsanyareɛ nyinaa wɔ nnipa no mu. Na ne ho amanneɛ kɔɔ Syria nyinaa, na wɔde nnipa a wɔyare nyinaa a wɔwɔ nyarewa ahorow ne ahohia mu brɛɛ no, ne wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn mu ne wɔn a ɔsram haw wɔn ne wɔn a wɔn ho atɔ wɔn piti, na ɔsaa wɔn nyinaa yare; na nnipakuw bebree fii Galilea ne Dekapolis ne Yerusalem ne Yudea ne Asubɔnten Yordan agya no akyi dii n'akyi.

5

Ɔhunuu nnipadɔm no na ɔkɔɔ soro kɔɔ bepɔw no so, na ɔtenaa ase no, n'asuafoɔ bɛn ne ho, na ɔbuee n'ano kyerɛɛ wɔn kaa sɛ: Nhyira nka ahiafoɔ wɔ honhom mu, ɛfiri sɛ wɔn dea ne ɔsoro ahennie no. Nhyira nka wɔn a wodi awerɛhow, efisɛ wɔn ankasa bɛgye awerɛkyekye. Nhyira nka wɔn a wɔyɛ ahobrɛasefo, efisɛ wɔn ankasa bedi asase no so ade. Nhyira nka wɔn a ɔkɔm de wɔn na osukɔm de wɔn wɔ tenenee ho, efisɛ wɔbɛmee wɔn. Nhyira nka mmɔborɔhunufo, efisɛ wɔbɛhunu mmɔbɔ. Nhyira nka wɔn a wɔn akoma mu te, efisɛ wɔn ankasa bɛhunu

Onyankopɔn. Nhyira nka wɔn a wɔyɛ asomdwoeɛ, ɛfiri sɛ wɔbɛfrɛ wɔn Onyankopɔn mma. Nhyira nka wɔn a wɔtaa wɔn esiane trenee nti, efisɛ ɔsoro ahennie no yɛ wɔn de. Nhyira nka mo, sɛ wɔgu mo anim ase na wɔtaa mo na wɔka nsɛm bɔne nyinaa fa mo ho a wɔredi atoro me nti a. Monnye ahurusi na momma mo ani nnye, efisɛ mo akatua yɛ kɛse wɔ ɔsorosoro, na saa ara na wɔtaa adiyifo a wɔwɔ hɔ ansa na morebɛba no. Mo yɛ asase no nkyene; na sɛ nkyene no bɔ nkwasea a, dɛn na wɔde bɛma ano ayɛ nkyene bio? Ɛnyɛ den wɔ biribiara mu bio sɛ wɔantow no akɔ abɔnten na nnipa atiatia so. Mo ne wiase hann. Kuro ntumi de ne ho ahinta wɔ bepɔw so a ɛda hɔ; na wɔnsɔ kanea na wɔde si susukoraa ase, na mmom wɔde si kaneadua so, na ɛhyerɛn ma wɔn nyinaa a wɔwɔ fie no mu. Saa ara momma mo hann nhyerɛn wɔ nnipa anim, sɛnea wɔbɛhunu mo nneyɛe papa na wɔakamfo mo Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no. Monnsusu sɛ mebaa sɛ merebɛsɛe mmara anaa adiyifoɔ; memmaa sɛ merebɛsɛe, na mmom sɛ mɛdi so. Ampa ara, meka kyerɛ mo sɛ, kosi sɛ ɔsoro ne asase bɛtwam no, nsɛnkyerɛnne ketewa biako mpo anaa nkekaho ketewa biako remfi mmara no mu nkɔ, kosi sɛ biribiara bɛba mu. Obiara a sɛ ɛno nti ɔbu mmara kumaa yi mu baako so na ɔkyerɛkyerɛ nnipa saa ara a, wɔbɛfrɛ no kumaa wɔ ɔsoro ahennie mu. Nanso obiara a ɔdi so na ɔkyerɛkyerɛ no, wɔbɛfrɛ no kɛseɛ wɔ ɔsoro ahennie mu. Meka kyerɛ mo sɛ, sɛ mo trenee nnɔɔso nsen kyerɛwfo ne Farisifo de no a, morentumi nwura Ɔsoro Ahennie no mu. Mo atee sɛ wɔka kyerɛɛ tete nkurɔfoɔ no sɛ, ɛnsɛ sɛ wokum obi, na obiara a ɔbɛkum obi no, ɔbɛdi fɔ wɔ atemmuo no mu. Me de meka kyerɛ mo sɛ obiara a ɔde abufuo ba ne nua so kwa no bɛyɛ fɔdifo wɔ atemmuo no mu,

na nea ɔbɛka akyerɛ ne nua sɛ raka no bɛyɛ fɔdifo wɔ agyinatukuo no mu, na nea ɔbɛka sɛ kwasea no bɛyɛ fɔdifo akɔ gehena ogya no mu. Sɛ enti wode wo akyɛde reba afɔremuka no so na ɛhɔ wokae sɛ wo nua wɔ biribi tia wo a, gyaw wo akyɛde no hɔ wɔ afɔremuka no anim, na kɔ kane kɔpata wo nua, na afei bɛsan aba bɛde wo akyɛde no aba. Yɛ wo ho sɛ wowɔ adwene pa kyerɛ wo ɔtamfo ntɛm bere a wone no nam kwan so, anyɛ saa a ebia wo ɔtamfo de wo bɛma ɔtemmufo na ɔtemmufo de wo bɛma ɔsomfo, na wɔde wo bɛtow afiase; nokware meka kyerɛ wo, worempue mfi hɔ kosi sɛ wobɛtua sika kakraa bi a etwa to no. Moate sɛ wɔka kyerɛɛ tete nkurɔfoɔ no sɛ, ɛnsɛ sɛ wobɔ aguaman. Nanso me de, meka kyerɛ mo sɛ obiara a ɔhwɛ ɔbaa de pɛ sɛ ɔbɛfa no no, wadi aguamammɔ dedaw wɔ ne koma mu. Sɛ wo nifa ani ma wo hintiw deɛ a, tu no to gu, ɛfiri sɛ ɛyɛ wo mfasoɔ sɛ wo honam fam baako bɛsɛe na wɔanto wo nipadua no nyinaa agu gehena mu. Na sɛ wo nifa nsa ma wo hintiriw a, twa no fi na to no fi wo ho, ɛfiri sɛ ɛyɛ mfaso ma wo sɛ wo honam fã baako bɛyera na ɛnyɛ wo honam nyinaa a wɔbɛtow no akyene Gehena mu. Wɔkaa sɛ, onipa biara a ɔbɛgyaa ne yere no, ɔmma no awaresɛe krataa. Me de ka kyerɛ mo sɛ obiara a ɔbɛpaw ne yere agyae gye sɛ ɛnam aguamammɔ so, ɔma no yɛ ɔwaresɛefo, na obiara a ɔware ɔbea a wɔapaw no agyae no nso sɛe aware. Bio moate sɛ wɔka kyerɛɛ tete nkurɔfoɔ no sɛ, worennka ntam nkontompo, na mmom wobɛdi wo ntam so ama Awurade. Me de meka kyerɛ mo sɛ monnka ntam koraa; anaa wɔ ɔsoro mu, efisɛ ɛyɛ Onyankopɔn ahengua; anaa wɔ asase so, efisɛ ɛyɛ ne nan ase ntiaso; anaa wɔ Yerusalem mu, efisɛ ɛyɛ ɔhene kɛseɛ no kuropɔn; anaa wɔ wo ti mu wonka ntam, efisɛ wontumi mma nwi baako

nyɛ fitaa anaa tuntum. Momma mo asɛm nyɛ aane, aane; daabi, daabi. Nea ɛboro eyinom so no fi bɔne mu ba. Moate sɛ wɔkaeɛ, ani mmom ani na ɛse mmom ɛse; Me deɛ meka kyerɛ mo sɛ monnnsɔre ntia bɔnefoɔ no; mmom obiara a ɔbɛbɔ wo afono nifa so no, dan wo foforo nso kyerɛ no; na deɛ ɔpɛ sɛ wɔbu wo atɛn na ɔgye wo batakari no, gyaa wo ntadeɛ nso ma no; na obiara a ɔbɛhyɛ wo sɛ wonkɔ kwansin baako no, wo ne no nkɔ mmienu; ma deɛ ɔbisa wo, na deɛ ɔpɛ sɛ ɔbɛbɔ wo bosea no, monnndane wo ho mfi no ho. Mo ate sɛ wɔkaeɛ sɛ, Wobɛdɔ wo yɔnko na wobɛtan wo ɔtamfoɔ. Me de meka kyerɛ mo, monnɔ mo atamfo, monhyira wɔn a wɔdome mo, monyɛ papa kyerɛ wɔn a wɔtan mo na mommɔ mpae mma wɔn a wɔhaw mo ne wɔn a wɔtaa mo, sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛyɛ mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mma, efisɛ ɔma ne owia pue wɔ amumɔyɛfo ne nnipa pa so na ɔtɔ osu gu atreneefo ne ntɛnkyewfo so. Sɛ modɔ wɔn a wɔdɔ mo no, akatua bɛn na monya? Ɛnyɛ saa na ɛtogyefo no nso yɛ saa ara anaa? Na sɛ mokyia mo nnamfonom nkutoo a, ɛdeɛn nka ho na moreyɛ? Ɛnyɛ saa na ɛtogyefo no nso yɛ saa? Mobɛyɛ pɛpɛɛpɛ enti, sɛnea mo Agya a ɔwɔ asorɔkye no yɛ pɛpɛɛpɛ no.

6

Monhwɛ yie sɛ mo akyɛdeɛ no, mommfa nyɛ wɔ nnipa anim sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛhunu mo. Sɛ moyɛ saa deɛ a, morennya akatua biara mfiri mo Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no nkyɛn. Sɛ enti woyɛ ayamyɛ a, mfa totorobɛnto nhyɛn wɔ w'anim, sɛnea nnipa nnaadaafoɔ yɛ wɔ nhyiamu ahodoɔ mu ne mmɔntene mu no,

sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛhyɛ wɔn animuonyam afiri nnipa hɔ, nokorɛm meka kyerɛ mo, wɔanya wɔn akatua. Nanso sɛ woreyɛ ayamyɛ a, mma wo benkum nnim nea wo nifa yɛ, sɛnea ɛbɛyɛ a wo ayamyɛ bɛwɔ kokoa mu, na wo agya a ɔhwɛ wɔ kokoa mu no bɛtua wo ka wɔ aboɔden mu. Na sɛ wobɔ mpae a, worenyɛ sɛ nneyɛefoɔ no, ɛfiri sɛ wɔdɔ sɛ wɔbɛgyina wɔ asɔredan mu ne mmɔntene ntwea so abɔ mpae, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a nnipa bɛhunu wɔn. Nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ wɔanya wɔn akatua dada. Wo deɛ, sɛ bere biara wobɔ mpaeɛ a, kɔhyɛn wo dan a ɛwɔ afiase no mu, na sɛ woato wo ɛpono mu wie a, bɔ mpaeɛ kyerɛ wo Agya a ɔwɔ kokoa mu no, na wo Agya a ɔhwɛ wɔ kokoa mu no bɛtua wo ka wɔ pefee. Sɛ morebɔ mpae a, monnkasa nsɛm hunu sɛnea amanamanmufo yɛ no, efisɛ wɔsusuw sɛ wɔn nsɛm dodow nti na wobetie wɔn. Mma enti monyɛ sɛ wɔn, na mo Agya nim nea mohia ansa na moabisa no. Enti saa nti mo mbɔ mpae: Yɛn Agya a ɔwɔ soro; ma wɔnyɛ wo din kronkron; ma w'ahennie mmra; ma wɔnyɛ wo pɛ, sɛnea ɛte wɔ soro no, ne asase so; yɛn burodo a yɛde di da biara no ma yɛn nnɛ; na fa yɛn aka kyɛ yɛn, sɛnea yɛn nso de yɛfa yɛn akafo aka kyɛ wɔn no; na mfa yɛn nkɔ sɔhwɛ mu, mmom gye yɛn fi bɔne mu. Efisɛ ahennie ne tumi ne anuonyam yɛ wo de daa nyinaa; amen. Sɛ mode nnipa no wɔn mfomso kyɛ wɔn a, mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nso de mo de kyɛ mo; nanso sɛ mode nnipa no wɔn mfomso nkyɛ wɔn a, mo Agya no nso remfa mo mfomso nkyɛ mo. Sɛ modi mmuada a, mma mo nnyɛ sɛ nnaadaafoɔ a wɔn werɛ ahodoɔ, ɛfiri sɛ wɔsɛe wɔn anim sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛda adi akyerɛ nnipa sɛ wɔredi mmuada. Nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ wɔafa wɔn akatua dada. Wo deɛ, sɛ woredi mmuada a, sra ngo gu wo ti so na hohoro w'anim, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a

worenyi wo ho adi akyerɛ nnipa sɛ woredi mmuada, na mmom wo Agya a ɔwɔ kokoa mu no, na wo Agya a ɔhwɛ wɔ kokoa mu no bɛtua wo ka wɔ abɔnten. Munnkora mo ho ahonyadeɛ wɔ asase so, baabi a nwansena ne porɔeɛ sɛe, na baabi a akorɔmfoɔ tutu fa mu na wɔwia; na mmom monkora mo ho ahonyadeɛ wɔ ɔsoro, baabi a nwansena anaa porɔeɛ nsɛe, na baabi a akorɔmfoɔ ntutu fa mu na wɔnwia; ɛfiri sɛ baabi a mo ahonyadeɛ wɔ hɔ no, ɛhɔ na mo akoma nso bɛwɔ. Kanea a ɛwɔ nipadua no mu ne aniwa; enti sɛ wo aniwa yɛ kronn a, wo nipadua no nyinaa bɛyɛ hann; na sɛ wo aniwa yɛ bɔne a, wo nipadua no nyinaa bɛyɛ sum. Sɛ enti hann no a ɛwɔ wo mu no yɛ esum a, na esum no bɛyɛ dɛn? Obiara ntumi nsom awuranom baanu; ɛfiri sɛ ɔbɛtan ɔbaako na wadɔ ɔfoforo, anaa ɔbɛkura ɔbaako mu denden na wabu ɔfoforo animtiaa. Morentumi nsom Onyankopɔn ne sika. Ɛsiane yei nti, meka kyerɛ mo sɛ, mma mo nni ahohaw wɔ mo kra ho deɛ mo bɛdi ne deɛ mo bɛnom, na nso mo honam ho deɛ mo bɛhyɛ. Ɛnyɛ sɛ kra no yɛ kɛseɛ sene aduane na honam no nso yɛ kɛseɛ sene ntadeɛ? Monhwɛ ɔsoro nnomaa no, ɛfiri sɛ wɔnndua na wɔnntwa na wɔmmoa ano nkɔ adekoradan mu, nanso mo Agya ɔsoro no ma wɔn aduan. So mo nsom bo sen wɔn anaa? Na hwan deɛ ɛfiri mo a ɔdwene ho haw no betumi de anammɔn baako aka ne nkwa nna ho? Na adɛn nti mo de mo adwene si ntade ho? Monsua nhwɛ afuw no mu nhwiren sɛnea ɛnyini; ɛnyɛ adwuma na ɛnso nwene ntama; nanso meka kyerɛ mo sɛ Salomo mpo wɔ n'anuonyam nyinaa mu anhyɛ sɛ eyinom mu baako. Sɛ Onyankopɔn de ntama hyɛ ɛserɛ a ɛwɔ mfuw no mu, deɛ ɛwɔ hɔ ɛnnɛ na ɔkyena wɔde no tow fononoo mu no a, ɛnyɛ pii koraa na ɔbɛyɛ ama mo, mo a mo

gyidi sua? Enti mma mo werɛ nhow nka sɛ, dɛn na yɛbɛdi anaa dɛn na yɛbɛnom anaa dɛn na yɛbɛhyɛ? Eyinom nyinaa na amanaman no hwehwɛ, na mo Agya a ɔwɔ soro no nim sɛ mohia eyinom nyinaa. Mohwehwɛ kane Onyankopɔn ahennie ne ne trenee, na eyinom nyinaa wɔde bɛka mo ho. Enti mma mo ani nnhaw ɔkyena ho, na ɔkyena bɛhaw ne ho ankasa; da biara wɔ ne haw a ɛdɔɔso.

7

Monnbu atɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenbu mo atɛn; na atɛnbu a mode bu atɛn no, wɔde bɛbu mo atɛn, na susudua a mode susu no, wɔde bɛsusu ama mo. Adɛn na wohunu mfutuma a ɛwɔ wo nua ani mu, nanso dua kɛseɛ a ɛwɔ w'ankasa w'ani mu no worenhunu? Anaa sɛnea wobɛka akyerɛ wo nua se, ma minyi mfɛnsere no mfi wo ani mu, na hwɛ, dua no wɔ wo ankasa wo ani mu? Ɔnifatwafo, di kan yi dua no fi w'ani mu, na afei wobɛtumi ahu nteaseɛ ayi mfɛnsoɔ no afi wo nua ani mu. Mommfa nea ɛyɛ kronkron no mma nkraman, na munnto mo nhwehwɛ agu mprako anim, anyɛ saa a wɔde wɔn anan bɛtiatia so, na wɔadan ateɛ mo. Mobisa, na wɔde bɛma mo, mohwehwɛ, na mobehu, momobɔ ɛpono, na wɔbɛbue ama mo; efisɛ obiara a ɔbisa no nya na nea ɔhwehwɛ no hu na nea ɔbobɔ ɛpono no wɔbɛbue ama no. Anaasɛ hwan ne onipa a ɔwɔ mo mu a, sɛ ne ba bisa no brodo a, ɔde ɔbo bɛma no? Na sɛ ɔbisa nam a, ɛnyɛ ɔwɔ na wɔde bɛma no anaa? Sɛ enti mo a moye atirimɔdenfo munim sɛnea mode akyɛde papa ma mo mma no, ɛbɛyɛ dɛn pii

na mo Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no de nneɛma papa bɛma wɔn a wɔbisa no? Nneɛma nyinaa enti a mopɛ sɛ nnipa yɛ ma mo no, saa ara nso mo nso monyɛ ma wɔn, ɛfiri sɛ yei ne mmara ne adiyifoɔ no. Monkɔ fa ɛpono tɛtrɛw no mu, ɛfiri sɛ ɛpono no trɛw na ɛkwan a ɛde kɔ ɔsɛe mu no nso trɛw, na nnipa bebree na wɔfa mu kɔ. Sɛdeɛ ɛpono no yɛ tɛtrɛw na ɛkwan a ɛde kɔ nkwa mu no ahye, na kakraa bi na wɔhunu no. Monhwɛ yie mfi atoro adiyifoɔ no ho, wɔn a wɔba mo nkyɛn wɔ nnwan ntadeɛ mu, nanso emu deɛ wɔyɛ mpataku a wɔyɛ akisikurafoɔ. Efi wɔn nnuaba mu no, mobɛhunu wɔn. Ɛnyɛ saa, wɔntete bobe mfiri nsɔe mu anaasɛ borɔdɔma mfiri nkasɛɛ mu? Saa ara na dua biara papa yɛ aba papa, na dua bone no nso yɛ aba bone. Dua papa rentumi so aba bɔne, na dua porɔw nso rentumi so aba papa. Dua biara a ɛnyɛ aba papa no, wɔtwa gu na wɔtow gu ogya mu. Enti efi wɔn aba so na mubehu wɔn. Ɛnyɛ obiara a ɔfrɛ me Awurade, Awurade no na ɔbɛwura ɔsoro ahennie no mu, na mmom deɛ ɔyɛ m'Agya a ɔwɔ ɔsoro no pɛ. Nnipa pii bɛka akyerɛ me wɔ saa da no mu sɛ, Awurade, Awurade, ɛnyɛ wo din mu na yɛhyɛɛ nkɔm, na wo din mu na yɛpam ahonhommɔne, na wo din mu na yɛyɛɛ anwonwade pii? Ɛnna afei mɛka akyerɛ wɔn sɛ da menhuu mo, monkɔ mfi me nkyɛn, mo a moyɛ atirimɔdensɛm no. Obiara enti nea ɔte me nsɛm yi na ɔyɛ wɔn, mɛsɛ no ɔbarima nyansafo, nea ɔsii ne fi wɔ ɔbotan so; na osu tɔe na nsubɔnten bae na mframa bɔe na wɔbɔɔ saa fi no so, na anhwee ase; efisɛ na wɔde asi fapem wɔ ɔbotan so. Na obiara a ɔte me nsɛm yi na ɔnyɛ wɔn no, wɔbɛsɛ no sɛ ɔbarima kwasea, nea ɔsii ne fie wɔ nwea so; na osutɔ tɔeɛ na nsubɔnten baeɛ na mframa bɔeɛ na wɔbɔɔ saa fie no, na ɛhweeɛ, na ne hweɛ no yɛɛ kɛseɛ. Na ɛbaa sɛ

ɛberɛ a Yesu wiee nsɛm yi, nnipadɔm no ho dwirii wɔn wɔ ne nkyerɛkyerɛ no ho; ɛfiri sɛ na ɔrekyerɛkyerɛ wɔn te sɛ obi a ɔwɔ tumi, na ɛnyɛ te sɛ atwerɛfoɔ no.

8

Ɔsian aba fam afiri bepɔw no so no, nnipadɔm pii dii n'akyi. Na hwɛ, kwatafoɔ bi bɛsomm no ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, sɛ wopɛ a, wotumi tew me ho fi. Na Yesu tetrɛw ne nsa kaa no kae sɛ: Mepɛ, yɛ ho tew. Na ntɛm ara wɔdwiraa ne kwata no fii ne ho. Na Yesu ka kyerɛɛ no se, hwɛ sɛ woranka nkyerɛ obiara, nanso kɔ na kɔkyerɛ wo ho kyerɛ ɔsɔfo no, na bɔ akyɛde a Mose hyɛe no sɛ adanse ama wɔn. Bere ɔkɔɔ mu wɔ Kapernaum no, ɔsraani panyin bi bɛn ne ho repa ne kyɛw na ɔreka se: Awurade, me ba ada wɔ fie a ne ho ato no, na ɔrehu amane kɛse. Na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Mɛba abɛsa no yare. Na ɔsraadɔm sahene no buaa ɔkae sɛ: Awurade, menni tumi sɛ wobɛhyɛn me dan ase; nanso ka asɛm no kɛkɛ, na me ba no ho bɛtɔ no. Na me nso me yɛ onipa a mewɔ tumi ase, na mewɔ asraafo wɔ me ankasa ase, na meka kyerɛ oyi sɛ, kɔ, na ɔkɔ, na meka kyerɛ ɔfoforo sɛ, bra, na ɔba, na meka kyerɛ me akoa sɛ, yɛ eyi, na ɔyɛ. Ɔtee asɛm no nanso, Yesu nwanwaa na ɔkaa kyerɛɛ wɔn a wɔdi n’akyi no sɛ, Nokorɛm meka kyerɛ mo, mpo wɔ Israel mu, saa gyidi kɛseɛ yi m’anhunu. Meka kyerɛ mo sɛ nnipa pii afi apuei ne atɔe bɛba na wɔbɛda pon so ne Abraham ne Isak ne Yakob wɔ ɔsoro ahennie no mu, nanso ahennie no mma no, wɔbɛtow wɔn agu sum a ɛwɔ abɔnten no mu; ɛhɔ na osu ne se twitwaa bɛba. Na Yesu ka

kyerɛɛ ɔsraani panyin no sɛ: Kɔ, na sɛdeɛ wogyee di no, ma ɛnsi wo so. Na wɔsaa ne ba no wɔ saa bere no mu. Na Yesu baa Petro fie no, ohuu ne ase a wada hɔ na ɔwɔ atiridiinii; na ɔde ne nsa kaa ne nsa, na atiridiinii no gyaa no, na ɔsɔree na ɔhyɛɛ aseɛ somee no. Anwummerɛ na ɛbaeɛ no, wɔde nnipa a ahonhommɔne wɔ wɔn mu pii brɛɛ no, na ɔde asɛm pam ahonhommɔne no, na ɔsaa wɔn a na wɔyare nyinaa yadeɛ, sɛdeɛ ɛbɛma deɛ wɔkaa faa Odiyifoɔ Yesaia so a ɔkaa sɛ no bɛba mu teɛ: Ɔno ankasa na ɔfaa yɛn mmerɛyɛ na ɔsoaa yɛn nyarewa. Bere a Yesu huu sɛ nnipadɔm pii atwa ne ho ahyia no, ɔhyɛɛ sɛ wɔnkɔ asubɔnten no agya. Na ɔkyerɛwfo baako bɛn no kaa sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfo, mɛdi w'akyi baabiara a wobɛkɔ. Na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, sakraman wɔ abon na wim nnomaa nso wɔ berebuw, nanso Onipa Ba nni faako a ɔde ne ti bɛto. Obi foforo a ɔyɛ n'asuafo no mu baako ka kyerɛɛ no se, Awurade, ma me kwan kane nkɔ nkosie m'agya. Nanso Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Di m'akyi, na ma awufoɔ nsie wɔn ankasa awufoɔ. Na ɔtenaa hyɛn no mu no, n’asuafoɔ dii n’akyi. Na hwɛ, nsɔre kɛse bi sii wɔ po no mu, ɛmaa ɛkorow no kataa asorɔkye no, nanso ɔno ankasa na na ɔredaa. Na n'asuafoɔ no bɛn no, kanyanee no, ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, gye yɛn nkwa, yɛrewu. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Adɛn nti na moyɛ huhufo, mo a mo gyidi sua? Afei ɔsɔree no, ɔteɛɛ mframa no ne po no, na kommyɛ kɛse baa hɔ. Nanso nnipa no ho dwiriw wɔn ka se, Onipa bɛn ne yi a mpo mframa ne po tie no? Na ɔbaa no, ɔkɔɔ nkyɛn mu kɔɔ Gergesefoɔ asase no so no, nnipa baanu a ahonhommɔne wɔ wɔn mu a wɔrepue firi amusieeɛ mu no hyiaa no. Na wɔyɛ basabasayɛfoɔ pii, enti obiara antumi amfa ɛkwan no so. Na hwɛ, wɔteɛteɛɛm sɛ: Ɛdeɛn

na ɛwɔ yɛn ne wo ntam, Yesu, Onyankopɔn Ba? Wobaa ha ansa na bere no adu sɛ wobɛyɛ yɛn ayayade? Na akuo mprako pii bi a na wɔredidi no wɔ akyirikyiri wɔ hɔ. The na honhom bɔne no srɛɛ no ka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ wopam yɛn a, ma yɛn kwan ma yɛnkɔ mprako akuo no mu. Ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monkɔ. Na wɔn a wɔfii adi no kɔɔ mprako kuw no mu; na hwɛ, mprako kuw no nyinaa tuu mmirika faa bepɔw ano kɔɔ po no mu na wɔwuwuu wɔ nsu no mu. Wɔn a na wɔhwɛ mmoa no guanee, na wɔkɔɔ kurom no mu kɔbɔɔ nneɛma nyinaa ne deɛ ɛfa mmarima a ahonhommɔne wɔ wɔn mu no ho amanneɛ. Na hwɛ, kuropɔn no nyinaa kɔɔ hyiaeɛ no Yesu, na wɔhunuu no, wɔsrɛɛ no sɛ ɔmfiri wɔn ahyeɛ so nkɔ.

9

Na ɔde ne ho hyɛɛ hyɛn mu, twaa mu, na ɔbaa ne ankasa kuropɔn mu. Na hwɛ, wɔde bubuafoɔ bi a ɔda mpa so reba ne nkyɛn, na Yesu hunuu wɔn gyidie no, ɔka kyerɛɛ bubuafoɔ no sɛ, Nya akokoduru, me ba, wɔde wo bɔne akyɛ wo. Na hwɛ, kyerɛwfoɔ no mu ebinom kaa wɔ wɔn tirim sɛ, Saa onipa yi ka Onyankopɔn ho asɛm bɔne. Na Yesu ahunu wɔn nsusuwii no, ɔbisaa sɛ, Adɛn nti mo dwene bɔne wɔ mo akomam? Dɛn na ɛyɛ mmerɛw, sɛ wɔka sɛ, wɔde wo bɔne akyɛ wo, anaa sɛ wɔka sɛ, sɔre na nante? Sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛhunu sɛ tumi wɔ Onipa Ba no nkyɛn wɔ asase so sɛ ɔbɛfa bɔne akyɛ, afei ɔka kyerɛɛ obubuafoɔ no sɛ, Sɔre, fa wo mpa na kɔ wo fie. Na ɔsɔre no, ɔkɔɔ ne dan mu. Bere a nnipadɔm no huu eyi, wɔn ani dwiriw na wɔhyɛɛ

Onyankopɔn a ɔde tumi saa yi ama nnipa no anuonyam. Na Yesu retwam hɔ no, ɔhunuu ɔbarima bi a ɔte tow gyinabea hɔ, na wɔfrɛ no Mateo, na ɔka kyerɛɛ no sɛ: di m'akyi. Na ɔsɔre no, ɔdii n'akyi. Na ɛbaa sɛ ɔte ase wɔ fie no mu, na hwɛ, nnipa pii a wɔgye tow ne nnebɔneyɛfo aba na wɔte ase wɔ Yesu ne ne asuafo no. Bere a Farisifo no huu no, wɔbisaa ne asuafo no se, Adɛn nti na mo kyerɛkyerɛfo ne tow gyefo ne nnebɔneyɛfo didi? Nanso Yesu tee asɛm no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, wɔn a wɔwɔ ahoɔden no nhia ɔyaresafoɔ, na mmom wɔn a wɔyare no na wɔhia. Nanso monkɔ na monkɔsua deɛ ɛyɛ: mepɛ ahummɔborɔ na ɛnyɛ afɔrebɔ. Efisɛ mammaa sɛ merebɛfrɛ atreneefoɔ, na mmom nnebɔneyɛfoɔ sɛ wɔnnsakra wɔn adwene. Afei, Yohane asuafoɔ baa ne nkyɛn bɛkaa sɛ, Adɛn enti na yɛne Farisifoɔ di mmuada pii, nanso wo asuafoɔ nni mmuada? Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Ayeforohyia dan no mma ntumi nsu berɛ a ayeforohyia no wɔ wɔn nkyɛn no anaa? Nanso nna bɛba bere a wɔbɛfa ayeforokunu no afi wɔn nkyɛn, na afei wɔbɛdi mmuada. Obi biara nso de ntama foforɔ a wɔnhyɛɛ mu hyehyɛ atadeɛ dada so, ɛfiri sɛ ne mmuaeɛ no bɛyi afiri atadeɛ no mu, na mpaapaemu bɔne bɛba. Ɛnna wɔmfa nsa foforɔ nhyɛ nkotokuo dada mu, sɛ wɔyɛ saa deɛ a, nkotokuo no bɛpae, na nsa no bɛhwie na nkotokuo no bɛsɛe, nanso wɔde nsa foforɔ hyɛ nkotokuo foforɔ mu, na nneɛma mmienu no nyinaa wɔkora so. Ɛberɛ a na ɔreka nneɛma yi akyerɛ wɔn no, hwɛ, sodifoɔ baako bɛn no bɛkotow no ka sɛ, Me babaa seesei awu, nanso bra bɛfa wo nsa ato ne so na ɔbɛtena nkwa mu. Na Yesu sɔre dii n’akyi, na n’asuafoɔ nso kaa ho. Na hwɛ, ɔbea bi a na mogya retu no mfeɛ dumienu no bɛn no akyi, na ɔde ne nsa kaa n'atadeɛ no ano. Ɔkaa no efisɛ wɔ

ne ho mu sɛ, Sɛ mede me nsa ka ne ntade no kɛkɛ a, wɔbɛgye me nkwa. Nanso Yesu dan ne ho na ohuu no no, ɔkae se: Nya akokoduru, me babea; wo gyidi agye wo nkwa. Na wogyee ɔbea no nkwa efi saa bere no mu. Na Yesu baa ɔpanyin no fie na ɔhunuu atɛntɛbɛntofoɔ no ne nnipadɔm a wɔreyɛ basabasa no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monkɔ; ɛfiri sɛ abeawa no nwuiɛ, na mmom ɔda. Na wɔreserew no. Bere a wɔpam nnipadɔm no nanso, ɔkɔɔ mu sosoo ne nsa, na ababaawa no sɔree. Na saa amanneɛbɔ yi trɛw kɔɔ asase no nyinaa so. Na ɛberɛ a Yesu retwam hɔ firi hɔ no, anifirafoɔ baanu dii n'akyi reteam na wɔreka sɛ, Hu yɛn mmɔbɔ, Dawid ba. Ɔbaa fie no mu na anifirafo no bɛn ne ho, na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mugye di sɛ metumi yɛ eyi? Wɔka kyerɛ no: Aane, Awurade. Afei ɔde ne nsa kaa wɔn ani ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɛsɛ sɛ ɛyɛ mo sɛdeɛ mo gyidie teɛ. Na wɔn ani buebuee, na Yesu kaa wɔn anim denneennen ka kyerɛɛ wɔn sɛ, monhwɛ sɛ obiara nnhu. Nanso wɔn a wɔkɔeɛ no trɛɛ ne ho nsɛm wɔ saa asase no nyinaa mu. Ɛberɛ a wɔn na wɔrekɔ no, hwɛ, wɔde onipa bi a ɔyɛ mumu na honhom bɔne wɔ ne mu brɛɛ no; na wɔpam honhom bɔne no wieeɛ no, mumu no kasaeɛ, na nnipadɔm no ho dwiriiw wɔn na wɔkaa sɛ, Eyi nni da bi a ɛbaeɛ saa wɔ Israel mu. Nanso Farisifo no kaa sɛ, ɔnam ahonhommɔne sodifo no so na ɔpam ahonhommɔne. Na Yesu kyinii nkuropɔn nyinaa ne nkuraa no, na ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ wɔn asafo mu, na ɔpaabɔɔ ahennie no asɛmpa, na ɔsomm yareɛ nyinaa ne ɔyare nyinaa wɔ nnipa no mu. Ɔhunuu dɔm no, na ɔwɔɔ ahummɔborɔ faa wɔn ho, ɛfiri sɛ na wɔabrɛ na wɔatow wɔn agu te sɛ nnwan a wɔnni oguanhwɛfo. Afei ɔka kyerɛɛ n'asuafoɔ no sɛ, otwa no ampa ara pii, nanso adwumayɛfoɔ no kakra. Mommpae enti otwa no Wura

no sɛnea ɔbɛsoma adwumayɛfo akɔ ne otwa no mu.

10

Na ɔfrɛɛ ne asuafoɔ dumienu no, ɔmaa wɔn tumi wɔ ahonhommɔne ho sɛ wɔntu wɔn, na wɔnsa nyarewa nyinaa ne ɔyare nyinaa. Asomafo du-abien no din ne eyinom: deɛ ɔdi ɛkan ne Simon a wɔfrɛ no Petro ne ne nua barima Andrea, Yakob a ɔyɛ Sebedeo ba ne ne nua barima Yohane, Filipo ne Bartolomeo, Toma ne Mateo a na ɔyɛ tow gyefoɔ, Yakob a ɔyɛ Alfeo ba ne Lebeo a wɔfrɛ no Tadeo, Simon Kananini ne Yuda Iskariot a ɔde no maeɛ. Yeinom dumienu yi, Yesu somaa wɔn, ɔhyɛɛ wɔn mmara kaa sɛ: Monnkɔ aman no akwan so na monnkɔ Samariafoɔ nkuro mu; mmom monkɔ Israel efie nnwan a wɔayera no nkyɛn. Monkɔ na monka nka se sɛ ɔsorosoro ahenni no abɛn. Ayarefoɔ sa, kwatafoɔ munhohoro, awufoɔ nnyane, ahonhommɔne mpam. Kwa a munyaeɛ no, kwa mommfa. Munnye sikakɔkɔɔ anaa dwetɛ anaa kɔbere mfa nhyɛ mo nkatabo mu, munnye kotokuo mfa nkɔ ɔkwan so anaa ntadeɛ mmienu anaa mpaboa anaa poma; na ɔpaani no fata n'aduane. Kurow anaa akuraa biara a mubɛkɔ mu no, monhwehwɛ obi a ɔfata wɔ mu, na montena ne nkyɛn kosi sɛ mubefi adi. Sɛ moredu fie no mu a, monkyia wɔn nka se, asomdwoe nka ofi yi so. Na sɛ ampa ara dan no fata a, momma mo asomdwoe mmra ne so, nanso sɛ ɛnfata a, mo asomdwoe mmra mo nkyɛn. Na obiara a ɔrenngye mo nni na ɔrente mo nsɛm nso, sɛ mufi efie no anaa kurow no mu a, mompopo mfutuma a ɛwɔ mo anan ase

no. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, ɛbɛyɛ nea wɔbɛtumi atra ama Sodom ne Gomorra asase wɔ atemmu da no mu sen saa kurow no. Hwɛ, meresoma mo sɛ nnwan a wɔwɔ apataku mfimfini, enti monyɛ anyansafo sɛ awɔ na monyɛ akonuafo sɛ mmorɔnoma. Monhwɛ yie mfi nnipa no ho; efiri sɛ wɔbɛde mo ahyɛ agyinatukuo nsa na wɔbɛbɔ mo mmaa wɔ wɔn nhyiamu adan mu; na wɔde mo bɛkɔ akannifoɔ ne ahemfo anim nso esiane me nti de ayɛ adansedie ama wɔn ne amanaman no. Sɛ wɔde mo ahyɛ nsa deɛ a, mma mo ani nnhaw sɛdeɛ anaa deɛ mobɛka, ɛfiri sɛ wɔbɛma mo wɔ saa berɛ no mu deɛ mobɛka. Ɛnyɛ mo na moye wɔn a wɔrekasa, na mmom ɛyɛ mo Agya Honhom no na ɔrekasa wɔ mo mu. Onua bɛdan onua akɔ owu mu na agya bɛdan ɔba, na mma bɛsɔre atia awofo na wɔbɛkum wɔn; na mobɛyɛ wɔn a nnipa nyinaa tan wɔn ɛsiane me din nti; na deɛ ɔbɛkɔ so akɔsi awieeɛ, saa onipa no na wɔbɛgye no nkwa. Sɛ wɔtaa mo wɔ kuropɔn yi mu a, munguan kɔ foforɔ no mu, nokorɛm na meka kyerɛ mo sɛ, morenwiei kuropɔn a ɛwɔ Israel no nyinaa kɔsi sɛ Onipa Ba no bɛba. Osuani nsen ne kyerɛkyerɛni, na akoa nso nsen ne wura. Ɛdɔɔso ma osuani no sɛ ɔbɛyɛ sɛ ne kyerɛkyerɛfo no, na akoa no nso sɛ ne wura no. Sɛ wɔfrɛɛ efipanyin no Beelsebul a, na ɛnde dɛn koraa na wɔbɛfrɛ n'afifo no? Enti mmusuro wɔn, efisɛ biribiara nni hɔ a wɔakata a ɛrenda adi, ne biribiara a wɔde ahintaw a ɛrennya akyerɛ. Nea meka kyerɛ mo wɔ sum mu no, monka wɔ hann mu, na nea mote wɔ aso mu no, monka wɔ adan atifi. Na monnsu mfi wɔn a wɔkum nipadua no ho, nanso wɔntumi nkum ɔkra no, mmom monsuro deɛ ɔtumi sɛe ɔkra ne nipadua nyinaa wɔ amaneɛ mu. Wɔntɔn anomaa nketenkete mmienu wɔ assarion baako ho anaa? Na ɔbaako wɔ

wɔn mu remfi agu asase no so a mo agya nni ho. Mo nwi a ɛwɔ mo ti so nyinaa nso, wɔakan. Enti mma monsuro; mo som bo sen nnomaa pii. Obiara enti a ɔbɛka me ho asɛm wɔ nnipa anim no, me nso mɛka ne ho asɛm wɔ m'Agya a ɔwɔ ɔsoro no anim; na obiara a ɔbɛpo me wɔ nnipa anim no, me nso mɛpo no wɔ m'Agya a ɔwɔ ɔsoro no anim. Monnwene sɛ mebaa sɛ merebɛde asomdwoe aba asase yi so; memmaa sɛ merebɛde asomdwoe aba, mmom afoa. Mebaa sɛ merebɛkyɛ ɔbarima mu atia n'agya na ɔbabea atia ne maame na ɔyere atia n'ase na onipa no atamfoɔ yɛ n'afifoɔ. Obi a ɔdɔ agya anaa ɛna sen me no nyɛ me fɛ; na obi a ɔdɔ ɔbabarima anaa ɔbabea sen me no nyɛ me fɛ; na obi a ɔnnye ne asennua na ɔnni m'akyi no, nyɛ me fɛ. Nea wahunya ne kra no bɛhwere no, na nea wahwere ne kra no me nti no behu no. Nea ɔgye mo no gye me, na nea ɔgye me no gye nea ɔsomaa me no. Deɛ ɔgye odiyifoɔ wɔ odiyifoɔ din mu no bɛnya odiyifoɔ akatua, na deɛ ɔgye ɔteneneeni wɔ ɔteneneeni din mu no bɛnya ɔteneneeni akatua. Na obiara a ɔbɛma ɔbaako wɔ nkumaa yi mu kuruwa nsu a ɛyɛ nwunu nko ara wɔ osuani din mu, nokware meka kyerɛ mo, ɔrenhwere ne akatua.

11

Na ɛbaa sɛ ɛberɛ a Yesu wiee ne asuafoɔ dumienu no kyerɛkyerɛ no, ɔfirii hɔ kɔɔ wɔn nkuropɔn mu kɔkyerɛkyerɛɛ na ɔpaee asɛm no. Nanso Yohane ate wɔ afiase hɔ no, ɔtee Kristo nnwuma no, ɔsomaa ne asuafoɔ baanu no ɔka kyerɛɛ no: Wone deɛ ɔreba no anaa yɛntwɛn foforɔ? Na Yesu buaa wɔn ka kyerɛɛ wɔn se:

Monkɔ na monkɔbɔ Yohane amanneɛ nea mote na muhu; anifuraefo hu ade bio na mmubuafo nante, kwatafo ho tew na asotifo te asɛm, awufo sɔre na ahiafo te asɛmpa, na nhyira nka obiara a ɔrenhintaw wɔ me ho. Yeinom rerekɔ no na Yesu hyɛɛ ase kasa kyerɛɛ nnipadɔm no fa Yohane ho: Dɛn na mokɔɔ sare no so kɔhwɛ? Demmire a mframa rehim no? Nanso dɛn na mokɔɔ hɔ kɔhwɛ? Onipa a wɔde ntade mmerɛw ahyɛ no? Hwɛ, wɔn a wɔhyɛ ntade mmerɛw no wɔ ahemfo afie mu. Nanso dɛn na mokɔɔ hɔ kɔhwɛ? Odiyifoɔ? Aane, meka kyerɛ mo, na ɔsen odiyifo. Eyi na ɛfa ne ho a wɔatwerɛ sɛ, hwɛ, mɛsoma me ɔbɔfoɔ adi w'anim kan, na ɔbɛsiesie wo kwan wɔ w'anim. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, obiara a wɔwoo no wɔ mmea mu nkɔsɔree a ɔso sen Yohane Osubɔni no, nanso deɛ ɔyɛ akumaa wɔ ɔsoro ahennie mu no so sen no. Efi nanso Yohane Osubɔni no nna nkosi seesei, wɔde ahoɔden fa Ɔsoro Ahenni no, na ahoɔdentɔfo kyere no. Adiyifoɔ nyinaa ne Mmara hyɛɛ nkɔm kɔsii Yohane berɛ so. Na sɛ mopɛ sɛ mugye tom a, ɔno ankasa ne Elia a ɔrebɛ no. Onipa a ɔwɔ aso tie no, ma ɔnte. Dɛn na mede bɛtoto saa awo ntoatoaso yi ho? Ɛte sɛ mmofra a wɔtete aguadi mu, a wɔrefrɛ wɔn nnamfonom na wɔka sɛ: Yɛbɔɔ atɛntɛbɛn maa mo, na moanssaw, yɛtwaa adwo maa mo, na moanni awerɛhow. Ɛbaa sɛ Yohane amfa nni amfa nnom, na wɔka sɛ, honhom bɔne wɔ ne mu. Onipa no Ba bae a na ɔredidi na ɔrenom, na wɔka sɛ, hwɛ onipa a ɔyɛ ɔdifudepɛfo ne nsanom, tow adugyefo ne nnebɔneyɛfo yɔnko. Na wɔgyee nyansa ho di fii ne mma hɔ. Na afei ɔhyɛɛ aseɛ kasa tia nkuropɔn a ɔyɛɛ ne tumi nnwuma pii wɔ mu no, ɛfiri sɛ wɔannsakra wɔn adwene. Nnome nka wo, Korasin, nnome nka wo, Betesaida, ɛfiri sɛ sɛ wɔyɛɛ tumi

nnwuma a wɔyɛɛ wɔ mo mu no wɔ Tiro ne Sidon a, anka dedaw wɔde atweaatam ne nsõ ahyɛ atena asakra wɔn adwene. Nanso meka kyerɛ mo sɛ, ɛbɛyɛ asomdwoe ama Tiro ne Sidon wɔ atemmu da no mu sen mo. Na wo Kapernaum, wo a wɔama wo so akɔsi ɔsoro no, wɔbɛbrɛ wo ase akɔsi asaman, ɛfiri sɛ sɛ anwanwadeɛ a wɔyɛɛ wɔ wo mu no, wɔyɛɛ no wɔ Sodom a, anka wɔbɛtena hɔ akɔsi ɛnnɛ. Nanso meka kyerɛ mo sɛ, asase Sodom bɛyɛ nea wɔbɛtumi agyina ano wɔ atemmu da no mu sen mo. Wɔ saa berɛ no mu, Yesu buaa kaa sɛ: Meda wo ase, Agya, Ɔsoro ne Asase Wura, ɛfiri sɛ woahintaw nneɛma yi afiri anyansafoɔ ne nteaseefoɔ, na woada no adi akyerɛ mmɔfra nkumaa; aane, Agya, ɛfiri sɛ saa ara na ɛyɛɛ wo pɛ pa wɔ w'anim. Wɔde nneɛma nyinaa ama me firi m'Agya hɔ, na obiara nnim Ɔba no sɛ ɛnyɛ Agya no, na obiara nnim Agya no nso sɛ ɛnyɛ Ɔba no ne obiara a Ɔba no pɛ sɛ ɔda no adi kyerɛ no. Mommra me nkyɛn mo nyinaa a mobrɛ na adesoa ayɛ mo duru, na me nso mɛma mo ahomegye. Momfa me konnua no si mo so na mosua mfi me nkyɛn, efisɛ meyɛ nwanwa na me koma mu yɛ ahobrɛaseɛ, na mobɛnya ahomegyeɛ ama mo akra; efisɛ me konnua yɛ papa na m'adesoa yɛ hare.

12

Saa bere no, Yesu faa homeda no mu nam atoko mfuw no mu, na n'asuafo kɔm dee wɔn, enti wɔhyɛɛ aseɛ tetee atoko no aboa dii. Na Farisifoɔ no hunuu yei no, wɔka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, wo asuafoɔ no reyɛ deɛ ɛmfata sɛ wɔyɛ wɔ Homeda mu. Ɔno de ɔka

kyerɛɛ wɔn se, Monkenkanee nea Dawid yɛe bere a ɔkɔm dee no ɔno ankasa ne wɔn a na wɔka ne ho no? Sɛdeɛ ɔkɔɔ mu wɔ Onyankopɔn fie na ɔdii akyerɛdeɛ brodo no, deɛ na ɛmfata sɛ ɔno didi anaa deɛ na wɔka ne ho nso, gye sɛ asɔfoɔ nko ara? Anaasɛ moamkenkan wɔ mmara no mu sɛ, homeda no mu, asɔfoɔ no wɔ asɔredan no mu gu homeda no ho fi, nanso wɔnni fɔ? Nanso meka kyerɛ mo sɛ nea ɛwɔ ha no yɛ kɛse sen asɔredan no. Sɛ anka moate aseɛ sɛ mepɛ ahummɔborɔ na ɛnyɛ afɔrebɔ a, anka moammu atɛn agu wɔn a wɔnni fɔ no so. Awura no yɛ Onipa Ba no, na ɔno nso yɛ Homeda no Awura. Na ɔde ne ho fii hɔ bae kɔɔ wɔn asafo no mu. Na hwɛ, na ɔbarima bi wɔ hɔ a na ɔwɔ nsa a atwintwam; na wobisaa no kaa sɛ, Ɛyɛ nea wɔma kwan ma yɛ wɔ homeda mu sɛ wɔsa yare anaa? Sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛbɔ no sobo. Ɔno nso ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mo mu hwan na ɔwɔ oguan baako, na sɛ ɛhwe ase kɔ amoa mu wɔ homeda a, ɔrenso mu nyi no mma so anaa? Ɛnne enti, ɛhe na onipa ne oguan te? Enti wɔtumi yɛ papa wɔ homeda no mu. Ɛnna ɔka kyerɛɛ onipa no sɛ, Tene wo nsa, na ɔtenee, na wɔsane yɛɛ no apɔmuden sɛ nea ɛka ho no. Wɔakɔ afi hɔ, nanso Farisifoɔ no yɛɛ agyina sɛ wɔbɛfa ne ho so, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛsɛe no. Nanso Yesu nim no, ɔfii hɔ kɔe; na nnipakuw pii dii n'akyi, na ɔsaa wɔn nyinaa yare, na ɔkaa wɔn anim sɛ wɔnnyɛ no adi pefee, sɛnea ɛbɛyɛ a nea wɔkae denam Odiyifo Yesaia so a na ɔrekasa no bɛba mu: Hwɛ me ba, nea mapaw no, me dɔfo, nea m'akoma ani gye ne ho; mede me honhom bɛto no so, na ɔbɛpaɛ mu aka atemmuo akyerɛ amanaman; ɔrenyɛ ntɔkwa na ɔrenteɛm nso, na obiara rente ne nne wɔ mmɔnten so. Demmire a wɔabubu no, ɔrenbubu, na nwoma a ɛrehyew no, ɔrennum, kosi sɛ ɔbɛtow

atemmuo agu nkonimdi mu; na ne din mu, amanaman bɛnya anidaso. Afei wɔde onipa a honhom bɔne wɔ ne mu a na ɔyɛ onifuraeɛ na ɔyɛ mumu baa ne nkyɛn, na ɔsaa no yadeɛ, enti onifuraeɛ ne mumu no kasaeɛ na ɔhunuu adeɛ; na nnipadɔm no nyinaa ho dwiriiw wɔn na wɔrebisa sɛ: Ebia saa onipa yi nyɛ Kristo Dawid ba no anaa? Nanso Farisifoɔ no tee asɛm no, wɔkaa sɛ, Saa onipa yi mpam ahonhommɔne no gye sɛ ɔnam Beelsebul a ɔyɛ ahonhommɔne no hene no so. Yesu a na ɔnim wɔn nsusuwii no ka kyerɛɛ wɔn sɛ, ahenni biara a wɔakyɛ mu wɔ ne ho so no bɛsɛe, na kurow anaa efie biara a wɔakyɛ mu wɔ ne ho so no rennyina. Na sɛ Satan pam Satan a, ɔkyɛɛ ne ho mu, ɛnde ɛbɛyɛ dɛn enti ne ahennie bɛgyina? Na sɛ me de Beelsebul pam ahonhommɔne no a, mo mmabarima de hwan na wɔbɛpam wɔn? Ɛsiane yei nti, wɔn ankasa bɛyɛ atemmufoɔ ama mo. Sɛ nanso me wɔ Onyankopɔn Honhom mu pam ahonhommɔne no a, ɛnde ɛno nti Onyankopɔn ahenni no aba mo so. Anaasɛ ɛbɛyɛ dɛn na obi betumi akɔ mu akɔhyɛ obi a ɔwɔ ahoɔden no fie na wafa ne nneɛma, sɛ ɔmfa kan nkyekyere obi a ɔwɔ ahoɔden no ansa? Na afei ɔbɛwiaw ne fie no. Nea ɔnni me nkyɛn no tia me, na nea ɔmmoaboa ano me nkyɛn no bɔ ahwete. Esiane eyi nti meka kyerɛ mo, bɔne nyinaa ne nkasaabɔne wɔbɛfa akyɛ nnipa, nanso Honhom no nkasaabɔne wɔrennfa nkyɛ nnipa; na obiara a ɔbɛka asɛm atia Onipa Ba no, wɔbɛfa akyɛ no; nanso obiara a ɔbɛka asɛm atia Honhom Kronkron no, wɔrennfa nkyɛ no wɔ mprempren bere yi mu anaa daakye bere a ɛreba no mu. Anaa monyɛ dua no papa, na ne aba no nso papa, anaa monyɛ dua no bɔne, na ne aba no nso bɔne, ɛfiri sɛ ɛnam aba no so na wɔhunu dua no. Awɔ mma, ɛbɛyɛ dɛn na mobetumi aka nneɛma pa bere

a moyɛ amumɔyɛfo? Efisɛ efi koma no mu nneɛma bebree no mu no ano ka asɛm. Onipa papa no fi n'adekoradan papa no mu yi nneɛma papa, na onipa bɔnefo no nso fi n'adekoradan bɔne no mu yi nneɛma bɔne. Meka kyerɛ mo sɛ asɛm biara a ɛnka hwee a sɛ nnipa bɛka a, wɔbɛma wɔn ano asɛm afa ho wɔ atemmu da no mu; na ɛfiri sɛ efi wo nsɛm mu na wɔbɛbu wo bem na efi wo nsɛm mu na wɔbɛbu wo fɔ. Afei ebinom wɔ kyerɛwfoɔ ne Farisifoɔ no buaa kaa sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, yɛpɛ sɛ yɛhunu nsɛnkyerɛnneɛ bi firi wo nkyɛn. No na ɔde mmuae kae kyerɛɛ wɔn sɛ, Awo ntoatoaso bɔne ne aguamammɔfo na ɛhwehwɛ nsɛnkyerɛnne, nanso nsɛnkyerɛnne biara remma wɔn gye odiyifo Yona de no. Sɛdeɛ Yona odiyifoɔ no tenaa apataa kɛseɛ no yafunu mu nnansa ne anadwo mmiɛnsa no, saa ara na Onipa Ba no nso bɛtena asase akoma mu nnansa ne anadwo mmiɛnsa. Ninevefoɔ mmarima bɛsɔre wɔ atemmuo no mu ne awoɔ yi, na wɔbɛbu wɔn fɔ, ɛfiri sɛ wɔsakraa wɔn adwene wɔ Yona asɛnka no ho, na hwɛ, deɛ ɛsene Yona wɔ ha. Anafo hemmaa bɛsɔre wɔ atemmuo no mu ne awo yi na ɔbɛbu wɔn fɔ, efisɛ ɔfii asase ano bɛtiee Salomo nyansa, na hwɛ, nea ɔsen Salomo wɔ ha. Bere a honhon honhom no afi onipa no mu no, ɛfa mea a nsuo nni mu hwehwɛ ahomegye, nanso ɛnnya. Afei ɔka sɛ, mɛsan akɔ me fie a mefii hɔ baeɛ, na ɔbaa hɔ no, ɔhunuu sɛ ɛda mpan na wɔapra mu na wɔasiesie mu. Afei ɔkɔ na ɔde ahonhom bɔne foforo nson a wɔyɛ bɔne sen ɔno ankasa ka ne ho, na wɔkɔ mu tena hɔ, na nea etwa toɔ wɔ onipa no ho no yɛ bɔne sen nea ɛdi kan no. Saa ara na ɛbɛyɛ ama awo ntoatoaso bɔne yi nso. Ɛberɛ a ɔgu so rekasa kyerɛ dɔm no, hwɛ, ne maame ne ne nuammarima gyinaa abɔnten, na wɔrepɛ sɛ wɔne no kasa. Nanso obi ka kyerɛɛ no sɛ,

Hwɛ, wo maame ne wo nuammarima gyina akyiri hɔ na wɔrepɛ sɛ wɔhunu wo. Ɔno nanso buae kae kyerɛɛ nea ɔrekasa kyerɛ no no sɛ, Hwan ne me maame na henanom ne me nuanom? Na ɔteɛɛ ne nsa kyerɛɛ ne asuafoɔ no so ɔkaa sɛ: Monhwɛ me maame ne me nuammarima; na obiara a ɔbɛyɛ me Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no pɛ no, ɔno ne me nua barima ne me nua baa ne me maame.

13

Wɔ saa da no mu na Yesu afi fie no mu na ɔtenaa po no ho; na nnipadɔm pii boaa wɔn ho ano baa ne nkyɛn, enti ɔkɔhyɛnɛɛ ɔkorow bi mu tenaa mu, na nnipadɔm no nyinaa gyinaa mpoano hɔ. Na ɔkasaa kyerɛɛ wɔn nneɛma pii wɔ abɛbusɛm mu sɛ, hwɛ, oduafoɔ no kɔɔ sɛ ɔrekɔdua. Na ɛberɛ a na ɔredugu aba no, ebinom hwee kwan ho, na nnomaa baa bɛdii wɔn; ebinom nso hwee abotan so, faako a asase pii nni hɔ, na ɛfifii ntɛm ɛfiri sɛ na asase no nni tini, na owia puee no, ɛhyewee, na ɛfiri sɛ na enni ntin nti ɛwosae; ebinom nso hwee nsɔe mu, na nsɔe no nyinii na ɛkaa wɔn hyɛɛ ma wɔwuwuu; ebinom nso hwee asase pa so na ɛmaa aba, ebinom ɔha, ebinom aduosia, ebinom aduasa. Onipa a ɔwɔ aso te asɛm no ma ɔnte. Na asuafo no baa ne nkyɛn kɔka kyerɛɛ no sɛ, Adɛn nti na woka kyerɛ wɔn wɔ mmusuakuro mu? Ɔno na ɔbuaa asɛm no ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mo deɛ, wɔde ama mo sɛ mobɛhunu ɔsoro ahennie no ahintasɛm, nanso wɔn deɛ, wɔmfaa amma wɔn. Obiara a ɔwɔ no, wɔde bɛma no na ɔbɛdɔɔso, nanso obiara a ɔnni no, deɛ ɔwɔ mpo no, wɔbɛgye afiri

ne nkyɛn. Esiane yei nti meka mmusuakuro kyerɛ wɔn, sɛdeɛ wɔrehwɛ nanso wɔrenhwɛ na wɔrete nanso wɔrente na wɔrente aseɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrensan mma; na afei Yesaia nkɔmhyɛ a ɛka sɛ no bɛba mu ama wɔn: mote bɛte nanso morennte aseɛ, na morehwɛ bɛhwɛ nanso morenhunu; ɛfiri sɛ saa nnipa yi akoma akyene, na wɔn aso ate duru so, na wɔato wɔn ani, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrenhu wɔn ani so na wɔn aso rente na wɔn akoma rente aseɛ na wɔrensan mma, na mesa wɔn yadeɛ. Mo dea, nhyira nka mo ani, ɛfiri sɛ ɛhunu adeɛ, na mo aso nso, ɛfiri sɛ ɛte asɛm. Ampa, efisɛ meka kyerɛ mo sɛ adiyifoɔ bebree ne ateneneefoɔ pɛɛ sɛ wɔhunu deɛ mohunu, na wɔanhunu, na wɔte deɛ mote, na wɔantee. Mo nti tie ɔbarima a ɔguu aba no ho bɛ. Obiara a ɔte ahenni no asɛm na ɔnte aseɛ no, ɔbɔnefo no ba bɛfa deɛ wɔadua wɔ ne koma mu no. Yei ne deɛ wɔadua wɔ ɛkwan ho no. Nanso nea wɔadua no wɔ abotan so, saa onipa yi ne nea ɔte asɛm no na ntɛm ara ɔde anigye gye tom na ɔfa no; nanso onni ntin wɔ ne mu, na mmom ɔyɛ bere tiaa bi, na sɛ amanehunu anaa ɔtaa ba esiane asɛm no nti a, ntɛm ara ɔhintaw. Deɛ wɔdua no wɔ nsɔeɛ mu no, wei ne deɛ ɔte asɛm no, nanso wiase yi mu dadwen ne ahonya nnaadaa sɔ asɛm no, na ɛyɛ deɛ ɛnso aba. Deɛ wɔadua no wɔ asase pa no so, saa na ɛyɛ deɛ ɔte asɛm no na ɔte aseɛ, na ampa ara ɔso aba na ɔyɛ—deɛ bi yɛ ɔha, deɛ bi yɛ aduosia, na deɛ bi yɛ aduasa. Bɛbuo foforɔ ɔde sii wɔn anim kaa sɛ: Wɔde ɔsoro ahennie no toto onipa a ɔhwɛɛ aba papa wɔ n'afuo mu no ho; nanso ɛberɛ a nnipa no rededa no ne ɔtamfo baa bɛhwɛɛ nwura wɔ aburow no mfimfini na ɔkɔeɛ. Nanso bere a sare no fifii na ɛsoo aba no, afei na nwura no nso daa adi. Nkoa no bɛn fie wura no na wɔka kyerɛɛ no: Owura, ɛnyɛ aba papa na woduguu wɔ

w'afuw no mu anaa? Ɛfiri he nti na ɛwɔ nwura? Ɔno deɛ, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Ɔtamfo onipa na ɔyɛɛ yei. Nanso nkoa no ka kyerɛɛ no sɛ: Enti wopɛ sɛ yɛkɔ na yɛboaboa wɔn ano anaa? Nanso ɔkae sɛ: Daabi, anyɛ saa, na sɛ moreboaboa wura no ano a moatutu aburow no ne wura no bom; momma wɔn baanu no nnyini bom kɔsi ɔtwaberɛ no du, na wɔ ɔtwaberɛ no mu mɛka akyerɛ atwafoɔ no sɛ: Monni kan mboaboa wura no ano na momfa nkyekyere ngu nkuo mu na moahye, na aburow no deɛ mommoaboa ano mfa nkɔ me adekoradan mu. Bɛbɛ foforɔ ɔde too wɔn anim kaa sɛ: Ɔsoro ahennie no te sɛ sinapi aba, a onipa bi faa de guu n'afuo mu; ɛyɛ ketewa sen aba nyinaa, nanso sɛ ɛnyini a, ɛyɛ kɛse sen atosodeɛ nyinaa na ɛbɛyɛ dua, ɛno nti ewim nnomaa bɛba abɛtena ne mman so. Ɔkaa bɛ foforo kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɔsoro Ahennie no te sɛ mmɔrɔfo a ɔbea bi faa de hyɛɛ asikresiam muhumuhu abiɛsa mu, kosii sɛ ne nyinaa fɔwee. Yeinom nyinaa Yesu kasa wɔ mmusuakuw no anim wɔ abɛbusɛm mu, na ɔnkasa hwee nkyerɛɛ wɔn a ɛnyɛ abɛbusɛm, sɛnea ɛbɛma deɛ wɔkaeɛ wɔ odiyifoɔ no ano a ɔrekasa no bɛba mu: Mɛbue mano wɔ abɛbusɛm mu, mɛka nneɛma a wɔde asie efiri wiase ahyɛaseɛ. Afei, ɔgyaa nnipadɔm no akyi no, ɔbaa ne fie mu. Na n'asuafoɔ baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ no sɛ, kyerɛ yɛn bɛ a ɛfa wura a ɛwɔ afuo no mu no aseɛ. Ɔno nso buaa wɔn sɛ: Deɛ ɔredua aba papa no yɛ onipa ba no; na afuo no yɛ ewiase; na aba papa no, wɔn ne ahennie no mma; na nwura no yɛ ɔbɔnefoɔ no mma; na ɔtamfoɔ a ɔduaa wɔn no yɛ ɔbonsam; na otwabea no yɛ mmerɛ awieeɛ; na atwafoɔ no yɛ abɔfoɔ. Sɛdeɛ ɛno nti wɔboaboa wura ano na ogya hyew no, saa ara na ɛbɛyɛ wɔ wieeɛ a ɛwɔ mmerɛ yi mu. Onipa no Ba no bɛsoma n'abɔfoɔ, na wɔbɛboaboa

ano afiri n'ahennie mu nneɛma a ɛma nnipa hinhim nyinaa ne wɔn a wɔyɛ amumuyɛ, na wɔbɛtow wɔn agu ogya fononoo no mu; ɛhɔ na osu ne se dwerɛ bɛwɔ. Afei, atɛntreneefoɔ no bɛhyerɛn te sɛ owia wɔ wɔn agya ahennie no mu. Onipa a ɔwɔ aso a ɔbɛtumi ate no, ma ɔnte. Bio, ɔsoro ahennie no te sɛ sikakorabea a wɔde asie wɔ afum bi mu, a onipa bi huu no de siee bio, na n'anigye nti ɔkɔɔ kɔtɔn n’agyapadeɛ nyinaa de kɔtɔɔ saa afum no. Bio, Ɔsoro Ahennie no te sɛ oguadifo bi a ɔrehwehwɛ ahwehwɛ aboɔden pa; bere a ɔhuu baako a ɛsom bo yiye no, ɔkɔɔ na ɔtɔn nneɛma nyinaa a na ɔwɔ na ɔtɔɔ no. Bio, Ɔsoro Ahennie no te sɛ asau a wɔatow agu po mu na ɛboaboa apataa ahodoɔ nyinaa ano; ɛberɛ a ɛyɛɛ ma no, wɔtwee no baa mpoano na wɔtenaa ase boaboaa nneɛma pa guu nkukuo mu, na nneɛma porɔeɛ deɛ wɔtoo no abɔnten. Saa na ɛbɛyɛ wɔ mmerɛ no awieeɛ mu. Abɔfoɔ no bɛkɔ na wɔbɛyi amumɔyɛfoɔ no afiri ateneneefoɔ no mfimfini, na wɔbɛtow wɔn agu ogya fononoo no mu; ɛhɔ na osu ne se dwerɛ bɛwɔ. Yesu ka kyerɛ wɔn sɛ: Mote yeinom nyinaa ase anaa? Wɔka kyerɛ no, aane, Awurade. Ɔno de ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɛnam saa nti, kyerɛwfo biara a wɔakyerɛkyerɛ no wɔ Ɔsoro Ahennie no mu no te sɛ ofi wura bi a ɔtow nneɛma foforo ne nea atete fi n’adekoradan mu. Na ɛbaa sɛ ɛberɛ a Yesu wiee mmusuakuo yi, ɔfii hɔ kɔeɛ, na ɔbaa n'ankasa kurom no mu, ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn wɔ wɔn nhyiamu ase hɔ, sɛdeɛ ɛmaa wɔn ho dwirii wɔn na wɔkaa sɛ ɛhe na onipa yi nyaa nyansa yi ne ahoɔden yi? Ɛnyɛ saa onipa yi ne odwumfo no ba no? Ɛnyɛ ne maame no wɔfrɛ no Maria na ne nuanom mmarima no Yakob ne Yosef ne Simon ne Yuda anaa? Na ne nuabeanom nyinaa nni yɛn nkyɛn anaa? Ɛfiri he na onipa yi nya

nneɛma yi nyinaa enti? Na wɔn ani beree wɔ ne ho. Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Odiyifoɔ nni animguaseɛ sɛ ɛnyɛ ne man mu ne ne fie mu. Na ɔanyɛ anwonwade pii wɔ hɔ wɔn gyidie a wonni no nti.

14

Wɔ saa berɛ no mu no, Herode ɔmampanyin no tee Yesu ho nsɛm na ɔka kyerɛɛ ne mpaninfoɔ sɛ: Saa onipa yi ne Yohane Osubɔni no; wɔanyan no afiri awufoɔ mu, na ɛno nti tumi ahodoɔ no reyɛ adwuma wɔ ne mu. Na Herode kyeree Yohane, guaa no, na ɔde no too afiase efisɛ Herodia a na ɔyɛ ne nua Filipo yere no nti. Ɔkaa kyerɛɛ no efisɛ Yohane kae sɛ, Ɛnyɛ nea wopene sɛ wokura no. Na ɔpɛ sɛ ɔkum no, nanso ɔsuroo nnipakuw no, efisɛ na wɔfa no sɛ odiyifo. Nanso bere a wɔredi Herode awoda afahyɛ no, Herodia ba babea no saw wɔ mfimfini hɔ na ɛsɔɔ Herode ani; enti ɔde ntam hyɛɛ no bɔ sɛ ɔbɛma no biribiara a ɔbɛbisa. Ɔno deɛ, ne maame ahyɛ no nkuran, ɔkaa sɛ, Ma me Yohane Osubɔni no ti wɔ prɛte so wɔ ha. Na ɔhene no werɛ hoeɛ, nanso ɛsiane ntam no ne wɔn a na wɔne no redidi no nti, ɔhyɛɛ sɛ wɔmfa mma no, na ɔsomaa obi kɔtwaa Yohane ti wɔ afiase hɔ. Na wɔde ne ti baa prɛte so na wɔmaa no abeawa no, na ɔde kɔmaa ne na. Na n'asuafo no bɛn no, hera no nipadua na wosiee no, na wɔbaa bɛbɔɔ Yesu amanneɛ. Nanso ɔtee no, Yesu gyaa hɔ wɔ ɔkorow mu kɔɔ nweatam beae bi n’ankasa, na dɔm no tee no, wɔde wɔn anan dii n’akyi fii nkuropɔn no mu. Na afei Yesu firii adi no, ɔhunuu nnipa pii, na ɔnyaa ahummɔbɔ wɔ wɔn

so, na ɔsaa wɔn ayarefo. Anwummerɛ no, n'asuafoɔ baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no sɛ, Ɛha yɛ baabi a nnipa nni, na berɛ no nso atwam dada. Yi nnipakuo no kwan, sɛdeɛ wɔbɛkɔ nkuraaseɛ mu akɔtɔ aduane ama wɔn ho. Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, ɛho nhia sɛ wɔkɔ, mo mma wɔn aduane nni. Nanso wɔka kyerɛɛ no sɛ, Yenni ha sɛ paanoo enum ne mpataa mmienu nko ara. Ɔ na ɔkae sɛ, Momfa wɔn mmrɛ me wɔ ha. Na ɔhyɛɛ nnipadɔm no sɛ wɔntena wɔ ɛserɛ no so, na ɔfaa paanoo enum no ne mpataa mmienu no, ɔmaa n'ani so hwɛɛ ɔsoro hyiraa, na ɔbubuu maa asuafoɔ no paanoo no, na asuafoɔ no nso maa nnipadɔm no. Na wɔn nyinaa didii mee, na wɔfaa nkɔnsɔnkɔnsɔn a etoaa so no nkɛntɛn dumien a ɛyɛ ma. Nanso wɔn a na wɔredidi no yɛ mmarima bɛyɛ sɛ mpem nnum a wɔankan mmea ne mmofra anka ho. Na ntɛm ara, Yesu hyɛɛ n'asuafoɔ no ma wɔkɔtenaa ɛpo no mu na wɔdi n'anim kɔ nohoa no, kɔsi sɛ ɔbɛgyaa nnipakuo no. Na ɔgyaa nnipadɔm no akyi no, ɔforo kɔɔ bepɔw no so sɛ ɔnkɔ mpaebɔ ankasa. Anwummerɛ bere a aba no, na ɔno nko ara na ɔwɔ hɔ. Na ɛhyɛn no dada wɔ po no mfimfini, na asorɔkye no de amanehunu brɛ no, ɛfiri sɛ na mframa no tia no. Nanso wɔ anadwo no mu ntoatoaso a ɛtɔ so anan no, Yesu nanteɛ po no so kɔɔ wɔn nkyɛn. Na asuafoɔ no hunuu no sɛ ɔrenante po no so no, wɔn adwene tuu yam, na wɔkaa sɛ, Ɛyɛ honhom! Na ehu nti wɔteɛɛ mu. Ntɛm so na Yesu kasa kyerɛɛ wɔn sɛ, Munnye mo bo, me ne no, munnsuro. Petro buae ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, sɛ ɛyɛ wo a, hyɛ me sɛ memmra wo nkyɛn wɔ nsuo no so. Nanso ɔkae sɛ, bra. Na Petro sii hyɛn no mu bae no, ɔnantew nsuo no so kɔɔ Yesu nkyɛn. Ɔhunuu mframa no a ano yɛ den no, ɔsuroeɛ, na ɔhyɛɛ aseɛ amem nti ɔteaam sɛ, Awurade, gye me nkwa. Ntɛm so

na Yesu trɛw ne nsa soo faa no na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Wo a wowɔ gyidi kakra, adɛn nti na wususuee? Na wɔakɔ hyɛ ɔkorow no mu no, mframa no gyaee; na wɔn a wɔwɔ ɔkorow no mu no baa ne nkyɛn bɛkotow no ka kyerɛɛ no sɛ: Ampa ara woyɛ Onyankopɔn Ba. Na wɔtwaa mu no, wɔbaa asase Genesaret so. Na bere a mmarima a wofi beae no huu no no, wosomaa kɔɔ mpɔtam hɔ nyinaa a atwa ho ahyia no, na wɔde wɔn a wɔyare nyinaa baa ne nkyɛn, na wɔsrɛɛ no sɛ wɔmfa wɔn nsa nka n'atade ano nkontaa no nkutoo, na wɔn a wɔde wɔn nsa kaa no nyinaa nyaa nkwa.

15

Afei akyerɛwfoɔ ne Farisifoɔ a wɔfiri Yerusalem no baa Yesu nkyɛn ka sɛ: Adɛn enti na wo asuafoɔ no bu mpanimfoɔ no agyapadeɛ so? Efisɛ wɔnhohoro wɔn nsa ɛberɛ a wɔredi brodo. Ɔno deɛ mmuaeɛ kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Adɛn enti na mo nso mobu so Onyankopɔn ahyɛdeɛ no esiane mo atetesɛm nti? Ɛfiri sɛ Onyankopɔn hyɛɛ sɛ, Bu wo agya ne wo maame, na, Deɛ ɔka wo agya anaa wo maame ho asɛm bɔne no, ɔmma owuo nkum no. Nanso mo ka sɛ, obiara a ɔbɛka akyerɛ n'agya anaa ne maame sɛ, akyɛdeɛ a anka wobɛnya afiri me nkyɛn no, na ɔrenhyɛ n'agya anaa ne na animuonyam, na moama Onyankopɔn ahyɛdeɛ no ayɛ kwa ɛsiane mo amanneɛ nti. Anyaafo, Yesaia hyɛɛ nkɔm yiye fa mo ho ka sɛ: Saa nnipa yi de wɔn ano bɛn me na wɔde wɔn anofafa hyɛ me animuonyam, nanso wɔn koma ne me ntam kwan ware, na wɔsom me kwa, na wɔrekyerɛkyerɛ nnipa ahyɛde sɛ nkyerɛkyerɛ. Na ɔfrɛɛ nnipadɔm no ka kyerɛɛ wɔn sɛ:

Montie na monte aseɛ; ɛnyɛ deɛ ɛkɔ wura ano mu no na ɛgu onipa ho fi, na mmom deɛ ɛfiri ano mu ba no na ɛgu onipa ho fi. Afei n'asuafoɔ bɛn no ka kyerɛɛ no sɛ, Wonim sɛ Farisifoɔ no ani afono ɛberɛ a wɔtee asɛm no? Nanso ɔde mmuae kae sɛ, afifide biara a ɛnyɛ m'Agya a ɔwɔ ɔsoro no na ɔduae no, wɔbɛtutu afi ase. Momma wɔn kwan, wɔyɛ akwankyerɛfoɔ anifirafoɔ ma anifirafoɔ, na sɛ anifirafoɔ kyerɛ anifirafoɔ kwan a, wɔn baanu bɛtɔ amena mu. Petro buaa no sɛ, Kyerɛkyerɛ bɛ kasabɛbuo yi mu ma yɛn. Nanso Yesu kae se, mpo mo nso monni ntease? Ɛnnya mote ase sɛ biribiara a ɛrekɔ wɔ ano mu no kɔ wɔ yafunu mu na wɔtow gu tiafi mu? Nanso nea efi onipa ano no fi ne koma mu ba, na ɛno na egu ne ho fi. Efiri sɛ efi koma no mu na nsusuwii bɔne, awudie, aguamammɔ, adwamammɔ, korɔnobɔ, adansedi atorɔ ne nkasabɔ fi ba. Eyinom ne nneɛma a ɛgu onipa ho fi, nanso sɛ wode nsa a wɔnhohoro didi a, ɛngu onipa ho fi. Na ɔde afi hɔ no, Yesu twaa ne ho asan kɔɔ Tiro ne Sidon nsase no mu. Na hwɛ, ɔbea Kanaanni bi a ofi saa ahye no mu apue teɛɛ mu kyerɛɛ no ka dii sɛ, Hu me mmɔbɔ, Awurade, Dawid ba, honhom bɔne bi ahyɛ me babea mu yiye. Nanso wanyi no mmuae biara. Na n'asuafoɔ no bɛn no bisaa no sɛ: Yi no firi hɔ, ɛfiri sɛ ɔreteɛteɛ mu wɔ yɛn akyi. Ɔ no de buae se, Wɔansoma me sɛ ɛnyɛ sɛ mɛkɔ Israel fifo nnwan a wɔayera no nkyɛn. Nanso ɔbaa no bɛkotow no kaa sɛ, Awurade, boa me. Ɔno deɛ a ɔbuaa no kaa sɛ, ɛnyɛ papa sɛ wɔbɛfa mmɔfra no brodo na wɔato ama nkraman nketewa no. Ɔno deɛ ɔkaeɛ, Aane, Awurade, ɛfiri sɛ nkraman nketewa no di mpampam a ɛhwe firi wɔn awuranom ɛpono so no. Afei Yesu buae ka kyerɛɛ no, Ao ɔbea, wo gyidi yɛ kɛse; ma ɛnyɛ wo sɛnea wopɛ. Na ne babea no ho tɔɔ no firi saa

bere no mu. Na ɛwɔ hɔ a Yesu firi hɔ no, ɔbaa Galilea po no nkyɛn, na ɔforo kɔɔ bepɔw no so kɔtenaa hɔ. Na nnipadɔm pii baa ne nkyɛn wɔ de wɔn ankasa mmubuafoɔ, anifirafoɔ, asotifoɔ, apakye ne afoforɔ pii ka ho, na wɔtoo wɔn twaa Yesu nan ase, na ɔsaa wɔn nyinaa yadeɛ, enti nnipadɔm no ho dwiriiw wɔn ɛberɛ a wɔhunuu sɛ asotifoɔ retie, mmumufoɔ rekasa, apakye ho atɔ wɔn, mmubuafoɔ renante na anifirafoɔ rehunu adeɛ; na wɔkamfoo Israel Onyankopɔn. Yesu frɛɛ ne asuafoɔ ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Me wɔ ahummɔborɔ wɔ nnipadɔm yi so, ɛfiri sɛ wɔaka me ho nna mmiɛnsa dada na wɔnni biribi biara adi. Mempɛ sɛ megyaa wɔn ma wɔkɔ ɛkɔm de, anyɛ saa a wɔbɛtɔ baha wɔ ɛkwan no so. Na n'asuafoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛhe yɛbɛnya paanoo pii saa wɔ ɛserɛ ha de amee nnipakuo pii saa yi? Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Paanoo ahe na mowɔ? Nanso wɔkaa sɛ: Nson, ne mpataa kakraa bi. Na ɔhyɛɛ nnipadɔm no sɛ wɔntena ase wɔ asase no so. Na ɔde paanoo nson ne mpataa no, ɔdaa ase bubuu na ɔmaa n'asuafoɔ, na asuafoɔ no nso de maa nnipadɔm no. Na wɔn nyinaa didii na wɔmee, na wɔfaa mpaepaemu a ɛkaeɛ no nkɛntɛn ason a ɛyɛ ma; na wɔn a na wɔredi no yɛ mmarima mpem anan a wɔankan mmea ne mmofra anka ho. Na ɔgyaa nnipadɔm no mu no, ɔkɔtenaa hyɛn no mu, na ɔbaa Magdala ahye so.

16

Na Farisifoɔ ne Sadukifoɔ no bɛn no, sɔhwɛ no, bisaa no nsɛnkyerɛnne firi ɔsoro sɛ ɔnkyerɛ wɔn. Nanso ɔbuaa wɔn sɛ,

Anwummerɛ a aba no, moka sɛ, Wim bɛyɛ, efisɛ wim no yɛ kɔkɔɔ. Na anɔpa, Ɛnnɛ ahum bɛba, efisɛ wim no yɛ kɔkɔɔ na ayɛ kusuu. Mo nnaadaafoɔ, monim sɛ mobɛhwɛ ɔsoro ani na moahu nsonsonoeɛ, nanso mmerɛ no nsɛnkyerɛnneɛ deɛ, montumi nnhu? Awo ntoatoaso bɔne ne aguamammɔfo rehwehwɛ nsɛnkyerɛnne, na wɔremma no nsɛnkyerɛnne biara sɛ ɛnyɛ Yona odiyifo no de nko ara. Na ɔgyaa wɔn hɔ no, ɔkɔɔ. Na ne asuafo no baa nohɔ no, werɛ fii sɛ wɔmfa paano. Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monhwɛ yie na momma mo adwene mfi Farisifoɔ ne Sadukifoɔ mmɔreka no ho. Wɔn no na wɔredwene wɔn ho wɔn ho mu reka sɛ, Paanoo, yɛanfa. Nanso Yesu nim eyi, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Adɛn nti na moredwene wɔ mo ankasa mu, mo gyidi kakraa bi wɔfo, sɛ paano na munngyee? Ɛnnyɛ sɛ mote aseɛ, na monnkae paanoo enum a wɔde maa nnipa mpem nnum no ne kɛntɛn dodoɔ a moyii no anaa? Anaa paanoo ason a wɔde maa nnipa mpem anan no nso, mokae sɛ mugyee nkɛntɛn ahe? Adɛn nti monnte aseɛ sɛ ɛnyɛ paano ho asɛm na meka kyerɛɛ mo sɛ monhwɛ yie mfi Farisifoɔ ne Sadukifoɔ mmɔreka ho? Afei wɔtee aseɛ sɛ ɔanka sɛ wɔmfa wɔn adwene nsi mmɔreka a ɛwɔ burodo mu, nanso mmom nkyerɛkyerɛ a ɛfiri Farisifoɔ ne Sadukifoɔ nkyɛn. Bere a Yesu baa Kaisarea a ɛyɛ Filipo de no nneɛma mu no, obisaa n'asuafo se, hena na nnipa ka sɛ me ne no, Onipa Ba no? Wɔn na wɔkae sɛ, wɔn bi ka sɛ Yohane Osubɔni no, afoforɔ nso ka sɛ Elia, na afoforɔ nso ka sɛ Yeremia anaa odiyifoɔ no mu baako. Ɔka kyerɛ wɔn sɛ, Mo deɛ, hwan na moka sɛ meyɛ? Simɔn Petro buaa sɛ, woyɛ Kristo no, Onyankopɔn teasefoɔ no Ba. Na Yesu buae ka kyerɛɛ no sɛ: Nhyira nka wo, Simon Bariona, ɛfiri sɛ ɛnyɛ honam ne mogya na ɛdaa eyi adi kyerɛɛ wo, na mmom

m’Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no. Me nso meka kyerɛ wo sɛ woyɛ Petro, na ɛwɔ saa ɔbotan yi so na mɛsi me asafo, na Hades apono rennya ahoɔden wɔ ne so. Mede ahennie a ɛwɔ ɔsoro no safoa bɛma wo, na deɛ wobɔ wɔ asase so no bɛyɛ deɛ wɔabɔ wɔ ɔsoro, na deɛ wogyaa wɔ asase so no bɛyɛ deɛ wɔagyaa wɔ ɔsoro. Afei, ɔhyɛɛ n'asuafoɔ no sɛ wɔnnka nkyerɛ obiara sɛ ɔno ne Kristo Yesu no. Efi saa bere no, Yesu hyɛɛ ase kyerɛɛ n'asuafo no sɛ ɛho hia sɛ ɔkɔ Yerusalem na ɔhunu amane pii efi mpanyimfo no, asɔfo mpanyimfo ne kyerɛwfo no hɔ, na wɔakum no, na da a ɛtɔ so mmiɛnsa no wɔanyan no. Na Petro de no kɔɔ nkyɛn hyɛɛ aseɛ kasa tiaa no ka kyerɛɛ no sɛ, Adom nka wo, Awurade! Dabi dabi ɛremma wo wei. Ɔno nso danee ne ho ka kyerɛɛ Petro sɛ, Kɔ m'akyi, Satan! Woyɛ suntidua ma me, efisɛ wondwene Onyankopɔn nneɛma ho, na mmom wodwene nnipa nneɛma ho. Afei, Yesu ka kyerɛɛ n'asuafoɔ no sɛ, sɛ obi pɛ sɛ ɔba me akyi a, ɔmpo ne ho na ɔmfa ne asɛnnua na ɔnni m'akyi. Onipa biara a ɔpɛ sɛ ɔgye ne kra nkwa no bɛhwere no, na onipa biara a ɔbɛhwere ne kra ɛsiane me nti no bɛhunu no. Ɛdeɛn na ɛboa onipa sɛ ɔnya wiase nyinaa, na ɔhwere ne kra? Anaasɛ dɛn na onipa de bɛma wɔ ne kra nsakraeɛ mu? Ɛrebɛyɛ, efisɛ Onipa Ba no rebɛba wɔ n'Agya anuonyam mu ne n'abɔfo, na afei ɔde bɛsan ama obiara sɛnea ne nneyɛe te. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, ebinom a wogyina ha yi renka owuo kosi sɛ wobehu Onipa Ba no sɛ ɔreba n'ahenni mu.

17

Na nna asia akyi no, Yesu de Petro ne Yakobo ne Yohane a ɔyɛ ne nuabarima no kaa wɔn ho na ɔde wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi so wɔn nkutoo; na wɔsesaa ne su wɔ wɔn anim, na n'anim hyerɛnee sɛ owia, na ne ntade nso bɛyɛɛ fitaa te sɛ hann no. Na hwɛ, Mose ne Elia yɛɛ wɔn ani so a na wɔne no rekasa. Petro buaa Yesu se, Owura, eye ma yɛn sɛ yɛbɛtena ha. Sɛ wopɛ a, momma yɛnsi ntamadan mmiɛnsa wɔ ha, baako ama wo, baako ama Mose, ne baako ama Elia. Ɔda so rekasa no, hwɛ omununkum a ɛhyerɛn katakata wɔn so, na hwɛ nne bi firi omununkum no mu rekasa sɛ: Oyi ne me ba a medɔ no, deɛ mani agye ne ho; montie no. Na asuafoɔ no teeɛ no, wɔhwee anim butubutuw na wɔsuroo yie. Na Yesu bɛn wɔn ho de kaa wɔn na ɔkae sɛ, Monsɔre na monnsuro. Bere wɔpagyaa wɔn ani akyi no, wɔanhunu obiara gye Yesu nko ara. Na ɛberɛ a wɔresiane afiri bepɔw no so no, Yesu hyɛɛ wɔn sɛ, Monnka anisoadehunu yi nkyerɛ obiara kɔsi sɛ Onipa Ba no bɛsɔre afiri awufoɔ mu. Na n'asuafo no bisaa no se, ɛnde dɛn nti na kyerɛwfo no ka se ɛsɛ sɛ Elia ba kan? Nanso Yesu buae ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Elia de, ɔbɛba kane na ɔbɛsiesie nneɛma nyinaa; nanso meka kyerɛ mo sɛ Elia aba dada, na wɔanhuu no, nanso wɔyɛɛ no biribiara a wɔpɛe; saa ara nso Onipa Ba no nso bɛhunu amane afi wɔn nkyɛn. Afei asuafoɔ no teɛ sɛ na ɔreka Yohane Osubɔni no ho asɛm akyerɛ wɔn. Na wɔbaa dɔm no nkyɛn no, ɔbarima bi bɛn no buu no nkotodwe ka kyerɛɛ no sɛ: Awurade, hu me ba mmɔbɔ, ɛfiri sɛ ɔsram ka no na ɔhaw kɛse wɔ ne so; mpɛn pii na ɔtɔ gya mu na mpɛn pii nso ɔtɔ nsuo mu. Na mede no brɛɛ w’asuafoɔ no, nanso wɔantumi ansa no. Yesu buaa na ɔkae sɛ: Ao awo a wonni gyidi na wɔakyea, bere bɛn na me ne mo bɛtena? Kosi bere bɛn na mɛtumi asɔ mo? Momfa no mma

me ha. Na Yesu kaa honhom bɔne no anim, na honhom bɔne no fii ne mu, na wɔsaa abofra no fii saa bere no mu. Afei asuafoɔ no bɛn Yesu wɔ ankasa wɔn ho mu kɛkaa sɛ, adɛn enti yɛn ankasa yɛantumi antu no agu? Yesu kaa kyerɛɛ wɔn sɛ: Ɛsiane mo gyidie a monni nti. Nokorɛm, meka kyerɛ mo sɛ, sɛ mowɔ gyidi te sɛ anwonwono aba a, mobɛka akyerɛ bepɔw yi sɛ, fi ha kɔ hɔ, na ɛbɛkɔ, na biribiara renyɛ den amma mo. Nanso saa abusuabɔn yi nkɔ sɛ ɛnyɛ wɔ mpaeɛbɔ ne mmuadadi mu. Bere wɔresan akɔ Galilea no, Yesu ka kyerɛɛ wɔn se: Onipa Ba no rebɛma wɔde no ahyɛ nnipa nsa na wɔbekum no, na ne nnansa so no wɔbɛma no asɔre. Na wɔn werɛ hoo wɔn pii. Ɛberɛ a wɔbaa Kapernaum no, wɔn a wɔgye didrakma tow no baa Petro nkyɛn bɛbisaa sɛ, Mo kyerɛkyerɛfo no ntua didrakma no anaa? Ɔka sɛ, aane. Na bere a ɔkɔɔ mu kɔɔ fie no mu no, Yesu dii n'anim ka kyerɛɛ no sɛ: Dɛn na ɛte sɛ wo deɛ, Simon? Ahemfo a wɔwɔ asase no efi nnipa binom na wɔgye tow anaa towtua? Efi wɔn mmabarima anaa efi afoforo? Petro ka kyerɛ no sɛ: Ɛfiri afoforɔ nkyɛn. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Enti mmabarima no wɔ ahofadi. Sɛnea ɛbɛyɛ a yɛn amma yɛn anni wɔn ho atia, kɔ po no mu to darewa, na nam a ɛbɛba firi kan no fa, na woabue n'ano a wobɛhunu sika stater. Fa no ma wɔn wɔ me ne wo anan mu.

18

Saa berɛ no mu, asuafoɔ no baa Yesu nkyɛn bisaa no sɛ, Hwan na ɔyɛ ɔkɛseɛ wɔ ɔsoro ahennie no mu? Na Yesu frɛɛ abɔfra bi bɛgyinaa no wɔn mfimfini na ɔkaa sɛ: Nokorɛm, meka kyerɛ mo,

sɛ moannanu na moanyɛ sɛ mmɔfra a, morenwura ɔsoro ahennie no mu koraa. Obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase te sɛ abɔfra yi, ɔno ne ɔkɛseɛ wɔ Ɔsorosoro Ahennie no mu. Na obiara a ɔbɛgye abofra sɛɛ baako wɔ me din mu no, ɔgye me; na nea ɔbɛma nketewa yi mu baako a wɔgye me di no ahintaw no, eye ma no sɛ wɔde ayuwa abo a afurum twe wɔ ne kɔn mu na wɔamem no asubun mu wɔ po no mu. Nnome nka wiase no ɛfiri sɛ akwansideɛ wɔ hɔ, ɛho hia sɛ akwansideɛ bɛba, nanso nnome nka onipa no a ɛnam ne so na akwansideɛ no ba. Sɛ wo nsa anaa wo nan ma wo hintaw a, twa wɔn na tow fi wo ho, efisɛ eye ma wo sɛ wobɛwura nkwa mu a woyɛ obubuafo anaa odemfo, sen sɛ wowɔ nsa abien anaa anan abien na wɔatow wo akyene ogya a enni awiei no mu. Na sɛ w'ani ma wo hintaw a, tu no fi na tow fi wo ho. Ɛyɛ ma wo sɛ wode ani baako bɛkɔ nkwa mu, sene sɛ wowɔ ani abien na wɔatow wo akyene ogya no mu. Monhwɛ na mommmu nkumaa yi mu biako animtiaa, na meka kyerɛ mo sɛ wɔn abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no hwɛ m'Agya a ɔwɔ ɔsoro no anim bere nyinaa. Onipa Ba no baa sɛ ɔbɛgyee nea wahwere no. Ɛyɛ sɛ dɛn kyerɛ mo? Sɛ onipa bi nya nnwan ɔha na emu baako yera a, ɛnyɛ sɛ ɔbɛgyaw aduɔkron nkron wɔ mmepɔw no so, na wakɔ akɔhwehwɛ deɛ ayera no anaa? Na sɛ ɛba mu sɛ ɔhunu no, ampa meka kyerɛ mo sɛ n'ani gye wɔ no so sen sɛnea n'ani gye wɔ aduɔkron nkron a wɔnnyerae no so. Saa ara na ɛnyɛ mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no pɛ sɛ ɔbaako a ɔwɔ nkumaa yi mu bɛyera. Sɛ wo nua yɛ bɔne tia wo a, kɔ na ka n'anim wɔ wo ne ɔno nkutoo ntam; sɛ ɔte wo so a, woanya wo nua; sɛ ɔante wo so a, fa obi baako anaa baanu ka wo ho, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔ adifo baanu anaa baasa ano so no, asɛm biara bɛgyina. Sɛ ɔpo wɔn ti a, ka kyerɛ

asafo no, sɛ ɔpo asafo no nso ti a, ma ɔnyɛ wo nkyɛn sɛ ɔbosomni ne ɔtowgyefo. Nokorɛm, meka kyerɛ mo sɛ, biribiara a mobekyekyere wɔ asase so no, wɔakyekyere wɔ ɔsoro, na biribiara a mobegyaa wɔ asase so no nso, wɔakyekyere wɔ ɔsoro. Bio nso, nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ, sɛ mo mu baanu bɛpene wɔn adwene so wɔ asase so fa asɛm biara a wɔbɛbisa ho a, ɛbɛyɛ ama wɔn afi m'Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no nkyɛn. Efisɛ baabi a nnipa baanu anaa baasa ahyia wɔ me din mu no, mewɔ hɔ wɔ wɔn mfimfini. Afei Petro bɛn no kɔkaa no sɛ: Awurade, mpɛn ahe na me nua bɛyɛ bɔne atia me na mede bɛkyɛ no? Kɔsi mpɛn ason? Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, ɛnyɛ sɛ meka kyerɛ wo kosi mpɛn nson, na mmom kosi aduɔson mpɛn nson. Ɛnam yei nti, wɔde ɔsoro ahennie no too ɔhene bi a ɔpɛɛ sɛ ɔne ne nkoa bu akontaa ho. Ɛberɛ a ɔhyɛɛ aseɛ ne akonta no siesie no, wɔde ɔkafoni baako a ɔka agyapadeɛ mpempem brɛɛ no. Ɛberɛ a ɔnni bi a ɔde bɛtua ka no, ne wura hyɛɛ sɛ wɔntɔn ɔno ne ne yere ne ne mma ne biribiara a ɔwɔ nyinaa, na wɔmfa ntua ka no. Enti somfo no hwee ase som no kyerɛɛ no ka dii sɛ, Owura, nya ntoboase wɔ me so, na mede biribiara bɛsan ama wo. Awurade no hunuu akoa no mmɔbɔ ma n'ani tuu ne so, enti ɔgyaa no ma ɔkɔɔ na ɔde ne ka no nso kyɛɛ no. Ɛkɔɔ fii adi nanso, ɔsomfoɔ no saa ara no huu ɔbaako wɔ ne mfɛsomfoɔ no mu, deɛ na ɔwɔ no ka ɔha denarii, na ɔkyeree no ɔhyɛɛ no kɔn kaa sɛ, Tua me ka sɛ biribi wɔ hɔ a wowɔ me ka. Enti ne yɔnko somfo no hwee ase kɔɔ ne nan ase na ɔsrɛɛ no sɛ, Nya ntoboase wɔ me so na mɛtua aka ama wo. Nanso ɔankɔ pɛ, na ɔkɔɔ de no too afiase kɔsii sɛ ɔbɛtua ka no. Bere a ne mfɛfoɔ nkoa no hunuu deɛ ɛbaeɛ no, wɔwerɛhoeɛ kɛseɛ, na wɔkɔɔ wɔn wura nkyɛn kɔkyerɛɛ no

biribiara a ɛsiiɛ no mu pefee. Afei ne wura frɛɛ no ka kyerɛɛ no sɛ, Akoa bɔnefo, mede ka no nyinaa gyaee wo, ɛfiri sɛ wosrɛɛ me. Anka ɛnsɛ sɛ wo nso hunu wo yɔnko ɔsomfoɔ mmɔbɔ, sɛdeɛ me hunuu wo mmɔbɔ no? Na ne wura boo abufuw de no maa ahohiahiafoɔ kɔsi sɛ ɔbɛtua ka a ɔde ka no nyinaa. Saa ara na m'agya ɔsoro no bɛyɛ mo, sɛ mo mu biara amfa ne koma amfa nkyɛ ne nua wɔn mfomso a.

19

Na ɛbaa sɛ bere a Yesu wiee nsɛm yi no, ɔfii Galilea kɔɔ Yudea ahye a ɛwɔ Yordan agya no so. Na nnipadɔm pii dii n'akyi, na ɔsaa wɔn yadeɛ wɔ hɔ. Na Farisifoɔ baa ne nkyɛn sɔ ɔno hwɛ na wɔbisaa no sɛ, Ɛyɛ a ɛma kwan ma ɔbarima sɛ ɔbɛtumiagyaa ne yere wɔ nsɛm biara mu anaa? Nanso ɔbuaa wɔn sɛ, Monkenkan sɛ deɛ ɔbɔɔ adeɛ firi ahyɛaseɛ no ɔyɛɛ wɔn barima ne baa na ɔkaa sɛ, ɛsiane yei nti onipa bɛgya n’agya ne ne maame na ɔbɛka ne yere ho, na wɔn baanu bɛyɛ honam baako? Enti wɔnyɛ baanu bio, mmom wɔyɛ honam baako. Nea Onyankopɔn de bɔɔ mu no enti, onipa mma ɔntetew mu. Wɔka kyerɛɛ no sɛ, Ɛnde ɛdeɛn enti na Mose hyɛɛ sɛ wɔmma awaretwa nwoma na wɔngyaa no? Ɔka kyerɛ wɔn sɛ, Mose pɛn mo koma pirim nti, ɔmaa mo kwan ma mogyaa mo yerenom, nanso ɛfiri ahyɛaseɛ no, ɛnyɛɛ saa. Meka deɛ mo sɛ, onipa biara a ɔbɛgyaa ne yere a ɛnyɛ ɛsiane aguamammɔ nti na ɔware ɔbaa foforɔ no, ɔbɔ aguaman, na onipa a ɔware ɔbaa a wɔagyaa no no nso bɔ aguaman. N’asuafoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, sɛ saa ara na ɛteɛ yɛ asɛm no onipa no ho wɔ

ne yere no, ɛnyɛ mfasoɔ sɛ obi bɛware. Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Nnipa nyinaa ntumi nnye saa asɛm yi nto mu, na mmom wɔn a wɔde ama wɔn; ɛfiri sɛ apiramfoɔ bi wɔ hɔ a wɔwoo wɔn saa firi wɔn na yafunu mu. Na apiafo bi wɔ hɔ a nnipa na wɔyɛɛ wɔn apiafo, na apiafo bi nso wɔ hɔ a wɔn ankasa yɛɛ wɔn ho apiafo ɛsiane ɔsoro ahenni no nti. Deɛ ɔtumi te aseɛ no, ma ɔnte aseɛ. Afei wɔde mmɔfra baa ne nkyɛn, sɛdeɛ ɔbɛto ne nsa agu wɔn so na wabɔ mpaeɛ; nanso asuafoɔ no kaa wɔn anim. Na Yesu kae: Momma mmofra no na munnsiw wɔn kwan sɛ wɔnba me nkyɛn; efisɛ wɔn sɛm yi mu na ɔsoro ahennie no wɔ. Na ɔde ne nsa guu wɔn so no, ɔfii hɔ kɔe. Na hwɛ, obi bɛn no bɛka kyerɛɛ no sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfo pa, ɛdeɛn pa na menyɛ na manya nkwa a ɛnni awieeɛ? Nanso ɔkaa kyerɛɛ no sɛ: Adɛn nti na wofrɛ me sɛ papa? Obiara nyɛ papa gye Onyankopɔn baako no. Sɛ wopɛ sɛ wokɔ mu wɔ nkwa no mu a, di ahyɛdeɛ no so. Ɔka kyerɛ no: Nea ɛte sɛn? Nanso Yesu kae: Worenkum obi, worenyɛ aguamammɔ, worenwia, worennka adansedi a ɛyɛ atorɔ, hyɛ w'agya ne wo na anuonyam, na wobɛdɔ wo yɔnko sɛ wo ankasa wo ho. Aberantewa no ka kyerɛɛ no sɛ, Nneɛma yi nyinaa me adi so afi me mmerantebere mu. Dɛn na ɛda so wɔ hɔ? Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ wopɛ sɛ wobɛyɛ pɛ a, kɔ tɔn wo ahonyadeɛ na ma ahiafoɔ, na wobɛnya sikakorabea wɔ ɔsoro, na bra bɛdi m'akyi. Bere a aberante no tee asɛm no, ɔde werɛhow kɔɔ, efisɛ na ɔwɔ agyapade pii. Yesu ka kyerɛɛ n'asuafoɔ no sɛ, nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ ɛyɛ den ma ɔdefoɔ sɛ ɔbɛwura ɔsoro ahennie mu. Bio na meka kyerɛ mo sɛ, ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bɛfa paneɛ ano tokuro mu asen sɛ ɔdefo bɛkɔ Onyankopɔn ahennie mu. Bere wɔtee asɛm no, ne asuafo no ho dwiriw wɔn kɛse, na wɔkae se,

Hena ɛno nti na obetumi agye ne ho nkwa? Yesu hwɛɛ wɔn na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɛfiri nnipa nkyɛn no, eyi nyɛ nea wɔbɛtumi ayɛ, nanso ɛfiri Onyankopɔn nkyɛn no, nneɛma nyinaa yɛ nea wɔbɛtumi ayɛ. Afei Petro buaa no sɛ, hwɛ, yɛn de, yɛagyae biribiara na yɛadi wo akyi, enti dɛn na ɛbɛba yɛn so? Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ampa meka kyerɛ mo sɛ, mo a moadi m'akyi no, wɔ awoɔ foforɔ no mu, ɛberɛ a Onipa Ba no bɛtena n'anuonyam ahennwa no so no, mo nso mobɛtena ahennwa dumienu so rebu Israel mmusuakuo dumienu no atɛn. Na obiara a ɔgyaa afie anaa anuanom mmarima anaa anuanom mmea anaa agya anaa ɛna anaa yere anaa mma anaa mfuo ɛsiane me din nti, ɔbɛgye ɔha mmɔho na ɔbɛdi nkwa daapem agyapadeɛ. Nanso bebree a wɔdi kan no bɛtwa to, na wɔn a wɔtwa to no nso bɛdi kan.

20

Ɛte sɛ ahennie a ɛwɔ ɔsoro no te sɛ ofi wura bi a ɔkɔɔ anɔpa ntɛm kɔpɛɛ adwumayɛfoɔ ma ne bobe turo no. Na ɔne adwumayɛfoɔ no penee so sɛ wɔbɛgye denarius da biara no, ɔsomaa wɔn kɔɔ ne bobe turo no mu. Na ɔkɔɔ abɔnten bɛyɛ nnɔnmiensa no, ɔhunuu afoforɔ bi a wɔgyinagyina wɔ dwabrem hɔ a wɔnnyɛ hwee, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monkɔ mo nso nkɔ bobe turo no mu, na deɛ ɛbɛyɛ pɛ no mɛma mo. Na wɔn nso, wɔkɔeɛ. Ɔsan kɔɔ abɔnten bɛyɛ dɔnhwere nsia ne nkron no, ɔyɛɛ saa ara. Ɛfa bere a ɛbɛn dɔnhwere a ɛtɔ so dubaako no ho no, ɔkɔɔ firi na ɔhunuu afoforɔ sɛ wɔgyinagyina kwa, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, adɛn nti na

moagyina ha daa no nyinaa kwa? Wɔka kyerɛ no sɛ obiara anfa yɛn adwuma. Ɔka kyerɛ wɔn sɛ: Monkɔ mo nso kɔ bobe turo no mu, na deɛ ɛbɛyɛ pɛ no mobɛgye. Anwummerɛ na aba no, wura a ɔwɔ bobe turo no ka kyerɛɛ ɔhwɛfoɔ a ɔyɛ ne deɛ no sɛ, frɛ adwumayɛfoɔ no na fa akatua no ma wɔn, firi deɛ wɔaba akyire kɔsi deɛ wɔdii kan no. Na wɔn a wɔbaa dɔn a ɛtɔ so dubaako no ho no gyee denarius biara. Ɛba deɛ na wɔn a wɔdi kan no susuu sɛ wɔbɛfa pii, nanso wɔn nso faa denarius biako biako. Nanso bere a wɔagyee no, wɔnwiinwii tiaa efie no wura no ka se, Saa nnipa yi a wɔba akyiri pɛ no yɛɛ adwuma dɔnhwerew baako pɛ, na woayɛ wɔn ne yɛn pɛ, yɛn a yɛasoa da no adesoa duruduru ne owia a ɛhyew no. Na ɔno buaa kaa kyerɛɛ wɔn mu baako sɛ, Me yɔnko, mennyɛ wo bɔne. Ɛnyɛ denarius na wo ne me yɛɛ apam anaa? Fa wo deɛ na kɔ; mepɛ sɛ mema obi a ɔtwa toɔ yi sɛdeɛ mema wo no; anaasɛ ɛnyɛ me ho kwan sɛ meyɛ deɛ mepɛ wɔ me nneɛma mu anaa? Sɛ w'ani yɛ bɔne ɛfiri sɛ me yɛ papa? Saa ara na wɔn a wɔtɔ to bɛyɛ nea wɔdi kan, na wɔn a wɔdi kan bɛyɛ nea wɔtɔ to, efisɛ wɔafrɛ bebree, nanso wɔapaw kakraa bi. Na Yesu rekɔ Yerusalem no, ɔde asuafoɔ no dumienu kaa ne ho wɔ ɔkwan no so wɔ kokoa mu na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monhwɛ, yɛrekɔ Yerusalem, na wɔde Onipa Ba no bɛma asɔfoɔ mpanin ne atwerɛfoɔ na wɔbɛbu no owuo fɔ, na wɔde no bɛma amanaman no sɛ wɔndi ne ho fɛw na wɔnbɔ no mmaa na wɔnbɔ no asɛnnua mu, na ne nnansa so no ɔbɛsɔre. Afei, Sebedeo mmabarima no maame ne ne mmabarima bɛn no, kotow no na ɔrebisa biribi afi ne nkyɛn. Ɔno deɛ ɔka kyerɛɛ no sɛ: Ɛdeɛn na wopɛ? Ɔka kyerɛ no: Ka sɛ ma me mmabarima baanu yi ntena, ɔbaako wɔ wo nifa so na ɔbaako wɔ wo benkum so wɔ wo ahennie mu. Yesu buaa

no kae se: Munnim nea morebisa. Mutumi nom kuruwa a merebɛnom no, anaa asubɔ a wɔrebɔ me asubɔ no, mobetumi ama wɔabɔ mo? Wɔka kyerɛ no: Yebetumi. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ampa me kuruwa no, mobɛnom, na asubɔ a me mebɔ no, mobɛbɔ, nanso sɛ mubetena me nifa so ne me benkum so no, ɛnyɛ me dea sɛ mede bɛma, na mmom wɔn a m'Agya asiesie ama wɔn no. Na bere a wɔn du no tee no, wɔn ani fuw wɔ anuanom baanu no ho. Nanso Yesu frɛɛ wɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ, monim sɛ amanaman no sodifoɔ di wɔn so, na akɛseɛ no nso di tumi wɔ wɔn so. Ɛrenyɛ saa wɔ mo mu, nanso obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ kɛse wɔ mo mu no, ɔbɛyɛ mo ɔsomfo, na obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ nea ɔdi kan wɔ mo mu no, ɔbɛyɛ mo akoa; sɛnea Onipa Ba no amma sɛ wɔbɛsom no, na mmom ɔbaa sɛ ɔbɛsom na ɔde ne kra bɛma sɛ mpata ama nnipa pii. Na wɔn rekɔ firi Yeriko no, nnipadɔm pii dii n'akyi. Na hwɛ, anifirafo baanu a wɔte ase wɔ kwan no ho, wɔtee sɛ Yesu retwam, enti wɔteɛm sɛ, Hu yɛn mmɔbɔ, Awurade, Dawid ba. Nanso ɔmanfo no kaa wɔn anim sɛ wɔnyɛ komm, nanso wɔteɛteɛɛ mu kɛse sɛ, hu yɛn mmɔbɔ, Awurade, Dawid ba. Na Yesu gyinaa hɔ frɛɛ wɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Dɛn na mopɛ sɛ meyɛ ma mo? Wɔka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛbue yɛn ani. Ayamhyehye hyɛɛ Yesu ma ɔde ne nsa kaa wɔn ani, na ntɛm ara wɔn ani huu ade, na wɔdii n'akyi.

21

Na bere a wɔbɛn Yerusalem na wɔbaa Betfage kɔɔ Ngodua Bepɔw no ho no, ɛnna Yesu somaa asuafo baanu kaa kyerɛɛ wɔn

se: monkɔ akuraa a ɛwɔ mo anim no mu, na ntɛm ara mubehu afurum a wɔakyekyere no ne ne ba wɔ ne nkyɛn; monsane mfa mmrɛ me. Na sɛ obi ka biribi kyerɛ mo a, mubɛka sɛ Awurade wɔn hia ho, na ntɛm ara ɔde wɔn bɛma. Eyi nyinaa aba sɛdeɛ ɛbɛyɛ a deɛ wɔkaeɛ nam odiyifoɔ no so a na ɔrekasa no bɛba mu: Monka nkyerɛ Sion babea, hwɛ wo hene reba wo nkyɛn ahobrɛasefoɔ na wate afurum ne afurum ba a ɔyɛ asoayɛmmoa ba no so. Asuafoɔ no kɔeɛ na wɔyɛeɛ sɛdeɛ Yesu hyɛɛ wɔn no, wɔde afunumu no ne ne ba no baeɛ, na wɔde wɔn ntadeɛ guu wɔn so, na ɔtenaa wɔn so. Nanso dɔm kɛseɛ no trɛɛ wɔn ankasa ntadeɛ wɔ kwan no mu, na afoforɔ nso twitwa mman firi nnua no so de trɛɛ wɔ kwan no mu. Nnipadɔm a wɔredi anim ne wɔn a wɔredi akyi no teɛteɛɛ mu sɛ, Hosana ma Dawid ba no! Nhyira nka nea ɔreba wɔ Awurade din mu no! Hosana wɔ sorɔnsorɔmmea! Na ɔde ne ho kɔɔ Yerusalem no, wɔwosow kurow no nyinaa ka se, Hwan ne oyi? Nanso nnipadɔm no kae se, Wei ne odiyifo Yesu a ofi Nasaret a ɛwɔ Galilea no. Na Yesu kɔɔ mu wɔ Onyankopɔn asɔredan no mu, na ɔpam wɔn nyinaa a wɔretɔn na wɔretɔ wɔ asɔredan no mu, na ɔbutuw apon wɔn a wɔsesa sika no ne nkongua wɔn a wɔretɔn mmorɔnoma no, na ɔka kyerɛɛ wɔn: Wɔatwerɛ sɛ, me fie no wɔbɛfrɛ no mpaebu fie; nanso mo deɛ moayɛ no akorɔmfoɔ ɔbodan. Na apakye ne anifirafo baa ne nkyɛn wɔ asɔredan mu, na ɔsaa wɔn yare. Nanso bere a asɔfo mpanyin ne kyerɛwfo no huu anwonwade a ɔyɛe ne mmofra no reteɛteɛ mu wɔ asɔredan no mu na wɔreka se, hosana ma Dawid ba no, wɔn ani beree na wɔka kyerɛɛ no se, wote nea eyinom reka yi? Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Aane; Monkenkan da sɛ efi mmofra ne wɔn a wɔnum nufu ano no

woasiesie ayeyi? Na ɔgyaa wɔn hɔ, ɔfii kurom no mu kɔɔ Betania, na ɔtenaa hɔ. Anɔpa na ɔresane akɔ kuropɔn no mu no, ɔkɔm dee no; na ɔhunuu borɔdɔma dua biako wɔ ɔkwan no so no, ɔbaa ne so, na wanhunu hwee wɔ ne mu gye nhaban nkutoo, na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Mma aba biara mfi wo nkyɛn mma daa nyinaa. Na borɔdɔma no wuwuii ntɛm ara. Na asuafoɔ no hunuu yei, wɔn ani dwiriiɛ na wɔkaa sɛ, Ɛyɛɛ dɛn na borɔdɔma dua no wosee ntɛm so yi? Yesu buaa no ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Nokorɛm, meka kyerɛ mo, sɛ mowɔ gyidi na monni akyinnyeɛ a, ɛnyɛ borɔdɔma dua no ho asɛm nko ara na mobɛyɛ, na mmom mpo sɛ moka kyerɛ bepɔw yi sɛ, wɔmma wɔmfa wo nto po mu a, ɛbɛba mu; na biribiara biara a mobɛsrɛ wɔ mpaeɛbɔ mu a mogye di a, mobɛnya. Na ɔbaa asɔredan no mu no, asɔfo mpanyin ne ɔmanfo mpanyin baa ne nkyɛn bere a na ɔrekyerɛkyerɛ no, wɔbisaa no se, Tumi bɛn na wode reyɛ eyinom, na hena na ɔde saa tumi yi maa wo? Yesu buaa wɔn sɛ, Me nso mebisa mo asɛm baako, na sɛ moka kyerɛ me a, me nso mɛka akyerɛ mo tumi bɛn mu na meyɛ nneɛma yi. Yohane asubɔ no fifiri he? Ɛfiri ɔsoro anaa ɛfiri nnipa? Nanso na wɔredwene wɔn ho wɔn ho ka se, sɛ yɛka se efi ɔsoro a, ɔbɛka akyerɛ yɛn se, enti adɛn nti na moannye no anni; na sɛ yɛka se efi nnipa a, yɛsuro ɔmanfo no, efisɛ wɔn nyinaa fa Yohane sɛ odiyifo. Na wɔbuaa Yesu kaa sɛ: Yennim. Ɔkaa kyerɛɛ wɔn ne ankasa nso: me nso meremmɔ mo ho amanneɛ sɛ tumi bɛn mu na meyɛ nneɛma yi. Ɛdeɛn na ɛte sɛ mo deɛ? Onipa bi wɔ mma baanu, na ɔkɔɔ nea ɔdi kan no nkyɛn kɔka kyerɛɛ no sɛ: me ba, kɔ ɛnnɛ kɔyɛ adwuma wɔ me bobe turo mu. Ɔno de buae se, Mempɛ, nanso akyiri no, ɔsɔɔ ne tirim na ɔkɔe. Na ɔbɛn nea ɔtɔ so mmienu no ho no, ɔkaa saa ara.

Nanso deɛ ɔbuaa no kaa sɛ: me, owura; na wankɔ. Hwan a ofi wɔn baanu no mu na ɔyɛɛ agya no pɛ? Wɔka kyerɛ no: Deɛ ɛdi kan no. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ ɔtogyefoɔ ne adwamanfoɔ redi mo anim akɔ Onyankopɔn ahennie mu. Ɔbaa mo nkyɛn efisɛ Yohane nam trenee kwan so, nanso moannye no nni. Nanso ɛtogyefo ne aguamammɔfo gyee no dii. Mo deɛ, mohunuu yei nanso moannsakra mo adwene akyiri sɛ mobɛgye no adi. Montie bɛn foforɔ. Onipa bi a na ɔyɛ efiewura, nea ɔduaa bobe turo na ɔtoo ban faa ne ho hyiae na otutu nsakyiamoa wɔ ne mu na osii abantenten, na ɔde no maa akuafo na ɔkɔɔ amannɔne. Nanso bere a otwabere no bɛnee no, ɔsomaa ne nkoa kɔɔ akuafo no nkyɛn sɛ wɔnkɔgye ne nnɔbae. Na akuafo no faa n'asomfo no, wɔboroo ebi, wokum ebi, na wɔsiw ebi abo. Ɔsan somaa nkoa foforɔ pii sene deɛ ɛdi kan no, na wɔyɛɛ wɔn saa ara. Akyiri no, ɔsomaa ne ba kɔɔ wɔn nkyɛn, na ɔkae se, Wɔbɛbu me ba no nidi. No na akuafoɔ no hunuu ɔbabarima no, wɔkaa wɔn ho wɔn ho sɛ, Oyi ne ɔdedifoɔ no. Mommra momma yɛnkum no na yɛnfa n'agyapadeɛ no. Na wɔfaa no de no pam kɔɔ bobe turo no akyi na wɔkum no. Enti sɛ wura a ɔwɔ bobe turo no ba a, dɛn na ɔbɛyɛ saa akuafo no? Wɔka kyerɛ no sɛ, ɔbɛsɛe amumɔyɛfoɔ no amumuyɛ so, na bobe turo no, ɔde bɛma akuafoɔ foforɔ, wɔn a wɔde nnɔbaeɛ no bɛma no wɔ wɔn mmerɛ a ɛsɛ mu. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkanee eyi da wɔ Atwerɛsɛm no mu? Ɔbo a adansifoɔ no poo no, ɛno na abɛyɛ ntwea tiboɔ. Awurade na ɔyɛɛ yei, na ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn ani so. Esiane eyi nti mereka akyerɛ mo sɛ wɔbɛgye Onyankopɔn ahennie no afi mo nkyɛn na wɔde bɛma ɔman a ɛreyɛ ne nnuaba no; na nea ɔbɛhwe agu ɔbo yi so no wɔbɛdwerɛw no asinasini;

na nea ɔbo no bɛhwe agu ne so no deɛ, ɔbɛdwiriwdwiriw no. Na asɔfoɔ mpanyin no ne Farisifoɔ no ate ne mmusuakusɛm no, wɔhunuu sɛ ɔrekasa afa wɔn ho; na ɛberɛ a na wɔrehwehwɛ sɛ wɔbɛkyere no no, wɔsuroo nnipakuo no, ɛfiri sɛ na wɔfa no sɛ odiyifoɔ.

22

Na Yesu buaa wɔn bio ka kyerɛɛ wɔn wɔ abebu mu se: Wɔde ɔsoro ahenni no tete onipa hene bi ho, nea ɔyɛɛ ayeforohyia maa ne ba no. Na ɔsomaa ne nkoa no sɛ wɔnkɔfrɛ wɔn a wɔafrɛ wɔn dedaw no kɔ ayeforohyia no mu, nanso wɔampɛ sɛ wɔba. Bio ɔsane somaa nkoa foforɔ kaa sɛ, monka nkyerɛ wɔn a wɔafrɛ wɔn no sɛ, monhwɛ, me aduane pa no masiesie, me anantwie ne me mmoa a wɔadodɔ wɔn srade no, wɔakum wɔn, na biribiara asie, mommra mmra ayeforohyia no mu. Nanso wɔn a wɔammu ho no kɔeɛ, ɔbaako kɔɔ ne ankasa afuo mu, na ɔbaako nso kɔɔ ne dwa mu; na wɔn a wɔkaeɛ no kyeree ne nkoa, dii wɔn atia na wɔkum wɔn. Ɔtee nanso no ɔhene no bo fuwii, na ɔsomaa ne asraafo no ɔsɛee awudifoɔ no na ɔhyee wɔn kuro no. Afei ɔka kyerɛɛ ne nkoa no: Ayeforohyia no de, asi hɔ, nanso wɔn a wɔtoo nsa frɛɛ wɔn no anyɛ wɔn a wɔfata; enti monkɔ akwantempon no ano, na wɔn a mobɛhunu wɔn nyinaa no, momfrɛ wɔn mmra ayeforohyia no ase. Na ɛberɛ a nkoa no kɔeɛ wɔ akwan no mu no, wɔboaboaa nnipa nyinaa a wɔhunuu wɔn ano, bɔnefoɔ ne papa, na ayeforohyia no hyɛɛ ma wɔn a wɔtete aseɛ. Bere ɔhene no akɔ mu ahwɛ wɔn a wɔte ase no, ɔhunuu ɔbarima bi wɔ hɔ a

ɔnhyɛ ayeforohyɛ ntade, na ɔka kyerɛɛ no: Adamfo, ɛbɛyɛ dɛn na woakɔ mu ha a wonni ayeforohyɛ ntade? Nanso wɔkaa n'ano mum. Afei, ɔhene no ka kyerɛɛ asomfoɔ no sɛ, Monkyekyere ne nan ne ne nsa, momfa no nto no agu wɔ esum a ɛwɔ akyirikyiri no mu. Ɛhɔ na osu ne se dɛɛka bɛba. Wɔafrɛ nnipa pii, nanso wɔapaw kakraa bi. Afei Farisifoɔ no kɔɔ na wɔgyee agyinatuo sɛdeɛ wɔbɛtumi de asɛm afidie no. Na wɔsoma wɔn asuafoɔ kɔ ne nkyɛn ne Herodfoɔ ka sɛ: Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, yɛnim sɛ woyɛ nokorɛfoɔ na wokyerɛkyerɛ Onyankopɔn kwan wɔ nokorɛ mu, na ɛnyɛ wo adwene fa obiara ho; ɛfiri sɛ wonhwɛ nnipa anim; enti ka kyerɛ yɛn, ɛdeɛn na ɛte sɛ wo? Ɛyɛ sɛ yɛde tow ma Kaesare anaasɛ daabi? Nanso Yesu hunuu wɔn bɔne no, ɔkaa sɛ, Adɛn enti na mosɔ me hwɛ, mo nnaadaafoɔ? Kyerɛ me sika a wɔde tua tow no. Nanso wɔde denarius no brɛɛ no. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Hwan sɛso ne nsɛm a wɔatwerɛ no ni yi? Wɔka kyerɛ no sɛ: Ɛyɛ Kaesare dea. Afei ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Momma Kaesare deɛ ɛyɛ Kaesare deɛ enti, na momma Onyankopɔn deɛ ɛyɛ Onyankopɔn deɛ. Na wɔtee asɛm no, wɔn ani dwiriw wɔn, na wɔgyaw no kɔɔ wɔn kwan. Wɔ saa da no mu, Sadukifoɔ baa ne nkyɛn, wɔn a wɔka sɛ owusɔreɛ nni hɔ, na wɔbisaa no kaa sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, Mose kaa sɛ, sɛ obi wu a ɔnni mma a, ne nua barima bɛware ne yere na wama ne nua barima asefoɔ. Na na anuanom baason wɔ yɛn nkyɛn; na deɛ ɔdi ɛkan no wareeɛ na ɔwuiɛ, na ɛsiane sɛ na ɔnni mma nti ɔgyaa ne yere maa ne nua barima; saa ara nso deɛ ɔtɔ so mmienu ne deɛ ɔtɔ so mmiɛnsa, kɔsii baason no nyinaa. Akyiri koraa no, ɔbea no nso wui. Enti owusɔre no mu no, ɔbea no bɛyɛ hena dea wɔ mmarima nson no mu? Ɛfiri sɛ, wɔn nyinaa wɔɔ no. Yesu buaa wɔn sɛ, Moayɛ

mfomsɔ, efisɛ munnim Atwerɛsɛm no anaa Onyankopɔn tumi no. Wɔ nkwa mu nsɔre no mu no, wɔnware na wɔmfa mma aware mu, mmom wɔte sɛ Onyankopɔn asomafoɔ a wɔwɔ soro no. Nanso ɛfa awufoɔ no nsɔreɛ ho no, monkenkanee deɛ Onyankopɔn ka kyerɛɛ mo no a ɔkaa sɛ, Me ne Abraham Onyankopɔn ne Isak Onyankopɔn ne Yakob Onyankopɔn no anaa? Onyankopɔn nyɛ Onyankopɔn a ɔwɔ awufoɔ ho, na mmom ɔwɔ ateasefoɔ ho. Ɛberɛ a nnipakuw no tee asɛm no, wɔn ani dwiriw wɔ ne nkyerɛkyerɛ ho. Nanso Farisifoɔ no tee sɛ ɔmaa Sadukifoɔ no yɛɛ komm, wɔboaa wɔn ho ano wɔ faako baako, na ɔbaako firi wɔn mu, mmara ho nimdefoɔ, bisaa no ɛberɛ a na ɔresɔ no hwɛ na ɔreka sɛ: Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, ɛhe ahyɛdeɛ na ɛyɛ kɛseɛ wɔ mmara no mu? Na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Wobɛdɔ Awurade wo Nyankopɔn wɔ wo koma nyinaa mu, ne wo kra nyinaa mu, ne w'adwene nyinaa mu. Eyi ne ahyɛdeɛ a ɛdi kan na ɛso. Nea ɛtɔ so mmienu no te sɛ eyi: Dɔ wo yɔnko sɛnea wodɔ wo ho no. Wɔ saa ahyɛdeɛ mmienu yi mu na mmara no nyinaa ne adiyifoɔ no sensɛn. Bere Farisifo no aboa ano no, Yesu bisaa wɔn se: Dɛn na mosusuw fa Kristo ho? Ɔyɛ hwan ba? Wɔka kyerɛ no sɛ: Ɛyɛ Dawid dea. Ɔka kyerɛ wɔn: Ɛnneɛ ɛdeɛn enti na Dawid wɔ Honhom mu frɛ ɔno Awurade ka sɛ, Awurade ka kyerɛɛ me Awurade, tena me nifa so kɔsi sɛ mede wo atamfoɔ bɛyɛ wo nan ase ntiaso? Sɛ enti Dawid frɛ no Awurade a, ɛbɛyɛ dɛn na ɔyɛ ne ba? Na obiara antumi amma no mmuae asɛm biara, na efi saa da no nso, obiara annya akokoɔduru sɛ ɔbɛbisa no asɛm bio.

23

Afei, Yesu kasa kyerɛɛ nnipadɔm no ne n'asuafoɔ no sɛ: Atwerɛfoɔ no ne Farisifoɔ no atena Mose aguadwa so. Nneɛma nyinaa enti, dodoɔ a sɛ wɔka kyerɛ mo sɛ monni so no, monni so na monyɛ. Nanso sɛdeɛ wɔn nnwuma teɛ no, mfa nnyɛ, ɛfiri sɛ wɔka, nanso wɔnnyɛ. Wɔkyekyere adesoa aduruduru a ɛyɛ den sɛ wɔbɛsoa de gu nnipa mmati so, nanso wɔn ankasa wɔmfa wɔn nsateaa nkankan koraa. Wɔyɛ wɔn nnwuma nyinaa sɛdeɛ nnipa bɛhunu wɔn. Wɔtrɛtrɛw wɔn nkabom mu no efisɛ na wɔma wɔn ntama no mfɛnsoɔ no kɛse, na wɔdɔ dibea a edi kan wɔ apontoɔ mu ne nkongua a edi kan wɔ nhyiamu ahorow mu ne nkyia wɔ dwabrem ne sɛ nnipa bɛfrɛ wɔn rabbi rabbi. Mo deɛ, mma wɔnfrɛ mo sɛ rabbi, ɛfiri sɛ mo kyerɛkyerɛfoɔ baako pɛ na mowɔ, ɔno ne Kristo; na mo nyinaa yɛ anuanom. Na monnfrɛ obi sɛ agya wɔ asase so, ɛfiri sɛ agya baako pɛ na mowɔ, ɔno ne nea ɔwɔ ɔsoro. Ɛnna wɔmmɔ mo din sɛ akyerɛkyerɛfoɔ, ɛfiri sɛ mo akyerɛkyerɛfoɔ baako pɛ na ɔwɔ hɔ, ɔno ne Kristo. No na ɔkɛseɛ mo bɛyɛ mo ɔsomfoɔ. Obiara a ɔbɛma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase, na obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ ne Farisifoɔ nyaatwomfoɔ, ɛfiri sɛ mode akunafoɔ afie we, na mode anisoadehunu bɔ mpaeɛ tenten. Ɛno nti, mobɛnya atemmuo a ɛso. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ ne Farisifoɔ nyaatwomfoɔ, ɛfiri sɛ moto ɔsoro ahennie ano wɔ nnipa anim. Mo ankasa nkɔ mu, na wɔn a wɔpɛ sɛ wɔkɔ mu nso, momma wɔnkɔ mu. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ ne Farisifoɔ nyaatwomfoɔ, ɛfiri sɛ mofa ɛpo ne asase wesee so kɔyɛ ɔbaako ɔhɔhoɔ, na sɛ

ɔbɛyɛ a, moyɛ no amaneɛ ba a ɔboro mo mmɛn mmienu. Nnome nka mo, akwankyerɛfoɔ anifirafoɔ, a moka sɛ, deɛ ɔbɛka ntam wɔ asɔredan no mu no, ɛnyɛ hwee, na deɛ ɔbɛka ntam wɔ sikakɔkɔɔ a ɛwɔ asɔredan no mu no deɛ, ɛsɛ sɛ ɔdi so. Nkwaseafoɔ ne anifirafoɔ, hwan na ɔyɛ kɛseɛ, sika anaa asɔredan a ɛma sika no yɛ kronkron no? Na, nea ɔbɛka ntam wɔ afɔremuka no mu no, ɛnyɛ hwee, na nea ɔbɛka ntam wɔ akyɛde a ɛwɔ ne so no mu no, ɔsɛ sɛ ɔyɛ. Nkwaseafoɔ ne anifirafoɔ, ɛdeɛn na ɛyɛ kɛseɛ, akyɛdeɛ no anaa afɔrebukyia a ɛtew akyɛdeɛ no ho? Enti nea waka ntam wɔ afɔremuka no so no ka ntam wɔ no mu ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ ne so; na nea waka ntam wɔ asɔredan no mu no ka ntam wɔ no mu ne deɛ ɔte mu no; na nea waka ntam wɔ ɔsoro no ka ntam wɔ Onyankopɔn ahennwa no mu ne deɛ ɔte ne so no. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ ne Farisifoɔ nyaatwomfoɔ, ɛfiri sɛ mode ntotosoɔ dudu ma mint ne dill ne cumin, nanso moagyae mmara no mu nneɛma a ɛho hia pa ara, atemmuo ne ahummɔborɔ ne gyidie. Yeinom na ɛsɛ sɛ moyɛ, na wɔn nso moampa mu. Akwankyerɛfoɔ anifirafoɔ, wɔn a wɔsene nwansena, nanso wɔmene yoma. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ ne Farisifoɔ nyaatwomfoɔ, ɛfiri sɛ mohohoro kuruwa ne prɛtɛ akyi, nanso emu deɛ, ɛyɛ ma wɔfiri aforobɔ ne ntɛnkyew mu. Pharisee anifuraefo, dwira kane no mu no kuruwa ne prɛte no, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn akyi nso bɛyɛ kronkron. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ ne Farisifoɔ nyaatwomfoɔ, ɛfiri sɛ mote sɛ nna a wɔde ntwoma asra ho, a ɛwɔ abɔnten deɛ ɛyɛ fɛ, nanso emu deɛ ɛyɛ ma awufoɔ nnompe ne efi nyinaa. Saa ara nso mo mfikyiri ampa ara moyɛ akyerɛ nnipa no ateneneefoɔ, nanso mfimfini deɛ mo ayɛ ma nyinaa nkontompo ne mmaratosoɔ. Nnome nka mo, atwerɛfoɔ

ne Farisifoɔ nnaadaafoɔ, ɛfiri sɛ mosi adiyifoɔ no amusieeɛ na mosiesie ateneneefoɔ no nkaeɛdum, na moka sɛ: sɛ na yɛwɔ yɛn agyanom nna mu a, anka yɛanka yɛn ho amma wɔn mu wɔ adiyifoɔ no mogya hwie mu. Enti motu adanse tia mo ho mo ankasa sɛ moyɛ mma wɔn a wokunkum adiyifoɔ no. Na mo nso hyɛ susudua a ɛyɛ mo agyanom de no ma. Awɔ, aprammire mma, ɛbɛyɛ dɛn na mobɛdwane afiri amena atemmuo no ho? Esiane wei nti, hwɛ me resoma adiyifoɔ ne anyansafoɔ ne atwerɛfoɔ akɔ mo nkyɛn, na mo bɛkum wɔn bi na moabɔ wɔn bi asɛnnua ho, na mo bɛbɔ wɔn bi mmaa wɔ mo nhyiamu mmeaeɛ mu na moataa wɔn afiri kuropɔn akɔ kuropɔn, sɛdeɛ mogya pa nyinaa a wɔahwie agu asase so bɛba mo so, efiri Abel pa no mogya so kɔsi Sakaria Barakia ba no mogya so, deɛ mokumm no wɔ asɔredan no ne afɔrebukyia no ntam. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, eyinom nyinaa bɛba awo ntoatoaso yi so. Yerusalem Yerusalem, wo a wokum adiyifoɔ no na wosi aboɔ gu wɔn a wɔsomaa wɔn kɔɔ wo nkyɛn no so, mpɛn ahe na mepɛɛ sɛ meboa wo mma ano sɛdeɛ akokɔ bɛn ne mma bɔ ne ntaban ase, nanso moampɛ. Hwɛ, wɔagyaw mo dan ama mo sɛ ɛbɛda mpan. Meka kyerɛ mo sɛ, morenhu me bio fi seesei ara kosi sɛ mobɛka sɛ, nhyira nka nea ɔreba wɔ Awurade din mu.

24

Na akyi no, Yesu fii asɔredan no mu kɔe, na n'asuafoɔ baa ne nkyɛn sɛ wɔbɛkyerɛ no asɔredan no adan ahodoɔ. Yesu kaa kyerɛɛ wɔn sɛ: Monhunu nneɛma yi nyinaa anaa? Nokorɛm,

meka kyerɛ mo, wɔrennyaw ɔbo wɔ ɔbo so wɔ ha a wɔrensɛe no. Ɛberɛ a ɔte ase wɔ Ngo Bepɔw no so no, asuafoɔ no baa ne nkyɛn wɔn ankasa bisa sɛ, Ka kyerɛ yɛn sɛ, ɛberɛ bɛn na nneɛma yi bɛsi, na ɛdeɛn ne wo ba ne mmerɛ yi awieeɛ ho nsɛnkyerɛnneɛ no? Na Yesu buaa wɔn sɛ, Monhwɛ yiye sɛ obi remma mo afɔre. Nnipa pii bɛba wɔ me din mu aka sɛ, Me ne Kristo no, na wɔbɛdaadaa nnipa pii. Mobɛrebɛn ate akodie ne nsɛm fa akodie ho, monhwɛ na mo nni abaw, ɛsɛ sɛ eyinom nyinaa ba mu, nanso ɛnyɛ awiei no. Ɔman bɛsɔre atia ɔman na ahennie bɛsɔre atia ahennie, na ɛkɔm ne ɔyaredɔm ne asasewosoɔ bɛba wɔ mmeaeɛ nyinaa; nanso saa nneɛma yi nyinaa yɛ awoɔ yea ahyɛaseɛ. Afei wɔbɛdan mo ama mo akɔ amanehunu mu na wɔbɛkum mo, na mobɛyɛ wɔn a aman nyinaa tan wɔn ɛsiane me din nti. Na afei nnipa pii ani bɛbere na wɔbɛyi wɔn ho wɔn ho ama na wɔbɛtan wɔn ho wɔn ho. Na adiyifo atoro pii bɛsɔre na wɔbɛdaadaa nnipa pii, na esiane sɛ amumɔyɛ bɛdɔɔso nti, nnipa pii dɔ bɛyɛ nwini. Deɛ ɔbɛgyina mu akɔsi awieeɛ no, saa onipa yi bɛgye ne nkwa. Na wɔbɛbɔ saa asɛmpa yi a ɛfa ahenni no ho dawuru wɔ wiase nyinaa mu de ayɛ adansedie ama aman nyinaa, na afei awiei no bɛba. Enti sɛ muhu akyiwadeɛ a ɛma amamfo ba no a wɔkaa ho asɛm nam odiyifoɔ Daniel so sɛ ɛgyina beaeɛ kronkron hɔ a, ma deɛ ɔrekenkan no nte aseɛ, ɛnna wɔn a wɔwɔ Yudea no nguan nkɔ mmepɔw so, deɛ ɔwɔ ɛdan atifi no mforo nkɔfa ne nneɛma mfiri ne fie mu, na deɛ ɔwɔ afuo mu no nsan n’akyi nkɔfa ne ntadeɛ. Nnome nka mmea a wɔ nyinsɛn wɔ yafunu mu ne wɔn a wɔ nufu ma wɔ saa nna no mu. Mombɔ mpae sɛnea ɛbɛyɛ a mo guankɔ no renyɛ awɔwbere anaa Homeda. Ɛbɛyɛ saa, efisɛ saa bere no, amanehunu kɛse bɛba a

ne sɛso nni hɔ efi wiase ahyɛase kosi saa bere yi, na ebi nso remma da bio. Na sɛ wɔantiaa saa nna no so a, anka honam biara annya nkwa, nanso ɛsiane abasobɔfo no nti, wɔbɛtwa saa nna no so. Afei sɛ obi ka kyerɛ mo sɛ, hwɛ Kristo no wɔ ha anaa ɛha, munnye nni; ɛfiri sɛ Kristo atoro ne adiyifo atoro bɛsɔre na wɔde nsɛnkyerɛnne akɛse ne anwonwade bɛma, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛdaadaa, sɛ ɛbɛyɛ yie a, mpo wɔn a wɔayi wɔn no. Hwɛ, maka akyerɛ mo dada. Sɛ enti wɔka kyerɛ mo sɛ, hwɛ ɔwɔ sare so, monnkɔ, hwɛ ɔwɔ adan mu, monnye nni; sɛdeɛ anyinam firi apueeɛ na ɛda ne ho adi kɔsi atɔeɛ no, saa ara na Onipa Ba ba no bɛyɛ nso; ɛhe a efunu no wɔ no, ɛhɔ na akɔdeɛ bɛboa wɔn ho ano. Amanehunu nna no akyi ntɛm ara, owia bɛyɛ sum, na ɔsram remma ne hann, na nsoromma bɛtɔ afi soro, na asoromma mu tumi ahorow nyinaa bɛwosow. Na afei nsɛnkyerɛnne a ɛyɛ Onipa Ba no de no bɛda adi wɔ ɔsoro, na afei mmusuakuw nyinaa a wɔwɔ asase so bɛtwa adwo, na wɔbɛhunu Onipa Ba no sɛ ɔnam ɔsoro omununkum so reba wɔ tumi ne anuonyam kɛse mu. Na ɔbɛsoma n'abɔfo no de torobɛnto nne kɛse, na wɔbɛboaboa n'akyidifo no ano afi mframa anan no mu, efi ɔsoro ano kosi ano wɔn. Nanso efi borɔdɔma dua no ho, sua bɛ no ho amanneɛbɔ no. Sɛ dua no mman ayɛ mmerɛw dada na nhaban no afi a, munim sɛ ahuhurubere abɛn; saa ara nso mo nso sɛ muhu nneɛma yi nyinaa a, munim sɛ ɛbɛn wɔ apono ano. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwam kosi sɛ nneɛma yi nyinaa bɛba mu. Ɔsoro ne asase bɛtwam, nanso me nsɛm rentwam koraa. Nanso da no ne bere no ho de, obiara nnim, asomafo a wofi ɔsorosoro nso nnim, gye se m'agya nko ara. Sɛnea na ɛte wɔ Noa nna mu no, saa ara na ɛbɛyɛ wɔ Onipa

Ba no abasobɔde mu. Sɛnea na wɔwɔ hɔ wɔ nna a ɛwɔ nsuyiri no anim no mu sɛ wɔredidi na wɔrenom, wɔreware na wɔrema aware, kɔsii da a Noa wuraa adaka no mu, na wɔanhunu kɔsii sɛ nsuyiri no baa na ɔmaa wɔn nyinaa kɔe, saa ara na ɛbɛyɛ nso onipa no ba no abaebɔ no. Afei mmarima baanu bɛwɔ afuo no mu, wɔbɛfa ɔbaako na wɔbɛgyaw ɔbaako; mmea baanu reyam wɔ ayuoyamfi no mu, wɔbɛfa ɔbaako na wɔbɛgyaw ɔbaako. Monyɛ ahwɛ enti, ɛfiri sɛ monnim dɔn bere a mo Awurade ba. Ɛno deɛ, munim sɛ sɛ na efie wura no nim berɛ bɛn mu anadwo no ɔkorɔmfoɔ no reba a, anka ɔbɛhwɛ na anka ɔremma wɔammubu ne fie no. Ɛnam yei nti, mo nso monyɛ krado, ɛfiri sɛ dɔn a monnsusu ho no mu no, Onipa Ba no bɛba. Hwan ɛnna yɛ akoa nokwafoɔ ne onyansafoɔ a ne wura de no sii ne som no so sɛ ɔmma wɔn aduane wɔ berɛ a ɛsɛ mu? Nhyira nka saa akoa no a ne wura bɛba abɛhunu sɛ ɔreyɛ saa. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, ɔbɛsi no wɔ n'ahode nyinaa so. Sɛ nanso saa ɔsomfoɔ bɔne no ka wɔ ne koma mu sɛ, me wura rekyɛ ansa na waba, na ɔhyɛ aseɛ bɔ ne mfɛfoɔ somfoɔ, na ɔdi na ɔnom nsa ne asabowfoɔ, saa ɔsomfoɔ no wura bɛba da a ɔnhwɛ anim na berɛ a ɔnnim, na ɔbɛpaapae no mu mmienu, na ɔde ne kyɛfa bɛhyɛ nnaadaafoɔ mu; ɛhɔ na osu ne se twitwaa bɛba.

25

Afei wɔbɛtoto ɔsoro ahenni no te sɛ mmabaa du a wɔde wɔn nkanea kɔɔ sɛ wɔrekɔhyia ayeforokunu no. Anum na wɔyɛ anyansafo na anum nso yɛ nkwaseafo. Wɔn a wɔyɛ nkwaseafoɔ

no faa wɔn nkanea, nanso wɔamfa ngo anka wɔn ho; nanso anyansafoɔ no de faa ngo guu wɔn nkuku mu kaa wɔn nkanea ho. Bere a ayeforokunu no rekyɛ no, wɔn nyinaa tɔɔ nko maa wɔdae. Anadwo mfimfini no, wɔteɛɛ mu sɛ, Hwɛ, ayeforokunu no reba! Monkɔ ne nkonim! Ɛnna wɔn nyinaa sɔree, mmabaa mmerewa no, na wɔsiesiee wɔn nkanea. Nkwaseafoɔ no ka kyerɛɛ anyansafoɔ no sɛ, Momma yɛn mo ngo no bi, ɛfiri sɛ yɛn nkanea no redum. Anyansafoɔ no buaa sɛ, Ebia ɛrenso yɛn ne mo, mmom monkɔ wɔn a wɔtɔn no nkyɛn na montɔ mma mo ankasa. Ɛberɛ a wɔrekɔ tɔ adeɛ no, ayeforohyiamuni baa, na wɔn a na wɔasiesie wɔn ho no ne no kɔɔ ayeforohyiamu no ase, na wɔtoo ɛpono no mu. Akyiri no na nkaeɛfoɔ mmabaawa no nso baa na wɔkaa sɛ, owura owura, bue ma yɛn. No na obuaa kae, Ampa meka kyerɛ mo, minnim mo. Monhwɛ yiye enti, efisɛ munnim da no anaa bere no a Onipa Ba no reba. Sɛnea ɛte no, ɔbarima bi a na ɔrekɔ akyirikyiri no frɛɛ ne nkoa no na ɔde ne agyapadeɛ nyinaa hyɛɛ wɔn nsa, na ɔmaa obi talenta enum, na ɔmaa obi mmienu, na ɔmaa obi baako, obibiara sɛdeɛ ne tumi teɛ, na ɔkɔɔ akyirikyiri ntɛm ara. Deɛ ɔkɔeɛ na ɔgyee sika mpɔ enum no yɛɛ adwuma de wɔn na ɔyɛɛ sika mpɔ enum foforɔ. Saa ara nso na nea ɔwɔ no mmienu no nyaa ne ho nso afoforo mmienu. Nanso nea ɔde baako no gyee no kɔe na ɔtuu amoa wɔ asase no mu na ɔde ne wura dwetɛ no siee. Na ɛberɛ pii akyi no, asomfoɔ no wura ba bɛsiesie wɔn nkontaabu. Na deɛ ɔgyee nneɛma nnum no bɛn no de nneɛma nnum foforɔ baeɛ ka sɛ, Awurade, nneɛma nnum na wode hyɛɛ me nsa. Hwɛ, nneɛma nnum foforɔ na manya afiri wɔn so. Ne wura ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛyɛ, akoa papa ne nokwafo! Nneɛma kakraa bi so na woyɛɛ

nokwafo, nneɛma pii so mede wo bɛhyɛ. Kɔ mu wo wura anigye no mu. Deɛ ɔfaa nneɛma mmienu no nso bɛn baa ne nkyɛn kaa sɛ, Owura, nneɛma mmienu na wode hyɛɛ me nsa. Hwɛ, manya nneɛma mmienu foforɔ afa wɔn so. Ne wura ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛyɛ, akoa papa ne nokwafo! Nneɛma kakraa bi so na woyɛɛ nokwafo, nneɛma pii so mede wo bɛhyɛ. Kɔ mu wɔ wo wura anigye mu. Ɔno nso a ɔnyaa talent baako no bɛn bae kae se: owura, na minim wo se woyɛ onipa den, wotwa baabiara a woanhyɛ na woaboa ano baabiara a woanhwetee; na mesuroo na mekɔɔ de wo talent no kosiee asase mu; hwɛ, wowɔ wo de. Nanso ne wura no buaa no ka kyerɛɛ no sɛ: Akoa bɔnefo ne ɔkwadwofo, na wunim sɛ metwa baabiara a manhyɛ na meboa baabiara a mammɔ petee, ɛno nti na ɛsɛ sɛ wode me dwetɛ no kɔma sikasiesafo no, na sɛ meba a anka megye me dea a nsiho ka ho. Enti mompagya talɛnt no mfi ne nkyɛn na momfa mma deɛ ɔwɔ talɛnt edu no. Ɛfiri sɛ deɛ ɔwɔ nyinaa no, wɔbɛma no na ɔbɛnya pii, nanso deɛ ɔnni no, deɛ ɔwɔ mpo no, wɔbɛgye afiri ne nkyɛn. Na ɔsomfoɔ a ɔnni mfasoɔ no, tow no gu esum a ɛwɔ akyirikyiri no mu; ɛhɔ na osu ne se dwerɛ bɛba. Sɛ Onipa Ba no ba wɔ n'animuonyam mu na asomfoɔ kronkron no nyinaa ka ne ho a, ɛnna ɔbɛtena n'animuonyam ahennwa so, na wɔbɛboaboa aman no nyinaa ano wɔ n'anim, na ɔbɛyi wɔn mu ate wɔn afiri wɔn ho wɔn ho sɛdeɛ odwanhwɛfoɔ yi nnwan mu te wɔn afiri mpɔnkye nkumaa mu no, na ɔde nnwan no bɛsi ne nifa so, na mpɔnkye no nso ɔde bɛsi ne benkum so. Afei ɔhene no bɛka akyerɛ wɔn a wɔwɔ ne nifa no sɛ, mommra mo a wɔahyira mo wɔ m'Agya mu, munni ahennie a wɔasiesie ama mo firi wiase ahyɛaseɛ no adi. Mekɔm efiri sɛ, na momaa me aduane didii,

osukɔm dee me, na momaa me nsuo nomee, na meyɛ ɔhɔhoɔ, na mogyee me, na meda adagyaw, na mohyɛɛ me ntade, na meyaree, na mobɛsraa me, na mewɔ afiase, na mobaa me nkyɛn. Afei ateneneefoɔ no bɛbua no sɛ, Awurade, ɛberɛ bɛn na yɛhunuu wo sɛ wokɔm na yɛmaa wo aduane, anaa osukɔm de wo na yɛmaa wo nsuo? Da biara na yɛhunuu wo sɛ ɔhɔho na yɛboaa wo, anaa wo a woda adagyaw na yɛhyɛɛ wo ntade? Ɛberɛ bɛn na yɛhunuu wo sɛ woayɛ mmerɛw anaa wowɔ afiase mu, na yɛbaa wo nkyɛn? Na mmuae mu no, ɔhene no bɛka akyerɛ wɔn sɛ, Ampa meka kyerɛ mo sɛ, biribiara a moyɛɛ maa ɔbaako wɔ me nuanom nketewa yi mu no, me na moyɛɛ no. Afei ɔbɛka akyerɛ wɔn a wɔwɔ ne benkum nso sɛ, monkɔ mfi me nkyɛn, mo a wɔadome mo, monkɔ ogya a ɛte hɔ daa no mu a wɔasiesie ama ɔbonsam ne ne asomafoɔ. Mekɔm kɔm, na moammfa biribi amma me anwe, osukɔm dee me, na moammfa nsuo amma me annom, meyɛɛ ɔhɔhoɔ, na moannye me, meda adagyaw, na moammfa ntoma amfira me, meyɛɛ mmerɛw na mewɔ afiase, na moansra me. Afei wɔbebua no na wɔn ankasa nso aka se, Awurade, da bɛn na yehuu wo sɛ wokɔm anaa osukɔm de wo anaa woyɛ ɔhɔho anaa wo ho da hɔ anaa woayɛ mmerɛw anaa wowɔ afiase, na yɛansom wo? Afei ɔbɛbua wɔn aka sɛ, Nokware meka kyerɛ mo sɛ, sɛnea moanyɛ ɔbaako wɔn mu a wɔyɛ nkumaa no, moanyɛ me nso. Na yeinom bɛkɔ akɔ asotwe a ɛnni awieeɛ mu, na ateneneefoɔ deɛ, wɔbɛkɔ akɔ nkwa a ɛnni awieeɛ mu.

26

Na ɛbaa sɛ bere a Yesu wiee nsɛm yi nyinaa no, ɔka kyerɛɛ n'asuafo no sɛ: Munim sɛ nnanu akyi Twam Afahyɛ no bɛba, na wɔde Onipa Ba no bɛma wɔabɔ no asennua mu. Afei wɔboaboaa asɔfoɔ mpanyin ne atwerɛfoɔ ne nnipa no mpanyin ano wɔ asɔfoɔ panyin a wɔfrɛ no Kayafa no adiwo mu, na wɔbɔɔ agyina sɛ wɔmfa nnaadaa nkyere Yesu na wɔnkum no. Na wɔrekeka sɛ, ɛnyɛ wɔ afahyɛ no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a basabasayɛ remma nnipa no mu. Ɛberɛ a Yesu wɔ Betania wɔ Simɔn kwatafoɔ fie no, ɔbaa bi a ɔkura alabasta kuruwa a aduhuam a ɛsom bo wɔ mu baa ne nkyɛn, na ɔhwiee guu ne ti so ɛberɛ a na ɔte ase no. Bere wɔhunuu de, asuafo no ne no fuw abufuw kaa se, Dɛn nti na sɛe yi? Na ɛbɛtumi ɛfiri sɛ, wɔbɛtumi atɔn saa ngo yi de agye sika pii, na wɔde ama ahiafoɔ no. Nanso bere a Yesu hui no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, Adɛn nti na mode ɔhaw brɛ ɔbea no? Efisɛ ɔyɛɛ adwuma pa kyerɛɛ me. Ahiafo no, mo wɔ wɔn kɔm mo ho daa, nanso me deɛ, mo nni me kɔm mo ho daa. Ɛfiri sɛ ɔbaa yi de aduhuam yi ahwie agu me nipadua so no, ɔyɛɛ saa de siesiee me ama me sie. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, baabiara a wɔbɛpaɛmu asɛmpa yi wɔ wiase nyinaa mu no, deɛ ɔbaa yi yɛɛɛ nso wɔbɛka de ayɛ ne nkaeɛ. Afei ɔbaako a ɔwɔ du-mmienu no mu, deɛ wɔfrɛ no Yuda Iskariot no, ɔkɔɔ asɔfoɔ mpanyin no nkyɛn kɔkaa sɛ: Ɛdeɛn na mopɛ sɛ mode ma me, na me nso mede no bɛma mo? Na wɔde dwetɛ aduasa maa no. Na efi saa bere no, ɔhwehwɛɛ bere a ɛfata sɛ ɔde no bɛma. Ɛda a ɛdi kan wɔ Afahyɛ a wɔmfa mmɔkaw nkyene no mu no, asuafo no baa Yesu nkyɛn ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛhe na wopɛ sɛ yɛsiesie ama wo adi Twam Afahyɛ no? Ɔno nso kae se, Monkɔ kurow no mu nkɔ saa onipa no nkyɛn na monka nkyerɛ no se, Ɔkyerɛkyerɛni no ka se, me bere no abɛn; mɛdi

Twam Afahyɛ no wɔ wo nkyɛn me ne m'asuafo. Na asuafoɔ no yɛɛ sɛdeɛ Yesu hyɛɛ wɔn no, na wɔsiesiee Twam Afahyɛ no. Anwummere no, ɔne wɔn a wɔyɛ dumien no daa ase didii. Na bere a wɔredidi no, ɔkae se, Nokware, meka kyerɛ mo se obi a ɔyɛ mo mu baako beyi me ama. Na wɔn a wɔresu werɛhow kɛse no hyɛɛ ase ka kyerɛɛ no, obiara wɔn mu kae se, Ɛnyɛ me, Awurade? Nea ɔbuaa asɛm no kae se, Nea ɔde ne nsa ahyɛ me ne me wɔ kyɛnsee no mu no, saa onipa yi bɛyi me ama. Ampa ara, Onipa Ba no rekɔ sɛnea wɔatwerɛ afa ne ho, nanso nnome nka saa onipa a ɛnam ne so na wɔde Onipa Ba no ama no! Anka eye ama no sɛ wɔanwo saa onipa no. Nanso Yuda a na ɔde no rekɔma no buae kae se: Ɛnyɛ me, Rabi? Ɔka kyerɛ no sɛ, Wo na woaka. Bere a na wɔredidi no, Yesu faa brodo no na ɔdaa ase, na ɔbubuu mu na ɔde maa asuafo no na ɔkae se: Momfa nni; eyi ne me honam; na ɔfaa kuruwa no na ɔdaa ase, na ɔde maa wɔn na ɔkae se: Monnom mfi mu nyinaa; na eyi ne me mogya apam foforo no de a wɔrehwie agu afa nnipa pii ho de bɛma bɔne nkatakyɛ. Meka kyerɛ mo sɛ, merennomm bio efi seesei efi saa bobe aduaba yi mu kosi saa da no a mɛnom no foforɔ ne mo wɔ m'Agya ahennie mu. Na wɔato dwom wiee no, wɔkɔɔ Ngo Nnua Bepɔw no so. Afei Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, mo nyinaa bɛhwe ase wɔ me ho wɔ anadwo yi mu; ɛfiri sɛ wɔatwerɛ sɛ, mɛbɔ oguanhwɛfoɔ no, na nguan a wɔyɛ nnwankuo no bɛbɔ ahwete; nanso sɛ wɔnyan me a, mɛdi mo anim akɔ Galilea. Petro buaa no sɛ, sɛ wɔn nyinaa bɛfiri wo ho a, me deɛ merenfiri wo ho da. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Ampa meka kyerɛ wo sɛ, anadwo yi mu, ansa na akokɔ bɛteɛ mu no, wobɛpae me mprɛnsa. Petro ka kyerɛɛ no sɛ: Sɛ ɛho hia sɛ me ne wo wu mpo a, merennyi wo

nkɔ da. Saa ara nso na asuafo no nyinaa kae. Afei Yesu ne wɔn kɔɔ beaeɛ a wɔfrɛ no Getsemane, na ɔka kyerɛɛ asuafoɔ no sɛ, Montena ha kɔsi sɛ mekɔ bɔ mpae wɔ hɔ. Na ɔde Petro ne Sebedeo mmabarima baanu no kaa ne ho no, ɔhyɛɛ aseɛ dii awerɛhoɔ ne ahoyerahoɔ. Afei, Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Awerɛhow wɔ me kra mu kɔsi owu. Montena ha na monwɛn me ho. Na ɔkɔɔ anim kakra no, ɔhwee fam butubutuw mpɛ mpɛ na ɔkaa sɛ, M'agya, sɛ ɛbɛyɛ yie a, ma saa kuruwa yi ntwam mfiri me nkyɛn, nanso ɛnyɛ sɛdeɛ mepɛ, na mmom sɛdeɛ wopɛ. Na ɔbaa asuafoɔ no nkyɛn na ɔhunuu wɔn sɛ wɔrededa, na ɔka kyerɛɛ Petro: Saa ara na moantumi anka me ho dɔn baako? Monkɔ so nna hɔ na mommɔ mpaeɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a morenkɔ sɔhwɛ mu; honhom no yɛ kɔkɔɔ, nanso honam no yɛ mmerɛw. Bio mprenu mu firi nea ɛtɔ so abien mu no, ɔkɔɔ bio kɔbɔɔ mpae kae se, me Agya, sɛ saa kuruwa yi ntumi mfi me nkyɛn nkɔ gye sɛ minom mu a, ma wɔnyɛ wo pɛ. Na ɔbaa no ɔhuu wɔn bio sɛ wɔada, efisɛ na wɔn ani ayɛ duru. Na ɔgyaa wɔn hɔ na ɔkɔɔ bio ɔbɔɔ mpae mprɛnsa so kaa asɛm korɔ no ara. Afei ɔbaa ne asuafoɔ nkyɛn na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, moda nkaeɛ yi na morehome? Hwɛ, berɛ no abɛn na wɔde Onipa Ba no rekɔ ahyɛ nnebɔneyɛfoɔ nsa. Monnyan, momma yɛnkɔ; hwɛ, nea ɔde me ama no abɛn. Na ɛberɛ a ɔda so rekasa no, hwɛ, Yuda a ɔyɛ ɔbaako wɔ asuafoɔ dumien no mu no baeɛ, na dɔm kɛseɛ bi a wɔkurakura afena ne mmeaa ka ne ho; wɔfiri asɔfoɔ mpanin ne mpanin a wɔwɔ nnipa no mu no nkyɛn. Nea ɔde no hyɛɛ wɔn nsa no de nsɛnkyerɛnne maa wɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Nea mɛfeano no, ɔno ara ne no, munkyere no. Na ntɛm ara ɔbɛn Yesu no ɔkae sɛ, Nkyia, ɔkyerɛkyerɛfo, na ɔfee no ano. Na Yesu kaa kyerɛɛ no sɛ: Adamfo, nea woaba ho no. Afei

wɔbɛn bae, wɔde wɔn nsa guu Yesu so na wɔkyeree no. Na hwɛ, ɔbaako a ɔka wɔn a wɔne Yesu wɔ hɔ no teɛɛ ne nsa, twee ne afoa, na ɔbɔɔ ɔsɔfopanyin no somfo no, twaa ne aso. Ɛnna Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, dane wo afoa no kɔ ne beaeɛ mu, ɛfiri sɛ wɔn a wɔafa afoa nyinaa wɔ afoa mu bɛwu. Anaasɛ wosusuw sɛ mintumi mprempren frɛ m'agya, na ɔbɛma me bebree sene asraafo akuo dumien a wɔyɛ asomafoɔ? Ɛbɛyɛ dɛn enti wɟbɛma nkyerɛwee no aba mu sɛ saa na ɛsɛ sɛ ɛba? Saa bere no mu, Yesu ka kyerɛɛ nnipadɔm no se, Sɛnea ɛte wɔ ɔkwanmukafo so no, mobaa fii adi de afoa ne mmeaa akyere me. Da biara na mete mo nkyɛn kyerɛkyerɛ wɔ asɔredan no mu, nanso moamfa me. Nanso eyi nyinaa asi sɛnea nkɔmhyɛ a adiyifoɔ no twerɛɛɛ no bɛba mu. Afei asuafo no nyinaa gyaw no hɔ na woguanee. Wɔn a wɔakyere Yesu no de no kɔɔ ɔsɔfopanyin Kayafa nkyɛn, baabi a na kyerɛwfoɔ ne mpanimfoɔ ahyia wɔ hɔ. Nanso Petro de, na ɔredi n’akyi firi akyirikyiri kɔsii ɔsɔfopanyin no adiwo mu, na ɔkɔɔ mu tenaa aboafoɔ no nkyɛn sɛ ɔbɛhunu awieeɛ no. Asɔfoɔ mpanyin no ne mpanyin no ne agyinatukuo no nyinaa na wɔrehwehwɛ atoro adansedie tia Yesu sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛkum no, nanso wɔanhunu bi; na ɛberɛ a atoro adansefoɔ pii baa hɔ no, wɔanhunu bi. Akyiri yi na adansefoɔ mmienu bɛn bɛkaa sɛ: Saa onipa yi kaa sɛ, metumi dwiri Onyankopɔn asɔredan no na mfa nnansa nsi no bio. Na ɔsɔfopanyin no sɔre gyinaa na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Wonnye ano biara anaa? Ɛdeɛn na wɔn yi di adanseɛ tia wo? Nanso Yesu yɛɛ komm. Na ɔsɔfopanyin no buae ka kyerɛɛ no se: Meka wo ntam wɔ Onyankopɔn Teasefo no ho sɛ ka kyerɛ yɛn sɛ wone Kristo, Onyankopɔn Ba no anaa. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Wo ankasa aka. Nanso meka kyerɛ mo sɛ, ɛfiri

seesei ara, mobɛhunu Onipa Ba no sɛ ɔte Tumi no nifa so, na ɔnam ɔsoro omununkum so reba. Afei ɔsɔfopanyin no sunsuanee ne ntadeɛ ka sɛ ɔkaa Onyankopɔn ho asɛm bɔne; adɛn nti yɛda so hia adansefoɔ? Monhwɛ, afei moate n'abususɛm no; ɛdeɛn na ɛte mo so? Nanso wɔn a wobuae no kae sɛ: Ɔfɔ owu ho fɔ. Afei wɔtetee ntasu guu n'anim na wɔde wɔn nsa bɔɔ no, na ebinom nso bɔɔ no teɛteɛ ka kyerɛɛ no sɛ: hyɛ nkɔm kyerɛ yɛn, Kristo, hwan na ɔbɔɔ wo? No nanso Petro na ɔte ase wɔ akyirikyiri wɔ adiwo no mu, na ɔbaa bako bɛn no ka kyerɛɛ no se, Na wo nso na wo ne Yesu Galileani no wɔ mu. Ɔno deɛ, ɔpaa no ano wɔ wɔn nyinaa anim kaa sɛ, Mennim deɛ worekeka. Ɔkɔɔ fii hɔ kɔɔ ɛpono no ano no, ɔbea foforo bi hunuu no na ɔka kyerɛɛ wɔn a wɔwɔ hɔ no sɛ, Saa onipa yi nso na ɔne Yesu Nasareni no wɔ hɔ. Na bio nso ɔkaa no sɛ ɔnnim no wɔ ntam mu sɛ, Mennim saa onipa yi. Akyiri kakra no, wɔn a wɔgyina hɔ no bɛn Petro bɛkaa sɛ, Nokorɛm, wo nso yɛ wɔn mu baako, ɛfiri sɛ wo kasa no da wo adi pefee. Afei, ɔhyɛɛ aseɛ sɛ ɔbɛdome na ɔbɛka ntam sɛ mennim saa onipa no. Na ntɛm ara akokɔnini no teɛm. Na Petro kaee asɛm a Yesu ka kyerɛɛ no no sɛ, ansa na akokɔ bɛbɔ, wobɛpa me akyi mpɛn mmiɛnsa, na ɔkɔɔ abɔnten kɔsui nwenwenwen.

27

Anɔpa bere a ɛbaeɛ no, asɔfoɔ mpanymfoɔ nyinaa ne ɔman no mpanymfoɔ yɛɛ agyinabea tiaa Yesu sɛ wɔbɛkum no; na wɔkyekyeree no de no kɔeɛ na wɔde no maa Pontio Pilato a ɔyɛ

amrado no. Afei Yuda a na ɔde no ama no huu sɛ wɔabu no fɔ, ɔsakraa n'adwene na ɔsan de dwetɛ aduasa no kɔmaa asɔfo mpanyin no ne mpanyin no ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mayɛ bɔne, made mogya a edi bem ama. Nanso wɔkae sɛ: Ɛdeɛn na ɛfa yɛn ho? Wo bɛhunu. Na ɔtoo dwetɛ no twenee wɔ asɔredan no mu, ɔsan n’akyi kɔeɛ, na ɔkɔɔ kɔsɛn ne ho. Nanso asɔfoɔ mpanin no gyee dwetɛ no kaa sɛ, ɛmfata sɛ yɛtow wɔn gu sikakorabea no mu, ɛfiri sɛ mogya ho ka ne no. Na wɔde agyinabea faa no, wɔde wɔn sika no tɔɔ ɔnwemfo no afuw de siee ahɔhoɔ; enti wɔfrɛɛ saa afuw no Mogya Afuw kɔsi ɛnnɛ. Afei nea Odiyifo Yeremia kae no baa mu, na ɔkae sɛ: Na wɔfaa dwetɛ mpɔw aduasa no, nea wɔbɔɔ ne bo a wɔbɔɔ no firi Israel mma nkyɛn, na wɔde maa ɔnwemfo afuo no, sɛnea Awurade hyɛɛ me no. Yesu gyinaa amrado no anim; na amrado no bisaa no se: Wone Yudafo no hene no? Na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: wo ankasa na woreka. Na bere a asɔfopaninnom ne mpanyimfo rebɔ no sobo no, wamma mmuae biara. Afei Pilato ka kyerɛɛ no sɛ, Wonnte sɛnea wɔredi adanse tia wo no? Na wannyi no ano wɔ asɛm biako mpo ho, enti ɔkannifo no ho dwiriw no yiye. Sɛdeɛ ɛteɛ ne sɛ, nanso afahyɛ mu no, na ɔkannifoɔ no agyae gyaa ɔdeduani baako ma dɔm no, deɛ wɔpɛ. Na saa bere no na na wɔwɔ odeduani a woagye ne din a wɔfrɛ no Baraba. Enti bere a wɔaboa wɔn ano no, Pilato bisaa wɔn se, Hena na mopɛ sɛ megyaa no ma mo? Baraba anaa Yesu a wɔfrɛ no Kristo no? Ɔnim efisɛ sɛ ɛnam anibere nti na wɔde no mae. Ɔte ase wɔ asennibea no so no, ne yere somaa kɔɔ ne nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se, Nni ho dwuma biara wɔ ɔtreneeni no ho, efisɛ mehuu amane pii afa ne ho wɔ dae mu nnɛ. Nanso asɔfoɔ mpanin ne mpanin no kyerɛkyerɛɛ nnipakuo no sɛ wɔnbisa

Baraba, na Yesu deɛ wɔnsɛe no. Ɔkannifo no buaa wɔn kaa sɛ: Hwan na mopɛ sɛ migyaa ma mo efi baanu no mu? Nanso wɔkae sɛ, Baraba. Pilato ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Enti deɛn na mɛyɛ Yesu a wɔfrɛ no Kristo no? Wɔn nyinaa ka kyerɛɛ no sɛ: Momfa no nkɔ asennua so. Nanso ɔkannifoɔ no bisaa sɛ, Ɛdeɛn bɔne na wayɛ? Nanso wɔteɛteɛɛm mu denneennen sɛ: Momfa no nkɔ asennua so. Bere a Pilato huu sɛ ɛremboa hwee, na mmom basabasa rekɔ so, ɔfaa nsu hohoroo ne nsa wɔ dɔm no anim kae sɛ, midi bem wɔ ɔteneneeni yi mogya ho, mo ankasa bɛhunu. Na nnipa no nyinaa buaa se, Ne mogya nka yɛn so ne yɛn mma so. Afei ɔgyaa Baraba maa wɔn, na Yesu deɛ, ɔbɔɔ no mmaa no, ɔde no maeɛ sɛ wɔbɛbɔ no asɛnnua. Afei, kannifo no asraafo no de wɔfaa Yesu kɔɔ aban dan no mu, na wɔboaboaa asraafo kuw no nyinaa ano wɔ ne so. Na wɔaworɔw no ntade no, wɔde atade kɔkɔɔ hyɛɛ no, na wɔanwono ahenkyɛw bi a wɔde nsɔe ayɛ no, wɔde sii ne ti so, na wɔde demmire sii ne nsa nifa so. Na wɔbubuuw wɔn nkotodwe wɔ n'anim, na wɔdii ne ho fɛw ka kyerɛɛ no se, Mo nkwa, Yudafo hene. Na wɔtetee ntasu guu no so, wɔfaa demmire no bɔɔ no ti so. Na bere a wɔyɛɛ no fɛw no, wɔworɔw no atade no na wɔhyɛɛ no n'ankasa ntade, na wɔde no kɔɔ sɛ wɔbɛbɔ no asennua mu. Ɛberɛ a wɔrekɔ firi adi no, wɔhunuu Kyrenefoɔ bi a wɔfrɛ no Simon, na wɔhyɛɛ no ma ɔfaa ne asennua no kɔeɛ. Na wɔbaa beae a wɔfrɛ no Golgota, a ɛyɛ beae a wɔfrɛ no tihoma beae, wɔmaa no nsã nwen a wɔde bɔnwoma afra nom; na ɔkaa ho hwɛeɛ no, wampɛ sɛ ɔnom. Bere wɔde no bɔɔ asennua so no, wɔkyɛɛ ne ntade mu de bɔɔ ntonto, na wɔtenaa ase hwɛɛ no wɔ hɔ. Na wɔde ne sobo a wɔakyerɛw no too ne ti so se, Eyi ne Yesu, Yudafo Hene no. Afei wɔbɔɔ akorɔmfoɔ baanu ne no asennua,

ɔbaako wɔ ne nifa so na ɔbaako wɔ ne benkum so. Wɔn a na wɔretwam hɔ no de wɔn ano kaa no bɔne bere a na wɔrewosow wɔn ti na wɔreka se: Wo a wobubu asɔredan no na wosisi no nna abiɛsa mu no, gye wo ankasa ho; sɛ woyɛ Onyankopɔn Ba a, sian fi asennua no so. Saa ara nso na asɔfoɔ mpanyin no di fɛw ne atwerɛfoɔ ne mpanyin ne Farisifoɔ ka bom kaa sɛ: Ɔgyee afoforɔ nkwa, ne ho deɛ ɔntumi nnye; sɛ ɔyɛ Israel hene a, ɔmfiri asennua no so nsiane mprempren na yɛnnye no nni; ɔde ne ho too Onyankopɔn so, ɔmfa no nnye no mprempren, sɛ ɔpɛ no a; ɔkaa sɛ meyɛ Onyankopɔn Ba. Saa ara nso na akorɔmfoɔ no a wɔbɔɔ wɔn asennua ne no nso kaa n'anim kasaa no. Efi dɔnhwere nsia so de, sum duruu asase nyinaa so kɔsii dɔnhwere nkron. Ɛbɛyɛ bɛyɛ dɔn nkron no ho no, Yesu de nne kɛse teɛm kae se: Eli Eli, lema sabaktani? Eyi ne, Me Nyankopɔn me Nyankopɔn, adɛn nti na woagyaa me? Ebinom a wɔgyina hɔ no tee asɛm no nti wɔkae sɛ, Ɔrefrɛ Elia. Na ntɛm ara, ɔbaako fii wɔn mu de tuu mmirika, na ɔfaa sponge de hyɛɛ no nsa keka ma, na ɔde twaa dua, na ɔmaa no nomee. Nanso nkaeɛfoɔ no kaa sɛ, Gyae ma yɛnhwɛ sɛ Elia bɛba abɛgye no nkwa anaa. No na Yesu bio teɛɛ mu denneennen maa ne honhom kɔeɛ. Na hwɛ, asɔredan no mu ntwamutam no paee mu abien efi soro kosi fam, na asase no wosowee na abotan no paee, na nna no buee na nnipa kronkron a wɔadeda no mu pii honam no sɔree, na wɔfii nna no mu, ne ne nsɔre no akyi no, wɔkɔɔ kurow kronkron no mu na wɔdaa wɔn ho adi kyerɛɛ nnipa pii. Ɔsraani ɔpanyin no ne wɔn a wɔne no wɔbɔɔ Yesu ho ban no, wɔhunuu asasewosoɔ ne nneɛma a ɛsisii no, wɔsuroo kɛseɛ na wɔkaa sɛ, Nokorɛm, Onyankopɔn Ba na saa onipa yi yɛ. Na mmea pii nso

wɔ hɔ a na wɔrehwɛ afi akyirikyiri, wɔn a wɔdii Yesu akyi fii Galilea na wɔsom no; wɔn mu na na Maria Magdalene wɔ hɔ, ne Maria a ɔyɛ Yakobo ne Yose ena, ne Sebedeo mmabarima no ena. Anwummerɛ aba no, ɔbarima ɔdefoɔ bi a ɔfiri Arimatea baeɛ, ne din de Yosef, na ɔno ankasa nso bɛyɛɛ osuani maa Yesu; saa onipa yi kɔɔ Pilato nkyɛn bisaa Yesu amu no. Afei Pilato hyɛɛ sɛ wɔmfa nipadua no nsan mma. Na Yosef faa amu no kyeree no ntama pa mu, na ɔde no too ne damena foforo a otwaa wɔ ɔbotan mu no mu, na ɔpiraa ɔbo kɛse wɔ damena no ano na ɔkɔe. Na Maria Magdalene ne Maria foforo no tete hɔ wɔ ɔda no anim. Ɛnna adekyeeɛ a ɛdi hɔ, deɛ ɛyɛ akyiri ahoboa da no, asɔfoɔ mpanin ne Farisifoɔ no boaa wɔn ho ano kɔɔ Pilato nkyɛn ka kyerɛɛ no sɛ: Awurade, yɛakae sɛ saa ɔdaadaafoɔ no kaa berɛ a na ɔte ase no sɛ, akyiri nnansa no mɛsɔre. Hyɛ enti sɛ wɔnyɛ ɔda no mu ahotoso kɔsi nnansa, anyɛ saa a ne asuafoɔ no bɛba anadwo bɛwia no na wɔaka akyerɛ nnipa no sɛ, wɔanyan no afiri awufoɔ mu, na nea ɛtwa toɔ no asɛm a wɔdi atoro yi bɛyɛ bɔne asene deɛ ɛdi kan no. Pilato ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mowɔ awɛmfoɔ, monkɔ nkɔbɔ ho ban sɛdeɛ monim. Wɔn deɛ wɔakɔ no, wɔboaa damena no ano, wɔsɔɔ ɔboɔ no ano wɔ awɛmfoɔ no nka.

28

Homeda ahorow no akyire fam, bere a adekyee retu ama homeda ahorow no mu baako no, Maria Magdalene ne Maria foforo no baa sɛ wɔrebɛhwɛ ɔda no. Na hwɛ, asasewosoɔ kɛseɛ bi sii, ɛfiri sɛ Awurade ɔbɔfoɔ bi siane fii ɔsoro bɛbenee hɔ na

ɔpiree ɛboɔ no firii ɛpono no ano na ɔtenaa ɛso. Na ne su te sɛ anyinam, na n'atade nso yɛ fitaa te sɛ sukyerɛmma. Efi ne ho suro no, wɔn a wɔrehwɛ no wosow na wɔbɛyɛɛ sɛ awufoɔ. Ɔsomafoɔ no buaa na ɔka kyerɛɛ mmaa no sɛ: Monsuro mo; menim sɛ morehwehwɛ Yesu deɛ wɔbɔɔ no asennua no; ɔnni ha; wɔanyan no efisɛ sɛdeɛ ɔkaeɛ no. Mommra mmɛhwɛ beae a na Awurade da hɔ no. Na ntɛm so monkɔ monka nkyerɛ ne asuafoɔ no sɛ wɔanyan no afiri awufoɔ mu, na hwɛ, ɔdi mo anim kɔ Galilea; ɛhɔ na mo bɛhunu no. Hwɛ, maka akyerɛ mo. Na wɔn a wɔafi aba ntɛm ntɛm fi ɔda no mu no de ehu ne anigye kɛse tuu mmirika kɔɔ ne asuafo no nkyɛn kɔbɔɔ wɔn amanneɛ. Bere a na wɔrekɔ kɔbɔ n’asuafoɔ amanneɛ no, na hwɛ, Yesu hyiaa wɔn kaa sɛ: Monnye mo ani. Mmaa no bɛn no na wɔsosoo ne nan na wɔkotow no. Afei Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monnsuro, monkɔ monkɔbɔ me nuanom mmarima amanneɛ sɛ wɔnkɔ Galilea, na ɛhɔ wɔbɛhunu me. Ɛberɛ a wɔrekɔ no, hwɛ, awɛmfoɔ no mu bi baa kuropɔn no mu kɔbɔɔ asɔfoɔ mpanin no amanneɛ fa nneɛma nyinaa a ɛsii no ho. Na wɔaka abom wɔ ne mpanimfoɔ no ho na wɔagye agyinatu no, wɔde dwetɛ sika a ɛdɔɔso maa asraafoɔ no kaa sɛ: Monka sɛ ne asuafoɔ no anadwo bɛwiaa no ɛberɛ a na yɛrededa. Na sɛ wɔte saa asɛm yi wɔ amrado no anim a, yɛn yɛbɛkasa akyerɛ no na yɛbɛma moanya ahotɔ. Na wɔn a wɔfaa dwetɛ no yɛɛ sɛdeɛ wɔkyerɛɛ wɔn no. Na wɔtrɛw asɛm yi mu wɔ Yudafoɔ mu kɔsi ɛnnɛ. Asuafoɔ dubaako no deɛ, wɔkɔɔ Galilea, kɔɔ bepɔ a Yesu hyɛɛ wɔn no so. Na wɔhunuu no wɔsomm no, nanso ebinom de wɔn ani abae. Na Yesu bɛn wɔn ho kasaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Wɔde tumi nyinaa ama me wɔ ɔsoro ne asase so. Monkɔ na monyɛ asuafoɔ wɔ aman nyinaa, momfa wɔn nhyɛ

nsu wɔ Agya ne Ba ne Honhom Kronkron din mu, monkyerɛkyerɛ wɔn sɛ wɔnni nneɛma nyinaa a mehyɛɛ mo no so; na monhwɛ, me ne mo wɔ hɔ nna nyinaa kɔsi wieeɛ a ɛbɛba no. Amen.

Marko Asɛmpa

1

Asɛm pa a ɛfa Yesu Kristo, Onyankopɔn Ba no ho no mfiase. Sɛnea wɔatwerɛ wɔ adiyifoɔ no mu no, hwɛ meresoma me ɔbɔfoɔ adi kan wɔ w'anim, na ɔbɛsiesie wo kwan wɔ w'anim; nne bi a ɛreteɛ mu wɔ ɛserɛ so no, monsiesie Awurade kwan, monyɛ ne akwan no tee, Yohane baa sɛ ɔrebɔ asu wɔ ɛserɛ so na ɔrepae mu ka asuguasie a ɛfa sakrɛ ho de kɔ bɔne nkwagye mu. Na Yudea asase nyinaa ne Yerusalemfoɔ no kɔɔ ne nkyɛn, na wɔn nyinaa bɔɔ asu wɔ Asubɔnten Yordan mu a ɔno na ɔbɔɔ wɔn asu berɛ a wɔreka wɔn bɔne no. Na Yohane ahyɛ yoma nwi na ɔde abɔsoa nhoma abɔ ne sisi, na ɔredidi ntutummɛ ne ɛwoɔ wuram. Na ɔpaee asɛm sɛ, deɛ ɔyɛ den sene me no reba m'akyi, na menni tumi sɛ mekoto asane ne mpaboa homa no. Me ampa mebɔɔ mo asu wɔ nsu mu, nanso ɔno ankasa de ɔbɛbɔ mo asu wɔ Honhom Kronkron mu. Na ɛyɛɛ sɛ wɔ nna no mu, Yesu fii Nasaret a ɛwɔ Galilea bae, na Yohane bɔɔ no asu wɔ Asubɔnten Yordan mu. Na ntɛm ara ɔreforo afi nsu no mu no, ɔhunuu sɛ ɔsoro abubu na Honhom no sian te sɛ aborɔnoma resian ba ne

so; na nne bi fii ɔsoro bae: Wo ne me ba a medɔ no, wo mu na mani gye. Na ntɛm ara Honhom no pam no kɔɔ sare no mu; na ɔwɔ hɔ wɔ sare no mu nnafua aduanan a na wɔresɔ no hwɛ wɔ Satan nkyɛn, na ɔne nkekaboa no wɔ hɔ, na asomafoɔ no somm no. Wɔde Yohane mae akyi no, Yesu baa Galilea rebɔ Onyankopɔn ahennie asɛmpa ho dawuru na ɔkaa sɛ berɛ no aba mu na Onyankopɔn ahennie abɛn; monnsakra mo adwene na munnye asɛmpa no nni. Ɛberɛ a ɔnam po no ho wɔ Galilea no, ɔhunuu Simon ne Andrea a ɔyɛ Simon nua barima no, na wɔregu asau wɔ po no mu; na na wɔyɛ apofofoɔ; na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mommra me akyi, na mɛma mo ayɛ nnipa apofofoɔ. Na ntɛm ara wɔagyaw wɔn asau no, wɔdii n'akyi. Na ɔkɔɔ so firii hɔ kakra no, ɔhunuu Yakobo a ɔyɛ Sebedeo ba ne Yohane a ɔyɛ ne nua, na wɔn nso wɔwɔ ɔkorow no mu resiesie asau no, na ntɛm ara ɔfrɛɛ wɔn. Na wɔgyaw wɔn agya Sebedeo wɔ ɔkorow no mu ne apaafoɔ no na wɔkɔɔ n'akyi. Na wɔkɔɔ Kapernaum, na ntɛm ara wɔ Homeda no mu, ɔkɔɔ asafo no mu kɔkyerɛkyerɛɛ. Na wɔn ho dwiriw wɔn wɔ ne nkyerɛkyerɛ no so, ɛfiri sɛ na ɔkyerɛkyerɛ wɔn sɛ obi a ɔwɔ tumi, na ɛnyɛ sɛ akyerɛwfoɔ no. Na na ɔbarima bi a honhom a ɛho nte wɔ ne mu no wɔ wɔn nhyiamu no mu, na ɔteɛɛ mu kaa sɛ: Ea, ɛdeɛn na ɛwɔ yɛn ne wo ntam, Yesu Nasareni? Wobaa sɛ wobɛsɛe yɛn? Menim hwan woyɛ, woyɛ Onyankopɔn kronkronni no. Na Yesu teɛɛ no animka sɛ, Mua w'ano na fi ne mu pue. Na honhom bɔne no de no hinhim na ɔteɛm nne kɛse fii ne mu. Na wɔn nyinaa ho dwiriiw wɔn, enti wɔne wɔn ho wɔn ho kasaeɛ sɛ: Ɛdeɛn ne yei? Hwan ne nkyerɛkyerɛ foforɔ yi, sɛ ɛnam tumi so na ɔhyɛ ahonhommɔne no, na wɔtie no? Na n'ahuroe no kɔɔ ntɛm kɔɔ

mpɔtam hɔ nyinaa a atwa Galilea ho ahyia no mu. Na ntɛm ara wɔfiri asɔredan no mu pue baa Simɔn ne Andrea fie ne Yakobo ne Yohane. Na Simon ase na ɔda hɔ a na ɔwɔ atiridiinii. Na ntɛm ara wɔka kyerɛɛ no fa ne ho. Na ɔbɛn no, ɔmaa no so bere a ɔsoo ne nsa no, na atiridii no gyaw no ntɛm ara, na ɔsom wɔn. Anwummerɛ na ɛbaeɛ, ɛberɛ a owia kɔtɔeɛ no, wɔde wɔn a wɔyare nyinaa ne wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn mu no baa ne nkyɛn. Na kurom no nyinaa aboa ano wɔ ɔpono no ano, na ɔsaa nnipa pii a na wɔwɔ yareɛ ahodoɔ, na ɔpam ahonhommɔne pii, na wamma ahonhommɔne no kwan sɛ wɔnkasa, ɛfiri sɛ na wɔnim sɛ ɔyɛ Kristo. Na anɔpa anadwo mu pii no, ɔsɔree kɔɔ na ɔkɔɔ sare beae bi, na ɛhɔ na ɔbɔɔ mpae. Na Simon ne wɔn a wɔne no wɔ hɔ taa no, na wɔhuu no wɔka kyerɛɛ no sɛ nnipa nyinaa rehwehwɛ wo. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Momma yɛnkɔ nkuro a ɛbɛn hɔ no mu, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mɛpae mu wɔ hɔ nso, ɛfiri sɛ yei nti na mefi aba. Na ɔrepakyerɛw wɔ wɔn nhyiamu ahorow mu wɔ Galilea nyinaa, na ɔrepam ahonhommɔne. Na ɔkwatafoɔ bi baa ne nkyɛn srɛɛ no, butubutuu no, ka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ wopɛ a, wubetumi adwira me ho. Na Yesu nyaa ayamhyehye, ɔteɛɛ ne nsa de kaa ne ho na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Mepɛ sɛ woho tew. Ɔkaa ne ho pɛ ara no, kwata no fii ne ho kɔe, na wɔtew no ho. Na ɔkaa no anim dennen, ntɛm so ɔpam no na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, nka hwee nkyerɛ obiara, nanso kɔ na kɔkyerɛ wo ho kyerɛ ɔsɔfoɔ no na fa nneɛma a ɛfa wo ho tew ho a Mose hyɛɛ no ma wɔn sɛ adansedie. Ɔno deɛ, ɔfirii adi no hyɛɛ aseɛ paabɔ pii ne trɛtrɛ asɛm no mu, ɛno enti bio ɔno ankasa antumi ampefee akɔhyɛ kurom mu, nanso akyirikyiri wɔ anweatam mmeammea mu na ɔwɔ, na wɔbaa ne nkyɛn firi baabiara.

2

Na ɔsan kɔɔ Kapernaum bio wɔ nna bi akyi, na wɔtee sɛ ɔwɔ fie. Na ntɛm ara nnipa pii boaa wɔn ho ano, ɔkwan a na baabi nni hɔ bio, mpo wɔ ɔpon no ano, na ɔkasa kyerɛɛ wɔn asɛm no. Na wɔbaa ne nkyɛn de obubuafo bi a nnipa ɛnan rema no, na wɔantumi amfɛn ne ho ɛsiane nnipakuo no nti, wɔbubuu ɛdan no atifi wɔ faako a na ɔwɔ hɔ no, na wɔtutu mu wiee no, wɔgyaa kɛtɛ no a na obubuafo no da so no ma ɛsiane fam. Nanso Yesu huu wɔn gyidi no, ɔka kyerɛɛ ɔbubuafo no se, Me ba, wɔde wo bɔne akyɛ wo. Na kyerɛwfoɔ no mu bi wɔ hɔ a na wɔte ase na wɔredwene wɔn akoma mu sɛ: Adɛn enti na saa onipa yi ka abususɛm sɛɛ? Hwan na obetumi agyaa bɔne mu gye Onyankopɔn baako no? Na ntɛm ara, Yesu de ne honhom hui sɛ saa ara na wɔn ankasa redwene wɔn ho wɔn ho mu, ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Adɛn nti na moredwene saa nneɛma yi wɔ mo akoma mu? Ɛdeɛn ne deɛ ɛyɛ mmerɛw, sɛ wɔka kyerɛ obubuafoɔ no sɛ, wɔde wo bɔne akyɛ wo, anaa sɛ wɔka sɛ, sɔre na ma wo kɛtɛ so na nante? Nanso sɛnea mobɛhunu sɛ Onipa Ba no wɔ tumi wɔ asase so sɛ ɔbɛgyaa bɔne mu no, ɔka kyerɛ obubuafo no: Meka kyerɛ wo, sɔre na ma wo kɛtɛ so na kɔ wo fie. Na wɔsɔree no ntɛm ara, na ɔfaa ne kɛtɛ no kɔɔ wɔn nyinaa anim, enti wɔn nyinaa ho dwiriw wɔn na wɔkamfoo Onyankopɔn kaa sɛ, Yɛnhunuu saa ade yi da. Na ɔkɔɔ bio kɔɔ po no ho, na nnipakuw no nyinaa baa ne nkyɛn, na ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn. Na ɔretwam no, ɔhunuu Lewi a ɔyɛ Alfeo ba no, ɔte tow aduane ano, na ɔka kyerɛɛ no: Di m'akyi. Na ɔsɔre no, ɔdii n'akyi. Na ɛbaa sɛ ɔda no

wɔ ne fie no, tow adugyefo ne nnebɔneyɛfo pii daa faako Yesu ne ne asuafo, efisɛ na wɔdɔɔso, na wɔdii n'akyi. Na kyerɛwfoɔ ne Farisifoɔ hunuu no sɛ ɔne tow adetwafoɔ ne nnebɔneyɛfoɔ redidi no, wɔkaa kyerɛɛ n'asuafoɔ no sɛ, Adɛn enti na ɔne tow adetwafoɔ ne nnebɔneyɛfoɔ didi na nom? Ɛberɛ a Yesu tee no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, ahoɔdenfoɔ nhia ɔyaresafoɔ, na mmom wɔn a wɔyare no na wɔhia. Memmaa sɛ merebɛfrɛ ateneneefoɔ, na mmom ɔbɔnefoɔ sɛ wɔnnsakra wɔn adwene. Na Yohane asuafo ne Farisifo no asuafo no redidi akɔnnɔ. Na wɔbaa na wɔka kyerɛɛ no sɛ: Adɛn enti na Yohane asuafoɔ ne Farisifoɔ asuafoɔ di mmuada, nanso wo asuafoɔ nni mmuada? Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Ayeforohyia dan no mma no ntumi nni mmuada wɔ berɛ a ayeforohyiani no ka wɔn ho anaa? Bere dodow a wɔne ayeforohyiamu no wɔ wɔn ho no, wɔntumi nni mmuada. Nna no bɛba a wɔbɛfa ayeforokunu no afiri wɔn nkyɛn, na afei wɔbɛdi mmuada wɔ saa nna no mu. Obiara ntam ntama foforɔ a wɔnhohoro ntam gu atadeɛ dedaw so. Sɛ ɔyɛ saa deɛ a, ɔfoforɔ no bɛyi ne nyinaa afiri dedaw no mu, na nsunsuan a ɛyɛ bɔne bɛba. Na obiara mfa nsa foforɔ nhyɛ nkotoku dedaw mu, sɛ ɛnte saa a, nsa foforɔ no bɛpaapae nkotoku no, na nsa no bɛhwie agu na nkotoku no bɛsɛe, nanso ɛsɛ sɛ wɔde nsa foforɔ hyɛ nkotoku foforɔ mu. Na ɛbaa sɛ ɔtwaa mu wɔ Homeda no mu wɔ atoko mfuo no mu, na n'asuafoɔ no hyɛɛ aseɛ paapae aburoo no ti. Na Farisifo no ka kyerɛɛ no se, hwɛ deɛ wɔyɛ wɔ Homeda no mu a ɛnyɛ deɛ wɔma ho kwan. Na ɔno ankasa ka kyerɛɛ wɔn se, Monkanee da nea Dawid yɛe bere a ohia baa ne so na ɔkɔm dee no ankasa ne wɔn a wɔka ne ho no? Ɔkɔɔ Onyankopɔn fie mu sɛn wɔ Abiatar a ɔyɛ ɔsɔfopanyin no bere so, na ɔdii akyerɛde

paanoo no a ɛnsɛ sɛ obi di gye asɔfo, na ɔde maa wɔn a na wɔka ne ho nso? Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Homeda no wɔyɛɛ no ɛsiane onipa nti, ɛnyɛ onipa no ɛsiane Homeda no nti; enti Onipa Ba no yɛ Awurade wɔ Homeda no nso ho.

3

Na ɔkɔɔ mu bio wɔ asafo no mu, na ɔbarima bi a ne nsa atwintwam wɔ hɔ. Na na wɔrehwɛ no sɛ homeda no so ɔbɛsa no yare, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛbɔ no sobo. Na ɔka kyerɛɛ onipa a ne nsa ahyew no sɛ, Sɔre bɛgyina mfinimfini hɔ. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Ɛyɛ a wɔtumi yɛ papa anaa wɔyɛ bɔne wɔ homeda mu? Gye kra anaasɛ kum no? Nanso wɔn no yɛɛ komm. Na ɔde abufuw hwɛɛ wɔn ho ahyia, na ne werɛ hoo wɔ wɔn koma pirim ho, ɔka kyerɛɛ onipa no sɛ: Tene wo nsa. Na ɔtetrɛw mu, na wɔsane yɛɛ ne nsa no den sɛ nea ɛka ho no. Na Farisifoɔ no akɔ firi hɔ no, ntɛm so wɔne Herodfoɔ no yɛɛ agyinatuboɔ tiaa no, sɛdeɛ wɔbɛsɛe no. Na Yesu ne n'asuafoɔ no kɔɔ ɛpo no ho; na nnipa pii a wɔfiri Galilea dii n'akyi, na wɔfiri Yudea ne Yerusalem ne Idumea ne Yordan agya no nohɔ ne wɔn a wɔwɔ Tiro ne Sidon ho no, nnipa pii, wɔtee nneɛma dodoɔ a ɔyɛɛɛ no, wɔbaa ne nkyɛn. Na ɔka kyerɛɛ ne asuafo no sɛ korow ketewa bi ntena hɔ ma no esiane nnipadɔm no nti, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenhyɛ no so; na ɔsaa nnipa pii, enti wɔtotow hwee ne so sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn a na wɔwɔ nyarewa no bɛsɔ no; na honhom bɔne no, bere biara a wohuu no no, wɔtotow hwee ne so na wɔteɛteɛ mu kae se wo ne Onyankopɔn Ba no. Na ɔkaa wɔn anim pii sɛ wɔmmfa no nni da

adi. Na ɔforo kɔɔ bepɔw no so, na ɔfrɛɛ wɔn a ɔpɛɛ wɔn ankasa, na wɔkɔɔ ne nkyɛn. Na ɔyɛɛ dumienu, sɛdeɛ wɔbɛka ne ho na sɛdeɛ ɔbɛsoma wɔn akɔpaebɔ na wɔanya tumi asɔ nyarewa na wɔapam ahonhommɔne; na ɔde din too Simon so sɛ Petro, na Yakobo a ɔyɛ Sebedeo ba ne Yohane a ɔyɛ Yakobo nua; na ɔde ndin too wɔn so sɛ Boanerge, a ɛyɛ aprannaa mmabarima; na Andrea ne Filipo ne Bartolomeo ne Mateo ne Toma ne Yakobo a ɔyɛ Alfeo ba ne Tadeo ne Simon Kananini no ne Yuda Iskariot, a ɔno nso de no maeɛ. Na wɔbaa dan no mu, na nnipadɔm no san baa wɔn nkyɛn bio, kosii sɛ wɔantumi anwe paano mpo. Na wɔate no, wɔn a wɔwɔ ne nkyɛn no kɔɔ sɛ wɔbɛkyere no, efisɛ na wɔreka sɛ wani agye. Na akyerɛwfoɔ no a wɔfiri Yerusalem aba fam no rekeka sɛ ɔwɔ Beelsebul, na sɛ ɔnam abosom no sodifoɔ no so na ɔpam abosom no. Na ɔfrɛɛ wɔn ɔ kaa kyerɛ wɔn wɔ mfɛnsere mu sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na Satan betumi apam Satan? Na sɛ wɔkyɛ ahennie bi mu wɔ ne ho so a, saa ahennie no rentumi nnyina; na sɛ wɔkyɛ efie bi mu wɔ ne ho so a, saa efie no rentumi nnyina. Na sɛ Satan sɔre tia ne ho na wɔakyɛ mu a, ɔntumi nnyina, na mmom awieɛ wɔ. Obiara ntumi mfa ahoɔdenfoɔ bi nneɛma akɔ mu wɔ ne fie afom, sɛ ɔankyekyere kane ahoɔdenfoɔ no, na afei ɔbɛfom ne fie. Nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ bɔne nyinaa ne nkasaabɔ nyinaa bɛfa nnipa mmabarima akyɛ, bɔne dodoɔ a wɔbɛka; nanso obiara a ɔbɛka Honhom Kronkron ho asɛm bɔne no, ɔnni bɔnefakyɛ da biara da, mmom ɔdi fɔ wɔ atemmuo a ɛnni awieeɛ mu; ɛfiri sɛ na wɔreka sɛ ɔwɔ honhom bɔne. Enti ne maame ne ne nuanom mmarima baa, na wɔgyinaa abɔnten somaa kɔɔ ne nkyɛn sɛ wɔmmɛfrɛ no. Na nnipadɔm te n'ase ho, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, hwɛ, wo maame ne

wo nuammarima wɔ akyirikyiri rehwehwɛ wo. Na obuaa wɔn se, Hena ne me maame anaa me nuanom mmarima? Na ɔhwɛɛ ho hyiaeɛ nnipa a wɔtete ne ho no ka sɛ: Monhwɛ me maame ne me nuammarima; na obiara a ɔbɛyɛ Onyankopɔn pɛ no, saa onipa no yɛ me nua barima ne me nua baa ne me maame.

4

Na bio ɔhyɛɛ aseɛ kyerɛkyerɛ wɔ po no ho, na wɔboaboaa dɔm kɛseɛ ano baa ne nkyɛn, enti ɔno ara akɔhyɛn ɔhyɛn no mu tenaa po no mu, na dɔm no nyinaa baa po no ho wɔ asase no so. Na ɔkyerɛkyerɛ wɔn wɔ mmusuakuw mu pii, na ɔka kyerɛɛ wɔn wɔ ne nkyerɛkyerɛ no mu: montie. Hwɛ, ogudifo no kɔɔ firi adi sɛ ɔrebɛgu aba. Na ɛbaa sɛ wɔ aba no gu mu no, ebi hwee kwan no so, na nnomaa no baa na wɔwee no; na ebi hwee abotan so, faako a asase pii nni hɔ, na ɛfefɛw ntɛm ɛfiri sɛ asase no nni tii, nanso owia pue no, ɛhyewee, na ɛfiri sɛ ntin nni hɔ no ɛtwintwamee; na ebi hwee nsɔe mu, na nsɔe no nyinii na ɛkaa no hyɛɛ, na ɛsoo aba amma; na ebi hwee asase pa no mu na ɛmaa aba a ɛrenyin na ɛrekɔ so, na ɛsoo aduasa ne aduosia ne ɔha. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Deɛ ɔwɔ aso te no, ɔnte. Bere a ɔno nkutoo wɔ hɔ no, wɔn a wɔwɔ ne ho ne asuafo du-abien no bisaa no bɛ-bɔ no ho asɛm. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mo de, wɔde ama mo sɛ munhu Onyankopɔn ahennie ahintasɛm; nanso wɔn a wɔwɔ abɔnten no, wɔde mmusuakuw na ɛka nneɛma nyinaa kyerɛ wɔn, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrehwɛ wɔbɛhwɛ na wɔrenhu, na wɔretie wɔbɛtie na wɔrente aseɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrensane wɔn ho na

wɔremfa wɔn bɔne nkyɛ wɔn. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monnim bɛ kasabu yi a, ɛbɛyɛ dɛn na moate bɛ kasabu nyinaa ase? Nea ɔgu aba no gu asɛm no aba. Yeinom ne wɔn a wɔte sɛ ɛkwan nkyɛn baabi a wɔdua asɛm no, na sɛ wɔte a, ntɛm ara Satan ba bɛfa asɛm a wɔadua wɔ wɔn akoma mu no kɔ. Na eyinom nso saa ara ne wɔn a wɔgu aba wɔ abotan so no, wɔn a sɛ wɔte asɛm no a, ntɛm ara wɔde anigye gye tom, na wonni ntin wɔ wɔn ankasa mu, mmom wɔyɛ bere tiaa bi; afei sɛ amanehunu anaa ɔtaa ba esiane asɛm no nti a, ntɛm ara wɔhinhim. Na eyinom ne wɔn a wɔgu wɔn wɔ nsɔe mu, wɔn a wɔte asɛm no, na saa wiase yi dadwen ne ahonya nnaadaa ne akɔnnɔ a ɛfa nneɛma a aka no ho wura mu ma ɛsɛn asɛm no, na ɛyɛ asɛnhunu. Na eyinom ne wɔn a wɔadua wɔn wɔ asase papa no so, wɔn a wɔte asɛm no na wɔgye tom, na wɔsow aba wɔ aduasa ne aduosia ne ɔha mu. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Ɛnyɛ sɛ kanea ba sɛ wɔde bɛsi nsusukoraa ase anaa mpa ase? Ɛnyɛ sɛdeɛ wɔde bɛto kanea nnyinasoeɛ no so? Ɛnye efiri sɛ biribiara a wɔde ahinta no, sɛ wɔrenda no adi, na biribiara a wɔde asie no, nanso sɛ ɛbɛba pefee. Sɛ obi wɔ aso a ɔde te asɛm a, ma ɔnte. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monhwɛ deɛ mote. Susudua a mode susu wɔ mu no, wɔbɛsusu ama mo, na wɔbɛka aka ama mo a mote asɛm no. Onipa biara a ɔwɔ bi no, wɔde bɛka ho ama no, na onipa a ɔnni hwee no, nea ɔwɔ kakra no mpo, wɔbɛgye afi ne nkyɛn. Na ɔkaa sɛ: Saa ara na Onyankopɔn ahennie te, sɛ onipa bi gu aba wɔ asase so, na ɔda na ɔsɔre anadwo ne awia, na aba no fifiri na ɛnyin sɛdeɛ ɔno ankasa nnim. Ne ho ankasa no, asase no sow aba: nea edi kan sare, afei aburow ti, afei aburow a emu ayɛ ma wɔ aburow ti no mu. Sɛ aduaba no nyin wie deɛ a, ntɛm ara ɔde sekan no ba, ɛfiri sɛ

otwiabere no aduru. Na ɔkaa sɛ: Ɛbɛyɛ dɛn na yɛde Onyankopɔn ahennie no bɛtoto biribi ho? Anaasɛ yɛde bɛbɔ ho mfɛnsere bɛn mu? Sɛ aba anaa aba a ɛyɛ mustard deɛ, deɛ sɛ wɔdua no wɔ asase so a, ɛyɛ ketewa sene aba nyinaa a ɛwɔ asase so; na sɛ wɔdua no a, ɛkɔ soro na ɛyɛ kɛseɛ sene mfuom nyinaa, na ɛyɛ mman akɛseɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a nnomaa a wɔwɔ soro no bɛtumi atena ne sunsum ase. Na ɔde bɛ nsɛm a ɛte saa pii ka asɛm no kyerɛɛ wɔn, sɛdeɛ na wɔtumi te aseɛ, na sɛ ɔmfa bɛ nsɛm a, na ɔnka asɛm no nkyerɛ wɔn; nanso wɔn ankasa mu deɛ, na ɔkyerɛ n'asuafoɔ no biribiara ase. Na ɔka kyerɛɛ wɔn saa da no anwummerɛ sɛ, Momma yɛnkɔ nohoa no. Na wɔagyaw nnipadɔm no, wɔfaa no sɛnea na ɔte wɔ ɔkorow no mu, na ahyɛn afoforo nso na ɛka ne ho. Na mframa dennee kɛseɛ tuu, na asorɔkye no bɔɔ kɔɔ ɔkorow no mu, ama ɛkaa sɛ ɛrebɛmem. Na ɔno ankasa da wɔ ɔkorow no akyi wɔ sumii no so, na wɔnyan no na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfo, ɛnhaw wo sɛ yɛrewu? Na wɔnyanee no no, ɔteɛɛ mframa no na ɔka kyerɛɛ po no sɛ: Yɛ dinn, wɔ w'ano mum. Na mframa no gyaee, na ɛbɛyɛɛ kommyɛ kɛse. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Adɛn nti na moyɛ ahufoɔ saa? Ɛdeɛn enti na monni gyidie? Na wɔsuroo suro kɛseɛ na wɔka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ, Ɛnneɛ hwan na saa onipa yi yɛ, ɛfiri sɛ mframa ne ɛpo mpo tie no?

5

Na wɔbaa po no agya baabi wɔ Gergesenefoɔ asase so. Na ɔfii ɔkorow no mu no, ntɛm ara ɔbarima bi a honhom bɔne wɔ ne

mu fii amusiee no mu behyiaa no, nea na ɔte amusiee no mu, na obiara antumi amfa nkɔnsɔnkɔnsɔn ankyekyere no, efisɛ wɔakyekyere no mpɛn pii de mpokyerɛ ne nkɔnsɔnkɔnsɔn, na watwitwa nkɔnsɔnkɔnsɔn no mu na wadwiriw mpokyerɛ no, na obiara antumi annye no, na daa anadwo ne awia na ɔwɔ amusiee no mu ne mmepɔw no so reteɛteɛ mu na ɔde abo retwitwa ne ho. Bere ohuu Yesu fi akyirikyiri no, otutu mmirika baa ne nkyɛn bɛkotow no, na ɔteɛm mu denneennen kae se, Dɛn na ɛwɔ me ne wo ntam, Yesu, Onyankopɔn Ɔsorosoroni no Ba? Mepae wo kyɛw wɔ Onyankopɔn din mu, nhaw me. Ɔka kyerɛɛ no sɛ, Fi adi, honhom a ɛho nte, fi onipa no mu. Na ɔbisaa no: Wo din de ɛ? Na obuae se: Asraafo Kuw ne me din, efisɛ yɛdɔɔso. Na ɔsrɛɛ no pii sɛ ɔmmfa wɔn nkɔ asase no akyi. Na na ɛwɔ hɔ mprako kuw kɛseɛ bi a na wɔredidi bepɔw no nkyɛn; na ahonhommɔne no nyinaa srɛɛ no ka kyerɛɛ no sɛ, soma yɛn kɔ mprako no mu, sɛdeɛ yɛbɛtumi akɔwura wɔn mu. Na Yesu maa wɔn ho kwan ntɛm ara. Na ahonhom a wɔn ho ntew no fii adi no, wɔkɔɔ mprako no mu; na nguankuw no tuu mmirika faa ɔbotan no so kɔɔ po no mu; na wɔn dodow bɛyɛ sɛ mpem abien; na wɔmememem wɔ po no mu. Na nguanhwɛfoɔ a na wɔhwɛ mprakoɔ no guanee na wɔbɔɔ amanneɛ wɔ kuropɔn no mu ne mfuo no so, na nnipa no puee sɛ wɔbɛhunu deɛ asi no. Na wɔbaa Yesu nkyɛn, na wɔhunuu ɔhonhommɔne a na ɔwɔ no mu no sɛ ɔte hɔ, wɔahyɛ no ntadeɛ, na ne adwene wɔ hɔ, deɛ na ɔwɔ asraadɔm no, na wɔsuroeɛ. Na wɔn a wohuu no kaa kyerɛɛ wɔn sɛnea esi faa ɔbarima a honhommɔne wɔ ne mu no ho ne nea ɛfaa mprako no ho. Na wɔhyɛɛ aseɛ srɛ no sɛ ɔnkɔ mfi wɔn ahyeɛ no mu. Na ɔrekɔ hyɛn no mu no, honhommɔne mu onipa no srɛɛ

no sɛ ɔne no ntena. Na wamma no kwan, na mmom ɔka kyerɛɛ no sɛ, Kɔ wo fie kɔ wo abusuafoɔ nkyɛn na ka kyerɛ wɔn nneɛma nyinaa a Awurade ayɛ ama wo na wahunu wo mmɔbɔ. Na ɔkɔɔ na ɔhyɛɛ aseɛ paabɔ wɔ Dekapolis nneɛma dodoɔ a Yesu yɛɛ maa no, na wɔn nyinaa nwunuaa. Na Yesu twa wɔ hyɛn no mu bio kɔɔ nohɔ no, nnipadɔm kɛse boaa wɔn ho ano baa ne nkyɛn, na na ɔwɔ po no ho. Na ɔbaako a ɔyɛ asɔredan mpanyimfo no mu baako, ne din de Yairo, baa, na ɔhunuu no, ɔhwee ase kɔɔ n'anan ase na ɔsrɛɛ no kɛse, ɔkae sɛ me babea kumaa no ayare kɛse, sɛnea wobɛba abɛde wo nsa agu ne so, sɛnea wɔbɛgye no nkwa na ɔbɛtena ase. Na ɔne no kɔeɛ, na ɔdɔm kɛseɛ dii n’akyi, na wɔhyɛɛ no so. Na ɔbea bi a na ɔwɔ mogya redi mfeɛ dumienu, na wahunu amane pii wɔ adɔkotafoɔ pii nkyɛn na wasɛe ne deɛ nyinaa, na wannya mmoa biara, na mmom ɔkɔɔ so yɛɛ bɔne, ɔtee Yesu ho asɛm, ɔbaa nnipadɔm no mu wɔ n'akyi na ɔde ne nsa kaa n'atadeɛ; na ɔka kyerɛɛ ne ho sɛ sɛ mede me nsa ka n'atadeɛ mpo a, wɔbɛgye me nkwa. Na ntɛm ara mogya no asuti no wosɔwee, na ɔhuu wɔ ne nipadua mu sɛ wɔasa no yare no. Na ntɛm ara Yesu hunuu wɔ ne ho mu sɛ tumi a efi ne ho aba, ɔdanee wɔ dɔm no mu kae, Hena na ɔsɔɔ me ntade? Na ne asuafoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, Wohunu sɛ dɔm no rekyinkyini wo, nanso wobisa sɛ hwan de ne nsa aka wo? Na ɔno rehwɛ ho ahyia sɛ ɔbɛhunu deɛ wayɛ yei. Ɔbaa no de ehu ne nkekaw, na ɔnim nea aba ne ho, ɔbaa na ɔkotow no anim na ɔka nokware no nyinaa kyerɛɛ no. Ɔno de ɔka kyerɛɛ no sɛ, Me babea, wo gyidi agye wo nkwa. Kɔ asomdwoe mu, na nya wo ho ahoɔden mfi wo yadeɛ no mu. Ɛberɛ a ɔno gu so rekasa no, wɔfiri asɔredan kannifo no nkyɛn baeɛ ka sɛ wo babaa awu, adɛn enti da so haw

ɔkyerɛkyerɛfoɔ no? Nanso Yesu ntɛm so tee asɛm no a na wɔrekasa ka no, ɔka kyerɛɛ asɔredan no mu kannifo no sɛ: Nsuro, gye di nkutoo. Na ɔamma obiara antumi anka ne ho se ɛnyɛ Petro ne Yakobo ne Yohane a ɔyɛ Yakobo nua no. Na ɔba kɔ asafo kannifo fie mu, na ɔhunu basabasa, na nnipa a wɔresu na wɔreteɛteɛ mu pii, na ɔkɔ mu ka kyerɛ wɔn sɛ: Adɛn nti na moreyɛ basabasa na moresu? Abɔfra no anwu, mmom ɔda. Na wɔreserew no. Nanso ɔpamoo wɔn nyinaa akyi no, ɔde abɔfra no agya ne ne maame ne wɔn a wɔka ne ho ka ho, na ɔkɔɔ faako a na abɔfra no da hɔ, na ɔsoo abɔfra no nsa ka kyerɛɛ no sɛ: talita, kumi; a ne nkyerɛaseɛ ne sɛ, abeawa kumaa, meka kyerɛ wo sɛ, sɔre. Na ntɛm ara no, abeawa no sɔre gyinaa na ɔnantew; na ɔwɔ mfeɛ dumienu. Na ɛyɛɛ wɔn nwanwa kɛseɛ. Na ɔhyɛɛ wɔn kɛse sɛ obiara nnim eyi, na ɔkae sɛ wɔmfa aduan mma no nni.

6

Na ɔfirii hɔ baa ne ankasa kurom, na n'asuafo no dii n'akyi. Na Homeda no aduru no, ɔhyɛɛ aseɛ kyerɛkyerɛ wɔ nhyiamu no mu; na nnipa pii a wɔtee no ho dwiriw wɔn na wɔkaa sɛ: Ɛhe na onipa yi nya nneɛma yi nyinaa? Na hwan ne nyansa a wɔde ama no no, na tumi saa ara nam ne nsa so ba? Ɛnyɛ saa onipa yi yɛ odwumfo no, Maria ba no, na ɔyɛ nua Yakob ne Yose ne Yuda ne Simon? Na ne nuabeanom nni ha yɛn nkyɛn anaa? Na wɔn ani beree wɔ ne ho. Ɔka kyerɛɛ wɔn na Yesu sɛ, odiyifoɔ nni animguaseɛ, gye sɛ ne ankasa ne man mu, ne n'abusuafoɔ mu, ne ne fie mu. Na wantumi anyɛ ahoɔden biara wɔ hɔ, sɛ ɛnyɛ sɛ

ɔde ne nsa guu ayarefoɔ kakra bi so na ɔsaa wɔn yadeɛ. Na ɔyɛɛ nwonwa esiane wɔn gyidie a wonni no nti. Na ɔkyinkyinii nkuraa no mu rekyerɛkyerɛ. Na ɔfrɛɛ wɔn a wɔyɛ dumienu no, na ɔhyɛɛ ase somaa wɔn mmienu mmienu, na ɔde honhom a wɔnteɛ no so tumi maa wɔn, na ɔhyɛɛ wɔn sɛ wɔmfa hwee nkɔ ɛkwan so sɛ ɛnyɛ poma nko ara, ɛmfa kotoku, ɛmfa burodo, ɛmfa kɔbere mfa ngu abɔsoɔ mu, nanso wɔmfa mpaboa nhyɛ, na wɔmfa atadeɛ mmienu nhyɛ. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Baabi a mobɛkɔ akɔhyɛ ofi bi mu no, montena hɔ kɔsi sɛ mobɛfiri hɔ akɔ; na wɔn a sɛ wɔrennye mo anto anaa wɔrentie mo a, sɛ morefiri hɔ akɔ a, mompopo mfutuma a ɛwɔ mo anan ase no ngu wɔn so sɛ adansedie atia wɔn; nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ, ɛbɛyɛ mmerɛ ama Sodom anaa Gomora wɔ atemmu da no sen saa kuropɔn no. Na wɔkɔeɛ no, wɔpaee asɛm sɛ nnipa nsakra wɔn adwene, na wɔtuu ahonhommɔne pii, na wɔde ngo srasraa ayarefoɔ pii na wɔsaa wɔn yadeɛ. Na Ɔhene Herode tee, ɛfiri sɛ ne din agyee anim, na ɔrekeka sɛ Yohane Osubɔni no asɔre afiri awufoɔ mu, na ɛsiane yei nti tumi ahoɔden no reyɛ adwuma wɔ ne mu. Ebinom kaa sɛ ɔyɛ Elia, ebinom nso kaa sɛ ɔyɛ odiyifoɔ te sɛ adiyifoɔ no mu baako. Ɛberɛ a Herode tee asɛm no, ɔkaa sɛ, Deɛ metiaa ne ti Yohane no, ɔno ne yei; wɔanyan no afiri awufoɔ mu. Ɔno ankasa na Herod somaa ma ɔkyeree Yohane na ɔkyekyeree no wɔ afiase ɛnam Herodia a ɔyɛ ne nuabarima Filipo yere nti, efisɛ na ɔno aware no. Na Yohane ka kyerɛɛ Herode sɛ, ɛmfata sɛ wufa wo nua barima yere. Nanso Herodia kura abufuw tiaa no na ɔpɛɛ sɛ ɔkum no, na ɔantumi; ɛfiri sɛ Herode suroo Yohane, na ɔnim sɛ ɔyɛ ɔbarima trenee ne kronkron, na ɔbɔɔ no ho ban, na ɔtee no nka no, ɔyɛɛ nneɛma pii na ɔtee no nka anigye mu. Na

ɛda pa bi baeɛ, ɛberɛ a Herode yɛɛ apontoɔ ama ne mpanimfoɔ ne asahene mpem ano mpanimfoɔ ne Galilea atitire no wɔ n'awoda ase, na Herodia ba baa no wuraa mu na ɔsaa na ɔsɔɔ Herode ne wɔn a na wɔne no te adidi no ani, ɔhene no ka kyerɛɛ abaayewa no sɛ: Bisa me deɛ wopɛ biara, na mɛma wo. Na ɔkaa ntam kyerɛɛ no sɛ deɛ ɛberɛ biara wobɛbisa me no, mɛma wo, kɔsi m'ahennie mu fã. Na ɔbaa no a wafiri adi no kaa kyerɛɛ ne maame no: Dɛn na mɛbisa? Ɔbaa no nso kae sɛ: Yohane Osubɔni no ti. Na ɔde ahopere kɔɔ mu ntɛm ara kɔɔ ɔhene no nkyɛn bisaa ka kyerɛɛ no sɛ, Mepɛ sɛ wode ma me ntɛm ara wɔ prɛtɛ so Yohane Osubɔni no ti. Na werɛ hoo ɔhene no yiye, nanso ɛsiane ntam a ɔkaeɛ no ne wɔn a na wɔne no te ɛpono ano no nti, wampɛ sɛ ɔsesa n'adwene. Na ntɛm so, ɔhene no soma ɔtweafo, na ɔhyɛɛ sɛ wɔmfa ne ti mmra. Ɔno nso kɔɔ hɔ kɔtwaa ne ti wɔ afiase, na ɔde ne ti no guu prɛte so de brɛɛ abeawa no, na abeawa no nso de brɛɛ ne na. Na ne asuafo no tee asɛm no, wɔbaa bɛmaa ne funu no, na wɔde no kɔsie wɔ ɔda mu. Na asomafoɔ no hyiaa wɔn ho ano kɔɔ Yesu nkyɛn, na wɔbɔɔ no amanneɛ nneɛma nyinaa, ne deɛ wɔyɛeɛ nyinaa ne deɛ wɔkyerɛɛ nyinaa. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mommra mo ankasa nkɔ baabi a ɛyɛ sare wɔ mo nkutoo mu, na monhome kakra, efisɛ na nnipa pii reba na wɔrekɔ, na wɔannya bere mpo sɛ wɔbɛdidi. Na wɔkɔɔ wɔ ɔkorow mu kɔɔ sare beae bi wɔn ankasa. Na wɔhunuu wɔn sɛ wɔrekɔ, na nnipa pii hunuu wɔn, na wɔde wɔn anan firi nkurow no nyinaa mu tuu mmirika kɔɔ hɔ na wɔdii wɔn anim na wɔbaa ne nkyɛn. Na afei Yesu firii adi no, ɔhunuu nnipa dɔm kɛse, na n'ayamhyehye tuu ne yam wɔ wɔn ho, efisɛ na wɔte sɛ nnwan a wonni oguanhwɛfo. Enti ɔhyɛɛ ase kyerɛkyerɛɛ wɔn nneɛma pii.

Na bere tenten akyi no, n'asuafoɔ no baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ no sɛ, Beaeɛ ha yɛ sare na bere no atwa mu dada; ma wɔnkɔ, sɛdeɛ wɔbɛkɔ mfuo ne nkuraaseɛ a atwa ho ahyia no mu akɔtɔ burodo ama wɔn ho; na wɔnni biribi a wɔbɛdi. Nanso ɔno a ɔbuaa no kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, mo mma wɔn aduane nni. Na wɔka kyerɛɛ no sɛ: Yɛnkɔ na yɛntɔ paanoo a ne boɔ yɛ denarii ahanu na yɛmfa mma wɔn nni anaa? Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Paanoo ahe na mowɔ? Monkɔ na monhwɛ. Na wɔahunu no, wɔka sɛ: nnum, ne mpataa mmienu. Na ɔhyɛɛ wɔn sɛ wɔmma wɔn nyinaa nda akuw akuw wɔ sare mono no so. Na wɔdaa ase sɛ akuw akuw, ɔha ɔha ne aduonum aduonum. Na ɔde faa brodo anum ne mpataa mmienu no, hwɛɛ soro hyiraa, na ɔbubuu brodo no maa asuafoɔ no sɛ wɔmfa nkɔto wɔn anim, na ɔkyɛɛ mpataa mmienu no nso maa wɔn nyinaa. Na wɔn nyinaa didii na wɔmee, na wɔmaa nkae mpɛn dumien kɛntɛn a ɛyɛ ma, na efi mpataa no mu. Na wɔn a wɔadidi paanoo no yɛ mmarima mpem nnum. Na ntɛm ara ɔhyɛɛ n'asuafoɔ no ma wɔkɔtenaa ɔkorow no mu na wɔnni anim nkɔ nohoa fam akɔ Betesaida, kɔsi sɛ ɔno ankasa bɛgyaa nnipadɔm no kwan; na ɔkaa wɔn nkra wieeɛ no, ɔkɔɔ bepɔ no so kɔbɔɔ mpaeɛ. Na anwummerɛ aba no, na ɛhyɛn no wɔ po no mfimfini, na ɔno nko ara na ɔwɔ asase so. Na ɔhunuu wɔn sɛ wɔrehaw wɔn mu wɔ ahorow mu, efisɛ na mframa no kyerɛ wɔn anim. Ɛbɛyɛ anadwo no asom a ɛtɔ so anan mu no, ɔbaa wɔn nkyɛn a ɔrenante wɔ po no so, na ɔpɛɛ sɛ ɔtwam wɔn. Nanso wɔn a wohuu no sɛ ɔrenante wɔ po no so no, wɔsusu sɛ ɔyɛ honhom, na wɔteɛm; na wɔn nyinaa huu no na wɔn ho dwiriw wɔn. Na ntɛm ara ɔkasaa faa wɔn ho na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Momma mo bo ntɔ mo yam, me ne no, monnsuro. Na ɔkɔɔ soro

kɔhyɛɛ hyɛn no mu kɔɔ wɔn nkyɛn, na mframa no gyaee, na wɔn ho dwiriw wɔn kɛse bebree wɔ wɔn ho wɔn ho mu na wɔn ho dwiriw wɔn. Ɛnnyɛ ɛfiri sɛ wɔanteɛ ase wɔ paano no ho, na mmom na wɔn akoma apirim. Na wɔtwaa mu kɔe, wɔkɔɔ asase Genesaret so na wɔbɔɔ wɔn ahyɛn gyinaa. Na wɔn a wɔfii hyɛn no mu no, ntɛm ara nnipa no huu no na wɔtuu mmirika faa mpɔtam hɔ nyinaa na wɔhyɛɛ aseɛ soa ayarefoɔ a wɔda nkɛtɛ so kɔɔ baabiara a wɔtee sɛ ɔwɔ hɔ; na baabiara a ɔkɔɔ, sɛ ɛyɛ nkuraaseɛ anaa nkuropɔn anaa mfuo, wɔde ayarefoɔ no too adwaberem na wɔsrɛɛ no sɛ wɔmfa wɔn nsa nka ne ntadeɛ ano mpo; na wɔn a wɔde wɔn nsa kaa no nyinaa no, wɔnyaa nkwa.

7

Na Farisifoɔ ne Atwerɛsɛmfoɔ binom a wɔfiri Yerusalem aba no boaa wɔn ho ano baa ne nkyɛn; na wɔhunuu ne asuafoɔ no mu binom sɛ wɔde nsa a ɛho nte, ɛno ne nsa a wɔnhohoro, redi burodo no, wɔkasa tiaa wɔn; ɛfiri sɛ Farisifoɔ ne Yudafoɔ nyinaa, sɛ wɔanhohoro wɔn nsa yie a, wɔnni aduane, ɛfiri sɛ wɔkura mpanimfoɔ atetesɛm; na sɛ wɔfiri dwam ba a, sɛ wɔanguare a, wɔnni aduane; na nneɛma foforɔ pii wɔ hɔ a wɔagye atom sɛ wɔbɛkura, nkuruwa ne nkaka ne kɔbere nneɛma ne mpa ho aguare; afei Farisifoɔ ne Atwerɛsɛmfoɔ no bisaa no sɛ, adɛn enti na wo asuafoɔ no nnante sɛdeɛ mpanimfoɔ atetesɛm teɛ, na mmom wɔde nsa a wɔnhohoro redi burodo? Ɔno nso buaa wɔn sɛ, Yesaia hyɛɛ nkɔm yie fa mo ho mo nnurammɔfoɔ, sɛdeɛ wɔatwerɛ no: Saa nnipa yi de wɔn ano hyɛ me animuonyam,

nanso wɔn akoma wɔ akyirikyiri firi me nkyɛn; kwa mu na wɔsom me, na wɔrekyerɛkyerɛ nkyerɛkyerɛ a ɛyɛ nnipa ahyɛdeɛ. Moagyae Onyankopɔn ahyɛde no, na mmom mokura nnipa atetesɛm, te sɛ nkuku ne nkuruwa hohorode, ne nneɛma foforɔ pii a ɛte saa ara moyɛ. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, moyɛ yiye de Onyankopɔn ahyɛde no agu nkyɛn sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛkora mo ankasa atetesɛm so. Mose kae sɛ: Bu wo agya ne wo maame; na deɛ ɔka wo agya anaa wo maame ho nsɛm bɔne no, ɔnwu owuo; nanso mo deɛ moka sɛ: Sɛ onipa bi ka kyerɛ n'agya anaa ne maame sɛ, Korban, a ɛyɛ akyɛdeɛ, deɛ anka wobɛnya mmoa afiri me nkyɛn no, na moamma no yɛ biribiara mma n'agya anaa ne maame bio, na moregu Onyankopɔn asɛm no ase denam mo amanneɛ a mode ama no so; na nneɛma pii a ɛte saa na moyɛ. Na ɔfrɛɛ nnipadɔm no nyinaa no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Montie me nyinaa na mote aseɛ. Biribiara nni hɔ a efi onipa akyi reba ne mu no a ebetumi agu ne ho fi, nanso nea efi ne mu ba no na ɛgu onipa no ho fi. Na ɛberɛ a ɔkɔɔ mu dan mu firi dɔm no mu no, n'asuafoɔ no bisaa no bɛ no ho asɛm. Na ɔka kyerɛ wɔn sɛ: Saa ara nso mo nni nteaseɛ? Monnte sɛ biribiara a ɛfiri akyirikyiri a ɛrekɔ mu wɔ onipa no mu no ntumi mma ne ho ngu fi? Efisɛ ɛnkɔ ne koma mu, mmom ɛkɔ ne yafunu mu, na ɛkɔ tiafi mu kɔpue, na ɛrehohoro aduane nyinaa ho. Ɔkaa sɛ deɛ ɛfiri onipa mu ba no, ɛno na ɛgu onipa ho fi. Efiri sɛ efi mu, efi nnipa no akoma mu no, nsusuwii bɔne no fi adi, aguamammɔ, adwamammɔ, awudi, korɔnobɔ, adifudepɛ, amumɔyɛsɛm, nnaadaa, ahohwisɛm, ani bɔne, abususɛm, ahantan, nkwaseasɛm; eyinom nyinaa bɔne no fi mu fi adi na ɛgu onipa no ho fi. Na ɔsɔre firii hɔ no, ɔkɔɔ Tiro ne Sidon ahye so. Na ɔkɔɔ

mu kɔɔ fie mu no, ɔmpɛɛ sɛ obi bɛhunu, na wantumi ankɔ ahintaw. Ɔbaa bi a ɔtee ne ho asɛm, a ne ba kumaa no wɔ honhom bɔne, ɔbaa no bɛhwee ne nan ase; na ɔbaa no yɛ Helenni, Sirofonikianni wɔ n'abusuabɔ mu; na ɔsrɛɛ no sɛ ɔnyi ɔbonsam no mfi ne babea no mu. No na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, ma kan ma mmɔfra no anya ahodwodwo, ɛfiri sɛ ɛnyɛ papa sɛ wɔbɛfa mmɔfra no brodo ato ama nkraman nketewa no. Nanso ɔbuaa na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Aane, Awurade; na nkraman nketewa no nso di mmusuborɔ a efi mmofra no nkyɛn wɔ ɛpono no ase. Na ɔka kyerɛɛ no sɛ, ɛsiane saa asɛm yi nti, kɔ, honhommɔne no afi apue wo babea mu. Na ɔkɔɔ ne fie no, ɔhunuu abofra no wɔ mpa no so na honhom bɔne no afi adi. Na bio a ɔsan afi Tiro ne Sidon ahye so bae no, ɔkɔɔ Galilea po no ho wɔ Dekapoli ahye so mfimfini. Na wɔde obi a ɔyɛ asaboa ne nea ɔnka asɛm yiye brɛɛ no, na wɔsrɛɛ no sɛ ɔmfa ne nsa nto no so. Na ɔde no fii nnipadɔm no mu wɔ ne ankasa mu, ɔde ne nsateaa hyɛɛ n'aso mu, na ɔtee ntasu de kaa ne tɛkrɛma, na ɔmaa n'ani so hwɛɛ ɔsoro na ɔsii apini na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Effata, a asekyerɛ ne sɛ ma wɔnbue. Na ntɛm ara wɔbuee n'aso, na wɔsanee ne tɛkrɛma hama, na ɔkasaa pɛpɛɛpɛ. Na ɔhyɛɛ wɔn sɛ wɔnnka nkyerɛ obiara, nanso mmom ɔno ankasa ɔhyɛɛ wɔn no, pii kɛse na wɔpaee mu kaa. Na wɔn ho dwiriw wɔn ntra so ka kyerɛɛ sɛ, Wayɛ ade nyinaa yiye, na ɔma asotifo te na ɔma mum kasa.

8

Wɔ saa nna no mu bio, nnipa pii wɔ hɔ na wɔnni biribi adie,

Yesu frɛɛ n'asuafoɔ ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mewɔ ahummɔborɔ wɔ nnipa yi so, ɛfiri sɛ wɔne me atena nna mmiɛnsa dedaw na wɔnni biribi adie; na sɛ megye wɔn kwan ma wɔkɔ wɔn afie a wɔnni aduane a, wɔbɛtotɔ beraw wɔ ɛkwan so; ɛfiri sɛ wɔn mu bi afiri akyirikyiri. Na n'asuafo no buaa no se, Ɛhe na obi benya brodo afi wɔ ha ama wɔn amee wɔn wɔ sare so yi? Na ɔbisaa wɔn sɛ: Paanoo ahe na mowɔ? Na wɔn deɛ, wɔkaa sɛ: Nson. Na ɔhyɛɛ nnipadɔm no sɛ wɔntena ase wɔ asase no so. Ɔfaa paanoo nson no, bɔɔ mpaeɛ daa ase, bubuu mu, na ɔde maa n'asuafoɔ no sɛ wɔmfa nto nnipa no anim, na wɔde too nnipadɔm no anim. Na na wɔwɔ nsuomnam nketenkete kakra bi, na ɔhyiraa no akyi no, ɔkaa sɛ wɔmfa nkɔto wɔn anim nso. Wɔdidii maa wɔmee, na wɔmaa nkae mpaapaemu nkɛntɛn nson. Na wɔyɛ bɛyɛ mpem anan, na ogyaa wɔn kwan. Na ɔne n'asuafoɔ no de wɔn ho hyɛɛ hyɛn no mu ntɛm ara, na wɔkɔɔ Dalmanutha mantam no mu. Na Farisifoɔ no kɔeɛ na wɔhyɛɛ aseɛ ne no kasaeɛ, wɔrehwehwɛ nsɛnkyerɛnneɛ a ɛfiri ɔsoro firi ne nkyɛn, wɔresɔ no hwɛ. Na ɔde ne honhom home denneennen no, ɔkaa se, adɛn nti saa awo ntoatoaso yi rehwehwɛ nsɛnkyerɛnne? Ampa meka kyerɛ mo, sɛ wɔde nsɛnkyerɛnne bɛma awo ntoatoaso yi. Na ɔgyaw wɔn hɔ, kɔhyɛɛ hyɛn no mu, na ɔkɔɔ bio. Na wɔn werɛ firii sɛ wɔmfa paano, na sɛ ɛnyɛ paano baako a na wɔnni bi wɔ wɔn nkyɛn wɔ ɔkorow no mu. Na ɔrehyɛ wɔn sɛ, Monhwɛ yie! Mommɔ mo ho ban mfi Farisifoɔ no mmɔreka ne Herode mmɔreka ho. Na wɔredwene ho kyerɛkyerɛ wɔn ho wɔn ho se, Yɛnni paano. Na Yesu huu no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Adɛn nti na moredwene ho sɛ monni paano? Ɛnnya mo nte aseɛ anaasɛ mo nte aseɛ? Ɛda so ara mo wɔ mo akoma a wɔapirim no anaa? Mowɔ ani nanso

munhu adeɛ, na mowɔ aso nanso monte asɛm? Na monkae? Bere a mepaee brodo anum maa nnipa mpem anum no, na mokɔkoraa nkɛntɛn ahe a ɛyɛ ma wɔ mpasua mu? Wɔka kyerɛ no sɛ: Dumienu. Nanso bere a mububuu brodo ason maa nnipa mpem anan no, mukojii kɛntɛn dodow ahe a na nkɛntɛnma a aka no wɔ mu? Na wɔn deɛ, wɔkaa sɛ: Nson. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɛnnya mote aseɛ? Na ɔba kɔ Betesaida mu. Na wɔde onifuraefo bi brɛɛ no na wɔsrɛɛ no sɛ ɔnka no. Na ɔde ne nsa kyeree onifuraeɛ no nsa de no firii akuraa no mu, na ɔtee ntasu guu n'ani mu, ɔde ne nsa guu no so bisaa no sɛ ɔhunu biribi anaa. Na ɔmaa n'ani so no, ɔkae se, Mihu nnipa te sɛ nnua a wɔrenenam. Afei bio, ɔde ne nsa guu n'ani so na ɔmaa no hwɛɛ soro, na wɔsaa no yare, na ɔhwɛɛ pefee nyinaa. Na ɔsomaa no kɔɔ ne fie ka kyerɛɛ no sɛ, Mfa nkɔ akuraa no mu, na mfa nka nkyerɛ obiara wɔ akuraa no mu. Na Yesu ne n'asuafo no kɔɔ Filipo Kaisarea nkuraa no mu, na ɔkwan no so no, ɔbisaa n'asuafo no ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Nnipa no ka sɛ meyɛ hena? Wɔn na wobuaa sɛ, Yohane Osubɔni no, na afoforɔ nso kaa sɛ Elia, na afoforɔ nso kaa sɛ ɔbaako wɔ adiyifoɔ no mu. Na ɔno ankasa ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Na mo deɛ, hwan na moka sɛ meyɛ? Petro buaa no sɛ: Wo ne Kristo no. Na ɔteɛɛ wɔn anim sɛ wɔnnka ne ho asɛm nkyerɛ obiara. Na ɔhyɛɛ ase kyerɛkyerɛ wɔn sɛ ɛsɛ sɛ Onipa Ba no hu amane pii, na mpanyimfo ne asɔfo mpanyin ne kyerɛwfo apo no, na wɔakum no, na nnansa akyi no wasɔre; na ɔde akokoduru kasa asɛm no. Na Petro de no kaa ne ho, na ɔhyɛɛ aseɛ kaa n'anim. Ɔno deɛ, ɔdanee na ɔhunuu n'asuafoɔ no, ɔteaa Petro ka kyerɛɛ no sɛ, Kɔ m'akyiri, Satan, ɛfiri sɛ wondwene Onyankopɔn nsɛm ho, na mmom wondwene nnipa nsɛm ho. Na

ɔfrɛɛ dɔm no ne n'asuafoɔ ka bɔɔ mu, ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Obiara a ɔpɛ sɛ ɔbɛdi m'akyi no, ɔmpa ne ho nkwa, na ɔmfa n'asennua, na ɔnni m'akyi. Obi a ɔpɛ sɛ ɔgye ne kra nkwa no bɛhwere no, na obi a ɔbɛhwere ne ankasa kra ɛsiane me ne asɛmpa no nti no bɛgye no nkwa. Dɛn na ɛbɛboa onipa sɛ ɔnya wiase nyinaa, na ɔhwere ne kra? Anaasɛ dɛn na onipa bɛtumi de asesa ne kra? Onipa biara a ɔbɛfɛre me ne me nsɛm wɔ awo ntoatoaso a wɔyɛ aguamammɔfo ne nnebɔneyɛfo yi mu no, Onipa Ba no nso bɛfɛre no bere a ɔbɛba wɔ n'Agya anuonyam mu ne asomafo kronkron no.

9

Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ampa meka kyerɛ mo sɛ, ebinom a wogyina ha yi renka owu kosi sɛ wobehu Onyankopɔn ahenni sɛ aba wɔ tumi mu. Na nna nsia akyi no, Yesu de Petro ne Yakobo ne Yohane kaa wɔn ho na ɔde wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi so wɔn nkutoo, na wɔsesaa ne su wɔ wɔn anim, na n'atade no bɛyɛɛ hyerɛn, fitaa yiye te sɛ sukyerɛmma, sɛnea obi a ɔhoro ntama wɔ asase so rentumi nyɛ no fitaa saa. Na Elia ne Mose yii wɔn ho adi kyerɛɛ wɔn, na na wɔne Yesu rekasa. Na Petro buaa no ka kyerɛɛ Yesu sɛ: Kyerɛkyerɛfo, ɛyɛ sɛ yɛwɔ ha; na momma yɛnyɛ ntamadan mmiɛnsa, baako ama wo na baako ama Mose na baako ama Elia. Na ɔnnim deɛ ɔreka, ɛfiri sɛ na wɔabɔ hu yie. Na ɛbae sɛ omununkum bi kataa wɔn so, na nne bi fii omununkum no mu a ɛreka se, Oyi ne me Ba a ɔyɛ ɔdɔfo no; montie no. Na prɛko pɛ wɔhwɛɛ ho ahyia no, wɔanhunu obiara bio, na mmom

Yesu nko ara na ɔne wɔn wɔ hɔ. Bere wɔresian afi bepɔw no so no, ɔhyɛɛ wɔn sɛ wɔnnka nea wohuu no nkyerɛ obiara, gye sɛ onipa ba no asɔre afi awufo mu. Na wɔkuraa asɛm no, na wɔn ho wɔn ho resusuw nea ɛkyerɛ sɛ wobefi awufo mu asɔre. Na wɔrebisa no sɛ, Adɛn enti na kyerɛwfoɔ no ka sɛ ɛsɛ sɛ Elia di kan ba? Ɔno de mmuae kyerɛɛ wɔn sɛ, Elia ampa ara bɛba kane asiesie biribiara, na ɛbɛyɛ dɛn na wɔatwerɛ afa Onipa Ba no ho sɛ ɔbɛkɔ fa ahohia pii mu na wɔabu no animtiaa? Nanso meka kyerɛ mo sɛ, Elia nso aba, na wɔyɛɛ no biribiara a wɔpɛe, sɛnea wɔatwerɛ afa ne ho. Na ɔbaa asuafo no nkyɛn no, ɔhunuu nnipakuw pii atwa wɔn ho ahyia, na akyerɛwfo ne wɔn regyegye akyinnye. Na ntɛm ara no, ɔdɔm no nyinaa hunuu no, wɔn ho dwiriw wɔn, na wɔtutu kɔɔ ne nkyɛn kɔkyeaa no. Na ɔbisaa kyerɛwfoɔ no sɛ, Adeɛ bɛn na moregyinabɔ mu fa wɔ mo ho mo ho ntam? Na obi a ofi dɔm no mu buaa kae se, Ɔkyerɛkyerɛni, mede me ba baa wo nkyɛn, na ɔwɔ honhom a ɛyɛ mum. Na baabiara a ɛbɛkyere no, ɛtow no ase, na ɛhuru ahuru na ɛtwitwa ne se, na ɛwo. Meka kyerɛɛ w'asuafoɔ sɛ wɔmpam no, nanso wɔantumi. Nanso ɔbuaa no ka kyerɛɛ no sɛ: Ao awo ntoatoaso a wonni gyidi, bere bɛn na mɛka mo ho? Kosi bere bɛn na mɛtumi asɔ mo? Momfa no mma me nkyɛn. Na wɔde no baa ne nkyɛn. Na ɔhunuu no ntɛm so, honhom no wosoo no, na ɔhwee ase wɔ asase so kyinkyinii a na ahuru repuw. Na obisaa n'agya: Bere tenten ahe na eyi ato no? Ɔno deɛ ɔkaa sɛ: Ɛfiri me mmɔfraase. Na mpɛn pii no, ɔde no hyɛ ogya mu na ɔde no hyɛ nsu mu, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛsɛe no. Nanso sɛ biribi wubetumi ayɛ a, boa yɛn, na wo yam nhyehyɛ yɛn. Nanso Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ wotumi gye di a, nneɛma nyinaa yɛ nea ɛyɛ yie ma onipa a ɔgye

di no. Na ntɛm ara abɔfra no agya de nisuo teɛɛ mu kaa sɛ: Megye di, Awurade; boa me wɔ me nkyerɛase mu. Bere a Yesu huu sɛ nnipadɔm retutu aba no, ɔteaa honhom bɔne no ka kyerɛɛ no se, honhom mum ne asotifo, me hyɛ wo sɛ, fi ne mu na mma nsan nkɔ ne mu bio. Ɛteɛɛ mu, na ɛpopoo no kɛseɛ, na ɛfirii, na ɔbɛyɛɛ sɛ owufoɔ, enti nnipa pii kaa sɛ wawu. Na Yesu soo no nsa maa no sɔre, na ɔsɔre. Na ɔno akɔ dan mu no, n'asuafo no rebisa no wɔ ankasa mu sɛ, Adɛn nti na yɛn yɛantumi anyi no afi mu? Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Saa ɔbonsam yi mu biara ntumi nfi adi sɛ ɛnyɛ wɔ mpaebɔ ne mmuada mu. Na efi hɔ wɔafi aba na wɔrenam afa Galilea mu, na ɔampɛ sɛ obi bɛhunu; na ɔrekyerɛkyerɛ ne asuafo na ɔreka akyerɛ wɔn sɛ Onipa Ba no wɔde no bɛhyɛ nnipa nsa mu, na wɔbɛkum no, na sɛ wɔakum no a nnansa so no ɔbɛsɔre. Wɔn deɛ wɔante asɛm no ase, na na wɔsuro sɛ wɔbɛbisa no. Na ɔbaa Kapernaum, na ɔduruu fie no mu no, ɔbisaa wɔn sɛ, Ɛdeɛn na moredwene ho wɔ ɛkwan no so? Nanso wɔyɛɛ komm, efisɛ na wɔakasa wɔn ho wɔn ho wɔ kwan no so sɛ hwan na ɔso sen. Na ɔtenaa ase frɛɛ wɔn a wɔyɛ dumien no, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Sɛ obi pɛ sɛ ɔyɛ nea odi kan a, ɔbɛyɛ wɔn nyinaa nea ɔtwa to na wɔn nyinaa ɔsomfo. Na ɔfaa abofra de gyinaa no wɔ wɔn mfimfini, na ɔtrɛw no mu kaa kyerɛɛ wɔn sɛ: Obiara a sɛ ɔgye abofra a ɔte sɛɛ baako wɔ me din mu a, ɔgye me; na obiara a sɛ ɔgye me a, ɛnyɛ me na ɔgye, na mmom ɔgye deɛ ɔsomaa me no. Yohane buaa no se, Ɔkyerɛkyerɛfo, yehuu obi bi wɔ wo din mu sɛ ɔrepam ahonhommɔne, nanso ɔnni yɛn akyi, enti yesiaa no kwan, efisɛ ɔnni yɛn akyi. Nanso Yesu kae sɛ, Monnsianka no, efisɛ obiara nni hɔ a ɔbɛyɛ anwonwade wɔ me din mu na watumi ntɛm

akasa bɔne afa me ho. Na nea ɛnne mo akyi no, ɔne mo akyi. Nea ɛfiri sɛ ɔbɛma mo kuruwa nsuo anom wɔ me din mu, ɛsiane sɛ moyɛ Kristo dea nti, nokware meka kyerɛ mo sɛ, ɔrenhwere ne akatua no koraa. Na onipa biara a ɔbɛma ɔbaako wɔ nkumaa yi a wɔgye me di no ahintaw no, anka eye ma no sɛ wɔde ayuwa abo bɛkyekyere ne kɔn na wɔatow no akyene po mu. Na sɛ wo nsa ma wo hintiw a, twa no; ɛyɛ ma wo sɛ wobɛkɔ nkwa mu a wo ho ayɛ mmubuafo, sene sɛ wowɔ nsa mmienu na woakɔ Gehena mu, wɔ ogya a ɛnnum da no mu, baabi a wɔn asonsono nwu na ogya no nnum. Na sɛ wo nan ma wo hintiw a, twa no; eye ma wo sɛ wobɛkɔ nkwa mu a woyɛ obubuafo, sen sɛ wowɔ anan abien na wɔatow wo agu gehenna mu, wɔ ogya a ɛnnum da no mu, baabi a wɔn asonsono nnwu na ogya no nnum. Na sɛ w'ani ma wo hintiriw a, yi no fi; eye ma wo sɛ wode ani baako bɛwura Onyankopɔn ahennie mu, sen sɛ wowɔ ani mmienu na wobɛkɔ ogya gehenna mu, baabi a wɔn asonsono nwu na ogya nnum. Obiara efisɛ wɔde ogya bɛfa nkyene, na afɔrebɔde biara nso, wɔde nkyene bɛfa nkyene. Nkyene yɛ papa; na sɛ nkyene no bɛyɛ deɛ ɛnni nkyene a, ɛdeɛn na mode bɛma no ayɛ nkyene bio? Munwɔ nkyene wɔ mo ankasa mu, na munnya asomdwoe wɔ mo ho mo ho mu.

10

Na ɔsɔre firii hɔ kɔɔ Yudea ahye so faa Asubɔnten Yordan agya no so, na nnipadɔm san baa ne nkyɛn bio, na sɛnea na ɔtaa yɛ no, ɔsan kyerɛkyerɛɛ wɔn. Na Farisifo no bɛn no bɛbisaa no sɛ

ɛwɔ ho kwan sɛ ɔbarima betumiagyae ne yere, na wɔresɔ no hwɛ. Ɔno nso buaa wɔn se, Dɛn na Mose hyɛɛ mo? Wɔn deɛ wɔkaa sɛ, Mose maa ho kwan sɛ wɔnkyerɛw awaresɛeɛ nwoma na wɔngyaa wɔn. Na Yesu buae ka kyerɛɛ wɔn se: Esiane mo koma pirim nti na ɔtwerɛɛ saa ahyɛde yi maa mo; nanso efi mfitiase abɔde mu no Onyankopɔn yɛɛ wɔn barima ne bea; eyi nti onipa begyaw n'agya ne ne maame, na ɔne ne yere bɛbɔ mu, na wɔn baanu no bɛyɛ honam baako. Enti wɔnyɛ baanu bio, mmom wɔyɛ honam baako; nea Onyankopɔn aka abom no enti, mma onipa nyi mu. Na wɔkɔɔ efie mu bio no, asuafoɔ no bisaa no asɛm yi ho, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Obiara a ɔbɛgyaa ne yere na wawaree foforɔ no, ɔsɛe aware wɔ ne ho so; na sɛ ɔbaa nso gyaa ne kunu na ɔwaree foforɔ a, ɔsɛe aware. Na wɔde mmɔfra reba ne nkyɛn, sɛdeɛ ɔbɛsɔ wɔn mu. Nanso asuafoɔ no kasa tiaa wɔn a na wɔde wɔn reba no. Bere Yesu huu no, ne bo fuw na ɔka kyerɛɛ wɔn se: Momma mmofra no mmra me nkyɛn, na munnsi wɔn kwan; efisɛ wɔn a wɔte saa no de, Onyankopɔn Ahennie no yɛ wɔn dea. Nokorɛm mereka kyerɛ mo, obiara a ɔrennye Onyankopɔn ahennie no sɛ abofra no, ɔrenwura mu koraa. Na ɔde wɔn kaa ne bo mu no, ɔhyiraa wɔn bere a ɔde ne nsa guguu wɔn so. Na ɔrekɔ ne kwan mu no, ɔbaako tuu mmirika baa ne nkyɛn na ɔbuu no nkotodwe bisaa no sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfo papa, ɛdeɛn na mɛyɛ sɛdeɛ mɛnya nkwa daapem? Nanso Yesu ka kyerɛɛ no: Adɛn nti na woka sɛ me yɛ papa? Obiara nye papa gye Onyankopɔn baako no nko ara. Wonim mmara no, nnyɛ aguamammɔ, nnkum obi, nnwia, nni adansedi atoro, nnyɛ nsisi, bu wo agya ne wo maame. Ɔno nso buaa no se, Ɔkyerɛkyerɛni, eyinom nyinaa madi so efi me mmabaabere mu. Ɛno na Yesu

hwɛɛ no dɔɔ no, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Ade baako na wonni. Sɛ wopɛ sɛ wobɛyɛ pɛ a, kɔ na tɔn nneɛma a wowɔ nyinaa, na fa ma ahiafoɔ, na wobɛnya sikakorabea wɔ ɔsoro. Afei bra bɛdi m'akyi, na fa wo asennua. Ɔno deɛ, ɔbɔɔ abufuo wɔ asɛm no ho na ɔkɔeɛ a na ɔrewerɛ ho, ɛfiri sɛ na ɔwɔ agyapadeɛ pii. Na Yesu hwɛɛ ne ho ahyia no, ɔka kyerɛɛ ne asuafoɔ no sɛ: Ɛyɛ den sɛdeɛ wɔn a wɔwɔ sika no bɛwura Onyankopɔn ahennie mu. Na asuafoɔ no nso ho dwiriw wɔn wɔ ne nsɛm no ho. Na Yesu buaa bio ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Me mma, ɛyɛ den sɛ wɔn a wɔde wɔn ho to sika so no bɛwura Onyankopɔn ahennie mu; ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bɛfa paneɛ ano tokuro mu asene sɛ ɔdefoɔ bɛwura Onyankopɔn ahennie mu. Nanso wɔn ani dwiri nwonwaso, na wɔka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ, Na hwan na ɔbɛtumi anya nkwagyeɛ? Yesu hwɛɛ wɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ, ɛfiri nnipa hɔ no ɛyɛ nea ɛnnyɛ yie, nanso ɛmfiri Onyankopɔn hɔ no, nneɛma nyinaa yɛ nea ɛnyɛ yie wɔ Onyankopɔn hɔ. Petro fii ase kasa kyerɛɛ no se, hwɛ, yɛagyaw biribiara na yɛadi w'akyi. Yesu buaa na ɔkae sɛ: Nokorɛm meka kyerɛ mo, obiara nni hɔ a wagyaw fie anaa anuanom mmarima anaa anuanom mmaa anaa agya anaa ɛna anaa yere anaa mma anaa mfuo ɛsiane me ne asɛmpa no nti, sɛ ɔrennya ɔha mmɔho seesei wɔ berɛ yi mu afie ne anuanom mmarima ne anuanom mmaa ne agya ne ɛna ne mma ne mfuo ne ɔtaataa, na wɔ mmerɛ a ɛreba no mu nkwa daapem. Nanso pii a wɔdi kan no bɛtwa to, na wɔn a wɔtwa to no nso bɛdi kan. Na wɔwɔ ɛkwan no so na wɔrekɔ soro akɔ Yerusalem; na Yesu na ɔdi wɔn anim, na wɔn ho dwiriw wɔn, na wɔn a wɔredi n’akyi no suroo. Na ɔde asuafoɔ no dumienu no kaa ne ho bio no, ɔhyɛɛ aseɛ ka kyerɛɛ wɔn nneɛma a ɛrebɛba ne so, sɛ monhwɛ, yɛrekɔ Yerusalem na wɔbɛde Onipa

Ba no ahyɛ asɔfoɔ mpanin ne atwerɛfoɔ nsa, na wɔbɛbu no kumfɔ na wɔde no ahyɛ amanamanmufoɔ nsa, na wɔbɛdi ne ho fɛw na wɔabɔ no mmaa na wɔate ntasuo agu ne so na wɔakum no, na ne nnansa so no ɔbɛsɔre. Na Yakob ne Yohane a wɔyɛ Sebedeo mma no bɛn no ka kyerɛɛ no sɛ, ɔkyerɛkyerɛfoɔ, yɛpɛ sɛ deɛ yɛbɛbisa no, woyɛ ma yɛn. Ɔno nso ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɛdeɛn na mopɛ sɛ meyɛ ama mo? Wɔn deɛ ka kyerɛɛ no sɛ, ma yɛn kwan sɛdeɛ ɔbaako bɛtena wo nifa so na ɔbaako nso bɛtena wo benkum so wɔ w'animuonyam mu. Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monnim deɛ morebisa. Mutumi nom kuruwa a menom no, na asubɔ a wɔbɔ me asu no mu no nso wɔbɔ mo asu mu anaa? Wɔn deɛ, wɔka kyerɛɛ no sɛ: Yɛbɛtumi. Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Kuruwa a menom no, mobɛnom, na asubɔ a wɔbɔ me no, wɔbɛbɔ mo; nanso sɛ mubetena me nifa so ne me benkum so no, ɛnyɛ me dea sɛ memma, mmom wɔn a wɔasiesie ama wɔn no. Na wɔn a wɔyɛ du no tee asɛm no, wɔhyɛɛ aseɛ bo fuw Yakob ne Yohane ho. Nanso Yesu frɛɛ wɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Munim sɛ wɔn a wɔte sɛ wɔdi aman no so no di wɔn so tumm na wɔn atitiriw nso di wɔn so tumi; nanso ɛrenyɛ saa wɔ mo mu, na mmom obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛse wɔ mo mu no bɛyɛ mo ɔsomfo, na obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ mo mu deɛ ɔdi kan no bɛyɛ nnipa nyinaa akoa; na ɛfiri sɛ onipa Ba no amma sɛ wɔbɛsom no, na mmom ɔbaa sɛ ɔbɛsom, na ɔde ne kra bɛma sɛ mpata ama nnipa pii. Na wɔba kɔ Yeriko mu. Na ɔne n'asuafoɔ ne nnipa dodoɔ a wɔdɔɔso refi Yeriko no, Timeo ba Bartimeo onifirani no na ɔte kwan no ho resre. Na ɔtee sɛ Yesu Nasareni no wɔ hɔ no, ɔhyɛɛ aseɛ teaam sɛ, Dawid ba Yesu, hu me mmɔbɔ. Na nnipa pii kaa n'anim sɛ ɔnyɛ komm, nanso ɔkɛse teɛɛ mu denneennen sɛ, Dawid ba, hu

me mmɔbɔ. Na Yesu gyinaa hɔ kae, Momfrɛ no. Na wɔfrɛɛ onifuraefo no ka kyerɛɛ no, Nya akokoduru, sɔre, ɔrefrɛ wo. Ɔ no de atow ne atade agu, na wasɔre aba Yesu nkyɛn. Na Yesu buaa no ka kyerɛɛ no sɛ: Dɛn na wopɛ sɛ meyɛ ma wo? Nanso onifirani no ka kyerɛɛ no sɛ: Raboni, sɛdeɛ mɛtumi ahunu adeɛ bio. Na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Kɔ, wo gyidi agye wo nkwa. Na ntɛm ara ɔhwɛɛ soro, na ɔdii Yesu akyi wɔ ɔkwan no so.

11

Na bere a wɔrebɛn Yerusalem kɔ Betfage ne Betania a ɛbɛn Ngo Bepɔw no, ɔsomaa n'asuafo baanu na ɔka kyerɛɛ wɔn se: Monkɔ akuraa a ɛwɔ mo anim no mu, na ntɛm ara sɛ morewura mu a, mubehu afurum ba a wɔakyekyere no, a onipa biara ntena ne so da; monsane no na momfa no mmra. Na sɛ obi bisa mo sɛ: Ɛdeɛn na moreyɛ yi? Monka sɛ Awurade no hia no, na ntɛm so ɔbɛsoma no bio ha. Wɔkɔɔ, nanso wɔhunuu aboa kumaa no a wɔakyekyere no kyerɛ ɔpono no akyi wɔ abɔnten no so, na wɔworɔɔ no. Na ebinom a na wɔgyina hɔ no ka kyerɛɛ wɔn se, Dɛn na moyɛ sɛ moreworɔ nantwinini ba no? Wɔn na wɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛdeɛ Yesu hyɛɛ no, na wɔgyaa wɔn. Na wɔde aboa kumaa no baa Yesu nkyɛn, na wɔde wɔn ntade guu no so, na ɔtenaa no so. Nnipa pii de wɔn ntade trɛw guu kwan no so, na afoforo nso twitwa nhaban fi nnua no mu trɛw guu kwan no so. Na wɔn a wɔredi anim ne wɔn a wɔredi akyi no teɛteɛ mu sɛ, Hosana, nhyira nka nea ɔreba wɔ Awurade din mu. Nhyira nka ahenni a ɛreba wɔ Awurade yɛn agya Dawid din mu, hosana wɔ

ɔsoro akyirikyiri. Na Yesu kɔɔ Yerusalem mu na kɔɔ asɔredan no mu. Ɔhwɛɛ nneɛma nyinaa ho, na ɛsiane sɛ na anwummerɛ aka dedaw nti, ɔne asuafoɔ dumienu no kɔɔ Betania. Na adekyee a edi hɔ no wɔafiri Betania no, ɔkɔm dee no; na ɔhunuu borɔdɔma dua bi wɔ akyirikyiri a ɛwɔ nhaban, ɔbaa sɛ ebia ɔbɛhunu biribi wɔ mu; na ɔbaa hɔ no, wanhunu hwee gye nhaban; na na ɛnyɛ borɔdɔma bere. Na ɔbuaa no ɔka kyerɛɛ no sɛ: Mma obiara nni aba biara mfi wo nkyɛn da biara bio. Na n'asuafo no tee. Na wɔbaa Yerusalem bio. Na Yesu akɔ asɔredan no mu no, ɔhyɛɛ aseɛ pam wɔn a wɔretɔn ne wɔn a wɔretɔ wɔ asɔredan no mu, na ɔbubu sika nsesafoɔ no apono ne wɔn a wɔretɔn mmorɔnoma no nkonnwa, na wamma obi amfa adeɛ amfa asɔredan no mu, na ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn kaa kyerɛɛ wɔn sɛ: Wɔankyerɛw sɛ me fie bɛfrɛ aman nyinaa mpaeɛbuo anaa? Nanso mo ayɛ no akorɔmfoɔ bɔn. Na kyerɛwfoɔ ne Farisifoɔ ne asɔfoɔ mpanin tee, na wɔrehwehwɛ ɛkwan a wɔbɛfa so asɛe no, ɛfiri sɛ na wɔsuro no, ɛsiane sɛ na dɔm no nyinaa ho adwiri wɔ ne nkyerɛkyerɛ ho. Na bere a anadwo duru no, ɔkɔɔ fii kuropɔn no mu. Na bere a wɔretwam wɔ anɔpa no, wohuu borɔdɔma dua no sɛ awo afi ne ntin mu. Na Petro kaee nea ɔkae no, ɔka kyerɛɛ no sɛ, Rabi, hwɛ borɔdɔma dua a wodomee no no atwintwam. Na Yesu buaa wɔn se, Munnye Nyankopɔn di. Ampa ara, meka kyerɛ mo sɛ obiara a ɔbɛka akyerɛ bepɔw yi sɛ, wɔmfa wo na wɔntow wo ngu po mu, na ɔnnyɛ akyinnyeɛ wɔ ne koma mu, nanso ɔbɛgye di sɛ deɛ ɔka no ɛba, ɛbɛyɛ no deɛ sɛ ɔka a. Ɛnam yei nti, meka kyerɛ mo sɛ, biribiara a mobɛbɔ mpae abisa no, munnye nni sɛ moanya, na ɛbɛyɛ mo dea. Na sɛ mogyina rebɔ mpaeɛ a, momfa nka a mowɔ tia obi nkyɛ no, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo Agya a ɔwɔ ɔsorosoro no nso

bɛfa mo mfomsoɔ akyɛ mo. Sɛ nanso mo annyaa mu deɛ a, mo Agya nso rennyaa mo mfomso mu. Na wɔba bio kɔ Yerusalem mu; na ɔrenenam asɔredan no mu no, asɔfo mpanyin ne atwerɛfoɔ ne mpanyin ba ne nkyɛn na wɔka kyerɛ no sɛ: Tumi bɛn mu na woyɛ nneɛma yi? Anaasɛ hwan na ɔde tumi yi maa wo sɛ wobɛyɛ nneɛma yi? No nanso Yesu buae kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Mebisa mo nso asɛm baako, na munyii me ano, na maka akyerɛ mo sɛ tumi bɛn mu na meyɛ nneɛma yi. Yohane asubɔ no efi ɔsoro anaa efi nnipa? Munnyi me ano. Na wɔredwene wɔn ho wɔn ho ka se, Sɛ yɛka sɛ ɛfiri ɔsoro a, ɔbɛka sɛ, Adɛn nti ɛno de moannye no anni? Nanso yɛnka sɛ, ɛfiri nnipa nkyɛn? Na wɔsuroo nnipa no; na nnipa nyinaa nim Yohane sɛ na ɔyɛ odiyifoɔ. Na wɔbuaa no wɔka kyerɛɛ Yesu sɛ: Yennim. Na Yesu buaa wɔn se: Me nso merenka nkyerɛ mo tumi bɛn mu na meyɛ nneɛma yi.

12

Na ɔhyɛɛ aseɛ kasa kyerɛɛ wɔn wɔ mmusuakuro mu sɛ, onipa bi duaa bobe turo na ɔde ban too ho hyiaeɛ na ɔtuu nsa fihyɛ na ɔsii abantenten, na ɔde no maa akuafo na ɔkɔɔ akwantuo. Na ɔsomaa akoa kɔɔ akuafo no nkyɛn wɔ bere a ɛsɛ no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛgye bobe turo no aba bi afi akuafo no nkyɛn. Na wɔfaa no bɔɔ no na wɔsomaa no kwa. Bio nso, ɔsomaa ɔsomfoɔ foforɔ kɔɔ wɔn nkyɛn, na wɔde aboɔ siisii no, wɔpiraa no ti mu, na wɔsomaa no a wɔagu n'anim ase. Na bio nso ɔsomaa ɔfoforo, na saa ɔno nso wokum no, na afoforɔ pii, wɔn a wɔbɔɔ wɔn, na

wɔn a nso wokum wɔn. Ɛda so ara enti ɔwɔ ɔbaako ɔba, ne dɔfoɔ no, ɔsomaa ɔno nso awieeɛ kɔɔ wɔn nkyɛn kaa sɛ, Wɔbɛbu me ba no. Nanso saa akuafoɔ no, wɔhunuu no sɛ ɔreba no, wɔka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ, Yei ne ɔdedifoɔ no. Mommra na yɛnkum no, na agyapadeɛ no bɛyɛ yɛn dea. Na wɔde no kɔɔ, wɔkum no, na wɔtow no guu wɔ abɔnten bobe turo no. Enti deɛ bobe turo no wura bɛyɛ ne sɛn? Ɔbɛba na wasɛe akuafoɔ yi, na ɔde bobe turo no ama afoforɔ. Mpo moamkenkan saa nkyerɛw yi anaa, ɛboɔ a adansifoɔ poo no, ɛno abɛyɛ twɛtwɛrɛdu ti; ɛfiri Awurade nkyɛn na ɛbaeɛ, na ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn ani so? Na wɔrehwehwɛ sɛ wɔbɛkyere no, na wɔsuroo nnipadɔm no; na wɔnim sɛ ɔkaa bɛ no kyerɛɛ wɔn. Na wɔagyaa no hɔ no, wɔkɔeɛ. Na wɔsomaa ebinom a wofi Farisifo ne Herodfo mu kɔɔ ne nkyɛn sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛkyere no wɔ asɛm mu. Na wɔn a wɔbaeɛ no ka kyerɛɛ no sɛ: Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, yɛnim sɛ woyɛ nokorɛfoɔ na obiara ho nhia wo; ɛfiri sɛ wonhwɛ nnipa anim, na mmom wɔ nokorɛ so na wokyerɛkyerɛ Onyankopɔn kwan no. Enti wɔka kyerɛɛ yɛn sɛ: Ɛyɛ sɛ yɛtumi de tow ma Kaesare anaa ɛnyɛ? Yɛmma anaasɛ yɛmmma? Nanso ɔno a na ɔnim wɔn nnaadaa no ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Adɛn nti na moresɔ me hwɛ? Momfa me denarius sɛdeɛ mɛhunu. Na wɔn nso, wɔde baeɛ. Na ɔka kyerɛ wɔn: Hwan de ne mfonini yi ne ne nkyerɛwde yi? Na wɔn kaa sɛ: Kaesare deɛ. Na mmuae a Yesu de maa wɔn no, ɔkae se, Mommfa nea ɛyɛ Kaisare de mma Kaisare, na nea ɛyɛ Onyankopɔn de nso mfa mma Onyankopɔn. Ɛno nti, wɔn ani dwiriw wɔ ne ho. Na Sadukifoɔ baa ne nkyɛn, wɔn a wɔka sɛ owusɔre nni hɔ, na wɔrebisa no ka sɛ: Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, Mose kyerɛw maa yɛn sɛ sɛ obi nua wu na ɔgya ne yere, na wannya mma a, ɛsɛ sɛ ne nua no ware ne yere

no na ɔma ne nua no asefoɔ. Enti na anuanom baanum ason wɔ hɔ. Na nea ɔdi kan no waree ɔbea, na ɔrewu no wangyaw aba. Na nea ɔtɔ so abien no faa no, na owui, na ɔno nso angyaw asefo. Na deɛ ɔtɔ so mmiɛnsa no nso yɛɛ saa ara. Na mmarima baason no nyinaa waree no, nanso wɔannya mma. Nea etwa to awiei wɔ wɔn nyinaa mu no, ɔbea no nso wui. Ɛno nti wɔ owusɔre no mu, sɛ wɔsɔre a, wɔn mu hwan yere na ɔbɛyɛ? Ɛfiri sɛ baason no nyinaa nyaa no sɛ wɔn yere. Na Yesu buaa wɔn se, Ɛnyɛ eyi nti na moayɛ mfomso, sɛ monnim Nkyerɛwsɛm no na monnim Onyankopɔn tumi no? Sɛ wɔsɔre fi awufo mu a, wɔnware na wɔmfa wɔn nso mma aware, mmom wɔte sɛ abɔfo a wɔwɔ ɔsorosoro no. Nanso ɛfa awufoɔ no nkɔ nkwa mu no ho no, moamkenkan wɔ Mose nhoma no mu, wɔ nkyɛnmu no asɛm no mu sɛdeɛ Onyankopɔn ka kyerɛɛ no sɛ, Me ne Abraham Onyankopɔn ne Isak Onyankopɔn ne Yakob Onyankopɔn? Ɛnyɛ Onyankopɔn awufoɔ deɛ, nanso ateasefoɔ deɛ; enti mo fom kɛseɛ. Na ɔkyerɛwfoɔ no mu baako bɛn bae, na wate sɛ wɔregyinabea, na wahu sɛ wabu wɔn yie, ɔbisaa no sɛ, Ɛhe ne ahyɛdeɛ a ɛdi kan wɔ nyinaa mu? Yesu buaa no sɛ deɛ ɛdi kan wɔ ahyɛdeɛ nyinaa mu ne: tie, Israel, Awurade yɛn Onyankopɔn yɛ Awurade baako; na wobɛdɔ Awurade wo Onyankopɔn firi wo akoma nyinaa mu ne firi wo kra nyinaa mu ne firi w'adwene nyinaa mu ne firi w'ahoɔden nyinaa mu. Yei ne ahyɛde a edi kan. Na nea ɛtɔ so mmienu te sɛ eyi: Wobɛdɔ wo yɔnko sɛnea wodɔ wo ankasa ho no. Ahyɛdeɛ foforɔ biara nni hɔ a ɛso sen yeinom. Na ɔkyerɛwfo no ka kyerɛɛ no sɛ, yie, ɔkyerɛkyerɛfo, woka nokorɛ so aka sɛ ɔyɛ baako na obi foforo nni hɔ gye ɔno; na sɛ wɔde akoma nyinaa ne ntease nyinaa ne kra nyinaa ne

ahoɔden nyinaa bɛdɔ no, na sɛ wɔbɛdɔ ɔyɔnko sɛ ne ho no, ɛsen ɔhyew afɔrebɔde nyinaa ne afɔrebɔde nyinaa. Na Yesu hunuu sɛ ɔnam nyansa mu buaa no, ɔka kyerɛɛ no sɛ, wonni akyiri firi Onyankopɔn ahennie no ho, na obiara bio annya akokoɔduru sɛ ɔbɛbisa no asɛm. Na ɔde mmuae no, Yesu kaa saa asɛm yi wɔ berɛ a na ɔrekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no: Ɛdeɛn enti na akyerɛwfoɔ no ka sɛ Kristo yɛ Dawid ba? Ɔno ankasa Dawid kae wɔ Honhom Kronkron mu sɛ, Awurade ka kyerɛ me Wura sɛ, tena me nifa so kosi sɛ mede wo atamfoɔ bɛyɛ wo nan ase ntiasodeɛ. Ɔno ankasa enti Dawid frɛ no Awurade; na ɛbɛyɛ dɛn na ɔyɛ ne ba? Na nnipadɔm kɛse no de anigye tiee no. Na ɔka kyerɛɛ wɔn wɔ ne nkyerɛkyerɛ mu sɛ: Monhwɛ yiye mfi kyerɛwfoɔ a wɔpɛ sɛ wɔnante wɔ atadeɛ pa mu na wɔnya nkyia wɔ adwaberɛɛ na wɔnya tenabea a ɛdi ɛkan wɔ nhyiamu ahodoɔ mu na wɔnya mmeaeɛ a ɛwɔ animuonyam wɔ apontoɔ ahodoɔ mu. Wɔn a wɔredidi akunafo afie no na wɔde mfasoyi bɔ mpaebɔ tenten no, wɔn yi wɔbegye atemmuo a ɛso sen biara. Na Yesu atenaa ase wɔ sikakorabea no anim no, na ɔrehwɛ sɛdeɛ nnipadɔm no de kɔbere mfrafraeɛ gu sikakorabea no mu. Na adefo pii de nneɛma pii retow, na ɔbaa baako a ɔyɛ kunabea ohiani bae kotow sika nketenkete abien, a ɛyɛ kodrantis. Na ɔfrɛɛ ne asuafoɔ no bɛkaa kyerɛɛ wɔn sɛ: Nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ ɔkunafoɔ ohiani yi de pii sen wɔn nyinaa a wɔde gu adekoradan no mu no atow mu; wɔn nyinaa de wɔn nneɛma bebree mu bi atow mu; nanso yi de ne hia mu nyinaa a na ɔwɔ no atow mu, ne nkwa nyinaa.

13

Na ɔrefi asɔredan no mu no, ne asuafo no mu baako ka kyerɛɛ no se, Ɔkyerɛkyerɛfo, hwɛ sɛnea aboɔ yi te ne sɛnea adan yi te. Na Yesu buae ka kyerɛɛ no sɛ: Wohunu saa adan akɛseɛ yi anaa? Wɔrennyaw ɔbo biara wɔ ɔbo so wɔ ha a wɔrensɛe no. Na ɔte Ngo Bepɔw a Ngo nnua wɔ so wɔ asɔredan no anim no, Petro ne Yakobo ne Yohane ne Andrea bisaa no wɔ kokoa mu sɛ: Ka kyerɛ yɛn sɛ ɛberɛ bɛn na nneɛma yi bɛba, na dɛn ne nsɛnkyerɛnneɛ no ɛberɛ a nneɛma yi nyinaa rebɛwie? Na Yesu buaa wɔn sɛ, Monhwɛ yiye sɛ obi remma mo afom. Nnipa pii bɛba wɔ me din mu aka sɛ me ne no, na wɔbɛma nnipa pii afom kwan. Sɛ mote ako ne nsɛm a wɔte fa ako ho a, mma mo nni ahodwiriw, na ɛsɛ sɛ eyinom ba, nanso awiei no nnyɛɛ. Ɔbɛsɔre, ɛfiri sɛ ɔman bɛsɔre atia ɔman, na ahennie atia ahennie, na asasewosoɔ bɛba wɔ mmeaeɛ ahodoɔ, na ɛkɔm ne basabasayɛ bɛba. Yeinom yɛ awo yea no ahyɛaseɛ. Nanso mo ankasa nhwɛ mo ho yie. Wɔbɛde mo ahyɛ agyinatukuo nsa na wɔbɛbɔ mo wɔ wɔn nhyiamu anim, na wɔbɛma mo agyina akannifoɔ ne ahemfo anim ɛsiane me nti de ayɛ adansedie ama wɔn. Na ɛsɛ sɛ wɔpaebɔ asɛmpa no kane kɔ amanaman nyinaa mu. Sɛ wɔde mo kɔ de mo ahyɛ nsa a, mfa ho nni adwene kan nea mubeka, na mfa ho nyɛ adesua nso, nanso nea wɔde bɛma mo wɔ saa bere no mu no, saa na monka, efisɛ ɛnyɛ mo na moka asɛm no, nanso ɛyɛ Honhom Kronkron no. Onua bɛdan ne nua ama wɔakum no, na agya bɛdan ne ba, na mma bɛsɔre atia wɔn awofo akum wɔn. Na mobɛyɛ nnipa a wɔtan wɔn firi obiara nkyɛn ɛsiane me din

nti, nanso deɛ ɔbɛkɔ so akɔsi awieeɛ no, saa onipa yi bɛnya nkwagyeɛ. Sɛ muhu akyiwadeyɛ a ɛma amamfo no a wɔkaa ho asɛm wɔ Odiyifo Daniel ano a egyina baabi a ɛnsɛ sɛ ɛwɔ hɔ (ma nea ɔrekenkan no nte aseɛ), ɛnna wɔn a wɔwɔ Yudea no nguan nkɔ mmepɔw so, na nea ɔwɔ ɔdan atifi no mforo nkɔ fie mu na ɔnnkɔhyɛn nkɔfa biribi mfi ne fi, na nea ɔwɔ afum no nsan n'akyi nkɔfa ne ntama. Nnome nka mmea a wɔ nyinsɛn ne mmea a wɔ nunom ma wɔ saa nna no mu. Mombɔ mpae sɛnea ɛbɛyɛ a mo guanko renyɛ awɔwbere. Ɛbɛyɛ, ɛfiri sɛ nna no bɛyɛ amanehunu, sɛdeɛ bi nsi da ɛfiri abɔdeɛ ahyɛaseɛ a Onyankopɔn bɔeɛ kɔsi seesei, na ɛrensi bio. Na sɛ Awurade antwatwa nna no so a, anka honam nyinaa annya nkwa, nanso ɛsiane akyidifo a ɔyii wɔn no nti, ɔtwatwa nna no so. Na afei sɛ obi ka kyerɛ mo sɛ, Hwɛ, Kristo no wɔ ha, anaa Hwɛ, ɔwɔ ɛhɔ, munnye nni. Wɔbɛsɔre, efisɛ atoro Kristo ne atoro adiyifoɔ bɛba na wɔde nsɛnkyerɛnneɛ ne anwanwadeɛ bɛma de daadaa nnipa, sɛ ɛbɛyɛ yie a, wɔbɛdaadaa akyigyefoɔ mpo. Mo deɛ, monhwɛ yie; hwɛ, maka biribiara akyerɛ mo dedaw. Nanso wɔ saa nna no mu, amanehunu no akyi, owia bɛyɛ sum, na ɔsram remma ne hann, na nsoromma befi soro atew, na atumfo a wɔwɔ soro no wɔbɛwosow. Na afei wɔbɛhunu Onipa Ba no sɛ ɔreba wɔ omununkum mu a ɔwɔ tumi kɛse ne anuonyam. Na afei ɔbɛsoma n'abɔfoɔ, na ɔbɛboaboa ne akyidifoɔ ano afiri mframa ɛnan no mu, ɛfiri asase ano kɔsi ɔsoro ano. Efi borɔdɔma dua no ho deɛ, monsua abɛbusɛm no. Sɛ ne mman no ayɛ mmerɛw dada na ɛbɔ nhaban no a, munim sɛ ahuhurubere no abɛn; saa ara nso mo, sɛ muhu nneɛma yi sɛ ɛreyɛ a, munim sɛ ɛbɛn wɔ apono ano. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwam

kosi sɛ eyinom nyinaa bɛba mu. Ɔsoro ne asase bɛtwam, nanso me nsɛm rentwam koraa. Nanso ɛfa saa da no anaa saa bere no ho de, obiara nnim, mpo asomafo a wɔwɔ ɔsoro nnim, na Ɔbabarima no nso nnim; Agya no nko ara na onim. Monhwɛ yiye, monyɛ ahwɛyie na mommɔ mpae, efisɛ munnim sɛ bere no yɛ da bɛn. Sɛ onipa bi a ɔrekɔ akwantu so, agyaa ne fie, na ɔde tumi ama ne nkoa, na ɔde adwuma biara ama obibiara ne de, na ɔhyɛɛ ɔponanoahwɛfo no sɛ ɔnhwɛ. Monhwɛ enti; na munnim da biara a wura no a ɔwɔ fie no bɛba, anadwo dasuo anaa anadwo dasuo anaa akokɔ bɔn bere anaa anɔpa; sɛnea ɔmmɛba mpofirim mmɛhu mo sɛ moda. Nea meka kyerɛ mo no, meka kyerɛ obiara: Monyɛ ahwɛyie.

14

Na na Twam Afahyɛ no ne Brodo a Mmɔkaw Nni Mu Afahyɛ no bɛba nnaanu akyi. Na asɔfoɔ mpanyin ne atwerɛfoɔ no rehwehwɛ sɛdeɛ wɔbɛfa nnaadaa so akyere no akum no. Na wɔreka sɛ, nanso ɛnyɛ wɔ afahyɛ no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a basabasayɛ remma nnipa no mu. Ɛberɛ a na ɔwɔ Betania wɔ Simon kwatafoɔ no efie, na ɔda asoɔ no, ɔbaa bi baeɛ a ɔkura alabasta a ngo nard pa a ne boɔ yɛ den wɔ mu. Ɔbubuu alabasta no, na ɔhwiee ngo no guu ne ti so. Nanso na ebinom wɔ hɔ a na wɔreyɛ abufuw wɔ wɔn tirim ka kyerɛ wɔn ho sɛ, Adɛn nti na wɔasɛe ngo yi? Na anka wɔbɛtumi atɔn saa aduhuam yi agye denarii ahaasa pɛ, na wɔde ama ahiafoɔ, nanso wɔteɛtɛɛ no so. Nanso Yesu kae: Munnyaa no; adɛn nti na mode ɔhaw brɛ no?

Ɔyɛɛ adwuma pa wɔ me mu. Bere nyinaa na mowɔ ahiafo no wɔ mo ankasa ho, na bere biara a mopɛ motumi yɛ wɔn papa, me deɛ nso monni bere nyinaa. Nea ɔwɔ yi, ɔyɛɛ; ɔdii kan sraa me nipadua no mu kɔ sie no. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, baabi a wɔbɛbɔ asɛmpa yi ho dawuru wɔ wiase nyinaa mu no, nea ɔyɛɛ yi nso, wɔbɛka de ayɛ ne nkae. Na Yuda Iskariot, ɔbaako a ɔwɔ asuafo dumien no mu, kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn sɛ ɔbɛyi no ama wɔn. Wɔn a wɔtee no ani gyee, na wɔhyɛɛ no bɔ sɛ wɔde dwetɛ bɛma no, na ɔhwehwɛɛ sɛnea ɔbɛfa berɛ pa so de no akyɛ. Na ɛda a ɛdi kan wɔ Burodo a Mmɔkaw Nni Mu Afahyɛ no mu, bere a wɔrebɔ Twam Afahyɛ no afɔre no, n'asuafo bisaa no se, Ɛhe na wopɛ sɛ yɛkɔ kɔsiesie ama woadi Twam Afahyɛ no? Na ɔsomaa ne asuafoɔ no mu baanu na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monkɔ kuropɔn no mu, na ɔbarima bi a ɔsoa nsuo ahina bɛhyia mo; monni n’akyi, na faako a ɔbɛwura, monka nkyerɛ efie wura no sɛ ɔkyerɛkyerɛfoɔ no ka sɛ: Ɛhe na me dan a mɛne me asuafoɔ no bɛdi Twam Afahyɛ no wɔ? Na ɔno ankasa bɛkyerɛ mo dan a ɛwɔ soro kɛse a wɔasiesie ama ahoboa, hɔ na monsiesie ma yɛn. Na n'asuafo no kɔɔ, na wɔbaa kuropɔn no mu, na wohuu sɛnea ɔka kyerɛɛ wɔn no, na wɔsiesie Twam Afahyɛ no. Na anwummerɛ aba no, ɔbaa ne asuafoɔ dumienu no; na wɔrededa ase redidi no, Yesu kaa sɛ: Nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ mo mu baako bɛyi me ama, deɛ ɔne me redidi no. Na wɔn de wɔhyɛɛ aseɛ dii werɛ ho na wɔka kyerɛɛ no ɔbaako biara ɔbaako biara: Ɛnyɛ me anaa? Na ɔfoforo bisa se: Ɛnyɛ me nso ana? Ɔno nanso buaa wɔn se, Ɔbaako a ofi dumien no mu, nea ɔne me de bɔm hyɛ kuruwa no mu. No ba onipa no rekɔ sɛnea wɔatwerɛ afa ne ho, nanso nnome nka saa onipa no a ɛdenam ne so na wɔde

Onipa Ba no ama; anka eye ma no sɛ wɔanwo saa onipa no. Na wɔredidi no, Yesu faa brodo, hyiraa no, bubuu no, na ɔde maa wɔn, na ɔkae sɛ, Momfa monni; yei ne me honam. Ɔfaa kuruwa no, ɔdaa ase, na ɔde maa wɔn, na wɔn nyinaa nom fii mu. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Eyi ne me mogya a ɛfa apam foforo no ho a wɔrehwie agu ama nnipa pii. Nokware, meka kyerɛ mo sɛ, bio merennom efi bobe nnua no so aba no ho kosi saa da no so, bere a mebenom no foforo wɔ Onyankopɔn Ahennie no mu. Na wɔatow dwom wie no, wɔkɔɔ ngo nnua bepɔw no so. Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ mo nyinaa bɛhinhim wɔ me ho wɔ anadwo yi mu, ɛfiri sɛ wɔatwerɛ sɛ mɛbɔ oguanhwɛfo no na nguan no bɛbɔ ahwete, nanso sɛ wɔnyan me akyi no mɛdi mo anim akɔ Galilea. No na Petro ka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ nnipa nyinaa bɛfom a, nanso ɛnyɛ me. Na Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Nokorɛm meka kyerɛ wo sɛ, ɛnnɛ anadwo yi, ansa na akokɔ bɛteɛ mprɛnu no, wobɛpa me akyi mprɛnsa. Nanso Petro kasa denneennen sɛ: Sɛ ɛsɛ sɛ me ne wo wu bom a, merennyi wo nkyɛn da. Saa ara nso na wɔn nyinaa nso na wɔrekasa. Na wɔbaa beae a wɔfrɛ hɔ Getsemane, na ɔka kyerɛɛ n'asuafo no sɛ, Montena ha kosi sɛ mebɔ mpae. Na ɔde Petro ne Yakobo ne Yohane kaa ne ho ankasa, na ɔhyɛɛ aseɛ sɛ ɔbɛyɛ nwonwa kɛseɛ na ɔhaw bɛto ne yam na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Me kra di awerɛhoɔ kɛseɛ kɔsi owuo; montena ha na monwɛn. Na ɔkɔɔ anim kakra no, ɔhwee fam wɔ n'anim so wɔ asase no so, na ɔrebɔ mpae sɛ, sɛ ɛbɛtumi yɛ a, ɛbere no ntwa mfi ne ho, na ɔrekasa sɛ: Abba Agya, biribiara yɛ yie ma wo; yi kuruwa yi mfi me ho; nanso ɛnyɛ nea mepɛ, na mmom sɛ nea wopɛ. Na ɔbaa na ɔhunuu wɔn sɛ wɔrededa, na ɔka kyerɛɛ Petro: Simon, worededa? Moantumi annyɛ den sɛ mobɛkɔ so anyɛ

nwɛn dɔnhwere baako? Monhwɛ yiye na mommɔ mpae, sɛnea ɛbɛyɛ a morentra nsɔhwɛ mu, honhom no ara pɛsɛm, nanso honam no yɛ mmerɛw. Na bio ɔkɔɔ hɔ bɔɔ mpae, kaa saa asɛm korɔ no ara. Na ɔsan baa no, ɔhunuu wɔn sɛ wɔda bio, efisɛ na wɔn ani ayɛ duru, na wɔannim nea wɔbɛbua no. Na ɔbaa ne mprɛnsa so na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Moda aka no na mohome anaa? Ɛyɛ akyire. Ɛberɛ no aba; Hwɛ wɔde Onipa Ba no hyɛ nnebɔneyɛfoɔ nsa; Mɔnsɔre, momma yɛnkɔ; Hwɛ deɛ ɔde me rekɔma no abɛn. Na ntɛm ara, ɛberɛ a ɔrekasa no, Yuda Iskariote baeɛ, ɔbaako wɔ asuafoɔ dumienu no mu, na nnipadɔm kɛseɛ ka ne ho a wɔkura afena ne mmeaa, wɔn a asɔfoɔ mpanin ne atwerɛfoɔ ne mpanin no somaa wɔn no. Na nea na ɔde no ama no de nsɛnkyerɛnne ama wɔn se, deɛ mɛfe no ano no, ɔno ne no, monkyere no na momfa no nkɔ ahobammɔ mu. Na ɔbaa no, ntɛm ara ɔbɛn no ɔka kyerɛɛ no sɛ, Mo ani nnye, Kyerɛkyerɛfo, na ɔfee n'ano. Wɔn de wɔn nsa guu no so na wɔkyeree no. Nanso obi a ɔwɔ wɔn a na wɔgyina hɔ no mu twee n'afoa bɔɔ ɔsɔfopanyin no somfo no na oyii ne aso. Na Yesu buaa wɔn ka kyerɛɛ wɔn se: Sɛ ɔkwanmukafo so na mubaa a mude afoa ne mmeaa na morebɛkyere me? Da biara na me ne mo wɔ asɔredan mu rekyerɛkyerɛ, na moamkyeree me. Nanso sɛnea ɛbɛyɛ a nkyerɛwee no bɛba mu. Na wɔagyaw no hɔ no, wɔn nyinaa guanee. Na aberanteɛ bi dii n'akyi a na watɔ ntama papa ahyɛ wɔ n'adagyaw ho, na mmeranteɛ no kyeree no. No na ɔde agyaa ntama no hɔ, na ɔadagyaw guanee fii wɔn nkyɛn. Na wɔde Yesu kɔɔ ɔsɔfopanyin no nkyɛn, na asɔfopanyin nyinaa ne mpanyimfo ne akyerɛwfo baa ne nkyɛn. Na Petro fii akyirikyiri dii n'akyi kosii sɛ ɔkɔɔ mu wɔ ɔsɔfopanyin no adiwo mu, na ɔne asomfoɔ

no tenaa ase na ɔrehyew ne ho wɔ ogya no ho. Asɔfoɔ mpanyin no ne agyinatukuo no nyinaa na wɔrehwehwɛ adansedie tia Yesu sɛ wɔde bɛkum no, na wɔannya bi; nnipa pii na wɔdii adansedi a ɛnyɛ nokorɛ tiaa no, na adansedie no nyɛ pɛ. Na nnipa binom sɔre gyinaa hɔ de adansedi dii no ho adanse ka kyerɛɛ se yɛtee no sɛ na ɔrekasa se me bɛsɛe asɔredan yi a nnipa nsa ayɛ na nnansa akyi mɛsi foforɔ a wɔamfa nnipa nsa anyɛ. Na ɛnna saa ara nso, wɔn adanseɛ no anni nsɛ. Na ɔsɔfopanyin no sɔre kɔɔ mfimfini bisaa Yesu se: Woanyi ano amma hwee? Ɛdeɛn na wɔn yi di adanseɛ tia wo? Nanso ɔyɛɛ komm na wammua hwee. Bioɔ ɔsɔfopanyin no bisaa no bio na ɔka kyerɛɛ no: Wone Kristo no, Ɔhyirafi no ba no? Nanso Yesu kae se, Me ne no, na mobɛhunu Onipa Ba no sɛ ɔte Tumi no nifa so na ɔnam ɔsoro omununkum mu reba. Nanso ɔsɔfopanyin no asunsuane n'atade no aka se, Dɛn bio na ɛhia sɛ yɛnya adifo? Moate ampa ate abususɛm no; dɛn na ɛyɛ mo adwene? Nanso wɔn nyinaa buu no fɔ sɛ ɔfata owu. Na ebinom hyɛɛ aseɛ tu ntasuo guu no so na wɔkataa n'anim na wɔde wɔn nsa bobɔɔ no na wɔka kyerɛɛ no sɛ: hyɛ nkɔm kyerɛ yɛn hwan na ɔbɔɔ wo. Na asomfoɔ no de nkuransɛm bɔɔ no. Na bere a Petro wɔ fam wɔ adiwo hɔ no, ɔsɔfopanyin no asomfobaa baako baa hɔ, na ohuu Petro sɛ ɔreka ne ho hyew no, ɔhwɛɛ no fɛfɛɛfɛ kae sɛ: Na wo nso wo ne Yesu Nasaretni no wɔ hɔ. Nanso ɔkaa sɛ: Mennim na mennim mpo deɛ worekeka no. Na ɔkɔɔ abɔnten kɔɔ adiwo no mu, na akokɔ bɔɔ su. Na ɔbaa kumaa no huu no bio hyɛɛ aseɛ ka kyerɛɛ wɔn a wɔgyina hɔ no sɛ, Onipa yi fi wɔn mu. Nanso ɔno nso sane kaa sɛ ɔnnye ntom. Na bere tia bi akyi bio, wɔn a na wɔgyina hɔ no ka kyerɛɛ Petro se: Ampa ara wowɔ wɔn mu; na woyɛ Galileani na

wo kasa nso te sɛ wɔn de. Nanso ɔhyɛɛ aseɛ sɛ ɔbɛdome na ɔka ntam sɛ mennim saa onipa yi a moretwa ne ho asɛm no. Na ɛfiri mprenu so no, akokɔ bɔɔ ne nne. Na Petro kaee asɛm a Yesu ka kyerɛɛ no no sɛ, ansa akokɔ bɛteɛ mu mprenu, wobɛpa me nkrataa mprɛnsa, na ɔde ne ho too hɔ sui.

15

Anɔpa ntɛm ara, asɔfoɔ mpanyin ne mpanyin ne atwerɛfoɔ ne agyinatuberɛ no nyinaa yɛɛ agyinatu, na wɔkyekyeree Yesu de no kɔmaa Pilato. Na Pilato bisaa no: Wone Yudafoɔ no ɔhene no anaa? Nanso ɔno a ɔbuaa no ka kyerɛɛ no sɛ: Wo na woka. Na asɔfoɔ mpanin no bɔɔ no soboɔ pii, nanso ɔno deɛ wammua hwee. Nanso Pilato san bisaa no bio ka kyerɛɛ no sɛ: Woanyi ano amma hwee? Hwɛ nneɛma dodoɔ a wɔredi wo ho adanseɛ. Nanso Yesu bio annua biribiara, ɛno nti ɛyɛɛ Pilato nwonwa. Sɛnea na ɛte no de, afahyɛ biara mu no, na ɔgyaa wɔn ɔdeduani baako a na wɔabisa no. Na ɔbarima a wɔfrɛ no Baraba no de, na wɔakyekyere no wɔ atuatefoɔ bi a wɔne no wɔ hɔ no nkyɛn, wɔn a wɔ ɔsɔretɔ no mu akum obi no. Na ɔde ateɛm no, nnipadɔm no hyɛɛ aseɛ sɛ wɔbɛbisa sɛdeɛ ɔyɛɛ ma wɔn berɛ nyinaa. The na Pilate buaa wɔn sɛ, Mopɛ sɛ megyaa mo Yudafoɔ hene no? Ɔnim sɛ ɛnam anibere nti na asɔfoɔ mpanyin no de no ama. Nanso asɔfoɔ mpanin no kanyanee dɔm no sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɔbɛgyaa Baraba ama wɔn mmom. Ɔ na Pilato buaa bio kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Ɛnneɛ deɛn na mopɛ sɛ mɛyɛ deɛ moka no Yudafoɔ hene no? Wɔn deɛ, wɔsane teɛɛm sɛ, bɔ no asennua so. Nanso Pilato rebisa

wɔn sɛ: Ɛdeɛn bɔne na wayɛ? Nanso wɔteɛteɛm mu denneennen sɛ: Bɔ no asennua mu. Na Pilate a na ɔpɛ sɛ ɔyɛ nea ɛbɛsɔ dɔm no ani no, ɔgyaa Baraba maa wɔn, na ɔde Yesu a wabɔ no mmaa no mae sɛ wɔbɛbɔ no asennua mu. Asraafo no de wɔde no kɔɔ adiwo no mu, nea ɛyɛ prɛtɔriom, na wɔfrɛɛ asraafo kuw no nyinaa bom; na wɔde atade kɔkɔɔ hyɛɛ no na wɔde nsɔe ahenkyɛw a wɔanwene no hyɛɛ no, na wɔhyɛɛ ase kyiaa no. Nkwaaba Yudafoɔ Ɔhene; na wɔrebɔ ne ti demmire na wɔretu ntasu gu no so, na wɔde wɔn nkotodwe si fam na wɔrekotow no. Na ɛberɛ a wɔdii no ho fɛw no, wɔworɔw no ntadeɛ bibire no na wɔhyɛɛ no ne ntadeɛ ankasa, na wɔde no kɔeɛ sɛ wɔbɛbɔ no asɛnnua mu. Na wɔhyɛɛ obi a ɔretwam Simon Kyreneani, a na ɔrefi afuw, agya Alexander ne Rufus, sɛ ɔmfa ne asennua. Na wɔde no kɔɔ Golgota beae a wɔakyerɛ ase sɛ Tikora Beae. Na wɔde nsã a wɔde ahwehwɛ afra ama no sɛ ɔnnom, nanso wannye. Na wɔde no bɔɔ asennua so no, wɔkyɛɛ ne ntadeɛ mu, de ntonto too wɔn so sɛ wɔbɛhunu sɛ hwan bɛfa dɛn. Na ɛyɛ dɔn abiɛsa na wɔbɔɔ no asennua mu. Na kyerɛwtohɔ a ɛfa n'asɛm ho no wɔatwerɛ sɛ, Yudafoɔ Hene no. Na wɔne no bɔ mu wɔbobɔɔ akorɔmfoɔ mmienu asennua so, ɔbaako wɔ ne nifa so na ɔbaako wɔ ne benkum so. Na Atwerɛsɛm no a ɛka sɛ no baa mu: Na wɔkan no frae nnebɔneyɛfoɔ no mu. Na nnipa no a na wɔretwam hɔ no kaa n'ho asɛm bɔne wɔ bere a na wɔrewosow wɔn ti na wɔreka se: Ao, wo a wobubu asɔredan no na wosi no bio wɔ nnansa mu no, gye wo ho na sian fi asennua no so. Saa ara nso na asɔfo mpanyin no di ne ho fɛw, kasa kyerɛ wɔn ho wɔn ho ne kyerɛwfo no, kaa sɛ, Afoforo agyee, nanso ne ho deɛ ɔntumi nnye. Kristo no, Israel hene no, ma ɔnsian mprempren

mfi asennua no so, na yɛahunu na yɛagye no adi. Na wɔn a wɔne no bɔɔ wɔn asennua no nso kasa tiaa no. Ɛberɛ a ɛtɔ so nsia no aduru no, esum baa asase no nyinaa so kɔsii ɛberɛ a ɛtɔ so nkron, na ɛberɛ a ɛtɔ so nkron no mu no, Yesu teaam denneennen kaa sɛ: Eloi Eloi, lema sabaktani? Deɛ wɔakyerɛ aseɛ ne, me Onyankopɔn me Onyankopɔn, adɛn enti na woagyaa me? Na ebinom a na wogyina hɔ no tee no, wɔkaa sɛ, Hwɛ, ɔrefrɛ Elia. Ɔbaako tu mmirika kɔɔ hɔ, ɔde nsa nwini hyɛɛ sponge mu, ɔde twaa dua ho, na ɔmaa no nom, ɔkaa se, Momma yɛnhwɛ sɛ Elia bɛba abɛgyigye no. Yesu teɛɛ mu denneennen, na ɔhome a etwa to. Na asɔredan no mu ntwamutam no paee abien efi soro kosi fam. Ɔsraani no a na ogyina n'anim no huu sɛnea ɔteɛm mu home n'awiei no, ɔkae sɛ, Nokware, saa onipa yi yɛ Onyankopɔn Ba. Na mmea nso wɔ hɔ a na wɔrehwɛ afi akyirikyiri, na wɔn mu na Maria Magdalene ne Maria a ɔyɛ Yakobo kumaa ne Yose maame ne Salome, wɔn a bere a na ɔwɔ Galilea no na wodii n'akyi na wɔsom no, ne mmea bebree afoforo a wɔne no kɔɔ Yerusalem no nso wɔ hɔ. Na ɛberɛ a anwummerɛ aba dada no, ɛsiane sɛ na ɛyɛ ahoboa da, deɛ ɛyɛ da a ɛdi Homeda anim no, Yosef a ɔfiri Arimatea, agyinatufoɔ a ne ho wɔ animuonyam, deɛ ɔno ankasa nso na na ɔretwɛn Onyankopɔn ahennie no, ɔde akokoɔduru kɔhyɛnee Pilato nkyɛn na ɔbisaa Yesu amu no. Nanso Pilato ho dwiriw no sɛ wawu dada, na ɔfrɛɛ ɔsraani panyin no bisaa no sɛ wawu dedaw anaa, na ɔtee fii ɔsraani panyin no hɔ no, ɔde amu no maa Yosef. Na ɔtɔɔ ntoma a wɔde sie afunu, na ɔyii no fii hɔ no, ɔkyekyeree no wɔ ntoma a wɔde sie afunu no mu, na ɔde no sii ɔda bi mu a na wɔatuatua afi ɔbotan mu. Afei ɔpirew ɔbo kɛse bi guu ɔda no ano ɔpon no so.

Na Mariya Magdalene ne Mariya a ɔyɛ Yose maame no rehwɛ baabi a wɔde no too.

16

Na bere a Homeda no atwam no, Maria Magdalene ne Maria a ɔyɛ Yakobo de ne Salome totoe aduhuam sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛkɔ de asra no. Na ankasa anɔpa wɔ da a edi kan wɔ dapɛn no mu no, wɔbaa ɔda no so, bere a na owia apue. Na na wɔreka kyerɛ wɔn ho wɔn ho sɛ, Hwan na ɔbɛpira ɔbo no afi ɔda no ɔpon ano ama yɛn? Na wɔde wɔn ani kyerɛ soro no, wɔhunuu sɛ wɔayi ɔbo no afi hɔ, efisɛ na ɛyɛ kɛse mmoroso. Na wɔakɔ mu wɔ ɔboda no mu no, wɔhunuu aberante bi a ɔte nifa so, a wɔde atade fitaa ahyɛ no, na wɔn ho dwiriw wɔn kɛse. Ɔno de ka kyerɛɛ wɔn se, mma mo bo mmu mo, Yesu a morehwehwɛ no Nasareni no a wɔbɔɔ no asennua mu no, wɔanyan no, ɔnni ha, monhwɛ beae a wɔde no too hɔ no. Nanso monkɔ monka nkyerɛ n'asuafoɔ ne Petro sɛ, ɔdi mo anim kɔ Galilea; ɛhɔ na mobɛhunu no, sɛdeɛ ɔka kyerɛɛ mo no. Na wɔkɔɔ fii ɔda no mu no, wɔguanee, ɛfiri sɛ na wɔwosow ne ehu aka wɔn, na wɔanka asɛm biara ankyerɛ obiara, ɛfiri sɛ na wɔsuro. Ɔsɔree anɔpa homeda a edi kan no, ɔdaa ne ho adi kan kyerɛɛ Maria Magdalene, nea oyii ahonhommɔne nson fii ne mu no. Ɔno kɔeɛ bɔɔ amanneɛ kyerɛɛ wɔn a na wɔne no wɔ hɔ no, wɔn a na wɔredi awerɛhoɔ na wɔresu. Na wɔn nso a wɔtee sɛ ɔte ase na ɔno ara ahunu no, wɔannye anni. Wɔ yeinom akyi, ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ wɔn mu baanu a wɔrenantew no wɔ su foforɔ mu, ɛberɛ a wɔrekɔ afuo

no. Na wɔn nso kɔeɛ bɔɔ nkaeɛfoɔ no amanneɛ, nanso wɔannye wɔn nso anni. Akyiri no, ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ wɔn a wɔredidi ase no du baako no, na ɔkaa wɔn anim wɔn gyidie a wonni ne wɔn koma pirim, efisɛ wɔannye anni wɔn a wohuu no sɛ wɔanyan no no. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkɔ ewiase nyinaa mu nkɔpaapae asɛmpa no nkyerɛ abɔdeɛ nyinaa. Deɛ ɔgye di na wɔabɔ no asu no bɛgye nkwa, na deɛ ɔnnye nni deɛ no, wɔbɛbu no fɔ. Na nsɛnkyerɛnne bedi wɔn a wɔagye adi akyi; me din mu wɔbɛpam ahonhommɔne; wɔbɛkasa kasa foforɔ; wɔbɛsoa awɔ; na sɛ wɔnom biribi a ɛde owu ba mpo a, ɛrenyɛ wɔn bɔne; wɔbɛde wɔn nsa agu ayarefoɔ so, na wɔbɛnya ahoɔden. Ɛno nti, Awurade no, bere a ɔkasa kyerɛɛ wɔn wiee no, wɔfaa no kɔɔ ɔsoro na ɔtenaa Onyankopɔn nifa so. Wɔn no de, wɔkɔeɛ, wɔpaee mu wɔ baabiara, ɛberɛ a Awurade no reboa wɔn na ɔrehyɛ asɛm no mu den denam nsɛnkyerɛnne a ɛdi akyi no so. Amen.

Yohane Asɛmpa

1

Mfiaseɛ no na Asɛm no wɔ hɔ, na Asɛm no ka Onyankopɔn ho, na Asɛm no yɛ Onyankopɔn. Eyi na ɛwɔ mfiaseɛ hɔ wɔ Onyankopɔn nkyɛn. Nneɛma nyinaa nam ne so baa nkwa mu, na sɛ ne ho nka a, biribiara a aba no mu biara amma. Ne mu na nkwa wɔ, na saa nkwa no yɛ nnipa hann. Na hann no hyerɛn wɔ sum no mu, na sum no antumi ankyere no. Ɛbaa mu sɛ onipa bi a wɔasoma no fii Onyankopɔn nkyɛn, na ne din de Yohane; ɔno na ɔbaa adanse mu, sɛnea ɔbɛdi adanse afa hann no ho, sɛnea nnipa nyinaa bɛgye adi denam ne so. Ɛnyɛ saa onipa no na ɔyɛ hann no, na mmom sɛdeɛ ɔbɛdi adanseɛ afa hann no ho. Na ɛyɛ hann nokware no, nea ɛhyerɛn onipa biara a ɔreba wiase mu no. Ɔwɔ wiase no mu, na wiase no denam ne so baa nneɛma mu, nanso wiase no anhuu no. Ɔbaa ne ankasa ade mu, nanso ne ankasa nkurɔfo annye no. Nanso wɔn a wɔgyee no nyinaa, ɔmaa wɔn tumi sɛ wɔbɛyɛ Onyankopɔn mma, wɔn a wɔgye ne din di, wɔn a wɔanwo wɔn amfi mogya mu, anaa honam pɛ nti, anaa ɔbarima pɛ nti, mmom wɔwoo wɔn fii Onyankopɔn hɔ. Na Asɛm no bɛyɛɛ

honam na ɔtenaa yɛn mu, na yɛhunuu n'anuonyam, anuonyam te sɛ ɔbaako pɛ a ɔfiri Agya hɔ, a adom ne nokware ahyɛ no ma. Yohane di adanse fa ne ho na wateɛ mu se, eyi ne nea mekae no, nea ɔreba me akyi no aba me anim, efisɛ na ɔwɔ hɔ ansa na merebɛba. Na ɛfiri ne m'abusuabɔ mu no, yɛn nyinaa yɛgyeeɛ, na adom si adom ananmu; ɛfiri sɛ mmara no wɔde maa wɔ Mose so, adom ne nokorɛ no baa wɔ Yesu Kristo so. Onyankopɔn, obi nhuu no da, nanso ne Ba korɔ no a ɔwɔ Agya no kokoo mu no, ɔno na ɔdaa no adi. Na eyi ne adansedi a Yohane dii ho adanse no, ɛberɛ a Yudafoɔ no somaa asɔfoɔ ne Lewifoɔ firii Yerusalem sɛ wɔnkɔbisa no sɛ, Wo hwan na wone? Na ɔkaa no, na wankaa sɛ ɔnnye, na ɔkaa no sɛ, Ɔnyɛ me Kristo no. Na wobisaa no: ɛnde enti dɛn? Wo yɛ Eliya anaa? Na ɔka sɛ: Menye. Wo ne odiyifoɔ no anaa? Na obuae se, daabi. Enti wɔbisaa no sɛ: Hwan na woyɛ? Sɛnea yɛbɛtumi de mmuae ama wɔn a wɔsomaa yɛn no; dɛn na woka fa wo ho? Ɔkaa sɛ, Me ne nne a ɛreteɛ mu wɔ sare no so, Monyɛ Awurade kwan no tee, sɛnea odiyifo Yesaia kae no. Na wɔn a wɔsomaa wɔn no firi Farisifoɔ nkyɛn; na wɔbisaa no na wɔka kyerɛɛ no sɛ, ɛnneɛ adɛn enti na wobɔ asu, sɛ wonye Kristo anaa Elia anaa odiyifoɔ no? Yohane buaa wɔn sɛ, Me bɔ asu wɔ nsuo mu, nanso obi gyina mo mfimfini a monnim no. Ɔno ankasa ne deɛ ɔreba m'akyi no, deɛ waba m'anim dada no, deɛ menfata sɛ meworɔ ne mpaboa hama no. Nneɛma yi sii wɔ Betania a ɛwɔ Asubɔnten Yordan agya, faako a na Yohane rebɔ asu no. Adekyee a edi hɔ no, Yohane huu Yesu sɛ ɔreba ne nkyɛn, na ɔkae se, Hwɛ! Onyankopɔn Oguamma a ɔsoa wiase bɔne no ni. Yei ne deɛ mekaa ho asɛm sɛ, M'akyiri no, ɔbarima bi reba a wabɛyɛ kɛseɛ asene me, ɛfiri sɛ na ɔwɔ hɔ ansa na mewɔ hɔ. Me

nso na minnim no, nanso sɛnea wɔbɛda no adi akyerɛ Israel no nti, ɛno nti na mebaa sɛ merebɔ asu wɔ nsu no mu. Na Yohane dii adanse sɛ, Mahunu Honhom no sɛ ɔresian te sɛ aborɔnoma efi ɔsoro, na ɔtenaa ne so. Na me nso na minnii no, nanso nea ɔsomaa me sɛ menkɔbɔ asu wɔ nsu mu no, ɔno na ɔka kyerɛɛ me sɛ, deɛ wobɛhunu Honhom no sɛ ɔresiane na ɔte ne so no, ɔno ne deɛ ɔbɔ asu wɔ Honhom Kronkron mu. Na me nso mahunu na madi adanse sɛ eyi ne Onyankopɔn Ba no. Adekyeeɛ a ɛdi hɔ no bio, Yohane gyinaa hɔ ne n'asuafoɔ no mu mmienu, na ɔhwɛɛ Yesu a na ɔrenante no hwɛeɛ, ɔkaa sɛ, Hwɛ Onyankopɔn Odwammaa no. Na asuafoɔ mmienu no tee no sɛ ɔrekasa, na wɔdii Yesu akyi. Na Yesu dan ne ho na ohuu wɔn sɛ wɔredi n’akyi no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Dɛn na morehwehwɛ? Na wɔka kyerɛɛ no sɛ: Rabi (a wɔkyerɛ aseɛ sɛ Ɔkyerɛkyerɛfoɔ), ɛhe na wote? Ɔka kyerɛ wɔn: Mommra na monhwɛ. Enti wɔbaa na wɔhunuu faako a ɔte, na wɔne no tenaa da no; na bere no yɛ sɛ nea ɛto so du. Na Anderea a ɔyɛ Simɔn Petro nua no yɛ wɔn baako wɔ mmienu a wɔtee asɛm no fii Yohane nkyɛn na wɔdii n'akyi no mu. Oyi no hu kan ne nua barima ankasa Simon na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Yɛahu Mesia no; deɛ ɛkyerɛ aseɛ ne Kristo; na ɔde no baa Yesu nkyɛn. Bere Yesu hwɛɛ no no, ɔkae sɛ: Woyɛ Simon a woyɛ Yona ba, wɔbɛfrɛ wo Kefa, a wɔkyerɛ aseɛ sɛ Petro. Adekyeeɛ a ɛdi hɔ no, Yesu pɛɛ sɛ ɔkɔ Galilea, na ɔhunuu Filipo na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Di m'akyi. Na na Filipo fi Betsaida, efi kurow a na Andreo ne Petro fi mu. Philip huu Nathanael na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Deɛ Mose kyerɛw wɔ mmara no mu ne deɛ adiyifoɔ no kyerɛweeɛ no, yɛahunu no, ɔyɛ Yesu a ɔyɛ Yosef ba no a ɔfiri Nasaret. Na Netanel ka kyerɛɛ no sɛ: Efi Nasaret, biribi papa

betumi aba anaa? Filipo ka kyerɛɛ no sɛ: Bra na hwɛ. Yesu hunuu Natanael sɛ ɔreba ne nkyɛn na ɔkaa ne ho asɛm sɛ, Hwɛ, Israelni nokwafo ni, obi a nnaadaa nni ne mu. Netanel ka kyerɛɛ no: Ɛhe na wonim me fi? Yesu buaa na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ: Ansa na Filipo bɛfrɛ wo, bere a na wowɔ borɔdɔma dua no ase no, mihuu wo. Nathanael gyee so na ɔka kyerɛɛ no, Rabi, wone Onyankopɔn Ba no, wone Israel Hene no. Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Esiane sɛ meka kyerɛɛ wo sɛ mehunuu wo wɔ borɔdɔma dua no ase no nti, wugye di anaa? Wobɛhunu nneɛma akɛse sen yeinom. Na ɔka kyerɛ no sɛ, Ampa ampa meka kyerɛ mo sɛ, ɛfiri seesei mobɛhunu sɛ wɔabue ɔsoro, na Onyankopɔn abɔfoɔ rekɔ soro na wɔresiane aba Onipa Ba no so.

2

Na da a ɛtɔ so mmiɛnsa no, ayeforohyia bi sii wɔ Kana a ɛwɔ Galilea, na Yesu maame wɔ hɔ; na wɔfrɛɛ Yesu ne n'asuafoɔ nso kɔɔ ayeforohyia no ase. Ɛberɛ a nsã no saeɛ no, Yesu maame ka kyerɛɛ no sɛ, Nsã nni hɔ. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Ɛdeɛn na ɛfa me ne wo ho, ɔbaa? Me bere nnya nnuu. Ne maame ka kyerɛɛ asomfoɔ no sɛ, Deɛ ɛbɛ ɔka akyerɛ mo no, monyɛ. Na nsukorade aboɔ nsia wɔ hɔ a ɛgyina sɛdeɛ Yudafoɔ no dwirabeɛ teɛ, a ɛkora susuhoma mmienu anaa mmiensa biara. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Momfa nsuo nhyɛ nkuku no ma. Na wɔhyɛɛ wɔn ma ma ɛbɛyɛ ma. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Montu mprempren na momfa nkɔma apontofoɔ panin no. Na wɔde baeɛ. Bere a aponansohwɛfo no kaa nsuo a adan bobesa no hwɛe na na onnim faako a efi; nanso

asomfo no a wɔtwee nsuo no na wonim, aponansohwɛfo no frɛɛ ayeforokunu no na ɔka kyerɛɛ no: Onipa biara de bobesa papa no di kan, na sɛ wɔbow a, afei na wɔde nea ɛnyɛ papa ba; wo de, woakora bobesa papa no akosi seesei. Yesu yɛɛ nsɛnkyerɛnneɛ a ɛdi ɛkan wɔ Kana a ɛwɔ Galilea, na ɔdaa n'animuonyam adi, na n'asuafoɔ gyee no dii. Wɔ eyi akyi no, ɔno ankasa ne ne maame ne ne nuanom mmarima ne ne asuafoɔ kɔɔ fam kɔɔ Kapernaum, na wɔtenaa hɔ nna kakra bi. Na Yudafo afahyɛ no abɛn, na Yesu kɔɔ Yerusalem. Na ɔhunuu wɔ asɔredan no mu wɔn a wɔretɔn anantwi ne nguan ne mmorɔnoma, ne wɔn a wɔsesa sika no wɔ wɔn atenae. Na ɔyɛɛ abaa firi nhoma mu no, ɔpamoo wɔn nyinaa fii asɔredan no mu, nguan no ne anantwie no, na ɔhwiee sika sesafoɔ no sika guu fam na ɔbubu wɔn apono guu fam, na ɔka kyerɛɛ wɔn a wɔtɔn mmorɔnoma no sɛ: Mommfa yeinom mfiri ha; mommfa m'agya fie nyɛ adwadie. Wɔkaee na ne asuafo no sɛ wɔatwerɛ sɛ, anibere a ɛwɔ wo fie no bɛwe me. Enti Yudafoɔ no buaa na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Dɛn nsɛnkyerɛnne na wokyerɛ yɛn sɛ wowɔ tumi sɛ wobɛyɛ yeinom? Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monsɛe asɔredan yi, na nnansa mu mɛma no asɔre. Enti Yudafo no kae se, Wɔde mfe aduanan nsia na ɛkyeree asɔredan yi, na wo de nnansa bɛma ɛsɔre? Nanso na ɔrekasa fa asɔredan a ɛyɛ ne nipadua no ho. Ɛberɛ a enti wɔnyan no firii awufoɔ mu no, n'asuafoɔ no kaee sɛ ɔkaa yei, na wɔgyee atwerɛsɛm no ne asɛm a Yesu kaeɛ no dii. Bere a na ɔwɔ Yerusalem wɔ Twam Afahyɛ no mu no, nnipa bebree gyee ne din dii, efisɛ wohuu nsɛnkyerɛnne a ɔyɛe no. Nanso Yesu ankye ne ho anni wɔn esiane sɛ ɔno ankasa na ɔnim wɔn nyinaa, na esiane sɛ ɔnhia sɛ obi bedi adanse afa onipa ho; efisɛ ɔno ankasa na ɔnim nea ɛwɔ onipa

mu.

3

Na ɛwɔ hɔ onipa bi a ofi Farisifo no mu, na ne din de Nikodemo, na ɔyɛ Yudafo no kannifo. Oyi baa ne nkyɛn anadwo na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Rabi, yɛnim sɛ woafi Onyankopɔn nkyɛn aba sɛ ɔkyerɛkyerɛfo, ɛfiri sɛ obiara rentumi nyɛ nsɛnkyerɛnne a woyɛ yi, gye sɛ Onyankopɔn ka ne ho. Yesu buaa na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Nokware, nokware, meka kyerɛ wo sɛ, sɛ obi annya awo afi soro a, ɔrentumi nhunu Onyankopɔn ahennie no. Nikodemo ka kyerɛɛ no sɛ: Ɛbɛyɛ dɛn na onipa bɛtumi awo bio ɛberɛ a ɔyɛ akɔkoraani? Ɔntumi nkɔ ne na yafunu mu nea ɛtɔ so mmienu na wɔawo no bio anaa? Yesu buaa sɛ, Nokware, nokware, meka kyerɛ wo sɛ, sɛ obi anwo amfi nsu ne Honhom mu a, ɔrentumi nkɔ Onyankopɔn ahennie no mu. Deɛ wɔawo no afiri honam mu no yɛ honam, na deɛ wɔawo no afiri Honhom no mu no yɛ honhom. Mma ɛnyɛ wo nwonwa sɛ meka kyerɛɛ wo sɛ, ɛsɛ sɛ wɔwo mo bio fi soro. Honhom no bɔ faako a ɛpɛ, na wote ne nne, nanso wonnim faako a efi ba ne faako a ɛkɔ, saa ara na obiara a wɔawo no afi Honhom no mu te. Nikodemo buaa na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na nneɛma yi bɛtumi aba? Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ no, Wo yɛ ɔkyerɛkyerɛfo no Israel no, na nneɛma yi wonnim? Nokorɛm nokorɛm, meka kyerɛ wo sɛ deɛ yɛnim no, yɛka, na deɛ yɛahunu no, yɛdi ho adanseɛ, nanso yɛn adanseɛ no, monnye. Sɛ meka asase so nneɛma kyerɛɛ mo na monni gyidi a, ɛbɛyɛ dɛn na sɛ meka ɔsoro nneɛma kyerɛ mo a mobɛgye di?

Na obiara nkɔɔ soro, gye deɛ ɔfiri soro baeɛ no, ɛyɛ Onipa Ba a ɔwɔ soro no. Na sɛnea Mose maa ɔwɔ no so wɔ sare no so no, saa ara na ɛsɛ sɛ wɔma Onipa no Ba no nso so, sɛnea ɛbɛyɛ a obiara a ɔgye no di no rensɛe, na mmom ɔbɛnya nkwa a ɛtoɔ ntwa da. Saa na ɛfiri sɛ Onyankopɔn dɔɔ wiase, sɛnea ɔde ne Ba korɔ no maa, sɛnea obiara a ɔgye di wɔ ne mu ɛnsɛe, na mmom ɔnya nkwa daapem. Ɛnyɛ sɛ Onyankopɔn somaa ne Ba baa wiase sɛ ɔmmɛbu wiase atɛn, na mmom sɛ wɔnam ne so begye wiase nkwa. Deɛ ɔgye di wɔ ne mu no, wɔmmu no atɛn, na deɛ ɔngye nni deɛ, wɔamu no atɛn dada, ɛfiri sɛ ɔngye anni Onyankopɔn Ba korɔ no din. Eyi ne atemmuo no, sɛ hann no aba wiase mu, na nnipa dɔɔ sum no sen hann no, efisɛ na wɔn nnwuma yɛ bɔne. Obiara a ɔyɛ nneɛma bɔne no tan hann no na ɔmma hann no nkyɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenyi ne nneyɛe adi; nanso nea ɔyɛ nokware no ba hann no nkyɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛda ne nneyɛe adi, efisɛ wɔayɛ no wɔ Onyankopɔn mu. Wɔ nneɛma yi akyi no, Yesu ne n'asuafoɔ baa Yudea asase so, na ɔtenaa hɔ wɔ wɔn nkyɛn na ɔbɔɔ asu. Na Yohane nso na ɔrebɔ asu wɔ Ainon a ɛbɛn Salim, efisɛ na nsu pii wɔ hɔ, na nnipa rebɛba na wɔrebɔ wɔn asu; na ɛnnya mmere saa bere no sɛ wɔato Yohane agu afiase. Enti ɛbaa sɛ nhwehwɛmu sii wɔ Yohane asuafo no ne Yudani bi ntam fa ahodwira ho. Na wɔbaa Yohane nkyɛn na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Rabi, deɛ ɔne wo wɔ hɔ wɔ Yordan agya no, deɛ woadi no ho adanseɛ no, hwɛ, saa onipa yi rebɔ asu na nnipa nyinaa rekɔ ne nkyɛn. Yohane buaa na ɔkae se, Onipa ntumi nnya biribiara, sɛ wɔamfa amfi ɔsoro amma no a. Mo ankasa di adanse ma me sɛ mekae sɛ, menye me Kristo no, na mmom sɛ wɔasoma me adi nea ɔno anim. Nea ɔwɔ ayeforɔhyia no yɛ ayeforɔkunu; na

ayeforɔkunu no adamfo no, nea ɔgyina na ɔte ne nka no, ɔde anigye di ahurusi esiane ayeforɔkunu no nne nti. Enti me anigyeɛ yi ahyɛ ma. Ɛsɛ sɛ ɔno kɔ so kɔ anim, na me deɛ, ɛsɛ sɛ mete ase. Deɛ ɔfiri soro reba no wɔ adeɛ nyinaa so. Nea ofi asase so no ofi asase so na ɔkasa fa asase ho; nea ofi ɔsoro reba no wɔ biribiara so, na nea wahunu na wate no, eyi na ɔdi ho adanse, na ne adansedi no obiara nnye. Onipa a wagye n'adanse no asɔw ano sɛ Onyankopɔn yɛ nokware. Deɛ Onyankopɔn somaa no ka Onyankopɔn nsɛm, ɛfiri sɛ Onyankopɔn mma Honhom no firi susudua mu. Agya no dɔ ɔba no na wama no biribiara ahyɛ ne nsa. Nea ɔgye Ɔba no di no wɔ nkwa daapem, na nea ɔnni Ɔba no tie no renhu nkwa, mmom Onyankopɔn abufuw no da so wɔ ne so.

4

Sɛ enti Awurade no hunuu sɛ Farisifoɔ no atee sɛ Yesu reyɛ asuafoɔ pii na ɔrebɔ asu sen Yohane, nanso Yesu ankasa na ɔamma asu, mmom ne asuafoɔ no na wɔyɛeɛ, ɔgyaa Yudea na ɔkɔɔ Galilea. Na ɛsɛ sɛ ɔno fa Samaria mu. Ɛno nti ɔba kuro bi a ɛwɔ Samaria mu a wɔfrɛ no Sikar mu, ɛbɛn beae a Yakob de maa Yosef a ɔyɛ ne ba no; na Yakob abura no wɔ hɔ. Enti Yesu a na wabrɛ ɛfi akwantu no mu no tenaa saa ara wɔ abura no so; na ɛberɛ no bɛyɛ sɛ nkron nsia. Ɔbaa bi fi Samaria bae sɛ ɔbɛtwe nsuo. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Ma me nsu nom. N'asuafoɔ no na na wɔakɔ kuropɔn no mu sɛ wɔrekɔtɔ aduane. Ɛno nti ɔbea Samariafoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, ɛdeɛn enti na wo a woyɛ Yudani

bisabisa me sɛ mema wo nsuo ano, ɛberɛ a meyɛ ɔbea Samariafoɔ? Efisɛ Yudafoɔ ne Samariafoɔ mfa nneɛma bom. Yesu buaa na ɔkaa saa sɛ, sɛ wunim Onyankopɔn akyɛde a ɔde ma kwa, ne hena ne deɛ ɔreka akyerɛ wo sɛ, ma me nsuo nnom, anka wobɛsrɛ no, na ɔde nsuo a ɛte ase ama wo. Ɔbaa no ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, wunni bokiti, na abura no nso yɛ tɔnn, ɛno nti ɛhe na wobenya nsuo a ɛte ase no? So ɛnyɛ sɛ wokɛse sen yɛn agya Yakob, a ɔde abura no maa yɛn, na ɔno ankasa firi mu nomee, ne ne mmabarima ne ne mmoa nso? Yesu buaa na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Obiara a ɔnom firi nsuo yi mu no bɛsukɔm bio; nanso obiara a ɔbɛnom firi nsuo a mede bɛma no no rennsukɔm da koraa, mmom nsuo a mede bɛma no no bɛyɛ asuti a nsuo rehuruw firi mu wɔ ne mu akɔ nkwa a enni awie mu. Ɔbaa no ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, ma me saa nsuo yi, sɛnea ɛbɛyɛ a merennya osukɔm na meremmɛ ha mmɛtwe nsuo. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Kɔ frɛ wo kunu na bra ha. Ɔbaa no buaa na ɔkae se: menni kunu. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Woka yie sɛ minni kunu; ɛfiri sɛ wowɔ kununom enum dada, na seesei deɛ wowɔ no no nyɛ wo kunu; yei a woaka no yɛ nokorɛ. Ɔbea no ka kyerɛ no sɛ, Awurade, mihunu sɛ woyɛ odiyifoɔ. Yɛn agyanom som wɔ bepɔw yi so, na mo ka sɛ Yerusalem ne beae a ɛsɛ sɛ wɔsom. Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no sɛ, Ɔbea, gye me di, ɛfiri sɛ bere bi reba a ɛnyɛ wɔ bepɔw yi so na ɛnyɛ Yerusalem nso na mobɛsom Agya no. Mo som nea munnim, yɛsom nea yɛnim, efisɛ nkwagye no fi Yudafo no mu ba. Nanso bere no reba, na afei ɛwɔ hɔ, bere a nokwarefo som akyerɛfo bɛsom Agya no wɔ honhom ne nokware mu, na Agya no nso hwehwɛ saa nnipa yi a wɔsom no. Onyankopɔn yɛ honhom, na ɛsɛ sɛ wɔn a wɔsom no no som no wɔ honhom ne

nokware mu. Ɔbaa no ka kyerɛɛ no sɛ, Menim sɛ Mesia a wɔfrɛ no Kristo no reba, na sɛ ɔba a, ɔbɛka nneɛma nyinaa akyerɛ yɛn. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Me ne deɛ mekasa kyerɛ wo yi. Ɛno so wɔbɛduruu hɔ, ne asuafoɔ no, na wɔn ani dwiriiɛ sɛ na ɔne ɔbaa bi rekasa, nanso obiara anka, Deɛn na worehwehwɛ? anaa Deɛn na worekasa ne no? Enti ɔbea no gyaa ne nsukorade hɔ na ɔkɔɔ kuropɔn no mu, na ɔka kyerɛ mmarima no sɛ: Mommra mmɛhwɛ ɔbarima a ɔka kyerɛɛ me biribiara a meyɛe nyinaa; ebia ɔnyɛ Kristo no anaa? Enti wɔfii kuropɔn no mu na wɔreba ne nkyɛn. Wɔ saa ɛberɛ no mu no, asuafoɔ no rebisa no sɛ, Kyerɛkyerɛfoɔ, di aduane. Ɔno de ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mewɔ aduane bi a mede bɛdidi a mo munnim. Enti asuafo no rebisa wɔn ho wɔn ho se, Ɛnyɛ obi de aduan brɛɛ no no didi anaa? Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Me aduane ne sɛ meyɛ deɛ ɔsomaa me no pɛ na mewie n'adwuma. Ɛnyɛ mo na moka sɛ ɛda so ara yɛ asram ɛnan na otwabea aba? Hwɛ, meka kyerɛ mo, mompagya mo ani na monhwɛ mfuo no, ɛfiri sɛ ayɛ fitaa ama otwa dada. Na nea ɔtwa no gye akatua na ɔboaboa aba ano kɔ nkwa daapem mu, sɛnea ɛbɛyɛ a nea ɔdua ne nea ɔtwa no bɛbom ani agye. Ɛwɔ mu efisɛ wei asɛm no yɛ nokware, sɛ obi foforo na ɔdua na obi foforo nso na ɔtwa. Me somaa mo sɛ monkotwa deɛ monnyɛɛ adwuma mma, afoforɔ na wɔayɛ adwuma, na mo deɛ, moawura wɔn adwumayɛ mu. Efi saa kuropɔn no mu no, Samariafoɔ no mu pii gyee no dii ɔbaa no asɛm nti, ɛfiri sɛ na ɔredi adanseɛ sɛ, Ɔka kyerɛɛ me biribiara a meyɛeɛ nyinaa. Enti ɛberɛ a Samariafoɔ no baa ne nkyɛn no, wɔsrɛɛ no sɛ ɔntena wɔn nkyɛn, na ɔtenaa hɔ nna mmienu. Na nnipa pii gyedii esiane ne nsɛm nti, na wɔka kyerɛɛ ɔbea no nso se yenni gyidi bio esiane wo

kasa nti; yɛn ankasa ate, na yenim se nokware saa onipa yi ne wiase Agyenkwa Kristo no. Nna mmienu no akyi no, ɔfii hɔ kɔɔ Galilea. Ɔno ankasa na Yesu dii adanseɛ sɛ odiyifoɔ nni nidi wɔ ne ankasa ne man mu. Enti bere a ɔbaa Galilea no, Galileafo no gyee no, efisɛ na wɔahu nea nyinaa ɔyɛe wɔ Yerusalem wɔ afahyɛ no ase, na wɔn ankasa nso kɔɔ afahyɛ no ase. Enti Yesu baa bio kɔɔ Kana a ɛwɔ Galilea no mu, baabi a ɔyɛɛ nsuo no nsa hɔ. Na na obi a ɔyɛ ɔhene adwumayɛni wɔ hɔ, ne ba a na ɔyare wɔ Kapernaum; saa onipa yi tee sɛ Yesu afi Yudea aba Galilea, ɔkɔɔ ne nkyɛn na ɔsrɛɛ no sɛ ɔmmɛsian na ɔnsa ne ba no yare; na na ɔrebɛwu. Enti Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, sɛ munhu nsɛnkyerɛnne ne anwonwade a, morennye nni. Ɔhene ɔpanyin no ka kyerɛɛ no sɛ: Owura, sian kɔ fam ansa na me ba no bɛwu. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Kɔ; wo ba no te ase. Na ɔbarima no gyee asɛm a Yesu ka kyerɛɛ no no dii, na ɔkɔɔ. Ɛberɛ a na ɔno resian fam no, n'asomfoɔ hyiaa no na wɔbɔɔ no amanneɛ sɛ, wo ba no te ase. Ɛno nti ɔbisaa wɔn bere a na ɔyɛ yiye kɛse wɔ mu no. Ɛnna wɔka kyerɛɛ no sɛ nnɛra dɔn a ɛtɔ so nson no, atiridiinii no gyaa no. Agya no hunuu enti sɛ ɛyɛ saa dɔnhwerew no ara mu a Yesu ka kyerɛɛ no sɛ wo ba no te ase, na ɔno ankasa ne ne fie nyinaa gyidii. Eyi bio yɛ nsɛnkyerɛnne a ɛtɔ so abien a Yesu yɛe berɛ a ɔfiri Yudea baa Galilea no.

5

Yei akyiri no, na Yudafoɔ no afahyɛ no wɔ hɔ, na Yesu kɔɔ Yerusalem. Ɛwɔ asubura bi wɔ Yerusalem a wɔde yɛ nnwan ho

adwuma, a wɔfrɛ no Hebri kasa mu sɛ Betesda, na ɛwɔ ntwentwɛn anum. Wɔ yeinom mu na nnipa bebree a wɔyare, anifirafo, mmubuafo, ne wɔn a wɔn honam atwintwam, a na wɔretwɛn nsuo no nkankyee no da. Ɔbɔfoɔ na ɔsiane berɛ bi mu kɔ fam wɔ ahorow no mu, na ɔkanyan nsuo no. Enti nea ɔdi kan kɔ mu wɔ nsuo no akanyan akyi no, na ne ho tɔ no, yareɛ biara a ɛkyeree no. Na onipa bi wɔ hɔ a na wadi mfeɛ aduasa ne nwɔtwe wɔ ne yareɛ mu. Yesu hunuu sɛ ɔda hɔ, na ɔnim sɛ bere tenten dedaw ni, ɔka kyerɛɛ no sɛ, wopɛ sɛ wonya ahoɔden? Ɔyarefoɔ no buaa no sɛ, Awurade, menni onipa biara a sɛ wɔkanyan nsuo no a, ɔde me to abura no mu. Nanso berɛ biara a merebɛba no, obi foforo ansa na me na ɔkɔ fam. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Sɔre, fa wo kɛtɛ no na nante. Na ntɛm ara onipa no nyaa ahoɔden, na ɔmaa ne kɛtɛ no so na ɔnantew. Na ɛyɛ homeda wɔ saa da no mu. Enti Yudafo no reka kyerɛɛ nea wɔasa no yare no sɛ, Ɛnnɛ yɛ Homeda, ɛnni ho kwan sɛ wobɛsoa wo kɛtɛ no. Ɔbuaa wɔn sɛ, Deɛ ɔyɛɛ me ahoɔden no, saa onipa no ka kyerɛɛ me sɛ, Fa wo kɛtɛ no na nante. Enti wɔbisaa no sɛ, Hwan ne onipa no a ɔka kyerɛɛ wo sɛ, Fa wo kɛtɛ no na nante? Onipa a wɔasa no yare no nnim onipa a ɔyɛɛ saa no, ɛfiri sɛ na Yesu afi hɔ akɔ wɔ bere a nnipakuw no wɔ beae hɔ no. Eyi akyi no, Yesu hyiaa no wɔ asɔredan no mu na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, woanya ahoɔden; nnyɛ bɔne bio, sɛnea ɛbɛyɛ a biribi a ɛyɛ yaw sen kane no remma wo so. Onipa no kɔɔ na ɔbɔɔ amanneɛ kyerɛɛ Yudafoɔ no sɛ Yesu ne deɛ ɔmaa no ho tɔɔ no. Na ɛnam saa nti na Yudafo no taa Yesu na wɔhwehwɛɛ no sɛ wɔbɛkum no, ɛfiri sɛ nneɛma yi ɔyɛɛ wɔ homeda mu. No na Yesu buaa wɔn sɛ, Me Agya de kosi seesei yɛ adwuma, na me nso meyɛ adwuma. Ɛnam yei nti,

Yudafoɔ no pɛɛ sɛ wɔkum no kɛse, ɛfiri sɛ ɛnyɛ sɛ na ɔrebu homeda ahyɛdeɛ so nkutoo, na mmom na ɔfrɛ Onyankopɔn sɛ n'ankasa n'Agya, de ne ho yɛ pɛ Onyankopɔn. Enti Yesu buae kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Ampa ampa meka kyerɛ mo sɛ, Ɔba no ntumi nyɛ hwee firi ne ho ankasa, gye sɛ ɔhunu biribi a Agya no reyɛ, efisɛ nea ɔno yɛ no, saa ara nso na Ɔba no yɛ. Ɛfiri sɛ Agya no dɔ Ɔbabarima no, na ɔkyerɛ no nneɛma nyinaa a ɔno ankasa yɛ, na ɔbɛkyerɛ no nnwuma akɛseɛ sene yeinom, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo ani bɛdwiri. Sɛdeɛ Agya no nyan awufoɔ na ɔma wɔn nkwa no, saa ara nso Ɔba no ma wɔn a ɔpɛ no nkwa. Ɛfiri sɛ Agya no nni obi atɛn, mmom wama atɛmmu no nyinaa ama Ɔba no, sɛnea ɛbɛyɛ a nnipa nyinaa bɛhyɛ Ɔba no animuonyam sɛnea wɔhyɛ Agya no animuonyam no. Onipa a ɔmfa nidi mma ɔbabarima no mfa nidi mma agya a ɔsomaa no no. Nokware nokware, meka kyerɛ mo sɛ, deɛ ɔte m’asɛm na ɔgye deɛ ɔsomaa me no di no wɔ nkwa daapem, na ɔnkɔ atemmuo mu, na mmom wafiri owuo mu akɔ nkwa mu. Nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ berɛ bi reba, na seesei nso ɛwɔ hɔ, ɛberɛ a awufoɔ bɛte Onyankopɔn Ba no nne, na wɔn a wɔbɛte no bɛnya nkwa; sɛdeɛ Agya no wɔ nkwa wɔ ne ho no, saa ara na ɔde maa Ba no nso sɛ ɔnnya nkwa wɔ ne ho; na ɔde tumi maa no nso sɛ ɔmmu atɛn, ɛfiri sɛ ɔyɛ onipa Ba. Munnhyɛ mo ho nwonwa wɔ eyi ho; efisɛ bere bi reba a wɔn a wɔwɔ nna mu nyinaa bɛte ne nne, na wɔn a wɔyɛɛ nneɛma papa no bɛpue akɔ nkwa wusɔre mu, na wɔn a wɔyɛɛ nneɛma bɔne no bɛpue akɔ atemmu wusɔre mu. Mentumi yɛ hwee firi me ho me ankasa. Sɛnea mete nti mebu atɛn, na m’atɛnbu no yɛ pɛ; ɛfiri sɛ menhwehwɛ m’ankasa pɛ, mmom mehwehwɛ Agya a ɔsomaa me no pɛ. Sɛ medi adanse fa me ho a, me adanse no nyɛ

nokware. Obi foforɔ na ɔdi adanseɛ fa me ho, na menim sɛ adanseɛ a ɔdi fa me ho no yɛ nokorɛ. Mo asoma kɔɔ Yohane nkyɛn, na wadi adanseɛ ama nokorɛ no; nanso me deɛ, memfa adanseɛ no mfiri onipa nkyɛn, mmom meka nneɛma yi sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛgye mo nkwa. Saa no na ɔkanea a ɛhyehyee na ɛhyerɛn no, mo deɛ mo pɛɛ sɛ mo ani gye berɛ tiawa bi wɔ ne hann no mu. Me deɛ, mewɔ adanseɛ a ɛso sen Yohane deɛ, ɛfiri sɛ dwuma a Agya de maa me sɛ mɛwie no, saa dwuma a meyɛ yi ankasa di adanseɛ fa me ho sɛ Agya no asoma me. Na Agya a ɔsomaa me no, ɔno ankasa adi adanse afa me ho. Mote ntee ne nne da, na monhuu ne sɛso da, na monni ne asɛm a ɛte mo mu, efisɛ nea ɔno somaa no, monni no mu gyidi. Mohwehwɛ nkyerɛwee no mu, ɛfiri sɛ mogye di sɛ ɛwɔ wɔn mu na mubenya nkwa daapem; na ɛno ara ne nea ɛdi adanse fa me ho; na mompɛ sɛ muba me nkyɛn sɛnea mubenya nkwa. Minnye anuonyam mfi nnipa nkyɛn; nanso manim mo sɛ monni Onyankopɔn dɔ wɔ mo mu. Maba wɔ m'Agya din mu, na monngye me, sɛ ɔfoforɔ ba wɔ ne ankasa din mu deɛ, no na mobɛgye no. Ɛbɛyɛ dɛn na motumi gye di, bere a moregye anuonyam afi mo ho mo ho nkyɛn, nanso anuonyam a efi Onyankopɔn nko ara hɔ no, mompɛ? Munnye mo adwene sɛ me bɛbɔ mo kwaadu akyerɛ Agya no, ɛwɔ hɔ nea ɔrebɔ mo kwaadu yɛ Mose, nea mo de mo anidaso ahyɛ no mu no. Sɛ mo gyee Mose dii ampa ara a, anka mo bɛgye me nso dii, efisɛ ɔno kyerɛw faa me ho. Sɛ munni ne nkyerɛwee no gyidi deɛ a, ɛbɛyɛ dɛn na moabɛgyidi me nsɛm?

6

Wɔ nneɛma yi akyi no, Yesu twaa Galilea Po (a wɔfrɛ no Tiberia Po) kɔɔ nohoa; na nnipa dɔm kɛseɛ bi dii n’akyi, ɛfiri sɛ wɔhunuu nsɛnkyerɛnneɛ a na ɔyɛ wɔ ayarefoɔ no so no. Yesu kɔɔ bepɔw no so, na ɔne n'asuafoɔ tenaa hɔ. Na Twam Afahyɛ no abɛn, afahyɛ a ɛyɛ Yudafo no de no. Enti Yesu pagyaa n'ani, na ohuu sɛ nnipadɔm kɛse bi reba ne nkyɛn no, ɔka kyerɛɛ Filipo sɛ, Ɛhe na yɛbɛtɔ paano ama nnipa yi adi? Eyi na ɔkaa sɛ ɔresɔ no hwɛ, efisɛ ɔno ankasa na na ɔnim nea ɔrebɛyɛ. Filipo buaa no sɛ, ahaanu dɛnarii paanoo nso ɛnso wɔn sɛ obiara wɔn mu kakra biribi gye. Obi a ɔfiri n'asuafoɔ no mu ka kyerɛɛ no, Andrea a ɔyɛ Simon Petro nua barima no; abɔfra baako wɔ ha, na ɔwɔ paanoo enum a wɔde atoko ayɛ ne mpataa mmienu; nanso yeinom yɛ dɛn ama nnipa dodoɔ yi? Yesu kae: Moma nnipa no ntena ase; na sare pii wɔ beae hɔ. Enti mmarima no bɛtee ase, na wɔn dodow te sɛ mpem anum. Yesu faa paano no na ɔdaa ase kyerɛɛ Onyankopɔn ase, na ɔkyekyɛɛ maa asuafoɔ no, na asuafoɔ no nso de maa wɔn a wɔtete ase no. Saa ara nso na ɔyɛɛ mpataa no nso dodoɔ a wɔpɛ. Ɛberɛ a wɔmeeɛ no, ɔka kyerɛɛ n'asuafoɔ no sɛ, mommoaboa ano nkateɛ nketenkete a ɛka no, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a biribiara rensɛe. Enti wɔboaboaa ano na wɔhyɛɛ kɛntɛn dumien ma nkɛsɛnkɛsɛ a efi atoko brodo anum no mu a ɛkaa so wɔ wɔn a wɔadidi no. Enti nnipa no, bere a wohuu nsɛnkyerɛnne a Yesu yɛe no, wɔkae se, Ampa ara eyi ne odiyifo a ɔreba wiase mu no. Jesus enti, bere a ohuu sɛ wɔrehyɛ ase aba na wɔakyere no sɛnea wɔbɛyɛ no ɔhene no, ɔsan kɔɔ bepɔw no so ɔno nkutoo. Bere

anwummere duu no, n'asuafo no kɔɔ fam kɔɔ po no so, na wɔkɔhyɛɛ ɔkorow no mu no, wɔrekɔ po no agya kɔ Kapernaum. Na na sum aba dedaw na Yesu mmaa wɔn nkyɛn, na mframa kɛse a ɛrebɔ no nso na ɛrekanyan po no. Ɛberɛ a wɔahwɛ bɛyɛ stades aduonu enum anaa aduasa no, wɔhunuu Yesu sɛ ɔrenante wɔ po no so na ɔrebɛn ɔkorow no, na wɔsuroeɛ. Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Me ne no, munnsuro. Wɔpɛɛ enti sɛ wɔbɛfa no akɔ hyɛn no mu, na ntɛm ara hyɛn no baa asase a na wɔrekɔ hɔ no so. Adekyeeɛ a ɛdi hɔ no, nnipadɔm a wɔgyina po no agya no huu sɛ korow foforo biara nni hɔ gye baako a ne asuafoɔ no kɔtenaa mu no, na sɛ Yesu ankɔ korow no mu ne ne asuafoɔ no, na ne asuafoɔ no nko ara na wɔkɔeɛ; nanso akorow foforɔ bi firi Tiberia baa beaeɛ a ɛbɛn faako a wɔdidii burodo no wɔ berɛ a Awurade no daa ase no; enti ɛberɛ a nnipadɔm no huu sɛ Yesu nni hɔ na ne asuafoɔ no nso nni hɔ no, wɔn ankasa kɔtenaa akorow no mu na wɔbaa Kapernaum sɛ wɔrehwehwɛ Yesu. Na bere a wɔhuu no wɔ po no akyi no, wɔbisaa no se, Rabi, da bɛn na wobaa ha? Yesu buaa wɔn sɛ, Nokware, nokware, meka kyerɛ mo sɛ, morehwehwɛ me, ɛnyɛ sɛ mohuu nsɛnkyerɛnne, na mmom sɛ modii brodo no bi na momee. Monyɛ adwuma ɛmfa aduane a ɛresɛe no ho, na mmom monyɛ adwuma mfa aduane a ɛtena hɔ kɔ nkwa daa no ho, deɛ Onipa Ba no bɛma mo, ɛfiri sɛ, Agya Onyankopɔn asɔ ne ano. Enti wɔka kyerɛɛ no sɛ, Ɛdeɛn na yɛnyɛ sɛdeɛ yɛbɛyɛ Onyankopɔn nnwuma? Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Eyi ne Onyankopɔn adwuma no, sɛ mobɛgye nea ɔsomaa no no di. Enti wɔka kyerɛɛ no sɛ: Ɛnde ɛdeɛn na woyɛ wo nsɛnkyerɛnneɛ sɛdeɛ yɛbɛhunu na yɛagye wo adi? Woreyɛ dɛn? Yɛn agyanom dii manna no wɔ sare no so, sɛnea wɔatwerɛ no sɛ,

Ɔmaa wɔn brodo a efi ɔsoro no ma wodii. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Ampa ampa meka kyerɛ mo sɛ, ɛnyɛ Mose na ɔmaa mo brodo a efi ɔsoro no, mmom me Agya na ɔde nokware brodo a efi ɔsoro no ma mo. Ɛfiri sɛ Onyankopɔn paano no yɛ deɛ ɔresiane afiri ɔsoro na ɔde nkwa rema ewiase. Mekaa enti kyerɛɛ no sɛ, Awurade, bere nyinaa ma yɛn brodo yi. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Me ne nkwa paano no. Obiara a ɔbɛba me nkyɛn no renkɔm da, na nea ɔgye me di no nso rensukɔm da. Nanso mekaa kyerɛɛ mo sɛ moahu me, nanso monnye nni. Biribiara a Agya no de ma me no, ɔbɛba me nkyɛn, na nea ɔreba me nkyɛn no merempam no mfi me nkyɛn; efisɛ mafi ɔsoro aba ɛnyɛ sɛ mɛyɛ me pɛ, na mmom sɛ mɛyɛ nea ɔsomaa me no pɛ. Eyi ne pɛ a ɔ somaa me agya no, sɛ biribiara a ɔde ama me no, menhwere efi ne mu biara, na mmom mɛma ɛno asɔre wɔ da a etwa toɔ no mu. Eyi na ɛyɛ apɛdeɛ a deɛ ɔsomaa me no pɛ, sɛ obiara a ɔhwɛ Ɔba no na ɔgye di wɔ ne mu no bɛnya nkwa a ɛnni awieeɛ, na me ara mɛma no asɔre da a ɛtwa toɔ no. Enti na Yudafo no nwiinwii faa ne ho efisɛ ɔkae sɛ, me ne brodo a esii fii ɔsoro no, na wɔkae sɛ: Ɛnyɛ oyi ne Yesu Yosef ba no, a yɛnim n'agya ne ne maame no anaa? Ɛno nti sɛdeɛ yi ɔka sɛ mafiri soro abɛsiane? Enti Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Munnwiinwii mo ho mo ho. Obiara ntumi mba me nkyɛn, sɛ ɛnyɛ sɛ Agya a ɔsomaa me no twetwe no a, na me mɛma no asɔre wɔ da a ɛtwa toɔ no. Wɔatwerɛ wɔ adiyifoɔ no mu sɛ: Na wɔn nyinaa bɛyɛ wɔn a Onyankopɔn bɛkyerɛkyerɛ wɔn. Obiara a ɔte nka efi Agya no hɔ na wasua no ba me nkyɛn; ɛnyɛ sɛ obi ahu Agya no, gye deɛ ɔfiri Onyankopɔn nkyɛn no, ɔno na wahu Agya no. Nokware, nokware, meka kyerɛ mo sɛ, nea ɔgye me di no wɔ nkwa a ɛnni

awieɛ. Me ne nkwa paano no. Mo agyanom dii mana wɔ sare so na wowuui; eyi ne brodo a efi ɔsoro reba fam, sɛnea obi befi mu adi na ɔrenwu. Me ne paano a ɛte ase a efi ɔsoro bae; sɛ obi di efi saa paano yi mu a, ɔbɛtena ase akosi daa. Na paano a mede bɛma no nso, ɛyɛ me honam, a mede bɛma ama wiase nkwa. Na Yudafoɔ no reko ntam wɔn ho wɔn ho enti, na wɔka sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na onipa yi bɛtumi ama yɛn ne honam adi? Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ, sɛ munni Onipa Ba no honam na munnom ne mogya a, munni nkwa wɔ mo ankasa mu. Deɛ ɔwe me honam na ɔnom me mogya no wɔ nkwa daapem, na me bɛma no sɔre wɔ da a ɛtɔ so akyire no. Ɛfiri sɛ me honam yɛ aduane ankasa, na me mogya nso yɛ anom ankasa. Deɛ ɔwe me honam na ɔnom me mogya no tena me mu, na me nso metena ne mu. Sɛnea Agya Ɔteasefo no somaa me na me nso mete ase ɛnam Agya no nti no, saa ara nso deɛ ɔwe me no bɛtena ase ɛnam me. Yei ne brodo a efi ɔsoro aba fam no. Ɛnyɛ sɛnea mo agyanom dii mana no na wowuui no. Nea ɔbɛdi saa brodo yi no bɛtena ase afebɔɔ. Ɔkaa nneɛma yi wɔ asafo mu berɛ a na ɔrekyerɛkyerɛ wɔ Kapernaum. Enti ne asuafoɔ mu pii a wɔtee asɛm no kaa sɛ, saa asɛm yi yɛ den, hwan na ɔbɛtumi ate? Yesu nim wɔ ne ho mu sɛ n'asuafoɔ renwiinwii fa eyi ho, ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Eyi ma mo hinhim anaa? Enti sɛ mohu Onipa Ba no rekɔ soro baabi a na ɔwɔ hɔ kane no a? Honhom no na ɛma nkwa, honam fam no mmoa hwee, nsɛm a meka kyerɛ mo no yɛ honhom na ɛyɛ nkwa. Nanso wɔwɔ mo mu bi a wɔnnye nni. Efiri sɛ na Yesu nim firi ahyɛaseɛ nnipa bɛn na wɔnnye nni na hwan ne deɛ ɔbɛyi no ama. Na ɔkaa sɛ, Ɛnam eyi nti na maka akyerɛ mo sɛ obiara ntumi mma me nkyɛn, sɛ wɔamma no efi

me Agya nkyɛn a. Efi wei nti, ne asuafo no mu pii gyaw no kɔɔ wɔn akyi, na wɔannante ne no bio. Enti Yesu bisaa dumien no sɛ, Mo nso mopɛ sɛ mokɔ anaa? Simon Petro nti buaa no sɛ: Awurade, yɛbɛkɔ akɔ hwan nkyɛn? Wowɔ nsɛm a ɛfa nkwa daapem ho; na yɛn nso yɛagye adi na yɛahu sɛ wo ne Kristo no, Onyankopɔn teasefoɔ no Ba no. Yesu buaa wɔn sɛ: Me ankasa mampaw mo dumienu no anaa? Na mo mu baako yɛ ɔbonsam. Ɔkaa no fa Yuda a ɔyɛ Simon ba Iskariot, efisɛ na saa onipa yi na ɔrebɛ de no ama, a ɔyɛ ɔbaako wɔ asuafo dumien no mu.

7

Na Yesu nam wɔ Galilea wɔ nneɛma yi akyi, na wampɛ sɛ ɔnam wɔ Yudea, ɛfiri sɛ na Yudafoɔ no rehwehwɛ no sɛ wɔbɛkum no. Na Yudafoɔ afahyɛ a wɔfrɛ no Ntamadan Afahyɛ no abɛn. Enti ne nuanom mmarima ka kyerɛɛ no sɛ: Fi ha kɔ Yudea, sɛdeɛ wo asuafoɔ nso bɛhunu wo nnwuma a woyɛ no; obi biara nnyɛ biribi wɔ kɔkoam na ɔno ankasa hwehwɛ sɛ ɔbɛda ne ho adi wɔ akannibea. Sɛ woyɛ nneɛma yi a, da wo ho adi kyerɛ wiase no. Ɛfiri sɛ ne nuammarima mpo annye no nni. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Me bere no nnya mmaeɛ, nanso mo bere no daa yɛ ahoboa. Wiase ntumi ntan mo, nanso ɛtan me, ɛfiri sɛ medi adanseɛ fa ne ho sɛ ne nnwuma yɛ bɔne. Mo nkɔ afahyɛ yi mu, me deɛ, menkɔ afahyɛ yi mu ɛ, ɛfiri sɛ me berɛ no nnuiɛ. Nneɛma yi deɛ aka akyerɛ wɔn no, ɔtenaeɛ wɔ Galilea. Sɛ ne nuanom mmarima kɔe a, afei na ɔno nso ankasa kɔɔ afahyɛ no ase, ɔankɔ pefee, na mmom ɔkɔɔ sɛ wɔ ahintasɛm mu. Enti Yudafo no

hwehwɛɛ no wɔ afahyɛ no ase na wɔkaa se, Ɛhe na ɔno wɔ? Na nkasaboa pii wɔ hɔ fa ne ho wɔ nnipadɔm no mu. Ebinom na na wɔrekeka sɛ ɔyɛ onipa papa; afoforɔ nso rekeka sɛ, daabi, mmom ɔrema nnipadɔm no fom kwan. Nanso obiara ankasa nkannibɔ wɔ ne ho, esiane suro a na wɔsuro Yudafo no nti. Nanso ɛberɛ a afahyɛ no aba ne mfimfini no, Yesu kɔɔ asɔredan mu na ɔkyerɛkyerɛɛ. Na Yudafo no nwanwaa wɔn ho ka kyerɛɛ sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na onipa yi nim nwoma a ɔnsua? Yesu nti buaa wɔn na ɔkae sɛ: Me nkyerɛkyerɛ no nyɛ me dea, na mmom ɔno a ɔsomaa me no dea; sɛ obi pɛ sɛ ɔyɛ ne pɛ a, ɔbɛhunu nkyerɛkyerɛ no ho asɛm, sɛ efi Onyankopɔn nkyɛn anaa me ankasa me ho na mekasa. Deɛ ɔfiri ne ho kasaɛ no hwehwɛ n'ankasa animuonyam, nanso deɛ ɔhwehwɛ deɛ ɔsomaa no no animuonyam no, saa onipa yi yɛ nokwafoɔ, na ntɛnkyea biara nni ne mu. Mose amfa mmara no amma mo anaa? Na obiara a ofi mo mu nni mmara no so. Adɛn enti na morepɛ sɛ mokum me? Nnipadua no buaa na ɔkae, Honhom bɔne wo wɔ. Hwan na ɔrehwehwɛ sɛ ɔbɛkum wo? Yesu buaa na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Adwuma baako na meyɛe, na mo nyinaa mo ani adwiri esiane eyi nti. Mose de twatwebɔ ama mo, ɛnyɛ sɛ efi Mose nkyɛn na mmom efi agyanom hɔ, na homeda mu no motwa nnipa twetwe. Sɛ onipa gye twatwa wɔ homeda mu sɛnea ɛbɛyɛ a Mose mmara no renni mmubuiɛ a, mobufuw me sɛ meyɛɛ onipa nyinaa ahoɔden wɔ homeda mu anaa? Mommmu atɛn sɛnea ɛte wɔ ani so, na mmom mommu atɛn a ɛteɛ. Na ebinom a wofi Yerusalem no rekasa se, Ɛnyɛ oyi na wɔrehwehwɛ no sɛ wɔbekum no? Na hwɛ, ɔde akokoduru kasa, na wɔnka hwee nkyerɛ no. Ebia sɛ nokorɛm na akannifoɔ no nim sɛ saa onipa yi yɛ nokorɛm Kristo

no? Nanso yɛnim faako a oyi firi, nanso Kristo berɛ a ɔbɛba no, obiara nnim faako a ɔfiri. Enti ɔteɛɛ mu wɔ asɔredan no mu a na ɔrekyerɛkyerɛ Yesu na ɔrekasa sɛ: na monim me, na monim faako a mefi; na memfiri me ankasa, nanso deɛ ɔyɛ nokorɛ no na ɔsomaa me, deɛ monnim no; me nim no, ɛfiri sɛ mefiri ne nkyɛn na ɔno nso somaa me. Enti na wɔrepɛ sɛ wɔkyere no, nanso obiara amma ne nsa anto no so, efisɛ ne bere nnya mmaa. Nnipa pii a wofi nipadɔm no mu gyedii wɔ ne mu, na wɔkae se, Sɛ Kristo ba a, ɔbɛyɛ nsɛnkyerɛnne bebree asen nea saa onipa yi ayɛ yi ana? Farisifoɔ no tee sɛ dɔm no renwiinwii fa ne ho saa nneɛma, enti Farisifoɔ no ne asɔfoɔ mpanin no somaa aboafoɔ sɛ wɔnkɔkyere no. Yesu no ka-e sɛ, Me wɔ mo nkyɛn berɛ ketewa bi na afei me kɔ nea ɔsomaa me no nkyɛn. Mobɛhwehwɛ me na morennya me, na faako a mewɔ no, mo morentumi mmra. Enti Yudafo no ka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ: Ɛhe na onipa yi rebɛkɔ, na yɛn deɛ yɛrenhu no? Ɛnyɛ sɛ ɔrebɛkɔ Helafo no hweteeɛ mu na ɔbɛkyerɛkyerɛ Helafo no anaa? Hwan ne wei asɛm a ɔkaeɛ sɛ, mobɛhwehwɛ me na morennya me, na faako a mewɔ no, mo morentumi mmra? Wɔ da a etwa to no kɛse a ɛyɛ afahyɛ no mu no, Yesu gyinaa hɔ teɛɛ mu sɛ, Sɛ obi sukɔm de, ɔmmra me nkyɛn mmɛnom. Onipa a ɔgye di wɔ me mu no, sɛnea Atwerɛsɛm no kae no, nsubɔnten bɛteɛ afi ne yafunu mu a ɛyɛ nsu a ɛte ase. Eyi deɛ, ɔkaa no faa Honhom no ho a na ɛsɛ sɛ wɔn a wɔgye ne ho di no gye. Ɛfiri sɛ, na Honhom Kronkron nni hɔ ɛ, ɛsiane sɛ na wɔnhyɛɛ Yesu animuonyam ɛ. Nnipa pii enti efi dɔm no mu a wɔate asɛm no kae sɛ: Saa onipa yi yɛ odiyifoɔ no ampa ara; afoforɔ kae sɛ: Saa onipa yi yɛ Kristo no; afoforɔ kae sɛ: Ɛnyɛ ɛfiri Galilea na Kristo no firi ba anaa? Ɛnyɛ Atwerɛsɛm no kaa sɛ

efi Dawid ase na efi Betlehem akuraa no mu, baabi a na Dawid wɔ hɔ no, na Kristo no bɛba? Nkyekyɛmu enti ɛbaa nnipadɔm no mu ɛnam ne nti. Ebinom a wɔwɔ wɔn mu pɛɛ sɛ wɔkyere no, nanso obiara amfa ne nsa anto no so. Enti aboafoɔ no baa asɔfoɔ mpanin no ne Farisifoɔ no nkyɛn, na wɔn no bisaa wɔn sɛ, adɛn enti na moamfa no amma? Aboafoɔ no buaa sɛ, Onipa biara nkasa da sɛ saa onipa yi nkasa no. Farisifoɔ no enti buaa wɔn sɛ, Ɛnyɛ sɛ mo nso wɔama mo afom kwan anaa? Ɛnyɛ obi a ɔfiri akannifoɔ no mu na ɔgyee no dii anaa obi a ɔfiri Farisifoɔ no mu? Nanso saa dɔm yi a wɔnnim mmara no yɛ nnomefo. Nikodemo ka kyerɛɛ wɔn, nea ɔbaa anadwo baa ne nkyɛn no, na ɔyɛ wɔn mu baako; ɛnyɛ sɛ yɛn mmara bu onipa atɛn, sɛ wɔante afi ne nkyɛn kane na wɔahunu nea ɔyɛ? Wobuae na wɔka kyerɛɛ no: Ɛnyɛ sɛ wo nso wofi Galilea? Hwehwɛ na hwɛ sɛ odiyifoɔ bi a ɔfiri Galilea no nnsɔreeɛ. Na obiara kɔɔ ne fie.

8

Yesu kɔɔ Ngodua Bepɔw no so, na adekyeeɛ anɔpa no ɔsane baa asɔredan no mu bio, na nnipa no nyinaa baa ne nkyɛn, na ɔtenaa ase kyerɛkyerɛɛ wɔn. Na atwerɛfoɔ no ne Farisifoɔ no de ɔbaa bi a wɔakyere no wɔ awaresɛeɛ mu baeɛ, na wɔde no gyinaa mfimfini no ka kyerɛɛ no sɛ: Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, wɔakyere saa ɔbaa yi wɔ ɛberɛ a na ɔreyɛ awaresɛeɛ ankasa no mu; na yɛn mmara mu no Mose hyɛɛ sɛ wɔmfa aboɔ nsi saa mmaa yi. Enti wo ka dɛn? Nanso wɔkaa eyi de sɔɔ no hwɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛnya kwaadu de atia no. Nanso Yesu kotow ase de ne

nsateaa kyerɛw wɔ asase no so. Sɛdeɛ wɔkɔɔ so bisaa no no, ɔteɛɛ ne ho na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, deɛ ɔnni bɔne mo mu no kane mfa ɛboɔ to no so. Na bio nso, ɔkotow ne ho ase na ɔkyerɛw wɔ asase no so. Wɔn a wɔtee asɛm no koraa pue kɔe baako baako, afi mpanyimfo no ase, na wogyaw Yesu ne ɔbea no a na ɔgyina mfinimfini hɔ no. Ɔpagyaa ne ti nanso, Yesu kaa kyerɛɛ no: Ɔbaa, ɛhe na wɔwɔ? Obiara ammu wo atɛn? Ɔbaa no nso kae sɛ: Obiara nni hɔ, Awurade. Yesu kae: Me nso menbu wo atɛn; kɔ na efi seesei yi nkɔ so nyɛ bɔne bio. Bio nti, Yesu kasa kyerɛɛ wɔn sɛ, Me ne wiase yi hann. Deɛ ɔdi m'akyiri no renante esum mu, na mmom ɔbɛnya nkwa hann no. Enti Farisifo no ka kyerɛɛ no sɛ, wo de wo ho di adanse, wo adansedi no nyɛ nokware. Yesu buaa na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Sɛ mpo medi adanse fa me ho a, me adansedi yɛ nokware, efisɛ minim faako a mefiri bae ne faako a merekɔ, nanso mo de, munnim faako a mefi anaa faako a merekɔ. Mo bu atɛn sɛnea honam no te, nanso me mmu obiara atɛn. Na sɛ mebu atɛn deɛ, m'atɛn no yɛ nokorɛ, ɛfiri sɛ ɛnyɛ me nko ara, na mmom me ne Agya a ɔsomaa me no. Na wɔ mo mmara mu nso, wɔatwerɛ sɛ nnipa baanu adansedie yɛ nokware. Me ne nea ɔredi adanse afa me ho, na Agya a ɔsomaa me no nso redi adanse afa me ho. Enti na wɔrebisa no: Wo agya no wɔ he? Yesu buaa: Munnim me na munnim m'agya nso; sɛ na munim me a, anka munim m'agya nso. Yesu kaa nsɛm yi wɔ sikakorabea hɔ, bere a na ɔrekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, na obiara ankyere no, ɛfiri sɛ ne bere nnyɛɛ aba. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn bio sɛ, Merekɔ na mobɛhwehwɛ me, na mobɛwu wɔ mo bɔne mu. Baabi a merekɔ no, montumi mma. Enti Yudafoɔ no rebisa sɛ, ɛnyɛ saa sɛ ɔbɛkum ne ho, ɛfiri sɛ ɔka sɛ, faako a

mekɔ no, mo ntumi mma? Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mo fi nea ɛwɔ fam no mu, na me deɛ, mefiri nea ɛwɔ soro no mu. Mo yɛ wiase yi mu nnipa, na me deɛ, mennfi wiase yi mu. Enti me ka kyerɛɛ mo sɛ mo bɛwu wɔ mo bɔne mu, efisɛ sɛ monnye nni sɛ me ne no a, mo bɛwu wɔ mo bɔne mu. Enti wɔbisaa no sɛ: Wo yɛ hwan? Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mfiaseɛ deɛ a merekasa akyerɛ mo no. Pii mewɔ fa mo ho ka ne bu atɛn, nanso deɛ ɔsomaa me no yɛ nokorɛni, na me nso deɛ meteeɛ fii ne nkyɛn no, yeinom na meka kyerɛ wiase. Wɔanhunu sɛ na ɔrekasa afa Agya no ho kyerɛ wɔn. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Sɛ moma Onipa Ba no so a, afei mubehu sɛ me ne no, na efi me ankasa menyɛ hwee, nanso sɛnea m'Agya kyerɛɛ me no, saa nsɛm yi na meka. Na nea ɔsomaa me no wɔ me nkyɛn, Agya no annyaa me hɔ nko ara, efisɛ meyɛ nneɛma a ɛsɔ n'ani berɛ nyinaa. Ɔrekasa nneɛma yi no, nnipa pii gyee no dii. Enti Yesu kasa kyerɛɛ Yudafo a na wɔagye no adi no sɛ, sɛ mo tena me nsɛm mu a, ampa ara mobɛyɛ me asuafo, na mobehu nokware no, na nokware no bɛma mo ahofadi. Wobuaa no sɛ, Yɛyɛ Abraham asefo na yɛanyɛ obi nkoa da. Ɛbɛyɛ dɛn na woka sɛ yɛbɛyɛ ahofadi? Yesu buaa wɔn se: Ampa ampa, meka kyerɛ mo sɛ obiara a ɔyɛ bɔne no yɛ bɔne akoa. Nanso akoa no ntena fie no mu daa, ɔba no de, ɔtena hɔ daa. Enti sɛ Ɔba no yi mo a, ampa ara mobɛyɛ ahofadifoɔ. Minim sɛ Abraham asefo mone, nanso morehwehwɛ me sɛ mobɛkum me, ɛfiri sɛ m'asɛm no nkɔ so wɔ mo mu. Nea mahunu afi me Agya nkyɛn no, meka; na mo nso nea moahunu afi mo agya nkyɛn no, moyɛ. Wobuaa na wɔka kyerɛɛ no sɛ: Yɛn agya ne Abraham. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Sɛ na moyɛ Abraham mma a, anka moayɛ Abraham nnwuma. Seesei nanso morehwehwɛ

me akum me, onipa a nokware no aka akyerɛ mo, nea metee fii Onyankopɔn nkyɛn. Eyi Abraham anyɛ. Mo yɛ mo agya nnwuma no. Enti wɔka kyerɛɛ no sɛ: Yɛn, wɔamfa aguamammɔ so anwo yɛn; yɛwɔ agya baako, Onyankopɔn no. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, sɛ Onyankopɔn yɛ mo agya a, anka moɔɛdɔ me, efisɛ me na mefii Onyankopɔn nkyɛn aba, na mamma me ankasa mu, nanso ɔno na ɔsomaa me. Adɛn nti monnte me kasa no ase? Efisɛ mo ntumi ntie m'asɛm no. Mo fi mo agya ɔbonsam no hɔ, na mopɛ sɛ moyɛ mo agya akɔnnɔ no. Ɔno na ɔyɛ owudifoɔ firi mfiaseɛ na ɔnni nokorɛ mu, ɛfiri sɛ nokorɛ nni ne mu; sɛ ɔka atorɔ a, ɔfiri ne deɛ ankasa mu ka, ɛfiri sɛ ɔyɛ ɔtorofoɔ na ne papa nso te saa. Nanso sɛ meka nokware no a, mo nnye me nni. Hwan na ofi mo mu bu me fɔ wɔ bɔne ho? Sɛ nanso meka nokorɛ a, adɛn nti mo annye me nni? Deɛ ɔfiri Onyankopɔn nkyɛn no tie Onyankopɔn nsɛm; ɛsiane yei nti, mo nte, ɛfiri sɛ monfiri Onyankopɔn nkyɛn. Yudafo no buaa no sɛ, Ɛnyɛ yiye sɛ yɛka sɛ woyɛ Samariani na wowɔ honhommɔne? Yesu buaa se, Honhom bɔne nni me ho, nanso medi m'Agya ni, na mo de mogu m'anim ase. Me deɛ, menhwehwɛ m'anuonyam, nanso obi wɔ hɔ a ɔrehwehwɛ na ɔrebu atɛn. Nokware, nokware, meka kyerɛ mo sɛ, sɛ obi tie m'asɛm so a, ɔrenhu owu da kosi daa. Yudafoɔ no enti ka kyerɛɛ no sɛ: Seesei yɛahunu sɛ wowɔ honhommɔne. Abraham wui na adiyifo no nso wui, na woka se, sɛ obi di me nsɛm so a, ɔrenka owu mu da biara? Ɛnyɛ sɛ woye kɛse sen yɛn agya Abraham, nea ɔwuiɛ no? Na adiyifoɔ no nso awuwu; hwan na woreyɛ wo ho? Yesu buae: Sɛ me hyɛ me ho animuonyam a, me animuonyam no nyɛ hwee; ɛyɛ me Papa no na ɔhyɛ me animuonyam, deɛ mo ka sɛ ɔyɛ mo Onyankopɔn, na monnim no; me deɛ menim no. Na sɛ

meka sɛ minnim no a, mɛyɛ sɛ mo ɔtorofo; nanso minim no na midi ne asɛm so. Abraham mo agya ani gyee sɛ ɔbɛhunu me da, na ɔhunuu na n'ani gyee. Enti Yudafo no ka kyerɛɛ no sɛ, Wonnya mfeɛ aduonum, na woahunu Abraham anaa? Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ, ansa na wɔrebɛwo Aberaham no, na mewɔ hɔ dada. Enti wɔmaa aboɔ sɛ wɔbɛtow agu no so. Nanso Yesu de ne ho siee, na ɔfii asɔredan no mu a ɔfaa wɔn mfimfini, na ɔkɔɔ so saa.

9

Na ɔretwam mu no, ɔhunuu onipa anifuraefo efi awo mu. Na n'asuafoɔ no bisaa no sɛ, Rabi, hwan na ɔyɛɛ bɔne, saa onipa yi anaa ne awofoɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛwo no anifirafoɔ? Yesu buae se, Ɛnyɛ saa onipa yi na wayɛ bɔne, na ɛnyɛ n'awofo nso, nanso sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛda Onyankopɔn nnwuma adi wɔ ne mu. Ɛsɛ sɛ meyɛ nea ɔsomaa me no dwuma bere a adekyee wɔ hɔ, efisɛ anadwo reba a obiara rentumi nyɛ adwuma. Bere biara a mewɔ wiase no mu no, meyɛ wiase no hann. Ɔkaa nneɛma yi wiee no, ɔtee ntasu fam na ɔde ntasu no yɛɛ dɔte, na ɔde dɔte no srasraa anifuraeɛ no ani so na ɔka kyerɛɛ no sɛ: Kɔ kɔhohoro wo ho wɔ Siloam ɔtadeɛ mu, a wɔkyerɛ aseɛ sɛ wɔasoma no. Enti ɔkɔeɛ na ɔhohoro ne ho, na ɔbaeɛ a na ɔtumi hunu adeɛ. Enti afipamfoɔ ne wɔn a na wɔhunu no kane sɛ na ɔyɛ anifirafoɔ no kaa sɛ, Ɛnyɛ wei na na ɔte ase paebɔ no anaa? Ebinom na wɔreka sɛ ɔno ne no; ebinom deɛ na wɔreka sɛ ɔte sɛ no. Ɔno rekyerɛ sɛ me ne me. Enti wɔbisaa no sɛ, Ɛyɛɛ dɛn na wɔbuee w'ani? Obuae no na ɔkae

sɛ, onipa a wɔfrɛ no Yesu yɛɛ dɔteɛ na ɔde srasraa me ani, na ɔka kyerɛɛ me sɛ, kɔ Siloam asubura no mu na kɔhohoro. Enti mekɔeɛ na mehohoroo, na mehuu adeɛ. Enti wɔbisaa no sɛ: Ɛhe na saa onipa no wɔ? Ɔka sɛ: Mennim. Wɔde no kɔɔ Farisifoɔ no nkyɛn, deɛ na ɔyɛ anifirafoɔ no. Na ɛyɛ homeda ɛberɛ a Yesu de dɔteɛ no yɛɛ na ɔbuee ne aniwa no. Enti bio Farisifoɔ no nso rebisa no sɛdeɛ ɔnyaa n'ani hunu. Nanso ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ: Ɔde dɔte guu me ani so, na mehohoro me ho, na mihunu adeɛ. Enti ebinom a wɔfiri Farisifoɔ no mu kaa sɛ: Saa onipa yi mfiri Onyankopɔn nkyɛn, ɛfiri sɛ ɔnni homeda no so. Afoforɔ no kaa sɛ: ɛbɛyɛ dɛn na onipa bɔneyɛni betumi ayɛ nsɛnkyerɛnneɛ a ɛte saa? Na nkyekyɛmu wɔ wɔn mu. Wɔka kyerɛ anifuraefoɔ no bio: Wo deɛ, ɛdeɛn na woka fa ne ho, ɛfiri sɛ ɔbuee w'ani? Nanso ɔkaa sɛ ɔyɛ odiyifoɔ. Yudafo no annye anni enti ɛfa ne ho sɛ na ɔyɛ onifuraefo na wahunu ade, kosi sɛ wɔfrɛɛ ne awofo no, nea wahunu ade no, na wobisaa wɔn sɛ wɔreka sɛ: Eyi ne mo ba no, nea moka sɛ wɔwoo no sɛ onifuraefo no? Ɛnde ɛbɛyɛ dɛn na seesei ɔhunu adeɛ? N'awofoɔ buaa wɔn na wɔkaa sɛ: Yɛnim sɛ ɔyɛ yɛn ba na sɛ anifirafoɔ na wɔwoo no; na sɛdeɛ afei seesei ɔhunu deɛ yɛnnim, anaa hwan na ɔbuee n'ani yɛn yɛnnim; ɔno ankasa wɔ mfeɛ, mommisa no, ɔno ankasa bɛkasa afa ne ho. Ne awofoɔ kaa saa nneɛma yi, ɛfiri sɛ na wɔsuro Yudafoɔ, ɛfiri sɛ na Yudafoɔ apene so dada sɛ, sɛ obi pae mu ka sɛ ɔyɛ Kristo a, wɔbɛyi no afiri asɔredan mu. Ɛnam yei nti ne awofoɔ kaa sɛ wanya mfeɛ, mommisa no ankasa. Enti wɔfrɛɛ onipa a na ɔyɛ anifuraefo no nea ɛto so abien, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Ma Onyankopɔn anuonyam; yenim sɛ saa onipa yi yɛ bɔneyɛfo. Obuaa enti no na ɔkae sɛ, Sɛ ɔyɛ ɔbɔnefo deɛ, mennim, nanso

adeɛ baako na minim: na meyɛ anifuraefo, nanso seesei mehu adeɛ. Wɔka kyerɛɛ no bio: Ɛdeɛn na ɔyɛɛ wo? Ɛyɛɛ dɛn na ɔbuee w'ani? Ɔbuaa wɔn sɛ: Maka akyerɛ mo dada, na moantie; adɛn nti mopɛ sɛ mote bio? Ɛnyɛ sɛ mo nso pɛ sɛ mobɛyɛ ne asuafoɔ anaa? Wɔkaa n'anim kasaa no na wɔkae sɛ, wo yɛ saa onipa no asuafoɔ, yɛn deɛ, yɛyɛ Mose deɛ asuafoɔ. Yɛnim sɛ Onyankopɔn akasa akyerɛ Mose, nanso wei deɛ, yɛnnim faako a ɔfiri. Onipa no buaa wɔn sɛ, Eyi mu na nwonwaso wɔ, sɛ monim nni fahe ɔfiri, nanso wabuebue me ani. Yɛnim nanso sɛ nnebɔneyɛfoɔ deɛ, Onyankopɔn nte wɔn, nanso sɛ obi suro Nyankopɔn na ɔyɛ ne pɛ a, ɔno deɛ ɔte no. Efi tete bere a ɛwɔ hɔ nyinaa mu no, wɔante asɛm bi a ɛte sɛ obi abue onifirani a wɔwoo no saa no ani da. Sɛ saa onipa yi mfiri Onyankopɔn nkyɛn a,anka ɔrentumi ayɛ eyinom mu biara. Wɔbuaa na wɔka kyerɛɛ no: Wɔwoo wo nyinaa wɔ bɔne mu, na wo rekyerɛkyerɛ yɛn? Na wɔtoo no fii adi kɔɔ abɔnten. Yesu tee sɛ wɔpam no firi, na ɔhunuu no, ɔka kyerɛɛ no sɛ, Wogye di wɔ Onyankopɔn Ba no mu anaa? Ɔno buaa no na ɔkae se, Na hena ne no, Awurade, sɛnea menya gyidi wɔ no mu? Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Woahu no dada, na nea ɔrekasa ne wo yi no, ɔno ne no. Ɔno nso kae se, Megye di, Awurade, na ɔkotow ne ho. Na Yesu kae se, Me baa wiase yi mu de atemmuo, sɛnea wɔn a wɔnhunu ade no behunu ade, na wɔn a wɔhunu ade no bɛyɛ anifuraefo. Na Farisifoɔ no mu bi a na wɔka ne ho no tee saa nsɛm yi, na wɔbisaa no sɛ, Ɛnyɛ sɛ yɛn nso yɛyɛ anifirafoɔ anaa? Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, sɛ anifuraefoɔ na moyɛ anka monni bɔne, nanso seesei moka sɛ mohunu adeɛ, enti mo bɔne no ka mo so.

10

Nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo, deɛ ɔmfa ɛpono mu nkɔ nguan adidibea mu, na mmom ɔforo kɔ mu firi baabi foforɔ, saa onipa no yɛ ɔkorɔmfoɔ ne ɔkwanmukafoɔ; na deɛ ɔfa ɛpono mu kɔ mu no yɛ nguan no hwɛfoɔ. Eyi no, ɔponanoahwɛfo no bue ma no, na nguan no te ne nne, na ɔfrɛ ne ankasa nguan no din biara biara na ɔde wɔn ba abɔnten. Na sɛ ɔyi ne ankasa nnwan no aba fam a, ɔnam wɔn anim, na nnwan no di n'akyi, ɛfiri sɛ wɔnim ne nne; nanso ɔfoforɔ deɛ wɔrenni n'akyi koraa, mmom wɔbɛdwane afiri ne nkyɛn, ɛfiri sɛ wɔnnim afoforɔ no nne. Saa bɛ-kasamu yi, Yesu kaa kyerɛɛ wɔn, nanso wɔn deɛ wɔanhunu biribi a na ɔrekasa kyerɛ wɔn no ase. Enti Yesu san ka kyerɛɛ wɔn bio sɛ, Ampa ampa meka kyerɛ mo sɛ, me ne ɛpono a ɛkɔ nnwan no nkyɛn no. Wɔn a wɔbaa ansa na mebaa no nyinaa yɛ akorɔmfoɔ ne akwanmukafoɔ, nanso nnwan no antie wɔn. Me ne ɛpono no; sɛ obi fa me so kɔ mu a, wɔbɛgye no nkwa, na ɔbɛkɔ mu na ɔbɛpue aba, na ɔbɛhunu adidibea. Ɔkorɔmfoɔ no mma sɛ ɛnyɛ sɛ ɔbɛwia na ɔbɛkum na ɔbɛsɛe. Me deɛ, mebaeɛ sɛ wɔbɛnya nkwa na wɔanya bu so. Me ne oguanhwɛfo papa no. Odwanhwɛfoɔ papa no de ne kra to hɔ ma nnwan no; nanso ɔpaani no a ɔnyɛ odwanhwɛfoɔ, deɛ nnwan no nyɛ ne dea ankasa no, ɔhunu pataku no sɛ ɔreba na ɔgyaa nnwan no na ɔdwane; na pataku no kyere wɔn na ɔbɔ nnwan no ahwete. Nanso ɔpaani no guan, efisɛ ɔyɛ ɔpaani na nnwan no ho nhia no. Me yɛ oguanhwɛfo pa no, na minim me de na me de nim me, sɛnea Agya no nim me na me nso minim Agya no, na mede me

kra to hɔ ma nguan no. Na mewɔ nnwan afoforo nso a wɔnfiri saa adiwo yi mu. Ɛsɛ sɛ mede wɔn nso ba, na wɔbɛte me nne, na wɔbɛyɛ nguankuw baako, na oguanhwɛfo baako. Ɛnam yei nti Agya no dɔ me, ɛfiri sɛ mede me kra to hɔ, na mɛsan afa no bio. Obiara nni hɔ a ɔgye no fi me nkyɛn, nanso me de to no fi me ankasa ho. Tumi wɔ me nkyɛn sɛ mede bɛto no, na tumi wɔ me nkyɛn bio sɛ mɛsan agye no. Saa ahyɛde yi megye afi m'Agya nkyɛn. Nkyekyɛmu enti ɛsane baa Yudafoɔ no mu bio ɛsiane nsɛm yi nti. Na wɔn mu pii reka sɛ, ɔwɔ honhommɔne na wabobɔ adam, adɛn nti na mote no? Afoforɔ na wɔreka sɛ, Yeinom nsɛm no nyɛ ɔbonsam mu onipa deɛ. Ɛnyɛ ɔbonsam na ɔbɛtumi abue anifuraefoɔ ani anaa? Na ɛbaa mu sɛ afahyɛ no wɔ Yerusalem, na na awɔwberɛ; na Yesu nante wɔ asɔredan no mu wɔ Solomon abɔntenban no mu. Enti Yudafo no twaa ne ho hyiae na wɔka kyerɛɛ no sɛ: Wobɛkɔ so ayi yɛn kra akosi da bɛn? Sɛ wo yɛ Kristo no a, ka kyerɛ yɛn wɔ akokoduru mu. Yesu buaa wɔn: Maka akyerɛ mo, na munni gyidi; nnwuma a meyɛ wɔ m'Agya din mu, eyinom di adanse fa me ho; nanso mo munni gyidi; efisɛ monyɛ me nguan mu, sɛnea meka kyerɛɛ mo no. Me nnwan, me de no, wɔte me nne, na me nim wɔn, na wɔdi m'akyi, na me ma wɔn nkwa a ɛnni awie, na wɔrensɛe daa, na obi rentumi mfa wɔn mfi me nsa mu. M'agya a ɔde ama me no so sen obiara nyinaa, na obiara ntumi mfa nkɔ mfi m'agya nsa mu. Me ne Agya no yɛ baako. Yudafoɔ no sosoo aboɔ bio enti sɛdeɛ wɔde bɛsi no. Yesu buaa wɔn se, Nnwuma pa bebree a mede kyerɛɛ mo efi m'Agya hɔ, esiane wɔn mu nea enti na mosi me abo? Yudafoɔ no buaa no sɛ, Ɛnyɛ adwuma pa nti na yɛresi wo aboɔ, na mmom ɛfa nkwaatoa ho, na sɛ woyɛ onipa nanso woyɛ

wo ho Onyankopɔn. Yesu buaa wɔn se, Wɔankyerɛw wɔ mo mmara no mu se, Mekae se, moyɛ anyame? Sɛ ɔkaa sɛ wɔn yɛ anyame, wɔn a Onyankopɔn asɛm baa wɔn nkyɛn, na wɔntumi ntutu Atwerɛsɛm no mu, deɛ Agya no tee no ho na ɔsomaa no baa wiase yi mu, mo ka sɛ wogu Onyankopɔn ho fi, ɛfiri sɛ mekaa sɛ, meyɛ Onyankopɔn Ba? Sɛ menyɛ m'agya nnwuma no a, monnye me nni; na sɛ meyɛ deɛ a, mpo sɛ monnye me nni a, monnye nnwuma no nni, sɛdeɛ mobɛhunu na moagye adi sɛ m'agya wɔ me mu na me nso mewɔ ne mu. Na wɔrehwehwɛ enti bio sɛ wɔbɛkyere no, na ɔfii wɔn nsa mu. Na ɔkɔɔ bio wɔ Yordan akyirikyiri no, kɔɔ beae a na kane no Yohane rebɔ asu hɔ no, na ɔtenaa hɔ. Na nnipa pii baa ne nkyɛn na wɔkaa sɛ, Yohane deɛ, nsɛnkyerɛnneɛ biara anyɛ, nanso nneɛma nyinaa a Yohane kaa faa yei ho no, nokorɛ na ɛyɛ. Na nnipa pii a wɔwɔ hɔ no gyee no dii.

11

Na ɔbarima bi a na ɔyare a wɔfrɛ no Lasaro wɔ hɔ a ofi Betania, akuraa a Maria ne ne nuabea Mata te mu no. Na ná Maria a ɔde ngo sraa Awurade no na ɔde ne nwi peperee ne nan no, a ne nua Lasaro yare no. Enti no nuabeanom somaa kɔɔ no nkyɛn ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, hwɛ, nea wudɔ no no yare. Ɔteeɛ nanso, Yesu kaa sɛ, saa mmerɛyɛ yi nkɔ owuo so, nanso ɛyɛ ma Onyankopɔn animuonyam, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛhyɛ Onyankopɔn Ba no animuonyam ɛfa ne so. Na Yesu dɔ Martha ne ne nuabea ne Lasaro. Enti sɛ ɔtee sɛ ɔyare no, afei ɔtenaa faako a na ɔwɔ hɔ

no nna mmienu; ɛnna eyi akyi ɔka kyerɛɛ asuafoɔ no sɛ, momma yɛnkɔ Yudea bio. Asuafoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, Ɔkyerɛkyerɛfoɔ, seesei ara na Yudafoɔ no rehwehwɛ sɛ wɔde aboɔ bɛsi wo, na worekɔ hɔ bio anaa? Yesu buae: Ɛnyɛ nnɔnhwerew dunkron abien na ɛwɔ da no mu anaa? Sɛ obi nante wɔ awia mu a, ɔnhintihinti, ɛfiri sɛ ɔhunu wiase yi hann; na sɛ obi nante wɔ anadwo mu a, ɔhintihinti, ɛfiri sɛ hann no nni ne mu. Ɔkaa nneɛma yi, na ɛno akyi ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Lasaro yɛn adamfo no ada, nanso merekɔ sɛdeɛ mɛnyan no. Enti n'asuafo no kae sɛ, Awurade, sɛ wada a, wɔbɛgye no nkwa. Nanso na Yesu akasa afa ne wu ho, nanso wɔn no susuu sɛ ɔrekasa afa nna da no ho. Ɛnna enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn pefee sɛ: Lasaro awu, na medi ahurisie ɛsiane mo nti, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛgye adi, ɛfiri sɛ na menni hɔ; nanso momma yɛnkɔ ne nkyɛn. Enti Tomase a wɔfrɛ no Didimo ka kyerɛɛ asuafoɔ a wɔne no wɔ hɔ no sɛ, Momma yɛnkɔ nso yɛn, sɛdeɛ yɛbɛwu ne no. Enti ɛberɛ a Yesu baeɛ no, ɔhunuu sɛ na wada ɔda no mu dada nnanan ni. Na na Betania bɛn Yerusalem te sɛ efi nkyɛmu dunum, na Yudafo pii aba Marta ne Maria nkyɛn sɛ wɔbɛkyekye wɔn werɛ wɔ wɔn nua barima ho. Enti Martha bere a ɔtee sɛ Yesu reba no, ɔkɔhyiaa no, nanso Maria de, ɔte fie hɔ. Enti Martha ka kyerɛɛ Yesu sɛ, Awurade, sɛ na wowɔ ha a, anka me nua barima no anwu. Nanso mpo seesei, menim sɛ biribiara a wobɛbisa Onyankopɔn no, Onyankopɔn de bɛma wo. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Wo nua no bɛsɔre. Martha ka kyerɛɛ no sɛ, Menim sɛ ɔbɛsɔre wɔ asɔreɛ no mu wɔ da a ɛtɔ so akyiri no. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Me ne owusɔre no ne nkwa no. Nea ɔgye me di, mpo sɛ ɔwu a, ɔbɛtena ase; na obiara a ɔte ase na ɔgye me di renwu da koraa. Wogye eyi di? Ɔka kyerɛ no sɛ,

Aane, Awurade, megye adi sɛ wone Kristo no, Onyankopɔn Ba no a ɔreba wiase no. Na ɔkaa nneɛma yi wieeɛ no, ɔkɔeɛ na ɔfrɛɛ ne nuabaa Maria kokoam ka kyerɛɛ no sɛ, Ɔkyerɛkyerɛni no wɔ hɔ na ɔrefrɛ wo. No nso ɔtee no, ɔsɔre ntɛm na ɔbaa ne nkyɛn. Ɛnnya baa na na Yesu aba kuro no mu, na na ɔwɔ beae a Martha hyiaa no hɔ. Enti Yudafo a na wɔne no wɔ fie hɔ na wɔrekyekye ne werɛ no, wɔhunuu sɛ Maria sɔre ntɛm fii adi no, wɔdii n'akyi, na wɔkaa sɛ ɔrekɔ ɔda no mu akɔsu wɔ hɔ. Enti Maria baa faako a na Yesu wɔ no, ohuu no hwee ne nan ase ka kyerɛɛ no se, Awurade, sɛ na wowɔ ha a, anka me nua barima anwu. Yesu enti bere a ohuu no sɛ ɔresu na Yudafo a wɔaka abom aba ne nkyɛn no nso resu no, ne honhom mu haw no yiye na ɔhaw ne ho, na ɔkae se: Ɛhe na mode no asie? Wɔka kyerɛ no: Awurade, bra na hwɛ. Yesu sui. Enti na Yudafo no rekasa se: Hwɛ sɛnea na ɔdɔɔ no; ebinom a wofi wɔn mu kae se: Na onipa yi a obuee onifuraefo no ani no antumi anyɛ ama onipa yi nso anwu? Enti Jesus, a na ɔrekanyan wɔ ne ho mu bio, baa ɔda no mu. Na ɛyɛ ɔbodan, na ɔbo bi da so wɔ so. Yesu ka sɛ: Mompagya ɛboɔ no. Marta, onipa a wawu no nuabea ka kyerɛɛ no sɛ: Awurade, mprempren ɛbɔn; na ɛyɛ nnanan. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Manka ankyerɛ wo sɛ sɛ wogye di a, wubehu Onyankopɔn anuonyam? Enti wɔpagyee ɔbo no a na owufo no da hɔ. Yesu maa n'ani so kɔɔ soro na ɔkae sɛ: Agya, meda wo ase sɛ wotee me. Nanso na menim sɛ wotie me bere nyinaa, nanso esiane nnipadɔm a wogyinagyina ho no nti, mekae, sɛnea ɛbɛyɛ a wobegye di sɛ wosomaa me. Na ɔkaa saa nsɛm yi wiee no, ɔde nne kɛse teɛɛ mu se, Lasaro, bra firi mu. Na onipa a wawu no bae a wɔakyekyere ne nan ne ne nsa ntama ahodoɔ mu, na wɔde ntoma akyekyere

n'anim nso. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Munyi no nkyehoma na momma no nkɔ. Enti Yudafo no mu bebree a wɔbaa Marian nkyɛn na wɔhunuu nea Yesu yɛe no gyee no dii. Ebinom de, efi wɔn mu kɔɔ Farisifo no nkyɛn na wɔkaa nea Yesu yɛe kyerɛɛ wɔn. Enti asɔfoɔ mpanin ne Farisifoɔ no boaboaa agyinatukuo ano, na wɔkaa sɛ, Ɛdeɛn na yɛbɛyɛ, ɛfiri sɛ saa ɔbarima yi reyɛ nsɛnkyerɛnneɛ pii? Sɛ yɛgyaa no hɔ saa a, nnipa nyinaa bɛgye no di, na Romafoɔ no bɛba abɛfa yɛn beaeɛ ne yɛn ɔman. Nanso obi a ɔyɛ wɔn mu baako Kayafa, a na ɔyɛ ɔsɔfopanyin wɔ saa afe no mu, ɔka kyerɛɛ wɔn: Mo nnim hwee, na monnsusuw nso sɛ eye ma yɛn sɛ onipa baako bewu ama nnipa no na ɔman no nyinaa ansɛe. Nanso eyi ɔ-ankasa ne ho so ɔ-an-ka, na mmom ɔ-yɛ ɔsɔfopanyin wɔ afe no mu no, ɔ-hyɛɛ nkɔm sɛ na Yesu rebɛ-wu ama ɔman no, na ɛnyɛ ɔman no nko ara ho, na mmom sɛ ɔ-bɛ-boaboa Onyankopɔn mma a wɔ-ahwete wɔn no ano akɔ mu baako. Efi saa da no nti, wɔbɔɔ agyina sɛ wɔbɛkum no. Enti Jesus ankyini nnantew wɔ Yudafo mu bio, nanso ɔfii hɔ kɔɔ asase a ɛbɛn sare no so, kɔɔ kuro a wɔfrɛ no Efraim, na ɛhɔ na ɔne n'asuafo tenae. Na Yudafo Atwam Afahyɛ no abɛn, enti nnipa pii fii wɔn nkurow so kɔɔ Yerusalem ansa na afahyɛ no rebɛba, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛdwira wɔn ho. Enti na wɔrehwehwɛ Yesu na wɔne wɔn ho wɔn ho rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan no mu a wogyina hɔ sɛ, Dɛn na ɛte mo? Ɔrenba afahyɛ no mu anaa? Na asɔfoɔ mpanin no ne Farisifoɔ no ama ahyɛdeɛ sɛ sɛ obi hunu baabi a ɔwɔ, ɔnka, sɛdeɛ wɔbɛtumi akyere no.

12

Enti Yesu ansa na Twam Afahyɛ no aba nna nsia no, ɔbaa Betania, faako a na Lasaro a na wawu no te, nea ɔnyan no fii awufo mu no. Enti wɔyɛɛ aduane anwummere maa no wɔ hɔ, na Martha somee, na Lasaro yɛɛ wɔn a na wɔne no redidi no mu baako. Enti Maria a wagye aduhuam nardo ankasa a ɛho yɛ den pɔn biako no, ɔsraa Yesu nan ho na ɔde ne tinwi pepaee ne nan, na efie no nso hyɛɛ ma fii aduhuam no hua mu. Enti obi a ɔyɛ ne asuafoɔ no mu baako, Yuda a ɔyɛ Simon ba Iskariot, deɛ na ɔrebɛyi no ama no, kaa sɛ, Adɛn enti na wɔantɔn saa aduhuam yi wɔ dwetɛ sika ahaasa mu na wɔamma ahiafoɔ no? Ɔkaa eyi, nanso ɛnyɛ sɛ na ahiafoɔ no ho asɛm hyɛ no adwene, na mmom na ɔyɛ ɔkorɔmfoɔ, na ɔkura sika adaka no, na nneɛma a wɔde gu mu no, ɔkorɔɔ. Enti Yesu kae sɛ, Gyae no, ɔde no asie da a wɔbɛsie me no, ɔakora no. Ahiafo no, mo wɔ wɔn daa wɔ mo nkyɛn, nanso me deɛ, morenwɔ me daa. Enti Yudafo no mu dɔm kɛse huu sɛ ɔwɔ hɔ, na wɔbaa ɛnyɛ Yesu nko ara nti, na mmom sɛ wɔbɛhunu Lasaro a ɔnyan no fi awufo mu no nso. Na asɔfoɔ mpanin no yɛɛ adwene sɛ wɔbɛkum Lasaro nso, ɛfiri sɛ Yudafoɔ bebree nam ɔno nti na wɔrekɔ na wɔgye Yesu di. Adekyeeɛ a ɛdi hɔ no, nnipakuo kɛseɛ a wɔbaa afahyɛ no ase no, wɔtee sɛ Yesu reba Yerusalem, wɔfaa mmɛnkɔnhaban mman no na wɔkɔɔ sɛ wɔrekɔhyia no, na wɔteaam sɛ: Hosana, nhyira nka deɛ ɔreba wɔ Awurade din mu no, Israel ɔhene. Yesu huu afurum kumaa no, ɔtenaa so, sɛnea wɔatwerɛ no: Nsuro, Sion babea; hwɛ wo hene reba a ɔte afurum ba so. Nneɛma yi deɛ, ne asuafoɔ no anhunu kan, nanso ɛberɛ a wɔhyɛɛ Yesu animuonyam no, afei wɔkaee sɛ nneɛma yi na wɔatwerɛ afa ne ho, na nneɛma yi wɔyɛɛ no. Dɔm a na wɔne no wɔ hɔ ɛberɛ a ɔfrɛɛ Lasaro fii ɔda mu na ɔnyan no

fii awufoɔ mu no dii adanseɛ. Ɛnam yei nti nnipadɔm no hyiaa no, ɛfiri sɛ wɔtee sɛ wayɛ nsɛnkyerɛnne no. Enti Farisifoɔ no ka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ: Mohunu sɛ morennya mfasoɔ biara? Hwɛ, wiase nyinaa akɔ n'akyi. Na ná Helafo binom wɔ hɔ a wɔfiri wɔn a na wɔrekɔ soro no mu sɛdeɛ wɔbɛsom wɔ afahyɛ no ase. Enti yeinom baa Filipo a ofi Betsaida a ɛwɔ Galilea no nkyɛn, na wɔrebisa no sɛ, Awurade, yɛpɛ sɛ yɛhunu Yesu. Filipo baa na ɔka kyerɛɛ Andrea, na bio Andrea ne Filipo ka kyerɛɛ Yesu; na Yesu buaa wɔn kaa sɛ, bere no aba sɛ wɔbɛhyɛ Onipa Ba no anuonyam. Nokorɛ nokorɛ, meka kyerɛ mo sɛ, sɛ aburow aba biako anhwe agu asase so anwu a, ɛno ankasa nko ara na ɛbɛtena hɔ, nanso sɛ ɛwu a, ɛbɛso aba bebree. Onipa a ɔdɔ ne kra no bɛhwere no, na onipa a ɔtan ne kra wɔ wiase yi mu no, ɔbɛkora no akɔ nkwa daapem mu. Sɛ obi som me a, ɔnni m'akyi, na faako a mewɔ no, ɛhɔ na me somfo nso bɛwɔ, na sɛ obi som me a, Agya no bɛhyɛ no anidie. Seesei me kra aha haw, na dɛn na meka? Agya, gye me fi bere yi mu. Nanso ɛnam yei nti na mebaa bere yi mu. Agya, hyɛ wo din animuonyam. Enti nne bi fii ɔsoro bae: na mahyɛ no anuonyam na mɛsan ahyɛ no anuonyam bio. Enti nipadɔm no a na wɔgyina hɔ na wɔate no kae sɛ aprannaa abɔ, na afoforɔ nso kae sɛ, ɔbɔfoɔ aka akyerɛ no. Yesu buaa na ɔkae se, Ɛnyɛ ɛnam me so na saa nne yi bae, na mmom ɛnam mo so. Seesei atemmu wɔ hɔ ma wiase yi, seesei wiase yi sodifoɔ bɛtow no akɔ akyirikyiri; na me nso sɛ wɔma me so firi asase so a, mɛtwe nnipa nyinaa aba me ho. Eyi na ɔkaa ho asɛm de kyerɛɛ owuo bɛn mu na na ɔrebɛwu. Nnipadɔm no buaa no sɛ; yɛatee afi mmara no mu sɛ Kristo bɛtena hɔ kɔ daa, na ɛbɛyɛ dɛn na woka sɛ ɛsɛ sɛ wɔma onipa ba no so? Hwan ne saa onipa

ba yi? Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Hann no ne mo wɔ kakra bere bi. Monnante bere a mowɔ hann no, sɛnea ɛbɛyɛ a sum renkyere mo. Na nea ɔnante sum mu no nnim faako a ɔrekɔ. Berɛ a mowɔ hann no, munnye hann no nni, sɛnea mobɛyɛ hann mma. Yesu kaa nneɛma yi, na ɔkɔeɛ na ɔde ne ho siee fii wɔn nkyɛn. Nanso ɛwɔ mu sɛ wayɛ nsɛnkyerɛnne bebree wɔ wɔn anim de, nanso wɔannye no anni, sɛnea ɛbɛyɛ a asɛm a odiyifo Yesaia kae no bɛba mu a ɔkae se: Awurade, hena na ogyee yɛn asɛm a yɛtee no dii? Na Awurade basa no, wɔada no adi akyerɛ hena? Esiane eyi nti na wɔantumi annye anni, efisɛ Yesaia san kae bio: Wafura wɔn ani na wapirim wɔn koma, sɛnea wɔrenhunu wɔ wɔn ani mu na wɔrente aseɛ wɔ wɔn koma mu na wɔrensan mmra, na mensa wɔn yare. Yesaia kaa nneɛma yi ɛberɛ a ɔhunuu n'animuonyam na ɔkasaa faa ne ho. Nanso nso na ɛfiri akannifoɔ no mu pii gyee no dii, nanso ɛsiane Farisifoɔ no nti wɔanka, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrempam wɔn mfiri asɔredan mu; na wɔdɔɔ nnipa animuonyam sene Onyankopɔn animuonyam. Yesu nso teɛm kaa sɛ: Deɛ ɔgye me di no ɛnyɛ me na ɔgye di, na mmom deɛ ɔsomaa me no, na deɛ ɔhunu me no hunu deɛ ɔsomaa me no. Me yɛ hann a maba wiase no mu, sɛnea obiara a ɔgye me di no anntena sum mu. Na sɛ obi te me nsɛm na onnye nni a, merenbu no atɛn, efisɛ mammae sɛ merebɛbu wiase atɛn, na mmom sɛ megye wiase nkwa. Onipa a ɔpo me na ɔnnye me nsɛm no, ɔwɔ otemmufo; asɛm a mekaeɛ no, ɛno na ɛbɛbu no atɛn wɔ da a ɛtɔ so akyiri no; ɛfiri sɛ me ankasa menkasaeɛ, na mmom Agya a ɔsomaa me no ankasa ama me ahyɛdeɛ sɛ deɛ menka ne deɛ menkasa; na menim sɛ ne ahyɛdeɛ no yɛ nkwa daapem. Nea enti meka no me, sɛnea m'agya aka akyerɛ me no,

saa ara na meka.

13

Ansa na Twabea Afahyɛ no ho, na Yesu nim sɛ ne bere aba sɛ ɔbɛfiri wiase yi mu akɔ Agya no nkyɛn. Esiane sɛ na wadɔ ne nkurɔfo a wɔwɔ wiase yi mu no nti, ɔdɔɔ wɔn kosii awiei. Na anwummere aduane no aba mu no, ɔbonsam no de aba Yuda Simon Iskariot akoma mu dada sɛ ɔmfa no nhyɛ wɔn nsa, na Yesu nim sɛ Agya no de nneɛma nyinaa ama no wɔ ne nsa mu, na sɛ ɔfiri Onyankopɔn nkyɛn baeɛ na ɔrekɔ Onyankopɔn nkyɛn, ɔsɔre firii anwummere aduane no ho na ɔde ne ntadeɛ guu nkyɛn, na ɔfaa ntamaawa bɔɔ ho. Afei ɔtoo nsu guu kuruwa no mu, na ɔhyɛɛ aseɛ hohoro asuafoɔ no anan, na ɔde ntoma a na wabɔ no popa wɔn. Enti ɔbaa Simon Peter nkyɛn, na saa onipa no ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, wo na worehohoro me nan anaa? Yesu buaa na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Deɛ meyɛ yi, wonnim seesei, nanso akyire yi wobɛhunu. Petro ka kyerɛɛ no sɛ: Worenhohoro me nan da koraa. Yesu buaa no: Sɛ manhohoro wo a, wonni kyɛfa biara wɔ me ne me mu. Simon Peter ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, ɛnyɛ me nan nkutoo, na mmom me nsa ne me ti nso. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Nea waguare no nhia sɛ ɔhohoro ne nan, na mmom ɔho te nyinaa. Mo nso mo ho te, nanso ɛnyɛ mo nyinaa. Na ɔnim nea ɔde no bɛma no, enti ɔkae sɛ, mo nyinaa ho nte. Enti bere a ɔhohoroo wɔn nan na ɔfaa ne ntade, ɔtenaa ase bio no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, munim nea mayɛ ama mo? Mo frɛ me sɛ Ɔkyerɛkyerɛni ne Awurade, na moka yiye, ɛfiri sɛ me ne no

ampa. Sɛ enti me a meyɛ Awurade ne Ɔkyerɛkyerɛfo no ahohoro mo anan a, ɛsɛ sɛ mo nso mohohoro mo ho mo ho anan. Mede nhwɛsoɔ ama mo, sɛdeɛ meyɛɛ ama mo no, mo nso monyɛ saa ara; nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo, akoa nni ne wura so kɛseɛ, na ɔsomafoɔ nso nni deɛ ɔsomaa no no so kɛseɛ. Sɛ munim nneɛma yi a, nhyira nka mo sɛ moyɛ wɔn. Menka ɛfa mo nyinaa ho; menim wɔn a meyii wɔn; nanso sɛnea kyerɛwsɛm no bɛba mu no, nea ɔne me redidi brodo no ama ne nantin so atia me. Efi seesei meka kyerɛ mo ansa na ɛbɛyɛ, sɛnea sɛ bere a ɛbɛyɛ no, mobɛgye di sɛ me ne no. Nokorɛm nokorɛm, meka kyerɛ mo sɛ, deɛ ɔgye obi a mɛsoma no no gye me, na deɛ ɔgye me no nso gye deɛ ɔsomaa me no. Yeinom akyi no, Yesu honhom mu haw no, na ɔdii adanseɛ kaa sɛ, Nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo sɛ, mo mu baako bɛyi me ama. Na asuafo no hwɛɛ wɔn ho wɔn ho, efisɛ wɔn adwene mu yɛɛ basaa wɔ nea ɔreka ho. Na na ɔbaako a ɔfiri n'asuafo no mu no da Yesu kokom so, deɛ Yesu dɔ no; enti Simon Petro yɛɛ nsɛnkyerɛnne kyerɛɛ no sɛ ɔmmisa sɛ ɔbɛyɛ hena a ɔreka ne ho asɛm no. Ɔno a wabɔ ne ho agu Yesu koko so no ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, hwan ne no? Yesu bua sɛ: Ɔno ne onipa a mede paanoo a mede ahyɛ mu no bɛma no no. Na ɔde aduane no a wabɔ mu no ma Yuda a ɔyɛ Simon Iskariot ba no. Na paanoo no akyi no, Satan wuraa ne mu. Enti Yesu ka kyerɛɛ no: Nea woreyɛ no, yɛ no ntɛm. Nanso obiara a na wɔte aso no anhu nea ɛnti ɔkaa saa kyerɛɛ no; efisɛ ebinom susuw, esiane sɛ na Yuda kura sika adaka no nti, sɛ Yesu ka kyerɛ no sɛ, tɔ nneɛma a yɛhia wɔ afahyɛ no mu, anaa sɛ ɔmma ahiafo no biribi. Ɔde agyee aduane kakraa bi no nti, saa onipa no ntɛm so kɔɔ ntwom; na na ɛyɛ anadwo. Enti bere a ɔkɔe no, Yesu kae se, Seesei wɔahyɛ

Onipa Ba no anuonyam, na wɔahyɛ Onyankopɔn anuonyam wɔ ne mu. Sɛ wɔhyɛɛ Onyankopɔn animuonyam wɔ ne mu a, Onyankopɔn nso bɛhyɛ no animuonyam wɔ ne ho mu, na ntɛm ara ɔbɛhyɛ no animuonyam. Me mma nkumaa, meda so wɔ mo nkyɛn kakraa bi. Mobɛhwehwɛ me, na sɛdeɛ meka kyerɛɛ Yudafoɔ no sɛ baabi a merekɔ no, mo rentumi nkɔ, saa ara nso meka kyerɛ mo seesei. Mema mo ahyɛdeɛ foforɔ sɛ monnɔ mo ho mo ho, sɛdeɛ medɔɔ mo no, sɛdeɛ mo nso mobɛdɔ mo ho mo ho. Wɔ yei mu no, nnipa nyinaa bɛhunu sɛ moyɛ m'asuafoɔ, sɛ mowɔ ɔdɔ wɔ mo ho mo ho mu a. Simon Petro ka kyerɛɛ no sɛ: Awurade, ɛhe na worekɔ? Yesu buaa no; faako a merekɔ no, wuntumi nni m'akyi seesei, nanso akyiri no wobɛdi m'akyi. Petro ka kyerɛɛ no: Awurade, adɛn nti na mintumi nni w'akyi seesei yi? Mede me kra bɛto wo anan mu. Yesu buaa no sɛ, Wo kra de bɛsi ama me? Nokware, nokware, meka kyerɛ wo sɛ, akokɔ rento nfrɛ kosi sɛ woapa me mprɛnsa.

14

Mma mo koma nhaw mo. Mugye Onyankopɔn di, na mugye me nso di. Wɔ m'agya fie no mu, adan pii wɔ hɔ; sɛ ɛnte saa a, anka maka akyerɛ mo; merekɔ akosiesie beae ama mo; na sɛ mekɔ na mesiesie beae ama mo a, mɛsan aba na mede mo aba me nkyɛn, sɛnea mewɔ hɔ no, mo nso mobɛwɔ hɔ. Na ɛhe a mekɔ no monim, na ɛkwan no nso monim. Toma ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, yennim faako a worekɔ, ɛno nti ɛbɛyɛ dɛn na yebetumi ahunu ɛkwan no? Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Me ne ɔkwan

no ne nokware no ne nkwa no; obiara ntumi mma agya no nkyɛn sɛ ɛnyɛ ɛnam me so. Sɛ na munim me a, anka munim m'agya nso. Na efi seesei ara munim no na moahu no. Filipo ka kyerɛɛ no sɛ, Awurade, kyerɛ yɛn Agya no na ɛbɛdɔɔso yɛn. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Bere tenten yi me ne mo wɔ hɔ, na wonhuu me, Filipo? Onipa a wahunu me no wahunu Agya no; na ɛbɛyɛ dɛn na woka sɛ, kyerɛ yɛn Agya no? Wonnye sɛ me wɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu? Nsɛm a meka kyerɛ mo no, ɛmfi me ankasa mu na meka; nanso Agya a ɔte me mu no, ɔno ankasa na ɔyɛ nnwuma no. Munnye nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu. Sɛ ɛnte saa de a, munnye nni ɛsiane nnwuma no ankasa nti. Nokorɛm nokorɛm meka kyerɛ mo, deɛ ɔgye di wɔ me mu, dwuma a meyɛ no, ɔno nso bɛyɛ, na nea ɛso sen yeinom bɛyɛ, ɛfiri sɛ merekɔ me Agya nkyɛn, na biribiara a mobɛsrɛ wɔ me din mu no, yei mɛyɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛhyɛ Agya no animuonyam wɔ Ɔba no mu. Sɛ mobisa biribi wɔ me din mu a, mɛyɛ. Sɛ modɔ me a, munni me mmaransɛm so, na me nso mebisa Agya no na ɔde ɔboafoɔ foforɔ bɛma mo, sɛdeɛ ɔbɛtena mo nkyɛn akɔsi daapem, Nokorɛ Honhom no, deɛ ewiase ntumi nnye, ɛfiri sɛ ɛnhunu no na ɛnnim no nso; mo deɛ monim no, ɛfiri sɛ ɔte mo nkyɛn na ɔbɛwɔ mo mu. Merennya mo sɛ nkwadaafoɔ a wɔnni awofoɔ; mereba mo nkyɛn. Ɛda so kakra, na wiase no renhu me bio, nanso mo deɛ, mobɛhunu me, ɛfiri sɛ mete ase, na mo nso mobɛtena ase. Saa da no, mobɛhunu sɛ mewɔ m'Agya mu, na mo nso mowɔ me mu, na me nso mewɔ mo mu. Deɛ ɔwɔ me ahyɛdeɛ na ɔdi so no, ɔno ne deɛ ɔdɔ me. Deɛ ɔdɔ me no, me Agya bɛdɔ no, na me nso mɛdɔ no na mada me ho adi akyerɛ no. Yuda, a ɔnyɛ Iskariot no, ka kyerɛɛ no sɛ,

Awurade, adɛn nti na worebɛda wo ho adi akyerɛ yɛn na worenkyerɛ wiase? Yesu buaa na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Sɛ obi dɔ me a, ɔbɛkora me nsɛm, na me Agya bɛdɔ no, na yɛbɛba ne nkyɛn na yɛne no atena. Onipa a ɔmpɛ me asɛm no nkora me nsɛm, na asɛm a mote no nyɛ me de, nanso ɛyɛ Agya a ɔsomaa me no de. Nneɛma yi makasa akyerɛ mo ɛberɛ a mete mo nkyɛn; nanso Ɔkamafoɔ no, Honhom Kronkron no a Agya no bɛsoma wɔ me din mu no, ɔno bɛkyerɛkyerɛ mo nneɛma nyinaa na wabɔ mo nkae nneɛma nyinaa a maka akyerɛ mo no. Asomdwoe megye to hɔ ma mo, asomdwoe me de no mema mo; ɛnyɛ sɛnea wiase no ma no, me de mema mo. Mma mo koma nhaw na mma ɛnsuro nso. Motee sɛ me ka kyerɛɛ mo, merekɔ na mɛba mo nkyɛn; sɛ na modɔ me a, anka mo ani bɛgye ɛfiri sɛ meka sɛ, merekɔ m'agya nkyɛn; ɛfiri sɛ m'agya so sen me; na afei maka akyerɛ mo ansa na ɛbɛba, sɛnea ɛberɛ a ɛbɛba no mobɛgye di. Merenka nsɛm pii nka mo ho bio; ɛfiri sɛ wiase sodifoɔ no reba, na ɔnni hwee wɔ me mu; nanso sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wiase bɛhunu sɛ mɛdɔ Agya no, na sɛdeɛ Agya no hyɛɛ me no, saa ara na meyɛ. Mɔnsɔre, momma yɛnkɔ firi ha.

15

Me ne bobe a ɛyɛ nokware no, na m'agya no ye okuafo no. Dubamma biara a ɛwɔ me mu a ɛmfa aba no, ɔyi no fi hɔ, na nea ɛfa aba biara no, ɔhohoro no, sɛnea ɛbɛfa aba pii. Dada mo ho atɔ wɔ ɛnam asɛm a maka akyerɛ mo no nti. Montena wɔ me mu, na me nso wɔ mo mu. Sɛnea dua dubɛn no ntumi mma aba firi

ne ho ankasa, sɛ ɛntra bobe dua no mu a, saa ara nso mo, sɛ montra me mu a. Me ne bobe no, na mo ne mman no. Nea ɔte me mu na me nso wɔ ne mu, saa onipa yi sow aba pii, efisɛ sɛ munni me ho a, morentumi nyɛ hwee. Sɛ obi anka me mu a, wɔtow no kɔ akyirikyiri te sɛ dua dubaa na ɛwosee, na wɔboaboa ano de to ogya mu, na ɛhyew. Sɛ motena me mu na me nsɛm tena mo mu a, deɛ mopɛ no, mobisa, na ɛbɛyɛ ama mo. Wɔ yei na wɔhyɛɛ me Agya anuonyam, sɛ mode aba pii bɛba, na moayɛ me asuafo. Sɛnea Agya dɔɔ me no, saa ara na me nso madɔ mo; montena me dɔ mu. Sɛ mobɛdi me ahyɛdeɛ so a, mobɛtena me dɔ mu, sɛdeɛ medi m'Agya ahyɛdeɛ so na metena ne dɔ mu no. Nneɛma yi m'akasa akyerɛ mo sɛdeɛ m'anigyeɛ no bɛtena wɔ mo mu, na mo anigyeɛ nso bɛyɛ ma. Yei ne m'ahyɛde: sɛ mobɛdɔ mo ho mo ho sɛnea medɔɔ mo no. Ɔdɔ a ɛso sen eyi biara nni, sɛ obi de ne kra bɛto ama ne nnamfonom. Mo yɛ me nnamfonom, sɛ moyɛ biribiara a mehyɛ mo no. Meremfrɛ mo nkoa bio, ɛfiri sɛ ɔsomfoɔ nnim deɛ ne wura yɛ, nanso mafrɛ mo nnamfonom, ɛfiri sɛ biribiara a metee firi m’Agya nkyɛn no, mada no adi akyerɛ mo. Ɛnyɛ mo na moyii me, nanso me na meyii mo, na mede mo sii hɔ sɛ monkɔ na monso aba, na mo aba no ntena hɔ, sɛnea biribiara a mobɛbisa Agya no wɔ me din mu no, ɔbɛma mo. Nneɛma yi na mehyɛ mo sɛ modɔ mo ho mo ho. Sɛ wiase tan mo a, munnim sɛ wɔatan me kane sen mo. Sɛ efi wiase no mu na moyɛ a, anka wiase no bɛdɔ ne deɛ ankasa, nanso esiane sɛ efi wiase no mu na monyɛ, na mmom me na mprɛw mo firii wiase no mu nti, wiase no tan mo. Monkae asɛm a mekaa kyerɛɛ mo no: akoa nni ne wura so kɛse. Sɛ wɔtaa me hwee a, na wɔbɛtaa mo nso hwee; sɛ wɔdii m'asɛm so a, na

wɔbɛdi mo de nso so. Nanso nneɛma yi nyinaa wɔbɛyɛ mo ɛsiane me din nti, ɛfiri sɛ wɔnnim deɛ ɔsomaa me no. Sɛ anka memmaa na mankasa ankyerɛ wɔn a, anka wɔnni bɔne, nanso seesei wɔnni ano adanse biara wɔ wɔn bɔne ho. Obiara a ɔtan me no tan m'agya nso. Sɛ manyɛ dwuma no wɔ wɔn mu a obi foforɔ biara nnyɛeɛ no a, anka wɔnni bɔne, nanso seesei deɛ, wɔahunu na wɔatan me ne m'agya. Nanso sɛdeɛ ɛbɛyɛ a asɛm no a wɔatwerɛ wɔ wɔn mmara no mu no bɛba mu, sɛ wɔtanee me kwa. Nanso sɛ Ɔkamafoɔ no ba a mede no bɛsoma mo afiri Agya no nkyɛn, Honhom a ɛyɛ Nokorɛ no a ɔfiri Agya no nkyɛn pue no, ɔno bɛdi adanseɛ afa me ho; na mo nso mobɛdi adanseɛ, ɛfiri sɛ moaka me ho afiri mfitiaseɛ.

16

Nneɛma yi m'aka akyerɛ mo sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo ani renfiri mo ho. Wɔbɛyɛ mo nnipa a wɔapam wɔn, nanso bere bi reba a obiara a wakum mo besusu sɛ ɔreyɛ som a ɔde rema Onyankopɔn. Na wɔbɛyɛ nneɛma yi, ɛfiri sɛ wɔanhunu Agya no anaa me. Nanso nneɛma yi maka akyerɛ mo sɛdeɛ sɛ berɛ no duru a, mobɛkae wɔn sɛ me na meka kyerɛɛ mo. Nanso manka nneɛma yi ankyerɛ mo firi ahyɛaseɛ, ɛfiri sɛ na me ne mo wɔ hɔ. Nanso seesei merekɔ akɔ nea ɔsomaa me no nkyɛn, na mo mu biara mmisa me sɛ worekɔ he, nanso esiane sɛ maka yeinom akyerɛ mo nti, awerɛhow ahyɛ mo koma ma. Nanso me ka nokware kyerɛ mo: ɛyɛ mo so sɛ me nkɔ. Sɛ me ankɔ a, Ɔkamafoɔ no remma mo nkyɛn; sɛ mekɔ deɛ a, mɛsoma no aba mo nkyɛn; na sɛ ɔno ba a,

ɔbɛbu wiase fɔ wɔ bɔne ho ne tenenee ho ne atemmuo ho. Ɛfa bɔne ho, ɛfiri sɛ wɔnnye me nni; ɛfa tenenee ho nso, ɛfiri sɛ merekɔ me Agya nkyɛn na morenhu me bio; na ɛfa atemmuo ho nso, ɛfiri sɛ wɔabu wiase yi sodifoɔ atɛn. Da so nsɛm pii mewɔ ka kyerɛ mo, nanso morentumi mfa so seesei. Sɛ Honhom Kronkron no, Nokware Honhom no ba a, ɔbɛkyerɛ mo kwan akɔ nokware no nyinaa mu, ɛfiri sɛ ɔrenkasa mfi ne ho, nanso biribiara a ɔbɛte no, ɔbɛka, na nneɛma a ɛreba no nso ɔbɛpae mu aka akyerɛ mo. Saa no bɛhyɛ me anuonyam, efisɛ efi me nkyɛn begye na ɔbɛpae mu aka akyerɛ mo. Biribiara a Agya no wɔ yɛ me dea. Ɛno nti na mekaa sɛ ɔbɛgye afiri me nkyɛn na wapae mu aka akyerɛ mo. Ɛkyɛre kakra na morenhu me, na bio ɛkyɛre kakra na mobɛhu me, efisɛ merekɔ Agya no nkyɛn. Enti ne asuafo no mu bi kaa wɔn ho wɔn ho sɛ, Ɛdeɛn ne yei a ɔreka akyerɛ yɛn sɛ, Ɛkyɛre kakra na morenhu me, na bio ɛkyɛre kakra na mobɛhunu me, ne sɛ Merekɔ Agya no nkyɛn no? Enti na wɔreka se: Dɛn ne eyi a ɔreka se kakraa bi no? Yennim nea ɔka. Enti Yesu hunuu sɛ na wɔpɛ sɛ wobisa no, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, eyi ho na morehwehwɛ mu ne mo ho mo ho sɛ mekae sɛ, kakraa bi na morenhu me, na bio kakraa bi na mobehu me? Nokware nokware mereka kyerɛ mo sɛ mobesu na mobetwaa adwo mo, nanso wiase bɛsɛpɛw ne ho; na mo de mobɛdi awerɛhow, nanso mo awerɛhow bɛdan anigye; ɔbea no sɛ ɔrewo a, ɔwɔ awerɛhow, efisɛ ne bere no aba; nanso sɛ ɔwo abofra no a, ɔnkae ahohia no bio esiane anigye no nti sɛ wɔawo onipa aba wiase mu. Na mo nso enti, awerɛhow nokware seesei mowɔ, nanso bio mebehu mo na mo koma ani begye, na mo anigye no, obiara remfa mfi mo nkyɛn. Na saa da no mu, moremmisa me biribiara. Ampa

ampa, meka kyerɛ mo sɛ biribiara a mobɛbisa Agya no wɔ me din mu no, ɔde bɛma mo. Kosi seesei mo ammisa biribiara wɔ me din mu, monbisa na mobenya, sɛnea mo anigye bɛyɛ ma. Nneɛma yi wɔ mfɛnsere mu makasa akyerɛ mo, nanso ɛbere reba bere a merenka wɔ mfɛnsere mu bio akyerɛ mo, na mmom wɔ pefee mu afa Agya no ho mɛbɔ mo amanneɛ. Wɔ saa da no mu wɔ me din mu mo bɛbisa; na minse nkyerɛ mo sɛ me bɛbisa Agya no mo ho asɛm; ɔno ankasa Agya no dɔ mo, efisɛ mo adɔ me, na moagye di sɛ me fii Onyankopɔn nkyɛn bae. Mefii Agya no nkyɛn na maba wiase mu; bio, meregya wiase no hɔ na merekɔ Agya no nkyɛn. N'asuafoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, seesei woka nokware pefee, na wɔnka bɛ biara. Seesei yɛnim sɛ wonim biribiara na wonni hia sɛ obi bebisa wo. Wɔ eyi mu yɛgye di sɛ efi Onyankopɔn nkyɛn na wofi bae. Yesu buaa wɔn se: Seesei na mugye di? Hwɛ, bere bi reba, na afei aba, sɛnea wɔbɛbɔ mo ahwete obibiara akɔ ne ankasa de na moagyaw me nko ara; na menni nko ara, efisɛ Agya ka me ho. Maka nneɛma yi akyerɛ mo sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛnya asomdwoeɛ wɔ me mu. Wɔ wiase no mu mobɛnya amanehunu; nanso monyɛ den, madi wiase no so nkonim.

17

Yesu kasa nneɛma yi, na ɔmaa n'ani so kɔɔ ɔsoro mu na ɔkae sɛ: Agya, bere no aba; hyɛ wo ba no anuonyam, sɛnea ɛbɛyɛ a wo ba no nso bɛhyɛ wo anuonyam, sɛnea wode tumi maa no wɔ honam nyinaa so no, sɛnea ɛbɛyɛ a biribiara a wode maa no no ɔde

nkwa daapem bɛma wɔn. Eyi ne nkwa daapem, sɛ wɔbɛhunu wo a woyɛ Onyankopɔn nokware baako no ne nea woasoma no Yesu Kristo. Mehyɛɛ wo animuonyam wɔ asase so, mewiee adwuma a woama me sɛ menyɛ; na afei hyɛ me animuonyam wo, Agya, wo ho wɔ animuonyam a na mewɔ ansa na wiase no rebɛba wo nkyɛn. Mada wo din adi akyerɛ nnipa a woade wɔn ama me fii wiase no mu no. Wɔyɛ wo dea na woama me wɔn, na wɔakora wo asɛm so. Seesei wɔahunu sɛ biribiara a woama me no fi wo nkyɛn; sɛ nsɛm a woama me no, mede ama wɔn, na wɔn ankasa wɔagyee, na wɔahunu ampa ara sɛ mefi wo nkyɛn bae, na wɔagye di sɛ wo na wosomaa me. Me rebisa wɔn ho asɛm; merebisa wiase ho asɛm, na mmom wɔn a woama me wɔn ho asɛm, ɛfiri sɛ wɔyɛ wo dea, na me nneɛma nyinaa yɛ wo dea na wo dea nso yɛ me dea, na wɔahyɛ me animuonyam wɔ wɔn mu. Na minnni wiase yi mu bio, na wɔn yi wɔ wiase yi mu, na mereba wo nkyɛn. Agya kronkron, bɔ wɔn ho ban wɔ wo din a woade ama me no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛyɛ baako sɛnea yɛte no. Bere a na mewɔ wɔn ho wɔ wiase no mu no, me na mihwɛɛ wɔn so wɔ wo din no mu; wɔn a woama me no, mihwɛɛ wɔn so, na wɔn mu biara anwu gye ɔsɛe ba no, na ama Kyerɛwsɛm no aba mu. Mprempren deɛ, mereba wo nkyɛn, na meka nneɛma yi wɔ wiase yi mu sɛdeɛ wɔbɛtumi anya me anigyeɛ a ɛbɛhyɛ wɔn ma. Mede w'asɛm ama wɔn, na wiase tan wɔn, efisɛ wɔmfiri wiase mu, sɛnea me nso menfiri wiase mu no. Memmisa sɛ woyi wɔn afiri wiase no mu, nanso mmom sɛ wokora wɔn afiri bɔne no mu. Wɔmfiri wiase mu, sɛnea me nso menfiri wiase mu no. Kronkron wɔn wɔ wo nokware no mu; w'asɛm no yɛ nokware. Sɛnea wosomaa me kɔɔ wiase no mu no, saa ara na me nso

mesomaa wɔn kɔɔ wiase no mu. Na ɛma wɔn, me dwira me ho, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nso wɔbɛyɛ wɔn a wɔadwira wɔn wɔ nokorɛ mu. Ɛnyɛ nea mebisa fa yeinom nko ho, na mmom mebisa nso fa wɔn a wɔgye di denam wɔn asɛm so kɔ me mu ho, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nyinaa bɛyɛ baako, sɛnea wo, Agya, wowɔ me mu na me nso mewɔ wo mu no, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nso wɔbɛyɛ baako wɔ yɛn mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wiase begye adi sɛ wo na wosomaa me. Na me nso anuonyam a woama me no, mede ama wɔn, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛyɛ baako sɛnea yɛn nso yɛyɛ baako no, me wɔ wɔn mu na wo nso wo me mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛyɛ pɛpɛɛpɛ mu baako, na sɛnea ɛbɛyɛ a wiase bɛhunu sɛ wo na wosomaa me na wodɔɔ wɔn sɛnea wodɔɔ me no. Agya, wɔn a woama me no, mepɛ sɛ baabi a mewɔ no, wɔn nso wɔwɔ bi kaa me ho, sɛ wɔbɛhunu m'anuonyam a woama me no, ɛfiri sɛ wodɔɔ me ansa na wɔrebɔ wiase. Agya trenee, na wiase no anhunu wo, nanso me de, mahunu wo, na eyinom nso ahunu sɛ wo na wosomaa me; na mada wo din adi akyerɛ wɔn na mɛda adi, sɛnea ɔdɔ a wodɔɔ me no bɛtena wɔn mu, na me nso metena wɔn mu.

18

Yesu kaa nneɛma yi wiee no, ɔne n'asuafoɔ kɔɔ Kedron asubɔnten no agya, baabi a na turo bi wɔ hɔ, na ɔne n'asuafoɔ kɔɔ mu. Na Yuda a ɔde no rekɔma no nso nim beaeɛ no, ɛfiri sɛ mpɛn pii na Yesu ne ne asuafoɔ no boaa ano wɔ hɔ. Enti Yuda de asraafo kuw no faa, na ɔde asoɔfoɔ mpanin ne Farisifoɔ aboafoɔ baa hɔ a wɔkurakura nkanea ne akodeɛ. Enti Jesus a na ɔnim

nneɛma nyinaa a ɛreba ne so no, ɔkɔɔ wɔn nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Hena na morehwehwɛ? Wɔbuaa no sɛ: Yesu a ɔfiri Nasaret no. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Me ne no. Na Yuda a na ɔde no rekɔma no nso na ogyina wɔ wɔn nkyɛn. Sɛ enti ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ me ne no, wɔsan wɔn akyi na wɔhwee fam. Bio nti ɔbisaa wɔn: Hwan na morehwehwɛ? Na wɔkaa sɛ, Yesu Nasareni no. Yesu buaa: Meka kyerɛɛ mo sɛ ɛyɛ me. Sɛ enti morehwehwɛ me a, momma wɔnkɔ; sɛdeɛ asɛm a ɔkaeɛ no bɛba mu, sɛ wɔn a woama me no, manhwere wɔn mu biara. Simon enti Petro a na ɔwɔ afoa no twee no, na ɔbɔɔ ɔsɔfopanyin no akoa no na otwaa ne nifa aso no; na akoa no din de Malko. Enti Yesu ka kyerɛɛ Petro sɛ, To afoa no gu buw no mu. Kuruwa a Agya no de ama me no, merennom anaa? Enti asraafo kuw no ne asraafo so panyin no ne Yudafo asomfo no kyeree Yesu na wɔkyekyeree no, na wɔde no kɔɔ Anas nkyɛn kane; na ɔyɛ Kayafa ase a na ɔyɛ ɔsɔfopanyin wɔ saa afe no mu no. Na Kaiafa ne deɛ ɔtuuu Yudafoɔ no fo sɛ ɛyɛ mfasoɔ sɛ ɔbarima baako bɛwu ama nnipa no. Na Simɔn Petro ne osuani foforɔ no di Yesu akyi. Nanso saa osuani no na na wɔnim no wɔ ɔsɔfopanyin no nkyɛn, na ɔne Yesu kɔɔ mu kɔɔ ɔsɔfopanyin no adiwo mu; nanso na Petro gyina ɛpono no ano wɔ abɔnten. Enti osuani foforɔ no a na ɔsɔfopanyin no nim no no kɔɔ abɔnten, na ɔkasa kyerɛɛ ɔponanoahwɛfoɔ baa no, na ɔde Petro baa mu. Ɛno nti ɔbaa ɔsomfoɔ no ɔponanoahwɛfoɔ no ka kyerɛɛ Petro: Ɛnyɛ sɛ wo nso yɛ onipa yi asuafoɔ no mu baako? Ɔno ka sɛ: Me nyɛ. Na nkoa no ne aboafoɔ no agyina hɔ a wɔayɛ gyaframa, ɛfiri sɛ na awɔ wɔ hɔ, na wɔrehyehyɛ wɔn ho. Na Petro nso na ɔne wɔn gyina hɔ rehyehyɛ ne ho. Enti ɔsɔfopanyin no bisaa Yesu ho fa ne asuafoɔ

ne ne nkyerɛkyerɛ ho. Yesu buaa no se, Mekasa kyerɛɛ wiase wɔ nkannibɔ mu. Bere nyinaa mekyerɛkyerɛ wɔ asafo mu ne asɔredan mu, faako a Yudafo hyia bere nyinaa, na wɔ kokoa mu mankasa hwee. Adɛn enti na wobisa me? Bisa wɔn a wɔate no asɛm a mekaa kyerɛɛ wɔn; hwɛ, wɔn yi nim nea mekae no. Saa nneɛma yi akyi no, aboafoɔ no mu baako a na ɔgyina hɔ no bɔɔ Yesu asotwe bisaa sɛ, Saa ara na wobua ɔsɔfopanin no ano anaa? Yesu buaa no sɛ, Sɛ mekasa bɔne a, di adanse fa bɔne no ho, nanso sɛ mekasa papa a, adɛn nti na wubɔ me? Ɔsomfoɔ panin Anna somaa no a wɔagu no nkɔɔ Kaiafa ɔsomfoɔ panin no nkyɛn. Na Simon Petro gyina hɔ na na ɔreboa ne ho hyew. Enti wɔka kyerɛɛ no sɛ: Ɛnyɛ sɛ wo nso yɛ n'asuafoɔ no mu baako anaa? Ɛno nti ɔno baa no ano sɛe na ɔkae sɛ: menye. Ɔbaako a ofi ɔsɔfopanyin no nkoa mu, na ɔyɛ busuani ma nea Petro twaa n’aso no, ɔkae se, Ɛnyɛ me na mihuu wo wɔ turo no mu ne no? Enti Petro sane kaa no bio, na ntɛm ara akokɔnini su. Wɔde Yesu fii Kayafa nkyɛn kɔɔ praetorium no mu. Na ɛyɛ anɔpa. Nanso wɔn ankasa wɔankɔ praetorium no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrengu wɔn ho fi, na mmom sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛtumi adi Twam Afahyɛ no. Enti Pilato kɔɔ wɔn nkyɛn na ɔkae sɛ, Sobo bɛn na mode ba tia onipa yi? Wobuaa na wɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Sɛ ɛnyɛ sɛ saa onipa yi yɛ bɔneyɛni a, anka yɛamfa no amma wo. Enti Pilato ka kyerɛɛ wɔn sɛ, momfa no mo ankasa na mombu no atɛn sɛdeɛ mo mmara teɛ. Enti Yudafo no ka kyerɛɛ no sɛ: Yɛn deɛ, wɔmma yɛn kwan sɛ yɛnkum obiara; sɛdeɛ ɛbɛyɛ a Yesu asɛm a ɔkaeɛ no bɛba mu a na ɔrekyerɛ owuo bɛn mu na anka ɔrebɛwu. Enti Pilato san kɔɔ praetorium no mu bio na ɔfrɛɛ Yesu na ɔka kyerɛɛ no se, wone Yudafo no hene no? Yesu buaa no sɛ, Efi wo ankasa

mu na woka eyi, anaasɛ afoforo aka akyerɛ wo fa me ho? Pilato buae; ɛnyɛ sɛ me yɛ Yudani anaa? Wo ɔman ne asɔfoɔ mpanin no de wo ama me; ɛdeɛn na woyɛeɛ? Yesu buaa sɛ, M'ahennie nnyɛ efi wiase yi mu. Sɛ efi wiase yi mu na m'ahennie yɛ a, anka m'aboafoɔ bɛko ama me, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔremfa me nhyɛ Yudafoɔ no nsa. Nanso seesei, m'ahennie nnyɛ efiri ha. Enti Pilato ka kyerɛɛ no sɛ: Enti woyɛ ɔhene anaa? Yesu buaa: Wo na woka sɛ meyɛ ɔhene. Wɔwoo me maa eyi na mebaa eyi mu baa wiase mu, sɛnea mɛdi adanse ama nokware no. Obiara a ɔwɔ fi nokware no mu no tie me nne. Pilato bisaa no sɛ: Ɛdeɛn ne nokorɛ? Na ɔkaa eyi wiee no, ɔsan kɔɔ Yudafo no nkyɛn bio na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Me anhu asɛm biara wɔ ne ho; na ɛyɛ amanneɛ ama mo sɛ menyi obi ama mo wɔ Twam Afahyɛ no mu; enti mopɛ sɛ meyi Yudafo Hene no ama mo anaa? Enti wɔn nyinaa teɛm bio sɛ: Ɛnyɛ oyi, na mmom Baraba. Na Baraba yɛ ɔkwanmukafoɔ.

19

Enti Pilato faa Yesu na ɔbɔɔ no mmaa. Na asraafo no nwenee ahenkyɛw fii nsɔe mu de hyɛɛ ne ti, na wɔde atade kɔkɔɔ hyɛɛ no na wɔkaa se: Nkwaaba, Yudafo hene; na wɔbɔɔ no mmaabɔ. Enti Pilato san kɔɔ akyirikyiri bio na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Hwɛ, mede no reba mo nkyɛn wɔ akyirikyiri, sɛnea mobɛhunu sɛ minhu asɛm biara wɔ ne ho. Enti Yesu kɔɔ abɔnten a na ɔhyɛ nsɔe ahenkyɛw ne ntama kɔkɔɔ no, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Monhwɛ onipa no. Enti bere a asɔfo mpanyin no ne asomfo no huu no,

wɔteɛteɛɛ mu kae se, bɔ no asennua bɔ no asennua. Pilato ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Momfa no mo ankasa na monbɔ no asennua mu; na me deɛ minhu bɔne biara wɔ ne mu. Yudafoɔ no buaa no sɛ, Yɛwɔ mmara, na ɛsiane yɛn mmara no nti, ɛsɛ sɛ ɔwu, ɛfiri sɛ ɔyɛɛ ne ho Onyankopɔn Ba. Ɛberɛ a enti Pilato tee saa asɛm yi, na ɔsuroo kɛse, na ɔsane kɔɔ mu wɔ aban-dan no mu bio na ɔka kyerɛɛ Yesu: Wofiri he? Nanso Yesu amma no mmuae biara. Enti Pilato ka kyerɛɛ no sɛ, Wonka nkyerɛ me anaa? Wonnim sɛ mewɔ tumi sɛ mede wo bɔ asɛnnua mu na mewɔ tumi sɛ megyaa wo? Yesu buae se, Wo nnya tumi biara wɔ me so, sɛ ɛnyɛ sɛ wɔde ama wo efi soro. Eyi nti, nea ɔde me ama wo no wɔ bɔne kɛse. Efi eyi mu, Pilato rehwehwɛ sɛ obeyi no afi, nanso Yudafo no teɛteɛɛ mu ka sɛ, sɛ woyi saa onipa yi a, wonnyɛ Kaesare adamfo. Obiara a ɔyɛ ne ho ɔhene no kasa tia Kaesare. Enti Pilato tee saa asɛm yi no, ɔde Yesu baa abɔnten, na ɔtenaa atemmufo tenabea so wɔ beae a wɔfrɛ no Aboɔ a wɔde asɛn, na Hebri kasa mu de Gabata; na na ɛyɛ Twam Afahyɛ no ahoboa da, na na bɛyɛ nnɔnwɔtwe a ɛtɔ so nsia; na ɔka kyerɛɛ Yudafo no se, Monhwɛ mo hene. Nanso wɔteɛteɛ mu sɛ: Yi no, yi no, bɔ no asennua mu. Pilato ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mede mo hene bɛbɔ no asendua so anaa? Asɔfoɔ mpanyin no buaa sɛ: Yɛnni ɔhene biara gye Kaesare nko ara. Ɛnna enti ɔde no maa wɔn sɛ wɔbɛbɔ no asennua. Wɔgyee Yesu na wɔde no kɔeɛ; na ɔsoa ne asennua no, ɔkɔɔ beaeɛ a wɔfrɛ no tikora beaeɛ no, a wɔfrɛ no Hebri kasa mu Golgota, ɛhɔ na wɔbɔɔ no asennua mu, na ne ne no wɔbɔɔ afoforɔ mmienu nso asennua mu, ɔbaako wɔ ha na ɔbaako wɔ ha, na Yesu wɔ mfimfini. Pilato nso twerɛɛ asɛmfua bi de sii asennua no so, na deɛ wɔatwerɛ no ne sɛ, Yesu Nasareni no,

Yudafoɔ Hene no. Enti Yudafoɔ pii kenkan saa asɛmfua yi, ɛfiri sɛ beaeɛ a wɔbɔɔ Yesu asɛnnua no bɛn kurow no, na wɔatwerɛ no Hebri kasa mu, Hela kasa mu ne Roma kasa mu. Enti asɔfoɔ mpanin no a wɔyɛ Yudafoɔ no ka kyerɛɛ Pilato sɛ, Nkyerɛw sɛ Yudafoɔ Hene, mmom kyerɛw sɛ ɔno ara kaeɛ sɛ, Meyɛ Yudafoɔ Hene. Pilato buaa sɛ, deɛ matwerɛ no, matwerɛ. Enti asraafo no, bere a wɔbɔɔ Yesu asennua no, wɔfaa ne ntade na wɔkyɛɛ mu anan, de ɔfa maa ɔsraafo biara, ne atade tenten no nsɔ. Na atade tenten no na ɛnni nkatasoɔ, efisɛ na wɔanwene no fi soro kosi fam nyinaa. Enti wɔka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ: Mma yɛnsunsuan no mu, na mmom ma yɛnto ntonto afa ne ho sɛ ɛbɛyɛ hwan dea; sɛdeɛ ɛbɛyɛ a Atwerɛsɛm a ɛka sɛ no bɛba mu: Wɔkyɛɛ me ntadeɛ maa wɔn ho wɔn ho, na me ntoma so wɔtoo ntonto. Enti asraafo no yɛɛ nneɛma yi ampa. Na wɔgyinagyina wɔ Yesu asennua no nkyɛn, ne maame ne ne maame nuabea, Maria a ɔyɛ Klopas de ne Maria Magdalene. Enti Jesus huu ne maame ne osuani a na ogyina hɔ a ɔdɔɔ no no, ɔka kyerɛɛ ne maame no se, Ɔbaa, hwɛ wo babarima. Afei ɔka kyerɛɛ osuani no sɛ: Hwɛ wo maame. Na efi saa bere no, osuani no de no kɔɔ ne fie. Yei akyi, Yesu nim sɛ nneɛma nyinaa aba awieɛ dada, na sɛdeɛ ɛbɛyɛ a Atwerɛsɛm no bɛwie no, ɔkaa sɛ: Osukɔm de me. Enti na nkuku a ɛyɛ nsa-nkekaho maa no da hɔ, na wɔde nsa-nkekaho hyɛɛ sponge mu, de hysope bɔɔ ho, na wɔde brɛɛ n'ano. Enti bere a Yesu gyee nsa-nwen no, ɔkae se, Ewie, na ɔbutuw ne ti de ne honhom mae. Yudafoɔ no enti sɛdeɛ ɛbɛyɛ a nipadua no renni hɔ wɔ asennua no so wɔ Homeda no mu, ɛsiane sɛ na ɛyɛ nsakraeɛ da, na ɛyɛ nokware sɛ na saa Homeda da no yɛ da kɛseɛ, wɔbisaa Pilato sɛ wɔmmu wɔn nan, na wɔmfa wɔn nkɔ.

Enti asraafo no baa, na wɔbubuu deɛ ɔdi ɛkan no nan ne deɛ ɔfoforɔ a wɔbɔɔ no asɛnnua wɔ ne ho no nan; nanso wɔbaa Yesu nkyɛn ɛberɛ a wɔhunuu no sɛ wawu dada no, wɔanbubuu ne nan, mmom asraafo no mu baako de pea wɔɔ ne mfɛnfɛmu, na ntɛm ara mogya ne nsuo pue firii mu. Na nea ɔhunuu no adi adanseɛ, na n'adanseɛ no yɛ nokorɛ, na ɔno nso nim sɛ deɛ ɔka no yɛ nokorɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo nso mobɛgye adi. Nneɛma yi baa mu, ɛfiri sɛ, sɛdeɛ atwerɛsɛm no bɛba mu, ne dompe biara renbubu. Na bio Atwerɛsɛm foforo ka sɛ: Wɔbɛhwɛ deɛ wɔwɔɔ no. Eyi akyi no, Yosef a ofi Arimatea no bisaa Pilato, na ɔyɛ Yesu asuafo, nanso na wahintaw esiane Yudafo no ho suro nti, sɛ ɔbɛfa Yesu amu no; na Pilato maa ho kwan. Enti ɔbaeɛ na ɔgyee Yesu amu no. Nikodemo a ɔkɔɔ Yesu nkyɛn anadwo kane no nso baa, na ɔde kurobow ne nufusuaa a wɔafrafrae a ɛbɛyɛ pɔn ɔha bae. Enti wɔfaa Yesu nipadua no, na wɔkyekyeree no ntama mu ne aduhuam, sɛnea ɛyɛ Yudafo amanneɛ wɔ asiei mu no. Na ɛwɔ beae a wɔbɔɔ no asennua no, na turo bi wɔ hɔ, na ɔda foforo bi wɔ turo no mu, a nnipa biara nda wɔ mu da. Enti esiane Yudafo no ahoboa da no nti, efisɛ na ɔda no bɛn hɔ, wɔde Yesu kɔsie hɔ.

20

Ɛda no mu baako a ɛyɛ homeda no, Maria Magdalene baa ɔda no mu anɔpa a sum da so wɔ hɔ, na ɔhunuu sɛ wɔayi ɛbo no afi ɔda no ano. Ɔtu mmirika kɔɔ Simon Petro ne asuafo foforo a na Yesu dɔ no no nkyɛn, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Wɔayi Awurade afi ɔboda no mu, na yennim baabi a wɔde no akɔto. Enti Petro ne osuani

foforɔ no kɔɔ mu, na wɔrekɔ kɔ ɔda no mu. Na na wɔn baanu no tu mmirika bom; na osuani foforɔ no tuu mmirika dii Petro anim ntɛm na ɔbaa damena no ho kan, na ɔkotoo hwɛɛ mu huu ntoma no gu hɔ, nanso wankɔ mu. Enti Simon Petro bae a na ɔredi n'akyi, na ɔkɔɔ mu wɔ ɔboda no mu na ɔhunuu ntama no a ɛda hɔ, na anim ntama no a na ɛwɔ ne ti so no, ɛnna ntama no ho, nanso wɔakyekyere no ɛda baabi pɛ. Afei enti ɔsuani foforɔ no a ɔbaa damena no mu kane no nso wuraa mu, na ɔhunuu na ɔgyedii; ɛfiri sɛ na wɔnnim Atwerɛsɛm no sɛ ɛsɛ sɛ ɔsɔre firi awufoɔ mu. Enti asuafoɔ no sane kɔɔ wɔn nkyɛn bio. Mary na ɔgyinaa ɔda dan no ano resu wɔ abɔnten. Enti ɛberɛ a na ɔresu no, ɔkotoo hwɛɛ ɔda no mu na ɔhunuu abɔfoɔ baanu a wɔhyɛ ntadeɛ fitaa na wɔte hɔ, ɔbaako wɔ tiri no ho na ɔbaako wɔ anan no ho, baabi a na Yesu honam no da hɔ no. Na wɔn no ka kyerɛɛ no sɛ, obaa, adɛn enti na woresu? Ɔka kyerɛ wɔn sɛ: Wɔafa me Awurade, na minnim faako a wɔde no asie. Na ɔkaa saa nsɛm yi wiee no, ɔdan n'ani kɔɔ n'akyi, na ɔhuu Yesu sɛ ogyina hɔ, nanso na onnim sɛ Yesu ne no. Yesu ka kyerɛɛ no; Ɔbaa, adɛn nti na woresu? Hwan na worehwehwɛ? Ɔbaa no susuw sɛ ɔyɛ turo hwɛfo no, ɔka kyerɛɛ no sɛ: Owura, sɛ wo asoa no kɔ a, ka kyerɛ me baabi a wode no sii hɔ, na me nso mɛpagya no. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Maria. Ɔbaa no danee ne ho ka kyerɛɛ no sɛ: Raboni, a asekyerɛ ne sɛ, ɔkyerɛkyerɛfo. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Nnsɔ me ho, ɛfiri sɛ menkɔɔ m'Agya nkyɛn. Nanso kɔ me nuanom nkyɛn na ka kyerɛ wɔn sɛ, merekɔ m'Agya ne mo Agya nkyɛn, ne me Onyankopɔn ne mo Onyankopɔn nkyɛn. Maria Magdalene baa sɛ ɔrebɔ amanneɛ akyerɛ asuafoɔ no sɛ wahunu Awurade, na saa nneɛma yi na ɔkaa kyerɛɛ no. Ɛnam sɛ na ɛyɛ

anwummerɛ da no baako wɔ homeda no mu, na wɔato apono no mu baabi a na asuafo no ahyia wɔ hɔ ɛsiane suro a na wosuro Yudafo no nti, Yesu baa na ogyinaa wɔn mfinimfini, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, asomdwoe nka mo. Na ɔkaa eyi wiee no, ɔkyerɛɛ wɔn ne nsa ne ne nkyɛn mu. Enti asuafo no ani gyee bere a wohuu Awurade no. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn bio: Asomdwoe nka mo. Sɛnea Agya no asoma me no, saa ara na me nso resoma mo. Na ɔkaa eyi wiee no, ɔhomee wɔn so na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Munnye Honhom Kronkron; sɛ mode nnipa bi bɔne kyɛ wɔn a, wɔde akyɛ wɔn; sɛ mukura nnipa bi bɔne so a, wɔakura so. Thomas a ɔyɛ ɔbaako wɔ asuafo dumien no mu, nea wɔfrɛ no Didymus no, na ɔnka wɔn ho ɛberɛ a Yesu baa no. Enti asuafo afoforo no ka kyerɛɛ no sɛ: Yɛahunu Awurade no. Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Sɛ manhunu nnadewa no nsɛnkyerɛnne wɔ ne nsam, na memfa me nsateaa nhyɛ nnadewa no nsɛnkyerɛnne mu, na memfa me nsa nhyɛ ne nkyɛn mu a, merennye nni. Na nnafua awɔtwe akyi bio na n'asuafoɔ no wɔ fie na Toma ka wɔn ho. Yesu baa bere a wɔato apono no mu, na ogyinaa mfimfini na ɔkae se: Asomdwoe nka mo. Afei ɔka kyerɛɛ Toma sɛ, Fa wo nsateaa bra ha na hwɛ me nsa, na fa wo nsa bra na de hyɛ me nkyɛn mu, na mma wo nni gyidi, mmom nya gyidi. Na Toma buaa na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Me Awurade ne me Onyankopɔn. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, Woahu me, enti woagye di; nhyira nka wɔn a wɔnhuu me nanso wɔagye di. Nneɛma pii ampa enti na nneɛma foforɔ nso nsɛnkyerɛnne Yesu yɛɛ wɔ n'asuafoɔ no anim, a wɔantwerɛ wɔ nhoma yi mu; yeinom deɛ wɔatwerɛ sɛdeɛ mobɛgye di sɛ Yesu yɛ Kristo Onyankopɔn Ba no, na sɛdeɛ mogye di a mobɛnya nkwa wɔ ne din mu.

21

Wɔ nneɛma yi akyi no, Yesu daa ne ho adi bio kyerɛɛ asuafoɔ no wɔ Tiberia po no so, na ɔdaa ne ho adi sɛdeɛ ɛteɛ yi. Na wɔwɔ bom: Simon Peter, ne Thomas a wɔfrɛ no Didymus, ne Nathanael a ɔfiri Kana a ɛwɔ Galilea, ne Sebedee mma, ne n'asuafoɔ foforɔ mmienu. Simon Petro ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Merekɔ akyere nam. Wɔka kyerɛ no sɛ: Yɛn nso yɛne wo bɛba. Wɔkɔɔ na wɔkɔhyɛɛ ɔkorow no mu ntɛm ara, na anadwo no wɔankyere hwee. Anɔpa a aba dedaw no, Yesu bɛgyinaa mpoano, nanso asuafo no anhuu sɛ ɛyɛ Yesu. Enti Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Me mma, monni aduane bi a mode di brodo anaa? Wɔbuaa no sɛ: Daabi. Ɔno deɛ, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ: Montow asau no ngu ɛkorow no nifa fam, na mobɛnya. Enti wɔtow no, na wɔantumi antwe no bio efisɛ nam no dodoɔ no nti. Enti asuafo no a na Yesu dɔ no no ka kyerɛɛ Petro sɛ: Ɛyɛ Awurade no. Simon Petro enti ɔtee sɛ Awurade no ne no, ɔbɔɔ ne atadeɛ a ɛwɔ soro no ho homa; na ɔda adagyaw; na ɔtow ne ho guu ɛpo no mu; na asuafoɔ a aka no de kodoɔ no baeɛ; ɛfiri sɛ na wɔmmɛn mfiri asase no so, na mmom ɛbɛyɛ sɛ anammɔn ahanu, na wɔretwetwe mpataa a mpataa wɔ mu no. Enti sɛ wɔkɔbɔɔ mu wɔ asase no so a, wɔhunuu nnyansramma a ɛda hɔ ne nam a wɔde ato so ne burodo. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Momfa nam a mokyeree mprempren no bi mmra. Simon Peter kɔɔ soro na ɔtwee asau no baa asase so, na ɛyɛ ma nam akɛseɛ ɔha aduonum mmiɛnsa, na ɛmfa ho sɛ na wɔdɔɔso saa no, asau no antetew. Yesu ka kyerɛɛ wɔn sɛ: Mommra mmɛdidi anɔpa aduane. Obiara amfa ne ho wɔ asuafo no mu amma obisaa no sɛ

wo ne hena, efisɛ na wonim sɛ Awurade no ne no. Enti Yesu ba na ɔfa brodo no ma wɔn, na nam no nso saa ara. Yei ne mprɛnsa a Yesu daa ne ho adi kyerɛɛ n'asuafoɔ wɔ berɛ a wasɔre afiri awufoɔ mu no. Bere a enti wɔadidi anɔpa no, Yesu ka kyerɛɛ Simon Petro: Simon Yona ba, wodɔ me sen eyinom? Ɔka kyerɛ no: Aane, Awurade, wo nim sɛ medɔ wo. Ɔka kyerɛ no sɛ: Hwɛ me nguamma no so. Ɔka kyerɛ no bio nea ɛtɔ so mmienu: Simon Yona ba, wodɔ me? Ɔka kyerɛ no: Aane, Awurade, wo nim sɛ medɔ wo. Ɔka kyerɛ no: Hwɛ me nnwan so. Ɔka kyerɛ no saa bere a ɛtɔ so mmiɛnsa no: Simon Yona ba, wodɔ me? Petro werɛ hoeɛ ɛfiri sɛ ɔka kyerɛɛ no ne mprɛnsa sɛ, wodɔ me, na ɔka kyerɛɛ no, Awurade, wonim biribiara, wonim sɛ medɔ wo. Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Bɔ me nguan no. Nokorɛm nokorɛm, meka kyerɛ wo sɛ, ɛberɛ a na woyɛ mmabunu no, na wobɔ wo ho ntoma na wonante baabi a na wopɛ, nanso ɛberɛ a wobɛbɔ akwakoraa deɛ, wobɛtrɛ wo nsa mu, na obi foforɔ bɛbɔ wo ntoma, na ɔde wo bɛkɔ baabi a wompɛ. Nanso ɔkaa eyi de kyerɛɛ owu bɛn mu na ɔbɛhyɛ Onyankopɔn anuonyam. Na ɔkaa eyi wiee no, ɔka kyerɛɛ no sɛ, Di m'akyi. Adannan nanso no, Petro huu suani a na Yesu dɔ no no sɛ ɔredi n’akyi, nea nso butuw wɔ adidibea no so wɔ ne koko so na ɔkae sɛ, Awurade, hena ne nea ɔde wo ama? Petro hunuu saa yi no, ɔka kyerɛɛ Yesu sɛ, Awurade, saa yi nso deɛ? Yesu ka kyerɛɛ no sɛ: Sɛ mepɛ sɛ ɔtena kosi sɛ meba a, ɛyɛ wo dɛn? Wo di m'akyi. Enti asɛm yi trɛw kɔɔ anuanom no mu sɛ saa osuani no renwu. Nanso Yesu anka ankyerɛ no sɛ ɔrenwu, mmom ɔkae sɛ, Sɛ mepɛ sɛ ɔtena kosi sɛ mɛba a, ɛfa wo ho dɛn? Yei ne osuani no a ɔredi adanse fa eyinom ho na wakyerɛw eyinom, na yenim sɛ n'adanse no yɛ nokware. Ɛwɔ hɔ nso

nneɛma bebree a Yesu yɛeɛ, na sɛ wɔtwerɛ ne nyinaa biako biako a, megye di sɛ wiase no ankora nhoma a wɔretwerɛ no. Amen.

Yohane Nkrataa

1

Deɛ na ɛwɔ hɔ firi ahyɛaseɛ, deɛ yɛate, deɛ yɛde yɛn ani ahunu, deɛ yɛahwɛ na yɛn nsa aka, ɛfa nkwa no asɛm ho; na nkwa no daa ne ho adi, na yɛahunu na yɛdi adanseɛ na yɛrebɔ mo amanneɛ nkwa a ɛte hɔ daa no, a na ɛka Agya no ho na ɛdaa ne ho adi kyerɛɛ yɛn; deɛ yɛahunu na yɛate no, yɛrebɔ mo amanneɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo nso mobɛnya ayɔnkofa bi wɔ yɛn ho; na yɛn ayɔnkofa nso wɔ Agya no ne ne Ba Yesu Kristo ho. Yɛne nneɛma yi yɛtwerɛ mo, sɛdeɛ yɛn anigyeɛ bɛyɛ ma a wɔahyɛ no ma. Na yei ne asɛm a yɛate afi ne nkyɛn na yɛrebɔ mo amanneɛ sɛ, Onyankopɔn yɛ hann na esum biara nni ne mu. Sɛ yɛka sɛ yɛwɔ ayɔnkofa ne no na yɛnam sum mu a, yɛdi atorɔ na yɛnyɛ nokorɛ no; na sɛ yɛnam hann no mu, sɛnea ɔno ankasa wɔ hann no mu no a, yɛwɔ ayɔnkofa yɛn ho yɛn ho, na Yesu Kristo a ɔyɛ ne Ba no mogya no tew yɛn ho fi bɔne nyinaa ho. Sɛ yɛka sɛ yɛnni bɔne a, yɛdaadaa yɛn ho, na nokware nni yɛn mu. Sɛ yɛka yɛn bɔne ahorow a, ɔyɛ nokwaredifo na ɔteɛ, na ɔde bɛfa yɛn bɔne ahorow akyɛ yɛn na wahohoro yɛn afi ntɛnkyew nyinaa

mu. Sɛ yɛka sɛ yɛnyɛɛ bɔne a, yɛyɛ no ɔtorofoɔ, na n'asɛm nni yɛn mu.

2

Me mma nkumaa, mekyerɛw nneɛma yi kyerɛ mo sɛdeɛ ɛbɛyɛ a moanyɛ bɔne; na sɛ obi yɛ bɔne a, yɛwɔ ɔkamafoɔ wɔ Agya no nkyɛn, Yesu Kristo ɔteneneeni no; na ɔno ankasa yɛ mpata ma yɛn bɔne, ɛnyɛ yɛn deɛ nko ara, na mmom wiase nyinaa deɛ nso. Ɛnam yei so na yɛnim sɛ yɛanim no, sɛ yɛkora n'ahyɛdeɛ so a. Onipa a ɔka sɛ, mahu no, na ɔnni ne mmara so, ɔyɛ ɔtorofo, na nokware nni saa onipa yi mu; nanso onipa a ɔbɛdi n'asɛm so, ampa ara Onyankopɔn dɔ no adi mu wɔ saa onipa yi mu. Ɛyɛ wɔ yei mu na yɛnim sɛ yɛwɔ ne mu. Nea ɔka sɛ ɔwɔ ne mu no ɛsɛ sɛ ɔtena, sɛnea ɔno nantewee no, saa ara na ɔno nso ɛsɛ sɛ ɔnante. Anuanom, ɛnyɛ ahyɛdeɛ foforɔ na meretwerɛ mo, nanso ɛyɛ ahyɛdeɛ dedaw a na mowɔ no firi ahyɛaseɛ. Ahyɛdeɛ dedaw no yɛ asɛm a moteeɛ firi ahyɛaseɛ no. Bio merekyerɛw ahyɛdeɛ foforɔ ama mo, deɛ ɛyɛ nokorɛ wɔ ɔno mu ne wɔ mo mu, ɛfiri sɛ esum no retwa mu kɔ na hann a ɛyɛ nokorɔ no rehyerɛn dada. Nea ɔka sɛ ɔwɔ hann no mu, na ɔtan ne nua no, ɔda so wɔ sum no mu kosi seesei. Nea ɔdɔ ne nua no wɔ hann no mu na ɔte hɔ, na asuntibea nni ne mu; na nea ɔtan ne nua no wɔ sum no mu na ɔnam sum no mu, na onnim faako a ɔrekɔ, efisɛ sum no afura n'ani. Mekyerɛw mo, mmofra nketewa, sɛ wɔde mo bɔne akyɛ mo ɛnam ne din no nti. Meretwerɛ mo, agyanom, sɛ moahu deɛ ɔwɔ hɔ firi ahyɛaseɛ no. Meretwerɛ mo, mmeranteɛ, ɛfiri sɛ

moadi ɔbɔnefoɔ no so nkonim. Mekyerɛw mo, mmofra, sɛ moahunu agya no. Metwerɛɛ mo, agyanom, sɛ monim deɛ ɔfiri ahyɛaseɛ no. Metwerɛɛ mo, mmeranteɛ, ɛfiri sɛ moyɛ ahoɔdenfoɔ na Onyankopɔn asɛm no te mo mu na moadi ɔbɔnefoɔ no so nkonim. Monnɔ wiase anaa nneɛma a ɛwɔ wiase no mu. Sɛ obi dɔ wiase a, Agya no dɔ nni ne mu; ɛfiri sɛ biribiara a ɛwɔ wiase mu, honam no akɔnnɔ ne aniwa no akɔnnɔ ne asetena mu ahohoahoa, ɛmfiri Agya no nkyɛn, na mmom ɛfiri wiase mu. Na wiase no retwam kɔ, ne n'akɔnnɔ nso, nanso nea ɔyɛ Onyankopɔn pɛ no tena hɔ daa. Mmɔfra, ɛyɛ berɛ a ɛtwa toɔ, na sɛdeɛ moteɛ sɛ Kristo-tiamufoɔ no reba, na seesei Kristo-tiamufoɔ pii aba; ɛno enti yɛnim sɛ ɛyɛ berɛ a ɛtwa toɔ. Wɔfiri yɛn mu kɔeɛ, nanso na wɔnyɛ yɛn mu mma, ɛfiri sɛ sɛ anka na wɔyɛ yɛn mu mma a, anka wɔbɛka yɛn ho, nanso sɛdeɛ ɛbɛda adi sɛ wɔn nyinaa nyɛ yɛn mu mma. Na mo nso mo wɔ ngo a efi Ɔkronkronni no hɔ, na monim biribiara. Ɛnyɛ sɛ me kyerɛw mo sɛ monnim nokware no, nanso sɛ monim no, na sɛ atoro biara mfi nokware no mu. Hwan ne ɔtorofo sɛ ɛnyɛ deɛ ɔpae sɛ Yesu nyɛ Kristo? Oyi ne otiakristoni no, nea ɔpo Agya no ne Ɔba no. Obiara a ɔrepa Ɔba no akyi no nni Agya no nso. Enti mo, deɛ moteeɛ firi ahyɛaseɛ no, momma ɛnka mo mu. Sɛ deɛ moteɛ firi mfitiaseɛ no ka mo mu a, ɛnna mo nso bɛka Ɔba no ne Agya no mu. Na eyi ne bɔhyɛ a ɔno ankasa hyɛɛ yɛn no, nkwa daapem no. Metwerɛɛ nneɛma yi kyerɛɛ mo fa wɔn a wɔredaadaa mo no ho. Na mo, ngo sradeɛ a mugyee fii ne nkyɛn no, ɛwɔ mo mu teɛ, na monni hia sɛ obi bɛkyerɛ mo, nanso sɛdeɛ ngo sradeɛ no ankasa kyerɛ mo fa biribiara ho, na ɛyɛ nokorɛ na ɛnyɛ atorɔ, na sɛdeɛ ɛkyerɛɛ mo no, mobɛteɛ ne mu. Ɛnna seesei, me mma nketewa,

montena ne mu, sɛdeɛ sɛ wɔda no adi a, yɛbɛwɔ akokoduru na yɛrenni aniwuo wɔ n'anim wɔ ne ba mu. Sɛ monim sɛ ɔyɛ ɔteneneeni a, monim sɛ obiara a ɔyɛ teneneeyɛ no, wɔawo no afi ne nkyɛn.

3

Monhwɛ ɔdɔ bɛn na Agya no de ama yɛn sɛ wɔbɛfrɛ yɛn Onyankopɔn mma. Esiane eyi nti wiase no nnim mo, efisɛ ɛnnii no. Adom nkurɔfoɔ, seesei yɛyɛ Onyankopɔn mma, na ɛnnya da adi deɛ yɛbɛyɛ, nanso yɛnim sɛ sɛ ɔda adi a, yɛbɛyɛ sɛ ɔno, ɛfiri sɛ yɛbɛhunu no sɛdeɛ ɔteɛ. Na obiara a ɔwɔ saa anidaso yi wɔ ne so no dwira ne ho, sɛnea ɔno yɛ kronkron no. Obiara a ɔyɛ bɔne no nso ɔyɛ mmara bu, na bɔne no yɛ mmara bu. Na monim sɛ ɔno no daa ne ho adi sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛyi yɛn bɔne akyerɛ, na bɔne biara nni ɔno mu. Obiara a ɔteɛ wɔ ne mu no nyɛ bɔne, obiara a ɔyɛ bɔne no nhuu no na ɔnhuu no nso. Mmofra nketewa, mma obiara nnaadaa mo; nea ɔyɛ trenee no yɛ ɔtreneeni, sɛnea ɔno nso yɛ ɔtreneeni; nea ɔyɛ bɔne no fi ɔbonsam, efisɛ efi ahyɛaseɛ no ɔbonsam yɛ bɔne. Ɛno nti na wɔdaa Onyankopɔn Ba no adi, sɛnea ɔbɛsɛe ɔbonsam nnwuma no. Obiara a wɔawo no firi Onyankopɔn nkyɛn no ɛnyɛ bɔne, ɛfiri sɛ ne ba no tena ne mu, na ɔntumi ɛnyɛ bɔne, ɛfiri sɛ wɔawo no firi Onyankopɔn nkyɛn. Wɔ yei mu na Onyankopɔn mma ne ɔbonsam mma da adi pefee. Obiara a ɔnyɛ trenee no nfiri Onyankopɔn nkyɛn, na nea ɔnnɔ ne nua no nso. Sɛ yei ne nkra a motee firi ahyɛaseɛ no, sɛ ɛsɛ sɛ yɛdɔ yɛn ho yɛn ho, ɛnyɛ sɛdeɛ Kain firi bɔnefoɔ no mu na ɔkumm ne

nua; na ɛdeɛn enti na ɔkumm no? Ɛfiri sɛ ne nnwuma yɛ bɔne, na ne nua barima deɛ yɛ tenenee. Mma mo nni nwonwa, me nuanom, sɛ wiase tan mo. Yɛnim sɛ yɛafi owu mu akɔ nkwa mu, ɛfiri sɛ yɛdɔ anuanom. Deɛ ɔnnɔ ne nua no ɔda so wɔ owu mu. Obiara a ɔtan ne nua no yɛ odiawudifo, na munim sɛ odiawudifo biara nni nkwa daapem a ɛte hɔ wɔ ne mu. Ɛnam yi so na yɛate ɔdɔ ase, ɛfiri sɛ ɔno de ne kra too hɔ maa yɛn, na yɛn nso ɛsɛ sɛ yɛde yɛn akra to hɔ ma anuanom. Onipa a nanso ɔwɔ asetena wiase na ɔhunu sɛ ne nua barima wɔ ahiade na ɔto n'ayamhyehyeɛ mu ma no, ɛbɛyɛ dɛn na Onyankopɔn dɔ no bɛtena ne mu? Me mma nketewa, mma yɛnnɔ asɛm anaa tɛkrɛma mu, nanso ɛnyɛ adwuma ne nokorɛ mu. Na yei mu na yɛhunu sɛ ɛfiri nokorɛ no mu na yɛwɔ, na n'anim no yɛbɛdwudwo yɛn akoma, ɛfiri sɛ sɛ yɛn akoma bu yɛn fɔ a, Onyankopɔn so sene yɛn akoma na ɔnim biribiara. Nnɔmmarima a yɛdɔ wɔn, sɛ yɛn koma mmu yɛn fɔ a, yɛwɔ akokoduru wɔ Onyankopɔn anim, na biribiara a yɛbɛsrɛ no yegye fi ne nkyɛn, ɛfiri sɛ yɛdi ne mmara so na yɛyɛ nneɛma a ɛsɔ n'ani wɔ n'anim. Na eyi ne n'ahyɛdeɛ, sɛ yɛbɛgye ne Ba Yesu Kristo din adi na yɛbɛdɔ yɛn ho yɛn ho sɛdeɛ ɔde ahyɛdeɛ ama no. Na nea ɔdi ne mmara so no tena ne mu, na ɔno nso tena ne mu. Na yɛnim sɛ ɔte yɛn mu wɔ eyi mu, ɛfiri Honhom a ɔde maa yɛn no mu.

4

Adɔfo, munnye honhom biara nni, mmom monsɔ ahonhom no

hwɛ sɛ efi Onyankopɔn nkyɛn, efisɛ atoro adiyifo pii aba wiase. Wɔ yei mu na mohu Onyankopɔn honhom no; honhom biara a ɔka sɛ Yesu Kristo aba honam mu no firi Onyankopɔn; na honhom biara a ɔnka sɛ Yesu Kristo aba honam mu no mfiri Onyankopɔn; na eyi yɛ antikrist no deɛ a moate sɛ ɔreba, na seesei ɔwɔ wiase no mu dada. Mo fi Onyankopɔn nkyɛn na mowɔ hɔ, me mma nketewa, na moadi wɔn so nkonim, efisɛ deɛ ɔwɔ mo mu no yɛ kɛse sene deɛ ɔwɔ wiase no mu. Wɔn ankasa fi wiase no mu, ɛno nti wɔkasa fi wiase no mu, na wiase no tie wɔn. Yɛn fi Onyankopɔn; nea ɔnim Onyankopɔn no tie yɛn. Onipa a ɔnfiri Onyankopɔn nkyɛn no nte yɛn asɛm. Ɛfiri eyi mu na yɛhunu honhom a ɛyɛ nokware no ne honhom a ɛyɛ akyinkyinakyinkyin no. Adom nkurɔfoɔ, momma yɛndɔ yɛn ho yɛn ho, ɛfiri sɛ ɔdɔ no firi Onyankopɔn nkyɛn, na obiara a ɔdɔ no, wɔawo no firi Onyankopɔn nkyɛn na ɔnim Onyankopɔn. Onipa a ɔnnɔ ɔdɔ no nhuu Onyankopɔn, ɛfiri sɛ Onyankopɔn yɛ ɔdɔ. Wɔ mu yei na wɔdaa Onyankopɔn dɔ no adi wɔ yɛn mu, ɛfiri sɛ Onyankopɔn de ne Ba korɔ no asoma aba wiase sɛdeɛ yɛbɛtena ase ɛnam ne so. Wɔ yei mu no ne ɔdɔ, ɛnyɛ sɛ yɛn yɛdɔɔ Onyankopɔn, nanso sɛ ɔno ankasa dɔɔ yɛn na ɔsomaa ne Ba no mpata ho fa yɛn bɔne. Adɔfoɔ, sɛ Onyankopɔn dɔɔ yɛn saa a, ɛnde ɛsɛ sɛ yɛn nso yɛdɔ yɛn ho yɛn ho. Obiara nhuu Onyankopɔn da, nanso sɛ yɛdɔ yɛn ho yɛn ho a, Onyankopɔn te yɛn mu na ne dɔ no ayɛ pɛpɛɛpɛ wɔ yɛn mu. Yɛnam eyi so hu sɛ yɛte ne mu na ɔno nso te yɛn mu, ɛfiri sɛ wama yɛn ne Honhom no bi. Na yɛn ankasa yɛahunu na yɛdi adanse sɛ Agya no asoma Ɔbabarima no sɛ wiase yi Agyenkwa. Obiara a ɔbɛpene so sɛ Yesu yɛ Onyankopɔn Ba no, Onyankopɔn te ne mu, na ɔno nso te

Onyankopɔn mu. Na yɛn, yɛahu na yɛagye ɔdɔ a Onyankopɔn wɔ wɔ yɛn mu no adi. Onyankopɔn yɛ ɔdɔ, na deɛ ɔtena ɔdɔ mu no ɔtena Onyankopɔn mu na Onyankopɔn tena ne mu. Wɔ yei mu no, wɔadi ɔdɔ no wie wɔ yɛn ho, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɛnya akokoduru wɔ atemmu da no mu, efisɛ sɛnea ɔno te no, saa ara nso na yɛte wɔ wiase yi mu. Ehu nni ɔdɔ mu, nanso ɔdɔ a edi mu koraa no tow ehu gu akyirikyiri, efisɛ ehu de asotwe ba, na nea osuro no nnya nwie wɔ ɔdɔ mu. Yɛdɔ no, ɛfiri sɛ ɔno na ɔdii kan dɔɔ yɛn. Sɛ obi ka sɛ medɔ Onyankopɔn, na ɔtan ne nua a, ɔyɛ ɔtorofoɔ, ɛfiri sɛ deɛ ɔnnɔ ne nua a wahunu no, Onyankopɔn a ɔnhunuu no ɛbɛyɛ dɛn na ɔbɛtumi adɔ no? Na yɛwɔ saa ahyɛde yi efi ne nkyɛn, sɛ deɛ ɔdɔ Onyankopɔn no dɔ ne nuabarima nso.

5

Obiara a ɔgye di sɛ Yesu yɛ Kristo no, wɔawo no afi Onyankopɔn mu, na obiara a ɔdɔ nea ɔwoo no no dɔ nea wɔawo no afi ne mu nso. Yɛnam eyi so hu sɛ yɛdɔ Onyankopɔn mma no, bere a yɛdɔ Onyankopɔn na yɛdi n'ahyɛde so. Eyi na ɛyɛ Onyankopɔn dɔ no, sɛ yɛbɛdi ne mmara so; na ne mmara no nyɛ duru, ɛfiri sɛ biribiara a wɔawo no firi Onyankopɔn nkyɛn di wiase so nkonim; na eyi ne nkonimdi a adi wiase so nkonim no, yɛn gyidi no. Hwan ne nea odi nkonim wɔ wiase so sɛ ɛnyɛ nea ɔgye di sɛ Yesu ne Onyankopɔn Ba no? Yei ne deɛ ɔbaeɛ ɛfa nsuo ne mogya mu, Yesu Kristo, ɛnyɛ wɔ nsuo no mu nko ara, na mmom wɔ nsuo no mu ne mogya no mu, na Honhom no na ɔdi adanseɛ, ɛfiri sɛ Honhom no yɛ nokorɛ no. Sɛ nnipa baasa na wɔdi

adanseɛ wɔ ɔsoro, Agya no, Asɛm no ne Honhom Kronkron no, na wɔn baasa yi yɛ baako; na nnipa baasa na wɔdi adanseɛ wɔ asase so, Honhom no ne nsuo no ne mogya no, na wɔn baasa no kɔ mu baako mu. Sɛ yɛgye nnipa adanse a, Onyankopɔn adanse yɛ kɛse sen no, ɛfiri sɛ eyi ne adanse a Onyankopɔn adi afa ne Ba ho. Nea ɔgye Onyankopɔn Ba no di no wɔ adanse no wɔ ne mu, na nea ɔnngye Onyankopɔn nni no ayɛ no ɔtorofo, efisɛ ɔnngye adanse a Onyankopɔn adanse afa ne Ba no ho no anni. Na eyi ne adanseɛ no, sɛ Onyankopɔn de nkwa daapem ama yɛn, na saa nkwa yi wɔ ne Ba no mu. Nea ɔwɔ Ba no wɔ nkwa no, na nea ɔnni Onyankopɔn Ba no nni nkwa no. Nneɛma yi metwerɛɛ mo a mogye di wɔ Onyankopɔn Ba no din mu, sɛdeɛ mobɛhunu sɛ mowɔ nkwa daapem, na sɛdeɛ mobɛgye di wɔ Onyankopɔn Ba no din mu. Na eyi ne ahotoso a yɛwɔ wɔ ne nkyɛn no, sɛ sɛ yɛbisa biribi a ɛte sɛ ne pɛ no, ɔte yɛn. Na sɛ yɛnim sɛ ɔte yɛn deɛ ɛbɛyɛ yɛbisa, yɛnim sɛ yɛwɔ adesrɛdeɛ a yɛbisaa firi ne nkyɛn no. Sɛ obi hu ne nua sɛ ɔreyɛ bɔne a ɛnkɔ owu so a, ɔbɛbisa, na ɔbɛma no nkwa, wɔn a wɔyɛ bɔne a ɛnkɔ owu so no. Bɔne bi wɔ hɔ a ɛkɔ owu ho; ɛnyɛ saa bɔne no ho na mereka sɛdeɛ ɔbɛbisa. Ntɛnkyew nyinaa yɛ bɔne, na bɔne bi wɔ hɔ a ɛnkɔ owu so. Yɛnim sɛ obiara a wɔawo no firi Onyankopɔn mu no nnyɛ bɔne, nanso deɛ wɔawo no firi Onyankopɔn mu no bɔ ne ho ban, na deɛ ɔyɛ bɔne no nka ne ho. Yɛnim sɛ yɛfiri Onyankopɔn, na wiase nyinaa da bɔne mu. Yenim na sɛ Onyankopɔn Ba no aba na wama yɛn adwene sɛnea yɛbɛhunu deɛ ɔyɛ nokware no; na yɛwɔ deɛ ɔyɛ nokware no mu, wɔ ne Ba Yesu Kristo mu. Ɔno ne Onyankopɔn nokware no ne nkwa daapem no. Mmofra nketewa, mommɔ mo ho ban mfi ahoni ho, amen.

Mfiaseɛ

1

Mfitiaseɛ no, Onyankopɔn bɔɔ ɔsoro ne asase. Na asase no yɛ hunu a wɔntumi nhunu na ɛnhyehyɛe, na sum wɔ asubun no so, na Onyankopɔn Honhom tu faa nsu no so. Na Onyankopɔn kae se, Momma hann mmra, na hann bae. Na Onyankopɔn huu hann no sɛ ɛyɛ, na Onyankopɔn paa hann no ne sum no mu. Na Onyankopɔn frɛɛ hann no awia, na ɔfrɛɛ esum no anadwo. Na anwummerɛ baeɛ, na adekyeeɛ baeɛ, da baako. Na Onyankopɔn kae se, momma nsoromma mmra nsuo no mfimfini, na ɛnkyekyɛ nsuo no mu nkɔ nsuo ne nsuo ntam, na ɛbaa saa. Na Onyankopɔn yɛɛ nsoromma, na Onyankopɔn paee nsu a na ɛwɔ nsoromma ase no ne nsu a na ɛwɔ nsoromma atifi no ntam mu. Na Onyankopɔn frɛɛ nsoromma no sɛ soro, na Onyankopɔn hunuu sɛ ɛyɛ, na ɛbɛyɛɛ anwummerɛ, na ɛbɛyɛɛ anɔpa, ɛda a ɛtɔ so mmienu. Na Onyankopɔn kae se, Ma wɔnboa nsu a ɛwɔ ase wɔ ɔsoro no ano kɔ nhyiamu baako mu, na ma asase kesee no nyi ne ho adi. Na ɛbae saa. Wɔboaa nsu a ɛwɔ ase wɔ ɔsoro no ano kɔɔ wɔn nhyiamu ahorow mu, na asase kesee no yii ne ho

adi. Na Onyankopɔn frɛɛ asase a awo no sɛ asase, na nsusuii ahorow no nso frɛɛ po, na Onyankopɔn huu sɛ eye. Na Onyankopɔn kae sɛ, ma asase no mfuw wura afifideɛ, afifideɛ a ɛboa aba sɛdeɛ ne su teɛ ne sɛdeɛ ɛte seɛ, na nnua a ɛso aba nso ɛmma aba, a ne aba no wɔ ne mu wɔ asase no so sɛdeɛ ne su teɛ, na ɛbaeɛ saa. Na asase no yii afifide a ɛyɛ sare aba, a ɛboa aba sɛnea ne su te ne sɛnea ɛte sɛ, na dua a ɛso aba a ɛyɛ aba, a ne aba no wɔ ne mu sɛnea ne su te wɔ asase no so, na Onyankopɔn huu sɛ ɛyɛ. Na ɛbaa anwummerɛ, na ɛbaa anɔpa, da a ɛtɔ so mmiɛnsa. Na Onyankopɔn kae se, Ma wɔnyɛ ahyerɛn wɔ ɔsoro ntrɛwmu no mu ma ahyerɛn wɔ asase no so, de paapae ntam adekyee no mfimfini ne anadwo no mfimfini, na wɔnyɛ nsɛnkyerɛnne, ne bere ahorow, ne nna, ne mfe. Na ma wɔnyɛ akanea wɔ nsoromma ntam a ɛwɔ ɔsoro no mu, sɛnea ɛbɛma hann wɔ asase no so, na ɛbaa saa. Na Onyankopɔn yɛɛ abɔdeɛ mmienu a ɛhyerɛn no akɛseɛ, abɔdeɛ a ɛhyerɛn no kɛseɛ no ɔde hyɛɛ awia ano, na abɔdeɛ a ɛhyerɛn no kumaa no nso ɔde hyɛɛ anadwo ano, ne nsoromma no. Na Onyankopɔn de wɔn sii nsoromma ntam wɔ soro, sɛnea ɛbɛma wɔahyerɛn wɔ asase so, na wɔadi awia ne anadwo so, na wɔapaapae hann no ne sum no ntam; na Onyankopɔn huu sɛ ɛyɛ. Na ɛbaa anwummerɛ na ɛbaa anɔpa, da a ɛtɔ so nan. Na Onyankopɔn kae sɛ, ma nsuo no mfa nkwa wɔ honhom ahodoɔ a wɔwea ne nnomaa a wɔtu wɔ asase so wɔ ɔsoro ntrɛmu no ase, na ɛbaa saa. Na Onyankopɔn yɛɛ nsu mu mmoa akɛseɛ no, na mmoa a wɔwea wɔn ho nyinaa kra, deɛ nsuo no yii wɔn firii mu sɛdeɛ wɔn ahorow teɛ, na nnomaa a wɔwɔ ntaban nyinaa sɛdeɛ wɔn ahorow teɛ, na Onyankopɔn hunuu sɛ ɛyɛ. Na Onyankopɔn hyiraa wɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ,

Monnyin na monndɔɔso, na monhyɛ nsuo a ɛwɔ po mu no ma, na nnomaa nso nndɔɔso wɔ asase so. Na ɛbaa anwummerɛ, na ɛbaa anɔpa, ɛda a ɛtɔ so enum. Na Onyankopɔn kae se, Ma asase no mfa kra a ɛte ase ba sɛnea wɔn abusuakuw te: mmoa a wɔwɔ anan anan, nneema a wɔwea, ne wiram mmoa a wɔwɔ asase so sɛnea wɔn abusuakuw te. Na ɛbae saa. Na Onyankopɔn yɛɛ nkekaboa a wɔwɔ asase so sɛnea wɔn ahorow te, ne agyenkakae sɛnea wɔn ahorow te, ne nea ɛwea wɔ asase so nyinaa sɛnea wɔn ahorow te, na Onyankopɔn huu sɛ eye. Na Onyankopɔn kae se, Momma yɛnyɛ onipa sɛnea yɛte sɛso ne sɛnea yɛte, na wɔnni mpataa a wɔwɔ po mu, nnomaa a wɔwɔ soro, mmoa, asase nyinaa, ne nneɛma a wɔwea a wɔrewea wɔ asase so nyinaa so. Na Onyankopɔn bɔɔ onipa, ɔbɔɔ no sɛ ne sɛso, ɔbarima ne ɔbea na ɔbɔɔ wɔn. Na Onyankopɔn hyiraa wɔn, ɔkaa sɛ, Monyɛ kɛseɛ na monndɔɔso, na monhyɛ asase no ma, na monni so, na monni tumi wɔ mpataa a wɔwɔ ɛpo mu no so, na nnomaa a wɔwɔ soro no so, na mmoa nyinaa no so, na asase no nyinaa so, na nneɛma a wɔwea wɔn ho nyinaa a wɔwea wɔn ho wɔ asase no so no so. Na Onyankopɔn kae sɛ, Hwɛ mede ama mo wura biara a aba wɔ mu a ɛgu aba, deɛ ɛwɔ asase no nyinaa so; na dua biara a ɛwɔ aba wɔ ne mu a ɛgu aba, ɛbɛyɛ aduane ama mo, na asase so mmoa nyinaa, na ewiem nnomaa nyinaa, na abɔdeɛ biara a ɛwea asase so a ɛwɔ nkwa kra wɔ ne mu, na wura mono nyinaa bɛyɛ aduane; na ɛbaa saa. Na Onyankopɔn hunuu nneɛma nyinaa a ɔyɛɛɛ no, na hwɛ, na ɛyɛ papa paa. Ɛbaa sɛ anwummerɛ, na ɛbaa sɛ anɔpa, ɛyɛ da a ɛtɔ so nsia.

2

Ɛnna wɔwiee ɔsoro ne asase, ne wɔn wiase nyinaa. Na Onyankopɔn wiee ne nnwuma a ɔyɛe no nyinaa wɔ da a ɛtɔ so nsia no mu, na ɔhomee wɔ da a ɛtɔ so nson no mu fii ne nnwuma a ɔyɛe no nyinaa ho. Na Onyankopɔn hyiraa da a ɛtɔ so nson no, na ɔtee ho, ɛfiri sɛ ɛda no mu no, ɔhomee fii ne nnwuma nyinaa a Onyankopɔn fii aseɛ yɛ no ho. Eyi ne nwoma a ɛfa ɔsoro ne asase awo ho, ɛberɛ a ɛbaeɛ, da a Awurade Onyankopɔn yɛɛ ɔsoro ne asase, ne afuo mu nneɛma mono nyinaa ansa na ɛbɛba asase so, ne afuo mu ɛserɛ nyinaa ansa na ɛbɛfefɛ; na Onyankopɔn antɔ nsuo angugu asase so, na onipa nso nni hɔ sɛ ɔbɛyɛ adwuma wɔ mu. Nanso na asuten bi repue fi asase no mu, na ɛgugu asase no nyinaa so nsu. Na Onyankopɔn nwonoo onipa fii asase so mfutuma mu, na ɔhomee nkwa home wɔ n'anim, na onipa no bɛyɛɛ ɔkra a ɔte ase. Na Onyankopɔn duaa paradaiso wɔ Edem apueeɛ fam, na ɔde onipa a ɔnwonoo no no sii hɔ. Na Onyankopɔn maa nnua ahorow nyinaa fifii asase no mu a na ɛyɛ fɛ sɛ wɔhwɛ, na ɛyɛ papa sɛ wɔdi, na nkwa dua no nso wɔ turo no mfimfini, ne dua a ɛma wohu papa ne bɔne no nso. Asubɔnten bi firi Edem ba ma paradaes no nsuo, na ɛhɔ ɛkyɛ mu yɛ anan. Wɔfrɛ nea ɛto so baako no Pison; ɛno na ɛtwa hyia Hawila asase no nyinaa, faako a sikakɔkɔɔ no wɔ. Nanso sika-kɔkɔɔ a ɛwɔ asase no so no yɛ papa, na aboɔden ne ɛboɔ ahabammono nso wɔ hɔ. Na din a wɔde too asubɔnten a ɛtɔ so abien no yɛ Gihon; eyi ne nea ɛtwa hyia asase Etiopia nyinaa. Na asubɔnten a ɛtɔ so mmiɛnsa no, Tigris, wei na ɛrekɔ wɔ Asiriafoɔ

anim, na asubɔnten a ɛtɔ so nan no nso, Eufrate. Na Awurade Onyankopɔn faa onipa a ɔnwenee no, na ɔde no kɔtoo anigye turo no mu sɛ ɔnyɛ adwuma wɔ hɔ na ɔbɔ ho ban. Na Awurade Onyankopɔn hyɛɛ Adam sɛ, ɔka kyerɛɛ no sɛ, Efi nnua nyinaa a ɛwɔ turo no mu no, wobɛdi. Efi nanso dua a ɛma wohu papa ne bɔne no ho de, morenni efi mu, na da a mobɛdi efi mu no, ampa ara mubewu. Na Awurade Onyankopɔn kaa sɛ, Ɛnyɛ papa sɛ onipa no bɛtra nkoaa, momma yɛnyɛ ɔboafoɔ a ɔbɛfata no ma no. Na Onyankopɔn nwonoo bio fii asase no mu mmoa nyinaa a wɔwɔ wiram no, ne nnomaa nyinaa a wɔwɔ soro no, na ɔde wɔn baa Adam nkyɛn, sɛ ɔbɛhwɛ deɛ ɔbɛfrɛ wɔn, na biribiara a Adam frɛɛ no ɔkra a ɛte ase no, yei ne din a ɔde maa no. Na Adam too edin maa mmoa nyinaa, na ewiem nnomaa nyinaa, na wuram mmoa nyinaa, nanso Adam deɛ, wɔannya ɔboafoɔ a ɔte sɛ ɔno maa no. Na Onyankopɔn de ahodwirie too Adam so, na ɔdae, na ɔfaa baako wɔ ne mfe no mu, na ɔde nam hyɛɛ anan mu wɔ ne ananmu. Na Onyankopɔn de nkyɛn mu a ɔgyee fii Adam ho no kyekyeree ɔbaa, na ɔde no baa Adam nkyɛn. Na Adam kae se, Eyi mprempren yɛ dompe a efi me dompe mu, na honam a efi me honam mu. Wɔbɛfrɛ no ɔbea, efisɛ efi ɔbarima mu na wɔfaa no. Esiane saa nti, onipa bɛfi n'agya ne ne maame, na waka ne yere ho, na wɔn baanu bɛyɛ honam baako. Na na wɔn baanu no da adagyaw, Adam ne ne yere, na wɔn anni aniwu.

3

Ɔwɔ na ɔyɛ nyansafo paa wɔ mmoa ahayɛ nyinaa a na wɔwɔ

asase so a Awurade Onyankopɔn bɔɔ wɔn no mu, na ɔwɔ no ka kyerɛɛ ɔbea no sɛ, adɛn enti na Onyankopɔn aka sɛ, ɛnsɛ sɛ modi nnua biara a ɛwɔ turo no mu aba? Na ɔbea no ka kyerɛɛ ɔwɔ no sɛ, yɛbɛdi nnuaba a ɛwɔ Bɔhemaa turo no mu no; Nanso nnuaba a ɛwɔ dua no so, deɛ ɛwɔ Bɔhemaa no mfimfini no, Onyankopɔn kaa sɛ, morennidi efi no so, na mommfa mo nsa nka no nso, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a morenwu. Na ɔwɔ no ka kyerɛɛ ɔbea no sɛ: Morenwu koraa; Onyankopɔn nim sɛ da a mubedi afi mu no, mo ani bɛbue, na moayɛ sɛ anyame, na moahunu papa ne bɔne. Na ɔbea no huu sɛ dua no yɛ papa ma aduane, na sɛ ɛyɛ fɛ wɔ aniwa so sɛ wɔhwɛ, na ɛyɛ fɛ ma ntease, na ɔfaa ne aba no bi, ɔdidii, na ɔmaa ne kunu a na ɔne no wɔ hɔ nso, na wɔdidii. Na wɔn ani buebuee baanu no, na wohuu sɛ adagyaw na wɔda, na wɔpampam borɔdɔma nhaban, na wɔde yɛɛ wɔn ho ntama. Na wɔtee Awurade Onyankopɔn nne a ɔrenantew wɔ turo no mu anwummere no, na Adam ne ne yere kohintaw wɔn ho fii Awurade Onyankopɔn anim wɔ turo no mu nnua no mfimfini. Na Awurade Onyankopɔn frɛɛ Adam, na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Adam, ɛhe na wowɔ? Na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Metee wo nne bere a worenante wɔ paradaiso no mu, na mesuroeɛ efisɛ meda adagya, enti mehintaeɛ. Na Onyankopɔn ka kyerɛɛ no sɛ, Hwan bɔɔ wo amanneɛ sɛ woda adagyaw, sɛ ɛnyɛ efi dua no a mehyɛɛ wo sɛ wei nko ara mma nni no, efi ne ho na wodii? Na Adam kae se, ɔbea no a wode maa me no, ɔno na ɔde maa me efi dua no mu, na medii. Na Awurade Nyankopɔn ka kyerɛɛ ɔbea no sɛ: Dɛn na woayɛ yi? Na ɔbea no kae se, ɔwɔ no daadaa me, na medidii. Na Awurade Onyankopɔn ka kyerɛɛ ɔwɔ no sɛ, Esiane sɛ woayɛ wei nti, wɔadome wo afi mmoa nyinaa ne mmoa wuram a wɔwɔ

asase so nyinaa mu. Wo koko ne wo yafunu so na wobɛnante, na wobɛwe mfutuma wo nkwa nna nyinaa. Na mede ɔtan bɛto wo ne ɔbea no ntam, ne wo aba ne ne aba ntam, ɔno bɛkora wo ti, na wo nso wobɛkora ne nantin. Na ɔbea no, ɔkaa sɛ, mɛdɔɔso dɔɔso wo yaw ahorow ne wo apinisi. Wɔ yaw ahorow mu wobɛwo mma, na wo akyirisane bɛyɛ ntɔ wo kunu, na ɔno ankasa bedi wo so. Wɔka kyerɛɛ Adam sɛ, esiane sɛ wotiee wo yere nne, na wodii afi dua a mehyɛɛ wo sɛ nni afi mu nko ara no, nnome wɔ asase no wɔ wo nnwuma nti, ɛbɛyɛ awerɛhow mu na wobɛdi afi mu wo nkwa nna nyinaa. Nsɔe ne nkasɛɛ bɛfefɛw ama wo, na wobɛdi afuw no so wura. Wobɛde wo anim ɔfitew adi wo brodo, kosi sɛ wobɛsan akɔ asase a wɔfaa wo fii mu no mu, efisɛ woyɛ asase, na wobɛsan akɔ asase mu. Na Adam too ne yere din Nkwa, ɛfiri sɛ ɔbɛyɛ ateasefoɔ nyinaa maame. Na Awurade Onyankopɔn yɛɛ ntade a wɔde aboa nhoma na ɛyɛ maa Adam ne ne yere, na ɔhyɛɛ wɔn. Na Onyankopɔn kae se, Hwɛ, Adam aba sɛ ɔbaako fi yɛn mu, de nim papa ne bɔne, na afei ɛnyɛ da ɔntɛɛ ne nsa, na ɔmfa mfi nkwa dua no mu nni, na ɔntena ase afebɔɔ. Na Awurade Onyankopɔn somaa no fii asase pa no mu, sɛ ɔnkɔyɛ adwuma wɔ asase a wɔfaa no fii mu no so. Na ɔpam Adam, na ɔtenaa no wɔ paradaiso a ɛyɛ anigye no anim, na ɔhyɛɛ kerubim no, ne afoa a ɛredɛw ogya a ɛrekyinkyin no, sɛ wɔnhwɛ ɔkwan a ɛkɔ nkwa dua no so.

4

Adam huu ne yere Eve, na ɔnyinsɛnee no woo Kain, na ɔkae se,

Manya onipa denam Onyankopɔn so. Na ɔsane woo ne nua Abel, na Abel bɛyɛɛ oguanhwɛfo a ɔhwɛ nguan, nanso Kain de, na ɔyɛ okuafo a ɔyɛ adwuma wɔ asase no so. Na ɛbaa sɛ wɔ nna akyi no, Kain de asase so nnɔbaeɛ bi bɛbɔɔ afɔdeɛ maa Awurade. Na Abel nso ɔno nso de ne nnwan mu mmakan ne wɔn sradeɛ baeɛ. Na Onyankopɔn hwɛɛ Abel ne ne akyɛdeɛ so. Nanso Kain ne ne afɔrebɔde so deɛ, wɔantu adwene, na Kain werɛ hoo kɛse, na n'anim butubutu fam. Na Awurade Onyankopɔn ka kyerɛɛ Kain sɛ, Adɛn nti na awerɛhow kɛse aba wo so, na adɛn nti na w'anim atwa? Ɛnyɛ sɛ wode bɔ afɔre pɛpɛɛpɛ, na woankyɛ mu pɛpɛɛpɛ deɛ a, woayɛ bɔne anaa? Yɛ komm; ne ntwentwɛn bɛyɛ wo kyɛn, na wo bɛdi ne so. Na Kain ka kyerɛɛ Abel ne nua no sɛ, Momma yɛnkɔ tataw no so. Ɛbaa sɛ wɔwɔ tataw no so no, Kain sɔre tiaa Abel ne nua no, na ɔkum no. Na Awurade Nyankopɔn ka kyerɛɛ Kain sɛ: Ɛhe na wo nua Abɛl wɔ? Na ɔkae sɛ, minnim; minnyɛ me nua barima so hwɛfo anaa? Na Awurade kae se, dɛn na woayɛ? Wo nua barima mogya nne reteɛm frɛ me fi asase no so. Ɛnne afei, nnome aba wo so efi asase no so, a ɛbuebuee n'ano de gyee wo nua mogya fii wo nsa mu. Sɛ woyɛ adwuma wɔ asase no so a, ɛremmfa ne ahoɔden mma wo bio, apinisie ne ahopopo mu na wobɛyɛ wɔ asase no so. Na Kain ka kyerɛɛ Awurade Nyankopɔn sɛ, Me afɔbu no so dodo sɛ wɔde bɛkyɛ me. Sɛ wopam me ɛnnɛ firi asase ani so, na mɛhyɛ me firi w'anim, na mɛyɛ obi a ɔsi apini na ɔwosow wɔ asase so, na ɛbɛyɛ sɛ obiara a obehu me no bekum me. Na Awurade Nyankopɔn ka kyerɛɛ no se, Ɛnte saa; obiara a ɔbɛkum Kain, wɔbɛtɔ were mpɛn nson. Na Awurade Onyankopɔn de nsɛnkyerɛnne hyɛɛ Kain so, sɛnea obiara a obehu no renkum no. Kain kɔɔ firii Onyankopɔn anim, na

ɔkɔtenaa asase Naid so a ɛne Eden di nhwɛanim. Na Kain huu ne yere; na ɔnyinsɛnee no woo Enok. Na na ɔrekyekyere kuropɔn; na ɔtoo kuropɔn no din wɔ ne ba no din so, Enok. Ɛbaa mu sɛ Enok woo Gaidad, na Gaidad woo Maleleel, na Maleleel woo Metusela, na Metusela woo Lamek. Na Lamek waree mmaa baanu, na wɔtoo ɔbaako din Ada, na nea ɔtɔ so abien nso din de Sela. Na Ada woo Jobel; ɔno na ɔyɛ agya ma wɔn a wɔte ntamadan mu na wɔhwɛ mmoa. Na ne nua barima din de Yubal; saa onipa yi na ɔkyerɛɛ sanku ne bɛnta adi. Zillah nso ɔno ankasa woo Tubal; na ɔyɛ odwumfo a ɔde asae bɔ kɔbere mfrafrae ne dade. Na Tubal nuabea ne Noema. Lamek ka kyerɛɛ ne yerenom, Ada ne Sela sɛ, Montie me nne, Lamek yerenom, monyɛ aso ma me nsɛm, efisɛ makum ɔbarima wɔ apirakuru a ɔyɛɛ me no nti, ne aberante wɔ nkontaabu a ɔyɛɛ me no nti. Sɛ wɔatɔ Kain were mprɛ nson a, ɛnde Lamek deɛ, ɛbɛyɛ mprɛ aduɔson nson. Adam hunuu ne yere Ewa, na ɔnyinsɛnee woo ɔbabarima, na ɔtoo ne din Set, ɔkae se, Onyankopɔn ama me aba foforo asi Abel anan mu, nea Kain kum no no. Na Set nso woo ɔbabarima, na ɔtoo ne din Enos. Saa onipa yi de n'ani too hɔ sɛ ɔbɛbɔ Awurade Nyankopɔn din.

5

Eyi ne nnipa awo nhoma; da a Onyankopɔn bɔɔ Adam no, ɔbɔɔ no sɛ Onyankopɔn suhwɛ; Ɔbarima ne ɔbea na ɔbɔɔ wɔn; na ɔhyiraa wɔn; na ɔtoo wɔn din sɛ Adam, da a ɔbɔɔ wɔn no. Ɔtenaa ase na Adam dii mfe aduasa ne ahannu, na ɔwoo ɔba sɛnea ne

suban te, na sɛnea ne sɛso te, na ɔtoo no din Set. Ɛbaa saa nanso sɛ Adam nna a ɔtenaa ase wɔ ɔwoo Seth akyi no yɛ mfeɛ ahanson, na ɔwoo mmabarima ne mmabaa. Na Adam nna a ɔtenaa ase nyinaa yɛ mfe ahankron aduasa, na owuii. Seth tenaa ase mfe ahannu ne anum, na ɔwooo Enos. Na Set tenaa ase wɔ akyi a ɔwoo Enos no, mfe ahanson aduɔson, na ɔwoo mmabarima ne mmabea. Na Set nna nyinaa yɛ mfe ahankron ɔha ne dumienu, na ɔwuii. Na Enos tenaa ase mfe ɔha aduɔkron, na ɔwoo Kainan. Na Enos tenaa ase wɔ awo no Kainan akyi, mfeɛ dunum ne ahanson, na ɔwoo mmammarima ne mmammaa. Na Enos nna nyinaa yɛɛ mfeɛ ahankron ne nnum, na ɔwuiɛ. Na Kainan tenaa ase mfe ɔha aduɔson, na ɔwoo Mahalalel. Na Kainan tenaa ase wɔ berɛ a ɔwoo Mahalalel no akyi, mfeɛ ahanson ne aduanan, na ɔwoo mmammarima ne mmammaa. Na Kainan nna nyinaa bɛyɛɛ mfeɛ ahanson ne du, na ɔwuiɛ. Na Maleleel tenaa ase mfeɛ ɔha aduosia enum, na ɔwoo Yared. Na Maleleel tenaa ase wɔ akyiri a ɔwoo Yared no, mfe ahanson ne aduasa, na ɔwoo mmabarima ne mmabea. Na Mahalalel nna nyinaa bɛyɛɛ mfeɛ ahanwɔtwe aduɔkron nnum, na ɔwuiɛ. Na Yared tenaa mfe ɔha aduosia abien, na ɔwoo Enok. Na Yared tenaa ase wɔ akyiri a ɔwoo Enok no, mfeɛ ahanwɔtwe, na ɔwoo mmammarima ne mmammaa. Na Yared nna nyinaa yɛɛ mfeɛ ahankron aduosia mmienu, na ɔwuiɛ. Na Enok tenaa ase mfe ɔha aduosia anum, na ɔwoo Metusela. Enok ne Onyankopɔn nanteeɛ wɔ ɔwoo Metusela akyi, mfeɛ ahanu, na ɔwoo mmammarima ne mmammaa. Na Enok nna nyinaa yɛ mfe ahaasa ne aduosia nnum. Na Enok sɔɔ Onyankopɔn ani, na wɔanhunu no, ɛfiri sɛ Onyankopɔn de no kɔeɛ. Na Metusela

tenaa ase mfe ɔha aduosia nson, na ɔwoo Lamek. Na Metusela tenaa ase wɔ akyiri a ɔwoo Lamek no, mfeɛ ahanwɔtwe ne mmienu, na ɔwooo mmabarima ne mmabaa. Na Metusala nna a ɔtenaa ase nyinaa bɛyɛɛ mfeɛ ahankron ne aduosia ne nkron, na ɔwuiɛ. Na Lamek tenaa ase mfe ɔha aduɔwɔtwe, na ɔwoo ɔbabarima. Na ɔtoo no din Noa, ɔkae se, Oyi bɛma yɛn ahomegye efi yɛn nnwuma, ne yɛn nsa mu awerɛhow, ne asase a Awurade Onyankopɔn domee no. Na Lamek tenaa ase wɔ ɔwoo Noa akyi no, mfe ahannum aduosia anum, na ɔwoo mmabarima ne mmabea. Na Lamek nna nyinaa bɛyɛɛ mfeɛ ahanson aduonum mmiɛnsa, na ɔwuiɛ. Na Noa dii mfe ahannum no, ɔwoo mmabarima baasa: Sem, Ham ne Yafet.

6

Na ɛyɛɛ sɛ ɛberɛ a nnipa no hyɛɛ aseɛ dɔɔso wɔ asase so no, wɔwoo mmabaa maa wɔn. Bere a Onyankopɔn mmabarima huu nnipa mmabea no, na wohuu sɛ wɔyɛ ahoɔfɛ no, wɔfaa yerenom maa wɔn ho fii wɔn a wɔpaw no nyinaa mu. Na Awurade Onyankopɔn kae sɛ, me honhom renka wɔ nnipa yi mu kɔ daa, ɛsiane sɛ wɔyɛ honam fam, nanso wɔn nna bɛyɛ mfeɛ ɔha aduonu. Saa ɛberɛ no mu no, na aboɔdenfoɔ wɔ asase so, na ɛno akyi nso saa ara, ɛberɛ a Onyankopɔn mmabarima no kɔɔ nnipa mmammaa no nkyɛn na wɔwoo maa wɔn no. Wɔn na na wɔyɛ tete aboɔdenfoɔ no, nnipa a wɔagye din no. Bere Awurade Nyankopɔn huu sɛ nnipa no bɔne dɔɔso wɔ asase so, na obiara susuw bɔne wɔ ne koma mu kɔ so daa nyinaa, na Nyankopɔn

dwenee ho sɛ ɔyɛɛ onipa wɔ asase so, na ɔdwenee ho. Na Onyankopɔn kae se, Mɛpepa onipa a meyɛɛ no afi asase ani so, efi onipa kosi aboa, na efi nea ɛwea wɔ fam kosi nnomaa a wɔwɔ soro, efisɛ mewerɛ ahow sɛ meyɛɛ wɔn. Nanso Noa nyaa adom wɔ Awurade Nyankopɔn anim. Eyinom ne Noa asefo ho asɛm. Noa na ɔyɛ onipa trenee, na ɔyɛ pɛpɛɛpɛ wɔ ne bere mu, na Noa sɔɔ Onyankopɔn ani. Noa woo mma mmiɛnsa, Sem, Ham ne Yafet. Nanso asase no sɛee wɔ Onyankopɔn anim, na asase no yɛɛ ma ntɛnkyew. Na Awurade Onyankopɔn huu asase no, na na ayɛ ɔsɛeɛ, ɛfiri sɛ na honam nyinaa asɛe wɔn akwan wɔ asase no so. Na Awurade Onyankopɔn ka kyerɛɛ Noa se, nnipa nyinaa bere no aba m'anim, efisɛ asase no ayɛ ma ntɛnkyew efi wɔn nti, na hwɛ, mɛsɛe wɔn ne asase no. Enti yɛ adaka ma wo ho efi nnua ahinanan, fa nkurow yɛ adaka no, na fa ama kata ɛno mu ne abɔnten. Na sɛnea wobɛyɛ adaka no ni: ne tenten bɛyɛ anammɔn ahanson, ne trɛw bɛyɛ anammɔn aduonum, na ne sorokɔ bɛyɛ anammɔn aduasa. Woaboa ano wobɛyɛ adaka no, na kwammasin biako mu na wobɛwie no efi soro. Adaka no ɛpono deɛ, wobɛyɛ no wɔ nkyɛn mu. Wobɛyɛ adan a ɛwɔ ase, nea ɛtɔ so mmienu, ne nea ɛtɔ so mmiɛnsa. Me deɛ, hwɛ, mede nsuyiri no reba, nsuo wɔ asase no so, sɛe honam nyinaa a honhom nkwa wɔ mu wɔ ɔsoro ase, na biribiara a ɛwɔ asase no so no, bɛwu. Na mɛhyɛ me apam no mu wɔ wo, na wobɛkɔ adaka no mu, wo ne wo mmabarima, ne wo yere, ne wo mmabarima yerenom. Na efi anantwi nyinaa, ne ahoɔhoroma nneɛma nyinaa, ne nkekaboa nyinaa, ne honam nyinaa mu no, wobɛfa mmienu mmienu efi wɔn nyinaa de wɔn aba adaka no mu, sɛnea wobɛma wɔn atena ase wo ho; anini ne aberɛɛ na wɔbɛyɛ. Efi nnomaa a wɔtu no

nyinaa sɛnea wɔn abusuabɔ te, ne efi mmoa nyinaa sɛnea wɔn abusuabɔ te, ne efi abɔde a wɔwea wɔ asase so nyinaa sɛnea wɔn abusuabɔ te, abien abien efi ne nyinaa mu bɛba wo nkyɛn sɛ wɔbɛnya aduan wo nkyɛn, anini ne ɔbea. Wo deɛ, fa ama wo ho fi aduane nyinaa a mobɛdi no mu, na boa ano kɔ wo nkyɛn, na ɛbɛyɛ wo ne wɔn aduane. Na Noa yɛɛ biribiara a Awurade Onyankopɔn hyɛɛ no sɛ ɔnyɛ no, saa ara na ɔyɛɛ.

7

Na Awurade Onyankopɔn ka kyerɛɛ Noa se, Wurahyɛ mu wo ne wo fie nyinaa kɔ adaka no mu, efisɛ mahu wo sɛ woteɛ wɔ m'anim wɔ awo ntoatoaso yi mu. Efi nanso mmoa a wɔn ho te no mu fa nson nson, anini ne abere brɛ wo, na efi mmoa a wɔn ho nte no mu nso fa mmienu mmienu, anini ne abere. Na efi nnomaa a wɔwɔ soro no mu a wɔn ho tew no nson nson, anini ne abere, na efi nnomaa a wɔwɔ soro no nyinaa mu a wɔn ho ntew no mmienu mmienu, anini ne abere, de akɔ so ama asefo wɔ asase no nyinaa so. Ɛda so sɛ nnanson bi akyi, mede osu bɛba asase no so, aduanan nna ne aduanan anadwo, na mɛpepa abɔde biara a ɛte ase a meyɛe nyinaa afi asase no ani so. Na Noa yɛɛ biribiara a Awurade Onyankopɔn hyɛɛ no sɛ ɔnyɛ no. Noah na na ɔwɔ mfeɛ ahansia, na nsuyiri no baa asase no so. Na Noa ne ne mmabarima, ne ne yere, ne ne mmabarima yerenom ne no kɔɔ adaka no mu, esiane nsuyiri no nti. Na efi nnomaa a wɔn ho tew no mu, na efi nnomaa a wɔn ho nte no mu, na efi mmoa a wɔn ho tew no mu, na efi mmoa a wɔn ho nte no mu, na efi

biribiara a ɛwea wɔ asase so no nyinaa mu, mmienu mmienu kɔhyɛnɛɛ adaka no mu kɔɔ Noa nkyɛn, anini ne abere, sɛnea Onyankopɔn hyɛɛ Noa no. Na ɛbaa sɛ nnanson no akyi no, nsuyiri no nsuo baa asase no so. Noa nkwa mu mfe ahansia aduɔson no, ɔsram a ɛtɔ so abien no, da a ɛtɔ so aduonu nson no, saa da no, bun mu nsuti nyinaa paee, na ɔsoro nsukorade nso buee. Na osutɔ tɔɔ wɔ asase no so adaduanan nna ne adaduanan anadwo. Saa da no mu, Noa, Sem, Ham, Yafet a wɔyɛ Noa mmabarima, ne Noa yere, ne ne mmabarima baasa no yerenom kɔhyɛnɛɛ adaka no mu. Na mmoa nyinaa sɛnea wɔn abusuabɔ te, na anantwi nyinaa sɛnea wɔn abusuabɔ te, na aboa biara a ɔwea wɔ asase so sɛnea ne abusuabɔ te, na anomaa biara a ɔtu sɛnea ne abusuabɔ te, wɔkɔɔ Noa nkyɛn kɔhyɛnɛɛ adaka no mu, mmienu mmienu, anini ne abere efi honam nyinaa mu, wɔn a nkwa honhom wɔ wɔn mu. Na nea na wɔrekɔ mu no, anini ne abere a wofi honam nyinaa mu no kɔɔ mu, sɛnea Onyankopɔn hyɛɛ Noa no, na Awurade Onyankopɔn totoo adaka no ano wɔ ne mfikyiri. Na ɛbaa sɛ nsuyiri no kɔɔ so aduanan nnafua ne aduanan anadwo wɔ asase no so, na nsuo no kɔɔ so, na ɛmaa adaka no so, na wɔmaa no so fii asase no so. Na nsuo no trɛw, na ɛdɔɔso kɛseɛ wɔ asase no so, na adaka no tene nsuo no ani. Nsu no nso dii nkonim kɛse kɛse wɔ asase no so, na ɛkataa mmepɔw nyinaa a ɛkorɔn a na ɛwɔ ɔsoro no ase. Nsã dunum-num wɔ ɛsoro hɔ na wɔmaa nsuo no so, na ɛkataa mmepɔw atenten nyinaa so. Na honam nyinaa a ɛretutu wɔ asase no so wuu: nnomaa no, anantwi no, nkekaboa no, abɔde biara a ɛwea wɔ asase no so, ne nnipa nyinaa. Na biribiara a ɛwɔ nkwa home, ne biribiara a na ɛwɔ asase kesee no so no, wuwui. Na ɔpepa

biribiara a ɛte ase a ɛwɔ asase no ani so, efi onipa so kɔsi aboa so, ne nea ɛwea ne ewim nnomaa, na wɔpepa wɔn fii asase no so. Wɔgyaw Noa nko ara, ne wɔn a wɔne no wɔ adaka no mu. Na nsuo no so maa wɔ asase no so nnafua ɔha aduonum.

8

Na Onyankopɔn kaee Noa, ne mmoa a wɔwɔ wuram nyinaa, ne anantwi nyinaa, ne nnomaa nyinaa, ne mmoa a wɔwea wɔ fam nyinaa a na wɔwea, dodow a na ɛne no wɔ adaka no mu, na Onyankopɔn de honhom baa asase no so, na nsu no gyaee. Na wɔkataa nsuti a ɛwɔ bun mu no, ne apon a ɛwɔ ɔsoro no, na wɔsiee osutɔ no fii ɔsoro no. Na nsuo no regyina rekɔ efi asase no so, na nsuo no regyina te so wɔ aduonum ne ɔha nna akyi. Na adaka no tenaa ase wɔ ɔsram a ɛtɔ so nson no mu, ɛda a ɛtɔ so duason wɔ ɔsram no mu, wɔ Ararat mmepɔw no so. Nanso nsuo no resoɔ kɔsii ɔsram a ɛtɔ so du no. Na wɔ bosome a ɛtɔ so du no mu, da a edi kan wɔ bosome no mu, wɔhuu mmepɔw no atifi. Na ɛbaa sɛ nnaanan akyiri no, Noa buee adaka no mfɛnsere a ɔyɛe no. Na ɔsomaa anene no, na ɔkɔe, na ɔansane amma kɔsii sɛ nsuo no yowee fii asase no so. Na ɔsomaa aborɔnoma no akyi ne ho, sɛ ɔbɛhwɛ sɛ nsuo no aso wɔ asase no so. Na aborɔnoma no annya ahomegyeɛ amma ne nan, ɛno nti ɔsane baa ne nkyɛn wɔ adaka no mu, ɛfiri sɛ nsuo wɔ asase no ani nyinaa so, na ɔteɛɛ ne nsa faa no, na ɔde no baa ne ho wɔ adaka no mu. Na ɔtwɛn nnanson foforɔ bio no, ɔsane somaa aborɔnoma no fii adaka no mu. Na aborɔnoma no sane baa ne nkyɛn wɔ anwummerɛ berɛ

mu, na ɛkura ngo dua nhaban kakraba bi wɔ n'ano mu, na Noa hunuu sɛ nsuo no atwe afi asase no so. Na ɔtwɛn nnanson foforɔ bio, ɔsane somaa aborɔnoma no, na wansane amma ne nkyɛn bio. Na ɛbaa sɛ wɔ afe a ɛtɔ so ahansia ne baako wɔ Noa asetra mu, bosome a edi kan no mu, da a edi kan wɔ bosome no mu, nsu no gyaee fii asase no so. Na Noa yii adaka no atifi a ɔyɛe no, na ohuu sɛ nsu no afi asase no ani so kɔ. Wɔ bosome a ɛtɔ so abien no mu, da a ɛtɔ so aduonu nson no, na asase no yowee. Na Awurade Nyankopɔn kaa kyerɛɛ Noa se, Fi adaka no mu pue wo, ne wo yere, ne wo mmabarima, ne wo mmabarima yerenom ne wo, Na mmoa nyinaa a wɔne wo wɔ hɔ, ne honam nyinaa efi nnomaa kosi mmoa a wɔhwɛ so, ne abɔde a ɛwea nyinaa a ɛnam asase so, fa wɔn ne wo ho pue. Na monnya mma na monhyɛ asase no so ma. Na Noa fii adi, ne ne yere, ne ne mmabarima, ne ne mmabarima yerenom ne no; Na mmoa nyinaa a wɔwɔ wuram, ne anantwi nyinaa, ne anomaa biara, ne aboa biara a ɔwea wɔ asase so sɛnea wɔn abusuabɔ te no, wofii adaka no mu bae. Na Noa sii afɔremuka maa Awurade, na ɔfaa mmoa a wɔn ho tew nyinaa ne nnomaa a wɔn ho tew nyinaa mu bi, na ɔbɔɔ ɔhyew afɔre wɔ afɔremuka no so. Na Awurade Onyankopɔn huaa hua pa no. Na Awurade Nyankopɔn dwenee ho no, ɔkaa sɛ, Merenyɛ bio sɛ medom bɔ asase no nnome ɛsiane nnipa no nnwuma nti; ɛfiri sɛ onipa adwene no da bɔne so yie ɛfiri ne mmabaabere; enti merenyɛ bio sɛ mebɔ ɔhonam a nkwa wɔm nyinaa sɛdeɛ meyɛeɛ no. Asase no nna nyinaa, aba ne otwabere, awɔw ne hyew, ahuhurubere ne okokorebere, awia ne anadwo, ɛrennyae da.

9

Na Onyankopɔn hyiraa Noa ne ne mmabarima, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monnyin na monndɔɔso, na monhyɛ asase no ma, na monni so. Na mo ho popoo ne mo ho suro bɛda mmoa nyinaa a wɔwɔ asase so, nnomaa nyinaa a wɔwɔ ɔsoro, nneɛma nyinaa a ɛnam asase so, ne mpataa nyinaa a wɔwɔ po mu so; mede wɔn nyinaa ahyɛ mo nsa ase. Na abɔde biara a ɛwea, deɛ ɛte aseɛ, ɛbɛyɛ mo aduane, sɛdeɛ nhaban wira mede ama mo biribiara no. Nanso morenni nam a ne mogya a ɛyɛ ne kra no ka ho. Na ɛfiri sɛ mo mogya a ɛyɛ mo akra deɛ no, mɛfiri mmoa a wɔyɛ ahayɛ nyinaa nsa mu abisa ɛno, na mɛfiri onipa a ɔyɛ onua no nsa mu abisa onipa no ɔkra. Onipa a ɔrehwie onipa mogya agu no, wɔbɛhwie ne mogya agu wɔ ne mogya ananmu, efisɛ Onyankopɔn sɛso mu na meyɛɛ onipa no. Mo deɛ, monyɛ kɛseɛ na monndɔɔso, na monhyɛ asase no ma, na monni so. Na Onyankopɔn ka kyerɛɛ Noa ne ne mmabarima a wɔka ne ho, ɔrekasa, na hwɛ me resi me apam ma mo, ne mo asefo a wɔbɛka mo ho, ne ɔkra biara a ɔte ase a ɔka mo ho, efi nnomaa, ne efi agyenkɔ; ne mmoa a wɔwɔ wuram wɔ asase so nyinaa, wɔn dodow a wɔka mo ho efi wɔn a wɔfii adaka no mu nyinaa. Na mede me apam no besi mo ne mo ntam, na honam nyinaa renwu bio efi nsuyiri no nsu no mu, na nsuyiri nsu renba bio, asɛe asase no nyinaa. Na Awurade Nyankopɔn ka kyerɛɛ Noa sɛ, Eyi ne nsɛnkyerɛnne a ɛfa apam a mede rema wɔ me ne mo ntam, ne ahoɔden biara a ɛte ase a ɛka mo ho kɔ awo ntoatoaso daa nyinaa no ho. Me tadua no, mede bɛto omununkum no mu,

na ɛbɛyɛ apam ho nsɛnkyerɛnne wɔ me ne asase no ntam. Na ɛbɛyɛ sɛ meboa omununkum ano wɔ asase so a, wɔbɛhunu tadua no wɔ omununkum no mu. Na mɛkae me apam a ɛwɔ me ne mo ntam, ne ahoɔden a ɛte ase nyinaa wɔ honam nyinaa mu, na nsuo no renyɛ nsuyiri bio a ɛbɛsɛe honam nyinaa. Na me tadua bɛwɔ omununkum no mu, na mɛhwɛ de akae apam a ɛte hɔ daa no a ɛda me ne asase no ntam, ne nea ɛda kra a ɛte ase wɔ honam nyinaa mu a ɛwɔ asase no so no ntam. Na Onyankopɔn ka kyerɛɛ Noa sɛ, yei ne apam a meyɛɛ wɔ me ne ɔhonam nyinaa a ɛwɔ asase so ntam no ho nsɛnkyerɛnne. Na Noa mmabarima a wɔfii adaka no mu no yɛ Sem, Ham ne Yafet. Na Ham yɛ Kanaan agya. Saa mmabarima baasa yi ne Noa mma, na efi wɔn nkyɛn na nnipa hwetee wɔ asase nyinaa so. Na Noa a ɔyɛ kuadwumfo no hyɛɛ aseɛ yɛɛ asase ho adwuma, na ɔduaa bobe turo. Na ɔnomee nsa no, na ɔbowee, na wɔbɔɔ no adagyaw wɔ ne fie mu. Na Ham a ɔyɛ Kanaan agya no huu n'agya adagyaw, na ɔkɔɔ akyiri kɔkaa kyerɛɛ ne nuanom mmarima baanu no wɔ abɔnten. Na Sem ne Yafet faa ntama no, wɔde guu wɔn akyi mmienu no so, na wɔnantew akyi kyerɛɛ, na wɔkataa wɔn agya adagyaw no; na wɔn anim kyerɛɛ akyi, na wɔanhunu wɔn agya adagyaw no. Noa nyanee fii nsa no mu, na ohuu biribiara a ne ba kumaa no ayɛ no. Na ɔkae sɛ, Nnome nka Kanaan abofra; ɔbɛyɛ ɔsomfo ama ne nuanom mmarima. Na ɔkae sɛ, nhyira nka Awurade Sem Nyankopɔn, na Kanaan bɛyɛ ne somfo. Onyankopɔn ntrɛw Yafet mu, na ɔntena Sem afie mu; na Kanaan nyɛ ne somfo. Noa tenaa ase nsuyiri no akyi mfe ahaasa aduonum. Na Noa nna nyinaa bɛyɛɛ mfeɛ ahankron ahannum, na ɔwuiɛ.

10

Yeinom ne awoɔ ntoatoasoɔ a ɛfa Noa mmabarima Sem, Ham ne Yafet ho. Wɔwoo mma maa wɔn wɔ nsuyiri no akyi. Yafet mmabarima ne: Gomer, Magog, Madai, Yawan, Elisa, Tubal, Mesek ne Tiras. Na Gomer mmabarima ne Ashkenaz, ne Riphath, ne Togarmah. Na Yowan mma ne Elisa, ne Tarseis, Ketioi, ne Rodioi. Efi eyinom na wɔkyekyɛɛ nsupɔw a ɛwɔ amanaman no wɔ wɔn asase so, obiara sɛnea ne kasa te wɔ wɔn mmusuakuw mu, ne wɔ wɔn amanaman mu. Mmabarima a wɔwɔ Ham ne: Kus, Misraim, Put ne Kanaan. Kus mmabarima ne Saba, Havilah, Sabatha, Regma ne Sabathaka. Na Regma mmabarima ne Saba ne Dadan. Kus woo Nimrod, na ɔno na ɔhyɛɛ aseɛ yɛɛ ɔhoɔdenfoɔ wɔ asase so. Saa onipa yi yɛ ɔkɛseɛ ɔbɔmmɔfoɔ wɔ Awurade Onyankopɔn anim, ɛno nti wɔbɛka sɛ, te sɛ Nebrod ɔkɛseɛ ɔbɔmmɔfoɔ wɔ Awurade anim. Na ɛbaa sɛ ahyɛaseɛ wɔ n'ahennie ne Babilonia, ne Orek, ne Arkad, ne Kalane, wɔ asase Sinar mu. Efi asase no so Asur kɔeɛ; na ɔkyekyeree Ninewe, ne Rehobot kuro, ne Kala, ne Resen a ɛwɔ Ninewe ne Kala ntam; saa kuro kɛseɛ yi. Na Misraim woo Ludimfoɔ, ne Neftalimfoɔ, ne Anamimfoɔ, ne Lehabimfoɔ, ne Patrusimfoɔ, ne Kasluhimfoɔ, a ɛhɔ na Filistifoɔ firi baeɛ, ne Kaftorfoɔ. Kanaan woo Sidon a ɔyɛ ne ba panyin, ne Hetini, ne Yebusini, ne Amorini, ne Girgasini, ne Hiwini, ne Arkini, ne Sinini, ne Arvadini, ne Semarini, ne Hamatini. Na eyi akyi no, Kanaanfoɔ mmusuakuo no hwetee. Na ɛbaa sɛ Kanaanfo no ahyeɛ ahorow no efi Sidon kosi Gerar ne Gaza, na ɛkɔ kosi

Sodom ne Gomorra, Adama ne Seboiim kosi Lasa. Yeinom ne Ham mmabarima, wɔ wɔn mmusuakuw mu, sɛnea wɔn kasa te, wɔ wɔn nsase mu, ne wɔ wɔn amanaman mu. Na Sem nso, wɔwoo mma maa no, ɔno a ɔyɛ agya ma Eber mma nyinaa, nua Yafet a ɔso no. Shem mmabarima ne Elam, ne Asiria, ne Arfaksad, ne Lud, ne Aram, ne Kainan. Na Aram mmabarima ne Us, ne Ul, ne Gater, ne Mesek. Na Arfaksad woo Kainan, na Kainan woo Sala, na Sala nso woo Eber. Eber woo mmabarima baanu. Wɔtoo ɔbaako din Peleg, efisɛ ne berɛ so na wɔkyɛɛ asase no mu, na ne nua barima din de Yoktan. Yoktan na ɔwoo Elmodad, ne Selef, ne Hasarmawet, ne Yera, ne Hadoram, ne Usal, ne Dikla, ne Obal, ne Abimael, ne Seba, ne Ofir, ne Hawila, ne Yobab; wɔn nyinaa yɛ Yoktan mmabarima. Na ɛbaa sɛ wɔn tenabea no fii Massa kosii sɛ wɔbɛba akɔ Saphera bepɔw a ɛwɔ apuei fam no. Yeinom ne Sem mmabarima, wɔ wɔn mmusuakuw mu, sɛnea wɔn kasa te, wɔ wɔn nsase mu, ne wɔ wɔn aman mu. Eyinom ne mmusuakuw a efi Noa mmabarima mu sɛnea wɔn awo ntoatoaso te, sɛnea wɔn aman te, na efi eyinom mu na wɔbɔɔ aman nsupɔw petee wɔ asase so wɔ nsuyiri no akyi.

11

Na na asase nyinaa wɔ ano baako, na nne baako wɔ hɔ ma obiara. Na ɛbaa sɛ wɔkɔɔ wɔn fi apueeɛ no, wɔhunuu tata wɔ asase Senaar, na wɔtenaa hɔ. Na onipa ka kyerɛɛ ne yɔnko no sɛ, Mommra momma yɛnyɛ ntayaa, na yɛmfa ogya nto wɔn. Ɛbaa sɛ

ntayaa no dan ɔbo maa wɔn, na asefɔto yɛɛ wɔn dɔte no. Na wɔkae sɛ, Mommra momma yɛnsi kuropɔn ne abantenten a ne ti bɛkɔ kosi ɔsoro, na yɛnyɛ yɛn ho din, ansa na wɔbɛbɔ yɛn ahwete wɔ asase nyinaa so. Na Awurade sian baa fam hwɛ kuropɔn no ne abantenten a nnipa mma no sii no. Na Awurade kae se, Hwɛ, abusua baako, na ano baako wɔn nyinaa, na eyi na wɔahyɛ ase ayɛ. Afei, biribiara a wɔbɛbɔ mmɔden ayɛ no renni fam mfi wɔn nkyɛn. Mommra, na yɛasian aba yɛnkɔ totow wɔn kasa wɔ hɔ, sɛnea ɛbɛyɛ a obiara rente ne yɔnko nne. Na Awurade hwetee wɔn fii hɔ wɔ asase nyinaa so, na wogyaee sɛ wokyekyere kuropɔn no ne abantenten no. Ɛnam saa nti wɔfrɛɛ ne din Basabasayɛ, ɛfiri sɛ ɛhɔ na Awurade de basabasayɛ baa ano nyinaa wɔ asase nyinaa so, na ɛfiri hɔ na Awurade hwetee wɔn guu asase nyinaa so. Na yeinom ne awoɔ ntoatoasoɔ a ɛfa Sem ho, na na Sem adi mfeɛ ɔha, ɛberɛ a ɔwoo Arfaksad, wɔ afe a ɛtɔ so mmienu wɔ nsuyire no akyi. Na Sem tenaa ase mfe ahannum wɔ bere a ɔwoo Arfaksad no akyi, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na owui. Na Arfaksad dii mfe ɔha aduasa anum, na ɔwoo Kainan. Na Arfaksad tenaa ase, wɔ ne woo Kainan akyi no, mfe ahannan, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na owui. Na Kainan tenaa ase mfe ɔha ne aduasa, na ɔwoo Sala; na Kainan tenaa ase, wɔ ne woɔ Sala akyi no, mfe ahaasa ne aduasa, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na ɔwuiɛ. Na Sala tenaa ase mfe ɔha aduasa, na ɔwoo Eber. Na Sala tenaa ase wɔ akyiri a ɔwoo Eber no, mfe ahansia aduasa, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na ɔwui. Na Eber tenaa ase mfe ɔha aduasa anan, na ɔwoo Peleg. Na Eber tenaa ase wɔ awo no Phaleg no akyi, mfe ahannu aduɔson, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na ɔwui. Na Phaleg

tenaa ase mfe ɔha aduasa, na ɔwoo Ragau. Na Faleg tenaa ase wɔ bere a ɔwoo Ragau no akyi no, mfe akron-kron ne ahannu, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na owui. Na Ragau tenaa ase mfe ɔha aduasa mmienu, na ɔwoo Seruk. Na Ragau tenaa ase wɔ bere a ɔwoo Seruk no akyi mfe ahannu ason, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na ɔwui. Na Seruk tenaa ase mfeɛ ɔha aduasa, na ɔwoo Nahor. Na Seruk tenaa ase wɔ bere a ɔwoo Nahor no akyi no, mfe ahannu, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na ɔwui. Na Nahor tenaa ase mfe ɔha aduɔson nkron, na ɔwoo Tera. Na Nahor tenaa ase wɔ bere a ɔwoo Tera no akyi mfe ɔha aduonu anum, na ɔwoo mmabarima ne mmabea, na owui. Na Tara tenaa ase mfe aduɔson, na ɔwoo Abram ne Nahor ne Haran. Yeinom ne Tera asefoɔ: Tera woo Abram, Nahor ne Haran, na Haran nso woo Lot. Na Arran wui wɔ n'agya Tera anim wɔ asase a wɔwoo no mu no so, wɔ Kaldeafoɔ mantam no mu. Na Abram ne Nahor waree yerenom. Abram yere din de Sara, na Nahor yere din de Melka a ɔyɛ Haran babea, na Haran nso yɛ Melka agya ne Iska agya. Na Sarai yɛ obonin, na ɔanwo mma. Na Tera faa ne ba Abram, ne ne nana Lot a ɔyɛ Aran ba, ne n'asebea Sara a ɔyɛ ne ba Abram yere, na ɔdii wɔn anim fii Kaldeanfoɔ asase so sɛ wɔrekɔ Kanaan asase so. Wɔbaa koduu Haran, na ɔtenaa hɔ. Na Tera nna nyinaa a ɔtenaa asase Haran so no yɛɛ mfeɛ ahannu ne anum, na Tera wuiɛ wɔ Haran.

12

Na Awurade ka kyerɛɛ Abram sɛ, Fi adi fi w'asase so, na fi

w'abusuafo mu, na fi w'agya fie mu, na bra kɔ asase a mɛkyerɛ wo no so. Na mɛyɛ wo aman kɛse, na mɛhyira wo, na mɛma wo din so, na wobɛyɛ nhyira. Na mɛhyira wɔn a wɔrehyira wo, na wɔn a wɔredome wo, mɛdome wɔn, na wɔbɛhyira wɔ wo mu abusuakuw nyinaa a wɔwɔ asase so. Na Abram kɔeɛ, sɛdeɛ Awurade kasa kyerɛɛ no no, na Lot ne no kɔeɛ. Abram dii mfeɛ aduɔson nnum ɛberɛ a ɔfiri Haran baeɛ. Na Abram faa Sarai ne yere no, ne Lot ɔba no a ɔyɛ ne nua no ba, ne wɔn agyapadeɛ nyinaa a wɔnyaeɛ no, ne ɔkra biara a wɔnyaeɛ no, firi Haran, na wɔkɔeɛ sɛ wɔrekɔ asase Kanaan so. Na Abram faa asase no so kɔɔ ne tenten nyinaa kosi Sekem beae, kɔɔ odum dua tenten no so, na Kanaanfo no na na wɔte asase no so saa bere no. Na Awurade yii ne ho adi kyerɛɛ Abram, na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Wo asefoɔ, mede asase yi bɛma wɔn. Enti Abram sii afɔrebukyia wɔ hɔ maa Awurade a ɔyii ne ho adi kyerɛɛ no no. Na ɔfii hɔ kɔɔ bepɔw no mu wɔ apueeɛ fam Betel, na ɔbɔɔ ne ntomadan wɔ hɔ wɔ Betel a ɛpo wɔ atɔeɛ fam, na Angai wɔ apueeɛ fam, na ɔsii afɔrebukyia maa Awurade wɔ hɔ, na ɔbɔɔ Awurade din. Na Abram kɔɔ, na ɔkɔtenaa nsraban wɔ sare no mu. Na ɛbaa sɛ ɔkɔm baa asase no so, na Abram kɔɔ fam kɔɔ Misraim kɔtenaa hɔ, ɛfiri sɛ ɔkɔm no ano yɛɛ den wɔ asase no so. Ɛbaa nso sɛ ɛberɛ a Abram rebɛn akɔhyɛn Misraim mu no, Abram ka kyerɛɛ ne yere Sara sɛ, Menim sɛ woyɛ ɔbaa a w'anim yɛ fɛ. Ɛbɛyɛ enti sɛ Misraimfoɔ no hunu wo a, wɔbɛka sɛ ne yere ne no, na wɔbɛkum me, nanso wo deɛ, wɔbɛgye wo nkwa. Mekaa enti sɛ, meyɛ ne nuabaa, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɛbɛyɛ me yie ɛnam wo nti, na me kra bɛtena ase ɛsiane wo nti. Ɛbaa saa sɛ, ɛberɛ a Abram kɔɔ Misraim no, Misraimfoɔ hunuu ne yere sɛ na ɔyɛ fɛ pa ara. Na

Farao ahenemma no huu no, na wɔkamfoo no kyerɛɛ Farao, na wɔde no kɔɔ Farao fie. Na wɔyɛɛ Abram yie ɛsiane ne nti; na ɔnyaa nnwan, ne anantwie mma, ne mfurum, ne asomfoɔ mmarima, ne asomfoɔ mmaa, ne mfunumpɔnkɔ, ne nyoma. Na Onyankopɔn de ɔhaw ahodoɔ akɛseɛ ne bɔne baa Farao so ne ne fie nyinaa, ɛsiane Sara a ɔyɛ Abram yere no nti. Farao frɛɛ Abram, na ɔkae sɛ, Dɛn na woayɛ me yi, sɛ woanka ankyerɛ me sɛ wo yere ne no? Adɛn nti na wokaa sɛ ɔyɛ me nuabaa? Na mefaa no maa me ho yere; na afei hwɛ, wo yere ni wɔ w'anim, fa no na kɔ. Na Farao hyɛɛ mmarima ase wɔ Abram ho sɛ wɔmfa no nkɔ, ne ne yere, ne biribiara a na ɛwɔ no.

13

Abram ne ne yere ne ne nneɛma nyinaa fii Misraim kɔɔ soro kɔɔ sare no mu, na Lot nso kaa wɔn ho. Abram na na ɔyɛ ɔdefo paa wɔ mmoa, dwetɛ ne sikakɔkɔɔ mu. Na ɔkɔɔ firi faako a ɔfiri baeɛ kɔɔ sare no so kɔsii Bet-El, kɔsii beaeɛ a na ne ntomadan wɔ hɔ kane no, ntam Bet-El ne Ai ntam, kɔɔ beaeɛ a afɔrebukyia no wɔ, faako a ɔyɛɛ mfiaseɛ hɔ, na Abram frɛɛ Awurade din wɔ hɔ. Na Lot a na ɔne Abram nam no wɔ nguan, anantwi ne ntamadan. Na asase no antumi amma wɔn atena abom, efisɛ na wɔn agyapade yɛ bebree, na asase no antumi amma wɔn atena abom. Na ɛbaa sɛ ɔko sii Abram nguanhwɛfoɔ ne Lot nguanhwɛfoɔ ntam, na saa berɛ no Kanaanfoɔ ne Perisifoɔ na na wɔte asase no so. Abram ka kyerɛɛ Lot sɛ, mma ntɔkwa nsi me ne wo ntam, anaa me nguanhwɛfoɔ ne wo nguanhwɛfoɔ ntam, ɛfiri sɛ yɛyɛ

anuanom. So asase no nyinaa nni w'anim anaa? Tete wo ho fi me ho; sɛ wo kɔ benkum so a, me kɔ nifa so; na sɛ wo kɔ nifa so a, me kɔ benkum so. Na Lot maa n'ani so hwɛɛ, na ɔhunuu Yordan ho mpɔtam no nyinaa sɛ na nsu wɔ hɔ ma bebree, ansa na Onyankopɔn asɛe Sodom ne Gomorra, te sɛ Onyankopɔn turo, ne te sɛ Misraim asase, kosi Soar. Na Lot paw mpɔtam a atwa Yordan ho ahyia nyinaa maa ne ho, na Lot firii apueeɛ kɔeɛ, na wɔn mu biara tetee firii ne nua ho. Abram de, ɔtenaa Kanaan asase so, nanso Lot tenaa kuropɔn a ɛwɔ mpɔtam a atwa ho ahyia no mu, na ɔbɔɔ ne ntamadan wɔ Sodom. Nanso nnipa a wɔwɔ Sodom no yɛ amumɔyɛfoɔ ne nnebɔneyɛfoɔ wɔ Onyankopɔn anim pa ara. Nanso Onyankopɔn kaa kyerɛɛ Abram wɔ bere a Lot afi ne nkyɛn akɔ no, Ma w'ani so hwɛ w'aniwa mu, na hwɛ efi beae a seesei wowɔ hɔ no kɔ atifi ne anafo ne apuei ne po; efisɛ asase nyinaa a wuhu no, mede bɛma wo ne wo asefo nkosi daa. Na mɛma wo ase ayɛ sɛ nwea a ɛwɔ asase so. Sɛ obi tumi kan nwea a ɛwɔ asase so a, ɛno de, wɔbɛkan wo ase nso. Sɔre na fa asase no mu kɔ ne tenten ne ne trɛw nyinaa mu, efisɛ mede bɛma wo ne wo asefo afebɔɔ. Na Abram de ne ntamadan kɔeɛ, ɔbaeɛ ɔtenaeɛ nkyɛn odum dua Mamre a ɛwɔ Hebron, na ɔsii afɔrebukyia wɔ hɔ maa Awurade.

14

Ɛbaa mu wɔ ahennie Amrafel a ɔyɛ ɔhene wɔ Sinar, na Ariok ɔhene Elasar, Kedorlaomer ɔhene Elam, na Tidal ɔhene amanaman mu no, wɔyɛɛ ɔko ne Bera ɔhene Sodom, na ne Birsa

ɔhene Gomora, na ne Sinab ɔhene Adma, na ne Semeber ɔhene Seboim, na ɔhene Balak; eyi ne Soar. Wɔn nyinaa yi penee so wɔ bon a ɛyɛ nkyene no so, eyi ne Po a Nkyene wɔ mu no. Mfeɛ dumienu no, wɔn ankasa som Kedorlaomer, nanso wɔ afe a ɛtɔ so dumiɛnsa no mu no, wɔtwaa mu firii ne nkyɛn. Nanso wɔ afe a ɛtɔ so dunan no mu, Kedorlaomer ne ahemfo a wɔka ne ho no bae, na wɔkunkum abosom a wɔwɔ Astarot ne Karnaim, ne aman ahoɔdenfo a wɔka wɔn ho, ne Omafo a wɔwɔ Saue kurow no mu. Na Horfo a wɔwɔ Seir mmepɔw so no, kosi terebinto dua a ɛwɔ Paran no, a ɛwɔ sare no mu. Na wɔasane wɔn akyi abɛn asuti a ɛwɔ atemmuo no so; eyi ne Kades; na wɔkunkum ahenemma a wɔwɔ Amalek nyinaa, ne Amorifoɔ a wɔte Asasontamar no. Na ɔhene a ɔwɔ Sodom baeɛ, ne ɔhene a ɔwɔ Gomora, ne ɔhene a ɔwɔ Adama, ne ɔhene a ɔwɔ Seboim, ne ɔhene a ɔwɔ Balak; eyi ne Soar; na wɔsiesie wɔn ho de kɔɔ ɔko wɔ bɔnhwa no mu, nkyene bɔnhwa no, de tiaa Kedorlaomer ɔhene a ɔwɔ Elam, ne Tidal ɔhene a ɔwɔ amanaman no, ne Amrafel ɔhene a ɔwɔ Sinar, ne Ariok ɔhene a ɔwɔ Elasar, ahemfo baanan no tiaa ahemfo baanum no. Obon nkyene no a asifɔto abura wɔ mu no, Sodom hene ne Gomora hene guanee, na wɔhwee mu wɔ hɔ, nanso wɔn a wɔkaa akyiri no guanee kɔɔ mmepɔw asase no so. Wɔfaa Sodom ne Gomora apɔnkɔ nyinaa, ne wɔn aduane nyinaa, na wɔkɔɔ. Wɔfaa nso Lot, Abram nua babarima no, ne n'ahodeɛ nyinaa, na wɔkɔeɛ, ɛfiri sɛ na ɔte Sodom. Ɔba nanso wɔn a wɔagyee wɔn nkwa no mu biako bɔɔ amanneɛ kyerɛɛ Abram Hebrini no. Ɔno ankasa nanso na ɔte bɛn odum Mamre Amorini no nua Eskol, ne nua Aunan a na wɔyɛ Abram aboafoɔ no. Bere a Abram tee sɛ wɔafa Lot a ɔyɛ ne

nua no nnommum no, ɔkan n'ankasa ne fifo ahaasa ne du ne awotwe; na ɔtaa wɔn akyi kosii Dan. Na ɔne ne mma too wɔn so anadwo no, na ɔbɔɔ wɔn, na ɔtaa wɔn kosii Hoba, a ɛwɔ Damasko benkum so. Na ɔde Sodom pɔnkɔ nyinaa bɔɔ san, na ɔde ne nua ba Lot bɔɔ san, ne ne ahode nyinaa, ne mmaa no, ne nkurɔfo no. Sodom ɔhene kɔɔ ne nkɔhyiaa no, ɛno akyi a ɔsane fii Kedorlaomer ne ahemfo a wɔka ne ho no ko no, wɔkɔɔ Sabeh bɔnhwa no mu, na ɛno ne ahemfo tataw no. Na Melkisedek a ɔyɛ Salem hene no de brodo ne nsa bae, na ɔyɛ Onyankopɔn Ɔsorosoroni no ɔsɔfo. Na ɔhyiraa Abram, na ɔkae sɛ, nhyira nka Abram wɔ Onyankopɔn Ɔsorosoroni no mu, deɛ ɔbɔɔ ɔsoro ne asase no. Na nhyira nka Onyankopɔn Ɔsorosoroni no a ɔde w'atamfo hyɛɛ wo nsa, na Abram maa no ntotoso du du wɔ ne nyinaa mu. Sodomhene ka kyerɛɛ Abram sɛ, Fa nnipa no ma me, na asade no deɛ, fa ma wo ankasa. Abram ka kyerɛɛ Sodom hene no sɛ, mɛma me nsa so akɔ Awurade Onyankopɔn Ɔsorosoroni no a ɔbɔɔ ɔsoro ne asase no, sɛ merenfa biribi efi ahoma so kosi mpaboa hama so efi wo nneɛma nyinaa mu, sɛnea ɛbɛyɛ a worennka nsɛ, me na memaa Abram nyaa sika. Gye deɛ mmeranteɛ no dii, ne kyɛfa a ɛyɛ mmarima a wɔne me kɔeɛ Eskol, Onan, Mamre deɛ, wɔn na wɔbɛgye kyɛfa.

15

Yeyi akyi no, Awurade asɛm baa Abram nkyɛn wɔ anisoadehu mu, ɔkae se, Nsuro Abram, meyɛ wo kyɛm, wo akatua bɛyɛ kɛse pa ara. Abram kaa sɛ, Owura, Wura, ɛdeɛn na wobɛma me? Me

deɛ, merekɔ a minni mma; na Masek babarima a ɔwɔ me fie no, saa onipa yi ne Damasko Elieser. Na Abram kae se, esiane se woamma me aba no nti, me fi mu baako no na obedi m'ade. Na ntɛm ara Awurade nne baa ne nkyɛn, ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛnyɛ oyi na ɔbɛdi w'ade, nanso onipa a ɔbɛfiri wo mu aba no, ɔno na ɔbɛdi w'ade. Ɔde no kɔɔ afiase, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ soro ampa, na kan nsoromma no, sɛ wobɛtumi akan wɔn. Na ɔkae sɛ, Saa ara na wo asefo bɛyɛ. Na Abram gyee Onyankopɔn dii, na wɔkan no kyerɛɛ no sɛ trenee. Ɔkaa ho kyerɛɛ no sɛ, Me ne Onyankopɔn a miyii wo firii Kaldeafoɔ asase so, sɛdeɛ mede asase yi bɛma wo sɛ wobɛdi agyapadeɛ. Ɔkae bio sɛ, Owura Awurade, ɛnam ɛdeɛn so na mɛhunu sɛ mɛdi adeɛ no? Ɔka kyerɛɛ no sɛ, Fa ma me nantwie ba baa a wadi mfeɛ mmiɛnsa, ne abirekyie a wadi mfeɛ mmiɛnsa, ne odwennini a wadi mfeɛ mmiɛnsa, ne asukɔnkɔn, ne aborɔnoma. Ɔde eyinom nyinaa maa no, na ɔpaee wɔn mfimfini, na ɔde wɔn too anim nhwɛanim, nanso nnomaa no de, wampaapae wɔn. Nnomaa bɛsii fam wɔ atɔ no so, wɔ wɔn asinasini abien no so, na Abram tenaa wɔn nkyɛn. Ɛfa owia a ɛrekɔtɔ ho deɛ, ahodwirideɛ bɛtoo Abram so, na hwɛ, ehu a ɛyɛ sum kɛseɛ retɔ ne so. Na wɔka kyerɛɛ Abram sɛ, nim nim wobɛhunu sɛ wo asefoɔ bɛyɛ ahɔhoɔ wɔ asase a ɛnyɛ wɔn ankasa mu, na wɔbɛyɛ wɔn nkoa, na wɔbɛhaw wɔn, na wɔbɛbrɛ wɔn ase mfeɛ ahanan. No nanso saa ɔman a wɔbɛsom no, mɛbu wɔn atɛn. Eyinom akyi no, wɔbɛfiri afi ha de nneɛma pii. Wo de, wobɛkɔ akɔ wo agyanom nkyɛn wɔ asomdwoe mu, wɔatetew wo wɔ nkwakoraa pa mu. Nanso wɔ awo ntoatoaso a ɛtɔ so anan mu no, wɔbɛsan aba ha, ɛfiri sɛ Amorifoɔ no bɔne nnya nnii mu ɛkɔsi seesei. Ɛsiane sɛ owia no kɔtɔɔ ntɔeɛ fam no

nti, ogyaframa bi baeɛ, na hwɛ, fononoo bi a ɛretu wisie ne ogyatɛn ahodoɔ, a ɛtwaa mu wɔ nkɛseɛ a wɔapaapae yi ntam. Wɔ saa da no mu no, Awurade ne Abram yɛɛ apam, ɔkaa sɛ, wo asefoɔ yi mɛma wɔn asase yi, ɛfiri Misraim asubɔnten no so kɔsi asubɔnten kɛseɛ Eufrate no so; Kenifoɔ no, ne Kenesifoɔ no, ne Kadmonfoɔ no, ne Hetifoɔ no, ne Perisifoɔ no, ne Refaimfoɔ no, ne Amorifoɔ no, ne Kanaanfoɔ no, ne Hiwifoɔ no, ne Girgasifoɔ no, ne Yebusifoɔ no.

16

Sarai de, Abram yere, anka ɔnwoo mma amma no, nanso na ɔwɔ afenaa bi a ɔyɛ Misraimni, na ne din de Hagar. Sarai ka kyerɛɛ Abram sɛ, Hwɛ, Awurade ato me mu ama mennwo. Enti kɔ me afenaa no nkyɛn, sɛnea mɛnya mma afi ne nkyɛn. Na Abram tiee Sarai nne. Na Sarai a ɔyɛ Abram yere de Hagar Misraimni a ɔyɛ n'afenaa, wɔ mfe du a Abram atenaa Kanaan asase so akyi no, ɔde no maa ne kunu Abram sɛ ɔyere. Na ɔkɔɔ Hagar nkyɛn, na ɔnyinsɛnee. Ɔhunuu sɛ ɔwɔ nyinsɛn wɔ yafunu mu no, ɔbuu ne wura bea no animtiaa wɔ n’anim. Sara ka kyerɛɛ Abram sɛ, wɔreyɛ me bɔne firi wo hɔ; me de me afenaa maa wo koko mu, na ɔhunuu sɛ ɔwɔ nyinsɛn wɔ yafunu mu no, wɔbuu me animtiaa wɔ n’anim. Ma Onyankopɔn mmu atɛn wɔ me ne wo ntam. Abram ka kyerɛɛ Sara sɛ, hwɛ wo somfoɔ baa no wɔ wo nsa mu, fa no di dwuma sɛdeɛ ɛbɛsɔ wo ani. Na Sara yɛɛ no bɔne, na oguanee fii n'anim. Awurade ɔbɔfoɔ no hunuu no wɔ nsuo asutire no ho wɔ ɛserɛ no mu, wɔ asutire no ho wɔ ɛkwan a ɛkɔ

Shur no so. Na Awurade ɔbɔfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, Hagar, Sara asomfoɔ baa, wofiri he? Ɛnna ɛhe na worekɔ? Na ɔkae sɛ: Efi Sara me wura bea anim na mereguan. Awurade ɔbɔfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, San kɔ wo wura nkyɛn, na brɛ wo ho ase wɔ ne nsa ase. Na Awurade bɔfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, Ampa ara mɛma w'asefoɔ adɔɔso, na wɔn dodoɔ bɛyɛ bebree a wɔrentumi nkan wɔn. Na Awurade ɔbɔfo ka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, wonyinsɛn, na wobɛwo ɔbabarima, na wobɛfrɛ ne din Ismael, efisɛ Awurade ate wo amanehunu. Eyi bɛyɛ wuram onipa, ne nsa bɛka obiara so, na obiara nsa bɛka ne so, na ɔbɛtena wɔ ne nuanom nyinaa anim. Na ɔtoo Awurade a na ɔrekasa kyerɛ no no din sɛ, Wo ne Onyankopɔn a wohuu me; ɛfiri sɛ ɔkaa sɛ, na mpo wɔ anim mehunuu deɛ ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ me. Esiane yei nti ɔfrɛɛ abura no, abura a m'anim mehuu; hwɛ, ɛwɔ Kades ne Barad ntam. Na Hagar woo ɔbabarima maa Abram, na Abram too ne ba a Hagar woo no maa no no din Ismael. Abram dii mfeɛ aduɔwɔtwe nsia ɛberɛ a Hagar woo Ishmael maa no.

17

Abram dii mfeɛ aduɔkron nkron. Na Awurade yii ne ho adi kyerɛɛ Abram, na ɔka kyerɛɛ no se, me ne wo Nyankopɔn; yɛ nea ɛsɔ m'ani wɔ m'anim, na bɛyɛ obi a ne ho nni asɛm. Na mede me apam no besi me ne wo ntam, na mɛma wo dɔɔso kɛse pa ara. Na Abram hwee ne anim ase. Na Onyankopɔn kasa kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, m'apam ne wo wɔ hɔ, na wobɛyɛ agya ama amanaman bebree. Na wɔremfrɛ wo din Abram bio, mmom wo din bɛyɛ

Abraham, εfiri sε mede wo asi amanaman pii agya. Na mεma wo akɔ so kεse kεse, na mεyε wo aman, na ahemfo befi wo mu aba. Na mede me apam no besi me ne wo ntam, ne me ne wo asefo a wobedi wo akyi no ntam wɔ wɔn awo ntoatoaso nyinaa mu, de ayε apam a εte hɔ daa sε mεyε wo Nyankopɔn ne wo asefo a wobedi wo akyi no Nyankopɔn. Na mede bεma wo ne wo asefo a wɔbεba wo akyi no asase a wote so sε ɔhɔho yi nyinaa, Kanaan asase nyinaa, sε agyapade a εbεtena hɔ daa, na mεyε wɔn Nyankopɔn. Na Onyankopɔn kaa kyerεε Abraham sε, na wo deε no. Wobεkora m'apam, wo ne wo mma a wɔbεba wo akyi wɔ wɔn awo ntoatoaso nyinaa mu. Na eyi ne apam a wobεkora so wɔ me ne mo ntam, ne wo ase akyiri wo nkyεn wɔ wɔn awo ntoatoaso nyinaa mu: Wɔbεtwa mo mmarima nyinaa twetia. Na mobεtwa mo honam fam no twetwe, na εbεyε nsεnkyerεnne a εkyerε apam a εda me ne mo ntam. Na abɔfra a wadi nnawɔtwe bεtwa no twetia ama mo, mmarima nyinaa wɔ mo awo ntoatoaso mu; na deε wɔwoo no wɔ fie ne deε wɔde dwetε tɔɔ no εfiri ɔhɔhoɔ ba biara nkyεn, deε ɔnyε wo aseε, Twetia mu wɔbεtwa wo fie deε wɔwoo no no twetia, ne deε wɔde dwetε tɔɔ no; na me apam no bεda mo honam so ayε apam a εte hɔ daa. Na ɔbarima a wɔntwaa no twetia, deε ɔrentwa ne honam ani twetia no εda a εtɔ so nwɔtwe no, wɔbεyi saa ɔkra no afiri ne nkurɔfoɔ mu, εfiri sε wabu me apam no so. Na Onyankopɔn ka kyerεε Abraham sε, Sarai wo yere no, wɔremfrε ne din Sarai bio, Sara na εbεyε ne din. Mεbεhyira no, na mεde ɔba afi ne mu ama wo, na mεbεhyira no, na ɔbεyε aman, na ahemfo amanaman afi ne mu bεba. Na Abraham butuw fam wɔ n'anim so, na ɔseree; na ɔkaa wɔ n'adwene mu, ɔkaa sε, ɔbarima a wadi mfeε ɔha no

bɛnya ɔba anaa? Na sɛ Sara a wadi mfeɛ aduɔkron no bɛwo a? Abraham ka kyerɛɛ Onyankopɔn sɛ, ma Ismael yi ntena nkwa wɔ w'anim. Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham sɛ, yiw, hwɛ, wo yere Sara bɛwo ɔbabarima ama wo, na wobɛto no din Isak, na mɛhyehyɛ me apam akyerɛ no, apam a ɛbɛtena hɔ daa, sɛ mɛyɛ ne Nyankopɔn ne n'asefo a wɔbɛba n'akyi no Nyankopɔn. Ɛfa Ismael ho deɛ, hwɛ, mate wo atie, na hwɛ, mahyira no, na mɛma no akɔ soro, na mɛma no adɔɔso kɛse pa ara; ɔbɛwo amanaman dumien, na mede no bɛyɛ ɔman kɛse. Nanso m'apam no, mɛhyɛ no atim wɔ Isak ho, nea Sara bɛwo no ama wo wɔ saa bere yi mu, wɔ afe a edi so yi mu. Ɔwiee kasa kyerɛɛ no, na Onyankopɔn kɔɔ soro fii Abraham nkyɛn. Na Abraham faa Ismael ne ba ankasa, ne fifo nyinaa, wɔn a wɔde dwetɛ atɔ wɔn nyinaa, ne mmarima nyinaa a wɔwɔ Abraham fi mu, na ɔtwaa wɔn twetia wɔ saa da no mu, sɛnea Onyankopɔn kasa kyerɛɛ no no. Abraham na na wadi mfeɛ aduɔkron nkron, ɛberɛ a wɔtwaa ne honam fam no twetwe no. Ishmael na ne ba no yɛɛ mfeɛ dumiɛnsa, ɛberɛ a wɔtwaa ne honam fam no anim were no. Wɔ saa da no bere mu no, wɔtwaa Abraham twetia, ne ne ba Ismael, ne mmarima a wɔwɔ ne fi nyinaa, ne n'asefo a wɔwɔ fie no, ne wɔn a wɔde dwetɛ tɔɔ wɔn fii ananafo aman mu no.

18

Onyankopɔn daa ne ho adi kyerɛɛ no wɔ Mamre odum dua no ho, ɛberɛ a na ɔte wɔ ne ntomadan apono ano wɔ awia ketee. Ɔmaa n'ani so hwɛɛɛ na ɔhunuu sɛ mmarima baasa gyina ne so.

Ɔhunuu wɔn no, ɔtu mmirika fii ne ntomadan no ano kɔhyiaa wɔn, na ɔkotow wɔ asase so. Na ɔkae sɛ, Awurade, sɛ anka manya adom wɔ w'anim a, mfa ntwa wo somfo ho nkɔ. Momma wɔmfa nsuo, na wɔnhohoro mo anan, na mo nna mo ho dwo wɔ dua no ase. Na megye paano, na mobɛdi. Na eyi akyi mobɛkɔ mo kwan so, baabi a ɛno nti modan kɔɔ mo ba nkyɛn no. Na ɔkae se, yɛ saa, sɛnea woaka no. Na Abraham yɛɛ ntɛm kɔɔ ntamadan no so kɔɔ Sara nkyɛn, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Yɛ ntɛm, na fɔtɔ asikresiam nsusukoraa mmiɛnsa, na yɛ paanoo. Na Abraham tuu mmirika kɔɔ anantwi no nkyɛn, na ɔfaa nantwi ba a ne ho yɛ mmerɛw na ɛyɛ fɛ, na ɔde maa abarimaa no, na ɔyɛɛ ntɛm sɛ ɔbɛyɛ no. Ɔfaa bɔta, nufusu, ne nantwi ba a ɔyɛe no, de sii wɔn anim, na wɔdidii. Ɔno ankasa de, ogyinaa wɔn nkyɛn wɔ dua no ase. Ɔka kyerɛɛ no sɛ, Ɛhe na Sara wo yere no wɔ? Nanso ɔbuaa kaa sɛ, hwɛ, ɔwɔ ntamadan no mu. Ɔkae, na meresane aba, mɛba wo nkyɛn wɔ saa bere yi mu wɔ nnɔnhwerew mu, na wo yere Sara benya ɔbabarima. Sara nso tiee wɔ ntamadan no apono ano a na ɔwɔ n'akyi. Abraham ne Sarah nso na wɔyɛ mpanyin a wɔn nna akɔ anim, na Sarah nso, nneɛma a ɛyɛ mmaa no agyae yɛ. Sara seree wɔ ne ho so kaa sɛ, ɛnnyɛɛ me ara kɔsi seesei, na me wura nso akyɛ. Na Awurade ka kyerɛɛ Abraham sɛ, ɛdeɛn enti na Sara seree wɔ ne ho so, ɔka sɛ, ɛyɛ nokorɛ sɛ mɛwo ba? Me deɛ, manyini akɔkoraa. Asɛm biara rentumi wɔ Onyankopɔn nkyɛn anaa? Wɔ saa berɛ yi mu, mɛsane aba wo nkyɛn wɔ nnɔnhwereɛ mu, na Sara bɛnya ɔbabarima. Nanso Sara kaa no, ɔkaa sɛ, Minnee; ɛfiri sɛ na ɔsuro. Na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Daabi, mmom wo seree. Wɔasɔre firii hɔ no, mmarima no hwɛɛ fam kɔɔ Sodom ne Gomora anim. Na Abraham nso ne wɔn nantew, na ɔredi wɔn

akyi. Awurade kae se, merensie me ho mfi Abraham me somfo nkyɛn nea mereyɛ no. Abraham na ɔreyɛ bɛyɛ ɔman kɛse ne pii, na wɔbɛhyira amanaman nyinaa a wɔwɔ asase so wɔ ne mu. Menim efisɛ sɛ ɔbɛhyɛ ne mmabarima ne ne fifo a wɔka ne ho wɔ ne nkyɛn, na wɔbɛkora Awurade akwan, ayɛ trenee ne atemmuo, sɛnea ɛbɛyɛ a Awurade de bɛba Abraham so biribiara a ɔkaa kyerɛɛ no. Awurade kaa sɛ, Sodom ne Gomorra nteɛmu apɛ pii akɔ me nkyɛn, na wɔn bɔne ayɛ kɛse mmoroso. Mɛsiane ase enti mɛhwɛ sɛ ɛte sɛ wɔn sufrɛ a ɛreba me nkyɛn no, wɔreyɛ ma ɛwie, na sɛ ɛnte saa deɛ a, sɛdeɛ mɛhunu. Na mmarima no dane wɔn ho firii hɔ kɔɔ Sodom, nanso na Abraham da so ara gyina Awurade anim. Na Aberaham bɛn no, ɔkae sɛ, mma wo nsɛe ɔtreneeni ne obi a ɔnni nyamesuro bom, na ɔtreneeni no bɛyɛ sɛ obi a ɔnni nyamesuro no. Sɛ ateneneefo aduonum wɔ kuro no mu a, wobɛsɛe wɔn anaa? Worennyi beaduanan nyinaa saa beae no nti ateneneefoɔ aduonum no, sɛ wɔwɔ mu a? Ɛnkɔ so koraa wo bɛyɛ sɛ asɛm yi, de akum ɔteneneeni ne obi a ɔnni nyamesu, na ɛbɛyɛ ɔteneneeni sɛ obi a ɔnni nyamesu. Ɛnkɔ so koraa! Deɛ ɔbu atɛn asase nyinaa, worenyɛ atɛntenenee anaa? Awurade kae sɛ, sɛ wɔwɔ Sodom aduonum atreneefo wɔ kuropɔn no mu a, mɛgyaa kuropɔn no nyinaa ne beae no nyinaa ɛnam wɔn nti. Na Abrahamu buaa kae sɛ, afei mafi ase kasa kyerɛ me Awurade, nanso me de, meyɛ asase ne nso. Sɛ nanso ateneneefoɔ aduonum no bɛso ayɛ aduanan enum a, wobɛsɛe kuropɔn no nyinaa ɛsiane enum no nti anaa? Na ɔkae sɛ, merensɛe, sɛ mihu aduanan enum wɔ hɔ a. Na ɔsan kasa kyerɛɛ no bio, na ɔkae sɛ, Sɛ wɔhunu aduanan wɔ hɔ a, na ɔkae sɛ, Merensɛe no esiane aduanan no nti. Na ɔkae se, Ɛnyɛ biribi,

Awurade, sɛ mekasa? Nanso sɛ wɔhunu aduasa wɔ hɔ deɛ? Na ɔkae sɛ, merensɛe no esiane aduasa no nti. Na ɔkae sɛ, esiane sɛ menya kasa kyerɛ Awurade, na sɛ wɔhunu aduonu wɔ hɔ a? Na ɔkae sɛ, merensɛe no, sɛ mihu aduonu wɔ hɔ a. Na ɔkae se, Ɛnyɛ dɛn Awurade sɛ mekasa bio pɛn koro? Sɛ nanso wɔhunu du wɔ hɔ a? Na ɔkae sɛ, merensɛe no ɛsiane du no nti. Awurade kɔeɛ ɛberɛ a ɔne Abraham kasa wieeɛ, na Abraham nso sane kɔɔ ne beaeɛ.

19

Asomafoɔ mmienu no baa Sodom anwummerɛ, na. Lot na na ɔte Sodom ɛpono ho; na Lot huu wɔn no, ɔsɔre kɔhyiaa wɔn, na ɔde n'anim kotow guu asase so. Na ɔkae sɛ, hwɛ, Awuranom, monnan nkɔ mo somfo fie mu, na monnwene, na monhohoro mo nan, na sɛ moasɔre anɔpahema a mobɛtu akɔ mo kwan so. Na wɔkae sɛ, Dabi, mmom yɛbɛda abɔnten so. Na ɔhyɛɛ wɔn so, na wɔdanee wɔn ho kɔɔ ne nkyɛn, na wɔkɔhyɛnee ne fie mu. Ɔyɛɛ nsã maa wɔn, na ɔtotoo burodo a mmɔkaw nni mu maa wɔn, na wɔdidii. Ansa na wɔada no, mmarima a wɔwɔ kuropɔn no mu no, Sodomfoɔ no twaa efie no ho hyiaeɛ, efiri aberantewa kɔsi ɔpanyin, nnipa no nyinaa bɔ mu. Na wɔrefrɛ Lot, na wɔka kyerɛɛ no, ɛhe na mmarima a wɔbaa wo nkyɛn anadwo no wɔ? Yi wɔn fi adi bra yɛn nkyɛn, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a yɛne wɔn bɛyɛ abusuafoɔ. Lot kɔɔ wɔn nkyɛn wɔ ɛpono ano, na ɔtoo ɛpono no mu wɔ n'akyi. Ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Kɔ koraa, anuanom, monyɛ bɔne. Mewɔ mmammaa baanu a wɔnnim barima. Mede wɔn

bɛba mo nkyɛn, na momfa wɔn nni dwuma sɛnea ɛbɛsɔ mo ani. Nanso mmarima yi deɛ, monyɛ wɔn bɔne biara, ɛfiri sɛ wɔaba me nkataso ase. Wɔka kyerɛɛ no sɛ, gyina hɔ nkɔ; wobaa sɛ wobɛtena sɛ ɔhɔhoɔ, ɛnyɛ sɛ wobɛbu atɛn nso anaa? Afei enti yɛbɛhaw wo kɛse sen wɔn no. Na wɔrehyɛ ɔbarima Lot so kɛse, na wɔbɛn sɛ wɔbɛbubu ɛpono no. Mmarima no trɛɛ wɔn nsa, twee Lot kɔɔ wɔn nkyɛn wɔ fie hɔ, na wɔtoo fie no apono mu. Wɔbɔɔ mmarima a wɔwɔ ɛpono ano wɔ fie no anifiraeɛ, ɛfiri nkumaa kɔsi akɛseɛ, na wɔtotɔɔ ntintan wɔ ɛberɛ a na wɔrehwehwɛ ɛpono no. Mmarima no ka kyerɛɛ Lot sɛ, wowɔ aseyɛfoɔ anaa mmabarima anaa mmabaa wɔ ha? Sɛ obi foforɔ wɔ wo nkyɛn wɔ kuropɔn no mu a, yi wɔn firi beaeɛ yi mu, Ɛfiri sɛ yɛresɛe beaeɛ yi; ɛfiri sɛ wɔn su no akɔ soro wɔ Awurade anim, na Awurade asoma yɛn sɛ yɛnsɛe no. Lot kɔɔ fii adi, na ɔkasaa kyerɛɛ n'asefoɔ a wɔaware ne mmammaa no, na ɔkaa sɛ, Mɔnsɔre, na momfiri beaeɛ yi nkɔ, ɛfiri sɛ Awurade rebɛsɛe kuropɔn no. Nanso ɛyɛɛ sɛ ɔresere wɔ n'asefoɔ anim. Bere a anɔpa baeɛ no, abɔfoɔ no pɛɛ sɛ wɔhyɛ Lot den, ka kyerɛɛ no sɛ, sɔre fa wo yere ne wo mmammaa baanu a wowɔ wɔn, na firi ha kɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wo nso worentɔre wɔ kuropɔn no amumuyɛsɛm mu. Na wɔhaw wɔn, na abɔfoɔ no kyeree ne nsa, ne yere nsa, ne ne mmammaa baanu no nsa, ɛfiri sɛ na Awurade rehu no mmɔbɔ. Na ɛbaa sɛ ɛberɛ a wɔde wɔn kɔɔ abɔnten no, wɔkaa sɛ, gyee wo ankasa wo kra, mma wo ani nhwɛ akyi, na nnyina wɔ mpɔtam hɔ nyinaa mu, kɔ bepɔw no so gyee wo ho, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrentwe wo nkɔ da. Lot kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Mepaakyɛw Awurade, ɛsiane sɛ wo somfo anya adom wɔ w'anim, na woama wo trenee so, deɛ woreyɛ ama me, sɛ me

honhom bɛtena ase; nanso me deɛ merentumi nnye me nkwa nkɔ bepɔw no so, anyɛ saa a bɔne no bɛto me, na mawu. Hwɛ, kurow yi bɛn sɛ mɛguan akɔ hɔ, ɛyɛ ketewa; na ɛhɔ wɔbɛgye me nkwa; ɛnyɛ ketewa anaa? Na me kra bɛtena ase wo nti. Na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, hwɛ, me ani agye wo anim, na ɛfa asɛm yi ho, merensɛe kuropɔn a wokaa ho asɛm no. Yɛ ntɛm enti sɛ wobɛgye wo nkwa wɔ hɔ, na merentumi nnyɛ biribiara, kosi sɛ wobɛba hɔ. Ɛno nti ɔfrɛɛ saa kurow no din sɛ Soar. Owia no puee wɔ asase so, na Lot wuraa Soar mu. Na Awurade tɔɔ agyanan ne ogya guu Sodom ne Gomorra so efi Awurade nkyɛn wɔ ɔsoro. Na ɔsɛee nkurow yi nyinaa, ne mpɔtam a atwa ho ahyia no nyinaa, ne nnipa a wɔte nkurow no mu nyinaa, ne nneɛma a ɛfefɛw fi asase no mu. Na ne yere no hwɛɛ n'akyi, na ɔbɛyɛɛ nkyene nwene. Abraham sɔree anɔpahema kɔɔ beae a na ɔgyina wɔ Awurade anim no. Na ɔhwɛɛ Sodom ne Gomorra ani so, ne mpɔtam hɔ ahorow no ani so, na ɔhunuu sɛ ogyaframa nam fi asase no mu, te sɛ mframa a efi fononoo mu. Na ɛbaa sɛ wɔ Onyankopɔn sɛee nkuropɔn nyinaa a ɛwɔ mpɔtam hɔ no mu no, Onyankopɔn kaee Abraham, na ɔsomaa Lot fii ɔsɛe no mfinimfini, ɛberɛ a Awurade resɛe nkuropɔn a Lot tenaa wɔn mu no. Lot fii Soar kɔɔ soro kɔtenaa bepɔw no so, ɔne ne mmabaa baanu no, efisɛ na ɔsuro sɛ ɔbɛtena Soar. Enti ɔne ne mmabaa baanu no kɔtenaa ɔbodan bi mu. Ɔpanyin no ka kyerɛɛ akumaa no sɛ, Yɛn agya abɔ akwakoraa, na obiara nni asase so a ɔbɛba yɛn nkyɛn, sɛdeɛ ɛfata wɔ asase no nyinaa so. Bra ha na yɛmma yɛn agya nsã nom, na yɛne no nkɔda, na yɛnnya asefo afi yɛn agya hɔ. Wɔmaa wɔn agya nsa anom wɔ anadwo no mu. Ɔpanyin no akɔhyɛn ɔdaa ne agya ho wɔ anadwo no mu, na

ɔnnim wɔ ɔdeda mu ne ɔsɔre mu. Ɛbaa sɛ adeɛ kyee no, ɔpanyin no ka kyerɛɛ akumaa no sɛ, Hwɛ, medaa nnera ne yɛn agya. Momma yɛmma no nsã ɛnnɛ anadwo yi, na kɔ kɔda ne no, na yɛmma yɛnnya asefoɔ afiri yɛn agya hɔ. Wɔmaa wɔn agya nsa anom nso wɔ anadwo no mu, na ɔkumaa no kɔɔ mu kɔdaa ne n'agya, na ɔnnim wɔ ne da mu ne ne sɔre mu. Na Lot mmabea baanu no nyinsɛnee fii wɔn agya hɔ. Na ɔpanyin no woo ɔbabarima, na ɔtoo ne din Moab, ɔkaa sɛ, Ɛfiri me papa, yei ne Moabfoɔ papa kɔsi ɛnnɛ. Ɔkumaa no nso woo ɔbabarima, na ɔtoo no din Aman, ɔkaa sɛ, me abusua ba, ɔno ne Amanfoɔ agya kɔsi ɛnnɛ.

20

Na Abraham firii hɔ kɔɔ asase a ɛwɔ anafo fam no so, na ɔtenaa Kades ne Sur ntam, na ɔtenaa sɛ ɔhɔhoɔ wɔ Gerara. Abraham kaa Sara a ɔyɛ ne yere no ho asɛm sɛ, Me nuabaa ni, ɛfiri sɛ na ɔsuro sɛ ɔbɛka sɛ, Me yere ni, sɛnea ɛbɛyɛ a kurow no mu mmarima no ankum no ɛnam ne nti. Nanso Abimelek a ɔyɛ Gerar hene no somaa ma wɔkɔfaa Sara. Na Onyankopɔn kɔɔ Abimelek nkyɛn wɔ dae mu anadwo no, na ɔkae sɛ, Hwɛ, wobɛwu ɛsiane ɔbea a wogyee no no nti, ɛfiri sɛ ɔte ase ɔbarima. Abimelech de, wanka ne ho, na ɔkae se, Awurade, ɔman a wonnim asɛm na ɛteɛ wobɛsɛe anaa? Ɛnyɛ ɔno ankasa na ɔka kyerɛɛ me sɛ, Ɔyɛ me nuabaa baa? Na ɔbaa yi ka kyerɛɛ me sɛ, Ɔyɛ me nua barima anaa? Wɔ koma a ɛho teɛ mu ne wɔ nsa trenee mu na meyɛɛ eyi. Onyankopɔn ka kyerɛɛ no wɔ dae mu

sɛ, me nso mihuu sɛ wɔ koma a ɛho teɛ mu na woyɛɛ eyi, na megyaa wo sɛ worenyɛ bɔne ntia me, ɛno nti mannyaa wo amma woanka no. Seesei deɛ, san ɔbaa no ma onipa no, ɛfiri sɛ ɔyɛ odiyifoɔ, na ɔbɛbɔ mpaeɛ afa wo ho, na wobɛtena ase. Sɛ woansan amma deɛ a, wobɛhunu sɛ wobɛwu, wo ne wo dea nyinaa. Na Abimelech sɔree anɔpahema, na ɔfrɛɛ ne mma nyinaa, na ɔkaa saa nsɛm yi nyinaa wɔ wɔn asom; na nnipa no nyinaa suroo yiye. Na Abimelek frɛɛ Abraham na ɔka kyerɛɛ no sɛ, dɛn na woayɛ yɛn yi? Ɛnyɛ sɛ yɛanyɛ bɔne atia wo, enti woade bɔne kɛseɛ aba me ne m'ahennie so? Adwuma a obiara rennyɛ no, woayɛ ama me. Nanso Abimelek bisaa Abraham sɛ, Ɛdeɛn na wohunuu enti woyɛɛ yei? Abraham kaa sɛ, Mekaa sɛ, enti nyamesuro nni beae yi mu, na wɔbɛkum me esiane me yere nti. Na nokware, ɔyɛ me nuabaa a ofi m'agya, nanso ɔmfiri me maame, na ɔbɛyɛɛ me yere. Ɛbaa saa sɛ, ɛberɛ a Onyankopɔn yii me firii m'agya fie mu no, meka kyerɛɛ no sɛ, Saa tenenee yi na wobɛyɛ ama me: Baabiara a yɛbɛkɔ no, ka fa me ho sɛ me nua barima ne me. Abimelek faa dwetɛ apem, ne nnwan, ne anantwie mma, ne mmabarima, ne mmaabawa, na ɔde maa Abraham; na ɔsan de Sara a na ɔyɛ ne yere no maa no. Na Abimelek ka kyerɛɛ Abraham sɛ, Hwɛ, m'asase no wɔ w’anim; baabi a ɛsɔ wo ani no, tena hɔ. Nanso ɔka kyerɛɛ Sara sɛ, Hwɛ, mede apem didrachma ama wo nua barima. Eyinom bɛyɛ wo anim anuonyam, ne wɔn a wɔne wo wɔ hɔ nyinaa, na ka nokware wɔ biribiara mu. Abraham bɔɔ mpae kyerɛɛ Onyankopɔn, na Onyankopɔn saa Abimelek, ne ne yere, ne ne mmaawa, na wɔwoo mma. Ɛfiri sɛ Awurade atoto ayamude biara wɔ Abimelech fie, Sara a ɔyɛ Abraham yere no nti.

21

Na Awurade kɔsraa Sara sɛnea ɔkae no, na Awurade yɛɛ Sara sɛnea ɔkasae no. Na ɔnyinsɛnee ɔwoo maa Abraham ɔbabarima wɔ ne nkwakoraa mu, wɔ bere pɔtee a sɛnea Awurade kaa kyerɛɛ no no. Na Abraham too ne ba a wɔwoo no maa no no din, nea Sara woo maa no no, Isak; Na Abraham twaa Isak twetia wɔ da a ɛtɔ so nwɔtwe no, sɛnea Onyankopɔn hyɛɛ no no. Na Abraham yɛ mfeɛ ɔha, ɛberɛ a wɔwoo Isaac a ɔyɛ ne ba no maa no. Sarah kae se, Awurade de serew aba me nkyɛn; obiara a ɔbɛte no bɛka me ho ani gye. Na ɔkaa sɛ hwan bɛka akyerɛ Abraham sɛ Sara renum abofra? Mewoo ɔbabarima wɔ me nkwakoraa mu. Na abofra no nyinii, na wɔtwee no nufu; na Abraham yɛɛ apontoɔ kɛseɛ, da a wɔtwee ne ba Isak nufu no. Sara huu Hagar Misraimni no ba a ɔwoo no maa Abraham sɛ ɔne ne ba Isak redi agorɔ, na ɔka kyerɛɛ Abraham sɛ, Yi saa afenaa yi ne ne ba fi ha; ɛfiri sɛ saa afenaa yi ba rennya agyapadeɛ nka me ba Isak ho. Nanso asɛm no yɛɛ den kɛse wɔ Abraham anim efisɛ na ɛfa ne ba ho. Onyankopɔn kaa kyerɛɛ Abraham sɛ, mma ɛnyɛ den wɔ w'anim fa abɔfra no ne afenaa no ho; biribiara a Sara bɛka akyerɛ wo no, tie ne nne; ɛfiri sɛ wɔ Isak mu na wɔbɛfrɛ wo asefoɔ. Na ɔbabarima a ɔwɔ asomfoɔ baa yi mu no nso, mɛyɛ no ɔman kɛseɛ, ɛfiri sɛ ɔyɛ wo aseɛ. Abraham sɔree anɔpa na ɔfaa paano ne nsu kotoku, na ɔmaa Hagar; na ɔde abofra no too ne mmati so, na ɔsomaa no; Ɔkɔe na ɔkyinkyinii wɔ sare no mu, wɔ Ntam Abura no nkyɛn. Nsuo no sae fii nkotoku no mu, na ɔtow abofra no guu ɔpepaw baako ase. Ɔkɔe na ɔtenae n'anim

akyirikyiri te sɛ agyan a wɔatow bi kwan, efisɛ ɔkae se, Merenhunu me ba wu. Na ɔtenaa n'anim; na abofra no teɛɛ mu na osuii. Onyankopɔn tee abofra no nne fii beae a na ɔwɔ hɔ no; na Onyankopɔn ɔbɔfoɔ frɛɛ Hagar fii soro, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, ɛdeɛn na ɛyɛ Hagar? Nsuro; efisɛ Onyankopɔn ate abofra no nne firi beae a ɔwɔ hɔ no. Sɔre na fa abɔfra no, na kura no wɔ wo nsa mu; na mɛyɛ no ɔman kɛse. Na Onyankopɔn buee n'ani; na ohuu abura a nsu a nkwa wɔ mu wɔ, na ɔkɔɔ, na ɔhyɛɛ nkotoku no nsu ma, na ɔmaa abofra no nomee. Na Onyankopɔn ka abofra no ho; na ɔnyinii, na ɔtenaa sare so; na ɔbɛyɛɛ agyantowni. Na ɔtenaa nweatam no mu, na ne maame faa ɔbea maa no fii Paran a ɛwɔ Misraim. Ɛbaa saa wɔ saa berɛ no mu sɛ, Abimelek ne ne ɔfotufoɔ Ohozat ne n'asraafoɔ sahene Fikol kɔɔ Abraham nkyɛn kɔkaa sɛ, Onyankopɔn ka wo ho wɔ biribiara a woyɛ mu. Seesei enti, ka ntam kyerɛ me wɔ Onyankopɔn anim sɛ worenyɛ me bɔne, na worenyɛ me aba bɔne, na worenyɛ me din bɔne, nanso sɛnea atɛntrenee a meyɛɛ wo no, saa ara na wobɛyɛ me ne asase a wotenaa mu no. Na Abraham kae sɛ, Me bɛka ntam. Na Abraham kasa tiaa Abimelek fa nsu abura a Abimelek asomfo no twee fii hɔ no ho. Na Abimelek ka kyerɛɛ no sɛ, Mennim obi a ɔyɛɛ wo asɛm yi, na wo nso woanka ankyerɛ me, na me nso mentee, gye ɛnnɛ. Na Abraham faa nnwan ne anantwi mma, na ɔde maa Abimelek, na wɔn baanu yɛɛ apam. Na Abraham de nguantwie mma ason a wɔyɛ mmea no gyinaa nkyɛn. Na Abimelek bisaa Abraham sɛ, Ɛdeɛn ne nguamma ason a wɔwɔ nguamma yi mu yi, a woahyehyɛ wɔn nko ara no? Na Abraham kae sɛ, Nguamma ason no, wobegye afi me nkyɛn, sɛnea ɛbɛyɛ adanse ama me sɛ me na mituu abura yi. Ɛnam saa nti, ɔtoo saa

beae no din sɛ Abura Ntankasoɔ, ɛfiri sɛ ɛhɔ na wɔn baanu nyinaa kaa ntam. Na wɔyɛɛ apam wɔ Ntam Abura no mu, na Abimelek sɔree, ne ne ɔfotufo Ohusath, ne ne dom sahene Fikol, na wɔsanee kɔɔ Filistifo asase so. Na Abraham duaa afuw wɔ Ntamkɛse Abura no so, na ɔfrɛɛ Awurade din wɔ hɔ, Onyankopɔn Daapem. Abraham tenaa Filistifoɔ asase no so nna bebree.

22

Na ɛbaa sɛ, wɔ nsɛm yi akyi no, Onyankopɔn sɔɔ Abraham hwɛeɛ, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Abraham, Abraham, na ɔkaa sɛ, Hwɛ, me ni. Na ɔkae sɛ, fa wo ba a wodɔ no, nea wodɔɔ no, Isak, na kɔ asase sorosoro no so, na fa no kɔ hɔ bɔ ɔhyew afɔre wɔ mmepɔw no mu baako a mɛka akyerɛ wo no so. Abraham sɔre anɔpa na ɔhyɛɛ ne afurum adaka; na ɔde mmarimaa baanu ne ne ba Isak kaa ne ho; na ɔpaee nnua de yɛɛ ɔhyew afɔrebɔde, ɔsɔre kɔe, na ɔduruu beae a Onyankopɔn ka kyerɛɛ no no so, nnansa so no. Na Abraham maa n’ani so hwɛeɛ no, ɔhunuu beae no wɔ akyirikyiri. Na Abraham ka kyerɛɛ ne mmabarima no sɛ, montena ha ne afurum no; me ne abofra no bɛkɔ akɔsi ɛha; na yɛakotow akyi no yɛbɛsan aba mo nkyɛn. Nanso Abraham faa nnyina a wɔde bɔ afɔre a wɔhyew no nyinaa no, na ɔde too ne ba Isaac so, na ɔno nso faa ogya no ne afoa no kurae, na wɔn baanu no kɔɔ bom. Isak kaa kyerɛɛ Abraham n'agya sɛ, Agya; na ɔkaa sɛ, Ɛdeɛn ni, me ba? Ɔkae, na, hwɛ ogya ne nnua no, ɛhe na odwan no wɔ a wɔde bɛbɔ ɔhyeɛ afɔdeɛ a wɔhyew no pasaa?

Abraham kaa sɛ, Onyankopɔn bɛhwɛ oguan ama ne ho de ayɛ ɔhyeɛ afɔrebɔdeɛ a wɔhyew no nyinaa, me ba. Wɔakɔ baanu no nyinaa bere koro mu no, wɔbaa beae a Onyankopɔn ka kyerɛɛ no no so; na Abraham sii afɔremuka no wɔ hɔ, na ɔde nnua no guguu so; na ɔkyekyeree ne ba Isak no, ɔde no too afɔremuka no so wɔ nnua no so. Na Abraham tetrɛɛ ne nsa de gyee afoa no, sɛ ɔrekum ne ba no. Na Awurade Ɔbɔfoɔ frɛɛ no firi ɔsoro, na ɔkaa sɛ, Abraham, Abraham, na ɔno nso buaa sɛ, Me nie. Na ɔkae sɛ, mfa wo nsa nto abɔfra no so, na nnyɛ no hwee; ɛfiri sɛ seesei mahu sɛ wosuro Onyankopɔn; na woamfa wo ba a wɔdɔ no no ankyɛ me. Na Abraham maa n'ani so hwɛɛ, na ohuu, na hwɛ odwennini baako a wɔakyere no wɔ Sabek afifide no mu wɔ n'mmɛn mu. Na Abraham kɔeɛ, na ɔfaa odwennini no, na ɔde no bɔɔ ɔhyeɛ afɔdeɛ a wɔhye no nyinaa wɔ ne ba Isak ananmu. Na Abraham too beae no din sɛ, Awurade Hunuu, enti wɔka nnɛ sɛ, Awurade Bepɔw so no, wɔbɛhunu Awurade. Na Awurade Ɔbɔfoɔ frɛɛ Abraham nea ɛtɔ so mmienu fii ɔsoro, ɔkaa sɛ, Mede me ho aka ntam, Awurade seɛ, ɛsiane sɛ woayɛ saa asɛm yi, na woamfa wo ba a wodɔ no no ansie me nti, Ampa ara mɛhyira wo, na mɛma w'asefoɔ adɔɔso, sɛ ɔsoro nsoromma, ne sɛ anwea a ɛwɔ ɛpo no ano; na w'asefoɔ bɛdi wɔn atamfoɔ nkuropɔn no agyapadeɛ. Na wɔbɛhyira wɔn nyinaa wɔ w'aba mu, asase so amanaman nyinaa, esiane sɛ wotiee me nne nti. Abraham dan ne ho san kɔɔ ne mmabarima nkyɛn, na wɔsɔre kɔɔ Ntam Abura no so bɔ mu. Na Abraham tenaa abura a wɔde ntam hyɛɛ din no ho. Ɛbaa mu nanso wɔ nsɛm yi akyi, na wɔbɔɔ Abraham amanneɛ, wɔkaa sɛ, hwɛ Melka nso no wawo mmabarima ama wo nua Nahor, Us a ɔyɛ abakan, ne ne nua Bus, ne Kamuel a ɔyɛ

Siriafoɔ agya, ne Kesad, ne Haso, ne Pildas, ne Ieldaf, ne Betuel. Betuel nso ɔwoo Rebeka no. Saa mmabarima nwɔtwe yi, wɔn a Milka woo maa Nahor a ɔyɛ Abraham nua no. Na ne mpena a ne din de Reuma nso woo Tebah, ne Gaham, ne Tahash, ne Maacah.

23

Ɛbaa sɛ Sara nkwa yɛ mfe ɔha aduonu nson. Na Sara wui wɔ Arbok kuro mu a ɛwɔ obon no mu; eyi ne Hebron a ɛwɔ Kanaan asase so. Na Abraham baa sɛ ɔbɛsu Sara, na ɔbɛtwa adwo. Na Abraham sɔre firii ne wu no ho; na Abraham ka kyerɛɛ Het mmabarima no, ɔkaa sɛ, Meyɛ ɔhɔhoɔ ne ɔnanani a mete mo nkyɛn; enti momma me damena a ɛbɛyɛ me dea wɔ mo nkyɛn, na mensie me wu no mfi me ho. Nanso Het mmabarima no buaa Abraham se, Dabi, owura. Tie yɛn aso, wo yɛ ɔhene a ofi Onyankopɔn nkyɛn wɔ yɛn mu. Sie wo owufo wɔ yɛn amusiee a wɔapaw no mu, efisɛ yɛn mu biara remma n'amusiee mfi wo nkyɛn, sɛ wobɛsie wo owufo wɔ hɔ. Asɔre na Abraham kotow nipa a wɔwɔ asase no so no, Het mmabarima no. Na Abraham kasaa kyerɛɛ wɔn se, sɛ mo wɔ ne kra mo, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbesie me owufo efi m'anim, ɛnde muntie me, na monkasa fa me ho kyerɛ Efron a ɔyɛ Sohar ba no. Na ɔmma me ɔbodan mmienu no a ɛyɛ ne dea, a ɛwɔ n'afuo no fã mu, dwetɛ a ɛsom bo no, mma me no wɔ mo mu kɔ agyapadeɛ ɔda. Efron na na ɔte Het mmabarima mfimfini; na Efron Hetni no buaa Abraham kasa, bere a Het mmabarima ne wɔn a wɔrekɔ kuropɔn no mu nyinaa retie no, ɔkae se, Me nkyɛn bra, owura, na tie me; afuw no ne

abodan a ɛwɔ mu no, mede ma wo; me manfo nyinaa anim mede ama wo; sie wo owufo no. Na Abraham kotow wɔ asase no so nnipa no anim. Na ɔkaa kyerɛɛ Efron wɔ nnipa a wɔwɔ asase no so no anim sɛ, esiane sɛ woayɛ saa, tie me, gye dwetɛ a ɛyɛ afuw no dea no fi me nkyɛn, na mɛsie me nipa a wawu no wɔ hɔ. Efron buaa Abraham, ɔkaa sɛ, Dabi, me wura; mate, asase no yɛ dwetɛ gram ahanan; nanso ɛdeɛn na wei bɛyɛ wɔ me ne wo ntam? Wo deɛ, sie wo owufoɔ no. Na Abraham tee Efron deɛ, na Abraham de dwetɛ no san maa Efron, deɛ ɔkaa no wɔ Het mma no asom, dwetɛ didrakma ahannan a wɔagye atom wɔ adwadifoɔ mu. Na Efron afuo a ɛwɔ ɔbodan mmienu mu no, a ɛwɔ Mamre anim no, afuo no ne ɔbodan a na ɛwɔ mu no, ne nnua biara a na ɛwɔ afuo no mu, ne biribiara a ɛwɔ n'ahye so atwa ho ahyia no, ɛbɛgyinaa maa Abraham sɛ n'agyapadeɛ wɔ Het mmabarima ne wɔn a wɔkɔ kuropɔn no mu nyinaa anim. Yei akyi no, Abraham siee ne yere Sarah wɔ ɔboda a ɛwɔ afuw mprenu no mu, nea ɛwɔ Mamre anim; eyi ne Hebron a ɛwɔ Kanaan asase so. Na wɔde afuw no ne ɔbodan a ɛwɔ mu no maa Abraham sɛ adepa amusiee, efi Het mmabarima nkyɛn.

24

Na Abraham yɛ ɔpanyin a wanyini akyɛ, na Awurade hyiraa Abraham wɔ nneɛma nyinaa mu. Na Abraham ka kyerɛɛ ne ba panyin a ɔhwɛ ne fie no, deɛ ɔyɛ sodifoɔ wɔ ne nneɛma nyinaa so no sɛ, fa wo nsa si me srɛ ase. Na meka wo ntam wɔ Awurade Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro ne Onyankopɔn a ɔwɔ asase so no din

mu sɛ, worennware ɔbea mma me ba Isak mfi Kanaanfoɔ a me ne wɔn te no mmammaa mu. Nanso wobɛkɔ akɔ m'asase a wɔwoo me wɔ hɔ no so, ne me abusua mu, na woakɔfa ɔbea afi hɔ ama me babarima Isak. Ɔsomfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, sɛ ɛba sɛ ɔbaa no mpɛ sɛ ɔne me bɛkɔ akyi akɔ asase yi so a, mede wo ba no bɛsane akɔ asase a wufii hɔ no so anaa? Nanso Abraham ka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ yiye ma wo ho ankasa sɛ woremmfa me ba no nsan nkɔ hɔ. Awurade Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro ne Onyankopɔn a ɔwɔ asase, a ɔde me fii m'agya fie ne asase a wɔwoo me wɔ so no, a ɔkasa kyerɛɛ me, na ɔkaa ntam kyerɛɛ me se, Mede asase yi bɛma wo ne wo asefo, ɔno ankasa bɛsoma n'Ɔbɔfo adi w'anim, na wobegye yere ama me ba afi hɔ. Sɛ nanso ɔbaa no mpɛ sɛ ɔne wo kɔ asase yi so a, wobɛyɛ kronkron afi me ntam no ho, nanso mfa me ba no nsan nkɔ hɔ. Na ɔbarimaa no de ne nsa sii Abraham ne wura no srɛ ase, na ɔkaa ntam kyerɛɛ no fa asɛm yi ho. Na ɔbabarima no faa yoma du fii ne wura yoma no mu, na ɔfaa ne wura nneɛma papa no nyinaa kaa ne ho; na ɔsɔree kɔɔ Mesopotamia kɔɔ kurow Nahor mu. Na ɔmaa yoma no daa kurow no akyi wɔ abura no ho, wɔ anwummere bere a mmea a wɔkɔsaw nsu no fi adi no. Ɔkae se, Awurade, Onyankopɔn a ɔyɛ me wura Abraham de no, ma me nkɔso wɔ m’anim nnɛ, na yɛ adɔe kyerɛ me wura Abraham. Hwɛ, megyina asuti no so wɔ nsu no ho, na mmabea a wɔte kuropɔn no mu no bapue aba abɛsa nsu. Na ɛbɛyɛ sɛ ababaawa no a mɛka akyerɛ no sɛ, bu wo nsuo kuruwa no, sɛdeɛ mɛnom, na ɔbɛka akyerɛ me sɛ, nom wo, na me nso mɛma wo nyoma anom, kɔsi sɛ wɔbɛgyae nom, yei ne deɛ woasiesie ama wo ba Isak; na ɛnam yei so na mɛhunu sɛ woayɛ adɔeɛ ama me wura Abraham. Na ɛyɛeɛ ansa na ɔbɛwie

ne kasa wɔ n'adwene mu, na hwɛ, Rebeka a wɔwoo no maa Betuel a ɔyɛ Milka a ɔyɛ Nahor yere no ba, na Nahor nso yɛ Abraham nua no, ɔkɔɔ firi a ɔkurakura ne nsukorade wɔ n'mmati so. Ɔno dɛ, na ababaawa bɔkɔɔ no yɛ fɛ wɔ mfirimfiri mu pii. Ɔyɛ ababaawa bɔkɔɔ a ɔbarima biara anni ne ho nim. Ɔsiane kɔɔ fam kɔduruu asuti no so, hyɛɛ ne sukuruwa no ma, na ɔforo baeɛ. Abofra no de mmirika kɔhyiaa no, na ɔkae sɛ, Ma me nsuo kakra bi mfi wo ahina no mu. Ɔno nso kae se, Nom, me wura, na ntɛm ara ɔsɔɔ ahina no guu n'abasa so, na ɔmaa no nomee kosii sɛ ogyaee nom. Na ɔkae se, Na wo yoma nso mɛtwe nsu ama wɔn, kosi sɛ wɔn nyinaa bɛnom. Na ɔyɛɛ ntɛm hwiee nsuo kuruwa no mu guu adidibea no mu, na ɔtuu mmirika kɔɔ abura no so kɔsawee nsuo bio, na ɔsawee nsuo maa yoma no nyinaa. Onipa no de, na ɔrehwɛ no yiye, na ɔyɛɛ komm sɛ ɔbɛhunu sɛ Awurade ama ne kwan no asi yiye, anaa ɛnte saa. Ɛbaa mu sɛ bere a yoma no nyinaa gyaee nsu nom no, ɔbarima no faa asomuade sikakɔkɔɔ a ne mu duru yɛ drakma, ne mpɛtea abien a wɔde hyɛɛ ne nsa, na wɔn mu duru yɛ sikakɔkɔɔ du. Na ɔbisaa no, na ɔkae se, woyɛ hena ba? Bɔ me amanneɛ, sɛ baabi bi wɔ wɔ wo agya nkyɛn ama yɛn sɛ yɛbɛtena. Ɔno nso ka kyerɛɛ no sɛ, Meyɛ Betuel babea a Milka woo no maa Nahor. Na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, Mmɛtɛ ne mmoa aduane pii wɔ yɛn nkyɛn, ne beae a wobɛda. Na ɛberɛ a onipa no ani gyee no, ɔkotoo Awurade. Na ɔkaa sɛ, Wɔnhyira Awurade me wura Abraham Onyankopɔn, deɛ wannya ne tenenee ne ne nokorɛ afiri me wura ho; na me nso Awurade de me kɔɔ me wura nuabarima fie. Na abofra no tuu mmirika no, ɔkɔbɔɔ amanneɛ wɔ ne maame fie, sɛnea nsɛm yi teɛ. Na Rebeka wɔ nuabarima bi a wɔfrɛ no Laban, na Laban tuu

mmirika kɔɔ ɔbarima no nkyɛn wɔ akyirikyiri wɔ asuti no so. Na ɛyɛɛ sɛ ɔhunuu asomuadeɛ ne nkapo wɔ ne nuabaa nsa mu, na ɛberɛ a ɔtee nsɛm a Rebeka ne nuabaa ka sɛ, saa ara na ɔbarima no aka akyerɛ me no, ɔbaa ɔbarima no nkyɛn a na ɔgyina ne yoma so wɔ asutire no so. Na ɔka kyerɛɛ no se, bra ha hyɛn mu, Awurade nka wɔahyira wo; adɛn nti na wogyina abɔnten? Me de masiesie efie no, ne beae ama nyoma no. Ɔbarima no wuraa fie no mu, na oyii yoma no so adesoa, na ɔmaa sare ne mmoa aduane yoma no, na ɔmaa nsu de hohorɔɔ ne nan, ne mmarima a wɔka ne ho no nan. Na ɔde brodo too wɔn anim sɛ wɔnni, na ɔkaa sɛ, Merenni kɔsi sɛ mɛka me nsɛm. Na ɔkaa sɛ, Ka. Na ɔkae se, me ne Abraham ba. Awurade hyiraa me wura kɛse pa ara, na wɔmaa no so; na ɔmaa no nnwan, ne nantwimma, ne dwetɛ, ne sikakɔkɔɔ, mmabarima, ne mmaabawa, yoma, ne mfurum. Na Sara a ɔyɛ me wura yere no woo ɔbabarima baako maa me wura bere a wanyin no, na ɔde biribiara a na ɛwɔ ne nkyɛn no maa no. Na me wura maa me kaa ntam sɛ, merennware ɔbaa mma me ba efiri Kanaanfoɔ no mmammaa mu, wɔn a mete sɛ ɔhɔhoɔ wɔ wɔn asase so no. Nanso wobɛkɔ m'agya fie, ne me abusuakuw mu, na woafa ɔyere ama me ba afi hɔ. Me ka kyerɛɛ me wura sɛ, ebia ɔbaa no renka me ho. Na ɔkaa kyerɛɛ me sɛ, Awurade Onyankopɔn a meyɛɛ nea ɛsɔ n'ani wɔ n'anim no, ɔno ankasa bɛsoma ne Ɔbɔfoɔ ne wo, na ɔbɛma wo kwan ayɛ yie, na wobɛfa yere ama me ba firi me abusuakuw ne me agya fie. Ɛnna wobɛyɛ obi a ɔnni fɔ wɔ me nnome no mu, efisɛ sɛ woba kɔ me abusuakuw no mu, na wɔamma wo a, ɛnna wobɛyɛ obi a ɔnni fɔ wɔ me ntamkɛse no mu. Na mebaa ɛnnɛ wɔ asutire no so no, mekaa sɛ, Awurade me wura Abraham Onyankopɔn, sɛ woma

me kwan a merenam so seesei yi yɛ yie a, hwɛ, megyina wɔ nsu asutire no so, na kuro no mu nnipa mmammaa reba abɛsaw nsu; na ɛbɛyɛ ababaawa no, deɛ mɛka akyerɛ no sɛ, ma me nsu kakra mfiri wo nsuhina mu nom, na ɔbɛka akyerɛ me sɛ, na wo nso nom, na mɛsaw nsu ama wo nyoma nso, saa ɔbaa yi ne deɛ Awurade asiesie ama ne ho ankasa ɔsomfoɔ Isak; na yei mu na mɛhunu sɛ woayɛ adɔeɛ ama me wura Abraham. Na ɛyɛɛ saa sɛ, ansa na mewiee me kasaboa wɔ me adwene mu no, ntɛm ara Rebeka pue fii adi, na ɔkurakura nsukorade wɔ ne mmati so, na ɔkɔɔ fam kɔɔ asuti no so, na ɔsaw nsu. Me nso meka kyerɛɛ no sɛ, ma me nsu nnom. Na ɔde ahoɔhare yɛɛ no, ɔgyee ne nsuo kuruwa no fii ne ti so de guu n'abasa so, na ɔkae sɛ, Nom, na mɛma wo yoma no nso anom. Na ɔnomee, na ɔmaa yoma no nso nomee. Na mebisaa no, na mekaa, Hwan babea ne wo? Ka kyerɛ me. Ɔno nso kaa sɛ, Betuel babea ne me, Nahor babarima a Melka woo no no. Na mede asomuadeɛ no hyɛɛ no, na mede nsa nkaawa no hyɛɛ ne nsa. Na wosɔ ani maa me, mekotow Awurade, na mehyiraa Awurade Onyankopɔn a ɔyɛ me wura Abraham de, a ɔma me kwan yɛɛ yie wɔ nokware kwan so de fa me wura nuabarima babea ama ne ba. Enti sɛ mobɛyɛ adɔeɛ ne trenee akyerɛ me wura a, nanso sɛ morennyɛ saa a, monka nkyerɛ me, na matumi adan akɔ nifa anaa benkum. Laban ne Bethuel buae se, Efi Awurade nkyɛn na asɛm yi aba, yɛrentumi nka ho asɛm biara nkyerɛ wo sɛ ɛyɛ bɔne anaa papa. Hwɛ, Rebeka wɔ w'anim; fa no kɔ, na ɔnyɛ yere ma w'awura babarima, sɛnea Awurade kaeɛ no. Ɛbaa sɛ ɛberɛ a Abraham ba no tee wɔn nsɛm no, ɔkotow wɔ asase so maa Awurade. Na ɔbabarima no de dwetɛ nkuku ne sikakɔkɔɔ nkuku ne ntadeɛ

baeɛ no, ɔde maa Rebeka; na ɔde akyɛdeɛ maa ne nua barima ne ne maame. Na wɔdidii na wɔnomee, ɔno ankasa ne mmarima a wɔne no wɔ hɔ no. Afei wɔdae, na ɔsɔree anɔpa no, ɔkae se, Momma me nkɔ, sɛnea menya akɔ me wura nkyɛn. Ne nuammarima ne ne maame kae sɛ, Momma ababaawa no ntena yɛn nkyɛn nnanso bɛyɛ du, na eyi akyi no ɔbɛkɔ. Ɔno de ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Munnkyekyere me, na Awurade ama me kwan so adi yiye. Monsoma me, na menkɔ me wura nkyɛn. Nanso wɔkaa sɛ, Momma yɛnfrɛ abɔfra no, na yɛmmisa n'ano. Na wɔfrɛɛ Rebeka, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Wobɛkɔ ne saa ɔbarima yi? Nanso ɔkaa sɛ, Mɛkɔ. Na wɔsomaa wɔn nuabaa Rebeka, ne n'agyapadeɛ, ne Abraham ɔsomfoɔ, ne wɔn a na wɔka ne ho no. Na wɔhyiraa Rebeka, na wɔkaa sɛ, Nuabea yɛn, bɛyɛ mpempem mpedu, na ma wo asefo nni wɔn atamfo nkurow so. Rebeka ne ne mmaawa sɔree, wɔtenaa yoma no so, na wɔne ɔbarima no kɔe; na abarimaa no de Rebeka kɔe. Isak nam faa sare no mu kɔɔ abura a wɔhuu anisoadehu no ho, na ɔno ankasa tenaa asase a ɛwɔ Anafo fam no so. Na Isak kɔɔ firi adi kɔ kasa wɔ wuram hɔ anwummere, na ɔpagyaw n'ani no, ɔde n'aniwa hunuu yoma a wɔreba. Na Rebeka maa n'ani so huu Isaac, na ohuruw fii yoma no so. Na ɔka kyerɛɛ abofra no, hwan ne onipa no a ɔrenam wuram hɔ rebɛhyia yɛn? Abɔfra no kaa sɛ, saa onipa yi ne me wura; na ɔbaa no faa nkatanimu no, ɔhyɛɛ no. Na abofra no kaa nsɛm a ɔyɛe nyinaa kyerɛɛ Isak. Isak wuraa ne maame fie, na ɔfaa Rebeka waree no, na ɔdɔɔ no, na Isak nyaa awerɛkyekye wɔ ne maame Sara ho.

25

Ɔde ne ho kaa Abraham faa ɔbea bi a wɔfrɛ no Ketura. Ɔwoo maa no Zombran, Iezan, Madal, Midian, Iesbok ne Soie. Iezan woo Saba ne Dedan, na Dedan mmabarima ne Asshurim, ne Letushim, ne Leummim. Na Midian mmabarima ne Gepher, ne Apher, ne Enoch, ne Abida, ne Eldaag; yeinom nyinaa yɛ Keturah mmabarima. Abraham de n'agyapadeɛ nyinaa maa ne ba Isak. Na Abraham maa ne mpabarima mmaakan no mma akyɛde, na ɔsomaa wɔn fii ne ba Isak nkyɛn, bere a ɔte ase, kɔɔ apuei fam asase so. Yeinom ne Abraham nkwa nna mfeɛ dodoɔ a ɔtenaeɛ, ɔha aduɔson enum mfeɛ. Na ɛrekɔ no, Abraham wuiɛ wɔ nkwakoraa pa mu sɛ akwakoraa, na ne nna ayɛ ma, na wɔde no kaa ne nkurɔfoɔ ho. Na Isak ne Ismael a wɔyɛ ne mmabarima no siee no wɔ ɔbodan a ɛyɛ mprenu no mu, wɔ Efron a ɔyɛ Sohar ba a ɔyɛ Hetini no afuw mu, deɛ ɛwɔ Mamre anim, afuw no ne ɔbodan no, deɛ Abraham tɔɔ firii Het mmabarima no nkyɛn; ɛhɔ na wɔsiee Abraham, ne Sara a ɔyɛ ne yere no. Ɛbaa mu sɛ Abraham wui akyi no, Onyankopɔn hyiraa ne ba Isaac, na Isaac kɔtenaa Abura Lahai-Roi ho. Yeinom de ne awoɔ ntoatoasoɔ Ismael a ɔyɛ Abraham ba, a Hagar Misraimni a ɔyɛ Sara asomfoɔbaa no woo no maa Abraham. Na yeinom ne Ismael mmabarima din, sɛnea wɔfrɛ wɔn awo ntoatoaso mu: Ismael abakan ne Nebayot, ne Kedar, ne Nabdeel, ne Misam, ne Misma, ne Duma, ne Masa, ne Hadad, ne Tema, ne Yetur, ne Nafis, ne Kedema. Yeinom ne Ismael mmabarima, na yeinom ne wɔn din a ɛwɔ wɔn ntamadan ne wɔn atenae mu, ahenemma dumien a

wogyina wɔn aman so. Na eyinom ne mfe a Ismael dii ase, mfe ɔha aduasa ason, na ɔyɛɛ mmerɛw owui, na wɔde no kaa ne nkurɔfo ho. Ɔtenaa nanso efi Havila kosi Sur, a ɛwɔ Misraim anim kosi sɛ wobɛba Asiriafo nkyɛn; wɔ ne nuanom nyinaa anim na ɔtenaa. Na yeinom ne awoɔ ntoatoasoɔ Isaac a ɔyɛ Abraham babarima. Abraham woo Isaac. Na Isak yɛ mfeɛ aduanan berɛ a ɔfaa Rebeka, Betuel Sirianni no babaa a ofi Mesopotamia a ɛwɔ Siria, a na ɔyɛ Laban Sirianni no nuabaa no, yɛɛ no yere. Isak bɔɔ Awurade mpae faa ne yere Rebeka ho, efisɛ na ɔyɛ ɔbonin. Onyankopɔn tiee no, na ne yere Rebeka nyinsɛnee. Mmofra no na wɔrehuruw wɔ ne mu; na ɔkae se, sɛ ɛbɛyɛ me saa yi a, adɛn nti na eyi wɔ me nkyɛn? Ɔkɔɔ na ɔbisaa biribi fii Awurade nkyɛn. Na Awurade ka kyerɛɛ no sɛ, amanaman mmienu wɔ wo yafunu mu, na nnipa mmienu a wofi wo yafunu mu no bɛtete ntam, na ɔman baako bɛboro ɔman baako so, na ɔkɛseɛ no bɛsom akumaa no. Na nna a ɔbɛwo no baa n'awieɛ, na ntaawa wɔ ne yafunu mu. Abakan no kɔɔ fii adi a na ne ho yɛ kɔkɔɔ, na ne ho nyinaa te sɛ aboa were a nwi wɔ so, enti wɔtoo no din Esau. Na eyi akyi no ne nua barima no puee, na ne nsa no akura Esau nantin ase; na wɔtoo ne din sɛ Yakob. Isak deɛ na wadi mfeɛ aduosia, ɛberɛ a Rebeka woo wɔn. Mmeranteɛ no nyinyii, na Esau yɛ onipa a ɔnim ahayɔ, akuraafoɔ, na Yakob deɛ yɛ onipa a ɔnhyɛ da, na ɔtena fie. Nanso na Isak dɔ Esau, efisɛ n'ahaboa a wakum no yɛ aduan maa no, nanso na Rebeka dɔ Yakob. Yakob noa aduane, na Esau fii mfuw no mu a na wabrɛ. Na Esau ka kyerɛɛ Yakob sɛ, Ma me nni efi nea woahoa kɔkɔɔ yi mu, efisɛ mabotow. Eyi nti na wɔfrɛɛ ne din Edom. Yakob ka kyerɛɛ Esau sɛ, Tɔn wo abakan no ma me ɛnnɛ.

Na Esau kae sɛ, hwɛ me rekɔ wu, na ɛno nti dɛn me eyinom abakan no? Na Yakob ka kyerɛɛ no sɛ, Ka ntam kyerɛ me nnɛ, na ɔkaa ntam kyerɛɛ no. Enti Esau tɔn ne panin no ho krataa no maa Yakob. Jacob de ɔmaa Esau paano ne nkosua nkwan, na ɔdidii na ɔnomee, na ɔsɔre kɔɔ, na Esau buu abakan no animtiaa.

26

Ɛbaa nti na ɔkɔm baa asase no so, gye sɛ ɔkɔm a edi kan no a ɛbaa Abraham bere so no, na Isak kɔɔ Abimelek a ɔyɛ Filistifo hene no nkyɛn wɔ Gerar. Awurade yii ne ho adi kyerɛɛ no, na ɔkae se, Nkɔ fam nkɔ Misraim, mmom tena asase a mɛka akyerɛ wo no so. Na tena sɛ ɔhɔhoɔ wɔ asase yi mu, na mɛka wo ho, na mahyira wo. Wo ara ne wo ase, mede asase yi nyinaa bɛma, na mɛhyɛ me ntam a mekaa kyerɛɛ Abraham wo agya no mu den. Na mɛma wo asefo adɔɔso sɛ nsoromma a ɛwɔ soro no, na mede asase yi nyinaa bɛma wo asefo, na wɔnam wo asefo so bɛhyira amanaman nyinaa a ɛwɔ asase so. Esiane sɛ Abraham wo agya tiee me nne, na ɔkɔɔ so dii me mmara so, ne me ahyɛde, ne me mmara, ne me nhyehyɛe nti. Na Isaac tenaa Gerara. Mmarima a wɔwɔ beae hɔ no bisaa no Rebeka a ɔyɛ ne yere no ho asɛm, na ɔkae sɛ, Me nuabea ni, ɛfiri sɛ na osuro sɛ ɔbɛka sɛ, Me yere ni, sɛnea ɛbɛyɛ a mmarima a wɔwɔ beae hɔ no ankum no Rebeka nti, ɛfiri sɛ na ɔyɛ fɛ yiye. Ɛbaa sɛ ɔtenaa hɔ bere tenten, na Abimelek a ɔyɛ Gerar hene no kotow hwɛɛ wɔ mfɛnsere no mu, na ɔhunuu Isak sɛ ɔne ne yere Rebeka redi agorɔ. Abimelek frɛɛ Isak, na ɔka kyerɛɛ no, ɛnde ɛyɛ wo yere ampa? Adɛn enti na

wokaa sɛ, ɔyɛ me nuabaa? Isak ka kyerɛɛ no sɛ, mekaa sɛ, anyɛ sɛ mɛwu ɛsiane ne nti. Na Abimelek ka kyerɛɛ no sɛ, Dɛn na woayɛ yi ama yɛn? Kakra bi obi a ofi m'abusua mu no bɛdaa wo yere no, na anka worebɛde nnim aba yɛn so. Abimelech hyɛɛ ne nkurɔfo nyinaa sɛ, Obiara a ɔde ne nsa bɛka ɔbarima yi anaa ne yere no, owu fɔ bɛda ne so. Isak guu aba wɔ asase no so, na ɔnyaa atoko a ɛsoo ɔha mmɔho wɔ afe no mu, na Awurade hyiraa no. Na wɔmaa onipa no so, na ɔrekɔ anim kɛsee kɛsee, kosii sɛ ɔbɛyɛɛ kɛse mmoroso. Ɛbaa no nkyɛn mmoa a ɛyɛ nguan, ne mmoa a ɛyɛ anantwi, ne kuadwuma pii. Na Filistifo no nii n'ani. Na abura nyinaa a n'agya mmabarima tuu wɔ ne agya bere mu no, Filistifo siesiee wɔn na wɔde asase hyɛɛ wɔn ma. Abimelek ka kyerɛɛ Isak sɛ, Fi yɛn nkyɛn kɔ, ɛfiri sɛ woayɛ ahoɔdenfoɔ sen yɛn pii. Na Isak kɔɔ fii hɔ, na ɔtenaa Gerara bon no mu, na ɔtenaa hɔ. Na bio Isak tutu mmura nsuo a ne papa Abraham mma tutu no, na Filistifo siesiee wɔn bere a ne papa Abraham wui akyi, na ɔtoo wɔn din sɛnea ne papa too wɔn din no. Na Isak mma tuu amoa wɔ obon a ɛwɔ Gerar mu no mu, na wɔhuu abura a nsu a ɛte ase wɔ mu wɔ hɔ. Na nguanhwɛfoɔ a wɔwɔ Gerar no ko tiaa Isak nguanhwɛfoɔ, na wɔkaa sɛ nsuo no yɛ wɔn dea, na wɔfrɛɛ abura no din Ntɛnkyea, ɛfiri sɛ wɔyɛɛ no bɔne. Ɔkɔɔ firii hɔ na otutu abura foforo, na wɔsane koo ho nso, na ɔtoo no din Ɛtan. Ɔde ne ho fii hɔ na ɔtuu abura foforo, na wɔannko fa ne ho. Ɔtoo ne din Baabi a ɛtrɛw, ɔkaa sɛ, Ɛfiri sɛ seesei Awurade atrɛw ama yɛn, na wama yɛn akɔ so wɔ asase no so. Ɔkɔɔ soro fii hɔ kɔɔ Ntam Abura no so. Na Awurade yii ne ho adi kyerɛɛ no anadwo no, na ɔkae se, Mene Abraham wo agya Nyankopɔn, mma wo ho nsuro, efisɛ me ne wo wɔ hɔ, na

mɛhyira wo, na mɛma wo asefo adɔɔso denam Abraham wo agya nti. Na ɔsii afɔremuka wɔ hɔ, na ɔfrɛɛ Awurade din, na ɔbɔɔ ne ntamadan wɔ hɔ; na Isak mmabarima tutu abura wɔ hɔ wɔ Gerar obon no mu. Na Abimelech ne Ahusath a ɔyɛ ne ɔfotufo ne Fikol a ɔyɛ n'asraafo sahene fii Gerar baa ne nkyɛn. Na Isak ka kyerɛɛ wɔn se, adɛn nti na mobaa me nkyɛn? Mo deɛ, motan me, na mosomaa me fii mo nkyɛn. Wɔn deɛ wɔkaeɛ, yɛahunu yɛahunu sɛ na Awurade ka wo ho; na yɛkaeɛ, momma ɛnyɛ ntam wɔ yɛn ntam ne wɔ wo ntam, na yɛbɛyɛ apam ne wo, Sɛ yɛrenyɛ bɔne ne wo, sɛdeɛ yɛanyɛ wo atantane yɛn, na ɔkwan a yɛde yɛɛ wo yie, na yɛsomaa wo ne asomdwoeɛ; na seesei Awurade ahyira wo. Na ɔyɛɛ wɔn apontoɔ, na wɔdidii na wɔnomee. Na wɔsɔre anɔpa no, wɔn mu biara kaa ntam kyerɛɛ ne yɔnko, na Isak gyaa wɔn kwan, na wɔfii ne nkyɛn kɔɔ asomdwoe mu. Ɛbaa mu saa da no mu, na Isak mmabarima no bɛduruu hɔ bɛbɔɔ no amanneɛ fa abura a wɔtutu no ho, na wɔkaa sɛ, yɛannya nsuo. Na ɔfrɛɛ no Ntam, ɛsiane eyi nti ɔtoo kuropɔn no din Ntam Abura, kosi ɛnnɛ. Na Esau adi mfe aduanan no, ɔwaree ɔbea Yudit a ɔyɛ Beori Hetini no babea, ne Basemat a ɔyɛ Elon Hetini no babea. Na wɔyɛɛ ntɔkwaw kyerɛɛ Isak ne Rebeka.

27

Ɛbaa sɛ akyiri a Isaac bɔɔ akwakoraa no, na n'ani a ɔde hwɛ no ayɛ kusuu, ɔfrɛɛ ne babarima panyin Esau, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Me ba, na Esau kae sɛ, Hwɛ, me ni. Na ɔkae se, hwɛ mabɔ akwakoraa, na minnim da a mewu no. Afei enti, fa wo nneɛma,

agyan kotoku no ne tadua no, na kɔ wɔ tataw so, na kɔhwehwɛ ahaboa brɛ me. Na yɛ nnuane ma me, sɛnea mepɛ, na fa brɛ me, na madi, sɛnea me kra bɛhyira wo ansa na mawu. Nanso Rebecca tee sɛ Isaac rekasa akyerɛ ne ba Esau, na Esau kɔɔ asase tamaa so kɔhwehwɛɛ ahayɔ ama n'agya. Rebeka nso ka kyerɛɛ Yakob ne ba kumaa no sɛ, hwɛ, metee wo papa sɛ na ɔrekasa kyerɛ Esau wo nua, na ɔka sɛ, Fa ahaboa brɛ me, na yɛ nnuane brɛ me, sɛdeɛ mɛdi na mahyira wo wɔ Awurade anim ansa na mawu. Afei ɛno nti, me ba, tie me, sɛnea merehyɛ wo no. Na kɔ kɔ nnwan no mu, fa mpapo abien a wɔyɛ mmerɛw na wɔyɛ fɛ fi hɔ brɛ me, na mɛyɛ wɔn nnuane a wɔn ani gye ho ama wo agya, sɛnea ɔdɔ. Na wobɛde akɔma w'agya, na ɔbɛdi, sɛnea w'agya bɛhyira wo ansa na wawu. Yakob ka kyerɛɛ ne na Rebeka sɛ, Me nua Esau yɛ ɔbarima a nwi wɔ ne ho, na me deɛ meyɛ ɔbarima a me ho yɛ tromtrom. Ɛnyɛ da bi sɔ me agya me, na mɛyɛ n'anim sɛ deɛ ɔbu no animtiaa, na mɛde nnome aba me ho, na ɛnyɛ nhyira. Ne na ka kyerɛɛ no sɛ, Ma wo nnome no mmra me so, me ba. Tie me nne nko ara, na kɔ na fa brɛ me. Ɔkɔeɛ na ɔfaeɛ, na ɔde brɛɛ ne maame, na ne maame yɛɛ nnuane sɛdeɛ ne papa pɛ. Na Rebeka faa Esau a ɔyɛ ne ba panyin no atade papa a na ɛwɔ ne nkyɛn wɔ fie no, de hyɛɛ Yakob a ɔyɛ ne ba kumaa no. Na ɔde mmirekyi nwoma no guu ne nsa so, na ɔde guu ne kɔn a ɛda hɔ adagyaw no so. Na ɔde nnuane no ne mpaanoo a ɔyɛe no guu ne ba Yakob nsa mu. Na ɔde brɛɛ n'agya, ɔkae nso sɛ, Agya, na ɔno nso kae sɛ, Hwɛ, me nie, hena ne wo, me ba? Na Yakob ka kyerɛɛ n'agya no sɛ, Me ne Esau, wo babarima panin no. Mayɛ sɛnea woka kyerɛɛ me no. Sɔre tena ase, na di efi me ahaboa a mekɔyɛɛ no mu, sɛnea wo kra behyira me. Isak kaa kyerɛɛ ne ba

no sɛ, ɛdeɛn nie, deɛ woanya ntɛm sei, me ba? Nanso ɔkae sɛ, deɛ Awurade wo Onyankopɔn de maa me anim no. Isak ka kyerɛɛ Yakob sɛ, Bɛn me, na mɛsoso wo, me ba, sɛ ɛyɛ wo ne me babarima Esau anaa ɛnyɛ wo. Yakob bɛn ne ho kɔɔ Isak ne agya no nkyɛn, na ɔsoo no, na ɔkae se, Nne no ampa ara yɛ Yakob de, nanso nsa no de yɛ Esau de. Na wannhunu no, efisɛ na ne nsa te sɛ ne nua Esau nsa, na ɛyɛ nwi; na ohyiraa no, na ɔkae se, wo ne me ba Esau? Na ɔkae sɛ, Me. Na ɔkae sɛ, fa brɛ me, na medie afi wo ahaboa no mu, me ba, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a me kra bɛhyira wo, na ɔde brɛɛ no, na ɔdii, na ɔde nsã brɛɛ no, na ɔnomeeɛ. Na Isak n'agya ka kyerɛɛ no sɛ, Bɛn me ho, na fe me, me ba. Na ɔbɛn no, ɔfee n'ano, na ɔhuu n'atadeɛ no hua, na ɔhyiraa no, na ɔkaa sɛ, hwɛ, me ba no hua te sɛ afuo a ɛyɛ ma hua, deɛ Awurade ahyira no. Na Onyankopɔn mma wo efi nsu a ɛtɔ anɔpa wɔ soro no mu, na efi ahonya a ɛwɔ asase no mu, na dɔɔso aburow ne nsa. Na ma amanaman nsom wo, na ma ahenemma nkotow wo, na bɛyɛ wura a ɔwɔ wo nuabarima so, na w'agya mmabarima nkotow wo. Nea ɔdome wo no, wɔadome no, na nea ɔhyira wo no, wɔahyira no. Na ɛbaa sɛ Isak gyaee sɛ ɔrehyira ne ba Yakob akyi no, na ɛbaa sɛ, bere a Yakob kɔɔ fii n'agya Isak anim no, ne nuabarima Esau baa fii ahaboa. Na ɔyɛɛ nnuane, na ɔno ankasa de kɔmaa n'agya, na ɔka kyerɛɛ n'agya sɛ, Ma m'agya nsɔre, na ɔnni efi ahaboa a ne ba no ayɛ no mu, sɛdeɛ wo kra bɛhyira me. Na Isak, n'agya no, bisaa no se, Wone hena? Na ɔkae sɛ, me ne wo ba a ɔwoo kan no Esau. Nanso Isak ho dwiriw no kɛse pa ara, na ɔkae se, hena ɛno nti na ɔyɛɛ aboa ahayɔ maa me na ɔde brɛɛ me, na midii efi ne nyinaa mu ansa na wobɛbaa? Na mehyiraa no, na wɔbɛhyira no. Ɛbaa sɛ bere a Esau tee nsɛm a n'agya Isak

kae no, ɔteɛɛ mu denneennen a ɛyɛɛ nwen yiye, na ɔkae sɛ, hyira me nso ampa, m'agya. Ɔka kyerɛɛ no sɛ, wo nua barima no de nnaadaa aba abɛgye wo nhyira no. Na ɔkae sɛ, Atɛntrenee mu wɔfrɛɛ ne din Yakob, ɛfiri sɛ wadi me ho hwammɔ mprenu yi. Me abakan nso wagye, na afei nso wagye me nhyira. Na Esau ka kyerɛɛ n'agya sɛ, Woanka nhyira biara amma me, m'agya? Isak buaa na ɔka kyerɛɛ Esau se, sɛ mayɛ no wura wo, na mayɛ ne nuanom nyinaa n'asomfo, na mede aburow ne nsa ahyɛ no mu den a, wo de dɛn na mɛyɛ ama wo, me ba? Esau kaa kyerɛɛ n'agya se, Ɛnyɛ nhyira baako pɛ na wowɔ, m'agya? Hyira me nso, agya; nanso bere a wɔde awerɛhow bɔɔ Isak, Esau teɛɛ mu denneennen, na osuii. Nso Isaac a ɔyɛ n'agya no buaa no sɛ, Hwɛ, efi asase no srade mu na wo tenabea bɛyɛ, na efi ɔsoro bosuo a efi soro no. Na wɔ wo afoa so wobɛtena ase, na wobɛsom wo nua, nanso ɛbɛyɛ sɛ berɛ bi a wobɛsɛe na woayi ne kɔnnua afiri wo kɔn so. Na Esau bɔɔ Yakob sobo wɔ nhyira a n'agya de hyiraa no no ho, na Esau kaa wɔ n'adwene mu sɛ, ma nna a wɔbɛdi m'agya ho awerɛhow no mmɛn, na makum me nua Yakob. Wɔbɔɔ Rebeka amanneɛ faa ne ba panyin Esau nsɛm ho, na ɔsomaa ma wɔkɔfrɛɛ ne ba kumaa Yakob baeɛ, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Hwɛ, wo nua Esau rehunahuna wo sɛ ɔbɛkum wo. Seesei enti, me ba, tie me nne, na sɔre guan kɔ Mesopotamia mu kɔ me nua Laban nkyɛn wɔ Haran. Na tena ne nkyɛn nna kakra bi, kɔsi sɛ ne bo bɛdwo, na wo nua barima abufuw afi wo so, na ɔbɛwerɛ fi deɛ woayɛ no; na masoma ama wɔafrɛ wo afiri hɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a merenhwere mo baanu da koro mu. Rebeka ka kyerɛɛ Isak sɛ, Mabrɛ me nkwa esiane Hetifoɔ mmammaa nti. Sɛ Yakob ware ɔbaa bi a ɔfiri saa asase yi so a, ɛdeɛn mfasoɔ na manya wɔ me

nkwa mu?

28

Isak frɛɛ Yakob, hyiraa no, na hyɛɛ no sɛ, ɔka kyerɛɛ no sɛ, Mfa ɔbaa mfi Kanaanfoɔ mmammaa mu. Sɔre na guan kɔ Mesopotamia mu, kɔ Betuel a ɔyɛ w'agya wɔ wo maame no fie, na fa wo ho yere efi hɔ efi Laban a ɔyɛ wo maame nuabarima no mmabea mu. Ɔ na me Nyankopɔn nhyira wo, na ɔma wo nkɔ so, na ɔma wo dɔɔso, na wobɛyɛ amanaman nkɔmmɔbɔ. Na ɔmma wo Abraham me agya nhyira, wo ne wo ase wɔ wo akyi, sɛ wubedi asase a wotenaa so sɛ ɔhɔho no ade, a Nyankopɔn de maa Abraham no. Na Isak somaa Yakob, na ɔkɔɔ Mesopotamia kɔɔ Laban a ɔyɛ Betuel a ɔyɛ Sirianni no ba, Rebeka a ɔyɛ Yakob ne Esau maame no nua nkyɛn. Hwɛ de Esau sɛ Isak hyiraa Yakob, na ɔsomaa no kɔɔ Mesopotamia a ɛwɔ Syria, sɛ ɔnkɔgye yere mma ne ho firi hɔ, ɛberɛ a na ɔrehyira no no, na ɔhyɛɛ no sɛ, Ɛnsɛ sɛ wogye yere firi Kanaanfoɔ mmammaa mu. Na Yakob tiee n'agya ne ne na, na ɔkɔɔ Mesopotamia a ɛwɔ Siria no mu. Bere Esau huu sɛ Kanaan mmabea no yɛ bɔne wɔ n'agya Isak anim no, Esau kɔɔ Ismael nkyɛn; na ɔwaree Maeleth, Ismael a ɔyɛ Abraham ba no babea, Nebaiot nuabea, de kaa ne yerenom ho sɛ ɔyere. Na Yakob fii Ntam Abura no mu, na ɔkɔɔ Haran. Na ɔhyiaa beae bi, na ɔdae hɔ, efisɛ na owia no akɔtɔ, na ɔfaa aboɔ bi fii beae hɔ no, na ɔde sii ne ti ase, na ɔdae wɔ beae hɔ no. Na ɔsoo daeɛ, na hwɛ, ntweaban bi a wɔde asi hɔ wɔ asase no so, a ne ti duru kɔɔ ɔsoro no mu, na Onyankopɔn asomafoɔ no rekɔ

soro na wɔresiane aba wɔ so. Ɔno de Awurade na na wagyina wɔ so, na ɔkae se, Me ne Onyankopɔn Abraham wo agya, na Onyankopɔn Isaac. Mma nsuro. Asase a woda so no, mede bɛma wo ne wo asefo. Na wo asefo bɛyɛ sɛ anwea a ɛwɔ asase so, na wɔbɛtrɛw akɔ po so, na Anafo, na Atifi, na Apuei, na wɔbɛhyira mmusuakuw nyinaa a ɛwɔ asase so wɔ wo mu, na wɔ wo asefo mu. Na hwɛ, me ne wo wɔ hɔ, rebɔ wo ho ban wɔ akwan nyinaa so, baabiara a wobɛkɔ, na mɛdan wo aba asase yi so, efisɛ merenhyɛ wo mu da, kosi sɛ mɛyɛ biribiara nyinaa a mekaa kyerɛɛ wo no. Na Yakob nyanee fii ne nna mu, na ɔkae sɛ, Awurade wɔ beae yi, nanso na minnim. Na osuroo, na ɔkae se, Ehu yɛ hu saa beae yi! Ɛnyɛ biribi foforo ɛnyɛ anaa Onyankopɔn fie, na yi ne ɔsoro ɛpon. Na Yakob sɔree anɔpa, na ɔfaa ɔbo a ɔde asie hɔ de yɛɛ ne nkɔnsɔ no, na ɔde gyinaa afadum, na ɔhwiee ngo guu no atifi. Na ɔtoo beae no din sɛ Onyankopɔn fie, na kan no na wɔfrɛ kuropɔn no Lus. Na Yakob bɔɔ mpae, ɔkae sɛ, sɛ Awurade Onyankopɔn ka me ho, na ɔbɔ me ho ban wɔ ɛkwan yi a menam so yi mu, na ɔma me burodo adi, na ntama afura, na ɔde me san ba asomdwoe mu kɔ m'agya fie, na Awurade bɛyɛ me Nyankopɔn. Na ɛboɔ yi a mede asi hɔ sɛ afadum no bɛyɛ me Onyankopɔn fie, na nneɛma nyinaa a wobɛma me no, mede ntotoso dudu bɛma wo.

29

Na Yakob pagyaw ne nan kɔɔ asase apueeɛ fam, kɔɔ Laban a ɔyɛ Betuel a ɔyɛ Sirianni no ba, a ɔsan yɛ Rebeka a ɔyɛ Yakob ne

Esau maame no nua barima. Na ɔhunuu, na hwɛ, abura bi wɔ asase tamaa no so. Na nnwankuw mmiɛnsa a wɔyɛ nguan na na wɔrehome wɔ hɔ, efisɛ na efi saa abura no mu na wɔnom nnwankuw no nsu. Na ɔbo kɛse bi nso na ɛkata abura no ano. Na na wɔreboa nnwankuw nyinaa wɔ hɔ, na wɔrepirew ɔbo no firi abura no ano, na wɔrenoma nguan no, na wɔrede ɔbo no asan si abura no ano wɔ ne beae ankasa. Yakob ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Anuanom, ɛhe na mofi? Nanso wɔkae sɛ, Yɛfiri Haran. Ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, munim Laban a ɔyɛ Nahor ba no? Na wɔn deɛ wɔkaa sɛ, yɛnim; Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, ɔwɔ apɔmuden? Na wɔkae sɛ, ɔwɔ apɔmuden; na hwɛ Rahel ne babea no na ɔreba ne nnwan no. Na Yakob kae se, eda kɛse da so wɔ hɔ, ɛnyɛ bere a wɔboaboa mmoa ano. Momma nguan no nsu anom, na monkɔ nkɔhwɛ wɔn aduan. Wɔn deɛ, wɔkaa sɛ, Yɛrentumi, kɔsi sɛ wɔbɛboaboa nguanhwɛfoɔ no nyinaa ano, na wɔbɛpira ɛboɔ no afiri abura no ano, na yɛbɛma nnwan no nsuo. Ɛberɛ a ɔno rekasa kyerɛ wɔn no, na hwɛ, Rahel a ɔyɛ Laban babea no de n'agya nnwan reba, ɛfiri sɛ na ɔno na ɔhwɛ n'agya nnwan. Ɛbaa sɛ bere a Yakob huu Rahel a ɔyɛ Laban a ɔyɛ ne na nua no babea, ne Laban a ɔyɛ ne na nua no nguan no, Yakob bɛn na ɔpiraa ɔbo no fii abura no ano, na ɔmaa Laban a ɔyɛ ne na nua no nguan nsu. Na Yakob fee Rachel, na ɔteɛm wɔ ne nne mu no, ɔsui. Na ɔbɔɔ Rahel amanneɛ sɛ ɔyɛ n'agya nua, na sɛ ɔyɛ Rebeka ba, na ɔtu mmirika kɔbɔɔ n'agya amanneɛ sɛdeɛ nsɛm yeinom teɛ. Ɛbaa sɛ bere a Laban tee Yakob a ɔyɛ ne nuabea ba no din no, ɔtutu kɔhyiaa no, na ɔde ne basa kyekyeree no fee n'ano, na ɔde no kɔɔ ne dan mu, na ɔkaa nsɛm yi nyinaa kyerɛɛ Laban. Na Laban ka kyerɛɛ no se, Wofi me nnompe mu ne me honam mu, na ɔne no

tenaa bosome. Laban ka kyerɛɛ Yakob sɛ, Esiane sɛ woyɛ me nua nti, ɛnsɛ sɛ woyɛ adwuma ma me kwa. Ka kyerɛ me sɛ dɛn ne akatua a wopɛ? Laban de, na ɔwɔ mmabea baanu; na wɔfrɛ panyin no Lea, na wɔfrɛ kumaa no nso Rahel. Nanso na Lea ani yɛ mmerɛw, na Rahel deɛ, na ɔyɛ fɛ wɔ ne honam mu, na n'anim nso yɛ fɛ pa ara. Yakob dɔɔ Rahel, na ɔkaa sɛ, Mɛsom wo mfeɛ nson wɔ wo babaa kumaa Rahel ho. Laban ka kyerɛɛ no se, Eye sɛ mede no bɛma wo sen sɛ mede no bɛma ɔbarima foforo; tena me nkyɛn. Na Yakob somm wɔ Rahel ho mfe ason, na ɛyɛɛ n'anim te sɛ nna kakraa bi, ɛfiri sɛ na ɔdɔ no. Yakob ka kyerɛɛ Laban se, Ma me me yere, efisɛ nna no awie, sɛnea mɛkɔ ne nkyɛn. Nanso Laban boaboaa nnipa a wɔwɔ beae hɔ no nyinaa ano, na ɔyɛɛ ayeforohyia. Na ɛbaa sɛ anwummerɛ, na ɔde Lea a ɔyɛ ne babea no baa Yakob nkyɛn, na Yakob kɔɔ ne nkyɛn. Laban de ne ababaawa Selfa maa ne babea Lea sɛ ne somfoɔ baa. Ɛbɛyɛɛ anɔpa, na hwɛ, ɛyɛ Lea; na Yakob ka kyerɛɛ Laban sɛ, ɛdeɛn yi na woayɛ ama me? Mensom Rachel ho anyɛ adwuma ama wo anaa? Na adɛn nti na wudaadaa me? Laban buaa se, ɛnte saa wɔ yɛn beae ha, sɛ wɔde akumaa ba no ama ansa na wɔama panyin no. Wie saa nnaawɔtwe yi to so, na mede bɛma wo nso eyi wɔ adwuma a wobɛyɛ wɔ me nkyɛn mfeɛ nson foforɔ no anan mu. Yakob yɛɛ saa, na ɔwiee nnanson no, na Laban de ne babea Rahel maa no aware. Laban de ne somfoɔ baa Bilha maa ne babea sɛ ne somfoɔ baa. Na ɔkɔɔ Rahel nkyɛn, ɔdɔɔ Rahel paa sen Lea, na ɔsom no mfeɛ nson foforɔ. Bere a Awurade Onyankopɔn huu sɛ wɔtan Lea no, obuee ne yafunu, nanso Rahel de, na ɔyɛ bonin. Na Lea nyinsɛnee, na ɔwoo ɔbabarima maa Yakob. Ɔfrɛɛ ne din Ruben, na ɔkaa sɛ, Ɛfiri sɛ Awurade

ahunu me ahobrɛaseɛ, na wama me ɔbabarima, afei ɛno nti me kunu bɛdɔ me. Na ɔnyinsɛnee bio, na ɔwoo ɔbabarima a ɔtɔ so abien maa Yakob, na ɔkae sɛ, Awurade ate sɛ wɔtan me, enti wama me eyi nso, na ɔtoo ne din Simeon. Na ɔnyinsɛnee bio, na ɔwoo ɔbabarima, na ɔkae se, Saa bere yi mu afei me kunu bɛka me ho, efisɛ mawoo mmabarima baasa ama no. Eyi nti, ɔtoo ne din Lewi. Na ɔnyinsɛnee bio, ɔwoo ɔbabarima, na ɔkae se, Seesei bio meda Awurade ase. Ɛno nti ɔtoo ne din Yuda. Afei ogyaee awo.

30

Bere a Rahel huu sɛ ɔnwoo mma amma Yakob no, Rahel nii ne nuabea ani, na ɔka kyerɛɛ Yakob se, Ma me mma, sɛ ɛnte saa a, mɛwu. Yakob a ne bo afuw no ka kyerɛɛ Rahel se, Ɛnyɛ me na mewɔ Onyankopɔn anan mu, deɛ wayi yafunu aba afiri wo nkyɛn no? Rahel ka kyerɛɛ Yakob sɛ, Hwɛ, me somfoɔ baa Bilha ni, kɔ ne nkyɛn, na ɔbɛwo wɔ me nkotodwe so, na me nso mɛnya mma ɛfiri ne so. Na ɔde Bala ne somfobaa no maa no sɛ ɔyere, na Yakob kɔɔ ne nkyɛn. Na Bila a ɔyɛ Rahel asomfowaabea no nyinsɛnee, na ɔwoo ɔbabarima maa Yakob. Na Rahel kae se, Onyankopɔn abu me atɛn, na wate me nne, na wama me ɔbabarima; ɛno nti ɔtoo ne din se, Dan. Na Bila a ɔyɛ Rahel asomfowaabea no nyinsɛnee bio, na ɔwoo ɔbabarima a ɔtɔ so mmienu maa Yakob. Na Rahel kae se, Onyankopɔn adi me ho adanse, na me ne me nuabea adi asi, na madi nkonim, na ɔtoo ne din Naftali. Lea hunuu sɛ wagyae awo no, enti ɔfaa ne afenaa

Silpa de no maa Yakob sɛ ɔnyɛ ne yere, na Yakob kɔɔ ne nkyɛn. Na Selfa a ɔyɛ Lea asomfoɔ baa no nyinsɛnee, na ɔwoo ɔbabarima maa Yakob. Na Lea kae se, Wɔ nkɔso mu, na ɔtoo no din Gad. Na Selfa a ɔyɛ Lea afenaa no nyinsɛnee bio, na ɔwoo ɔbabarima a ɔtɔ so abien maa Yakob. Na Lea kae se, Wɔahyira me, efisɛ mmea no bɛfrɛ me nhyira, na ɔtoo ne din Aser. Ruben kɔɔ wɔ atwa aburow nna mu, na ɔhunuu mandrake aborɔbɛ wɔ afum, na ɔde wɔn brɛɛ ne na Lea. Rahel ka kyerɛɛ ne nuabaa Lea sɛ, Ma me wo ba no mandrake no bi. Leah kae sɛ, ɛnyɛ sɛ wogyee me kunu no ɛnso wo? Ɛnyɛ sɛ wobɛfa me ba no mandrake nso? Rahel kaa sɛ, Ɛnyɛ saa; ma ɔnna wo ho anadwo yi wɔ wo ba no atosode no anan mu. Yakob fii afuw baa fie anwummere, na Lea kɔhyiaa no, na ɔka kyerɛɛ no se, Ɛsɛ sɛ woba me nkyɛn nnɛ, efisɛ mede me ba no mandrake atua wo ka. Enti ɔne no dae anadwo no. Na Onyankopɔn tiee Lea, na ɔnyinsɛnee ɔwoo ɔbabarima a ɔtɔ so nnum maa Yakob. Na Lea kae se, Onyankopɔn ama me akatua me, esiane sɛ mede me afenaa maa me kunu, na ɔtoo no din Isakar, a ne nkyerɛase ne akatua. Na Lea nyinsɛnee bio, na ɔwoo ɔbabarima a ɔtɔ so nsia maa Yakob. Na Lea kae se, Onyankopɔn de akyɛde pa ama me wɔ saa bere yi mu. Afei de, me kunu bɛpaw me, efisɛ mawo mmabarima nsia ama no. Enti ɔtoo ne din se Sebulun. Na eyi akyi no, ɔwoo ɔbabea, na ɔtoo ne din Deina. Onyankopɔn kaee Rahel, na Onyankopɔn tiee ne, na obuee ne yafunu. Na ɔnyinsɛnee ɔwoo maa Yakob ɔbabarima, na Rahel kae se, Me Nyankopɔn ayi me ahohora afi. Na ɔtoo ne din Yosef, ɔkaa sɛ, Ma Onyankopɔn mfa ɔbabarima foforɔ nka me ho. Ɛbaa saa sɛ Rahel woo Yosef no, Yakob ka kyerɛɛ Laban sɛ, soma me, sɛnea mɛkɔ akɔ me beae, ne me asase so. Ma me yerenom ne

me mma san, wɔn a masom wo wɔ wɔn ho no, sɛnea metumi akɔ; na wonim som a masom wo no. Laban ka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ manya adom wɔ w'anim a, mahu agyirae, ɛfiri sɛ Onyankopɔn ahyira me ɛsiane wo baa nti. Kyerɛ wo akatua kyerɛ me, na mede bɛma. Yakob kaa sɛ, wonim nea masom wo, ne sɛnea na wo anantwi te me nkyɛn. Nneɛma kakraa bi na na ɛwɔ wo nkyɛn ansa na mebaa, na ɛnyinii bɛyɛɛ dɔm, na Awurade Onyankopɔn hyiraa wo wɔ me nan ase. Afei enti, da bɛn na me nso mɛyɛ ama me ho fie? Na Laban ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛdeɛn na mede bɛma wo? Yakob ka kyerɛɛ no sɛ, woremmfa biribiara mma me, sɛ woyɛ asɛm yi ma me a, mɛsan ayɛn wo nnwan no bio, na mabɔ wɔn ho ban. Ma wo nnwan nyinaa ntwa mu nnɛ, na yi nnwan a wɔyɛ tumm biara a ɛwɔ nguamma no mu, ne nea ntokontrama ne nsensanee biara a ɛwɔ mpapo no mu no fi hɔ, na ɛbɛyɛ me akatua. Na me tenenee bɛdi adanse ama me daakye no, efisɛ ɛyɛ m'akatua wɔ w'anim, biribiara a ɛnyɛ ntokontrama ne nsusuansuboa wɔ mmirekyi no mu, ne tumm wɔ nguamma no mu, wɔawia no bɛyɛ wɔ me nkyɛn. Laban ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛnyɛ sɛnea woka no. Na saa da no, ɔtew mpapo a wɔn ho yɛ ntama ntama ne nea wɔn ho yɛ ntokontrama, ne mmirekyi nyinaa a wɔn ho yɛ ntama ntama ne nea wɔn ho yɛ ntokontrama, ne biribiara a na ɛyɛ kusuu wɔ nguamma no mu, ne biribiara a na ɛyɛ fitaa wɔ wɔn mu, na ɔde maa wɔ ne mmabarima nsa so. Na ɔyii kwan nnansa wɔ wɔn ne Yakob ntam, na Yakob de, ɔhwɛɛ Laban nguan a na aka no so. Yakob gyee abaa a ɛyɛ storax foforo ne almond ne odum dua maa ne ho, na Yakob paapae wɔn de yɛɛ npaapae fitaa, na ɔrepepa no amono no, fitaa no a opaapae no puee wɔ abaa no so, na ɛyɛɛ ntokontrama. Na ɔde mmeaa a

ɔbɔɔ ho ntama no sii nkuruwa a wɔnom nsuo no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a sɛ nguan no ba nom nsuo a, wɔ mmeaa no anim, bere a wɔaba nom nsuo no, nguan no bɛnyinsɛn wɔ mmeaa no so. Na nnwan no nyinsɛn wɔ mpoma no mu, na nnwan no woo mma a wɔyɛ fitaa ankasa ne ntokontrama ne nsonso a ntokontrama wom. Nguantamma no deɛ, Yakob yii wɔn mu, na ɔde odwennini a ntokontrama wɔ ne ho ne biribiara a ɛyɛ fɛfɛɛfɛ wɔ nguantamma no mu gyinaa nguan no anim, na ɔyii nguankuw ahorow maa ne ho ankasa, na wamma wɔn anka Laban nguan no mu. Ɛbaa sɛ wɔ berɛ a na nnwan no renyinsɛn wɔ yafunu mu no, Yakob de mpoma no sii nnwan no anim wɔ nkuku no mu, sɛdeɛ wɔbɛnyinsɛn wɔ mpoma no ho. Bere a nguan no wowoo a, ɔansi hwee, enti nea ɛnni nsɛnkyerɛnne no bɛyɛɛ Laban de, na nea ɛwɔ nsɛnkyerɛnne no bɛyɛɛ Yakob de. Na ɔbarima no bɛyɛɛ ɔdefo pii pii; na ɔnyaa agyenkwa bebree, ne anantwi, ne mmabarima, ne mfenaa, ne yoma, ne mfurum.

31

Yakob tee Laban mmabarima nsɛm a na wɔreka sɛ, Yakob afa yɛn agya de nyinaa, na efi yɛn agya de mu na ɔanya saa anuonyam yi nyinaa. Na Yakob huu Laban anim, na hwɛ, ɛnyɛ kyerɛ no te sɛ nnɛra ne nnansa. Awurade ka kyerɛɛ Yakob sɛ, San kɔ w'agya asase so ne wo abusuafoɔ nkyɛn, na me ne wo bɛtena. Yakob somaa nkra frɛɛ Lea ne Rahel kɔɔ asase tamaa no so, baabi a na ne nnwankuw no wɔ. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mihunu mo agya anim sɛ ɔnte sɛ kane a ɔyɛɛ kyɛ me, nanso me

agya Onyankopɔn na ɔka me ho. Na mo ankasa munim sɛ, wɔ me ahoɔden nyinaa mu no, masom mo agya. Mo agya dadaa me, na ɔsakraa me akatua mpɛn du, nanso Onyankopɔn amma no kwan sɛ ɔbɛyɛ me bɔne. Sɛ ɔka saa ara a, nea ahodoɔ no bɛyɛ wo akatua, na nguan no nyinaa bɛwo mma ahodoɔ, nanso sɛ ɔka a, nea fitaa no bɛyɛ wo akatua, na nguan no nyinaa bɛwo mma fitaa. Na Onyankopɔn gyee nyɛmmoa nyinaa fii mo agya nkyɛn, na ɔde maa me. Na ɛbaa sɛ ɛberɛ a na mema nnwan no nyinsɛn wɔ yafunu mu no, na mehunuu wɔ m'ani so wɔ me nna mu; na hwɛ, mpapo ne adwennini redi nnwan no ne mmirekyi no so, na wɔyɛ fitaa ntokontrama ne ahorow ahorow ne nsõ ho ntokontrama. Na Onyankopɔn Ɔbɔfo no ka kyerɛɛ me wɔ dae mu se, Yakob, na me nso mekae se, ɛyɛ dɛn? Na ɔkae se, Ma w'ani so hwɛ, na hwɛ mpapo ne adwennini a wɔreforo nguan ne mmirekyi so a wɔyɛ ntokontrama, ahorow ahorow ne nsõ a wɔabɔ ntokontrama, efisɛ mahu biribiara a Laban reyɛ wo. Me yɛ Onyankopɔn a mehuu me ho kyerɛɛ wo wɔ beae Onyankopɔn, baabi a wosraa me hɔ adum, na wohyɛɛ me hɔ bɔhyɛ. Afei enti, sɔre, na fi asase yi mu, na kɔ asase a wɔwoo wo so no so, na me ne wo bɛtena. Na Rahel ne Lea gyee so kaa kyerɛɛ no se, Ɛnyɛ sɛ yɛwɔ kyɛfa anaa agyapade da so wɔ yɛn agya fie? Ɛnyɛ sɛ ananafoɔ no sɛdeɛ na wɔabu yɛn akonta ama no no? Ɔno atɔn yɛn, na ɔde awedie awe yɛn dwetɛ no. Ahonya ne anuonyam nyinaa a Onyankopɔn gyee firii yɛn agya hɔ no, ɛbɛyɛ yɛn dea ne yɛn mma dea. Enti seesei, biribiara a Onyankopɔn aka akyerɛ wo no, yɛ. Yakob sɔree na ɔfaa ne yerenom ne ne mma too yoma so; Na ɔde ne nneɛma nyinaa kɔe, ne nneɛma nyinaa a ɔnyae wɔ Mesopotamia, ne ne nneɛma nyinaa, sɛ ɔbɛkɔ ne papa Isak

nkyɛn wɔ Kanaan asase so. Laban kɔɔ sɛ ɔrekɔtwitwa ne nnwan ho nwi, na Rachel wiaa n'agya ahoni. Yakob de ne ho siee Sirianni Laban, amma wammpae mu ankyerɛ no sɛ na ɔreguan. Na ɔno ankasa ne ne nneɛma nyinaa guanee, twaa asubɔnten no, na ɔkɔɔ ntɛm kɔɔ Gilead bepɔw so. Wɔbɔɔ Laban Sirianni no amannee wɔ ɛda a ɛtɔ so mmiɛnsa no sɛ Yakob adwane. Na ɔde ne nuanom mmarima kaa ne ho, ɔtaa n'akyi nnanson, na ɔtoo no wɔ Gilead bepɔw so. Onyankopɔn baa Sirianni Laban nkyɛn wɔ dae mu anadwo no, na ɔka kyerɛɛ no se, Bɔ wo ho ban na ɛnnyɛ sɛ wobɛkasa ne Yakob bɔne. Na Laban too Yakob. Yakob nso bɔɔ ne ntamadan wɔ bepɔw no so, na Laban nso de ne nuanom kogyinaa Gilead bepɔw no so. Laban ka kyerɛɛ Yakob sɛ, dɛn na woayɛ? Adɛn nti woguan kɔkoam, na woawiaa me, na wode me mmabaa kɔe, sɛ nneduafo a wɔde afoa afa wɔn no? Na sɛ woka kyerɛɛ me a, anka mɛsoma wo kɔ wɔ anigyeɛ mu, ne nnwontofoɔ, ne ntwahene, ne sankuo. Na wɔamma me kwan sɛ menfew me mma ne me mmabaa ano, na seesei deɛ woayɛ no ayɛ nkwaseasɛm. Na afei me nsa yɛ den sɛ mɛyɛ wo bɔne, nanso Onyankopɔn a ɔyɛ wo agya no nnora ka kyerɛɛ me sɛ, Bɔ wo ho ban sɛ da bi worenkasa ne Yakob bɔne. Seesei enti woakɔ, efisɛ na wopɛɛ paa sɛ wokɔ wo agya fie, nanso adɛn nti na woawiawia me anyame? Yakob buaa Laban sɛ, Mesuroeɛ, ɛfiri sɛ medwenee sɛ ebia wobɛgye wo mmabaa afiri me nkyɛn, ne me nneɛma nyinaa. Na Yakob kae sɛ, onipa a wobɛhunu wo anyame wɔ ne nkyɛn no, ɔrentena ase wɔ yɛn nuanom anim, hu biribiara a ɛyɛ wo de a ɛwɔ me nkyɛn, na fa, nanso wanhuu hwee wɔ ne nkyɛn, na Yakob nnim sɛ ne yere Rahel na ɔwiaa wɔn. Laban kɔɔ mu na ɔhwehwɛɛ Lea dan mu, nanso wanhuu hwee, na ɔfii Lea dan mu

pue, na ɔhwehwɛɛ Yakob dan mu, ne mmaawa baanu no dan mu, nanso wanhuu hwee, afei ɔsan kɔɔ Rahel dan mu. Rachel de, ɔfaa ahoni no, na ɔtoo wɔn guu yoma no nkotoku mu, na ɔtenaa wɔn so. Na ɔka kyerɛɛ n'agya se, mfa ho yaw, me wura, mintumi nsɔre wɔ w'anim, efisɛ mmea amanneɛ no aba me so, Laban hwehwɛɛ wɔ fie no nyinaa mu, na wanhu ahoni no. Yakob bo fuwii, na ɔko tiaa Laban; na Yakob buaa no ka kyerɛɛ Laban se, dɛn ne me bɔne? Na ɛdeɛn ne me bɔne, sɛ wotaa me akyi, na sɛ woahwehwɛ me fie nneɛma nyinaa mu? Dɛn na wuhuu efi wo fie nneɛma nyinaa mu? De ɛha wɔ wo nuanom mmarima ne me nuanom mmarima anim, na ma wɔmmu atɛn wɔ yɛn baanu ntam. Yeinom mfeɛ aduonu me ne wo; wo nnwan ne wo mpapo anyɛ abonin; wo nnwan mu mmirekyi anini no, mannidi. Nea mmoa wuram akum no, memmrɛɛ wo. Me ankasa na metua ka maa wɔ awia korɔnobɔ ne anadwo korɔnobɔ nyinaa. Meyɛɛ no awia a hyew no hyew me, na awɔw nso hyew me anadwo, na nna fii m'ani so. Eyinom yɛ mfe aduonu a meyɛ wɔ wo fie mu, meyɛɛ wo som mfe dunan wɔ wo mmabea baanu no nti, ne mfe nsia wɔ wo nguan mu, na woayɛ nnaadaa wɔ me akatua ho mpɛn du. Sɛ ɛnyɛ Onyankopɔn a ɔyɛ me agya Abraham de, ne Isak suro, na ɔwɔ me nkyɛn a, anka seesei woasoma me akɔ kwa. Me ahobrɛaseɛ ne adwumaden a me nsa ayɛ, Onyankopɔn ahunu, na ɔkaa w’anim nnɛra. Laban buaa Yakob se, mmabea no yɛ me mmabea, na mmabarima no yɛ me mmabarima, na anantwi no yɛ me anantwi, na biribiara a wohu no yɛ me de, ɛnde me mmabea no, dɛn na metumi ayɛ wɔn nnɛ anaa wɔn mma a wɔwoo wɔn no? Seesei enti bra momma menyɛ apam me ne wo, na ɛbɛyɛ adansedie wɔ me ne wo ntam. Ɔkaa kyerɛɛ no

sɛ, hwɛ, obiara nni yɛn ho. Hwɛ, Onyankopɔn yɛ adansedie wɔ me ne wo ntam. Nanso Yakob faa ɔbo bi de esi afadum. Yakob ka kyerɛɛ ne nuanom sɛ, Mommoaboa aboɔ ano, na wɔboaboaa aboɔ ano, na wɔyɛɛ koko, na wɔdidii wɔ koko no so. Afei Laban ka kyerɛɛ no sɛ, Koko yi di adanseɛ wɔ me ne wo ntam ɛnnɛ. Na Laban frɛɛ no sɛ adansedie bepɔw, na Yakob nso frɛɛ no sɛ adansedi bepɔw. Laban ka kyerɛɛ Yakob sɛ, hwɛ saa boano yi ne afadum a mehyehyɛɛ wɔ me ne wo ntam no, saa boano yi di adanse, na afadum yi nso di adanse, ɛno nti wɔfrɛɛ ne din sɛ, Boano a ɛdi adanse. Na saa anisoadehunu a ɔkaeɛ no, Onyankopɔn nhwɛ wɔ me ne wo ntam, ɛfiri sɛ yɛbɛtete yɛn ho yɛn ho. Sɛ wobɛbrɛ me mmabaa ase, sɛ woware mmaa ka me mmabaa ho a, hwɛ, obiara nni yɛn nkyɛn a ɔrehwɛ, nanso Onyankopɔn yɛ ɔdanseni wɔ me ne wo ntam. Sɛ me nso mɛntwa nkɔ wo nkyɛn, na wo nso nntwa nkɔ me nkyɛn bepɔw yi ne ɔboɔ yi so wɔ bɔne mu. Onyankopɔn Abraham ne Onyankopɔn Nahor mmu atɛn wɔ yɛn ntam, na Yakob kaa ntam wɔ n'agya Isak ho suro no mu. Na ɔbɔɔ afɔre wɔ bepɔw no so, na ɔfrɛɛ ne nuanom, na wɔdidii na wɔnomee, na wɔdae wɔ bepɔw no so.

32

Laban sɔree anɔpa no, ɔfee ne mmabarima ne ne mmabea ano, na ɔhyiraa wɔn, na Laban danee n'akyi kɔɔ ne beae. Na Yakob kɔɔ ne kwan, na ɔpagyaa n’ani hunuu Onyankopɔn nsraban a wɔabɔ atenae, na Onyankopɔn Abɔfoɔ hyiaa no. Yakob kaa sɛ, ɛberɛ a ɔhunuu wɔn no, Onyankopɔn atenaeɛ nie, na ɔtoo saa

beaeɛ no din sɛ Mahanaim. Yakob somaa asomafo dii n'anim kɔɔ ne nua Esau nkyɛn wɔ Seir asase so, wɔ Edom mantam mu. Na ɔhyɛɛ wɔn sɛ, Mobɛka akyerɛ me wura Esau sɛ: Wo somfo Yakob ka sɛ, Me ne Laban atenaeɛ, na makyɛ kɔsi seesei. Na anantwi ne mfurum ne nguan ne mmabarima ne mfenaa baa me nkyɛn, na mesomaa obi sɛ ɔnkɔbɔ me wura Esau amanneɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wo ɔsomfoɔ bɛnya adom wɔ w'anim. Na abɔfoɔ no sane baa Yakob nkyɛn, ka kyerɛɛ no sɛ, Yɛkɔɔ wo nua Esau nkyɛn, na hwɛ, ɔno ankasa reba abɛhyia wo, na mmarima ahanan ka ne ho. Yakob suroo kɛse, na ɔhaw baa ne so, enti ɔkyɛɛ nnipa a wɔka ne ho, anantwi, yoma ne nguan no mu maa ɛyɛɛ atenaeɛ mmienu. Na Yakob kae sɛ, sɛ Esau ba nsraban baako mu, na ɔbɔ no a, nsraban a ɛtɔ so mmienu no bɛnya nkwa. Yakob kae se, Me agya Abraham Onyankopɔn, ne me agya Isak Onyankopɔn, Awurade wo a wokaa kyerɛɛ me se, san kɔ w'awo asase no so, na mɛyɛ wo yiye; Ɛmmɛso mma me efi trenee nyinaa mu, ne efi nokware nyinaa a woyɛɛ wo somfo mu; efisɛ me poma yi mu na mitwiaa Yordan asubɔnten yi; nanso mprempren mayɛ atenae abien. Gye me fi me nua Esau nsam, efisɛ mesuro no, sɛnea ɔremmɛba mmɛbɔ me ne ɛnanom ne wɔn mma. Wo na wo kaa sɛ, Mɛyɛ wo yie, na mɛma wo asefoɔ adɔɔso sɛ mpoano nwea a wɔrentumi nkan wɔn ɛsiane wɔn dodoɔ no nti. Na ɔdaa hɔ saa anadwo no; na ɔfaa deɛ ɔde baeɛ no mu bi sɛ akyɛdeɛ; na ɔde somaa Esau ne nua no, mmirekyi ahanu, mpapo aduonu, nnwan ahanu, adwennini aduonu, yoma a wɔnom nufosuo ne wɔn mma aduasa, anantwie aduanan, anantwinini edu, mfunumu aduonu, ne mfunumu mma edu. Na ɔde wɔn maa ne mmabarima, nguankuw biara nko ara; na ɔka kyerɛɛ ne mmabarima se,

monni manim nkɔ, na monyɛ ntam wɔ nguankuw ne nguankuw ntam. Na ɔhyɛɛ nea ɔdi kan no, ɔkaa sɛ, sɛ me nua Esau hyia wo, na obisa wo, ɔka sɛ, hena dea wo yɛ? Ɛnna ɛhe na worekɔ? Na hwan de yeinom a ɛredi w'anim yi? Wobɛka, wo ba Yakob akyɛdeɛ asoma ama me wura Esau; na hwɛ, ɔno ankasa wɔ yɛn akyi. Na ɔhyɛɛ deɛ ɔdi kan no, ne deɛ ɔtɔ so mmienu no, ne deɛ ɔtɔ so mmiɛnsa no, ne wɔn a wɔn nyinaa nam nnwan yi akyi no nyinaa, ɔkaa sɛ, sɛdeɛ asɛm yi teɛ no saa ara na monka nkyerɛ Esau ɛberɛ a mobɛhunu no: Na mobɛka sɛ, hwɛ wo somfo Yakob nam yɛn akyi reba; na ɔkaa sɛ, mede akyɛdeɛ a ɛdi n'anim no bɛpata n'anim, na yei akyi no mɛhwɛ n'anim; ebia ɔbɛgye m'anim. Na akyɛdeɛ no kɔɔ anim wɔ n'anim, na ɔno ankasa deɛ ɔdaa anadwo no wɔ atenaeɛ no mu. Ɔsɔree anadwo no, na ɔfaa ne yerenom baanu, ne mfenaa baanu, ne mma dubaako, na ɔtwaa Yabbok asutwabea no. Na ɔfaa wɔn, twaa nsuo a ɛsen no, na ɔde ne nneɛma nyinaa twaa. Nanso Yakob nko ara na ɔkaa hɔ, na onipa bi ne no ko tiaa kosi anɔpa. Ɔhunuu sɛ ɔrentumi nka no, enti ɔde ne nsa kaa ne srɛ no akonwa, na ɔmaa Yakob srɛ no akonwa tɔɔ wɔ wɔn akokoakoko no mu. Na ɔkaa kyerɛɛ no, Soma me, efisɛ adekyee aba. Nanso ɔkae se, Merenma wo nkɔ, sɛ woanhyira me a. Ɔka kyerɛɛ no sɛ, dɛn ne wo din? Na ɔkaa sɛ, Yakob. Na ɔka kyerɛɛ no sɛ, wɔremfrɛ wo din Yakob bio, nanso Israel na ɛbɛyɛ wo din, efisɛ woadi nkonim wɔ Onyankopɔn ho, na wobɛyɛ tumi wɔ nnipa mu. Ɔbisaa nanso Yakob, na ɔkae, ka me wo din; na ɔkae, adɛn nti wobisa me din? Na ɔhyiraa no wɔ hɔ. Na Yakob frɛɛ saa beae no din sɛ, Onyankopɔn su, ɛfiri sɛ mahunu Onyankopɔn anim kyerɛ anim, na wɔasiw me kra so. Owia pue maa no, bere a otwaa Onyankopɔn sɛso no mu, na ɔno

nso na ɔte piripiri wɔ ne srɛ so. Esiane eyi nti, Israel mmabarima nni ntini a ɛyɛɛ mmerɛw no, nea ɛwɔ srɛ ahorow so no, kosi ɛnnɛ yi, ɛfiri sɛ ɔde ne nsa kaa Yakob srɛ ahorow so ntini a ɛyɛɛ mmerɛw no.

33

Yakob maa n’ani so hwɛɛ wɔ n’aniwa mu na ɔhunuu; na hwɛ, Esau ne nua reba, na mmarima ahannan ka ne ho; na Yakob kyɛɛ mmofra no de maa Lea, ne maa Rahel, ne asomfoɔ baa baanu no. Na ɔde asomfoɔ baa mmienu no ne wɔn mmabarima too anim, na Lea ne ne mma too akyiri, na Rahel ne Yosef too akyirikyiri. Ɔno ankasa de ɔkɔɔ anim wɔ wɔn anim, na ɔkotow asase no so mpɛn nson, kosi sɛ ɔbɛn ne nua barima no. Na Esau de ahoɔhare tutu miiraa no kɔhyiaa no, kyekyeree no, de ne ho too ne kɔn so, fee n'ano, na wɔn baanu nso suu. Na Esau maa n’ani so no, ohuu mmea no ne mmofra no; na ɔkae se, dɛn ne eyinom a wowɔ wo nkyɛn yi? Nanso ɔkaeɛ, Mmɔfra no, wɔn a Onyankopɔn ahunu wɔn mmɔbɔ wɔ wo ba so. Na mmaawa no ne wɔn mma bɛn, na wɔkotow. Na Lea ne ne mma bɛn, na wɔkotow, na eyi akyi Rahel ne Yosef bɛn, na wɔkotow. Na ɔkae sɛ, Ɛdeɛn ne yeinom nyinaa a ɛyɛ wo deɛ, atenaeɛ ahodoɔ yi nyinaa a mahyia wɔn yi? Ɔno deɛ ɔkaeɛ, sɛdeɛ wo ba bɛnya adom wɔ w’anim, me wura. Esau kae se, Mewɔ pii, me nua; ma nea ɛyɛ wo de nkɔ wo. Yakob kaa sɛ, sɛ manya adom wɔ w'anim a, gye akyɛdeɛ no ɛnam me nsa so; ɛsiane yei nti mahunu w'anim, sɛdeɛ obi bɛhunu Onyankopɔn anim, na wobɛsɔ me ani.

Gye me nhyira a mede brɛɛ wo no, efisɛ Onyankopɔn ahunu me mmɔbɔ, na mewɔ biribiara. Ɔhyɛɛ no so, na ogyee. Na ɔkae se, Yɛatu kwan, momma yɛnkɔ tee so. Ɔka kyerɛɛ no sɛ, Me wura nim sɛ mmofra no yɛ mmerɛw, na nguan no ne anantwi no rewo wɔ me nkyɛn; enti sɛ mɛtaa wɔn da baako a, mmoa no nyinaa bewu. Ma me wura nkɔ anim wɔ ne ɔsomfoɔ anim; me deɛ mɛhyɛ me ho den wɔ ɛkwan no so sɛdeɛ ɛbɛyɛ brɛoo ma akwantuo a ɛwɔ m'anim no, ne sɛdeɛ ɛbɛyɛ ma mmɔfra no nan, kɔsi sɛ mɛba me wura nkyɛn wɔ Seir. Esau kaa sɛ, mɛgyaw nnipa a wɔka me ho no bi wɔ wo nkyɛn; na ɔno nso kaa sɛ, adɛn nti yi? Ɛyɛ dɛ sɛ manya adom wɔ w’anim, me wura. Nanso Esau danee akyi wɔ saa da no mu kɔɔ ne kwan so kɔɔ Seir. Na Yakob kɔɔ Sukot, na ɔsii afie maa ne ho wɔ hɔ, na ɔyɛɛ ntamadan maa n’anantwi. Ɛno nti ɔtoo beae no din Sukot. Na Yakob baa Salem, Sekem kurow a ɛwɔ Kanaan asase so, bere a ɔsan fii Mesopotamia a ɛwɔ Siria no, na ɔbɔɔ ne tenaa wɔ kurow no anim. Na ɔtɔɔ asase no fa a ɔde ne ntamadan sii hɔ no fii Hamor a ɔyɛ Sekem agya nkyɛn, de amnon ɔha. Na ɔde afɔremuka sii hɔ, na ɔfrɛɛ Israel Nyankopɔn no.

34

Dina a ɔyɛ Lea babaa a ɔwoo no maa Yakob no kɔɔ sɛ ɔrekɔhwɛ mpɔtam hɔ mmabaa. Na Sekem a ɔyɛ Hamor ba no Hiwini no, asase no so sodifo no huu no, na ɔfaa no, na ɔne no dae, na ɔbrɛɛ no ase. Na ɔde n'adwene sii Dina a ɔyɛ Yakob babea no kra so, na ɔdɔɔ ababaawa no, na ɔkasa kyerɛɛ no sɛnea ɛbɛsɔ n'ani. Sekem

ka kyerɛɛ Hamor a ɔyɛ n'agya, ɔkaa sɛ, Fa ababaawa yi ma me sɛ ɔyere. Yakob tee sɛ Hamor babarima no agu Dina a ɔyɛ ne babea no ho fi, nanso ne mmabarima no ne n'anantwi wɔ tataw so, enti Yakob yɛɛ komm kosii sɛ wɔbɛba. Emmor a ɔyɛ Sekem agya no kɔɔ Yakob nkyɛn kɔkasa kyerɛɛ no. Yakob mmabarima no fii afuw no mu bae, na bere a wɔtee asɛm no, wɔn werɛ howee yiye, na ɛhaw wɔn kɛse, efisɛ wayɛ aniwude ade wɔ Israel mu, ɔne Yakob babea dae, na ɛnsɛ sɛ ɛba saa. Na Hamor kasa kyerɛɛ wɔn, ɔkaa sɛ, Sekem me ba no apaw mo babea no wɔ ne kra mu; enti momfa no mma no sɛ ɔyere, na momne yɛn ware; momfa mo mmabea mma yɛn, na momfa yɛn mmabea mma mo mmabarima. Na mo ne yɛn ntena, na asase no hwɛ, ɛtrɛw wɔ mo anim. Montena, na monni dwa wɔ so, na monya agyapadeɛ wɔ mu. Sekem nso ka kyerɛɛ n'agya, ne n'anuanom mmarima sɛ, manya adom wɔ mo anim, na deɛ mobɛka biara no, yɛbɛma. Momma ayeforohyɛ no so kɛse pa ara, na biribiara a mobɛka akyerɛ me no, mede bɛma, na momfa ababaawa yi mma me sɛ ɔyere. Yakob mmabarima de nnaadaa buaa Sekem ne n'agya Hamor, na wɔkasa kyerɛɛ wɔn, ɛfiri sɛ wɔagu wɔn nuabaa Dina ho fi. Na Simeon ne Lewi a wɔyɛ Dina nuammarima no ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Yɛrentumi nyɛ saa asɛm yi, sɛ yɛde yɛn nuabaa bɛma ɔbarima a wɔntwaa no twetia, efisɛ ɛbɛyɛ animguaseɛ ama yɛn. Yɛbɛyɛ sɛ mo wɔ eyi mu nkutoo, na yɛbɛtena mo mu, sɛ mobɛyɛ sɛ yɛn, wɔ mo mmarima nyinaa twatwa ho. Na yɛde yɛn mmabaa bɛma mo, na efi mo mmabaa mu yɛbegye yɛn yerenom, na yɛbɛtena mo nkyɛn, na yɛbɛyɛ sɛ abusua baako. Sɛ nanso moantie yɛn sɛ monkɔ twetiatwa a, yɛbɛfa yɛn babea na yɛakɔ. Na asɛm no sɔɔ Emor ani, na ɛsɔɔ Sekem a ɔyɛ Emor ba no

ani. Na aberanteɛ no ankyɛ sɛ ɔbɛyɛ asɛm yi, ɛfiri sɛ na ɔpɛɛ Yakob babea no yie, na ɔno ankasa na na ɔwɔ animuonyam sene obiara wɔ n'agya fie. Hamor ne ne ba Sekem baa wɔn kurow no pon ano, na wɔkasa kyerɛɛ wɔn kurow no mmarima, wɔkaa sɛ, Saa nnipa yi wɔ asomdwoe, ma wɔne yɛn ntena asase no so, na ma wɔnyɛ adwadi wɔ mu; na asase no hwɛ ɛtrɛw wɔn anim; yɛbɛware wɔn mmammaa, na yɛn mmammaa nso yɛde bɛma wɔn. Wɔ yei nkutoo mu no, wɔbɛyɛ sɛ yɛn nnipa no a wɔbɛtena yɛn nkyɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɛyɛ nnipa baako, wɔ no mu a wɔbɛtwa yɛn mmarima nyinaa twetia, sɛnea wɔn ankasa nso wɔatwa twetia no. Na wɔn anantwi, ne wɔn mmoa a wɔwɔ anan anan, ne wɔn agyapadeɛ nyinaa, ɛrenyɛ yɛn dea anaa? Sɛ yɛyɛ sɛ wɔn wɔ eyi mu nkutoo a, na wɔne yɛn bɛtena. Na wɔn nyinaa a wɔdi gua wɔ wɔn kuropɔn no pon ano tiee Emor ne ne ba Sekem, na mmarima nyinaa twaa wɔn ho twetwebɔ nam no. Ɛbaa sɛ wɔ nnansa so no, ɛberɛ a na wɔwɔ ɔyaw mu no, Yakob mmabarima baanu a wɔne Simeon ne Lewi a wɔyɛ Dina nuammarima no faa wɔn afoa, na wɔkɔɔ kuropɔn no mu dwoodwoo, na wɔkumm mmarima nyinaa. Wɔkum Emor ne ne ba Sekem wɔ afoa ano mu, na wɔfaa Dina fii Sekem fie, na wɔkɔe. Nanso Yakob mmabarima no kɔɔ wɔn a wɔapira no so, na wɔfom kuropɔn no, efisɛ ɛhɔ na wɔguu wɔn nuabea Dina ho fi no. Na wɔfaa wɔn nnwan, wɔn anantwie, wɔn mfurum, biribiara a ɛwɔ kuropɔn no mu, ne biribiara a ɛwɔ asase tamaa no so. Na wɔfaa wɔn nipadua nyinaa ne wɔn nneɛma nyinaa ne wɔn yerenom nyinaa kɔɔ nnommum mu, na wɔfom biribiara a na ɛwɔ kurow no mu ne biribiara a na ɛwɔ afie no mu. Yakob ka kyerɛɛ Simeon ne Lewi sɛ, moama wɔatan me, ama mayɛ

bɔnefoɔ wɔ wɔn a wɔte asase no so nyinaa ani so, wɔ Kanaanfoɔ ne Perisifoɔ mu. Me deɛ, me dodoɔ sua, na sɛ wɔboaboa wɔn ho ano tia me a, wɔbɛkum me, na wɔbɛsɛe me ne me fie. Wɔn deɛ wɔkaeɛ, Nanso wɔbɛfa yɛn nuabaa sɛ odwamanfoɔ anaa?

35

Onyankopɔn ka kyerɛɛ Yakob sɛ, Sɔre na kɔ soro kɔ Betel beaeɛ no, na kɔtena hɔ, na yɛ afɔrebukyia wɔ hɔ ma Onyankopɔn a ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ wo ɛberɛ a na woredwane afiri wo nua Esau anim no. Yakob ka kyerɛɛ ne fiefoɔ ne wɔn a na wɔka ne ho nyinaa sɛ, Mompagya ananafoɔ anyame a wɔka mo ho no firi mo mfimfini, na mondwira mo ho, na monsesa mo ntadeɛ. Na sɛ yɛsɔre a, momma yɛnkɔ Betel, na yɛnsi afɔremuka wɔ hɔ ma Onyankopɔn a ɔtiee me wɔ me amanehunu da no mu, a ɔka me ho, na ɔgyee me nkwa wɔ ɔkwan a mefaa so no mu. Na wɔde anyame ahɔhoɔ a na ɛwɔ wɔn nsa mu no ne asomuadeɛ a na ɛwɔ wɔn aso mu no maa Yakob, na Yakob de wɔn siee odum dua a ɛwɔ Sekem no ase, na ɔsɛee wɔn kɔsi ɛnnɛ. Na ɔyii Israel fii Sekem, na Onyankopɔn ho suro baa nkurow a atwa wɔn ho ahyia no so, na wɔantaa Israel mma no akyi. Yakob ne nnipa a na wɔka ne ho nyinaa baa Lus a ɛwɔ Kanaan asase so, a wɔfrɛ hɔ Betel. Na ɔsii hɔ afɔremuka, na ɔfrɛɛ beae no din Bet-El, efisɛ ɛhɔ na Onyankopɔn daa ne ho adi kyerɛɛ no, bere a na ɔreguan afi ne nua Esau anim no. Deborah, Rebecca nwowa no wui, na wɔsiee no wɔ Bethel ase wɔ odum no ase, na Yakob too ne din se, Awerɛhow Odum. Onyankopɔn daa ne ho adi kyerɛɛ Yakob ɛberɛ

a ɔda so wɔ Lus, ɛberɛ a ɔfiri Mesopotamia a ɛwɔ Syria baeɛ no, na Onyankopɔn hyiraa no. Na Onyankopɔn ka kyerɛɛ no sɛ, Wo din renfrɛ bio Yakob, na mmom Israel bɛyɛ wo din, na ɔfrɛɛ ne din Israel. Onyankopɔn ka kyerɛɛ no sɛ, Me ne wo Nyankopɔn, nya nkɔ na dɔɔso, aman ne aman nhyiamu bɛfiri wo mu aba, na ahemfo nso bɛfiri wo sie mu aba. Na asase a mede maa Abraham ne Isaac no, mede ama wo, ɛbɛyɛ wo dea, na mede asase yi bɛma wo asefo a wɔbɛba wo akyi. Onyankopɔn kɔɔ soro fii ne nkyɛn wɔ beae a ɔkasa kyerɛɛ no hɔ no. Na Yakob sii ɔboɔ pillar wɔ beae a Onyankopɔn ne no kasae no, na ɔhwiee nsa afɔrebɔde guu so, na ɔhwiee ngo guu so. Na Yakob too din no beae a Onyankopɔn ne no kasae wɔ hɔ no se Betɛl. Ɔkɔɔ nanso Yakob efi Betel, ɔbɔɔ ne ntamadan wɔ nkyɛn a ɛwɔ akyiri no abantenten Gader. Ɛbaa mu nanso sɛ bere a ɔbɛn kɔɔ Kabratha sɛ ɔbɛba kɔ Efrata no, Rahel woo, na ɔnyinsɛnee wɔ awo no mu. Ɛsii sɛ ɛyɛɛ den ma no sɛ ɔbɛwo no, awogyefo no ka kyerɛɛ no sɛ, Nya akokoduru, na saa nso yi yɛ ɔbabarima ama wo. Ɛbaa sɛ wɔ mu no ɔgyaa ne kra no, na ɔrewu efisɛ, ɔfrɛɛ ne din no, me awerɛhow ba, nanso agya no frɛɛ ne din no Benyamin. Rachel wui, na wɔsiee no wɔ kwan a ɛkɔ Ephrathah no so, a ɛyɛ Bethlehem no. Na Yakob sii aboɔden wɔ ne da no so. Eyi ne aboɔden a ɛwɔ Rahel da no so kɔsi ɛnnɛ yi. Ɛbaa sɛ ɛberɛ a Israel tenaa asase no so no, Ruben kɔdaa ne n'agya Yakob mpena Bala, na Israel tee asɛm no, na ɛyɛɛ bɔne wɔ n'anim. Na Yakob mma no yɛ dumienu. Leah mmabarima ne: Jacob abakan Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar ne Zebulun. Rachel mmabarima ne Joseph ne Benjamin. Mmabarima a wɔyɛ Bilha a na ɔyɛ ɔsomfowaabea Rahel de no, Dan ne Naftali. Lea afenaa Selfa

mmabarima ne Gad ne Aser; yeinom ne Yakob mmabarima a wɔwoo wɔn maa no wɔ Mesopotamia a ɛwɔ Siria no. Yakob baa ne agya Isak nkyɛn wɔ Mamre, a ɛyɛ tataw no kuropɔn; ɛno ne Hebron a ɛwɔ Kanaan asase so, faako a Abraham ne Isak tenaa hɔ sɛ ahɔhoɔ. Isaka nna a ɔtenaa ase no yɛɛ mfeɛ ɔha aduɔwɔtwe. Na ɛberɛ a ne ho retɔ no, Isak wuiɛ, na wɔde no kaa ne nkurɔfoɔ ho sɛ ɔpanin a nna ahyɛ no ma, na ne mmabarima Esau ne Yakob siee no.

36

Yeinom ne Esau asefoɔ ho asɛm, ɔno ankasa ne Edom. Esau de gyee yerenom maa ne ho fii Kanaanfo mmabea mu: Ada a ɔyɛ Ailom Hetini no babea, ne Olibema a ɔyɛ Ana babea, Ana a ɔyɛ Sebegon Hiwifo no ba. Na Basemath, Ismael babea, Nebaiot nuabea. Ada woo Elifas maa no, na Basemat nso woo Raguel. Na Olibema woo Ieous, ne Ieglom, ne Kore. Eyinom ne Esau mmabarima a wɔwoo wɔn maa no wɔ Kanaan asase so. Esau faa ne yerenom, ne mmabarima, ne mmabea, nnipa nyinaa a wɔwɔ ne fie, ne nneɛma nyinaa, ne mmoa nyinaa, ne biribiara a ɔnyaa, ne biribiara a ɔpɛɛ wɔ asase Kanaan so, na ɔfii asase Kanaan so kɔɔ baabi fii ne nuabarima Yakob anim. Na ɛyɛ sɛ wɔn ahonyadeɛ dɔɔso, amma wɔantumi antena bom, na asase a wɔte so sɛ ahɔhoɔ no antumi annya wɔn, ɛfiri sɛ na wɔn ahonyadeɛ pii. Esau tenaa bepɔw Seir so, na Esau no ankasa ne Edom. Yeinom ne awoɔ ntoatoasoɔ a ɛfa Esau a ɔyɛ Edom agya wɔ Seir bepɔw no so. Na eyinom ne Esau mmabarima din: Elifas a ɔyɛ

Ada a ɔyɛ Esau yere no ba, ne Raguel a ɔyɛ Basemat a ɔyɛ Esau yere no ba. Elifas mmabarima ne Teman, Omar, Sofar, Gotom ne Kenas. Thamna na na ɔyɛ mpena a ɔwɔ Eliphas a ɔyɛ Esau babarima, na ɔwoo Amalek maa Eliphas. Eyinom ne Ada a ɔyɛ Esau yere no mmabarima. Yeinom de ne Raguel mmabarima: Nahoth, Zare, Some ne Moze. Yeinom na wɔyɛ Basemath a ɔyɛ Esau yere no mmabarima. Yeinom ne Olibemas mmabarima, Ana babea a ɔyɛ Sebegon babarima no, Esau yere. Ɔwoo Ieous, Ieglom ne Kore maa Esau. Yeinom ne akannifoɔ, Esau mmabarima; Elifas a ɔyɛ Esau abakan no mmabarima; ɔkannifoɔ Teman, ɔkannifoɔ Omar, ɔkannifoɔ Sefo, ɔkannifoɔ Kenas, ɔkannifoɔ Kora, ɔkannifoɔ Gatam, ɔkannifoɔ Amalek; yeinom ne Elifas akannifoɔ wɔ Edom asase so; yeinom ne Ada mmabarima. Na eyinom ne Raguel a ɔyɛ Esau babarima no mma: ɔkannifoɔ Nahoth, ɔkannifoɔ Zare, ɔkannifoɔ Some, ɔkannifoɔ Moze. Eyinom ne Raguel akannifoɔ wɔ Edom asase so. Eyinom ne Basemath a ɔyɛ Esau yere no mma. Yeinom ne Olibemas a ɔyɛ Esau yere no mmabarima: ɔkannifoɔ Ieous, ɔkannifoɔ Ieglom, ɔkannifoɔ Kore. Yeinom ne akannifoɔ a wɔfiri Olibemas a ɔyɛ Ana babea na ɔyɛ Esau yere no. Yeinom ne Esau mmabarima, na yeinom ne wɔn akannifoɔ; yeinom ne Edom mmabarima. Eyinom de ne Seir Horini a ɔte asase no so no mmabarima: Lotan, Sobal, Sibeon, Ana, ne Dison, ne Eser, ne Disan; eyinom ne Horini akannifoɔ, Seir mma wɔ Edom asase so. Lotan mmabarima ne Korri ne Heman, na Lotan nuabea ne Tamna. Eyinom ne Sobal mmabarima: Golam, Manahath, Gaibel, Zophar ne Omar. Na eyinom ne Sebeon mmabarima, Aie ne Ana; saa Ana yi ne nea ohuu Iamein wɔ sare no so bere a na ɔhwɛ

n'agya Sebeon mmoa no so; Na eyinom nso ne Ana mmabarima: Dison ne Olibema a ɔyɛ Ana babea. Yeinom nanso ne Deson mmabarima: Amadah, ne Asban, ne Ithran, ne Haran. Yeinom de ne Asar mmabarima: Balaam, ne Zoukam, ne Ioukam. Yeinom de ne Rison mmabarima: As ne Nnome. Yeinom ne Hori akannifoɔ: ɔkannifoɔ Lotan, ɔkannifoɔ Sobal, ɔkannifoɔ Sebegon, ɔkannifoɔ Ana, ɔkannifoɔ Dison, ɔkannifoɔ Esar, ɔkannifoɔ Risan; yeinom ne Hori akannifoɔ wɔ wɔn akannie mu wɔ Edom asase so. Na eyinom ne ahemfo a wodii hene wɔ Edom, ansa na ɔhene bedi hene wɔ Israel. Na Balak a ɔyɛ Beor ba no dii hene wɔ Edom, na ne kuropɔn no din de Dennaba. Balak wui, na Yobab a ɔyɛ Sera ba a ofi Bosora no dii ahene sii n'anan mu. Yobab wui, na Asom a ofi Teman asase so dii ade sii n'anan mu. Asom wui, na Adad a ɔyɛ Barad ba a ɔbɔɔ Midian gui wɔ Moab tataw so no dii ahene sii n’anan mu, na ne kurow din de Gethaim. Adad wui, na Samada a ofi Masekas dii ahene sii n’anan mu. Samada wui, na Saul a ofi Rooboth a ɛwɔ asubɔnten no ho dii ahene sii n'anan mu. Saul wui, na Ballenon a ɔyɛ Achobor ba no dii ahene sii n'anan mu. Ballenon a ɔyɛ Akobor ba no wui, na Arad a ɔyɛ Barad ba no dii hene sii n'anan mu. Ne kuro din de Peor, na ne yere din de Metebeel a ɔyɛ Matraith babea, Maizoob nana. Eyinom ne Esau akannifoɔ din, wɔ wɔn mmusuakuo mu, sɛdeɛ wɔn beaeɛ teɛ, wɔ wɔn nsase mu, ne wɔ wɔn aman mu; ɔkannifoɔ Timna, ɔkannifoɔ Alwa, ɔkannifoɔ Yeter, ɔkannifoɔ Oholibama, ɔkannifoɔ Ela, ɔkannifoɔ Pinon, ɔkannifoɔ Kenas, ɔkannifoɔ Teman, ɔkannifoɔ Mibsar, ɔkannifoɔ Magdiel, ɔkannifoɔ Iram; yeinom ne Edom akannifoɔ, wɔ wɔn atenaeɛ a wɔasisi wɔ wɔn agyapadeɛ asase so; saa Esau yi ne Edom agya.

37

Yakob tenaa asase a n'agya tenaa mu wɔ Kanaan asase no so, na eyinom ne Yakob asefoɔ ho asɛm. Joseph na mfe du ne ason na ɔwɔ hɔ, na ɔrehwɛ n'agya nguan ne ne nuanom mmarima, ɔyɛ aberante, ɔne Ballas mmabarima ne Zilpah mmabarima a wɔyɛ n'agya yerenom mma no nso hwɛɛ nguan. Na Joseph de sobo bɔne kɔɔ Israel a ɔyɛ wɔn agya no nkyɛn. Yakob dɔɔ Yosef sen ne mmabarima nyinaa, efisɛ ɔwoo no wɔ n'akwakoraa mu, na ɔyɛɛ batakari a ɛyɛ fɛ maa no. Bere a ne nuanom mmarima huu sɛ wɔn agya dɔ no sen ne mmabarima nyinaa no, wɔtanee no, na wɔantumi anka asɛm biara a ɛyɛ asomdwoe ankyerɛ no. Yosef dae dae bi, na ɔkaa no kyerɛɛ ne nuanom mmarima. Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Montie saa daeɛ yi a maso no. Mesusuwii sɛ mo ne me rekyekyere afiafi wɔ asasepɔn no mfimfini, na me de no sɔree gyinaa tee. Mo afiafi no dan twaa ho hyiae, na wɔkotowii me de no. Ne nuanom mmarima no ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛnyɛ wobɛdi hene adi hene wɔ yɛn so anaa? Anaa wobɛdi tumi adi tumi ayɛ yɛn wura? Enti wɔkɔɔ so tan no bio ɛsiane ne daeɛ no ne ne nsɛm no nti. Ɔhunuu dae foforo, na ɔkaa no kyerɛɛ n'agya ne ne nuammarima, na ɔkae sɛ, Hwɛ, mɛsoo dae foforo a owia ne ɔsram ne nsoromma dubaako kotow me. Na n'agya kaa n'anim, na ɔka kyerɛɛ no, ɛdeɛn daeɛ yi a wo soo daeɛ yi? Ɛnneɛ, ampa, sɛ yɛaba a yɛbɛba anaa me ne wo maame ne wo nuammarima abekotow wo wɔ asase no so? Ne nuanom mmarima no ani beree no, nanso n'agya no de asɛm no siee. Nanso ne nuanom mmarima kɔɔ Sekem kɔhwɛɛ wɔn agya

nguan. Na Israel ka kyerɛɛ Yosef sɛ, ɛnyɛ sɛ wo nuammarima no rehwɛ nnwan wɔ Sekem? Ɛha mɛsoma wo akɔ wɔn nkyɛn; na ɔka kyerɛɛ no sɛ, hwɛ, me ni. Israel ka kyerɛɛ no sɛ, Kɔ na hwɛ sɛ wo nuanom mmarima ne nguan no ho te anaa, na bɛka akyerɛ me. Ɔsomaa no fii bon a ɛwɔ Hebron no mu, na ɔbaa Sekem. Na ɔbarima bi huu no sɛ ɔrekyinkyin wɔ asase tamaa no so, na ɔbarima no bisaa no sɛ, Ɛdeɛn na worehwehwɛ? Me nuanom na merehwehwɛ; ka kyerɛ me faako a wɔde mmoa redidi. Onipa no ka kyerɛɛ no sɛ, wɔatu kɔ efi ha, efisɛ metee sɛ wɔreka sɛ, momma yɛnkɔ Dothaim, na Yosef kɔɔ ne nuanom mmarima akyi, na ɔhunuu wɔn wɔ Dothaim. Wɔhunuu no dedaw firi akyirikyiri ansa na ɔrebɛn wɔn, na wɔbɔɔ pɔw bɔne sɛ wɔbekum no. Ɔkaa dɛ obiara kyerɛɛ ne nuabarima sɛ, Hwɛ, saa daesofoɔ no reba. Seesei enti mommra yɛnkum no, na yɛntow no ngu amena no mu baako, na yɛbɛka sɛ, aboa bɔne bi amene no, na yɛbɛhwɛ deɛ n'adaesodeɛ no bɛyɛ. Ɛberɛ a Ruben tee asɛm no, ɔgyee no firii wɔn nsa mu, na ɔkaa sɛ, yɛmmɔ no nkɔ kra mu. Ruben ka kyerɛɛ wɔn sɛ, monnhwie mogya, montow no ngu amoa yi mu baako a ɛwɔ sare no so, na mommfa mo nsa nka no, sɛnea ɔbɛtumi agye no afi wɔn nsam, na wasan no ama n'agya. Ɛbaa sɛ ɛberɛ a Yosef baa ne nuanom nkyɛn no, wɔworɔɔ Yosef atadeɛ a ɛyɛ fɛ a na ɛhyɛ no no. Na wɔfaa no de no too amoa no mu, na amoa no yɛ hunu a nsuo nni mu. Wɔtenaa ase didi brodo; na wɔmaa wɔn ani so hwɛɛɛ, na wɔhunuu, na hwɛ, akwantufoɔ Ismaelfoɔ na na wɔreba firi Gilead; na wɔn yoma ayɛ ma aduhuam ne nhama ne kurobow. Na wɔrekɔ de no aba fam akɔ Misraim mu. Yuda ka kyerɛɛ ne nuammarima sɛ, Mfasoɔ bɛn na ɛwɔ mu sɛ yɛkum yɛn nua na yɛde ne mogya sie?

Mommra momma yɛntɔn no mma Ismaelfoɔ yi; na yɛn nsa mma ɛnna no so, ɛfiri sɛ ɔyɛ yɛn nua na ɔyɛ yɛn honam. Na ne nuanom mmarima tee. Na Midianfoɔ no aguadifoɔ no retwam, na wɔtwee Yosef firii amoa no mu baeɛ; na wɔtɔn Yosef maa Ismaelfoɔ no de sikakɔkɔɔ aduonu. Na wɔde Yosef kɔɔ Misraim mu. Ruben san baa amoa no so, nanso wanhunu Yosef wɔ amoa no mu, enti opaapae ne ntade. Na ɔsane kɔɔ ne nuanom mmarima nkyɛn, na ɔkae sɛ, abofra no nni hɔ; na me deɛ mekɔ he bio? Wɔfaa Yosef atadeɛ no, kunkum abirekyi ba, na wɔde ne mogya guu atadeɛ no ho. Na wɔsomaa atade a ɛyɛ fɛ no, na wɔde brɛɛ wɔn agya, na wɔkae sɛ, Yei na yɛhuu, hu sɛ ɛyɛ wo ba no atade anaa ɛnyɛ. Na ɔhuu no, na ɔkae se, Atade no yɛ me ba de. Aboa bɔne bi awe no. Aboa bi akyere Yosef. Yakob paapae ne ntade, na ɔde atweaatam hyɛɛ ne sisi, na ɔtwaa adwo wɔ ne ba ho nna pii. Wɔboaboaa ne mmabarima ne ne mmabea nyinaa ano, na wɔbaa sɛ wɔbɛkyekye ne werɛ, nanso ɔampɛ sɛ wɔkyekye ne werɛ. Ɔkae sɛ, Mɛkɔ me ba nkyɛn wɔ asaman mu a medi awerɛhow. Na n'agya suu no. Nanso Midianfoɔ no tɔn Yosef kɔɔ Misraim mu maa Potifar a ɔyɛ Farao pipanfoɔ ne ne ɛdidibea panin no.

38

Ɛbaa sɛ saa bere no mu no, Yuda kɔɔ fam fii ne nuanom mmarima nkyɛn, na ɔkɔɔ ɔbarima bi a ɔyɛ Adullamni a ne din de Hira no nkyɛn. Na Yuda huu hɔ ɔbabea bi a ɔyɛ Kanaanni ba, na ne din de Sua, na ɔwaree no, na ɔne no dae. Na ɔnyinsɛnee ɔwoo

ɔbabarima, na ɔtoo ne din Er. Na ɔnyinsɛnee no woo ɔbabarima bio, na ɔtoo ne din sɛ Onan. Na ɔde kaa ho woo ɔbabarima, na ɔfrɛɛ ne din Selom. Eyi de na ɔwɔ Kasbi bere a ɔwoo wɔn. Na Yuda faa ɔbea maa ne ba panyin Er, na ne din de Tamar. Ɛbaa mu sɛ nanso Er, Yuda abakan no, yɛɛ bɔne wɔ Awurade anim, na Onyankopɔn kumm no. Yuda ka kyerɛɛ Onan sɛ, Kɔ wo nuabarima yere nkyɛn, na ware no sɛ akonta, na ma wo nuabarima asefo. Nanso Onan hui sɛ aba no renyɛ ne de, enti bere biara ɔkɔɔ ne nuabarima yere nkyɛn no, na ɔhwie gu fam, sɛnea ɔremma ne nuabarima no aba. Ɛyɛɛ bɔne wɔ Onyankopɔn anim, ɛfiri sɛ ɔyɛɛ wei, na ɔkumm no nso. Yuda ka kyerɛɛ Tamar ne yere ba no sɛ, tena sɛ okunafo wɔ wo agya fie, kosi sɛ Sela me ba no bɛyɛ akɛse; na ɔkae sɛ, ebia ɔno nso bewu, sɛnea ne nuanom mmarima nso wuwuu no. Tamar akɔ na ɔte ase wɔ ne papa fie. Nna no dɔɔso, na Sua a ɔyɛ Yuda yere no wui. Wɔkyekyeree Yuda akyi no, ɔne ne guanhwɛfo Hira Odullamni no kɔɔ Timna kɔhwɛ wɔn a na wɔretwitwa ne nguan ho nwi no. Na wɔbɔɔ Tamar a ɔyɛ n'asebaa no amanneɛ sɛ, hwɛ, w'ase ni rekɔ Timna akɔtwitwa ne nnwan ho nwi. Na ɔyii kunayɛ ntadeɛ no firii ne ho, ɔhyɛɛ ahohuro ntadeɛ, na ɔhyɛɛ ne ho fɛ, na ɔtenaa apono ano wɔ Enan, a ɛwɔ ɔkwan a ɛkɔ Tamna so, ɛfiri sɛ na wahunu sɛ Selom akɔso, nanso wamma no mma no sɛ ɔyere. Na ɔhunuu no Yuda, ɛyɛɛ sɛ ɔyɛ oguamanfo, efisɛ na wakata n'anim nti wanhunu no. Ɔdanee nanso ɔkɔɔ ne so wɔ kwan no so, na ɔkaa kyerɛɛ no sɛ, ma me nkɔhyɛ wo mu, ɛfiri sɛ na ɔnnim sɛ ɔyɛ ne yere ayeforo no. Ɔno nso kae sɛ, dɛn na wobɛma me, sɛ wokɔhyɛ me mu a? Ɔno nso kae se, Mɛsoma abirekyi ba afi me nnwan mu abrɛ wo. Ɔno nso kae se, Sɛ wode awowasie ma me,

kosi sɛ wobɛsoma no. Nanso ɔkaa sɛ, Awowasideɛ bɛn na mede bɛma wo? Nanso ɔkaa sɛ, wo kawa no, ne wo hama no, ne abaa no a ɛwɔ wo nsa mu no. Na ɔde maa no, na ɔkɔɔ ne nkyɛn; na ɔnyinsɛnee fii ne nkyɛn. Na ɔsɔre kɔeɛ, na ɔyii n'ahohuruo ntadeɛ no firii ne ho, na ɔhyɛɛ ne kunayɛ ntadeɛ. Nanso Yuda somaa abirekyi ba no fi mmirekyi mu wɔ ne guanhwɛfo Odullamni no nsa mu, sɛ ɔnkɔgye awowa no mfi ɔbea no hɔ, nanso wanhunu no. Ɔbisaa mmarima a wofi beaeɛ hɔ no sɛ, ɛhe na oguamanfoɔ a ɔtenaa Enan wɔ ɛkwan no so no wɔ? Na wɔkae sɛ, ɔbaa a ɔtɔn ne ho no nni ha. Na ɔdanee ne ho kɔɔ Yuda nkyɛn, na ɔkae se, Manhuu no, na nnipa a wofi beae hɔ no nso ka se oguamanfo biara nni ha. Yuda kae se, ma ɔnkora wɔn, nanso ɛnsɛ sɛ da biara wɔbɛserew yɛn. Me ankasa mesomaa abirekyi ba yi, nanso wo anhuu no. Ɛbaa sɛ bosome abiɛsa akyi no, wɔbɔɔ Yuda amanneɛ sɛ, Tamar wo asebaa no abɔ aguaman, na hwɛ, ɔwɔ nyinsɛn wɔ aguamanbɔ mu. Yuda kaa sɛ, Momfa no mmra, na wɔnhyew no. Yeinom nanso, wɔde no rekɔ no, ɔsomaa nkra kɔɔ ne ase ba nkyɛn, na ɔkaa sɛ, Ɛfiri onipa a yeinom yɛ ne dea no, mewɔ nyinsɛn mu. Na ɔkaa sɛ, Hu na gye to mu sɛ hwan dea ne kawa no, ntweaban no ne poma yi. Yuda hui no, na ɔkae se, Tamar adi bem sen me, efisɛ mamfa no amma Selom me ba no. Na wanka ne ho bio sɛ ɔbɛhunu no. Ɛbaa sɛ ɛberɛ a na ɔrewo no, na ntaaseɛ wɔ ne yafunu mu. Ɛsii saa wɔ awo no mu sɛ, ɔbaako de ne nsa too hɔ, na ɔawogyefo no gyee no, ɔkyekyeree kɔkɔɔ wɔ ne nsa no so, na ɔkaa sɛ, eyi na ɔbɛpue kane. Sɛ ɔtwee ne nsa san no, na ntɛm ara ne nua barima pue; na ɔbea no kae se, dɛn nti na wɔabubu ban ama wo? Na ɔtoo ne din, Peres. Na eyi akyi no, ne nua barima no fii adi, deɛ na kɔkɔɔ no wɔ ne nsa so no, na

ɔtoo ne din Zara.

39

Yosef deɛ, wɔde no kɔɔ fam kɔɔ Misraim, na Potifar a ɔyɛ Farao piamni, ɔpanyin adidibea, Misraimni barima no, tɔɔ no firii Ismaelfoɔ a wɔde no baa hɔ no nsa mu. Na Awurade ka Yosef ho, na ɔyɛɛ onipa a nkɔso ba ne nsa, na ɔtenaa fie wɔ ne wura Misraimni no nkyɛn. Na ne wura no nim sɛ Awurade ka ne ho, na biribiara a ɔyɛ no, Awurade ma ɛkɔ yiye wɔ ne nsa mu. Na Yosef nyaa adom wɔ ne wura anim, na ɔsɔɔ n'ani. Na ɔyii no sii n'efie so; na nneɛma nyinaa a na ɛwɔ no nkyɛn no, ɔde maa ɛnam Yosef nsa so. Ɛsii saa wɔ akyiri a wɔde no sii fie no ne ne nneɛma nyinaa so no, Awurade hyiraa Misraimni no fie ɛnam Yosef nti, na Awurade nhyira baa ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ fie ne n'afuw mu so. Na ɔde biribiara a na ɛwɔ no nyinaa hyɛɛ Yosef nsa; na ɔnnim hwee a ɛfa ne ho, gye brodo a na ɔno ankasa di no. Na Yosef yɛ fɛ wɔ ne bɔbea mu, na ɔyɛ fɛ wɔ n'anim mu pii. Na ɛbaa sɛ ne kɔɔ so wɔ nsɛm yi akyi, na ɔbaa a ɔyɛ ne wura no yere no de n'ani guu Yosef so, na ɔkaa sɛ, da me nkyɛn. Nanso na wampene; na ɔkaa kyerɛɛ ne wura yere no sɛ, sɛ me wura nnim hwee wɔ ne fie denam me nti, na nneɛma nyinaa a ɛwɔ no de ahyɛ me nsa, na biribiara nsen me wɔ fie yi mu, na wanyi biribiara amfi me nkyɛn, gye wo nko ara, esiane sɛ woyɛ ne yere nti, na ɛbɛyɛ dɛn na mɛyɛ bɔne yi, na mayɛ bɔne wɔ Onyankopɔn anim? Bere a na ɔrekasa kyerɛ Yosef da biara, na wanyɛ osetie amma no sɛ ɔnkɔda ne no, sɛ ɔne no bɛbɔ. Ɛbaa saa da bi, na

Yosef kɔɔ fie no mu kɔyɛ n'adwuma, na obiara nni fie no mu. Na ɔtwee no wɔ ne ntade ho, ɔkaa sɛ, da me nkyɛn, na ɔgyaw ne ntade wɔ ne nsa mu, na ɔdwanee, na ɔkɔɔ abɔnten. Na ɛbaa sɛ ɔhunuu sɛ wagyaw ne ntade no agu ne nsa mu na waguan, na ɔkɔɔ abɔnten, na ɔfrɛɛ wɔn a wɔwɔ fie no, na ɔka kyerɛɛ wɔn, ɔrekasa, monhwɛ, ɔde Hebrini abofra baa yɛn nkyɛn sɛ ɔbɛdi yɛn ho fɛw; ɔbaa me nkyɛn, ɔrekasa, da me nkyɛn; na miteɛɛ mu denneennen. Nanso bere a ɔtee sɛ mepagyaw me nne na meteɛm no, ɔgyaw ne ntade wɔ me nkyɛn na oguanee kɔɔ abɔnten. Na ɔgyaa ntade no wɔ ne nkyɛn, kosi sɛ wura no baa ne fie. Na ɔkasa kyerɛɛ no sɛdeɛ nsɛm yi teɛ, ɔka sɛ, Hebrini abɔfra a wode baa yɛn nkyɛn no baa me nkyɛn sɛ ɔbɛdi me ho fɛw; na ɔka kyerɛɛ me sɛ, Mɛda wo nkyɛn. Ɛberɛ a ɔtee sɛ mepagyaa me nne teɛɛ mu no, ɔgyaa n'atadeɛ wɔ me nkyɛn guanee, na ɔkɔɔ abɔnten. Ɛbaa mu sɛ, bere a owura no tee ne yere no nsɛm a ɔkaa kyerɛɛ no nyinaa, ɔrebɔ no amanneɛ sɛ, saa ara na wo somfo yɛɛ me, na ne bo fuw yiye. Na owura no faa Yosef, ɔde no hyɛɛ abandenneɛ no mu, ɔde no kɔɔ beaeɛ a wɔkyekyere ɔhene no nneduafoɔ wɔ hɔ wɔ abandenneɛ no mu. Na Awurade ka Yosef ho, na ɔhwiee n'ahummɔbɔ guu ne so, na ɔmaa no adom wɔ afiase panyin no anim. Na afiase so panyin no de afiase no hyɛɛ Yosef nsa, ne wɔn a wɔde wɔn nyinaa agu afiase a wɔwɔ afiase no mu no, ne biribiara a wɔyɛ wɔ hɔ no nyinaa, na ɔno ankasa na na ɔreyɛ. Afiase panyin hwɛfo no anhwɛ biribiara a ɛfa ne ho, efisɛ na biribiara wɔ Yosef nsa mu, esiane sɛ na Awurade ka ne ho, na biribiara a ɔyɛe no, Awurade maa ɛkɔɔ so yiye wɔ ne nsa mu.

40

Ɛbaa nti sɛ, wɔ nsɛm yi akyi no, ɔpanyin nsãhwɛfo no a ɔwɔ Misraimhene nkyɛn ne ɔpanyin brodotofo no yɛɛ bɔne tiaa wɔn wura Misraimhene no. Na Farao bo fuwii ne piamfo baanu no so, ɔpanyin a ɔhwɛ nsã so no ne ɔpanyin a ɔto paano so no so. Na ɔde wɔn guu afiase wɔ nneduafie no mu, wɔ beae a na wɔde Yosef ato hɔ no. Na afiase so panyin no de wɔn hyɛɛ Yosef nsa, na ɔsom wɔn, na wɔtenaa nna bi wɔ afiase hɔ. Na wɔn baanu nyinaa hunuu dae wɔ anadwo baako mu; na nsɛm a ɛwɔ dae no mu a ɛfa ɔpanyin a ɔhwɛ nsã ne ɔpanyin a ɔto paano ho, wɔn a na wɔwɔ Misraim hene nkyɛn, wɔn a na wɔwɔ afiase hɔ no, na ɛte saa. Yosef kɔɔ wɔn nkyɛn anɔpa, na ɔhunuu wɔn sɛ wɔn adwene mu ayɛ basaa. Na ɔbisaa Farao afisofoɔ no a na wɔne no wɔ afiase wɔ ne wura nkyɛn no sɛ, Ɛdeɛn enti na mo anim ayɛ duru saa ɛnnɛ yi? Wɔn na wɔka kyerɛɛ no, yɛahunu dae, na nea ɔkyerɛ aseɛ no nni hɔ; na Yosef ka kyerɛɛ wɔn, ɛnyɛ Onyankopɔn na nkyerɛaseɛ no wɔ ne nkyɛn anaa? Enti monka nkyerɛ me. Na ɔpanyin a ɔhwɛ nsã so no kaa ne dae no kyerɛɛ Yosef, na ɔkae sɛ, Wɔ me nna mu na bobe dua bi wɔ m'anim. Wɔ bobe no mu de, na mman abiɛsa wɔ hɔ, na ɛno ankasa renyini yiye, apue mfɛɛfɛ foforo, na bobe ntuntum no abere. Na Farao kuruwa no wɔ me nsa mu, na mefaa bobe no, na memiamii mu guu kuruwa no mu, na mede kuruwa no hyɛɛ Farao nsa. Na Yosef ka kyerɛɛ no sɛ, eyi ne ne nkyerɛaseɛ: mman mmiɛnsa no yɛ nna mmiɛnsa. Nnansa akyi, Farao bɛkae wo dibea, na ɔbɛsan de wo asi wo panyin nsãhwɛfo dibea no so, na wobɛma kuruwa no Farao wɔ

ne nsa mu sɛnea na ɛte kan no, bere a na woyɛ nsãhwɛfo no. Nanso kae me denam wo ankasa so, sɛ ɛyɛ yiye ma wo a, na wobɛyɛ ahummɔborɔ kyerɛ me, na wobɛkae me ho asɛm akyerɛ Farao, na woayi me afi afiase yi mu. Wɔkorɔɔ me firi Hebrifoɔ asase so, na ɛha menyɛɛ bɔne biara, nanso wɔtoo me guu amena yi mu. Na ɔpaninburodifoɔ no hunuu sɛ ɔkyerɛɛ aseɛ yie; na ɔka kyerɛɛ Yosef sɛ, na me nso mehunuu daeɛ: na mesusuwii sɛ mekura kɛntɛn mmiɛnsa a paanoo wɔ mu wɔ me tirim; Na kɛntɛn a ɛwɔ soro no mu no, nnuane ahodoɔ a Farao di nyinaa, burodifoɔ adwuma, na ewiem nnomaa redidi firi kɛntɛn a ɛwɔ me tirim soro no mu. Yosef buaa no kasaa no, ɔka kyerɛɛ no sɛ, yei ne ne nkyerɛaseɛ: kɛntɛn mmiɛnsa no yɛ nna mmiɛnsa; Nna mmiɛnsa mu bio, na Farao bɛyi wo ti afiri wo so; na ɔbɛsɛn wo wɔ dua so, na ɔsoro nnomaa bɛwe wo nam afiri wo so. Ɛbaa mu wɔ da a ɛtɔ so mmiɛnsa no mu, na ɛyɛ Farao awoda, na ɔyɛɛ anom afahyɛ maa ne nkoa nyinaa; na ɔkaee nsãhwɛfo no dibea ne burodo totofo no dibea wɔ ne nkoa no mu. Na ɔsan de panin nsãhwɛfo no kɔɔ ne dibea so, na ɔde kuruwa no hyɛɛ Farao nsam. Nanso ɔde paninfoɔ burodofoɔ no sensɛn no, sɛdeɛ Yosef kyerɛɛ wɔn aseɛ no. Na nsãhwɛfo panyin no ankae Yosef, mmom ne werɛ fii no.

41

Ɛbaa sɛ mfeɛ mmienu akyi no, Farao hunuu daeɛ; ɔsusuu sɛ na ɔgyina asubɔnten no ho. Na hwɛ, sɛnea efi asubɔnten no mu na anantwi ason reba, wɔn ho yɛ fɛ, na wɔn nam nso yɛ frɔmfrɔm,

na wɔredidi wɔ Akei no mu. Nanso anantwi ason afoforo fii asubɔnten no mu bae wɔ eyinom akyi, na wɔn suso yɛ tan, na wɔn honam nso ayɛ mmerɛw, na wɔwee wuram wɔ anantwi no nkyɛn wɔ asubɔnten no ano. Na anantwi nson a wɔn ho yɛ tan na wɔn honam nso yɛ krakra no wedii anantwi nson a wɔn su yɛ fɛ na wɔn honam nso yɛ sononko no, na Farao nso sɔree. Na ɔsoo daeɛ a ɛtɔ so mmienu, na hwɛ, aburow nnɛn nson rekorɔ wɔ dunsini baako mu a wɔapaw wɔn na wɔyɛ fɛ. Na hwɛ, aburow ntɛtɛ ason a wɔatiatia na mframa asɛe wɔn no refifi wɔ wɔn akyi. Na aburow nson a ɛyɛ tiatia na mframa asɛe no memenee aburow nson a wɔapaw no na ɛyɛ ma no. Farao sɔree, na ɛyɛ daeɛ. Ɛbaa sɛ anɔpa no, na ɛhaw ne kra, na ɔsomaa ma ɔfrɛɛ Misraim nkyerɛasefoɔ nyinaa, ne n'anyansafoɔ nyinaa, na Farao kaa ne daeɛ kyerɛɛ wɔn, nanso na obiara nni hɔ a ɔbɛtumi akyerɛ aseɛ ama Farao. Na ɔsahene nsanom panyin no kasa kyerɛɛ Farao se, Merekae me bɔne nnɛ. Farao bo fuwii ne mma no, na ɔde yɛn too afiase, wɔ ɔbarimaa a ɔyɛ adidibea panyin no fie, me ne paninfoɔ a ɔto paanoo no. Na yɛn baanu hunuu dae wɔ anadwo baako mu, me ne ɔno, yɛn mu biara hunuu ne ankasa dae. Na na aberante bi a ɔyɛ Hebrini a ɔyɛ ɔbaatan panyin no ba wɔ hɔ ne yɛn, na yɛkaa no kyerɛɛ no, na ɔkyerɛɛ yɛn aseɛ. Ɛbaa mu sɛ, sɛdeɛ ɔkyerɛɛ aseɛ kyerɛɛ yɛn no, saa ara na ɛsii. Wɔde me sane baa me dibea so, na deɛ ɛka ho no, wɔde no sensɛnee. Asoma soma na Farao frɛɛ Yosef, na wɔyii no fii afiase no mu, na wɔyii ne ho nwi, na wɔsesaa ne batakari, na ɔbaa Farao nkyɛn. Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Maso daeɛ, na obi nni hɔ a ɔbɛtumi akyerɛ aseɛ. Nanso mate wo nka sɛ, sɛ wote daeɛ a, wotumi kyerɛ aseɛ. Yosef buaa Farao sɛ, sɛ Onyankopɔn

nni mu a, ɛremma mmuae a ɛbɛgye Farao nkwa. Farao kasaa kyerɛɛ Yosef sɛ, Wɔ me daeɛ mu no, mesusuw sɛ na megyina wɔ asubɔnten no ano. Na sɛnea efi asubɔnten no mu na anantwi ason a wɔn ho yɛ fɛ na wɔn honam nso yɛ papa no reforo ba no, saa ara na wɔredidi wɔ Akei no mu. Na hwɛ, anantwi ason foforɔ na wɔrekɔ soro wɔ wɔn akyi firi asubɔnten no mu, bɔne ne tantan wɔ sɛso mu, na wɔyɛ mmerɛw wɔ honam mu, sɛnea manhunu wɔn sɛso wɔ Misraim asase nyinaa mu a wɔyɛ tantan koraa. Na anantwi nson a wɔyɛ tan na wɔyɛ krakra no wedii anantwi nson a wɔdi kan a wɔyɛ fɛ na wɔyɛ papa no. Na wɔkɔɔ mu wɔ wɔn yafunu mu, nanso wɔanyɛ nea wɔtumi hu no pefee, efisɛ wɔkɔɔ mu wɔ wɔn yafunu mu, na wɔn aniwa bɔnee, sɛnea na ɛte mfiase no. Me a manyan no, mekɔdaeɛ. Na mehuu bio wɔ me nna mu, na sɛnea aburow ason reforo wɔ dua baako mu a ɛyɛ ma na ɛyɛ fɛ; Nanso aburow ason afoforo a wɔyɛ tiatia na mframa asɛe wɔn no nyin twaa wɔn akyi. Na ɛno nti wɔmemenee aburow nson a ɛyɛ tiatia na mframa asɛe no aburow nson a ɛyɛ papa na ɛyɛ ma no. Mekaa nti kyerɛɛ nkyerɛasefo no, nanso ɛnyɛɛ nea ɔka kyerɛ me no. Na Yosef ka kyerɛɛ Farao sɛ, Farao dae no yɛ baako, biribiara a Onyankopɔn bɛyɛ no, wakyerɛ Farao. Nantwie ason pa no yɛ mfe ason, na aburow ason pa no nso yɛ mfe ason; Farao dae no yɛ baako. Na anantwi nson a wɔtete a wɔreforo wɔn akyi no yɛ mfe nson, na aburow nson a ɛtete na mframa asɛe no nso yɛ mfe nson, ɛbɛyɛ mfe nson a ɔkɔm bɛba. Asɛm a maka akyerɛ Farao no, biribiara a Onyankopɔn yɛ no, wakyerɛ Farao. Hwɛ, mfeɛ nson a yiyedi pii wom reba wɔ Misraim asase nyinaa so. Nanso mfeɛ ason a ɛkɔm bɛba wɔ wei akyi, na wɔbɛwerɛ firi meebu a ɛbɛba wɔ Misraim

nyinaa no, na ɛkɔm no bɛsɛe asase no. Na wɔrenhu yiyedi no wɔ asase no so, esiane ɔkɔm a ɛbɛba akyi no nti, efisɛ ɛbɛyɛ den pa ara. Ɛfa daeɛ a Farao soo mprenu no ho de, ɛyɛ sɛ asɛm a efi Onyankopɔn nkyɛn no bɛba mu ampa, na Onyankopɔn bɛyɛ no ntɛm. Afei enti, hwɛ onipa nyansafo ne nea ɔwɔ ntease, na si no wɔ asase Misraim so. Na ma Farao nyɛ na ɔnsi mpanimfoɔ wɔ asase no so, na wɔmmoaboa nnɔbaeɛ nyinaa a ɛfiri Misraim asase no so wɔ mfeɛ nson a nneɛma bɛdɔɔso no mu ano, na wɔmmoaboa aduane nyinaa ano wɔ mfeɛ nson a ɛreba a ɛyɛ papa yi mu, na wɔmmoaboa aburoo no ano wɔ Farao nsa ase, na wɔnkora aduane no wɔ nkuropɔn no mu. Na ɛbɛyɛ sɛ aduane a wɔakora so wɔ asase no mu no bɛkɔ mu wɔ mfeɛ nson a ɛkɔm bɛba no mu, a ɛbɛba wɔ asase Misraim so, na asase no rensɛe wɔ ɛkɔm no mu. Asɛm no sɔɔ Farao ani, na ɛsɔɔ ne mmabarima nyinaa ani nso. Na Farao ka kyerɛɛ ne mmabarima nyinaa sɛ, Yɛbɛhunu onipa saa bi a ɔwɔ Onyankopɔn Honhom wɔ ne mu anaa? Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Esiane sɛ Onyankopɔn akyerɛ wo yeinom nyinaa nti, obiara nni hɔ a ɔyɛ nimdefoɔ na ɔwɔ ntease sene wo. Wobɛyɛ wɔ me fie so, na me nkurɔfo nyinaa bɛyɛ osetie wɔ wo ano so, gye sɛ ahengua no, me bɛyɛ kɛse sen wo. Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Hwɛ, mede wo resi nnɛ wɔ Misraim asase nyinaa so. Na Farao yii ne nsa so kaa no, ɔde hyɛɛ Yosef nsa mu, na ɔhyɛɛ no atade a wɔde nwera papa ayɛ, na ɔde sikakɔkɔɔ nkɔnsɔnkɔnsɔn hyɛɛ ne kɔn mu. Na ɔmaa no tenaa ne teaseɛnam a ɛtɔ so abien no mu, na wɔbɔɔ dawuru wɔ n'anim, na ɔsii no wɔ Misraim asase no nyinaa so. Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Me ne Farao, a nni wo nka ɛ̃, obiara remma ne nsa so wɔ Misraim asase nyinaa so. Na Farao too Yosef din Psontomphanech, na ɔde

Aseneth a ɔyɛ Potifra a ɔyɛ Heliopolis ɔsɔfo no babea maa no aware. Yosef na ɔwɔ mfeɛ aduasa, ɛberɛ a ɔgyinaa Farao a ɔyɛ Misraim hene no anim. Yosef firii Farao anim, na ɔfaa Misraim asase nyinaa so. Na asase no soo nnɔbaeɛ bebree wɔ mfeɛ ason a na asetena pa no wɔ hɔ no mu. Na ɔboaboaa aduane nyinaa ano wɔ mfe ason a na yiyedi wɔ Misraim asase so no mu, na ɔde aduane no kosiee nkurow no mu; aduane a efi mfuw a atwa kurow biara ho ahyia no, ɔde kosiee kurow no mu. Na Yosef boaboaa aburow bebree te sɛ nwea a ɛwɔ po mu, kosi sɛ wantumi ankan, efisɛ na ɛdɔɔso dodo. Nanso Yosef nyaa mmabarima baanu ansa na mfeɛ nson a ɔkɔm bɛba no reduru, wɔn a Asenath a ɔyɛ Potifra a ɔyɛ ɔsɔfoɔ wɔ Heliopolis no babaa woo maa no. Yosef too din no abakan no Manase; efisɛ Onyankopɔn ama me werɛ afi me amanehunu nyinaa, ne m'agya fie mu nneɛma nyinaa; Na din a ɔtoo nea ɔto so abien no, ɔfrɛɛ no Efraim; efisɛ Onyankopɔn ama me anyin wɔ m'abrɛsɛm asase so. Mfeɛ nson a na yiyedi wɔ hɔ no twaa mu wɔ asase Misraim so. Na ɛhyɛɛ aseɛ mfeɛ ason a ɔkɔm bɛba no, sɛdeɛ Yosef kaeɛ no, na ɔkɔm baa asase nyinaa so, nanso wɔ Misraim asase nyinaa so na paano wɔ hɔ. Na ɛkɔm dee asase nyinaa a ɛwɔ Misraim, na ɔmanfo no teɛteɛɛm kyerɛɛ Farao fa brodo ho. Farao ka kyerɛɛ Misraimfo nyinaa sɛ, monkɔ Yosef nkyɛn, na nea ɔbɛka akyerɛ mo no, monyɛ. Na ɔkɔm no wɔ wɔ asase no nyinaa so, na Yosef buee aburowpata no nyinaa, na ɔtɔn maa Misraimfoɔ no nyinaa. Na aman nyinaa baa Misraim tɔɔ aduan fii Yosef nkyɛn, efisɛ na ɔkɔm no ano ayɛ den wɔ asase no nyinaa so.

42

Bere a Yakob huu sɛ wɔtɔn aduan wɔ Misraim no, ɔka kyerɛɛ ne mmabarima se, Adɛn nti mogyina ha kwa? Hwɛ, mate sɛ wɔ aburow wɔ Misraim. Monkɔ hɔ, na montɔ aduane kakraa bi mma yɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɛtena ase na yɛrenwu. Yosef nuanom mmarima du no kɔɔ fam sɛ wɔrekɔtɔ aburow afi Misraim; Nanso Benyamin, Yosef nua no, wansoma no ne ne nuanom; na ɔkae sɛ, ebia asiane bi bɛba ne so. Nanso Israel mmabarima baa sɛ wɔbɛtɔ aduane ne wɔn a na wɔreba no, ɛfiri sɛ na ɔkɔm wɔ Kanaan asase so. Joseph na ɔyɛ sodifoɔ wɔ asase no so, na ɔno na ɔtɔn aduane maa nnipa nyinaa wɔ asase no so. Joseph nuanom mmarima baeɛ na wɔkotoo no, de wɔn anim butubutuw fam. Bere Yosef huu ne nuanom mmarima no, ogyee wɔn tom; na ɔyɛɛ ne ho sɛ ɔhɔhoɔ wɔ wɔn anim, na ɔkasa kyerɛɛ wɔn denneennen; na ɔka kyerɛɛ wɔn se, Ɛhe na mofi aba? Nanso wɔkaa sɛ, yɛfiri Kanaan asase so, sɛ yɛbɛtɔ aduane. Yosef huu ne nuanom mmarima, nanso wɔn deɛ wɔanhuu no. Na Yosef kaee ne daeɛ a ɔhunuu no, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, moyɛ akwansrafoɔ, moaba sɛ mobɛhwɛ asase no so nneɛma. Nanso wɔkae, dabi, owura; yɛyɛ wo mma na yɛbaa sɛ yɛbɛtɔ aduane. Yɛn nyinaa yɛ ɔbarima baako mma; yɛyɛ asomdwoefoɔ, wo mma nyɛ akwansrafoɔ. Ɔka kyerɛɛ wɔn se, Daabi, mmom mubaa sɛ mubehu asase no so nkɔsoɔ. Na wɔkae sɛ, yɛyɛ wo mma dumienu a yɛyɛ anuanom wɔ Kanaan asase so; na hwɛ, akumaa no ne yɛn agya wɔ hɔ ɛnnɛ; na deɛ ɔka ho no nni hɔ. Yosef ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Eyi ne deɛ maka akyerɛ mo sɛ, moyɛ

akwansrafoɔ. Wɔ eyi mu wɔbɛda mo adi, wɔ Farao apɔmuden no mu, ampa ara morenfiri ha, gye sɛ mo nua kumaa no bɛba ha. Somfa obi firi mo mu, na monkɔfa mo nua, na mo nkaeɛ no, monkɔ akyire kɔsi sɛ mo nsɛm bɛda adi pefee, sɛ moka nokorɛ anaa moanka. Sɛ ɛnte saa deɛ a, meka Farao apɔmuden ho ntam sɛ, ampa ara akwansrafoɔ na mone. Na ɔde wɔn too afiase nna abiɛsa. Ɔka kyerɛɛ wɔn da a ɛtɔ so mmiɛnsa no sɛ, Monyɛ yei, na moatena ase, efisɛ mesuro Onyankopɔn. Sɛ moyɛ asomdwoefoɔ a, momma wɔnkyere mo nua baako wɔ afiase, na mo ankasa monkɔ, na momfa mo aburow a moatɔ no mmra. Na mo nua kumaa no, momfa no mmra me nkyɛn, na wɔbɛgye mo nsɛm adi; na sɛ moanyɛ saa a, mobɛwu. Ɛnna wɔyɛɛ saa. Na obibiara ka kyerɛɛ ne nua se, aane, yɛwɔ bɔne mu efisɛ yɛn nua nti, sɛ yɛbuu ne kra amanehunu animtiaa, bere a na ɔresrɛ yɛn, na yɛantie no, na esiane eyi nti amanehunu yi aba yɛn so. Ruben buaa na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, manka ankyerɛ mo sɛ monnhaw abofra no, na moantie me anaa? Na hwɛ, wɔrehwehwɛ ne mogya. Wɔn ankasa deɛ, na wɔnnim sɛ Yosef te aseɛ; ɛfiri sɛ ɔkyerɛasefoɔ no wɔ wɔn ntam; Na Yosef danee ne ho firii wɔn nkyɛn na ɔsuiɛ; na ɔsane baa wɔn nkyɛn bio, na ɔkasa kyerɛɛ wɔn; na ɔfaa Simeon firii wɔn mu, na ɔkyekyeree no wɔ wɔn anim. Yosef hyɛɛ sɛ wɔmfa atoko nhyɛ wɔn nkuku no ma, na wɔnsan mfa wɔn dwetɛ biara ngu ne kotoku mu, na wɔmma wɔn aduane mma ɛkwan no, na wɔyɛɛ saa maa wɔn. Na wɔde aburow no guu wɔn mfurum no so, na wɔfii hɔ kɔe. Ɔbaako buebuee ne kotoku sɛ ɔde aduane bɛma n'mfurum wɔ faako a wɔsoee hɔ, na ɔhunuu ne dwetɛ a wɔakyekyere no wɔ kotoku no ano. Na ɔka kyerɛɛ ne nuanom se, wɔasan de dwetɛ no ama me,

na hwɛ, ɛwɔ me kotoku mu, na wɔn koma ho dwiriw wɔn, na wɔhaw wɔn ho wɔn ho, na wɔkae se, dɛn na Onyankopɔn ayɛ ama yɛn yi? Wɔbaa Yakob wɔn agya nkyɛn wɔ Kanaan asase so, na wɔbɔɔ no amanneɛ wɔ nneɛma a ɛsii wɔn so nyinaa ho, wɔkaa sɛ, Ɔbarima no asase no so wura no akasa akyerɛ yɛn denneennen, na ɔde yɛn too afiase, sɛ yɛrehwehwɛ asase no mu. Yɛka kyerɛɛ no sɛ, yɛwɔ asomdwoe, yɛnyɛ akwansrafo. Yɛyɛ anuanom mmarima dumienu, yɛn agya mmabarima. Ɔbaako no nni hɔ bio, na kumaa no de, ɔne yɛn agya wɔ Kanaan asase so nnɛ. Ɔbarima no, asase no wura no ka kyerɛɛ yɛn sɛ, Sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mɛhunu sɛ moyɛ asomdwoefoɔ nie: Monnya mo nua baako nka ha me nkyɛn, na momfa aduane a moatɔ ama mo efie no nkɔ. Na momfa mo nua kumaa no mmra me nkyɛn, na mɛhunu sɛ ɛnyɛ akwansrafoɔ na moyɛ, na mmom sɛ asomdwoefoɔ na moyɛ, na mo nua no mede no bɛsan ama mo, na asase no so mobɛdi dwa. Ɛbaa sɛ wɔ wɔn rehwie wɔn nkotoku no mu no, na obiara dwetɛ bɔtɔ no wɔ wɔn kotoku no mu; na wɔn ankasa ne wɔn agya hunuu dwetɛ bɔtɔ no, na wɔsuroo. Yakob, wɔn agya, ka kyerɛɛ wɔn sɛ, moama madi me mma ho ka; Yosef nni hɔ, Simeon nni hɔ, na mobɛfa Benyamin nso? Yeinom nyinaa baa me so. Ruben ka kyerɛɛ wɔn agya sɛ, Kum me mmabarima baanu no, sɛ mamma no amma wo nkyɛn a. Fa no hyɛ me nsa, na me de no bɛba wo nkyɛn. Ɔno deɛ ɔkaeɛ, Ɛnyɛ me ba bɛkɔ fam ne mo, ɛfiri sɛ ne nua awu, na ɔno nkutoo na wagyaw no, na sɛ ɔhaw bi to no wɔ ɛkwan a mobɛfa so no mu a, mobɛde me mmerɛ ne awerɛhoɔ akɔ asaman.

43

Nanso ɔkɔm no yɛɛ den wɔ asase no so. Ɛsii saa ɛberɛ a wɔwiee atoko a wɔde baa fii Misraim no didi no, na wɔn agya ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkɔ bio na monnkɔtɔ aduane kakra mma yɛn. Yuda ka kyerɛɛ no sɛ, Ɔbarima a ɔyɛ asase no wura no de kɔkɔɔ bɔɔ yɛn kɔkɔ sɛ, Morenhunu m'anim bio, gye sɛ mo nua kumaa no ka mo ho ba. Sɛ ampa enti wosoma yɛn nua ne yɛn a, yɛbɛkɔ fam, na yɛbɛtɔ aduane abrɛ wo. Sɛ nanso woansoma yɛn nua ne yɛn a, yɛrenkɔ, ɛfiri sɛ onipa no ka kyerɛɛ yɛn sɛ, Morenhu m'anim, sɛ mo nua kumaa no ne mo nni hɔ a. Israel bisaa sɛ, Adɛn nti na moyɛɛ me bɔne, ka kyerɛɛ ɔbarima no sɛ mowɔ onua? Wɔn na wɔkae sɛ, ɔbarima no bisaa yɛn nsɛm pii faa yɛn ho ne yɛn abusuafoɔ ho, ɔkaa sɛ, mo agya da so te ase anaa, na mowɔ nua bio anaa, na yɛbɔɔ no amanneɛ sɛdeɛ ɔbisaa yɛn no. Na yɛanhunu sɛ ɔbɛka akyerɛ yɛn sɛ, momfa mo nua mmra? Yuda kaa kyerɛɛ Israel n'agya sɛ, soma abɔfra no ne me; na yɛasɔre yɛbɛkɔ, sɛdeɛ yɛbɛtena ase na yɛrenwu yɛn, ne wo, ne yɛn nneɛma. Me deɛ mɛtwɛn no, firi me nsa mu hwehwɛ no, sɛ memmrɛ no mmra wo nkyɛn, na memma no nnyina w'anim, mayɛ bɔne atia wo nnɛ nyinaa. Sɛ ɛnyɛ sɛ yɛakyɛ a, anka yɛasan aba mprɛnu dada. Israel, wɔn agya, ka kyerɛɛ wɔn sɛ, sɛ ɛte saa a, monyɛ wei: momfa asase no so nnuaba bi ngu mo nkotoku mu, na momfa nkɔma ɔbarima no akyɛdeɛ a ɛyɛ aduhuam, ɛwoɔ, aduhwam, kurobow, terebinto, ne nnua. Na momfa dwetɛ mmɔho no wɔ mo nsa mu, na dwetɛ a wɔde asan de too mo nkotoku mu no nso momfa san nkɔ wɔ mo ho, ebia mfomso bi

na ɛyɛ. Momfa mo nua no, na monsɔre nkɔ fam nkɔ ɔbarima no nkyɛn. Me Nyankopɔn mma mo adom wɔ onipa no anim na ɔnsoma mo nua no baako no ne Benyamin. Me deɛ, ɛfiri sɛ sɛdeɛ mahwere mma no, mahwere mma. Mmarima no faa akyɛdeɛ no ne dwetɛ mmɔho kaa wɔn nsa mu, na wɔde Benyamin kaa ho, na wɔsɔre kɔɔ Misraim, na wɔkɔgyinaa Yosef anim. Yosef hunuu wɔn ne Benyamin a ɔyɛ ne nuabarima a wɔwoo wɔn ɛna korɔ no, na ɔka kyerɛɛ ne fiesohwɛfo no sɛ, Fa nnipa no kɔ efie, na kum mmoa, na siesie aduane, ɛfiri sɛ nnipa no ne me bɛdidi awia-ketee. Ɔbarima no yɛɛ sɛnea Yosef kae, na ɔde mmarima no kɔɔ Yosef fie. Bere a mmarima no huu sɛ wɔde wɔn akɔ Yosef fi mu no, wɔkae sɛ, Esiane dwetɛ a wɔde san baa yɛn nkotoku mu wɔ mfiase no nti, wɔde yɛn reba, sɛ wɔbɛbɔ yɛn sobo na wɔatow ahyɛ yɛn so, sɛ wɔbɛfa yɛn ayɛ nkoa, ne yɛn mfurum nso. Wɔbɛn ɔbarima a ɔwɔ Yosef fie no ho no, wɔkasa kyerɛɛ no wɔ fie no ɛpono ano, na wɔkaa sɛ, yɛsrɛ wo, owura; yɛsian baa mfitiaseɛ sɛ yɛbɛtɔ aduane. Ɛbaa sɛ ɛberɛ a yɛbaa hɔ kɔsoɛ adeɛ no, yɛbuee yɛn nkotokuo no, na saa dwetɛ yi a na ɛbiara wɔ ne kotokuo mu no, yɛn dwetɛ a ɛwɔ ne karɛ pɛpɛɛpɛ mu no, yɛde asan mprempren wɔ yɛn nsa mu. Na yɛde dwetɛ foforɔ baeɛ ne yɛn ho, sɛ yɛbɛtɔ aduane, nanso yɛnnim hwan na ɔde dwetɛ no guu yɛn nkotokuo mu. Ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Adom nka mo, munnsurɔ. Mo Nyankopɔn ne mo agyanom Nyankopɔn no de ademude ama mo wɔ mo nkotoku mu. Mo dwetɛ a wɔagye atom no, manya. Afei ɔde Simeon baa wɔn nkyɛn. Na ɔde nsuo baa sɛ wɔnhohoro wɔn anan, na ɔmaa mmoa aduane maa wɔn mfurum. Wɔsiesie akyɛde no kosi sɛ Yosef bɛba awia-ketee, ɛfiri sɛ wɔtee sɛ ɔrebɛdidi wɔ hɔ. Yosef kɔɔ dan no mu, na wɔde akyɛdeɛ a na ɛwɔ

wɔn nsa mu no brɛɛ no, na wɔkotoo no wɔ anim wɔ asase no so. Ɔbisaa wɔn sɛ, Mo ho te sɛn? Na ɔka kyerɛɛ wɔn se, mo agya panyin a mokaa ne ho no, ɔwɔ ahoɔden anaa? Ɔte ase da? Na wɔkae sɛ, wo ba no yɛn agya no ho yɛ no, ɔte ase da so. Na ɔkae sɛ, wɔahyira saa onipa no wɔ Onyankopɔn anim; na wɔkotow som no. Yosef pagyaa n'ani wɔ n'aniwa mu, na ɔhunuu Benyamin ne nua a wɔwoo wɔn ɔbaatan korɔ mu. Na ɔkae se, Eyi ne mo nua kumaa a moka kyerɛɛ me sɛ mode no bɛba no? Na ɔkae sɛ, Onyankopɔn nhu wo mmɔbɔ, abofra. Yosef haw ne ho, ɛfiri sɛ na n'ayamhyehyeɛ no rekyinkyim wɔ ne nua no so, na ɔhwehwɛɛ sɛ ɔbɛsu. Ɔkɔɔ mu dan no mu, na ɔsuu wɔ hɔ. Na ɔhohoro n'anim, ɔkɔe ɔde ne ho hyɛɛ ne nsa ase, na ɔkae sɛ, momfa paanoo mmra. Na wɔde aduane sii n'anim nko ara, na wɔde sii wɔn ankasa anim, na wɔde sii Misraimfoɔ a wɔne no rededi no anim wɔn ankasa, ɛfiri sɛ na Misraimfoɔ no ntumi nne Hebrifoɔ ndidi paano, ɛfiri sɛ ɛyɛ akyiwadeɛ ma Misraimfoɔ no. Wɔtenaa n'anim, abakan no sɛnea ne tumi te, na kumaa no nso sɛnea ne mmabaawa te. Nnipa no ani dwiriw, na wɔn mu biara hwɛɛ ne nua. Wɔgyee aduane kyɛfa efi ne nkyɛn kɔɔ wɔn ankasa ho, na Benyamin kyɛfa yɛɛ kɛse sen wɔn nyinaa de mpɛn nnum, wɔnomee na wɔn ani gyee ne no.

44

Na Yosef hyɛɛ deɛ ɔwɔ ne fie so no sɛ, Momfa aduane nhyɛ mmarima no nkotokuo ma, dodoɔ a wɔbɛtumi asoa, na momfa obiara dwetɛ nto ne kotoku ano so. Na me dwetɛ kuruwa no de

hyɛ akumaa no kotoku mu, ne ne aburow ho ka, na ɛbaa mu sɛnea Yosef asɛm no te, sɛnea ɔkae no. Anɔpa no adekyee pue, na wɔsomaa nnipa no, wɔn ankasa ne wɔn mfurum. Wɔakɔ afi wɔn kuropɔn mu, nanso wɔankɔ akyiri, na Yosef ka kyerɛɛ deɛ ɔhwɛ ne fie so no sɛ, sɔre ti wɔn akyi nnipa no, na wobɛto wɔn, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ adɛn enti na moatua bɔne ananmu papa? Adɛn na moawiawia me kuruwa dwetɛ no? Ɛnyɛ eyi a me wura nom wɔ mu no? Ɔno ankasa deɛ, ɔnam nkɔmhyɛ so hyɛ nkɔm wɔ ne ho so. Moawie bɔne nneɛma a moayɛ no. Ɔhunuu wɔn no, ɔkaa saa nsɛm yi kyerɛɛ wɔn sɛnea nsɛm no te. Nanso wɔka kyerɛɛ no se, adɛn nti na owura no kasa sɛnea saa nsɛm yi te? Ɛnsɛ sɛ ɛbɛyɛ ama wo mma sɛ wɔbɛyɛ sɛdeɛ asɛm yi teɛ. Sɛ dwetɛ a yɛhunuu wɔ yɛn nkotoku mu no, yɛde san baa wo nkyɛn fii Kanaan asase so a, ɛbɛyɛ dɛn na yɛbɛwia dwetɛ anaa sikakɔkɔɔ afi wo wura fie? Obi a wobɛhunu kuruwa no wɔ wo mma mu no, ɔnwu; na yɛn nso yɛbɛyɛ nkoa ama yɛn wura. Ɔno deɛ ɔkaa sɛ, na afei, sɛdeɛ moka no, saa ara na ɛbɛyɛ; deɛ wɔbɛhunu kuruwa no wɔ ne nkyɛn no, ɔbɛyɛ me akoa na mo deɛ, mobɛdi bem. Na wɔyɛɛ ntɛm, na wɔyii obiara ne kotoku guu fam, na wɔbuee obiara ne kotoku. Ɔhwehwɛɛ na ɔfii ɔpanyin no so a ɔfiri aseɛ, kɔsii sɛ ɔbaa kumaa no so. Na ɔhunuu kuruwa no wɔ Benyamin kotoku mu. Na wɔsunsuan wɔn ntade, na obiara de ne kotoku too ne afurum so, na wɔsan kɔɔ kurom. Yuda ne ne nuanom kɔɔ Yosef nkyɛn bere a na ɔda so wɔ hɔ, na wɔhwee ase wɔ n’anim guu fam. Yosef ka kyerɛɛ wɔn sɛ, dɛn ade yi na moayɛ? Monnim sɛ ɛnam nkɔmhyɛ so na onipa te sɛ me hyɛ nkɔm? Yuda kae sɛ, dɛn na yɛbɛka atia wura no, anaa dɛn na yɛbɛka, anaa dɛn na wɔbɛbu yɛn bem? Onyankopɔn de wahuu bɔne a wo mma ayɛ;

hwɛ, yɛyɛ nkoa ma yɛn wura, yɛn nyinaa, ne nea wohuu kuruwa no wɔ ne nkyɛn no nso. Yosef kae sɛ, Ɛnsɛ sɛ meyɛ saa asɛm yi; onipa a wɔhuu kuruwa no wɔ ne nkyɛn no, ɔno bɛyɛ me somfo; mo deɛ, monkɔ asomdwoeɛ mu nkɔ mo agya nkyɛn. Yuda bɛn no ho kaa sɛ, mepaakyɛw, me wura; ma wo ba nkasa asɛm wɔ w'anim, na mma wo bo mfuw wo ba ho, ɛfiri sɛ wo ne Farao yɛ pɛ. Awurade, wo bisaa wo mma no, kaa sɛ, sɛ mowɔ agya anaa onuabarima. Na yɛka kyerɛɛ wura no sɛ, yɛwɔ agya bi a wanyini, na abɔfra bi a ɔwoo no wɔ ne nkwakoraa mu a ɔyɛ kumaa ma no, na ne nuabarima no awu, na ɔno nkutoo na ɔkaa ne na no, na ne agya no dɔɔ no. Na woka kyerɛɛ wo mmabarima no sɛ, momfa no mmra me nkyɛn, na mɛhwɛ no. Na yɛka kyerɛɛ owura no sɛ, abofra no rentumi nnya n'agya; na sɛ ɔgyaw n'agya a, ɔbɛwu. Wo deɛ, woka kyerɛɛ wo mma no sɛ, sɛ mo nua kumaa no anka mo ne mo, morensan anhu m'anim bio. Ɛbaa mu sɛ ɛberɛ a yɛkɔɔ wo ba yɛn agya no nkyɛn no, yɛkaa yɛn wura no nsɛm kyerɛɛ no. Yɛn agya kaa sɛ, Monkɔ bio na monkɔtɔ aduane kakra mma yɛn. Yɛn deɛ, yɛkaeɛ sɛ, yɛrentumi nkɔ fam, nanso sɛ yɛn nua kumaa no ka yɛn ho kɔ a, ɛnneɛ yɛbɛtumi akɔ, ɛfiri sɛ yɛrentumi nhunu onipa no anim, sɛ yɛn nua kumaa no nka yɛn ho ankɔ a. Wo ba wo agya yɛn ka kyerɛɛ yɛn sɛ, monim sɛ mmienu na me yere woo maa me, na ɔbaako fii me nkyɛn kɔeɛ; na moka sɛ nkekaboa awe no, na manhunu no kɔsi seesei. Sɛ enti mode saa onipa yi nso fi me nkyɛn, na ɔhaw bi to no wɔ ɛkwan no so a, mode me nkwakoraa a awerɛhoɔ wom bɛkɔ asaman mu. Afei enti sɛ mekɔ wo ba no nkyɛn, a ɔyɛ yɛn agya, na abɔfra no nka yɛn ho a, na ne kra sensɛn fi saa abɔfra yi kra ho, na ɛbɛyɛ sɛ ɔhunu sɛ abɔfra no nka yɛn ho a, ɔbɛwu, na wo

mmabarima bɛde wo ba no nkwakoraa, a ɔyɛ yɛn agya, akɔ asamando mu wɔ awerɛhow mu. Wo ba no efisɛ afi agya no hɔ agye abofra no, ɔka se, sɛ memmfa no mmra wo nkyɛn, na memma no nnyina w'anim a, mɛyɛ ɔfɔdifo atia agya no nna nyinaa. Afei enti mɛtena wo nkyɛn abofra anan mmofra no, owura no ɔsomfo; na mmofra no nkɔ ne nuanom mmarima. Ɛbɛyɛ dɛn na merekɔ akɔ agya no nkyɛn, bere a abofra no nka yɛn ho? Sɛnea merenhu bɔne a ɛbɛhunu m'agya no.

45

Na Yosef antumi ansɔre wɔn a na wɔgyina ne nkyɛn nyinaa, nanso ɔkae se, Mompam wɔn nyinaa mfi me nkyɛn. Na obiara angyina Yosef nkyɛn, bere a ɔde ne ho too ne nuanom anim. Na ɔgyaee nne wɔ osu ho, na Misraimfo nyinaa tee, na ɛkɔɔ so tee wɔ Farao fie. Yosef kaa kyerɛɛ ne nuanom mmarima no sɛ, me ne Yosef; me papa da so te ase anaa? Na anuanom no antumi ammua no; ɛfiri sɛ na wɔn werɛ ahoeɛ. Yosef ka kyerɛɛ ne nuanom sɛ, Mommɛn mmɛn me. Enti wɔbɛnee no, na ɔkaa sɛ, Me ne Yosef, mo nua a motɔn no kɔɔ Misraim no. Seesei enti mma ɛnhaw mo, na mma ɛnyɛ den mma mo nso, sɛ motɔn me wɔ ha, ɛfiri sɛ nkwa nti na Onyankopɔn somaa me ansa na moaba. Eyi na ɛyɛ afe a ɛtɔ so mmienu a ɔkɔm wɔ asase no so, na aka mfeɛ nnum a wɔrenfuntum anaa wɔrentwa nnɔbaeɛ wɔ mu; na Onyankopɔn somaa me dii mo anim sɛ mɛgyaw mo nkaeɛ wɔ asase no so na manya mo nkwa so kɛseɛ. Seesei enti, ɛnyɛ mo na moasoma me ha, na mmom Onyankopɔn, na ɔyɛɛ me sɛ agya

Farao, na owura wɔ ne fie nyinaa mu, na sodifo wɔ Misraim asase nyinaa so. Moayɛ ntɛm enti monkɔ soro nkɔ me papa nkyɛn, na monka nkyerɛ no sɛ, nneɛma yi na wo ba Yosef ka: Onyankopɔn ayɛ me wura wɔ Misraim asase nyinaa so; enti sian bra me nkyɛn, na nntena hɔ; Na wobɛtena Gosen asase a ɛwɔ Arabia so; na wobɛbɛn me wo, ne wo mmabarima, ne wo nananom, wo nnwan, ne wo anantwie, ne biribiara a ɛyɛ wo dea. Na mɛhwɛ wo so wɔ hɔ, ɛfiri sɛ ɔkɔm bɛkɔ so ara mfe nnum bio, sɛnea ɛbɛyɛ a worensɛe wo ankasa, ne wo mmabarima, ne wo agyapadeɛ nyinaa. Hwɛ, mo ani hunu, ne Benyamin me nua ani, sɛ me ano na ɛrekasa akyerɛ mo. Mompae enti no agya me anuonyam me nyinaa a ɛwɔ Misraim, ne nea nyinaa a muhuu, na moayɛ ntɛm momfa agya me mmra ha. Na ɔtoo ne ho guu ne nua Benyamin kɔn so, na osuu wɔ ne so, na Benyamin nso suu wɔ ne kɔn so. Na ɔfee ne nuanom nyinaa ano, osuii wɔn so, na eyi akyi ne nuanom kasa kyerɛɛ no. Na wɔtee nka no wɔ Farao fie sɛ, Yosef nuanom mmarima aba. Farao ne ne asomfoɔ ani gyeeɛ. Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, ka kyerɛ wo nuammarima sɛ, momfa nhyɛ mo nkotoku ma, na monkɔ Kanaan asase so. Na sɛ mofa mo agya ne mo agyapadeɛ ba me nkyɛn a, mede Misraim nnepa nyinaa bɛma mo, na moadi asase no sradeɛ. Wo nso hyɛ saa nneɛma yi: fa nteaseɛnam afiri Misraim asase no ma mo mma ne mo yerenom; na sɛ mofa mo agya a, mommra. Na mommfa mo ani nto mo nneɛma so, ɛfiri sɛ nneɛma pa nyinaa a ɛwɔ Misraim no bɛyɛ mo dea. Israel mma yɛɛ saa; na Yosef maa wɔn nteaseɛnam sɛnea Farao ɔhene kae no; na ɔmaa wɔn aduane wɔ kwan no so; Na ɔmaa wɔn nyinaa ntade mmienu mmienu; nanso ɔmaa Benyamin sikakɔkɔɔ ahaasa ne ntade

nsakrae enum. Na ɔsomaa nneɛma kɔmaa n'agya sɛnea ɛte saa ara: mfurum du a wɔsoa nneɛma pa a efi Misraim nyinaa mu, ne mfurum bere du a wɔsoa paano ma n'agya no wɔ ɔkwan so. Ɔsomaa ne nuanom mmarima, na wɔkɔeɛ, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, mma mo ani mfiri wɔ ɛkwan no so. Na wɔkɔɔ soro fii Aiguptu, na wɔbaa asase Kanaan mu kɔɔ wɔn agya Yakob nkyɛn. Na wɔbɔɔ no amanneɛ ka kyerɛɛ no sɛ, Wo ba Yosef te ase, na ɔno ankasa di asase Misraim nyinaa so. Na Yakob ho dwiriiw wɔ n'adwene mu, ɛfiri sɛ wannye wɔn nni. Wɔkasa kyerɛɛ no nneɛma nyinaa a Yosef kae no, biribiara a ɔkaa kyerɛɛ wɔn no. Bere ohuu nteaseɛnam no a Yosef somaa no sɛ wɔmfa no nkɔ no, Yakob wɔn agya honhom no nyaa ahoɔden bio. Israel kaa sɛ, ɛyɛ kɛse kyerɛ me sɛ Yosef me ba no da so te ase. Mɛkɔ akɔhwɛ no ansa na mawu.

46

Nanso Israel de ne ho kɔeɛ, ɔno ankasa ne ne nneɛma nyinaa, ɔbaa ntankasoɔ abura no so, na ɔbɔɔ afɔdeɛ maa Onyankopɔn a ɔyɛ n'agya Isak Onyankopɔn no. Onyankopɔn kasa kyerɛɛ Israel wɔ anisoadehunu mu anadwo no, ɔkaa sɛ, Yakob, Yakob, na ɔno nso kaa sɛ, ɛyɛ dɛn? Nanso ɔka kyerɛɛ no sɛ, me ne Onyankopɔn a ɔyɛ w'agyanom Nyankopɔn, nsuro sɛ wobɛkɔ akɔ Misraim, ɛfiri sɛ mɛyɛ wo ɔman kɛseɛ wɔ hɔ. Na me ne wo bɛkɔ fam akɔ Misraim, na me bɛma wo asan aba awiei mu, na Yosef bɛde ne nsa agu wo ani so. Yakob sɔree fii Ntankorɔ Abura no mu, na Israel mmabarima no faa wɔn agya, ne wɔn nneɛma, ne wɔn

yerenom, de wɔn soaa nteaseɛnam a Yosef somaa sɛ wɔmfa no nkɔfa no no so. Na wɔde wɔn agyapadeɛ kɔeɛ, ne ahonyadeɛ nyinaa a wɔnyaeɛ firi asase Kanaan no, wɔkɔɔ Misraim, Yakob ne ne mma nyinaa ne no. Mmabarima, ne ne mmabarima mma ne ne ho; mmabea, ne ne mmabea mma; ne ne nnɔbae nyinaa ɔde wɔn kɔɔ Misraim. Eyinom de ne Israel mmabarima a wɔne Yakob a ɔyɛ wɔn agya kɔɔ Misraim no din. Yakob ne ne mmabarima; Yakob abakan no yɛ Ruben. Ruben mmabarima ne Enok, ne Palu, Asron, ne Karmi. Simeon mmabarima ne Hamul, Yamin, Ehud, Yakin, Sohar, ne Saulo a ɔyɛ Kanaanni ɔbea ba. Levi mmabarima ne Gershon, Kath ne Merari. Yuda mmabarima ne Er, ne Onan, ne Shiloh, ne Phares, ne Zara, nanso Er ne Onan wuwuu wɔ Kanaan asase so, na Phares mmabarima ne Hesron ne Hamul. Isakar mmabarima ne Tola, ne Pua, ne Hasum, ne Simron. Sebulun mmabarima ne Sered, ne Afoforo, ne Akoel. Yeinom ne Lea mma a ɔwoo wɔn maa Yakob wɔ Mesopotamia a ɛwɔ Siria, ne ne babea Dina. Wɔn nyinaa a wɔyɛ nnipa no, mmabarima ne mmabea, dodow yɛ aduasa mmiɛnsa. Gad mmabarima ne Saphon, Angis, Sannis, Thasoban, Aedeis, Aroedeis ne Areeleis. Aser mmabarima ne Iemna, Iessoua, ne Ieul, ne Beria, ne wɔn nuabea Sara. Baria mmabarima yɛ Kobor ne Melkiil. Yeinom ne Silpa mmabarima, nea Laban de maa ne babea Lea, na ɔwoo yeinom maa Yakob, nnipa dunsia. Rachel a ɔyɛ Yakob yere no mmabarima ne Yosef ne Benyamin. Ɛbɛyɛɛ sɛ mmabarima a Yosef woo wɔ asase Misraim, wɔn a Asenet a ɔyɛ ɔbabea Potifera ɔsɔfo a ofi Heliopolis woo maa no, ne Manase, ne Efraim. Ɛbɛyɛɛ sɛ mmabarima a Manase woo, wɔn a ne mpena a ɔyɛ Sirianni no woo maa no, ne Makir. Makir nso woo

Gilead. Mmabarima a Efraim a ɔyɛ Manase nua woo ne Sutela, ne Tahan. Mmabarima a Sutela woo ne Edom. Benyamin mmabarima nso yɛ Bala ne Becher ne Ashbel. Na Bala mmabarima yɛ Gera, ne Noeman, ne Anchis, ne Rosh, ne Mamphim; na Gera woo Arad. Yeinom ne Rachel mmabarima a ɔwoo maa Yakob, wɔn nyinaa yɛ akra dunwɔtwe. Na Dan mma no yɛ Asom. Na Nefthali mmabarima ne Asiel, ne Guni, ne Isahar, ne Sollem. Yeinom yɛ Ballas mmabarima a Laban de no maa ne babea Rachel, na ɔwoo wɔn maa Yakob; wɔn nyinaa yɛ nnipa ason. Akramanteɛ nyinaa a wɔne Yakob kɔɔ Misraim mu, wɔn a wɔfii ne srɛ mu, agye Yakob mmabarima yerenom, akramanteɛ nyinaa no yɛ aduosia nsia; na Yosef mmabarima a wɔwoo wɔn maa no wɔ Misraim asase so no, akramanteɛ nkron. Nnipa nyinaa a wɔwɔ Yakob abusua mu, wɔn a wɔne Yakob kɔɔ Misraim no, na wɔyɛ nnipa aduɔson num. Ɔde Yuda somaa dii n'anim kɔɔ Yosef nkyɛn, sɛ ɔnkɔhyia no wɔ Akunini kuropɔn mu, wɔ Rameses asase so. Yosef de nteaseɛnam ahyehyɛ na ɔkɔɔ soro kɔhyiaa Israel ne agya wɔ Akunini kuro, na ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ no, ɔhwee guu ne kɔn so, na ɔsuu denneennen. Na Israel ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Seesei metumi awu, efisɛ mahu w'anim, na wo te ase da so. Yosef ka kyerɛɛ ne nuanom mmarima sɛ, Mɛkɔ soro akɔka akyerɛ Farao, na mɛka akyerɛ no sɛ, me nuanom mmarima ne m'agya efie a na wɔwɔ Kanaan asase so no aba me nkyɛn. Mmarima no yɛ nguanhwɛfoɔ, ɛfiri sɛ na wɔyɛ mmoa hwɛfoɔ, na wɔde wɔn mmoa, wɔn anantwie, ne wɔn agyapadeɛ nyinaa aba. Sɛ enti Farao frɛ mo, na ɔbisa mo sɛ, dɛn ne mo adwuma? Mobɛka, yɛn a yɛyɛ wo mma no yɛ mmoa hwɛfo, efi yɛn mmofraase kosi seesei, yɛn ankasa ne yɛn agyanom nso;

sɛnea mobetumi atena Gosen asase a ɛwɔ Arabia so; efisɛ Misraimfo kyiri nguanhwɛfo biara.

47

Yosef baa na ɔkaa asɛm kyerɛɛ Farao sɛ, m'agya ne me nuammarima ne wɔn mmoa ne wɔn anantwie ne wɔn nneɛma nyinaa afi Kanaan asase so aba, na hwɛ, wɔwɔ Gosem asase so. Efi ne nuanom mmarima no mu, ɔfaa mmarima enum, na ɔde wɔn kogyinaa Farao anim. Na Farao ka kyerɛɛ Yosef nuanom no se, Dɛn ne mo adwuma? Na wɔka kyerɛɛ Farao sɛ, wo mmabarima yɛ nnwanhwɛfoɔ, yɛn ne yɛn agyanom nso. Wɔka kyerɛɛ Farao sɛ, yɛaba sɛ yɛbɛtena asase yi so, efisɛ adidibea nni hɔ amma wo mma mmoa, na ɔkɔm ano ayɛ den wɔ Kanaan asase so; enti afei yɛbɛtena Gosen asase so. Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Ma wɔntena Gosen asase so; na sɛ wonim sɛ mmarima a wɔwɔ ahoɔden wɔ wɔn mu a, fa wɔn si me mmoa so panin. Yakob ne ne mmabarima baa Misraim nkyɛn Yosef, na Farao, Misraim hene, tee. Na Farao ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Wo agya ne wo nuanom mmarima aba wo nkyɛn. Hwɛ, asase Misraim no wɔ w’anim; fa asase papa no so ma w’agya ne wo nuammarima ntena. Yosef de n'agya Yakob baa mu, na ɔde no kogyinaa Farao anim, na Yakob hyiraa Farao no. Pharaoh ka kyerɛɛ Yakob sɛ, wo nkwa nna yɛ mfeɛ ahe? Na Yakob ka kyerɛɛ Farao sɛ, Mfe a matra ase sɛ ɔhɔhoɔ no yɛ mfeɛ ɔha aduasa. Mfe kakraa bi ne mfe bɔne na ayɛ me nkwa nna, na ɛnnuruu nna dodoɔ a m'agyanom traa ase sɛ ahɔhoɔ no. Na Yakob hyiraa Farao no, ɔfii

ne nkyɛn kɔɔ. Na Yosef de n'agya ne ne nuanom tenaa ase, na ɔmaa wɔn agyapadeɛ wɔ asase Misraim mu, wɔ asase papa no mu, wɔ asase Rameses mu, sɛdeɛ Farao hyɛeɛ no. Na Yosef kyɛɛ aburow maa n'agya, ne nuanom, ne n'agya fiefoo nyinaa, sɛnea obiara nipadua teɛ. Aburow nna ɛnni wɔ asase no nyinaa mu, ɛfiri sɛ ɔkɔm no ano yɛɛ den mmorosoɔ, na asase Misraim ne asase Kanaan saeɛ ɛfiri ɔkɔm no mu. Yosef boaboaa dwetɛ nyinaa a wɔhunuu wɔ asase Misraim ne wɔ asase Kanaan, aburow no a na wɔtɔ, na ɔsusuw maa wɔn, na Yosef de dwetɛ nyinaa kɔɔ Farao fie. Na dwetɛ nyinaa sae fii asase Misraim so ne asase Kanaan so; na Misraimfoɔ nyinaa baa Yosef nkyɛn, ka sɛ, ma yɛn burodo, na adɛn enti na yɛrewu wɔ w'anim? Yɛn sika no asa, ɛfiri sɛ. Yosef ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Momfa mo anantwi mmra, na mede brodo bɛma mo wɔ mo anantwi ananmu, sɛ mo dwetɛ asa a. Wɔde wɔn agyenkwa kɔɔ Yosef nkyɛn, na Yosef maa wɔn paano wɔ apɔnkɔ no anan mu, na wɔ nguan no anan mu, na wɔ anantwie no anan mu, na wɔ mfurum no anan mu, na ɔhwɛɛ wɔn wɔ paano mu wɔ wɔn agyenkwa nyinaa anan mu wɔ saa afe no mu. Afe no twaa mu, na wɔbaa ne nkyɛn wɔ afe a ɛtɔ so mmienu no mu, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, ɛnsɛ sɛ yɛsɛe wɔ yɛn wura anim da? Sɛ yɛn sika asa, na yɛn agyapadeɛ ne yɛn mmoa nso akɔ wo nkyɛn wo owura no, na biribiara nka yɛn wɔ yɛn owura anim, gye sɛ yɛn ankasa nipadua ne yɛn asase, enti sɛdeɛ yɛrenwu wɔ w'anim, na asase no nso rensɛe, tɔ yɛn ne yɛn asase wɔ aduane ananmu, na yɛbɛyɛ yɛn ne yɛn asase nkoa ama Farao; ma yɛn aba, sɛdeɛ yɛbɛdua, na yɛatena ase na yɛanwu, na asase no nso rensɛe. Na Yosef gyee Misraimfo no asase nyinaa maa Farao, efisɛ Misraimfo no tɔn wɔn asase maa Farao, efisɛ

ɔkɔm no dii wɔn so, na asase no bɛyɛɛ Farao de. Na ɔde nnipa no yɛɛ nkoa maa no sɛ mma, efi Misraim ahye so kɔsi ahye so, gye asɔfo asase nko ara; Yosef annya saa asase yi; na Farao de akyɛde maa asɔfo no, na wodii akyɛde a Farao de maa wɔn no; ɛno nti wɔantɔn wɔn asase. Yosef ka kyerɛɛ Misraimfoɔ nyinaa sɛ, Hwɛ, manya mo ne mo asase ɛnnɛ ama Farao. Monnye aba mma mo ho, na mondua asase no. Ɛbɛyɛ sɛ nnɔbae a ebefi mu no, mobɛma nkyɛmu nnum mu baako no ama Farao, na nkyɛmu anan no bɛyɛ mo de aba a mode bɛdua wɔ asase no so, na aduane ama mo, ne wɔn a wɔwɔ mo afie nyinaa mu. Na wɔkae sɛ, woagye yɛn nkwa; yɛanya adom wɔ yɛn wura anim, na yɛbɛyɛ nkoa ama Farao. Na Yosef de hyɛ maa wɔn kosi saa ɛda yi, wɔ Misraim asase so sɛ wɔmfa nkɔma Farao, gye asɔfo no asase nkutoo a ɛnyɛ Farao de. Nanso Israel tenaa Misraim asase so wɔ Goshen asase so, na wɔdii agyapadeɛ wɔ hɔ, na wɔnyinyii na wɔdɔɔso kɛseɛ. Yakob tenaa ase wɔ Misraim asase so mfeɛ dunson, na ne nkwa nna nyinaa bɛyɛɛ mfeɛ ɔha aduanan nson. Na nna no bɛnee Israel sɛ ɔbɛwu; na ɔfrɛɛ ne ba Yosef, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, sɛ manya adom wɔ w'anim a, fa wo nsa si me srɛ ase, na wobɛyɛ adɔeɛ ne nokorɛ ama me, sɛ woansie me wɔ Misraim; Nanso mɛda me agyanom nkyɛn; na wobɛfa me afiri Misraim, na wobesie me wɔ wɔn ɔda mu; na ɔkaa sɛ, mɛyɛ sɛdeɛ wo asɛm no teɛ. Ɔkaa sɛ, Ka ntam kyerɛ me, na ɔkaa ntam kyerɛɛ no, na Israel kotow wɔ ne poma no atifi so.

48

Ɛbaa nti nanso akyiri nsɛm yi, na wɔbɔɔ Yosef amanneɛ sɛ n'agya no yare, na ɔde ne mmabarima baanu no Manase ne Efraim baa Yakob nkyɛn. Wɔbɔɔ amaneɛ kyerɛɛ Yakob sɛ, hwɛ, wo ba Yosef reba wo nkyɛn, na Israel yɛɛ ne ho den tenaa mpa no so. Na Yakob ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Me Onyankopɔn yii ne ho adi kyerɛɛ me wɔ Lus wɔ Kanaan asase so, na ɔhyiraa me, na ɔka kyerɛɛ me sɛ, hwɛ mɛma wo akɔ so, na mama wo adɔɔso, na mɛyɛ wo aman nhyiamu, na mede saa asase yi bɛma wo, ne wo asefoɔ wɔ w'akyi, sɛ agyapadeɛ a ɛbɛtena hɔ daa nyinaa. Afei enti, wo mmabarima baanu a wɔwoo wɔn maa wo wɔ asase Misraim ansa na mebaa wo nkyɛn wɔ Misraim no, wɔyɛ me dea. Efraim ne Manase bɛyɛ me dea sɛnea Ruben ne Simeon te. Nanso mma a wobɛwo wɔn akyi yi, wɔbɛyɛ wɔn nuanom din so, na wɔbɛfrɛ wɔn wɔ wɔn agyapadeɛ so. Me de, bere a na merekɔ efi Mesopotamia a ɛwɔ Syria no, owu bɛkum Rachel wo maame wɔ asase Kanaan so, bere a na mereben me ho kata hippodrome Chabratha a ɛwɔ asase no so, sɛ mɛkɔ Efrata. Na mesiei no wɔ ɔkwan a ɛkɔ hippodrome no so; eyi ne Betlehem. Ɔhunuu Israel Joseph mma no, ɔkae se, Hena ne wɔn yi a wɔwɔ wo nkyɛn yi? Yosef ka kyerɛɛ n'agya sɛ, me mmabarima ne wɔn, wɔn a Onyankopɔn de maa me wɔ ha. Na Yakob kae sɛ, Fa wɔn bra me nkyɛn, sɛnea mɛhyira wɔn. Israel aniwa ayɛ kusuu esiane nkwakoraa nti, na wantumi anhwɛ adeɛ, enti ɔde wɔn bɛn ne ho, na ɔfee wɔn ano, na ɔyɛɛ wɔn atuu. Na Israel kaa kyerɛɛ Yosef sɛ, hwɛ, w'anim a annyɛ mede ahwere, na hwɛ, Onyankopɔn akyerɛ me wo asefoɔ nso. Na Yosef de wɔn fii ne nkotodwe so, na wɔkotow no wɔ asase no so. Afei Yosef faa ne mmabarima baanu no, na ɔde Efraim wɔ ne nifa so, a ɛyɛ Israel benkum so, na ɔde

Manase wɔ ne benkum so, a ɛyɛ Israel nifa so, na ɔde wɔn bɛn no. Ɔtrɛw na Israel nsa nifa no, ɔde guu Efraim ti so, oyi na na ɔyɛ akumaa no, na nsa benkum no guu Manase ti so, ɔsesaa nsa no mu. Na ɔhyiraa wɔn, na ɔkaa sɛ, Onyankopɔn, deɛ m'agyanom Abrahama ne Isaka sɔɔ n'ani wɔ n'anim, Onyankopɔn a wayen me firi me mmabaabere kɔsi saa da yi, Ɔbɔfoɔ a wagye me firi bɔne nyinaa mu, nhyira mmɔfra yi; na wɔbɛfrɛ me din wɔ wɔn mu, ne m'agyanom Abrahama ne Isaka din; na wɔndɔɔso yɛ dɔm kɛseɛ wɔ asase so. Bere a Yosef huu sɛ n'agya de ne nsa nifa no too Efraim ti so no, eha ne yam, enti Yosef soo n'agya nsa no, na oyii fii Efraim ti so de kɔtoo Manase ti so. Yosef ka kyerɛɛ n'agya sɛ, Ɛnyɛ saa, m'agya, ɛfiri sɛ saa na abakan no, fa wo nifa to ne ti so. Na wampɛ, nanso ɔkae sɛ, menim, me ba, menim, na wei nso bɛyɛ ɔman, na wɔbɛma no so, nanso ne nua kumaa no bɛso sen no, na n'asefo bɛyɛ amanaman bebree. Na ɔhyiraa wɔn wɔ saa da no mu, ɔkae se, Wɔ mo mu na wɔbɛhyira Israel, na wɔbɛka se, Onyankopɔn nyɛ wo sɛ Efraim ne sɛ Manase. Na ɔde Efraim sii Manase anim. Israel ka kyerɛɛ Yosef sɛ, Hwɛ, mewu, na Onyankopɔn bɛka mo ho, na ɔde mo bɛsan akɔ mo agyanom asase so. Me de mema wo Sikem a ɛyɛ soronko sen wo nuanom, a megyee efi Amorifo nsam wɔ me afoa ne me tadua mu.

49

Yakob frɛɛ ne mmabarima, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, mommoaboa ano, sɛnea mɛka akyerɛ mo deɛ ɛbɛba mo so wɔ nna a ɛdi akyire no mu. Mommoaboa, na montie me, mmabarima Yakob, montie

Israel, montie mo agya. Reuben, me ba panyin, wo ne m'ahoɔden, ne me mma mfiase, woyɛ den sɛ wɔbɛsoa, na woyɛ den ne ahantan. Woayɛ ahantan te sɛ nsuo, mma ɛnnhuru, na woforo kɔɔ w'agya mpa so, afei woguu ne mpa ho fi, faako a woforo kɔe no. Simeon ne Lewi anuanom mmarima wiee ntɛnkyew a ɛyɛ bɔne wɔ wɔn nneyi mu; Wɔn agyinatu mu, ma me kra nkɔ mu, na wɔn nhyiamu so, ma me berɛboɔ nne akasakasa; ɛfiri sɛ wɔn abufuw mu, wokunkum mmarima, na wɔn pɛ mu, wotwaa nantwinini nhoma. Nnome wɔn abufuo, ɛfiri sɛ ɛyɛ ahantan, ne wɔn abufuhyew, ɛfiri sɛ ɛyɛɛ den. Mɛkyɛ wɔn mu wɔ Yakob mu, na mɛbɔ wɔn ahwete wɔ Israel mu. Yuda, wo nuanom bɛkamfo wo, wo nsa bɛda wo atamfo akyi so, wo agya mmabarima bɛkotow wo. Gyata ba a ɔyɛ Yuda no, efi mman no mu, me ba, wokɔɔ soro, woada ahome woada te sɛ gyata ne te sɛ gyata ba, hena na ɔbɛkanyan no? Sodifoɔ remfiri Yuda mu, na ɔkannifoɔ remfiri ne srɛ mu, kɔsi sɛ deɛ wɔde asie ama no bɛba, na ɔno ankasa bɛyɛ amanaman anidaso. Ɔde ne abɔfra kyekyere kɔ bobe so, na ɔde afurum abɔfra kyekyere kɔ ntini so. Ɔbɛhohoro ne batakari wɔ nsa mu, na ɔbɛhohoro ne ntama wɔ bobe mogya mu. N'ani no yɛ fɛ sen bobesa, na ne se no yɛ fitaa sen nufusu. Zebulun bɛtena mpoano, na ɔno ankasa bɛyɛ gyinabea ama ahyɛn, na n'ahye bɛtrɛw akɔsi Sidon. Issachar pɛɛ deɛ ɛyɛ papa no, ɔrehome wɔ kyɛfa ahorow no ntam. Na ɔhunuu ahomegyeɛ sɛ ɛyɛ fɛ, na asase nso sɛ ɛyɛ frɔmfrɔm, ɔde n'abati hyɛɛ ase kɔyɛɛ adwumaden, na ɔbɛyɛɛ ɔkuafo. Dan bɛbu n'ankasa nkurɔfo atɛn, sɛnea abusuakuw baako wɔ Israel mu no. Na ma Dan nyɛ ɔwɔ wɔ ɔkwan so, ɔte wɔ kwan so, ɔka ɔpɔnkɔ nantin; na ɔpɔnkɔsotefoɔ no bɛhwe ase akɔ

n’akyiri, ɔretwɛn Awurade nkwagyeɛ. Gad, akuw a wɔbɔ nsra no bɛbɔ no nsra, nanso ɔno ankasa nso ɔbɛbɔ wɔn nsra wɔ wɔn anan ase. Asher, ne brodo bɛyɛ sradeɛ, na ɔno de bɛma ahodwodwo ahemfo. Naphtali yɛ dua dua a wɔatrɛw mu, ɔma ahoɔfɛ wɔ ne mma mu. Ɔba a wanyin Yosef, me ba a wanyin a wɔn ani abere no, me ba kumaa, san bra me nkyɛn. Wɔ nea wɔredwene ho no mu no, wɔkasa tiaa no animtiaabu so, na bɛmma agyanom no kura atan kyerɛɛ no. Na wɔdwerɛw wɔn tadua no wɔ ahoɔden mu, na wɔn nsa abasa ntini no yɛɛ mmerɛw ɛnam Yakob sodifoɔ nsa so, ɛfiri hɔ deɛ ɔyɛ ɔhoɔdenfoɔ Israel a ɔfiri Onyankopɔn wo agya nkyɛn. Na me Nyankopɔn boaa wo, na ohyiraa wo nhyira a efi ɔsoro wɔ atifi, ne nhyira a efi asase a ɛwɔ nneɛma nyinaa, esiane nhyira a efi nufu ne yafunu, nhyira a efi wo agya ne wo maame; ɛboro nhyira a efi mmepɔw a ɛtim hɔ daa so, ne nhyira a efi nkoko a ɛwɔ hɔ daa nyinaa so; ɛbɛba Yosef ti so, ne nea ɔdii n’anuanom mmarima anim no atifi so. Benjamin yɛ pataku a ɔbɔ korɔno, anɔpa no ɔbɛdi bio, na akɔ anwummerɛ no ɔde aduane ma. Eyinom nyinaa yɛ Yakob mmabarima dumienu, na eyinom ne nneɛma a wɔn agya kaa kyerɛɛ wɔn, na ɔhyiraa wɔn, ɔhyiraa wɔn mu biara sɛnea ne nhyira teɛ. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, me wɔ me ho a wɔrebɛka me aka me nkurɔfoɔ ho; munsie me ne me agyanom wɔ ɔbodan a ɛwɔ Hetini Efron afuo mu, wɔ ɔbodan mmienu no mu, a ɛwɔ Mamre anim, wɔ Kanaan asase so, deɛ Abraham tɔɔ ɔbodan no firii Hetini Efron nkyɛn de yɛɛ amusiei agyapadeɛ. Ɛhɔ na wɔsiee Abraham ne ne yere Sara; ɛhɔ na wɔsiee Isak ne ne yere Rebeka; ɛhɔ na wɔsiee Lea; Wɔ afuw no ne ɔbodan a ɛwɔ mu no aguade mu, a efi Het mmabarima hɔ. Na Yakob gyaee sɛ

ɔrehyɛ ne mmabarima, na ɔmaa ne nan so wɔ mpa no so, ɔtwaa mu, na wɔde no kaa ne nkurɔfo ho.

50

Na Yosef tɔɔ ne ho guu n'agya anim so, suu wɔ ne so, na ɔfee no ano. Na Yosef hyɛɛ ne mma no a wɔyɛ adwumayɛfoɔ a wɔsiesie afunu no sɛ wɔnsiesie n'agya afunu; na adwumayɛfoɔ a wɔsiesie afunu no siesie Israel afunu. Na wɔyɛɛ ne aduanan nnafua ma ewiee, efisɛ saa na wɔkan nnafua a wɔde sie nnipa no, na Misraim dii ne ho awerɛhow aduɔson nnafua. Esiane nna awerɛhow no atwam no nti, Yosef kasa kyerɛɛ Farao adehye mpanyimfo, ɔkae se, se manya adom wɔ mo anim a, monkasa mfa me ho nkyerɛ Farao, monka se, m'agya maa me kaa ntam, ɔkae se, ɔda a metuu maa me ho wɔ Kanaan asase so no, ɛhɔ na wobɛsie me; enti afei mɛkɔ akosie m'agya, na masan aba; Na Farao ka kyerɛɛ Yosef se, kɔ, kosie w'agya, sɛnea ɔmaa wo kaa ntam no. Na Yosef kɔɔ soro kɔsiee n'agya; na Farao mma nyinaa ne ne fie mpanyimfo ne Misraim asase so mpanyimfo nyinaa ne Yosef fifo nyinaa ne ne nuanom mmarima ne n'agya fie nyinaa ne n'abusuafo kɔɔ soro kaa ne ho; na wɔgyaw nguan ne anantwi wɔ Gosen asase so. Na nteaseɛnam ne apɔnkɔsotefoɔ ne no kɔɔ soro bɔ mu, na atenaeɛ no yɛɛ kɛseɛ papa. Na wɔbɛduruu awiporowbea Atad a ɛwɔ Asubɔnten Yordan agya no, na wɔtwaa adwo kɛse a emu yɛ den pa ara maa no, na ɔyɛɛ awerɛhow no ama n'agya nnanson. Na Kanaan asase no so atenaefo huu awerɛhow no wɔ Atad awiporowbea hɔ, na wɔkae se, eyi ye

awerɛhow kɛse ma Misraimfo; ɛno nti wɔtoo ne din se, Misraim Awerɛhow, a ɛwɔ Yordan agya. Na ne mmabarima no yɛɛ no saa. Na ne mmabarima gyee no de no kɔɔ Kanaan asase so, na wosiee no wɔ ɔbodan mmienu no mu a Abraham tɔɔ ɔbodan no sɛ amusiei agyapade fii Hetini Efron nkyɛn a ɛne Mamre di nhwɛanim no. Na Yosef san kɔɔ Misraim, ɔno ankasa ne ne nuanom mmarima, ne wɔn a wɔne wɔn kɔɔ soro kɔsiee n'agya no. Bere a Yosef nuanom mmarima no huu sɛ wɔn agya awu no, wɔkae se, ebia Yosef bɛkora yɛn awereto so, na watua yɛn bɔne nyinaa a yɛyɛɛ tiaa no so ka. Na wɔbaa Yosef nkyɛn no, wɔkaa sɛ, wo agya maa yɛkaa ntam ansa na ɔrewu no, ɔkaa sɛ, sɛɛ na monka nkyerɛ Yosef: Fa wɔn atirimuɔden ne wɔn bɔne kyɛ wɔn, ɛfiri sɛ bɔne na wɔyɛɛ wo; na afei gye wo agya Onyankopɔn asomfoɔ atirimuɔden; na Yosef suiɛ ɛberɛ a na wɔrekasa kyerɛ no no. Na wɔbaa ne nkyɛn ka kyerɛɛ no sɛ, yɛnim sɛ yɛyɛ wo asomfoɔ. Na Yosef ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Munnsuro, efisɛ Onyankopɔn nipa na me yɛ. Mo yɛɛ nhyehyɛeɛ tia me de kɔɔ bɔne mu, nanso Onyankopɔn yɛɛ nhyehyɛeɛ fa me ho de kɔɔ nneɛma pa mu, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɛbɛsi te sɛ ɛnnɛ, na wɔakyɛ nnipa bebree aduane. Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Monnsuro, me mɛhwɛ mo so ne mo afie. Na ɔhyɛɛ wɔn nkuran, na ɔkasaa kyerɛɛ wɔn koma mu. Na Yosef ne ne nuanom mmarima ne n'agya fifo nyinaa tenaa Misraim, na Yosef dii mfe ɔha du. Na Yosef huu Efraim mma, kɔsii awo ntoatoaso a ɛtɔ so mmiɛnsa; na Makir a ɔyɛ Manase ba no mma nso wɔwoo wɔn wɔ Yosef srɛ so. Na Yosef ka kyerɛɛ ne nuanom mmarima sɛ, Merewu, nanso Onyankopɔn bɛhwɛ mo so ampa ara, na ɔde mo bɛfiri asase yi so akɔ asase a ɔkaa ho ntam kyerɛɛ yɛn agyanom Abraham, Isak ne Yakob no

so. Na Yosef maa Israel mmabarima kaa ntam sɛ, Sɛ Onyankopɔn ba bɛhwɛ mo a, mobɛfa me nnompe afiri ha de akɔ mo nkyɛn. Na Yosef wui mfe ɔha ne du, na wosiee no, na wɔde no hyɛɛ adaka mu wɔ Misraim.

Mfitiɛ

1

Eyinom ne din a ɛwɔ Israel mmabarima a wɔakɔ Misraim bom Yakob wɔn agya no, na obiara ne ne fifo nyinaa kɔɔ mu. Ruben, Simeon, Lewi, Yuda, Isakar, Sebulon, Benyamin, Dan, ne Naftali, Gad, ne Aser. Joseph de na ɔwɔ wɔ Egypt, na wɔn nyinaa a wɔfiri Jacob yɛ nnipa aduɔson anum. Yosef wui, ne ne nuanom nyinaa, ne awo no nyinaa. Nanso Israel mmabarima no nyinii, na wɔdɔɔso, na wɔbɛyɛɛ bebree, na wɔyɛɛ den yiye yiye; asase no maa wɔn dɔɔso. Ɔhene foforɔ bi sɔree wɔ Misraim so a na ɔnnim Yosef. Ɔka kyerɛɛ ne manmma no sɛ, hwɛ Israelfo no abusuabɔ yɛ dɔm kɛse, na wɔwɔ ahoɔden sen yɛn. Mommra enti momma yɛmfa nyansa nni wɔn ho, anyɛ saa a wɔbɛdɔɔso, na sɛ ɔko ba yɛn so a, wɔbɛka wɔn ho aka, na wɔn nso aka wɔn ho ama atamfoɔ no, na wɔako atia yɛn, na wɔafiri asase no so akɔ. Na ɔde adwumayɛfo so ahwɛfo sii wɔn so, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛhyɛ wɔn so wɔ adwuma no mu. Na wɔsii nkuropɔn a wɔabɔ ho ban ama Farao, Peitho ne Rameses ne On, a ɛyɛ Owia kuropɔn no. Sɛdeɛ wɔhyɛɛ wɔn so no, saa ara na wɔdɔɔso, na wɔyɛɛ den kɛseɛ

kɛseɛ, na Misraimfoɔ kyirii Israel mma. Na Misraimfoɔ no de ahoɔden hyɛɛ Israelfoɔ so. Na wɔde amanehunu baa wɔn nkwa so wɔ adwuma a ɛyɛ den mu, dɔte ne ntayaa yɛ mu, ne adwuma nyinaa a ɛwɔ mfuw mu, sɛnea ɛte wɔ adwuma nyinaa mu a wɔde ahoɔden yɛɛ wɔn nkoa. Na Misraim hene kaa kyerɛɛ Hebrifoɔ awogyefoɔ no, deɛ ɔbaako wɔn mu ne din de Sefora, na deɛ ɔtɔ so mmienu no din de Pua: Na ɔkaa sɛ, sɛ moboa Hebrifoɔ mmaa no awo, na wɔrebɛwo, sɛ ɔyɛ ɔbarima deɛ a, munkum no; na sɛ ɔyɛ ɔbaa deɛ a, monkora no nkwa so. Awogyefoɔ no suroo Onyankopɔn, na wɔanyɛ sɛdeɛ Misraimhene hyɛɛ wɔn no, na wɔmaa mmarimaa no tenaeɛ. Misopɛfo Misraim hene no frɛɛ awogyefo no, na ɔka kyerɛɛ wɔn se, adɛn nti na moayɛ saa ade yi, na moama mmarimaa no atena nkwa mu? Awogyefoɔ no ka kyerɛɛ Farao sɛ, Hebrani mmaa no nte sɛ Misraim mmaa; wɔwo ansa na awogyefoɔ no bɛduru wɔn nkyɛn, na wɔwoo. Onyankopɔn yɛɛ yiye maa awogyefo no, na nnipa no dɔɔso, na wɔyɛɛ den kɛse. Esiane sɛ na awogyefo no suroo Onyankopɔn nti, ɔyɛɛ afie maa wɔn ho. Farao hyɛɛ ne nkurɔfoɔ nyinaa sɛ, Akwadaa barima biara a wɔbɛwo no ama Hebrifoɔ no, montow no ngu asubɔnten no mu, na akwadaa baa biara deɛ, monma no ntena nkwa mu.

2

Na ɛwɔ hɔ obi a ɔfiri abusua Lewi mu, na ɔwaree mmabea Lewi no mu baako. Na ɔnyinsɛnee, na ɔwoo ɔbabarima, na wɔhunuu sɛ na ɔyɛ fɛ no, wɔde no siee bosome abiɛsa. Esiane sɛ na

wɔntumi nso de no ahinta, ne na faa kɛntɛn, na ɔde ama ne ɛhyɛ sraa no, na ɔde abɔfra no too mu, na ɔde no too atɛkyɛ mu wɔ asubɔnten no ho. Na ne nuabaa no hwɛɛ no firi akyirikyiri, sɛ ɔbɛhunu deɛ ɛbɛba ne so. Farao babaa kɔsii fam kɔguaree wɔ asubɔnten no mu, na ne mmaawa nante faa asubɔnten no ho. Ɔhunuu kɛntɛn no wɔ atɛkyɛ no mu, ɛno nti ɔsomaa ne mmaawa no mu baako, na ɔkɔfaa no baeɛ. Ɔbue na ɔhunu abofra bi a ɔresu wɔ kɛntɛn no mu; na Farao babea no huu no mmɔbɔ, na ɔkae se, efi Hebrifo mmofra no mu yi. Na ne nuabea no ka kyerɛɛ Farao babea no sɛ, Wopɛ sɛ mefrɛ ɔbea a ɔma nufusu bi firi Hebrifoɔ no mu ama wo, na ɔbɛma abɔfra no nufu ama wo? Farao babaa no kae se, kɔ; ababaawa no kɔɔ hɔ no, ɔfrɛɛ abofra no maame no. Farao babea no ka kyerɛɛ no sɛ, sie me abofra yi ma me, na num no ma me, na me deɛ mɛma wo akatua; na ɔbea no gyee abofra no, na ɔnumm no. Bere abofra no nyin yɛ den no, ɔde no kɔɔ Farao babea no nkyɛn, na ɔbɛyɛɛ ne ba barima; na ɔtoo ne din Mose, ɔkae se, efi nsu mu na miyii no. Ɛbaa mu wɔ saa nna pii no mu no sɛ, Mose a wabɛyɛ kɛse no, ɔkɔɔ ne nuanom a wɔyɛ Israelfo no nkyɛn. Ɔhwɛɛ wɔn abrɛ no, ɔhunuu Misraimni bi sɛ ɔrebɔ Hebrini bi a ɔyɛ ne ankasa nuanom Israelfo no mu baako. Ɔhwɛɛ mu nanso wɔ ha ne ha a, wanhunu obiara, na ɔbɔɔ Misraimni no, ɔde no siee wɔ nwea no mu. Ɔkɔɔ fii hɔ, nanso ɛda a ɛtɔ so mmienu no, ɔhunuu mmarima baanu a wɔyɛ Hebrifoɔ sɛ wɔreko, na ɔka kyerɛɛ deɛ ɔreyɛ bɔne no sɛ, Adɛn enti na wobɔ wo yɔnko? Nanso ɔkae sɛ, hwan na ɔde wo asi yɛn so sɛ sodifoɔ ne ɔtemmufoɔ? Ɛnyɛ wo pɛ sɛ wokum me, sɛnea wokum Misraimni no nnɛra no? Mose suroo, na ɔkae se, sɛ saa ara a ɛda adi ama asɛm yi. Nanso Farao tee asɛm yi, na

ɔrehwehwɛ sɛ ɔbɛkum Mose. Mose san ne ho fii Farao anim, na ɔtenaa Midian asase so; na ɔbaa Midian asase so no, ɔtenaa abura no so. Midian ɔsɔfo no wɔ mmabea nson a na wɔhwɛ wɔn agya Yetro nguan. Wɔbaa hɔ twee nsu kosii sɛ wɔhyɛɛ nkuku no ma de kɔmaa wɔn agya Yetro nguan no nsu. Ɛberɛ a nguanhwɛfoɔ no baeɛ no, wɔpam wɔn, nanso Mose sɔre gyee wɔn nkwa, na ɔtwee nsuo maa wɔn, na ɔmaa wɔn nnwan nom. Wɔbaa kɔɔ Raguel a ɔyɛ wɔn agya nkyɛn, na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Adɛn nti na moyɛɛ ntɛm baa ɛnnɛ? Wɔn no nso kaa sɛ, Misraimni bi gyee yɛn firii nguanhwɛfoɔ no nsam, na ɔtwee nsuo maa yɛn, na ɔmaa yɛn nnwan no nsuo nomee. Na ɔkaa kyerɛɛ ne mmammaa no sɛ, na ɛhe na ɔwɔ? Na adɛn nti mo agyaa onipa no? Frɛ no enti sɛdeɛ ɔbɛdi burodo. Na Mose tenaa ɔbarima no nkyɛn, na ɔde ne babea Sepfora maa Mose aware. Ɔbaa no nyinsɛnee na ɔwoo ɔbabarima, na Mose too no din Gersom, ɔkae sɛ, Meyɛ ɔhɔhoɔ wɔ ananafo asase so. Ne nna pii no akyi no, Misraimhene no wui, na Israelfo no si apini fii wɔn adwumaden no mu, na wɔteɛm su frɛɛ Onyankopɔn, na wɔn sufrɛ no kɔduruu Onyankopɔn nkyɛn fii wɔn adwumaden no mu. Na Onyankopɔn tiee wɔn apinisi, na Onyankopɔn kaee n'apam a ɔne Abraham, ne Isak, ne Yakob yɛe no. Na Onyankopɔn hwɛɛ Israelfo no, na ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ wɔn.

3

Na Mose na na ɔrehwɛ nguan a ɛyɛ Yetro ne ase barima, ɔsɔfo a ofi Midian no de, na ɔde nguan no kɔɔ sare no mu, na ɔbaa

bepɔw Horeb so. Awurade ɔbɔfoɔ yii ne ho adi kyerɛɛ no wɔ ogyaframa mu a efi wura bi mu, na ɔhunuu sɛ wura no rehyew wɔ ogya mu, nanso wura no anhyew koraa. Mose kae sɛ, Mɛtwam akɔhwɛ anisoadehunu kɛseɛ yi, ɛfiri sɛ wura no nhye. Ɛberɛ a Awurade hunuu sɛ ɔrebɛn abɛhwɛ no, Awurade frɛɛ no firii wura no mu sɛ, Mose, Mose. Na ɔno nso kaa sɛ, Ɛdeɛn ni? Ɔno deɛ ɔkaeɛ, mma wo mmɛn ha; yi wo mpaboa afiri wo nan ase, na ɛfiri sɛ beaeɛ no. Wɔ nea wogyina mu no, asase no yɛ kronkron. Na ɔkae sɛ, Me ne wo agya Onyankopɔn, Abraham Onyankopɔn, ne Isak Onyankopɔn, ne Yakob Onyankopɔn. Nanso Mose danee n'anim, efisɛ na ɔsuro sɛ ɔbɛhwɛ Onyankopɔn anim. Awurade kaa kyerɛɛ Mose se, mahunu mahunu me nkurɔfo a wɔwɔ Misraim asotwe, na mate wɔn sufrɛ afi adwumayɛfo a wɔhyɛ wɔn so no nkyɛn; na minim wɔn yaw, na masian aba sɛ megye wɔn afi Misraimfo nsam, na mede wɔn afi asase no so, na mede wɔn akɔ asase pa ne kɛse mu, akɔ asase a nufusu ne ɛwo sen wɔ so no mu, akɔ Kanaanfo ne Hetifo ne Amorifo ne Perisifo ne Girgasifo ne Hewifo ne Yebusifo tenabea. Afei hwɛ, Israelfo mma su aba me nkyɛn, na me nso mahu ahohia a Misraimfo de hyɛ wɔn so no. Ɛnna afei bra, mɛsoma wo kɔ Farao, Misraim ɔhene nkyɛn, na wobɛyi me nkurɔfo, Israel mma, afi Misraim asase so. Na Mose ka kyerɛɛ Onyankopɔn sɛ, Hwan ne me sɛ mɛkɔ akɔhyia Farao, Misraim ɔhene, na sɛ mɛyi Israel mma afi Misraim asase so? Onyankopɔn ka kyerɛɛ Mose sɛ, Mɛka wo ho, na eyi bɛyɛ nsɛnkyerɛnne ama wo sɛ me na masoma wo: Sɛ woyi me nkurɔfo fi Misraim a, mobɛsom Onyankopɔn wɔ bepɔw yi so. Na Mose kaa kyerɛɛ Onyankopɔn sɛ, hwɛ me bɛkɔ akɔ Israel mma nkyɛn, na maka akyerɛ wɔn sɛ,

yɛn agyanom Onyankopɔn asoma me aba mo nkyɛn; wɔbɛbisa me sɛ, ne din de ɛ? Dɛn na mɛka akyerɛ wɔn? Na Onyankopɔn ka kyerɛɛ Mose sɛ, Mene Deɛ Ɔteɛ Hɔ, na ɔkaa sɛ, Saa ara na wobɛka akyerɛ Israelfoɔ sɛ, Deɛ Ɔteɛ Hɔ no asoma me aba mo nkyɛn. Na Onyankopɔn kaa bio kyerɛɛ Mose sɛ, Sɛnea wobɛka akyerɛ Israelfo no, Awurade, yɛn agyanom Nyankopɔn, Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn, ne Yakob Nyankopɔn, asoma me aba mo nkyɛn. Eyi ne me din a ɛwɔ hɔ daa, na ɛyɛ nkae a ɛbɛkɔ so afiri awo ntoatoaso akɔsi awo ntoatoaso. Sɛ woba a, boaboa Israel mmabarima agyinatufo kuw no ano, na ka kyerɛ wɔn sɛ, Awurade, yɛn agyanom Onyankopɔn, Abraham Onyankopɔn, Isak Onyankopɔn ne Yakob Onyankopɔn ada ne ho adi akyerɛ me, na ɔka sɛ, ampa ara mahwɛ mo, ne deɛ nyinaa ato mo wɔ Misraim. Na ɔkae sɛ, mede mo bɛfiri mo amanehunu a ɛfiri Misraimfoɔ no mu, akɔ asase a ɛyɛ Kanaanfoɔ ne Hetifoɔ ne Amorifoɔ ne Perisifoɔ ne Girgasifoɔ ne Hiwifoɔ ne Yebusifoɔ deɛ no so, akɔ asase a nufosuo ne ɛwoɔ resene wɔ mu no so. Na wɔbɛte wo nne, na wobɛkɔ wo ne Israel mpanyimfo agyina no akɔ Farao a ɔyɛ Misraim hene no nkyɛn, na wobɛka akyerɛ no sɛ Hebrifoɔ Onyankopɔn afrɛ yɛn, enti yɛbɛfa nnansa kwan akɔ sare no mu, sɛdeɛ yɛbɛbɔ afɔdeɛ ama yɛn Onyankopɔn. Nanso minim sɛ Farao, Misraim hene, rennyaa mo nkɔ, gye sɛ ɛnam nsa tumi so. Na mateɛ me nsa, mɛbɔ Misraimfoɔ no wɔ me nsɛnkyerɛnne nyinaa mu a mɛyɛ wɔ wɔn mu, na eyi akyi ɔbɛma mo akɔ. Na mede adom bɛma saa nnipa yi wɔ Misraimfoɔ anim; na sɛ mokɔ a, morenkɔ hwee; Nanso ɔbaa bɛbisa afiri ne yɔnko ne ne ntenaeɛ mu tefoɔ hɔ nneɛma dwetɛ, ne sikakɔkɔɔ, ne ntadeɛ; na mode bɛhyɛ mo mmabarima so, ne mo mmabaa so,

na mobɛfom Misraimfoɔ no.

4

Mose buae se, sɛ wɔnnye me nni, na wɔante me nne nso a, wɔbɛka se Onyankopɔn nhuu wo, ɛnde dɛn na mɛka akyerɛ wɔn? Na Awurade ka kyerɛɛ no sɛ, Ɛdeɛn ne wei a ɛwɔ wo nsa mu no? Na ɔno deɛ ɔkaa sɛ, Poma. Na ɔkae sɛ, Tow no gu asase no so, na ɔtoo no guu asase no so, na ɛbɛyɛɛ ɔwɔ, na Mose guan firii ne ho. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Teɛ wo nsa, na fa dua no so. Enti ɔteɛɛ ne nsa faa dua no so, na ɛbɛyɛɛ pema wɔ ne nsa mu. Sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛgye wo di sɛ Onyankopɔn a ɔyɛ wɔn agyanom de no, Onyankopɔn Abraham, ne Onyankopɔn Isak, ne Onyankopɔn Yakob no ada ne ho adi akyerɛ wo. Awurade ka kyerɛɛ no bio sɛ, Fa wo nsa hyɛ wo nufu mu, na ɔde ne nsa hyɛɛ ne nufu mu, na ɔyii ne nsa firii ne nufu mu, na ne nsa no bɛyɛɛ sɛ sukyerɛmma. Na ɔkaa bio sɛ, de wo nsa no hyɛ wo nufu mu, na ɔde ne nsa no hyɛɛ ne nufu mu, na ɔyii no firii ne nufu mu, na bio ɛsane baa ne honam no ahosu mu. Sɛ wɔangye wo nni na wɔantie nsɛnkyerɛnne a edi kan no nne a, wɔbɛgye nsɛnkyerɛnne a ɛtɔ so abien no nne adi. Na ɛbɛyɛ sɛ wɔannye wo nni wɔ nsɛnkyerɛnne mmienu yi ho, na wɔante wo nne nso a, wobɛfa nsu afi asubɔnten no mu, na woahwie agu asase wesee so, na ɛbɛyɛ sɛ nsu a wofa afi asubɔnten no mu no bɛdan mogya wɔ asase wesee no so. Mose ka kyerɛɛ Awurade sɛ, Mesrɛ wo, Awurade, menni ahoɔden ansa na nnɛra bɛyɛ, anaa ansa na nnansa bɛyɛ, anaa ɛfiri ɛberɛ a wuhyɛɛ aseɛ kasa kyerɛɛ wo

ɔsomfoɔ yi, meyɛ obi a ne nne nyɛ den na ne tɛkrɛma yɛ brɛoo. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, hena na ɔde ano maa onipa? Na hwan na ɔyɛɛ obi a ne aso ayɛ den ne obi a ɔyɛ asotiaa, obi a ɔhunu adeɛ ne obi a ɔyɛ anifuraeɛ? Ɛnyɛ me ne Onyankopɔn no anaa? Afei kɔ, na mebue w'ano, na makyerɛ wo nea worebɛka. Na Mose kae se, Mesre wo, Awurade, paw obi foforo a otumi, nea wobɛsoma no. Na Awurade bo fuw wɔ abufuw mu wɔ Mose so, ɔkae sɛ, Ɛnyɛ hwɛ Aaron wo nua Lewini no? Menim sɛ ɔkasa a ɔbɛkasa kyerɛ wo; na hwɛ, ɔno ankasa bɛpue akɔhyia wo, na sɛ ɔhunu wo a, ɔbɛsɛpɛw wɔ ne mu. Na wobɛka akyerɛ no, na wobɛde me nsɛm ahyɛ n'ano mu, na me mebue w'ano ne n'ano, na mekyerɛkyerɛ mo nea mobɛyɛ. Na ɔno ankasa bɛkasa akyerɛ wo kyerɛ nkurɔfoɔ no, na ɔno ankasa bɛyɛ wo ano, nanso wo deɛ, wobɛyɛ nneɛma a ɛfa Onyankopɔn ho ama no. Na pema yi a ɛdan ɔwɔ no, wobɛfa wɔ wo nsa mu, na wode bɛyɛ nsɛnkyerɛnne yi. Mose kɔeɛ, na ɔsane kɔɔ ne se Yetro nkyɛn, na ɔka sɛ, mɛkɔ na masane akɔ me nuanom mmarima a wɔwɔ Misraim no nkyɛn, na mahwɛ sɛ wɔda so te ase anaa. Na Yetro ka kyerɛɛ Mose sɛ, kɔ wɔ apɔmuden mu. Na nna pii no akyi no, Misraimhene no wuiɛ. Awurade ka kyerɛɛ Mose wɔ Midian sɛ, Kɔ, kɔ Misraim, ɛfiri sɛ wɔn a na wɔrehwehwɛ wo kra no nyinaa awuwu. Mose faa ne yere ne ne mma no, ɔde wɔn tenaa mmoa a wɔsoa adesoa no so, na ɔsanee kɔɔ Misraim; na Mose faa poma a ɛfiri Onyankopɔn nkyɛn no kuraa ne nsa mu. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, sɛ worekɔ na woresane akɔ Misraim a, hwɛ nsɛnkyerɛnne nyinaa a mede ahyɛ wo nsa no, yɛ wɔn wɔ Farao anim. Nanso me deɛ, mɛma ne koma ayɛ den, na ɔremma nnipa no nkɔ. Wo deɛ, wobɛka akyerɛ Farao sɛ, saa nneɛma yi na Awurade ka: Israel yɛ

me ba abakan. Mekaa kyerɛɛ wo sɛ, gyaa me nkurɔfoɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛsom me, sɛ ampa ara enti wo mpɛ sɛ wogyaa wɔn a, hwɛ enti, mɛkum wo babarima abakan no. Ɛsii wɔ ɛkwan no so wɔ ahotɔeɛ hɔ sɛ Awurade Ɔbɔfoɔ hyiaa no, na ɔpɛɛ sɛ ɔkum no. Na Sepfora faa ɔbo, na ɔtwaa ne ba no twetia; na ɔhwee ne nan ase, na ɔkae se, me ba no twatwa mogya no agyina. Na ɔkɔɔ fii ne nkyɛn, ɛfiri sɛ ɔkae sɛ, me abɔfra no twatwa no mogya no agyina. Awurade ka kyerɛɛ Aaron sɛ, Kɔ na kɔhyia Mose wɔ ɛserɛ no so, na ɔkɔeɛ, na ɔhyiaa no wɔ Onyankopɔn bepɔw no so, na wɔfɛɛ wɔn ho wɔn ho ano. Na Mose kaa nsɛm a Awurade no nyinaa kyerɛɛ Aaron, a ɔsomaa no, ne nsɛm nyinaa a ɔhyɛɛ no no. Mose ne Aaron kɔɔ, na wɔboaboaa Israelfo mpanyimfo no ano. Na Aaron kasa nsɛm yi nyinaa a Onyankopɔn kasa kyerɛɛ Mose no, na ɔyɛɛ nsɛnkyerɛnne no wɔ nnipa no anim. Na nnipa no gyedii na wɔn ani gyee, efisɛ Onyankopɔn kɔsraa Israel mma no, na efisɛ ɔhunuu wɔn amanehunu no, na nnipa no kotow somee no.

5

Na ɛno akyi, Mose ne Aaron kɔɔ Farao nkyɛn, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Sɛɛ na Awurade, Israel Nyankopɔn se: Soma me nkurɔfo, sɛnea wɔbɛyɛ afahyɛ ama me wɔ sare no so. Na Farao kae se, Hwan ne deɛ mɛtie ne nne, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mɛma Israelfoɔ mma akɔ? Minnim Awurade, na merensoma Israel nso. Na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Hebrifoɔ Nyankopɔn no afrɛ yɛn, enti yɛbɛkɔ akwantuo a ɛbɛfa nnansa akɔ ɛserɛ so, sɛdeɛ yɛbɛbɔ afɔdeɛ ama

Awurade yɛn Nyankopɔn, na owuo anaa awudie anhyia yɛn. Na Misraim hene ka kyerɛɛ wɔn se, adɛn nti na Mose ne Aaron mo redan nnipa no afi wɔn nnwuma ho? Monkɔ mo mu biara nkɔ ne nnwuma ho. Na Farao kae se, Hwɛ, seesei nnipa no adɔɔso, enti ɛnsɛ sɛ yɛma wɔn gyae wɔn nnwuma no. Farao hyɛɛ nnipa no adwumayɛfoɔ panin no ne atwerɛfoɔ no, ɔkaa sɛ, moremmɔ nnipa no wura bio mma ntayɛ ntayaa sɛdeɛ na moyɛ nnɛra ne nnansa; mmom wɔn ankasa nkɔ nkɔboaboa wura mma wɔn ho. Na ntayaa nhyehyɛeɛ a wɔn ankasa wɔyɛ da biara no, wobɛde ato wɔn so, worenyiyi biribiara mfi mu, ɛfiri sɛ wɔdi ahomegyeɛ, ɛno enti wɔateɛteɛ mu, sɛ, momma yɛnsɔre, na yɛmmɔ afɔdeɛ mma yɛn Onyankopɔn. Ma nnwuma no nyɛ adesoa ama nnipa yi, na ma wɔn adwene nkɔ nneɛma yi ho, na wɔn adwene nkɔ nsɛm hunu ho. Na adwumahwɛfoɔ ne atwerɛfoɔ no rehyɛ wɔn so, na wɔka kyerɛɛ ɔmanfoɔ no sɛ, sɛdeɛ Farao ka nie: Meremma mo nsɛnea bio. Mo ankasa monkɔ nkoboaboa mo ho nwura, ɛhe biara a mubehu, ɛfiri sɛ wɔremfi mo nhyehyɛe mu hwee. Na wɔhwetee nkurɔfo no wɔ asase nyinaa Misraim mu sɛ wɔrebɛboaboa nwura ano ayɛ no mmɛ. Wɔn a wɔhwɛ adwuma so no rehyɛ wɔn, ka sɛ, Monyɛ nnwuma a ɛfata no da biara, sɛnea na ɛte ɛberɛ a na wɔde sare no ma mo no. Na wɔbɔɔ Israel mma abusua no kyerɛwfoɔ mmaa, wɔn a Farao sohwɛfoɔ no asisi wɔn wɔ wɔn so no, na wɔkaa sɛ, adɛn enti na moamwie mo ntayaa dwumadie no sɛdeɛ ɛte sɛ nnɛra ne nnansa, ne ɛnnɛ no? Wɔakɔ mu nanso kyerɛwfoɔ no a wɔyɛ Israel mmabarima no teaam kɔɔ Farao nkyɛn kaa sɛ, adɛn enti na woyɛ saa wo asomfoɔ yi? Wɔmma wura mma wo asomfoɔ, na wɔka kyerɛ yɛn sɛ yɛnyɛ ntayaa; na hwɛ, wo mma no wɔabɔ wɔn mmaa, enti

wobɛyɛ wo nkurɔfoɔ bɔne. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mo yɛ anihawfo, anihawfo na mo yɛ. Ɛno nti na moka sɛ, Momma yɛnkɔ na yɛmmɔ afɔre mma yɛn Onyankopɔn. Seesei enti, monkɔ na monkɔyɛ adwuma. Wɔremma mo ntwaho, nanso ɛsɛ sɛ mode ntayɛ dodoɔ a wɔahyɛ no ba. Wɔhunuu sɛ Israel mma no kyerɛwfoɔ wɔ haw mu, na wɔkaa sɛ, Morennyae ntayaa yɛ no nea ɛsɛ sɛ moyɛ da biara. Wɔhyiaa Mose ne Aaron bere a wɔreba abɛhyia wɔn, bere a wɔrefi Farao nkyɛn no. Na wɔka kyerɛɛ wɔn se, Ma Onyankopɔn nhwɛ mo na obu atɛn, efisɛ moama yɛn hua ayɛ akyiwade wɔ Farao anim, ne wɔ ne asomfo anim, de afoa ahyɛ ne nsa mu, akum yɛn. Mose san baa Awurade nkyɛn, na ɔkae se, Mesrɛ wo, Awurade; adɛn nti na woahaw nnipa yi? Na adɛn nti na woasoma me? Na efi bere a mekɔɔ Farao nkyɛn kɔkasaa wɔ wo din so no, wahaw nnipa yi, na woannye wo nkurɔfo.

6

Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Dada wobɛhunu deɛ mɛyɛ Farao. Ɛfiri sɛ wɔ nsa ahoɔden mu, ɔbɛsoma wɔn akɔ, na wɔ abasa a wama so no mu, ɔbɛpam wɔn afiri n'asase so. Onyankopɔn kasa kyerɛɛ Mose, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Me ne Awurade. Na meyɛɛ me ho adi kyerɛɛ Abraham ne Isaac ne Yakob, Onyankopɔn a meyɛ wɔn de, nanso me din Awurade ankyerɛ wɔn. Na mesi me apam no kyerɛɛ wɔn, sɛnea ɛbɛyɛ a mede Kanaanfoɔ asase no bɛma wɔn, asase a na wɔte so sɛ ahɔhoɔ, a wɔtenaa so. Na mate Israelfo mmabarima no apinisie a Misraimfo de wɔn yɛ nkoa no,

na makae mo apam no. Kɔ, mekaa kyerɛɛ Israel mmabarima sɛ, me ne Awurade; na mede mo bɛfiri Misraimfoɔ tumi ase, na mɛgye mo afiri nkoasom mu, na mɛbɔ mo ho ban wɔ abasa a ɛkorɔn ne atemmuo kɛseɛ mu; Na mɛfa mo ayɛ mo ɔman ama me ho, na mɛyɛ mo Onyankopɔn; na mobɛhunu sɛ me ne Awurade mo Onyankopɔn, deɛ ɔde mo firi Misraimfoɔ nhyɛsoɔ ase. Na mede mo bɛba asase a mede me nsa teɛɛ mu sɛ mede bɛma Abraham, Isaac ne Yakob no so, na mede bɛma mo sɛ agyapade, me Awurade. Mose kasa kyerɛɛ Israelfo saa ara, nanso wɔantie no esiane abamutuo ne adwumaden a wɔyɛ no nti. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se, kɔ, kasa kyerɛ Farao, Misraim hene, na ɔmma Israel mma mfi n'asase so. Mose kasa wɔ Awurade anim, ɔkae sɛ, hwɛ Israel mma antie me, na ɛbɛyɛ dɛn na Farao bɛtie me? Me deɛ, menni ntease. Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, na ɔhyɛɛ wɔn nkyerɛ Farao a ɔyɛ Misraim hene no, sɛ ɔmma Israelfo mma mfi Misraim asase so. Na eyinom ne akannifo a wofi abusuafo afi mu, Reuben mmabarima, Israel abakan, Enoch, ne Phallu, Asron, ne Carmi; eyi ne Reuben abusua. Na Simeon mmabarima ne Yemuel, ne Yamin, ne Ehud, ne Yakin, ne Sohar, ne Saulo a ofi Kanaanfo ɔbea hɔ, eyinom ne Simeon mmabarima mmusua. Na eyinom ne Lewi mmabarima din a wɔde abusua mu nkabom too hɔ: Gerson, Kohat ne Merari, na mfe a Lewi tenae yɛ ɔha aduasa ason. Na eyinom ne Gedson mmabarima: Lobenei ne Semeei, wɔn mmusua afi. Na Kaat mma ne Amram, ne Isaar, ne Hebron, ne Usiel, na Kaat nkwa mfeɛ yɛ ɔha aduasa mmiɛnsa. Na Merari mmabarima ne: Mahli, ne Mushi. Yeinom ne afie a ɛyɛ agyanom de ma Lewi sɛnea wɔn mmusua no te. Na Amram waree

Yokebed a na ɔyɛ n'agya nuabarima no babea no sɛ ne yere, na ɔwoo maa no Aaron ne Mose, ne Miriam a na ɔyɛ wɔn nuabea no. Na Amram nkwa mfe nyinaa yɛ mfe ɔha aduasa abien. Na Isaar mmabarima ne Kora, ne Nafek, ne Sekri. Na Oseiel mmabarima ne Misael, ne Elisafan, ne Segrei. Nanso Aaron waree Elizabeth a ɔyɛ Aminadab babea ne Nahshon nuabea, na ɔwoo maa no Nadab, Abiud, Eleazar ne Ithamar. Kora mmabarima ne Asir, ne Elkana, ne Abiasar; eyinom ne Kora asefoɔ. Na Eleasar a ɔyɛ Aaron de no waree Phutiel mmabea mu baako, na ɔwoo Phinees maa no. Eyinom ne Lewifo mmusua ntuanofo, sɛnea wɔn awo ntoatoaso te. Yeinom ne Aaron ne Mose a Onyankopɔn ka kyerɛɛ wɔn sɛ wɔmfa Israelfo mfi Misraim asase so ne wɔn ahoɔden. Yeinom ne wɔn a na wɔrekasa kyerɛ Farao, Misraim hene; na wɔyii Israel mma fii Misraim asase so, ɔno ankasa Aaron ne Mose, da a Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ Misraim asase so no. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, Me ne Awurade, kasa kyerɛ Farao a ɔyɛ Misraim hene no biribiara a meka kyerɛ wo. Na Mose kae wɔ Awurade anim sɛ, Hwɛ, me yɛ obi a ne nne nyɛ den, ɛno nti ɛbɛyɛ dɛn na Farao bɛtie me?

7

Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Hwɛ, mede wo ayɛ onyankopɔn ama Farao, na wo nua Aaron bɛyɛ wo odiyifo. Wo deɛ, wobɛkasa akyerɛ no biribiara a mɛhyɛ wo no nyinaa, na Aron wo nua no bɛkasa akyerɛ Farao, sɛdeɛ ɔbɛma Israel mma afiri n’asase so.

Me de, mɛma Farao koma ayɛ den, na mɛma me nsɛnkyerɛnne ne me anwonwade adɔɔso wɔ asase Misraim so. Na Farao rentie mo, na mede me nsa bɛto Misraim so, na mede me tumi de me nkurɔfo Israelfo befi Misraim asase so de awereto kɛse. Na Misraimfoɔ nyinaa bɛhunu sɛ me ne Awurade, sɛ metrɛ me nsa wɔ Misraim so, na mɛyi Israelfoɔ afiri wɔn mu. Mose ne Aaron yɛɛ sɛnea Awurade hyɛɛ wɔn no, saa ara na wɔyɛɛ. Mose na na wadi mfeɛ aduɔwɔtwe, na ne nua barima Aaron nso na wadi mfeɛ aduɔwɔtwe mmiɛnsa, ɛberɛ a ɔkasa kyerɛɛ Farao no. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose ne Aaron se, na sɛ Farao ka kyerɛ mo se, momma yɛn nsɛnkyerɛnne anaa anwonwade, na wobɛka akyerɛ Aaron wo nua se, fa wo pema na tow gu asase so wɔ Farao anim, ne n'asomfo anim, na ɛbɛyɛ ɔwɔ. Mose ne Aaron kɔhyɛɛ Farao ne n'asomfoɔ anim, na wɔyɛɛ saa, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ wɔn no, na Aaron too poma no twenee Farao ne n'asomfoɔ anim, na ɛdanee ɔwɔ. Farao frɛɛ Misraim anyansafoɔ ne ntafowafoɔ bom, na Misraimfoɔ nkonyaayifoɔ no nso de wɔn ntafowayɛ yɛɛ saa ara. Na wɔn mu biara tow ne poma, na ɛbɛyɛɛ awɔ, na Aaron poma no menee wɔn poma no. Na Farao koma yɛɛ den, na wantie wɔn, sɛnea Awurade hyɛɛ wɔn no. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Farao akoma apirim, ɔmpɛ sɛ ɔgyaa nnipa no kwan. Kɔ kɔhyia Farao anɔpa, hwɛ ɔno ara rekɔ nsuo no so, na wobɛkɔhyia no wɔ asubɔnten no mfinimfini, na poma a ɛdanee ɔwɔ no, fa no kurakura wɔ wo nsa mu. Na wobɛka akyerɛ no sɛ, Awurade, Hebrifoɔ Onyankopɔn, asoma me aba wo nkyɛn, ɔka sɛ, Ma me nkurɔfoɔ nkɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛsom me wɔ ɛserɛ so, na hwɛ, woantie kɔsi saa ɛberɛ yi. Saa nsɛm yi na Awurade ka, wɔ eyi mu wobɛhunu sɛ me ne Awurade, hwɛ mede abaa a ɛwɔ

me nsa mu no bɛbɔ nsuo a ɛwɔ asubɔnten no mu, na ɛbɛdan mogya. Na mpataa a ɛwɔ asubɔnten no mu no bewu, na asubɔnten no bɛbɔn, na Misraimfoɔ no rentumi nnom nsuo a ɛfiri asubɔnten no mu. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, ka kyerɛ wo nua Aaron sɛ, ɔmfa ne poma no nkura wɔ ne nsa mu, na ɔnteɛ ne nsa so wɔ Misraim nsuo nyinaa so, wɔ wɔn nsubɔnten so, wɔ wɔn nsukoraa so, wɔ wɔn atɛkyɛ so, ne wɔ wɔn nsuo a wɔaboaboa ano nyinaa so, na ɛbɛdan mogya. Ɛdanee mogya wɔ Misraim asase nyinaa so, wɔ nnua ne aboɔ mu nyinaa. Na Mose ne Aaron yɛɛ saa, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ wɔn no. Ɔmaa ne poma so bɔɔ nsuo a ɛwɔ asubɔnten no mu wɔ Farao ne n'asom afoɔ anim, na ɔdanee nsuo no nyinaa a ɛwɔ asubɔnten no mu kɔɔ mogya mu. Na mpataa a na wɔwɔ asubɔnten no mu no wuwuiɛ, na asubɔnten no bɔneeɛ, na Misraimfoɔ no antumi annom nsuo a ɛfiri asubɔnten no mu, na mogya no wɔ Misraim asase nyinaa so. Wɔyɛɛ nanso saa ara nso na Misraimfoɔ no nkonyaayifoɔ no nso wɔn ntafowayie mu, na ɛyɛɛ den Farao akoma, na ɔantie wɔn, sɛdeɛ Awurade kaeɛ no. Ɛdanee nanso Farao wuraa ne fie mu, na ɔansi n'adwene ɔ nso wɔ eyi so. Misraimfoɔ nyinaa tutu ntuwa wɔ asubɔnten no ho ahyia, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛtumi anom nsuo, na wɔantumi annom nsuo a ɛfiri asubɔnten no mu. Na nnanson twaa mu wɔ bere a Awurade bɔɔ asubɔnten no akyi. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Kɔ Farao nkyɛn, na ka kyerɛ no sɛ, sɛdeɛ Awurade seɛ nie: Gyaa me nkurɔfoɔ kwan ma wɔnkɔsom me. Sɛ nanso woampɛ sɛ wosoma wɔn kɔ deɛ a, hwɛ, mɛbɔ wo ahyeɛ nyinaa de mpɔtorɔ. Na asubɔnten no bɛfe mpɔtorɔ, na wɔaforo akɔ, na wɔbɛhyɛn mu wɔ wo afie, ne wo mpa adan adekoradan ahorow mu, ne wo mpa so, ne wo asomfo afie so, ne

wo nkurɔfo so, ne wo mmɔre ntɛwa mu, ne wo fononoo mu. Na mpɔtorɔ no bɛforo aba wo so, wo asom afoɔ no so, ne wo nkurɔfoɔ no so.

8

Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Ka kyerɛ wo nua Aaron sɛ, ɔnteɛ ne nsa mu abaa no wɔ nsubɔnten no so, nsukoraa no so, ne atɛkyɛ no so, na ɔmfa mpɔtorɔ no mmra soro. Na Aaron teɛɛ ne nsa wɔ Misraim nsuo so, na ɔde mpɔtorɔ baeɛ, na mpɔtorɔ no baeɛ, na ɛkataa Misraim asase. Wɔyɛɛ saa ara nso na Misraim ntafoɔ no de wɔn ntafowayie, na wɔde mponkyerɛne baa Misraim asase so. Na Farao frɛɛ Mose ne Aaron, na ɔkae sɛ, Mombɔ mpae fa me ho kyerɛ Awurade, na ɔmfa nkyɛkyire no mfi me ne me nkurɔfo so, na mɛma wɔn akɔ, na wɔmmɔ afɔre mma Awurade. Mose ka kyerɛɛ Farao sɛ, Hyehyɛ berɛ ma me sɛ mɛbɔ mpaeɛ ama wo, ne wɔn a wɔsom wo, ne wo nkurɔfoɔ, na masɛe mpɔtorɔ no afiri wo nkyɛn, ne wo nkurɔfoɔ nkyɛn, ne mo afie mu, gye deɛ ɛbɛka wɔ asubɔnten no mu. Ɔno deɛ kae sɛ, ɛkɔsi ɔkyena; ɔkae enti sɛ, sɛnea woaka no; sɛdeɛ wobɛhunu sɛ ɔfoforɔ biara nni hɔ gye Awurade; Na wɔbɛyi mpɔtorɔ no afiri wo ho, na afiri mo afie, na afiri mo atenaeɛ, na afiri wo asomfoɔ, na afiri wo nkurɔfoɔ, gye wɔ asubɔnten no mu na wɔbɛka. Mose ne Aaron fii Farao nkyɛn kɔeɛ, na Mose teɛɛ mu frɛɛ Awurade wɔ mpɔtorɔ no nhyehyɛeɛ no ho, sɛdeɛ na Farao ahyɛ no. Awurade yɛɛ sɛnea Mose kae no, na mpɔtorɔ no wuwuu fii afie mu, mfikyiri mu ne mfuw mu. Na wɔboaboaa wɔn ano nkɔkɔ nkɔkɔ, na asase no yɛɛ hua. Bere

Farao huu sɛ ahomegye aba no, ne koma yɛɛ den, na wantie wɔn, sɛnea Awurade kae no. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, ka kyerɛ Aaron sɛ, teɛ wo nsa mu pema no, na bɔ asase so mfutuma, na ɛbɛyɛ nwansena wɔ nnipa mu, ne mmoa a wɔwɔ anan nan mu, ne Misraim asase nyinaa so. Enti Aaron teɛɛ ne nsa mu de ne poma no, na ɔde bɔɔ asase so mfuturo no, na nwansena baa nnipa so, ne anamɔn anan mmoa so, na asase so mfuturo nyinaa mu no, nwansena baeɛ. Wɔyɛɛ saa ara nso na ntafowayifoɔ no de wɔn ntafowayie wɔn ankasa, sɛ wɔbɛyi nwansena no adi, nanso wɔantumi, na nwansena no bɛyɛɛ wɔ nnipa no mu, ne mmoa a wɔwɔ anan nan no mu. Enti ntafowayi no ka kyerɛɛ Farao sɛ, Onyankopɔn nsateaa na ɛyɛ wei, na Farao koma yɛɛ den, na wantie wɔn, sɛnea Awurade kaeɛ no. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Sɔre ntɛm anɔpa, na kɔgyina Farao anim. Hwɛ, ɔno ankasa bɛkɔ nsuo no so, na wobɛka akyerɛ no sɛ, Sɛɛ na Awurade se: Ma me nkurɔfo nkɔ, sɛnea wɔbɛsom me wɔ sare no mu. Sɛ wonhyɛ wo bo sɛ wobɛma me nkurɔfo akɔ deɛ a, hwɛ, mede nwansena bɛba wo so, ne wo asom fo so, ne wo nkurɔfo so, ne mo afie so, na Misraimfo afie bɛyɛ ma wɔ nwansena no, ne asase a wɔwɔ so no so. Na mɛyɛ nneɛma a ɛyɛ nwonwa wɔ saa da no mu wɔ Gosen asase a me nkurɔfo te so no so, baabi a nwansena remma, sɛnea ɛbɛyɛ a wubehu sɛ me ne Awurade, asase nyinaa so Nyankopɔn. Na mede bɛma nsonoe wɔ me nkurɔfo ne wo nkurɔfo ntam, na ɔkyena eyi bɛba wɔ asase so. Awurade yɛɛ saa, na nwansena dɔm baa kɔɔ Farao afie mu, na kɔɔ ne asomfoɔ afie mu, na kɔɔ Misraim asase nyinaa so, na nwansena no sɛee asase no. Farao frɛɛ Mose ne Aaron, ɔkaa sɛ, Mommra mmɔ afɔre mma Awurade mo Onyankopɔn wɔ asase

no so. Na Mose kae sɛ, ɛnyɛ yie sɛ ɛbɛyɛ saa, ɛfiri sɛ akyiwadeɛ ahodoɔ a ɛyɛ Misraimfoɔ no deɛ yɛbɛbɔ afɔdeɛ ama Awurade Onyankopɔn yɛn deɛ. Sɛ yɛbɔ afɔdeɛ akyiwadeɛ ahodoɔ a ɛyɛ Misraimfoɔ no deɛ wɔn anim a, wɔde aboɔ bɛsi yɛn. Yɛbɛfa kwan a ɛbɛfa nnansa akɔ sare no mu, na yɛbɛbɔ afɔre ama yɛn Nyankopɔn, sɛnea Awurade ka kyerɛɛ yɛn no. Na Farao kae se, me soma mo, na moyɛ afɔre ma mo Nyankopɔn wɔ sare no mu, nanso ɛnsɛ sɛ mokɔ akyirikyiri, enti mommɔ mpae mma me kyerɛ Awurade. Mose kaa sɛ, Me deɛ, mɛfiri wo nkyɛn, na mɛbɔ mpae akɔ Onyankopɔn nkyɛn, na nwansena no bɛfiri wo ne w'asomfoɔ ne wo nkurɔfoɔ so ɔkyena. Nanso mma Farao nkɔ so nni atorɔ bio, na wamma ɔnsoma nnipa no nkɔbɔ afɔdeɛ mma Awurade. Mose fii Farao nkyɛn kɔɛɛ, na ɔbɔɔ mpae kyerɛɛ Onyankopɔn. Awurade yɛɛ sɛdeɛ Mose kaeɛ no, na ɔyii nwansena no firii Farao, ne n’asomfoɔ, ne ne nkurɔfoɔ nkyɛn, na wɔannya baako mpo anka. Na Farao maa ne koma yɛɛ den wɔ saa bere yi nso, na wampɛ sɛ ɔma nnipa no kɔ.

9

Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, kɔhyɛn Farao anim, na wobɛka akyerɛ no sɛ, yei ne deɛ Awurade Hebrifoɔ Nyankopɔn ka: Gyaa me nkurɔfoɔ kwan ma wɔnkɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛsom me. Sɛ enti woampɛ sɛ woma me nkurɔfo kɔ, na mmom woda so di wɔn so a, Hwɛ, Awurade nsa bɛba wo mmoa a wɔwɔ mfuw no so no so, wɔ apɔnkɔ no mu, ne mmoa a wɔsoa adesoa no mu, ne yoma no mu, ne anantwie no mu, ne nguan no mu, owu kɛse pa ara. Na

mɛyɛ nwonwaso me wɔ saa bere no mu wɔ Misraimfo mmoa ne Israel mma mmoa ntam, na hwee remfi Israel mma mmoa nyinaa mu nwu, sɛnea wɔaka no. Na Onyankopɔn maa hyeɛ bi, ɔkaa sɛ, ɔkyena no Awurade bɛyɛ asɛm yi wɔ asase no so. Na Awurade yɛɛ asɛm yi adekyee a ɛdi hɔ no, na nnɔmaa nyinaa a ɛyɛ Misraimfoɔ no wuwuu, nanso ɛfiri nnɔmaa a ɛyɛ mmabarima Israel no, ɛnwuwuu hwee. Farao hunuu sɛ Israelfo no mmoa no mu biara anwu, nanso ne koma yɛɛ den, na wansoma nnipa no. Nanso Awurade ka kyerɛɛ Mose ne Aaron sɛ, Momfa mo nsa a ɛyɛ ma nsõ a ɛfiri fononoo mu, na momma Mose mpete ɛkɔ ɔsoro wɔ Farao anim ne n'asomfoɔ anim. Na ma mfutuma mmra wɔ Misraim asase nyinaa so, na ɛbɛyɛ mpɔmpɔnini ne ntuturu a ɛrepae wɔ nnipa ne mmoa a wɔwɔ anan nan nyinaa so wɔ Misraim asase nyinaa so. Na ɔfaa wisie a ɛwɔ fononoo mu no wɔ Farao anim, na Mose tow guu wim, na ɛbaa sɛ mpɔmpɔnini ne ntuturu a ɛrepae wɔ nnipa ne mmoa a wɔwɔ anan anan no mu. Na ntafowayifo no antumi annyina Mose anim esiane mpɔmpɔnini no nti, efisɛ mpɔmpɔnini no baa ntafowayifo no so, na ɛwɔ asase Misraim nyinaa so. Nanso Awurade yɛɛ Farao koma den, na wantie wɔn, sɛnea Awurade hyɛɛ no. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, sɔre ntɛm anɔpa, na kɔgyina Farao anim, na ka kyerɛ no sɛ, sɛdeɛ Awurade, Hebrifoɔ Onyankopɔn seɛ nie: Gyaa me nkurɔfoɔ kwan ma wɔnkɔsom me. Wɔ saa bere yi mu no, efisɛ seesei mede me amanehunu nyinaa resoma akɔ wo koma mu, ne wɔn a wɔsom wo no mu, ne wo nkurɔfo mu, sɛnea wobɛhu sɛ obiara nte sɛ me wɔ asase nyinaa so. Seesei, efisɛ sɛ mede me nsa soma a, mɛbɔ wo ne wo nkurɔfo akum wɔn, na wɔbɛsɛe wo afi asase no so. Na ɛnam saa nti

wɔakoraa wo, sɛnea ɛbɛyɛ a mɛda m'ahoɔden adi wɔ wo mu, na sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛbɔ me din dawuru wɔ asase nyinaa so. Ɛda so enti woma me nkurɔfo a, woannyɛ wɔn kwan amma wɔankɔ? Hwɛ, mɛma mparuwbo atɔ ɔkyena saa bere yi, mparuwbo bebree ankasa a ɛte saa no nni wɔ Misraim, efi da a wɔbɔɔ no kosi nnɛ yi. Afei enti yɛ ntɛm boaboa wo mmoa ano, ne biribiara a ɛwɔ wo nkyɛn wɔ wuram; efisɛ nnipa nyinaa, ne mmoa, biribiara a ɛwɔ wo nkyɛn wɔ wuram; efisɛ nnipa nyinaa, ne mmoa, biribiara a sɛ wɔhunu no wɔ wuram, na wɔankɔ dan mu, na mparuwbo tɔ wɔn so a, wɔbɛwu. Onipa a na ɔresuro Awurade asɛm wɔ Farao asom afoɔ mu no, ɔboaboaa ne mmoa ano de wɔn kɔɔ afie mu. Onipa a wamfa n'adwene ankɔ Awurade asɛm mu no, ɔgyaw ne mmoa wɔ mfuw no mu. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Tene wo nsa kyerɛ ɔsoro, na asukɔtweaa bɛtɔ wɔ Misraim asase nyinaa so, ɛbɛtɔ agu nnipa no so, mmoa no so, ne afifide a ɛwɔ asase no so nyinaa so. Mose teɛɛ ne nsa kɔɔ ɔsoro no mu, na Awurade maa nnyegyeeɛ ne asukɔtweaa, na ogya tuu mmirika faa asase no so, na Awurade tɔɔ asukɔtweaa guu Misraim asase nyinaa so. Na asukɔkɔ no ne ogya a ɛredɛw wɔ asukɔkɔ no mu, na asukɔkɔ no yɛ pii mmoroso, nea ɛte saa no anni wɔ Misraim, ɛfiri da a ɔman no baa so wɔ so no. Mpampaa no bɔɔ wɔ Misraim asase nyinaa so, efi nnipa so kosi mmoa so, na ɛbɔɔ afifide nyinaa a na ɛwɔ asase tamaa no so, na mpampaa no bubuu nnua nyinaa a na ɛwɔ mfuw no mu. Gye wɔ asase Gesem so, faako a na Israel mma te, hɔ na ampɔw no amma. Farao somaa nkra, na ɔfrɛɛ Mose ne Aaron, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mayɛ bɔne seesei. Awurade yɛ ɔteneneeni, nanso me ne me nkurɔfo yɛ atirimɔdenfo. Mombɔ mpae enti fa me ho kyerɛ

Awurade, na ɛnyɛ nna sɛ Onyankopɔn nne, asukɔtweaa ne ogya bɛba, na mɛsoma mo akɔ, na morenka ho bio sɛ mobɛtena. Mose ka kyerɛɛ no sɛ, sɛ mefi kuropɔn no mu a, mɛtrɛw me nsa akyerɛ Awurade, na nne no bɛgyae, na mparuwbo no ne osu no renni hɔ bio, sɛnea ɛbɛyɛ a wubehu sɛ asase no yɛ Awurade dea. Na wo ne wo asomfoɔ, menim sɛ ɛnnya da a moasuro Awurade. Nanso wɔbɔɔ nwera ne atoko no, efisɛ na atoko no agyina, na nwera no nso aba so. Nanso atoko ne awi no, wɔammɔ wɔn, efisɛ na ɛnnyɛ bere a wɔanyin. Mose fii Farao nkyɛn kɔɔ kuropɔn no akyi, na ɔtrɛɛ ne nsa kyerɛɛ Awurade. Nne no gyaee, na mparuwbo no ne osu no ankyɛ bio wɔ asase no so. Bere a Farao huu sɛ osu ne mparuwbo ne nne ahorow no agyae no, ɔkɔɔ so yɛɛ bɔne, na ɔyɛɛ ne koma den ne n'asomfo no nso de. Na Farao akoma yɛɛ den, na wamma Israel mma ankɔ, sɛnea Awurade kaa kyerɛɛ Mose no.

10

Awurade kaa kyerɛɛ Mose se, kɔ Farao nkyɛn, na me na mapirim ne koma ne ne asomfo koma, sɛnea nsɛnkyerɛnne yi bɛba wɔn so ntoatoaso; sɛnea mobɛka akyerɛ mo mma aso mu, ne mo mma mma, nneɛma a mede Misraimfo dii fɛw, ne me nsɛnkyerɛnne a meyɛɛ wɔ wɔn mu; na moahu sɛ me ne Awurade. Mose ne Aaron kɔɔ Farao anim, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, saa nneɛma yi na Awurade Hebrifoɔ Onyankopɔn ka, kɔsi da bɛn na worempɛ sɛ wobɛbrɛ wo ho ase wɔ m’anim? Soma me nkurɔfo, na wɔasom me. Sɛ nanso woampɛ sɛ woma me nkurɔfo

kɔ a, hwɛ, me de ntutummɛ bebree bɛba saa bere yi ɔkyena aba wo ahye nyinaa so. Na ɛbɛkata asase no ani, na worentumi nhu asase no, na ɛbɛwe biribiara a ɛboro so wɔ asase no so a aka, nea mparuwbo no gyaw maa mo no, na ɛbɛwe nnua biara a ɛrenyin ma mo wɔ asase no so. Na wɔbɛhyɛ wo afie ma, ne wo asom afoɔ afie, ne afie nyinaa a ɛwɔ Misraimfoɔ asase nyinaa so, nea wo agyanom anhunu da, anaa wɔn nananom, efi da a wɔbaa asase no so, kɔsi ɛnnɛ, na Mose dan ne ho firii Farao nkyɛn kɔeɛ. Na Farao asomfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, ɛbɛkɔsi da bɛn na yei bɛyɛ afidie ama yɛn? Soma nnipa no ma wɔnkɔ, sɛnea wɔbɛsom wɔn Onyankopɔn; anaa wopɛ sɛ wohu sɛ Misraim asɛe? Na wɔsan de Mose ne Aaron kɔɔ Farao nkyɛn, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkɔ na monkɔsom Awurade mo Onyankopɔn, ɛnna nnipa bɛn ne nnipa bɛn na wɔrekɔ? Na Mose kae sɛ, yɛne mmerante ne mpanyimfo bɛkɔ, yɛne yɛn mmabarima ne yɛn mmabea, ne yɛn nguan, ne yɛn anantwi, efisɛ ɛyɛ Awurade afahyɛ. Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, momma ɛnyɛ saa Awurade nka mo ho; sɛdeɛ meresoma mo no, ɛnyɛ mo nneɛma nso? Monhwɛ sɛ bɔne aka mo ho. Mma ɛnyɛ saa, momma mmarima no nkɔ, na wɔnsom Onyankopɔn no, ɛfiri sɛ yei na mo ankasa rehwehwɛ; wɔpamoo wɔn firii Farao anim. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Tene wo nsa wɔ Misraim asase so, na ma mmɔadabɔ nkɔ asase no so, na wɔnwe afifideɛ nyinaa a ɛwɔ asase no so, ne aba nyinaa a ɛwɔ nnua no so, deɛ asukɔtweaa no gyaweeɛ no. Na Mose maa ne pema so kɔɔ ɔsoro mu, na Awurade de mframa a efi anafo fam baa asase no so, saa da no nyinaa, na saa anadwo no nyinaa; anɔpa baeɛ, na mframa a efi anafo fam no faa mmɔbɔ no, na ɔde no baeɛ Misraim asase nyinaa so; na ɛgyee wɔ Misraim ahyeɛ nyinaa so, pii mmoroso;

ɛno ansa na mmɔbɔ saa bi nni hɔ, na yei akyi nso ɛrenni hɔ saa. Na ɛkataa asase no ani, na ɛsɛee asase no, na ɛwee afifide nyinaa a ɛwɔ asase no so, ne nnua no aba nyinaa a ɛkaa hɔ efi mparuwbo no akyi no, ɛankaa ade mono biara wɔ nnua no so, anaa afifide biara a ɛwɔ asɛm no so wɔ Misraim asase nyinaa so. Farao yɛɛ ntɛm frɛɛ Mose ne Aaron, ɔkaa sɛ, Mayɛ bɔne wɔ Awurade mo Nyankopɔn anim, ne mo nso anim. Monnye me bɔne enti seesei da so, na mombɔ mpae nkɔ Awurade mo Nyankopɔn nkyɛn, na ɔmfa owu yi mfi me nkyɛn. Mose fii Farao nkyɛn kɔeɛ, na ɔbɔɔ mpae kyerɛɛ Onyankopɔn. Na Awurade danee mframa efi po mu a emu yɛ den, na ɔfaa ntutummɛ no, na ɔtow wɔn guu Po Kɔkɔɔ no mu, na wɔannya ntutummɛ baako wɔ asase Misraim nyinaa so. Na Awurade yɛɛ Farao akoma den, na wanyi Israel mma amma wɔnkɔ. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Tene wo nsa kyerɛ soro, na ma sum mmra asase Misraim so, sum a wɔde nsa bɛtumi aka. Mose teɛɛ ne nsa kɔɔ soro, na esum kabii ne ahum baa Misraim asase nyinaa so nnansa. Na obiara anhunu ne nua nnansa, na obiara ansɔre amfi ne mpa so nnansa, nanso Israelfo nyinaa wɔ hann wɔ mmeae a na wɔte hɔ nyinaa. Na Farao frɛɛ Mose ne Aaron, ɔkaa sɛ, Monkɔ, monsom Awurade mo Nyankopɔn, nanso mo nguan ne mo anantwi no, monnyaw wɔn hɔ, na mo mma ne mo nneɛma nso nkɔ. Na Mose kae se, Nanso wo nso de bɛma yɛn ɔhyew afɔrebɔde ne afɔrebɔde a yɛde bɛbɔ afɔre ama Awurade yɛn Nyankopɔn. Na yɛn anantwi bɛkɔ yɛn nkyɛn, na yɛrennyaw aboa biara, ɛfiri sɛ yɛbɛfa wɔn mu bi asom Awurade yɛn Nyankopɔn. Yɛn deɛ, yɛnnim deɛ yɛde bɛsom Awurade yɛn Nyankopɔn, kɔsi sɛ yɛbɛduru hɔ. Awurade pirii Farao akoma, na wampɛ sɛ ɔgyaa

wɔn kwan. Na Farao ka sɛ, fi me nkyɛn kɔ, hwɛ yiye ma wo ho na mfa nka ho bio sɛ worebɛhwɛ m'anim, da biara a wobɛyi wo ho adi akyerɛ me no, wobɛwu. Mose kae se, Woaka se, merenbɛda me ho adi akyerɛ wo bio wɔ anim.

11

Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Asotwe biako bio na mede bɛba Farao ne Misraim so, na ɛno akyi no, ɔbɛma mo akɔ afiri ha. Na sɛ ɔma mo kɔ a, ɔbɛpam mo koraa apam. Kasa enti ahintasɛm mu wɔ nkurɔfo no asom mu, na ma obibiara mmisa efi ne yɔnko nkyɛn nneɛma dwetɛ ne sikakɔkɔɔ ne ntade. Awurade de ɔno nkurɔfo hyɛɛ Misraimfo anim, na wɔfɛm maa wɔn nneɛma. Na onipa Mose bɛyɛɛ ɔkɛse pa ara wɔ Misraimfo anim, ne Farao anim, ne ne asomfo anim. Na Mose kae se, sɛɛ na Awurade ka, anadwo-mfimfini me bɛkɔ akɔ Misraim mfimfini mu; Na abakan biara bewu asase Misraim so, efi Farao abakan a ɔte ahengua so, kosi ɔsomfobaa abakan a ɔwɔ ayuwa ho, na kosi aboa biara abakan. Na ɛbɛyɛ nteɛmu kɛse wɔ Misraim asase nyinaa so, nea saa bi nni aba da, na saa bi nni da bɛba bio. Na wɔ Israel mma nyinaa mu no, ɔkraman biara remfa ne tɛkrɛma nworoso, efi onipa so kosi aboa so, sɛnea ɛbɛyɛ a wubehu nea Awurade bɛyɛ nsonsonoe wɔ Misraimfo ne Israel ntam. Na wo mma yi nyinaa bɛkɔ fam aba me nkyɛn, na wɔbɛkotow me, wɔka sɛ, fi adi wo ne wo nkurɔfoɔ nyinaa a wodi wɔn anim; na yei akyi mɛfi adi; nanso Mose fii Farao nkyɛn kɔɛɛ wɔ abufuo mu. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Farao rentie mo, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mɛdɔɔso me

nsɛnkyerɛnneɛ ne m'anwonwadeɛ wɔ Misraim asase so. Mose ne Aaron yɛɛ nsɛnkyerɛnne ne anwonwade yi nyinaa wɔ Misraim asase so wɔ Farao anim, nanso Awurade maa Farao koma yɛɛ den, na wantie sɛ ɔbɛma Israelfo akɔ afi Misraim asase so.

12

Awurade ka kyerɛɛ Mose ne Aaron wɔ Misraim asase so sɛ, saa ɔsram yi bɛyɛ mfiaseɛ ɔsram ahorow ma mo; ɛyɛ deɛ ɛdi kan ma mo wɔ afe no ɔsram ahorow no mu. Kasa kyerɛ Israel mmabarima asafo nyinaa, ka sɛ, bosome yi da a ɛtɔ so du no, ma obibiara nfa oguan sɛdeɛ ɛteɛ wɔ afie a ɛfiri agyanom mu, obibiara nfa oguan sɛdeɛ ɛteɛ wɔ ofi mu. Sɛ nanso wɔn dodoɔ sua wɔ efie, enti wɔn dodoɔ renso mma oguan no a, ɔbɛfa ne yɔnko a ɔbɛn ne ho no ka ne ho, sɛdeɛ nnipa dodoɔ teɛ, na obibiara deɛ ɛdodoɔ no wɔbɛkan wɔ oguan no mu. Oguan a ɛyɛ pɛ, nini, a wadi afe baako no bɛyɛ mo dea, ɛfiri nguamma ne mmirekyi nkumaa mu na mobɛfa. Na ɛbɛyɛ mo a wɔakora so kɔsi da a ɛtɔ so dunan wɔ saa bosome yi mu, na Israel mma asafo no nyinaa bɛkum no anwummere. Na wɔbɛfa afiri mogya no mu, na wɔde bɛhyɛ apon ano mmienu no so ne mpontare no so, wɔ afie a sɛ wɔdi wɔn wɔ mu no mu. Na wɔbɛdi nam no anadwo yi a wɔatoto no ogya mu, na wɔde brodo a mmɔkaw nni mu ne nwura a ɛyɛ nwen bɛdi. Monnni bi a ɛyɛ mmienu, anaa nea wɔanoa wɔ nsuo mu, nanso nea wɔatoto ogya mu, ti ne anan ne ayamde nyinaa. Ɛnsɛ sɛ mogyaw bi wɔ ne ho kɔsi anɔpahema, na ɛnsɛ sɛ mobubu ne nnompe biara, na nea ɛbɛka akɔsi

anɔpahema no, momfa ogya nhyew. Sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛdi no nie: mo asen abɔso, na mpaboa wɔ mo anan ase, na mpoma wɔ mo nsa mu, na monni no ntɛmntɛm, ɛyɛ Twam Afahyɛ ma Awurade. Na mɛfa mu wɔ Misraim asase so wɔ anadwo yi mu, na mɛbɔ mmakan nyinaa wɔ Misraim asase so efi onipa kosi aboa, na wɔ Misraimfo abosom nyinaa mu, mɛtɔ were, me Awurade. Mogya no bɛyɛ nsɛnkyerɛnne ama mo wɔ afie a mote mu no so, na sɛ mihu mogya no a, mɛbɔ mo ho ban, na ɔyaredɔm a ɛsɛe no remma mo so bere a mɛbɔ Misraim asase no so. Na ɛda yi bɛyɛ nkae ama mo, na mobɛdi no sɛ afahyɛ ama Awurade wɔ mo awo ntoatoaso nyinaa mu, mmara a ɛte hɔ daa mobɛdi no. Nnanson nna ɛbɛyɛ sɛ mudi brodo a mmɔkaw nni mu. Efi da a edi kan no mu de, mubeyiyi mmɔkaw afi mo afi mu. Obiara a ɔbɛdi mmɔkaw no, wɔbɛtwa saa ɔkra no afi Israel mu, efi da a edi kan no kosi da a ɛto so ason no. Na da a edi kan no, wɔbɛfrɛ no kronkron, na da a ɛto so nson no, ɛbɛyɛ kronkron ama mo, adwuma biara a ɛyɛ som adwuma morennyɛ wɔ wɔn mu, gye nea wɔbɛyɛ ama ɔkra biara, eyi nko ara na wɔbɛyɛ ama mo. Na mobɛkora saa ahyɛde yi; efisɛ saa da yi mu mede mo ahoɔden befi Misraim asase so, na mobɛyɛ saa da yi ama mo awo ntoatoaso mmara a ɛte hɔ daa, mofiri bosome a edi kan no da a ɛto so dunan, efi anwummere mobɛdi brodo a mmɔkaw nni mu, kosi da baako ne aduonu wɔ bosome no mu, kosi anwummere. Nnanson nna mu, mmɔkaw renhu wɔ mo afi mu. Obiara a ɔbɛdi aduan a wɔde mmɔkaw ayɛ no, wɔbɛtwa ne kra afi Israel asafo mu, sɛ ɔyɛ ɔhɔhoɔ anaa ɔman no ba a wɔwoo no wɔ asase no so. Biribiara a wɔde mmɔkaw ahyɛ mu no, munnni, na mo atenae nyinaa mu de, munni brodo a wɔamfa mmɔkaw anhyɛ mu. Mose

frɛɛ Israel mmabarima agyinatufo nyinaa, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkɔ na monfa mo ho mo ho dwan sɛnea mo abusuafo teɛ, na monkum Twam Afahyɛ no. Mobɛgye mpampan hisope, na moade afi mogya a ɛwɔ ɛpono no ho no mu, mode bɛka apongua no ho, na ɛwɔ apongua mmienu no nyinaa so, afi mogya a ɛwɔ ɛpono no ho no mu. Mo deɛ, morempue biara ɛpono ofi ne ho kosi anɔpa. Na Awurade bɛtwam akɔ abɔ Misraimfoɔ no, na ɔbɛhunu mogya no wɔ apontwene no so ne apontwene mmienu no nyinaa so, na Awurade bɛtwam akɔ ɛpono no ho, na ɔremma ɔsɛefoɔ no ankɔ mo afie mu ankɔbɔ mo. Na monkora saa asɛm yi sɛ mmara mma mo ho ne mo mmabarima, kosi daa nyinaa. Sɛ mubedi asase a Awurade bɛma mo no so sɛnea ɔhyɛɛ bɔ no, monkɔ so nni som dwumadie yi. Na ɛbɛyɛ sɛ mo mmabarima bisa mo sɛ, Ɛdeɛn som yi ne? Na mobɛka akyerɛ wɔn sɛ, afɔrebɔ yi yɛ Awurade Pasɔɔva, sɛnea ɔkataa Israelfo afie wɔ Misraim, ɛberɛ a ɔbɔɔ Misraimfoɔ no, nanso yɛn afie deɛ, ɔgyee wɔn, na nnipa no kotoo wɔn ho som Awurade. Na ɛberɛ a wɔkɔeɛ no, wɔyɛɛɛ, Israel mmabarima, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Moses ne Aaron no, saa ara na wɔyɛɛɛ. Ɛbaa sɛ anadwo dasu no, na Awurade bɔɔ mmakan nyinaa wɔ Misraim asase so, efi Farao abakan a ɔte ahengua so no, kosi ɔbea nnommumfo a ɔwɔ amoa mu no abakan, ne mmoa nyinaa mmakan. Na Farao sɔre anadwo, ne n'asomfoɔ, ne Misraimfoɔ nyinaa, na su kɛseɛ sii wɔ Misraim asase nyinaa so, ɛfiri sɛ na ofi biara nni hɔ a owufoɔ nni mu. Na Farao frɛɛ Mose ne Aaron anadwo, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monsɔre, na momfi me nkurɔfo mu, mo ne Israel mma nyinaa, monkɔ na monkɔsom Awurade mo Nyankopɔn, sɛnea moka no. Na momfa mo nnwan ne mo anantwi nkɔ, na mohyira me nso.

Na Misraimfoɔ no hyɛɛ ɔmanfoɔ no so anibere sɛ wɔbɛpam wɔn afiri asase no so, ɛfiri sɛ wɔkaa sɛ, Yɛn nyinaa yɛrewu. Nnipa no faa wɔn asikresiam, ansa na mmɔre no akyɛ, wɔn asikresiam no a wɔakyekyere wɔ wɔn ntade mu wɔ wɔn mmati so. Nanso Israelfoɔ no mmabarima yɛɛ sɛdeɛ Moses hyɛɛ wɔn no, na wɔbisaa Misraimfoɔ no dwetɛ nneɛma, sikakɔkɔɔ nneɛma ne ntadeɛ. Na Awurade maa ne nkurɔfo adom wɔ Misraimfo anim, na wɔde nneɛma maa wɔn, na wɔfow asade fii Misraimfo no nkyɛn. Wɔatu kwan na Israel mma afi Rameses kɔ Sukɔt, na wɔyɛ mmarima anammɔntufoɔ mpem ahansia, a baggage no nka ho. Na nnipa a wɔafrɛfra pii kaa wɔn ho kɔe, ne nguan, ne anantwi, ne mmoa bebree mmoroso. Na wɔtoo asikresiam a wɔde fii Misraim no, ɛyɛɛ paanoo a mmɔkaw nni mu, ɛfiri sɛ na wɔamfa mmɔkaw anhyɛ mu. Misraimfoɔ pam wɔn, enti wɔantumi ankyɛ, na wɔanyɛ aduane biara amma wɔn ho wɔ ɛkwan no so. Nanso tenabea a Israelfo mma no tenaa asase Misraim so ne asase Kanaan so no yɛ mfe ahannan aduasa. Na ɛbaa sɛ mfeɛ ahanan aduasa no akyi no, Awurade tumi nyinaa fii Misraim asase so anadwo. Ahwɛyɛ no yɛ Awurade de, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔde wɔn fii asase Misraim no, saa anadwo no yɛ ahwɛyɛ a wɔde ma Awurade, sɛnea ɛbɛyɛ a Israel mmabarima nyinaa bɛdi so akɔ wɔn awo ntoatoaso nyinaa mu. Awurade kaa kyerɛɛ Mose ne Aaron sɛ, yei ne mmara a ɛfa Twam Afahyɛ no ho: ɔhɔhoɔ biara renni efi no mu. Na ɔsomfoɔ biara anaa deɛ wɔde dwetɛ atɔ no, wobɛtwa no twetia, na afei ɔbɛtumi adi efi no mu. Ɔhɔhoɔ anaa ɔpaani rennidi efi ne nkyɛn. Wɔbɛdi no wɔ fie baako mu, na moremmfa nam no bi mfi fie no mu mmra abɔnten, na moremmmu ne dompe biara. Israelfo nyinaa bɛyɛ

no. Sɛ nanso ɔhɔhoɔ bi bɛba mo nkyɛn abɛyɛ Twam Afahyɛ ama Awurade a, ɛsɛ sɛ wotwa ne mmarima nyinaa twetia, na afei ɔbɛtumi aba abɛyɛ, na ɔbɛyɛ sɛ ɔman mu nipa a wɔwoo no wɔ asase no so, obiara a wɔntwaa no twetia no renni bi. Mmara baako bɛyɛ ma ɔhohoɔ a ɔwɔ asase no so, ne ma ɔhɔhoɔ a waba mo nkyɛn no. Na Israelfo no yɛɛ sɛnea Awurade hyɛɛ Mose ne Aaron sɛ wɔnka nkyerɛ wɔn no, saa ara na wɔyɛɛ. Na ɛbaa mu wɔ saa da no mu no, Awurade yii Israel mmabarima fii Misraim asase so de wɔn ahoɔden.

13

Awurade ka kyerɛɛ Mose se, te me ho nkwa ma me abakan biara a wɔwoo kan a ɛbue yafunu biara wɔ Israelfo mma mu efi onipa kosi aboa so, ɛyɛ me dea. Mose ka kyerɛɛ nkurɔfo no sɛ, monkae saa da yi a mofii Misraim asase so, mofii nkoasom fie, efisɛ Awurade de ne nsa denden yii mo fii hɔ, ɛno nti ɛnsɛ sɛ modi mmɔkaw. Ɛnnɛ yi, mofi adi wɔ mmofra bosome no mu. Na ɛbɛyɛ sɛ, sɛ Awurade wo Onyankopɔn de wo ba Kanaanfoɔ, Hetifoɔ, Amorifoɔ, Hewifoɔ, Yebusifoɔ, Girgasifoɔ, ne Perisifoɔ asase a ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom sɛ ɔde bɛma wo, asase a nufosuo ne ɛwoɔ resen wɔ mu no so a, wobɛyɛ som yi wɔ bosome yi mu. Nna nsia mo bɛdi brodo a mmɔkaw nni mu, na ɛda a ɛtɔ so nson no yɛ afahyɛ ma Awurade. Mobɛdi burodo a wɔamfɔtɔ mu nnanson, wɔrenhunu burodo a wɔafɔtɔ mu wɔ wo nkyɛn, na mmɔkaw fɔtɔ biara nni wo ahye nyinaa mu. Na wobɛbɔ wo ba no amannee wɔ saa da no mu, ka sɛ, ɛsiane yei nti na Awurade

Onyankopɔn yɛɛ me, ɛberɛ a na mefiri Misraim reba. Na ɛbɛyɛ wo nsɛnkyerɛnne wɔ wo nsa so, na nkae wɔ w'ani anim, sɛnea ɛbɛyɛ a Awurade mmara bɛwɔ w'ano mu, ɛfiri sɛ nsa denden mu na Awurade Onyankopɔn de wo fii Misraim. Na monhwɛ mmra yi yiye wɔ ne bere a ɛsɛ mu, efi da kosi da. Na ɛbɛyɛ sɛ Awurade wo Nyankopɔn de wo ba Kanaanfoɔ asase no mu, sɛdeɛ ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom no, na ɔde bɛma wo no. Na wobɛyi afi biara a ɛbue yafunu, anini no ama Awurade. Biara a ɛbue yafunu a efi anantwi anaa wo mmoa mu, dodow a ɛbɛba wo nkyɛn no, anini no wobɛteew ho ama Awurade. Biribiara a ɛbue yafunu afurum no, wobɛsesa no de oguan, na sɛ woansesa a, wobɛgye no. Biribiara a ɛyɛ onipa abakan wɔ wo mmabarima mu no, wobɛgye. Sɛ wo ba bisa wo wɔ nneɛma yi akyi, na ɔka sɛ, ɛdeɛn ne yei? Na wobɛka akyerɛ no sɛ, ɛnam nsa a ɛwɔ ahoɔden so nti Awurade yii yɛn firii asase Misraim so, firii nkoasom fie. Bere a Farao pirim ne koma sɛ ɔmma yɛnkɔ no, okum abakan biara wɔ asase Misraim so, efi nnipa abakan so kosi mmoa abakan so, ɛno nti me bɔ afɔre wɔ biribiara a ebuebue yafunu, anini no nyinaa ma Awurade, na abakan biara wɔ me mmabarima mu no, megye wɔn. Na ɛbɛyɛ nsɛnkyerɛnne wɔ wo nsa so, na ɛbɛyɛ nea ɛnhinhim wɔ w'ani so, ɛfiri sɛ ɛnam nsa a ɛwɔ tumi so na Awurade yii wo fii Misraim. Sɛ Farao somaa ɔmanfo no a, Onyankopɔn ankyerɛ wɔn kwan a ɛfa Filistifo asase so no, ɛfiri sɛ na ɛbɛn. Onyankopɔn kae sɛ, ebia ɔmanfo no bɛsakra wɔn adwene sɛ wɔhu ɔko a, na wɔasan akɔ Misraim. Na Onyankopɔn de kwan a ɛfa nweatam no mu kɔ Po Kɔkɔɔ no mu twaa ne nkurɔfo no ho hyiae. Awo ntoatoaso a ɛtɔ so nnum mu no, Israelfo no fii Misraim asase so. Na Mose faa Yosef nnompe

no kaa ne ho, efisɛ ɔnam ntam so maa Israel mmabarima kaa ntam sɛ, Ampa ara Awurade bɛba abɛsra mo, na ɛsɛ sɛ mosoa me nnompe firi ha ka mo ho kɔ. Na Israel mma tuu kɔɔ Sukɔt, na wɔtenaa nsraban wɔ Etam a ɛbɛn sare no. Onyankopɔn dii wɔn anim, awia mu wɔ omununkum fadum mu, de kyerɛɛ wɔn ɛkwan no, na anadwo mu nso wɔ ogya fadum mu. Nanso omununkum afadum no angyae awia, ne ogya afadum no angyae anadwo, wɔ nnipa no nyinaa anim.

14

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, Kasa kyerɛ Israel mmabarima, na wɔasan wɔn akyi na wɔnsi nsraban wɔ atenaeɛ no anim, wɔ Migdol ne ɛpo no ntam, wɔ Baal Sefon anim; wobɛsi nsraban wɔ wɔn anim wɔ ɛpo no so. Na Farao bɛka akyerɛ ne nkurɔfo sɛ, Israel mmabarima yi nenam asase no so a wɔayera kwan, efisɛ sare no ato wɔn mu. Me de, mɛma Farao akoma mu ayɛ den, na ɔbɛtaa wɔn akyi, na wɔbɛhyɛ me anuonyam wɔ Farao mu ne n'asraafo nyinaa mu, na Misraimfo nyinaa bɛhunu sɛ me ne Awurade, na wɔyɛɛ saa. Na wɔbɔɔ amaneɛ kyerɛɛ Misraimfoɔ hene no sɛ nnipa no aguan, na Farao ne ne asomfoɔ akoma danee wɔ nnipa no ho, na wɔkaeɛ, Ɛdeɛn na yɛayɛ yi, sɛ yɛsomaa Israel mmabarima kɔ sɛ wɔansom yɛn? Enti Farao de nteaseɛnam no hyehyɛɛ, na ɔde ne nkurɔfo nyinaa kaa ne ho, na ɔfaa nteaseɛnam ahansia a wɔapaw, na Misraimfo no apɔnkɔ nyinaa, na asahene wɔ wɔn nyinaa so. Na Awurade maa Farao, Misraim hene no koma yɛɛ den, ne ne asom fo no nso, na ɔtaa

Israel mma no akyi, nanso Israel mma no de nsa a ɛkorɔn kɔɔ. Na Misraimfoɔ no tii wɔn akyi, na wɔhunuu wɔn sɛ wɔabɔ atenaeɛ wɔ ɛpo no ho, na apɔnkɔ nyinaa ne nteaseɛnam Farao, ne apɔnkɔsotefoɔ, ne n'asraafoɔ nyinaa wɔ atenaeɛ no anim, wɔ Beelsefon anim. Na Farao rebɛn no, Israel mma no maa wɔn ani so hwɛeɛ, na wɔhunuu sɛ Misraimfoɔ no asi nsraban wɔn akyi, na wɔsuroo yie. Enti Israel mma no su frɛɛ Awurade. Na wɔka kyerɛɛ Mose sɛ, ɛsiane sɛ amusiee nni asase Misraim mu nti, woayi yɛn afi ama yɛawu wɔ sare no so? Dɛn yi na woayɛ yɛn, sɛ woayi yɛn afi Misraim? Ɛnyɛ saa asɛm yi na yɛkaa kyerɛɛ wo wɔ Misraim, na yɛkaa sɛ, gyaa yɛn, sɛdeɛ yɛbɛsom Misraimfoɔ no? Ɛyɛ papa ma yɛn sɛ yɛsom Misraimfoɔ no, sene sɛ yɛbɛwu wɔ ɛserɛ yi mu. Mose kaa kyerɛɛ nnipa no sɛ, monnya akokoɔduru, monnyina na monhwɛ nkwagyeɛ a ɛfiri Awurade nkyɛn, deɛ ɔbɛyɛ ama yɛn ɛnnɛ; sɛdeɛ moahunu Misraimfoɔ no ɛnnɛ no, morenhunu wɔn bio kɔsi daa nyinaa; Awurade bɛko ama mo, na mo deɛ mobɛyɛ komm. Awurade ka kyerɛɛ Mose se, adɛn nti na woresu frɛ me? Kasa kyerɛ Israel mmabarima, na ma wɔntu nkɔ. Na wo fa wo pema no so, na tene wo nsa wɔ po no so, na paapae no mu, na ma Israel mma no nkɔ po no mfimfini sɛdeɛ ɛyɛ wosee. Na hwɛ, mɛma Farao akoma ayɛ den, ne Misraimfo nyinaa, na wɔbɛhyɛn wɔn akyi, na wɔbɛhyɛ me anuonyam wɔ Farao mu, ne n'asraafo nyinaa mu, ne nteaseɛnam mu, ne ne apɔnkɔ mu. Na Misraimfoɔ nyinaa bɛhunu sɛ me ne Awurade, ɛberɛ a wɔrehyɛ me animuonyam wɔ Farao mu, ne wɔ ne nteaseɛnam mu, ne ne apɔnkɔ mu. Onyankopɔn Ɔbɔfoɔ a na ɔredi Israel mma atenaeɛ anim no yii ne ho firii hɔ kɔɔ wɔn akyiri, na omununkum fadum no nso yii ne ho firii wɔn anim

kɔgyinaa wɔn akyiri. Na ɛkɔɔ wɔ ntam mfimfini wɔ Misraimfo atenae, na wɔ ntam mfimfini wɔ Misraimfo atenae, na wɔ ntam mfimfini wɔ Israel atenae, na ɛgyinaa, na sum ne kusukusum baa, na anadwo no twaa mu, na wɔamma wɔn ho wɔn ho anadwo no nyinaa. Mose teɛɛ ne nsa mu wɔ po no so, na Awurade de mframa anafo a ano yɛ den bɔɔ po no kɔɔ n'akyi anadwo no nyinaa, na ɔmaa po no yɛɛ wosee, na nsuo no paee mu. Na Israelfo no wuraa po no mfimfini wɔ asase wosee so, na nsu no gyinaa sɛ ɔfasu wɔ wɔn nifa so, na ɔfasu nso wɔ wɔn benkum so. Na Misraimfoɔ no tii wɔn akyi, na wɔkɔɔ wɔn akyi. Farao apɔnkɔ nyinaa, nteaseɛnam no, ne apɔnkɔsotefoɔ no kɔɔ po no mfimfini. Ɛbaa mu wɔ anɔpa bɔ no mu, na Awurade hwɛɛ Misraimfoɔ nsraban no so wɔ ogya fadum ne omununkum mu, na ɔde basabasayɛ baa Misraimfoɔ nsraban no so, na ɔkyekyeree wɔn nteaseɛnam no mmuaano, na ɔde ahoɔden dii wɔn anim; na Misraimfoɔ no kaa sɛ, momma yɛnguan mfiri Israel anim; ɛfiri sɛ Awurade ko ma wɔn tia Misraimfoɔ no. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Trɛw wo nsa kyerɛ po no so, na ma nsuo no nsan mmra, na ɛnkata Misraimfoɔ no so, wɔn nteaseɛnam ne wɔn apɔnkɔsotefoɔ no so. Mose teɛɛ ne nsa mu wɔ po no so, na nsuo no sane baa ne sibea wɔ adekyee, na Misraimfoɔ no dwanee faa nsuo no ase, na Awurade pampanee Misraimfoɔ no guu po no mfimfini. Na nsuo no san bae no, ekataa nteaseɛnam no ne apɔnkɔsotefo no, ne Farao asraafo nyinaa a wɔadidi wɔn akyi akɔ po no mu no, na wɔangyaw wɔn mu baako mpo. Nanso Israelfo no faa asase wosee so kɔɔ po no mfimfini, na nsuo no gyinaa sɛ ɔfasu wɔ wɔn nifa so ne wɔn benkum so. Na Awurade gyee Israel wɔ saa da no mu fii Misraimfo nsam, na Israel huu Misraimfo awufo wɔ po no

ano. Israel hunuu nsa kɛse no a Awurade de yɛɛ Misraimfoɔ no, na nnipa no suroo Awurade, na wɔgyee Onyankopɔn ne ne ɔsomfoɔ Mose dii.

15

Afei, Mose ne Israelfo no too dwom yi maa Onyankopɔn, na wɔkae se, Momma yɛnto dwom mma Awurade, efisɛ wɔahyɛ no animuonyam kɛse; ɔpɔnkɔ ne ne sotefo no, watow wɔn agu po mu. Ɔboafoɔ ne ɔbammɔfoɔ bɛyɛɛ me nkwagyeɛ, saa ne me Onyankopɔn, na mɛhyɛ no animuonyam, me agya Onyankopɔn, na mɛma no so. Awurade a ɔrepɛpɛ ntɔkwa, Awurade ne ne din. Farao nteaseɛnam ne n'ahoɔden, ɔtow guu ɛpo mu, sotefoɔ a wɔapaw wɔn a wɔtɔ so mmiɛnsa; wɔmemenee wɔn wɔ Po Kɔkɔɔ mu; Ɛpo kataa wɔn so; wɔmemee kɔɔ bun mu te sɛ ɛboɔ. Wo nifa, Awurade, wɔahyɛ no anuonyam wɔ ahoɔden mu; wo nifa nsa, Awurade, abubu atamfo. Na wɔ wo anuonyam dodoɔ mu no, wobubuu atamfoɔ no, wosomaa wo abufuo a ɛwee wɔn sɛ nwura. Na ɛnam wo abufuw honhom no so, nsu no paee, nsuo no hyɛɛ te sɛ ɔfasu, asorɔkye no hyɛɛ wɔ po no mfimfini. Ɔtamfo no kae sɛ, mɛdi wɔn akyi mɛkyere wɔn, mɛkyɛ asade no mu, mɛma me kra bɛyɛ mma, mede me afoa bɛkum wɔn, na me nsa bɛdi so. Wosomaa wo honhom, na po kataa wɔn so, wɔmemem sɛ sumpii wɔ nsu a ano yɛ den mu. Hwan na ɔte sɛ wo wɔ anyame mu, Awurade? Hwan na ɔte sɛ wo? Wɔahyɛ no anuonyam wɔ akronkronfoɔ mu, ɔyɛ nwonwa wɔ anuonyam ahodoɔ mu, ɔyɛ anwanwadeɛ. Wotetrɛɛ wo nifa, na asase menee

wɔn. Wode wo tenenee kyerɛɛ wo nkurɔfo yi a wogyee wɔn no kwan, na wode wo ahoɔden hyɛɛ wɔn nkuran de wɔn kɔɔ wo tenabea kronkron no mu. Aman tee, na wɔn bo fuwii, ɔyaw kyeree wɔn a wɔte Filistia. Afei Edom akannifoɔ yɛɛ ntɛm, na Moabifoɔ ahenemma, ahopoopo faa wɔn, wɔn a wɔte Kanaan nyinaa yɛɛ nwunu. Ma nkekawkeka ne ehu nhwe wɔn so, wɔ wo basa kɛseyɛ mu ma wɔnyɛ sɛ ɛbo, kosi sɛ wo nkurɔfo bɛtwa mu, Awurade, kosi sɛ wo nkurɔfo yi a wugyee wɔn no bɛtwa mu. Wode wɔn akɔ mu no, dua wɔn wɔ wo agyapade bepɔw so, wɔ wo atenae a wosiesie no mu, Awurade, kronkronbea, Awurade, nea wo nsa asiesie no. Awurade di hene daa nyinaa, ne daa ne daa, ne da so ara. Ɛfiri sɛ Farao apɔnkɔ ne ne nteaseɛnam ne ne apɔnkɔsotefoɔ wuraa po no mu, na Awurade de po no mu nsuo baa wɔn so, nanso Israelfoɔ no faa asase wesee so wɔ po no mfimfini. Nanso Miriam odiyifoɔ no a ɔyɛ Aron nuabaa no faa kyerɛbɛn no kɔɔ ne nsa mu, na mmaa no nyinaa de kyerɛbɛn ne nnwontoɔ dii n'akyi kɔeɛ. Miriam hyɛɛ wɔn aseɛ, kaa sɛ, momma yɛnto dwom mma Awurade, ɛfiri sɛ wɔahyɛ no animuonyam animuonyam mu, ɔpɔnkɔ ne ɔtefoɔ ɔtow guu po mu. Mose yii Israel mma firii po kɔkɔɔ no ho, na ɔde wɔn kɔɔ Sur sare so. Wɔnantew nnansa wɔ sare no so, nanso wɔannya nsu annom. Wɔbaa Mera, nanso wɔantumi annom nsuo a efi Mera no, efisɛ na ɛyɛ nwen. Ɛno nti, wɔtoo saa beae no din Nwenwen. Na nnipa no nwiinwii wɔ Mose so, ka sɛ, Ɛdeɛn na yɛbɛnom? Mose teɛɛ mu frɛɛ Awurade, na Awurade kyerɛɛ no dua bi, na ɔtoo no guu nsuo no mu, na nsuo no yɛɛ dɛ. Ɛhɔ ɔhyɛɛ no mmara ne atemmuo, na ɛhɔ ɔsɔɔ no hwɛ, na ɔkae sɛ, sɛ wotie Awurade wo Nyankopɔn nne yie, na woyɛ nea ɛsɔ n’ani wɔ n’anim, na wutie

ne mmaransɛm, na wodi ne mmara nyinaa so a, ɔyare biara a mede baa Misraimfo so no, meremmfa mma wo so; efisɛ mene Awurade wo Nyankopɔn a mesa wo yare. Na wɔbaa Elim mu, na na nsuti dumienu a nsu wɔ mu wɔ hɔ, ne mmerɛdua nnua aduɔson, na wɔtenaa ase wɔ hɔ bɛn nsuo no.

16

Wɔfii Elim, na Israelfoɔ mmabarima nyinaa nhyiamu baa Sin ɛserɛ no mu, deɛ ɛwɔ Elim ne Sinai mfimfini. Na ɛda a ɛtɔ so dunum no, wɔ ɔsram a ɛtɔ so mmienu no mu, bere a wɔafi Misraim asase so no, Israelfo nyinaa hyiamu nwiinwii tiaa Mose ne Aaron. Na Israel mma kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Anka yɛawu a Awurade abɔ yɛn wɔ Misraim asase so, ɛberɛ a yɛtenaa nam nkuku so, na yɛredidi brodo kɔsi sɛ yɛmeeɛ, ɛfiri sɛ mode yɛn aba ɛsare yi mu, sɛ mobɛkum saa asafo yi nyinaa wɔ ɛkɔm mu. Awurade kaa kyerɛɛ Mose se, hwɛ me bɛtɔ brodo afi ɔsoro ama mo; na nnipa no bɛkɔ, na wɔbɛboaboa ano nea ɛyɛ da no da biara, sɛnea mɛsɔ wɔn ahwɛ sɛ wɔbɛnante me mmara so anaa wɔrenyɛ saa. Na ɛbɛyɛ wɔ da a ɛtɔ so nsia no, na wɔbɛsiesie nea sɛ wɔde ba a; na ɛbɛyɛ mmɔho abien nea sɛ wɔboaboa ano da biara no. Na Mose ne Aaron kaa kyerɛɛ Israel mmabarima nhyiamu nyinaa sɛ, anwummerɛ mu mobɛhunu sɛ Awurade de mo fii Misraim asase so, na anɔpa mobɛhunu Awurade anuonyam wɔ ne tie mo nwiinwii a ɛfa Onyankopɔn ho no mu; na yɛn deɛ, yɛyɛ hwan, sɛ morenwiinwii tia yɛn? Na Mose kae se, wɔ Awurade de nam ama mo anwummere sɛ mowe, na paano

anɔpa de ma mo amee, esiane se Awurade ate mo nwiinwii a morenwiinwii tia yɛn; na yɛn de, yɛyɛ dɛn? Ɛnyɛ ɛfiri sɛ ɛtia yɛn na mo nwiinwii no wɔ, na mmom ɛtia Onyankopɔn. Mose ka kyerɛɛ Aaron sɛ, Ka kyerɛ Israelfoɔ asafo no nyinaa sɛ, mommra Onyankopɔn anim, ɛfiri sɛ wate mo nwiinwii no. Bere a na Aaron rekasa kyerɛ Israel mmabarima asafo nyinaa no, wɔdan wɔn ani kɔɔ nweatam no mu, na Awurade anuonyam yii ne ho adi wɔ omununkum mu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, mate Israel mma no nwiinwii no; kasa kyerɛ wɔn, ka sɛ, anwummerɛ mobɛwe nam, na anɔpa mobɛmee paano; na mobɛhunu sɛ, me ne Awurade mo Onyankopɔn. Ɛbaa nka nanso anwummerɛ, na atukuo kɔɔ soro, na ɛkataa atenaeɛ no, anɔpa no, ɛbaa nka ɛberɛ a bosuo no gyaeɛ wɔ atenaeɛ no ho ahyia no. Na hwɛ, wɔ asase pradada no ani so na nneɛma nketenkete te sɛ koriander aba a ɛyɛ fitaa, te sɛ nsukyene wɔ asase no so. Bere wɔhuu no, Israelfo no, ɔbaako ka kyerɛɛ ɔbaako se, Ɛdeɛn ne yei? Na na wɔnnim deɛ ɛyɛ; na Mose ka kyerɛɛ wɔn sɛ, yei ne paano a Awurade de ama mo sɛ monni. Eyi ne asɛm a Awurade hyɛe: mommoaboa ano mfi ne nkyɛn obiara nkɔ deɛ ɛfata omer, sɛdeɛ ɛte wɔ ti biara so sɛdeɛ mo akra dodoɔ te, obiara ne mo ntomadan mu atenaefoɔ mommoaboa ano. Israel mma yɛɛ saa, na wɔboaboaa ano deɛ ɛpii ne deɛ ɛkakra. Na wɔasusuw gomor no, deɛ ɔgyee pii no anka ɛnyɛɛ bebree, na deɛ ɔgyee kakra no nso anka ɛnyɛɛ kakra; obiara boaboaa ano maa ne ho deɛ ɛfata no. Mose kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, mma obiara nnya bi nka nkɔsi anɔpa. Na wɔantie Mose, nanso ebinom gyaw bi firii ne ho kɔɔ anɔpa no mu, na ɛyɛɛ nsonson, na ɛbɔnee, na Mose bo fuw wɔn so. Na wɔboaboaa ano anɔpa anɔpa, obiara deɛ ɛfata no, na

ɛberɛ a owia no hyehyee no, ɛyɛɛ nsuo. Ɛbaa sɛ da a ɛtɔ so nsia no, wɔboaboaa nneɛma a ɛho hia mmɔho mmienu ano, gomor mmienu ma ɔbaako biara; na akannifoɔ a wɔwɔ asafo no mu nyinaa wuraa mu, na wɔkɔbɔɔ Mose amanneɛ. Mose kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, ɛnyɛ saa asɛm yi na Awurade kaeɛ anaa? Homeda ahomegyeɛ kronkron ma Awurade ɔkyena; biribiara sɛ mobɛto a, monto; na biribiara sɛ mobɛnoa a, monnoa; na biribiara a ɛboro so no, mongyaw no nkɔ adekoradan mu kɔsi anɔpa. Na wɔgyaw efi ne ho kosi anɔpa, sɛnea Mose hyɛɛ wɔn no, na ɛannhyɛn, na asunson nso ammɛ wɔ mu. Mose kae se, munni nnɛ, efisɛ ɛyɛ Awurade homeda nnɛ, ɛrenhu wɔ asase tataw no so. Nna nsia mo bɛboaboa ano, nanso da a ɛtɔ so nson yɛ homeda, efisɛ ɛrenni wɔ mu. Ɛbaa sɛ da a ɛtɔ so nson no, nnipa no mu bi kɔɔ sɛ wɔrekɔboaboa ano, nanso wɔannya hwee. Awurade ka kyerɛɛ Mose se, Kosi da bɛn na moampɛ sɛ mutie me mmara? Monhwɛ, na Awurade de homepono da yi ama mo, ɛno nti ɔno ankasa de paano a ɛbɛso nnaanu ama mo wɔ da a ɛtɔ so nsia no mu, montena obiara wɔ mo afie mu, mma obiara mfi ne beae nkɔ wɔ da a ɛtɔ so nson no mu. Na nkurɔfo no home wɔ da a ɛto so nson no. Na Israelfo mma too din sii no sɛ Manna, na ɛte sɛ koriander aba fitaa, na ne dɛ nso te sɛ ɛto a wɔde ɛwo afra. Mose kae se, eyi ne asɛm a Awurade hyɛe, momfa gomor a ɛyɛ mana no nhyɛ mu nkɔ akorae mu nkɔ mo awo ntoatoaso mu; sɛnea wɔbɛhunu brodo a modii no wɔ sare so no, sɛnea Awurade yii mo fii asase Misraim so no. Na Mose ka kyerɛɛ Aaron sɛ, Fa kuruwa sikakɔkɔɔ baako, na fa mana omer a ɛyɛ ma no gu mu, na fa no si Onyankopɔn anim, de asie ama mo awo ntoatoaso, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no; na Aaron de no sii adansedi no

anim de siee. Israel mmabarima dii mana no mfeɛ aduanan, kɔsii sɛ wɔbaa asase a nnipa te so no so. Wɔdii mana no kɔsii sɛ wɔduruu Foinike mantam bi mu. Na gomor no yɛ nkyɛmu du mu baako wɔ nsusunsoa abiɛsa no mu.

17

Na Israel mma asafo no nyinaa fii Sin sare no mu sɛnea wɔn atenae te, esiane Awurade asɛm nti, na wɔtenaa Rafidein, nanso na nsuo nni hɔ mma nnipa no sɛ wɔbɛnom. Na nnipa no nwiinwiie kyerɛɛ Mose ka dii sɛ, Ma yɛn nsuo sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɛnom. Na Mose ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Adɛn nti na morenwiinwii kyerɛ me, na adɛn nti na moresɔ Awurade ahwɛ? Ɛhɔ na nnipa no sukɔm dee nsuo; na ɛhɔ na nnipa no nwiinwii kyerɛɛ Mose, ka see, adɛn nti wei? Wode yɛn fii Misraim sɛ wobɛkum yɛn ne yɛn mma ne yɛn mmoa denam osukɔm so? Mose teɛm mu kyerɛɛ Awurade, ɔkaa sɛ, ɛdeɛn na mɛyɛ ama nnipa yi? Aka kakra bi, na wɔde abo bɛsi me akum me. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Di saa nnipa yi anim kɔ, fa wo ankasa efi mpanyimfo no mu nnipa no, na poma no a wode bɔɔ asubɔnten no, fa wɔ wo nsa mu, na wobɛkɔ. Yei me megyina hɔ ansa na wo wɔ ɔbotan no so wɔ Horeb; na wobɛbɔ ɔbotan no, na nsu befi mu, na nnipa no benom. Mose yɛɛ saa wɔ Israelfoɔ mma anim. Na ɔtoo beae no din sɛ Sɔhwɛ ne Animka, ɛsiane Israelfo no animka ne sɛ wɔsɔɔ Awurade hwɛ kae sɛ, Awurade wɔ yɛn mu anaa ɔnni hɔ? Nanso Amalek baa na ɔko tiaa Israel wɔ Refidim. Mose ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Yi mmarima ahoɔdenfoɔ ma wo ho, na kɔ na kɔko tia Amalek

ɔkyena. Hwɛ, mɛgyina bepɔ no atifi, na Onyankopɔn abaa bɛwɔ me nsa mu. Na Yosua yɛɛ sɛnea Mose ka kyerɛɛ no no, na ɔkɔɔ soro kɔko tiaa Amalek, na Mose ne Aaron ne Hur foro kɔɔ bepɔw no atifi. Na ɛbaa sɛ bere biara a Mose pagyaw ne nsa no, na Israel di nkonim, na bere biara a ɔtwe ne nsa aba fam no, na Amalek di nkonim. Mose nsa no yɛɛ duru adesoa, na wɔde ɔbo hyɛɛ ne ase, na ɔtenaa so, na Aaron ne Hur soaa ne nsa wɔ ɔfa baako, na wɔ ɔfa baako, na Mose nsa no gyinaa pintinn kosi owia kɔtɔeɛ. Na Yosua pam Amalek ne ne nkurɔfo nyinaa wɔ afoa ano. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Twerɛ saa yi gu nkae mu wɔ nwoma mu, na ka kyerɛ Yosua sɛ mɛpepa Amalek nkae koraa afiri ɔsoro ase. Na Mose sii afɔremuka maa Awurade, na ɔtoo ne din sɛ, Awurade ne me guankɔbea. Esiane sɛ wɔ nsa a wɔde ahintaw mu Awurade ko ɔko tia Amalek efi awo ntoatoaso mu kɔ awo ntoatoaso mu nti.

18

Yetro a ɔyɛ Midian ɔsɔfo a ɔyɛ Mose ase no tee biribiara a Awurade yɛɛ maa Israel a ɔyɛ ne nkurɔfo, efisɛ Awurade de Israel fii Misraim. Yetro, Mose ase, faa Sippora, Mose yere, wɔ ne gyaamu akyi, ne ne mmabarima baanu; wɔtoo baako din Gersom, ɔkaa sɛ, na meyɛ ɔhɔhoɔ wɔ ananafo asase so; na wɔtoo nea ɔtɔ so mmienu din Elieser, ɔkaa sɛ, na m'agya Onyankopɔn yɛ me boafoɔ, na ɔgyee me firii Farao nsam. Na Yetro a ɔyɛ Mose ase wɔfa ne ne mmabarima ne ne yere kɔɔ Mose nkyɛn wɔ sare no mu, baabi a ɔtenaa Onyankopɔn bepɔw no so no. Wɔbɔɔ

amanneɛ kyerɛɛ Mose sɛ, Hwɛ, w'ase papa Yetro reba wo nkyɛn, ne wo yere ne wo mma baanu ne no. Mose kɔɔ sɛ ɔrekɔhyia n'ase gyesefoɔ, na ɔkotoo no, na ɔfee no ano, na wɔkyiaa wɔn ho wɔn ho, na ɔde wɔn kɔɔ ntomadan no mu. Na Mose kaa nea nyinaa a Awurade yɛɛ Farao ne Misraimfo nyinaa esiane Israel nti kyerɛɛ n'ase, ne abrɛ nyinaa a ɛbaa wɔn so wɔ ɔkwan no mu, ne sɛ Awurade gyee wɔn fii Farao nsa mu ne Misraimfo nsa mu. Na Yetro yɛɛ nwonwa wɔ nneɛma papa nyinaa a Awurade yɛɛ maa wɔn so, ɛfiri sɛ ogyee wɔn fii Misraimfo nsa mu ne Farao nsa mu. Na Yetro kae sɛ, Nhyira nka Awurade, efisɛ ogyee wɔn fii Misraimfo nsa ne Farao nsa mu. Seesei mahu sɛ Awurade yɛ kɛse sen anyame nyinaa, esiane wei nti, ɛfiri sɛ wɔtow hyɛɛ wɔn so. Na Yetro, Mose ase, de ɔhyew afɔrebɔde ne afɔrebɔde brɛɛ Onyankopɔn; na Aaron ne Israel mpanyimfo nyinaa baa sɛ wɔne Mose ase bɛdidi brodo wɔ Onyankopɔn anim. Na ɛbaa sɛ adekyee a edi hɔ no, Mose tenaa ase bu nkurɔfo atɛn, na nkurɔfo nyinaa gyinaa Mose nkyɛn efi anɔpa kosi anwummere. Na Yetro hunuu biribiara a ɔyɛ ama nnipa no, ɔkaa sɛ, ɛdeɛn ne yei a woreyɛ ama nnipa no? Adɛn nti wote nko ara, na nnipa no nyinaa gyina wo nkyɛn efi anɔpahema kɔsi anwummerɛ? Na Mose ka kyerɛɛ n'ase sɛ, Nnipa no ba me nkyɛn hwehwɛ atɛntrenee firi Onyankopɔn hɔ. Sɛ bere biara ntawantawa ba wɔn ntam, na wɔba me nkyɛn a, mebu wɔn mu biako biako atɛn, na mema wɔn nim Onyankopɔn ahyɛde ne ne mmara. Mose ase ka kyerɛɛ no se, woanyɛ saa asɛm yi yiye. Ɔsɛe wobɛsɛe wo anidifoɔ ne wo, ne nnipa yi nyinaa a wɔka wo ho. Asɛm yi yɛ duru ma wo, worennumi nnyɛ wo nko ara. Seesei enti tie me, na mefoɔ wo, na Onyankopɔn bɛka wo ho. Yɛ wo ne nnipa no ntam

gyinabea wɔ Onyankopɔn anim, na fa wɔn nsɛm kɔ Onyankopɔn anim. Na wobɛbɔ wɔn kɔkɔ sɛ adansefoɔ Onyankopɔn ahyɛdeɛ ne ne mmara, na wobɛkyerɛ wɔn akwan a wɔbɛfa so, na nnwuma a wɔbɛyɛ. Na wo ankasa dwene ho fi nnipa no nyinaa mu mmarima ahoɔdenfo, Onyankopɔn surofo, mmarima atreneefo, a wɔtan ahantan, na wobɛsi wɔn so asahene apem apem, ne asahene ɔha ɔha, ne asahene aduonum aduonum, ne asahene du du. Na wɔbɛbu nkurɔfo no atɛn bere nyinaa, nanso asɛm a ɛyɛ adesoa no, wɔde bɛba wo nkyɛn, na nneɛma nketenkete a ɛfa atemmuo ho no, wɔn ankasa bɛbu atɛn, na wɔbɛma ayɛ hare afi wo so, na wɔbɛboa wo. Sɛ woyɛ asɛm yi a, Onyankopɔn bɛhyɛ wo den, na wobɛtumi agyina, na nnipa yi nyinaa bɛkɔ wɔn ankasa mmeae wɔ asomdwoe mu. Mose tiee ne se nne, na ɔyɛɛ nneɛma a ɔka kyerɛɛ no nyinaa. Na Mose yii mmarima ahoɔdenfo fii Israel nyinaa, na ɔyɛɛ wɔn asahene apem apem, ne asahene ɔha ɔha, ne asahene aduonum aduonum, ne asahene du du wɔ wɔn so. Na wɔbuu nnipa no atɛn bere nyinaa, na asɛm biara a ɛyɛ adesoa no, wɔde baa Mose nkyɛn, na asɛm biara a ɛyɛ mmerɛw no, wɔn ankasa na wobuu ho atɛn. Mose somaa ne ho ankasa asebea, na ɔkɔɔ ne ho asase no so.

19

Wɔ bosome a ɛtɔ so mmiɛnsa wɔ ɔkwan a Israelfo fii Misraim asase so no mu, saa da no ara, wɔbɛduruu Sinai sare no so. Na wɔkɔɔ fii Rafidein, na wɔbaa Sinai sare no mu, na Israel tenaa hɔ

wɔ bepɔw no anim. Na Mose kɔɔ soro kɔɔ Onyankopɔn bepɔw no so, na Onyankopɔn frɛɛ no fii bepɔw no so, ɔkaa sɛ, Nneɛma yi na wobɛka akyerɛ Yakob efie, na wobɛbɔ dawuru akyerɛ Israel mmabarima. Mo ankasa moahunu deɛ mayɛ ama Misraimfoɔ no, na mepagyaa mo te sɛ wɔ akɔdeɛ ntaban so, na mede mo baa me ho. Na afei sɛ ɛte saa sɛ mote me nne, na mokora me apam so a, mobɛyɛ me nkurɔfo titiriw afi aman nyinaa mu, efisɛ asase nyinaa yɛ me de. Mo de, mobɛyɛ me ahennie asɔfoɔ ne ɔman kronkron. Saa nsɛm yi na wobɛka akyerɛ Israelfoɔ. Mose baa, na ɔfrɛɛ nkurɔfoɔ no mpanimfoɔ, na ɔde nsɛm yi nyinaa too wɔn anim, nsɛm a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn no. Nnipa no nyinaa de nkutekuo biako buae se, Biribiara a Onyankopɔn aka no, yɛbɛyɛ na yɛbɛtie. Na Mose de nsɛm yi kɔmaa Onyankopɔn. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Hwɛ, mɛba wo nkyɛn wɔ omununkum fadum mu, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɔmanfoɔ bɛte sɛ merekasa kyerɛ wo, na wɔagye wo adi daa. Afei Mose de ɔmanfoɔ nsɛm kɔbɔɔ Awurade amanneɛ. Awurade kaa kyerɛɛ Mose se, Sian kɔ na kɔbɔ nnipa no kɔkɔ, na dwira wɔn ho nnɛ ne ɔkyena, na ma wɔnhohoro wɔn ntade, na ma wɔnyɛ krado ama da a ɛtɔ so mmiɛnsa no; efisɛ da a ɛtɔ so mmiɛnsa no Awurade bɛsian aba Sinai bepɔw so, nnipa no nyinaa anim. Na wobɛyi nkurɔfo no afi wɔn ho wɔ ho nyinaa, ka sɛ, monhwɛ mo ho yiye sɛ morenforoko mmepɔw no so, na mommfa mo nsa nka biribi a ɛwɔ ne ho. Obiara a ɔde ne nsa bɛka mmepɔw no, owu ɔbɛwu. Wɔremfa wɔn nsa nka no, efisɛ wɔde abo bɛsi no abo, anaasɛ wɔde bɛmma bɛtow no, sɛ ɛyɛ aboa anaa onipa, ɔrennya nkwa, nanso sɛ nne ne ntorobɛnto ne omununkum noafi bepɔw no so a, ɛno na wɔbɛforo akɔ bepɔw no so. Mose fii bepɔw no so kɔɔ fam kɔɔ nkurɔfo no nkyɛn, na

ɔtew wɔn ho, na wɔhoroo wɔn ntade. Na ɔka kyerɛɛ nkurɔfo no sɛ, monyɛ ahoboa nnansa, na munnkɔ ɔbea biara nkyɛn. Ɛbaa nso da a ɛtɔ so mmiɛnsa no anɔpa ntɛm no, nne ne anyinam ne omununkum kusukusuu baa Bepɔw Sinai so, na totorobɛnto no nne gyegyee dendeenden, na ɛbɔɔ nnipa a wɔwɔ atenaeɛ no mu nyinaa hu. Na Mose de nkurɔfo no fii nsraban no mu kɔɔ ahyiae a wɔne Onyankopɔn bɛhyia, na wɔgyinaa bepɔw no ase. Sinai bepɔw no nyinaa na ɛrewisiw, ɛsiane sɛ Onyankopɔn asiane ba ɛso wɔ ogya mu, na wisiw no rekɔ soro te sɛ fononoo wisiw, na ɛyɛɛ nnipa no nyinaa nwonwa kɛse. Na nne a efi torobɛnto no mu a na ɛrekɔ anim no bɛyɛɛ ahoɔden pa ara. Mose kasaeɛ, na Onyankopɔn de ne nne buaa no. Awurade kɔɔ fam baa Sinai bepɔw no so, baa bepɔw no atifi, na Awurade frɛɛ Mose baa bepɔw no atifi, na Mose kɔɔ soro. Na Onyankopɔn kaa kyerɛɛ Mose sɛ, siane kɔ fam kɔbɔ nnipa no kɔkɔ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔremmɛn Onyankopɔn mmɛhwɛ, na dɔm pii anwu wɔ wɔn mu; Na asɔfoɔ a wɔrebɛn Awurade Onyankopɔn no nso ma wɔndwira wɔn ho, anyɛ saa a Awurade bɛyi wɔn afiri wɔn mu. Na Mose ka kyerɛɛ Onyankopɔn sɛ, ɛrennyɛ yie sɛ nnipa no bɛforo akɔ Sinai bepɔw no so, ɛfiri sɛ wo ankasa woadi adanseɛ akyerɛ yɛn sɛ, tew bepɔw no ho, na dwira no ho. Awurade ka kyerɛɛ no sɛ, Kɔ, kɔ fam, na wo ne Aaron mmra soro, nanso asɔfoɔ ne ɔmanfoɔ mfa ahoɔden mma wɔnkɔ soro nkɔ Onyankopɔn nkyɛn, anyɛ saa a Awurade bɛsɛe wɔn mu bi. Mose sian kɔɔ nkurɔfo no nkyɛn, na ɔkasa kyerɛɛ wɔn.

20

Na Awurade kasa nsɛm yi nyinaa, ɔka se, me ne Awurade wo Onyankopɔn, nea oyii wo fii asase Misraim so, efii nkoasom fie. Wonni anyame foforɔ biara sɛ me nko ara. Worenyɛ ahoni biara mma wo ho, anaa biribiara a ɛte sɛ nea ɛwɔ ɔsoro soro no, anaa nea ɛwɔ asase so fam no, anaa nea ɛwɔ nsuom wɔ asase ase no. Wɔrensɔre wɔn, na wɔrensom wɔn nso; efisɛ me ne Awurade wo Nyankopɔn, Nyankopɔn ninkuntwerɛfo, de agyanom bɔne gu mma so, kosi awo ntoatoaso a ɛto so abiɛsa ne nea ɛto so anan wɔn a wɔtan me no so, na meyɛ ahummɔbɔ kɔ mpempem so wɔn a wɔdɔ me no, ne wɔn a wɔdi me mmara so no. Mfa Awurade wo Nyankopɔn din nto kwa, ɛfiri sɛ Awurade wo Nyankopɔn remmu nea ɔde ne din to kwa no bem. Kae homeda no na ma ɛnyɛ kronkron. Nna nnasia mu no, yɛ adwuma, na wobɛyɛ wo nnwuma nyinaa. Na da a ɛtɔ so nson no, homeda ma Awurade wo Nyankopɔn; worenyɛ adwuma biara wɔ mu wo, ne wo ba barima, ne wo ba bea, wo akoa barima, ne wo afenaa, wo nantwie, ne wo aboa a wɔde soa adesoa, ne wo mmoa nyinaa, ne ɔhɔho a ɔte wo nkyɛn no. Efiri sɛ nnafua mu no, Awurade yɛɛ ɔsoro ne asase ne po ne biribiara a ɛwɔ mu, na ɔhomee wɔ da a ɛtɔ so nson no, ɛno nti Awurade hyiraa da a ɛtɔ so nson no, na ɔtew ho. Hyɛ w'agya ne wo maame animuonyam sɛdeɛ ɛbɛyɛ yie ama wo na woatena ase akyɛre wɔ asase pa a Awurade wo Onyankopɔn de rema wo no so. Ɛnsɛ sɛ wobɔ aguaman. Ɛnsɛ sɛ wobɔ korɔno. Ɛnsɛ sɛ wokum obi. Nni adansedi a ɛnyɛ nokware ntia wo yɔnko. Wo rempɛ wo yɔnko yere; wo rempɛ wo yɔnko fie, anaa ne mfuw, anaa ne mma, anaa ne mfenaa, anaa ne nantwie, anaa ne afurum, anaa ne mmoa nyinaa, anaa biribiara a ɛyɛ wo yɔnko dea. Na nnipa no nyinaa huu nne no, nkanea no,

torobɛnto no nne, ne bepɔw a na wusiw refi mu no; na esiane suro nti, nnipa no nyinaa gyinaa akyirikyiri. Na wɔka kyerɛɛ Mose se, Wo na kasa kyerɛ yɛn, na mma Onyankopɔn nkasa kyerɛ yɛn, anyɛ saa a yɛbɛwu. Na Mose ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monnya akokoɔduru, ɛfiri sɛ ɛnam mo sɔhwɛ nti na Onyankopɔn aba mo nkyɛn, sɛdeɛ ne suro bɛba mo mu, sɛdeɛ morenyɛ bɔne. Nanso nnipa no gyinaa akyirikyiri, na Mose de, ɔkɔɔ sum kabii no mu, faako a na Onyankopɔn wɔ hɔ no. Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Nneɛma yi na wobɛka akyerɛ Yakob efie, na wobɛbɔ amanneɛ akyerɛ Israelfoɔ, mo ankasa moahunu sɛ efi soro na mekasa kyerɛɛ mo. Mommɛyɛ anyame a wɔde dwetɛ ayɛ mma mo ho, na mommɛyɛ anyame a wɔde sika kɔkɔɔ ayɛ nso mma mo ho. Afɔremuka a efi asase no, mobɛyɛ ama me, na moabɔ afɔre wɔ ne so: mo ɔhyew afɔrebɔde, ne mo nkwagye afɔrebɔde, ne mo nnwan, ne mo anantwie wɔ beae biara a mefrɛ me din wɔ hɔ. Na mɛba wo nkyɛn, na mehyira wo. Sɛ nanso woyɛ afɔrebukyia firi aboɔ ma me a, ɛnsɛ sɛ wode aboɔ a wɔatwa ho si, efisɛ woatwe wo sekan agu wɔn so, na agu fi. Ɛnsɛ sɛ wode anammɔntu foro me afɔremuka no so, sɛnea ɛbɛyɛ a worenyi w'adagyaw adi wɔ so.

21

Na eyinom ne mmara a wode besi wɔn anim. Sɛ wopɛ akwaa Hebrini bi a, ɔbɛsom wo mfeɛ nsia; na mfeɛ a ɛtɔ so nson no mu deɛ, ɔbɛkɔ a ɔbɛyɛ ɔdehyeɛ kwa. Sɛ ɔno ankasa nkoaa na ɔbɛhyɛn a, ɔno nkoaa na ɔbɛfiri adi, nanso sɛ ɔbaa bi ne no bɛhyɛn a, ɔne

ne yere no bɛfiri adi. Na sɛ wura no de ɔbea ma no, na ɔwo mmabarima anaa mmabea ma no a, ɔbea no ne mmofra no bɛyɛ ne wura no dea, na ɔno nkutoo na ɔbɛfi adi. Sɛ nanso ɔbabunu no bua na ɔka sɛ, madɔ me wura, ne me yere, ne me mma, merenkɔ sɛ ɔhorow; ɛnde ne wura de no bɛba Onyankopɔn asennibea, na afei ɔde no bɛba ɛpono so ne mfɛnsere no so, na ne wura de nnadewa bɛwɔ n'aso, na ɔbɛsom no daa nyinaa. Sɛ onipa bi tɔn ne ankasa babea sɛ ɔsomfoɔ fie a, ɔrentu nkɔ sɛdeɛ nkoa mmaa no gye wɔn ho no. Sɛ ɔbaa no ansɔ ne wura a ɔgyee no sɛ ɔbɛware no no ani a, ɛsɛ sɛ ɔma wɔgye no. Nanso ɔnni tumi sɛ ɔbɛtɔn no ama ɔman foforɔ, ɛfiri sɛ wabuu apam no so. Sɛ nanso ɔde no aware ma ne ba no a, ɔbɛyɛ no sɛnea mmabea no tumi kyerɛ no. Sɛ nanso ɔware ɔbea foforo a, ɔremmfa nneɛma a ɛho hia ne ntade ne ne ho ne no bɔ no nkame no. Sɛ nanso ɔnyɛ nneɛma mmiɛnsa yi mma no a, ɔbɛkɔ kwa a ɔrentua dwetɛ biara. Sɛ obi bɔ obi na ɔwu a, ɛsɛ sɛ wɔde owu kum no. Deɛ nanso ɔnyɛɛ no ankasa pɛ, nanso Onyankopɔn de no hyɛɛ ne nsa mu, mɛma wo beae a deɛ ɔkumm no bɛdwane akɔ hɔ. Sɛ nanso obi de nnaadaa bɔ pɔw sɛ ɔbɛkum ne yɔnko, na waguan akɔpɛ guankɔbea, efi me afɔremuka so wobɛfa no akɔkum no. Onipa biara a ɔbɔ n'agya anaa ne na no, ɛsɛ sɛ wokum no. Onipa biara a ɔka n'agya anaa ne maame ho asɛm bɔne no bɛwu ampa ara. Obiara a sɛ ɔbɛwia obi a ɔyɛ Israelni bi, na ɔde ne ho hyɛ no so na ɔtɔn no, na wɔhunu no wɔ ne nkyɛn a, owuo mu ɔnwu. Sɛ mmarima baanu di akasakasa, na wɔde ɔbo anaa wɔn nsa bɔ wɔn yɔnko, na ɔnwu, nanso ɔda mpa so, sɛ onipa no sɔre na ɔnantew abɔnten so de poma, deɛ ɔbɔɔ no no bɛdi bem; nanso ɔbɛtua ne dwumadiyɛ a ɔyɛraeɛ no ho ka, ne ayaresa no. Sɛ obi

de abaa bɔ ne akoa anaa ne afenaa, na ɔwu wɔ ne nsa ase a, ɛsɛ sɛ wɔtwe no aso wɔ atɛntrenee mu. Sɛ nanso ɔbɛtra ase da baako anaa mmienu a, wɔmmfa asotwe mma no, efisɛ ne dwetɛ no ne. Sɛ mmarima baanu ko na wɔbɔ ɔbea a ɔwɔ nyinsɛn, na ne ba no pue a ɛnnyɛɛ nea wɔahyehyɛ no yiye a, wɔbɛtwe no ka; sɛnea ɔbea no kunu de bɛto no so no, ɔde bɛma wɔ animuonyam mu. Sɛ na ɛyɛ deɛ wɔakyekyere no yie a, ɔbɛma ɔkra asi ɔkra anan mu, Ani asi ani anan mu, ɛse asi ɛse anan mu, nsa asi nsa anan mu, nan asi nan anan mu, ahyehyeɛ asi ahyehyeɛ anan mu, apirakuro asi apirakuro anan mu, abɔ asi abɔ anan mu. Sɛ obi bɔ ne ɔsomfoɔ anaa ne ɔsomfoɔbaa ani ma ɛfira a, ɔbɛma wɔn akɔ sɛ ahofadifoɔ de asi wɔn ani a ɔyɛ wɔn deɛ anan mu. Sɛ nanso ɔbɔ ne ɔsomfoɔ ɛse, anaa ɔbɔ ne ɔsomfoɔbaa ɛse a, ɔbɛma wɔn akɔ ahofadi mu wɔ wɔn ɛse ananmu. Sɛ nantwi bɔ ɔbarima anaa ɔbea na owu a, wɔde abo bɛsi nantwi no abo, na wɔrenni ne nam no; na nantwi no wura no bɛdi bem. Sɛ nanso nantwinini no yɛ deɛ ɔbɔ atɔre ansa na nnɛra ne ansa na ne nna mmiɛnsa, na wɔadi adanseɛ akyerɛ ne wura, nanso wanyi no amfiri hɔ, na ɔkum barima anaa ɔbaa a, wɔde abo bɛsi nantwinini no, na ne wura nso wɔbɛkum no. Sɛ wɔde mpata to no so deɛ a, ɔbɛtua ne kra ho mpata dodoɔ biara a wɔbɛhyɛ no. Sɛ nanso ɔwɛn ɔbabarima anaa ɔbabea a, ɛsɛ sɛ wɔyɛ no sɛnea mmara yi kyerɛ. Sɛ nanso nantwinini no de n'abɛn bɔ akwadaa anaa ɔbaa somfo a, ɔbɛma wɔn wura dwetɛ aduasa shekel, na wɔde abo bɛsi nantwinini no. Sɛ obi bue amoa anaa otu amoa, na ɔankata so, na nantwi ba anaa afurum tɔ mu hɔ a, amoa no wura bɛtua ka, ɔde dwetɛ bɛma wɔn wura; na nea awu no bɛyɛ ne de. Sɛ obi nantwinini wɔ obi a ɔbɛn no nantwinini na ɔwu a, wɔbɛtɔn

nantwinini a ɔte ase no, na wɔakyɛ ne sika mu, na nantwinini a wawu no nso wɔbɛkyɛ mu. Sɛ wɔma no hu nantwinini no sɛ ɔyɛ nea ɔde mmɛn bɔ ansa na nnɛra ne ansa na nnansa nna, na wɔadi adanse ama ne wura, na wanyi no afi hɔ deɛ a, ɔbɛtua nantwinini si nantwinini ananmu, na deɛ wawu no bɛyɛ ne dea. Sɛ obi wia nantwi ba anaa oguan na okum no anaa ɔtɔn no a, ɔbɛtua nantwi mma enum si nantwi ba no anan mu, na oguan anan asi oguan no anan mu.

22

Sɛ nanso wɔhuu ɔkorɔmfoɔ no wɔ tutu no mu, na wɔbɔɔ no maa owu a, ɛnyɛ awudie. Sɛ owia pue wɔ ne so a, ɔdi fɔ, ɛsɛ sɛ wɔkum no, nanso sɛ ɔnni hwee a, ma wɔntɔn no mma korɔbɔ no ho ka. Sɛ nanso wɔgyaw korɔnobɔde no na wɔhuu no wɔ ne nsa mu a, efi afurum kosi oguan a wɔte ase no, ɔbɛtua mmɔho. Sɛ obi ma n'afuo anaa ne bobe turo we, na ɔgyaa n'aboa ma ɛwe obi foforo afuo a, ɔbɛtua efi ne ankasa afuo mu sɛnea ne nnɔbae te. Nanso sɛ ɔwe afuo no nyinaa a, nneɛma papa a ɛwɔ ne afuo mu ne nneɛma papa a ɛwɔ ne bobe turo mu no, ɔbɛtua. Sɛ nanso ogya a apue afi afi mu no hu nsɔe, na ɛhyew awiporowbea anaa aburow ti anaa asase petee a, ɛsɛ sɛ nea ɔsɔɔ ogya no tua ka. Sɛ obi de dwetɛ anaa nneɛma hyɛ ne yɔnko nsa sɛ ɔnkora, na wɔwia fi saa onipa no fie, sɛ wɔkyere ɔkorɔmfoɔ no a, ɔbɛtua ka mmɔho mmienu. Sɛ wɔanhu ɔkorɔmfoɔ no a, efie wura no bɛba Onyankopɔn anim, na ɔbɛka ntam sɛ ampa ara ɔnyɛɛ bɔne biara wɔ ne yɔnko agyapadeɛ no nyinaa ho, wɔ bɔne biara a wɔbɛtumi

aka ho, ɛfa nantwie ba ho, ne afunumu ho, ne oguan ho, ne atadeɛ ho, ne nneɛma a ayera a wɔregye ho sobo nyinaa ho; enti biribiara a ɛbɛyɛ no, atemmuo no bɛba Onyankopɔn anim wɔ wɔn baanu no ho, na deɛ Onyankopɔn bɛbu no fɔ no, ɔbɛtua mmɔho mmienu ama ne yɔnko. Sɛ obi de aboa a wɔde soa adesoa anaa nantwi ba anaa oguan anaa aboa biara ma ne yɔnko sɛ ɔnhwɛ so, na ɛbɛbu anaa ɛbɛwu anaa wɔafa no nnommum, na obiara nhuu a, ntamkɔ a ɛyɛ Onyankopɔn de bɛba wɔn baanu ntam, sɛ ɔnyɛɛ bɔne biara wɔ ne yɔnko akorade no ho; na sɛɛ ara na ne wura begye atom, na ɔrentua ka. Sɛ wɔwia no firi ne nkyɛn a, ɔbɛtua ka ama wura no; na sɛ mmoa atetew no a, ɔde no bɛba ahayɔ no so, na ɔrentua ka. Sɛ obi bisa biribi firi ne yɔnko nkyɛn, na ɛbu anaasɛ ɛwu anaasɛ wɔfa no nnommum, na wura no nni hɔ a, ɔbɛtua ka. Sɛ nanso wɔwura no ka ne ho a, ɔrenntua, na sɛ ɔyɛ ɔpaani a, ɛbɛyɛ ne akatua mu bi. Sɛ obi daadaa ababaawa a wɔnhyɛɛ no aware bɔ, na ɔne no da a, ɔbɛtua ne ti nsa de no ayɛ ne yere. Sɛ n'agya ampɛ sɛ ɔde no ma no aware a, ɔbarima no bɛtua sika a ɛte sɛ mmabunu mfɛre no. Mommma ntafoowayifo ntena nkwa mu. Obiara a ɔne aboa da no, mode owu bɛkum wɔn. Nea ɔbɔ afɔre ma anyame no, wɔbɛsɛe no wɔ owu mu, gye sɛ ɔbɔ ma Awurade nko ara. Na ɔhɔhoɔ yi, morennyɛ no bɔne, na nso mo nnyɛ no ahyɛso, efisɛ na moyɛɛ ahɔhoɔ wɔ asase Misraim mu. Wɔn a wɔn kunu awu nyinaa ne nwisiaa, morennyɛ wɔn bɔne. Sɛ nanso mode bɔne yɛ wɔn bɔne a, na wɔateamasu afrɛ me a, mɛtie wɔn nne ankasa, na me bo bɛfuw abufuw mu, na mede afoa bɛkum mo, na mo yerenom bɛyɛ akunafo, na mo mma bɛyɛ nyisaa. Sɛ nanso wode dwetɛ bɔ wo nua ohiani a ɔwɔ wo nkyɛn bosea a, worenhyɛ no

so, na worende mfɛntom nto no so. Sɛ nanso wode wo yɔnko atadeɛ si awowa a, ansa na owia bɛkɔtɔ no wobɛsan de ama no; Ɛfiri sɛ yei ne ne kataso, yei nko ara ne atadeɛ a ɛkata n'adagya; ɛdeɛn mu na ɔbɛda? Sɛ enti ɔteɛteɛ mu kyerɛ me a, mɛtie no; na meyɛ mmɔborɔhunufo. Worenkasa Anyame bɔne, na worenkasa wo nkurɔfo kannifo bɔne. Awiporowbea ne nsakyiamoa a efi wo nkyɛn no nea edi kan no, worenyɛ no nkakrankakra, na wo mmabarima a wɔwoo wɔn kan no, wobɛma me. Saa ara na wobɛyɛ wo nantwi ba ne wo dwan ne wo aboa a wɔde yɛ adwuma. Nnanson no, ɛbɛtena ne na nkyɛn, nanso da a ɛtɔ so nwɔtwe no, wobɛsan de no ama me. Na mobɛyɛ mmarima kronkron ama me, na nam a nkekaboa akum no, monnnidi; mmom montow mma nkraman no.

23

Ɛnsɛ sɛ wogye nsɛm hunu to mu, na ɛnsɛ sɛ wo ne obi a ɔnteɛ bɔ nkɔmmɔ sɛ wobɛyɛ adansedi a ɛnteɛ. Ɛnsɛ sɛ wo ne nnipakuw bɔne yɛ baako, na ɛnsɛ sɛ wo ne dɔm no yɛ baako de dane akɔ wɔn a wɔdɔɔso no akyi, de kyea atɛntrenee. Na worenhunu mmɔborɔni mmɔbɔ wɔ atemmuo mu. Sɛ woahyia wo tamfo nantwi anaa ne aboa a wɔde yɛ adwuma a wayera kwan a, wode no bɛsan de akɔma no. Sɛ nanso wohu wo tamfo aboa a wɔde yɛ adwuma no sɛ ahwe ase wɔ n'adesoa ase a, ɛnsɛ sɛ wotwa mu kɔ, mmom boa ma no ne no. Worennkyɛ ohiani atɛntrenee wɔ n'atemmuo mu. Efi asɛm biara a ɛnyɛ pɛ ho, wobɛtwe wo ho. Deɛ ɔnni fɔ ne deɛ ɔtene, worenkum wɔn, na woremmɔ deɛ ɔnni

nyamesu ho kwan ɛsiane akyɛdeɛ nti. Na akyɛde nso worennye, ɛfiri sɛ akyɛde ma aniwa a ɛhunu ade no fura, na ɛsɛe nsɛm a ɛtene. Na ɔhɔhoɔ no, mo renhyɛ no so, ɛfiri sɛ monim ɔhɔhoɔ no kra, ɛfiri sɛ mo ankasa na moyɛɛ ahɔhoɔ wɔ Misraim asase so. Mfeɛ nsia wobɛdua wo asase, na wobɛboaboa ano nneɛma a ɛfiri mu. Wɔ afe a ɛtɔ so nson no mu de, wobɛma ahofama, na wobɛgyaa no, na ahiafo a wɔwɔ wo man mu no bedi, nea aka no de, wuram mmoa bedi. Saa ara nso na wobɛyɛ wo bobeturo ne wo ngo turo. Nna nsia mu no, wobɛyɛ wo nnwuma, nanso da a ɛtɔ so nson no yɛ ahomegyeda, sɛdeɛ wo nantwie bɛhome, ne wo aboa a wɔde yɛ adwuma, na wo afenaa ba ne ɔhɔhoɔ nso anya ahomegyeɛ. Nneɛma nyinaa sɛ dodoɔ a mahyɛ aka kyerɛ mo, monkora so, na anyame foforɔ din deɛ, mo renkae, na ɛnsɛ sɛ wɔte efi mo ano. Monhyɛ fa mma me mprɛnsa wɔ afe biara mu. Munni afahyɛ a ɛfa brodo a mmɔkaw nni mu ho so na monyɛ, nnanson munni brodo a mmɔkaw nni mu, sɛnea mehyɛɛ wo no pɛpɛpɛ wɔ ɔsram foforo no bere mu, efisɛ ɛwɔ mu na mufii Misraim, mummɛyɛ wɔ m'anim mpan. Na wobɛyɛ afahyɛ otwa aduaba mfitiase wɔ wo nnwuma ho, deɛ sɛ wudua wɔ w'afuo mu, na afahyɛ awieɛ wɔ afe no awieeɛ mu wɔ wo nnwuma a ɛfiri w'afuo mu no nhyiamu mu. Mprɛnsa wɔ afe no mu no, wɔbɛhunu wo mmarima nyinaa wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim. Sɛ mepam amanaman no afi w'anim, na mɛtrɛw wo ahye mu no, woremmɔ me afɔrebɔde mogya wɔ mmɔkaw so, na me afahyɛ sradeɛ nso rentena kɔsi anɔpa. Aduaba a edi kan a efi wo asase so no, wobɛde aba Awurade wo Nyankopɔn fie, worennoa oguamma wɔ ne na nufusu mu. Na hwɛ, meresoma me ɔbɔfoɔ adi w'anim, sɛdeɛ ɔbɛbɔ wo ho ban wɔ ɛkwan no so, na ɔde wo

aba asase a masiesie ama wo no so. Fa adwene si wo ho, na tie ne nka, na mma wo nni ne so, efisɛ ɔrentwe wo asan, efisɛ me din wɔ ne so. Sɛ ampa ara mote me nne, na moyɛ biribiara a mɛhyɛ wo, na mokora me apam a, mobɛyɛ me nkurɔfoɔ titire wɔ aman nyinaa mu, ɛfiri sɛ asase nyinaa yɛ me dea. Mo deɛ, mobɛyɛ me ahennie asɔfoɔ ne ɔman kronkron. Saa nsɛm yi na wobɛka akyerɛ Israelfoɔ. Sɛ ampa ara mote me nne, na moyɛ biribiara a mɛka akyerɛ wo a, mɛyɛ ɔtamfoɔ ama wo atamfoɔ, na mɛsɔre atia wɔn a wɔsɔre tia wo. Me ɔbɔfoɔ bɛdi w'anim akɔ, na ɔde wo bɛkɔ Amorifoɔ, Hetifoɔ, Perisifoɔ, Kanaanfoɔ, Girgasifoɔ, Hewifoɔ, ne Yebusifoɔ nkyɛn, na mɛsɛe wɔn. Ɛnsɛ sɛ wosom wɔn anyame, na ɛnsɛ sɛ wɔsom wɔn, ɛnsɛ sɛ woyɛ sɛdeɛ wɔn nnwuma teɛ, nanso ɔsɛeɛ wobɛsɛe, na ɔbubu wobɛbubu wɔn abosonnan. Na wobɛsom Awurade wo Onyankopɔn, na mɛhyira wo brodo ne wo nsa ne wo nsuo, na mɛyi yareɛ afiri mo so. Ɛrennyɛ obonin, anaa ɔbea a ɔnwo wɔ w'asase so; wo nna dodow no, mɛma ama abu so. Na mɛsoma ehu adi wo anim, na mɛma amanaman nyinaa a wobɛkɔ wɔn mu no ho adwiriw wɔn, na mɛma wo atamfo nyinaa guan. Na mede nwowa a edi kan no bɛsoma adi kan wo, na wobɛpam Amorifo, Hewifo, Kanaanfo ne Hetifo afi wo nkyɛn. Merennyɛ wɔn afiri adi wɔ afe baako mu, sɛnea ɛbɛyɛ a asase no renyɛ amamfo, na wuram mmoa bebree annyɛ wɔ wo so. Mɛpam wɔn afiri wo nkyɛn nkakrankakra, kosi sɛ wobɛdɔ na woadi asase no. Na mede wo ahye so ahorow besi hɔ efi Po Kɔkɔɔ no ho, kosi Filistifo Po no ho, na efi sare no ho, kosi Asubɔnten Eufrate kɛse no ho, na mede wɔn a wɔte asase no so no bɛhyɛ mo nsa, na mepam wɔn afi wo ho. Worenyɛ apam wɔ wɔn ne wɔn anyame ntam. Na wɔrentena wɔ w'asase so,

sɛnea ɛbɛyɛ a wɔremma wo anyɛ bɔne atia me, efisɛ sɛ wosom wɔn anyame a, eyinom bɛyɛ suntidua ama wo.

24

Na ɔka kyerɛɛ Mose sɛ, Foro kɔ Awurade nkyɛn, wo ne Aaron, ne Nadab, ne Abihu, ne Israel mpanyin aduɔson, na wɔbɛsom Awurade wɔ akyirikyiri. Na Mose nko ara na ɔbɛbɛn Onyankopɔn, nanso wɔn ankasa remmɛn, na ɔmanfo no nso wɔrenkɔ soro bi wɔ wɔn ho. Mose kɔɔ mu, na ɔkaa Onyankopɔn nsɛm nyinaa ne ne mmara kyerɛɛ nkurɔfo no. Nkurɔfo no nyinaa de nne baako gyee so se, Nsɛm nyinaa a Awurade aka no, yɛbɛyɛ, na yɛbɛte. Na Mose kyerɛw Awurade nsɛm nyinaa. Ɔsɔree ntɛm anɔpa no, Mose sii afɔremuka wɔ bepɔw no ase, na ɔde abo dumien gyinaa hɔ maa Israel mmusuakuw dumien no. Na ɔsomaa Israel mmabarima no mmerante, na wɔde ɔhyew afɔrebɔde baa soro, na wɔde anantwinnom bɔɔ nkwagye afɔre maa Onyankopɔn. Mose faa mogya no fa hwiee guu nkuruwa mu, na mogya no fa nso ɔhwiee guu afɔremuka no so. Na ɔfaa apam nwoma no, ɔkenkan kyerɛɛ nkurɔfo no asom, na wɔkae sɛ, biribiara a Awurade akasa no nyinaa, yɛbɛyɛ na yɛbɛte. Afei Mose faa mogya no, na ɔpetee wɔ nnipa no so, na ɔkae se, Hwɛ, mogya apam a Awurade yɛ de kyerɛɛ mo fa saa nsɛm yi nyinaa ho ni. Na Mose ne Aaron ne Nadab ne Abihu ne aduɔson a wɔfiri Israel mpanimfoɔ bagua mu no kɔɔ soro. Na mehunuu beae a Israel Nyankopɔn gyina hɔ no; na nea ɛwɔ ne nan ase no, ɛte sɛ safaia ntayaa adwuma, na ɛte sɛ ɔsoro ntrɛwmu su wɔ ne

ahotew mu. Na Israel ahopafo no mu biara anwu, na wohuu wɔn wɔ Onyankopɔn beae hɔ, na wodidi na wonomee. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Foro bra me nkyɛn wɔ bepɔw no so, na tena hɔ, na mede abopon abopon no, mmara no ne ahyɛdeɛ a mekyerɛw de kyerɛkyerɛ wɔn mmara no bɛma wo. Na Mose ne Yosua a na ɔgyina ne nkyɛn no sɔree, na wɔkɔɔ Onyankopɔn bepɔw no so. Na wɔka kyerɛɛ mpanyimfo no sɛ, Monyɛ komm wɔ ha, kosi sɛ yɛbɛsan aba mo nkyɛn, na hwɛ, Aaron ne Hur wɔ mo nkyɛn; sɛ obi wɔ atemmuo a, ma wɔnkɔ wɔn nkyɛn. Na Mose ne Yosua kɔɔ bepɔw no so, na omununkum no kataa bepɔw no. Na Onyankopɔn anuonyam baa fam bɛkɔɔ Sinai bepɔw no so, na omununkum no kataa no nna nsia, na Awurade frɛɛ Mose wɔ da a ɛtɔ so nson no mu fii omununkum no mfimfini. Na sɛnea Awurade anuonyam no te no, ɛte sɛ ogya a ɛredɛw wɔ bepɔw no atifi wɔ Israelfo anim. Na Mose wuraa omununkum no mfimfini, na ɔforoo bepɔw no so, na ɔtenaa hɔ wɔ bepɔw no so nnafua aduanan ne anadwo aduanan.

25

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔka sɛ, ka kyerɛ Israelfoɔ, na momfa aduankan mfiri wɔn nyinaa a ɛbɛsɔ wɔn akoma ani nkyɛn, na mobɛfa me aduankan no. Na eyi ne afidie a mubegye afi wɔn nkyɛn: sikakɔkɔɔ, na dwetɛ, na kɔbere, na hyacinth, na koogyan, na koogyan kɔkɔɔ mpɔtam abien, na nwera papa a wɔanwen, na mpapo nwi, na adwennini nhoma a wɔahyɛ no kɔkɔɔ, na nhoma bibiri, na nnua a ɛnporɔw, na aboɔden Sardius,

na aboɔden a wɔde bɛyɛ ntwentwɛn ama abatiri, na atadeɛ tenten. Na wobɛyɛ kronkronbea ama me, na mɛda me ho adi wɔ mo mu. Na wobɛyɛ ama me sɛnea biribiara a mɛkyerɛ wo wɔ bepɔw no so no te, nhwɛsoɔ a ɛfa ntomadan no ho, ne nhwɛsoɔ a ɛfa ne nneɛma nyinaa ho, saa ara na wobɛyɛ. Na wobɛyɛ adaka adansedie efi nnua a ɛnporɔw mu, ne tenten bɛyɛ anammɔn mmienu ne ɔfa, ne trɛw bɛyɛ anammɔn baako ne ɔfa, na ne soroko nso bɛyɛ anammɔn baako ne ɔfa. Na wobɛde sikakɔkɔɔ kronkron kata no so, emu ne abɔnten, na wobɛyɛ sikakɔkɔɔ nkɔnsɔnkɔnsɔn a wɔakyekyere afa ho nyinaa. Na wobɛyɛ sikakɔkɔɔ nkaa nnan ama no, na wobɛde ahyɛ wɔ ne nkyɛn nnan no so, nkaa abien wɔ nkyɛn baako so, na nkaa abien nso wɔ nkyɛn a ɛtɔ so abien no so. Wobɛyɛ mmeamu nnua firi nnua a ɛnporɔ mu, na wobɛde sikakɔkɔɔ agu wɔn so; Na wobɛde mmeamu nnua no ahyɛ nkawa a ɛwɔ adaka no nkyɛn mu no mu, sɛ wɔde bɛma adaka no so wɔ wɔn mu. Wɔ adaka no nkaa no mu no, nnua no bɛtena hɔ a wɔntutu. Na wobɛde adanse a mede bɛma wo no ahyɛ adaka no mu. Na wobɛyɛ mpata-beae a ɛyɛ nkata a wɔde sikakɔkɔɔ kronkron ayɛ, ne tenten yɛ nsusua mmienu ne fa, na ne trɛw nso yɛ nsusua baako ne fa. Na wobɛyɛ kerubim abien a wɔde sikakɔkɔɔ abɔ, na wobɛde wɔn asi ahummɔbɔ beae no nkyɛn abien no so. Wɔbɛyɛ kerub baako wɔ nkyɛn baako, na kerub baako nso wɔ nkyɛn a ɛtɔ so abien wɔ adwamuden no so, na wobɛyɛ kerubim baanu no wɔ nkyɛn abien no so. Kerubim no bɛtrɛw wɔn ntaban wɔ atifi, na wɔde wɔn ntaban bɛkata adaka mpatam no so, na wɔn anim bɛkyerɛ wɔn ho wɔn ho; kerubim no anim bɛkyerɛ adaka mpatam no so. Na wobɛde ahummɔbɔ beae no asi adaka no so afi soro, na

wobɛde adanse ahorow a mɛma wo no ahyɛ adaka no mu. Na mɛma woahu me wɔ hɔ, na mɛkasa akyerɛ wo afi adaka mpatam no so wɔ kerubim abien no ntam a ɛwɔ adansedi adaka no so, na ɛfa nneɛma nyinaa a sɛ mehyɛ wo ho no kyerɛ Israelfo no. Na wobɛyɛ ɛpono sikakɔkɔɔ a ɛho tew, ne tenten bɛyɛ anammɔn mmienu, ne tɛtrɛtɛ bɛyɛ anammɔn baako, na ne sorokɔ bɛyɛ anammɔn baako ne fa. Na wobɛyɛ ama no nkyinkyim asorɔkwa a ɛyɛ sikakɔkɔɔ atwa ho ahyia; na wobɛyɛ ama no nkɔnkɔn a ne tɛtrɛtɛ yɛ nsateakwaa atwa ho ahyia; Na wobɛyɛ nkyinkyim asorɔkwa ama nkɔnkɔn no atwa ho ahyia. Na wobɛyɛ nkawa sikakɔkɔɔ anan, na wobɛde nkawa anan no ahyɛ ne nan anan no afã anan no so wɔ abɔtire no ase. Na nkaa no bɛyɛ adan ama nnua a wɔde soa adeɛ no, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔde bɛsoa ɛpono no wɔ wɔn mu. Na wobɛyɛ nnyinasodeɛ no afiri nnua a ɛnporɔ mu, na wode sikakɔkɔɔ ankasa bɛdura wɔn so, na wɔde ɛpono no bɛma wɔ wɔn so. Na wobɛyɛ ne nkaka, ne nkankyee, ne nhuhuam nkuruwa, ne nkuruwa a wobɛhwie nsa wɔ mu no nyinaa; efi sikakɔkɔɔ ankasa mu na wobɛyɛ wɔn. Na wobɛde brodo a ɛwɔ anim no asi ɛpon no so wɔ m'anim daa. Na wobɛyɛ kanea-dua efi sikakɔkɔɔ kronkron mu. Wɔde asae ayɛ wobɛyɛ kanea-dua no. Ne dua no, ne mman no, ne nkuruwa no, ne aboɔ no, ne nhwiren no nyinaa efi ne ho bɛba. Na mman nsia de refi nkyɛnkyɛn no, mman abiɛsa wɔ kanea dua no fa baako, na mman abiɛsa nso wɔ kanea dua no fa a ɛtɔ so abien no. Na nkuruwa mmiɛnsa a wɔasen mu aba sɛ atwedee nhwiren, wɔ dua baako mu bɔɔl ne nhwiren, saa ara nso nkɔn nsia a efi kanea no mu. Na wɔ kanea no mu nkuruwa anan a wɔasen mu aba sɛ nnua, wɔ dua baako no mu nkɔtɔkuraa, ne ne sukooko no.

Kuruwa no wɔ mman mmienu no ase a ɛfiri mu, na kuruwa no wɔ mman anan no ase a ɛfiri mu, saa ara na ɛte wɔ mman nsia a ɛpue fi kanea no mu no ho, na wɔ kanea no mu nso na nkuruwa anan a wɔasɛn amond sɛso wɔ. Ma nkuruwa ne mman no mfi mu, na ne nyinaa nyɛ adwini adwuma a efi sikakɔkɔɔ kronkron baako mu. Na wobɛyɛ ne nkanea nson, na wode nkanea no bɛto, na wɔbɛhyerɛn afi baako anim. Na ne nkankyee no ne ne nnyinaso no efi sikakɔkɔɔ kronkron mu wobɛyɛ. Saa nkuku yi nyinaa yɛ sikakɔkɔɔ kronn talɛnt baako. Hwɛ, wobɛyɛ sɛnea ɛte nhyehyɛe a wɔakyerɛ wo wɔ bepɔw no so no.

26

Na ntamadan no, wobɛyɛ ntama du a efi nwera papa a wɔanwen, ne tuntum, ne kɔkɔɔ, ne koogyan a wɔanwen a wɔde kerubim ayɛ adwuma a wɔanwen. Ntama no baako tenten bɛyɛ aduonu nwɔtwe anammɔn, na ne trɛw bɛyɛ anammɔn anan, susudua no ara bɛyɛ ntama no nyinaa. Ntwamutam enum na ntama no bɛyɛ efi wɔn ho wɔn ho mu a wɔaka bom ɔbaako efi ɔbaako mu, na ntwamutam enum nso ntama no bɛyɛ wɔaka bom ɔbaako ne ɔbaako mu. Na wobɛyɛ wɔn nkɔtɔkuraa bibire wɔ ntama no baako no ano, efi fã baako no mu kɔ nkabom no mu, na saa ara wobɛyɛ wɔ ntama abɔnten no ano ho ma nkabom a ɛtɔ so abien no. Wobɛyɛ nkɔtɔkuruw aduonum wɔ ntama baako no mu, na wobɛyɛ nkɔtɔkuruw aduonum nso wɔ ntama a ɛto so abien no fã a wɔde bɛka abom no mu, a nkɔtɔkuruw no bɛne wɔn ho wɔn ho di nhwɛanim biara mu. Na wobɛyɛ nkaa

aduonum a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ, na wobɛka ntama no baako ho baako wɔ nkaa no mu, na ɛbɛyɛ ntamadan baako. Na wobɛyɛ nhoma a nwi wɔ mu de kata ntamadan no so, wobɛyɛ nhoma dubaako. No nwoma baako no tenten bɛyɛ aduasa anammɔn, na ne trɛw nso bɛyɛ anan anammɔn, saa susudua korɔ no ara na ɛbɛyɛ nwoma dubaako no nyinaa dea. Na wobɛka nwoma anum no abom wɔ ne ho no ankasa so, na wobɛka nwoma asia no abom wɔ ne ho no ankasa so, na wobɛbobɔ nwoma a ɛtɔ so asia no mmɛn mmienu wɔ ntamadan no anim. Na wobɛyɛ nkɔtɔkoro aduonum wɔ ano a ɛwɔ ntama no baako no, deɛ ɛwɔ ntam no ntam sɛdeɛ wɔka bom no, na aduonum nkɔtɔkoro wobɛyɛ wɔ ano a ɛwɔ ntama no, deɛ ɛka bom no a ɛtɔ so mmienu no. Na wobɛyɛ kɔbere mfre nkaa aduonum, na wobɛka nkaa no afi nkɔtɔkuraa no mu, na wobɛka nhoma no, na ɛbɛyɛ baako. Na wobɛde nea ɛboro so wɔ ntamadan no ntama no mu, ɔfa no mu fa a aka no, wobɛkata wɔ ntamadan no ntama a ɛboro so no so, na wobɛkata wɔ ntamadan no akyi. Kyubɛt firi yei, na kyubɛt firi yei, a ɛfiri deɛ ɛtra so wɔ ntoma no mu, a ɛfiri tenten a ɛwɔ ntoma a ɛwɔ ntomadan no mu no mu, ɛbɛyɛ nea ɛkata wɔ ntomadan no nkyɛnkyɛn firi ha na firi ha, sɛdeɛ ɛbɛkata. Na wobɛyɛ nkataso ama ntamadan no de adwennini nhoma a wɔahyɛ no kɔkɔɔ, na nkataso a ɛyɛ nhoma tuntum wɔ atifi. Na wobɛyɛ nnyinasode wɔ ntamadan no mu efi nnua a ɛnporɔw mu. Wobɛyɛ afadum baako no anammɔn edu, na ne tɛtrɛtɛ bɛyɛ anammɔn baako ne fa. Nkɔtɔkoro mmienu wɔ afadum baako biara mu, a ɛne ne ho hyia; saa ara wobɛyɛ afadum nyinaa a ɛwɔ ntamadan no mu. Na wobɛyɛ nnyinasode ama ntamadan no, nnyinasode aduonu wɔ ne fa a ɛkyerɛ Atifi fam no. Na wobɛyɛ

dwetɛ nnyinaso aduanan ama afadum aduonu no, nnyinaso abien ama afadum biara wɔ ne nkyɛn abien nyinaa, na nnyinaso abien ama afadum biara wɔ ne nkyɛn abien nyinaa. Na ɔfa a ɛtɔ so mmienu a ɛkyerɛ Anafo fam no, adum aduonu, ne wɔn nnyinasode aduanan a wɔde dwetɛ ayɛ; nnyinasode mmienu ma ɔdum baako wɔ ne nkyɛn mmienu nyinaa, na nnyinasode mmienu ma ɔdum baako wɔ ne nkyɛn mmienu nyinaa. Na efi wɔn a wɔwɔ akyi no mu wɔ ntamadan no akyi fam, sɛnea ɛfa fam a ɛkɔ po no so, wobɛyɛ afadum asia. Na wobɛyɛ afadum mmienu wɔ ntamadan no akyi ntwea ahorow no so. Na ɛbɛyɛ pɛpɛɛpɛ fi ase, na sɛnea ɛno ara te no, wɔbɛyɛ pɛ fi atifi no mu akɔ hyiamu baako mu. Saa ara na wobɛyɛ ntwea abien no nyinaa; ma wɔnyɛ pɛ. Na ɛbɛyɛ nnyinasode awotwe, na wɔn nnyinaso no bɛyɛ dwetɛ dunsia, nnyinaso abien wɔ nnyinasode baako biara ase wɔ ne nkyɛn abien no nyinaa mu, na nnyinaso abien wɔ nnyinasode baako no ase. Na wobɛyɛ mmuadum afi nnua a ɛnporɔw mu; nnum ama ɔfadum baako afi ntamadan no fa baako, na mmuadum nnum ama ɔfadum baako wɔ ntamadan no fa a ɛtɔ so abien, na mmuadum nnum ama ɔfadum a ɛwɔ akyi wɔ ntamadan no fa a ɛkyerɛ po no so. Na poma a ɛwɔ mfinimfini wɔ adum no ntam no nkɔ efi baako fam kɔ baako foforo fam. Na wobɛde sikakɔkɔɔ adura afadum no ho, na wobɛyɛ nkawa a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ, a wobɛfa mu de mmeamu no ahyɛ mu, na wobɛde sikakɔkɔɔ adura mmeamu no nso ho. Na wobɛma ntamadan no so sɛdeɛ wɔakyerɛ wo wɔ bepɔw no so no. Na wobɛyɛ nkataanim a efi ntama bibire, ne koogyan, ne koogyan a wɔanwen, ne ntama papa a wɔanwen. Wobɛyɛ no sɛ adwuma a wɔanwen a kerubim wɔ mu. Na wobɛde no asi afadum anan a

ɛnporɔw a wɔde sikakɔkɔɔ adura ho so, na wɔn ti no yɛ sikakɔkɔɔ, na wɔn ase no yɛ dwetɛ anan. Na wobɛde ntwamutam no asi afadum no so, na wobɛde adaka a ɛyɛ adansedi no aba hɔ wɔ ntwamutam no mu, na ntwamutam no bɛpaapae ama mo ntam kronkronbea no ne kronkronbea a ɛyɛ ahorow no. Na wobɛde ntwamutam no kata adaka a ɛyɛ adansedi no so wɔ kronkronbea a ɛyɛ kronkron mu. Na wobɛde ɛpon no asi wɔ ntwamtam no akyi, na kanea dua no bɛsi ɛpon no anim wɔ ntamadan no fa a ɛkyerɛ Anafo fam, na wobɛde ɛpon no asi wɔ ntamadan no fa a ɛkyerɛ Atifi fam. Na wobɛyɛ nkataanim ama ɛpono no wɔ ntamadan no mu a wɔde bibire, koogyan, koogyan kɔkɔɔ a wɔanwen, ne nwera papa a wɔanwen ayɛ, a ɛyɛ adwinni adwuma. Na wobɛyɛ adum anum ama ntwamutam no, na wode sikakɔkɔɔ bɛdura wɔn ho, na wɔn atifi no bɛyɛ sikakɔkɔɔ, na wobɛhyɛ nnyinaso anum a wɔde kɔbere mfrafrae ayɛ ama wɔn.

27

Na wobɛyɛ afɔremuka efi nnua a ɛnporɔw mu, ne tenten bɛyɛ nkyɛmu anum, na ne trɛw nso bɛyɛ nkyɛmu anum, afɔremuka no bɛyɛ ahinanan, na ne sorokɔ bɛyɛ nkyɛmu abiɛsa. Na wobɛyɛ mmɛn no wɔ ntwea anan no so, efi ne ho na mmɛn no bɛyɛ, na wobɛde kɔbere mfrafrae kata wɔn so. Na wobɛyɛ ahenkyɛw ama afɔremuka no, ne ne nkataso, ne ne nkuruwa, ne ne nam nnarewa, ne ne nkankyee, ne ne nneɛma nyinaa wobɛyɛ de kɔbere mfrafrae. Na wobɛyɛ nkyɛnsee a wɔde kɔbere anwono ama no, na wobɛyɛ kɔbere nkawa anan ama nkyɛnsee no wɔ ne

mfã anan no ase. Na wobɛde wɔn asi ase wɔ ntaasoɔ no ase wɔ afɔrebukyia no ase efi ase, na ntaasoɔ no bɛkɔsi afɔrebukyia no ɔfã. Na wobɛyɛ nnyinaso ama afɔremuka no de nnua a ɛnporɔw, na wobɛde kɔbere mfrafra wɔn ho. Na wobɛde nkɔnsɔnkɔnsɔn no ahyɛ nkaa no mu, na ma nkɔnsɔnkɔnsɔn no ntena afɔremuka no nkyɛn ahorow so wɔ bere a wɔrepagya no mu. Tokuro a ɛnni mfɛnsere na wobɛyɛ no, sɛnea wɔkyerɛɛ wo wɔ bepɔw no so no, saa ara na wobɛyɛ no. Na wobɛyɛ adiwo ama ntamadan no; wɔ ne fa a ɛkyerɛ Anafo fam no, ntama a ɛbɛyɛ adiwo no efi nwera pa a wɔanwen mu, na ne tenten nyɛ anammɔn ɔha wɔ ne fa baako no. Na wɔn nnyinasode yɛ aduonu, na wɔn nnyinaso aduonu yɛ kɔbere mfrafrae, na wɔn nkaa ne wɔn nkuransua yɛ dwetɛ. Saa ara nkyɛn a ɛkyerɛ apueeɛ no, ntoma anaa nkataho no tenten yɛ anammɔn ɔha, na wɔn afadum yɛ aduonu, na wɔn nnyinasoeɛ a wɔde kɔbere ayɛ no yɛ aduonu, na nkaa ne nkɔtɔkorɔ a ɛwɔ afadum no ho no, na wɔn nnyinasoeɛ a wɔde dwetɛ adura ho no. Nanso adiwo no trɛw a ɛne po no di nhwɛanim no, ntama aduonum anammɔn, wɔn afadum dunum, ne wɔn ase dunum. Na ntrɛwmu a ɛwɔ adiwo no a ɛkyerɛ Anafo fam no yɛ ntama aduonum anammɔn, na wɔn nnyinasode yɛ du, ne wɔn nnyinaso nso yɛ du. Na ntoboa dunum ne anum no sorokɔ a ɛwɔ ntama no fa baako ho, wɔn afadum baasa, ne wɔn nnyinaso baasa. Na ɛfa a ɛtɔ so abien no yɛ anammɔn dunum, ntama no sorokɔ, wɔn nnyinasode baasa, na wɔn nnyinaso baasa. Na ɛpono a ɛwɔ adiwo no ano no, wɔde nkataanim a ne sorokɔ yɛ anammɔn aduonu a wɔde hyacinth, koogyan, kɔkɔɔ a wɔanwen, ne nwera papa a wɔanwen ayɛ wɔ ahorow kwan so sɛnea adwumfo a ɔpam no yɛ, na wɔn afadum yɛ anan, na wɔn

fapem nso yɛ anan. Nnyinaso nyinaa a atwa adiwo no ho ahyia no, wɔde dwetɛ adura ho, na wɔn ti no yɛ dwetɛ, na wɔn ase no yɛ kɔbere mfrafrae. No na adiwo no tenten yɛ ɔha wɔ so ɔha, na ne ntrɛwmu yɛ aduonum wɔ so aduonum, na ne sorokɔ yɛ anammɔn anum a wɔde nwera papa a wɔanwen ayɛ, na wɔn ase yɛ kɔbere mfrafrae. Na nneɛma a wɔde si hɔ nyinaa ne nnwinnade nyinaa ne nnyinaso no nyinaa a ɛwɔ adiwo no yɛ kɔbere mfrafrae. Na wo hyɛ Israel mmabarima no, na ma wɔmfa ngo a efi ngo nnua mu a enni nkae a ɛho tew a wɔabɔ brɛ wo, de sɔ kanea, sɛnea ɛbɛma kanea no ahyɛ bere nyinaa wɔ adanse ntamadan no mu; ntwamtam a ɛwɔ apam no so no akyi, Aaron ne ne mmabarima bɛsɔ no efi anwummere kosi anɔpa, Awurade anim, mmara a ɛwɔ hɔ daa ma mo awo ntoatoaso a efi Israel mmabarima hɔ.

28

Na wo de bɛfa Aaron wo nua ne ne mmabarima bɛn wo ho, efi Israel mmabarima mu, sɛ wɔbɛsom sɛ asɔfo ama me: Aaron, Nadab, Abihu, Eleazar ne Itamar, Aaron mmabarima. Na wobɛyɛ atade kronkron ama Aaron wo nua no de ahyɛ no anuonyam ne nidi. Na wo kasa kyerɛ wɔn a wɔwɔ nyansa wɔ adwene mu nyinaa, wɔn a mehyɛɛ wɔn ma honhom a ɛyɛ nyansa ne ntease no, na wɔbɛyɛ atade kronkron no ama Aaron de akɔ kronkronbea hɔ, wɔ hɔ na ɔbɛsom me sɛ ɔsɔfo. Ɛnna eyinom ne ntadeɛ a wɔbɛyɛ: kɔnmuadeɛ no, abatire no, atadeɛ tenten no, atadeɛ a wɔanwene, abotire, ne abɔsoɔ. Na wɔbɛyɛ ntadeɛ

kronkron ama Aaron ne ne mmammarima sɛdeɛ wɔde bɛsom me sɛ asɔfoɔ. Na wɔn ankasa bɛfa sikakɔkɔɔ no, ne hyacinth no, ne pɔpuraw no, ne koogyan no, ne nwera pa no. Na wɔbɛyɛ abatiri no efi nwera papa a wɔakyekyere mu, ɛyɛ adwuma a wɔanwen nwenweenwen nea ɔnwenfo ayɛ. Mmɔnten mmienu a ɛka bom bɛyɛ no, baako aka baako, wɔ akyi abien no so a wɔahyehyɛ. Na ntama a ɛwɔ mmati no a ɛwɔ ne so no, sɛnea wɔayɛ no, ebefi ne mu aba, ebefi sikakɔkɔɔ kronkron mu, ne tuntum, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwen, ne nwera pa a wɔakyekyere. Na wobɛfa ahabammono aboɔden mmienu no, na woasensɛn Israel mmabarima no din wɔ wɔn so. Efi ase din asia wɔ ɔbo baako no so, na efi ase din asia a aka no wɔ ɔbo a ɛtɔ so abien no so sɛnea wɔn awo ntoatoaso no te. Ɛyɛ abo ho adwuma nka, te sɛ nsɔano ahoni a wobɛsen abo abien no so wɔ Israel mmabarima no din ahorow so. Na wobɛde aboɔ mmienu no asi mmati mmienu no so wɔ efod no mu. Aboɔ nkae ne wɔn ma Israel mmabarima, na Aaron bɛfa Israel mmabarima no din wɔ Awurade anim wɔ ne mmati mmienu no so sɛ nkae a ɛfa wɔn ho. Na wobɛyɛ nkatabo nketenkete afi sikakɔkɔɔ a ɛho tew mu. Na wobɛyɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn ntweaban mmienu efi sikakɔkɔɔ kronkron mu, a wɔde ahyɛ nhwiren mu, adwuma a wɔanwono, na wobɛde nkɔnsɔnkɔnsɔn ntweaban a wɔanwono no ahyɛ nkataboɔ nketewa no so, sɛnea ɛbɛyɛ wɔn mmati so nneɛma no ho efi anim fam. Na wobɛyɛ atemmuo breastplate no, embroidered adwuma, sɛnea ɛte ephod no, wobɛyɛ no efi sikakɔkɔɔ, ne blue, ne purple, ne scarlet a wɔanwen, ne fine linen a wɔanwen. Wobɛyɛ no ahinanan, ɛbɛyɛ mmɔho, nsateaa no tenten, na nsateaa no trɛw. Na wobɛnwen ama no ntama a

wɔde aboɔ ahyehyɛ mu a ɛwɔ nkyekyɛmu anan, nkyekyɛmu a aboɔ bɛwɔ mu no bɛyɛ sardius, topaz ne emerald, saa nkyekyɛmu baako no. Na nkyerɛw a ɛtɔ so mmienu no yɛ fango, safaia ne yaspa. Na ntam a ɛtɔ so mmiɛnsa no yɛ ligurium, agate ne amehyɛsto. Na nkyerɛw a ɛtɔ so nan no yɛ sikaberedum, ne beryl, ne onyx, wɔde sika akata ho, wɔde sika akyekyere, ma wɔnyɛ sɛnea wɔn nkyerɛw te. Na abo no nyɛ efi Israel mmabarima no din dumien no mu sɛnea wɔn din ahorow no te, nsɔwano nkurukyerɛw, na obiara nka ne din sɛnea ɛte ma ɛnyɛ mmusuakuw dumien no. Na wobɛyɛ wɔ nkɔmhyɛ no so ntaaseɛ a wɔanwono abom, adwuma a ɛte sɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn efi sikakɔkɔɔ a ɛho tew mu. Na Aaron bɛfa Israel mmabarima no din wɔ atemmuo nkataboɔ no so wɔ ne koko so, sɛ ɔrekɔ kronkronbea hɔ a, sɛ nkae wɔ Onyankopɔn anim. Na wobɛde akyerɛ ne nokware asi atemmuo breastplate no so, na ɛbɛwɔ Aaron koko so, bere a ɔrekɔ kronkronbea hɔ wɔ Awurade anim, na Aaron bɛsoa Israel mma atemmuo wɔ ne koko so wɔ Awurade anim daa nyinaa. Na wobɛyɛ atadeɛ a ɛhyɛ aseɛ a ɛyɛ tenten a ne nyinaa yɛ biribirentɔm. Na ɛbɛyɛ sɛ ano-ano no efi ne mfimfini, na ano-ano wɔ ho ahyia, ano-ano no yɛ nwene adwuma, nkabom a wɔanwene wɔ ho efi ne ho, sɛnea ɛrempae. Na wobɛyɛ wɔ atade no ano ase fam, te sɛ atoaa a ɛrepae, atoaa nketenkete a wɔde tuntum, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwen, ne nwera papa a wɔanwen ayɛ, wɔ atade no ano ho ahyia; saa su koro no ara, atoaa nketenkete a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ, ne nkontonnkroma wɔ wɔn ntam ho ahyia. Efi atoaa ketewa a ɛyɛ sikakɔkɔɔ nkontompo mu, ne nhwiren wɔ atade no ano ho hyia; Na ɛbɛyɛ sɛ Aaron wɔ ɔsom mu no, wɔbɛte ne nne, sɛ ɔrekɔ

kronkronbea mu wɔ Awurade anim, ne sɛ ɔrefi adi, sɛnea ɔrenwu. Na wobɛyɛ nkataboɔ sikakɔkɔɔ a ɛho teɛ, na wobɛtwerɛ wɔ mu nsɛnkyerɛnne sɛdeɛ wɔtwerɛ nsɔano sɛ, Awurade Kronkronbea. Na wobɛde no asi ntama bibiri a wɔanwen no so, na ɛbɛda abotire no so; ɛbɛda abotire no anim. Na ɛbɛda Aaron moma so, na Aaron bɛyi bɔne a ɛfa nneɛma kronkron ho, dodoɔ a Israel mma bɛyɛ no kronkron wɔ wɔn akyɛdeɛ kronkron nyinaa mu, na ɛbɛda Aaron moma so daa nyinaa sɛdeɛ ɛbɛyɛ nea wɔbɛgye atom wɔn ma wɔ Awurade anim. Na nea wɔahyehyɛ wɔ atade no mu no firi nwera papa mu, na wobɛyɛ abotiri a wɔde nwera papa ayɛ, na wobɛyɛ abɔsoɔ, adwuma a wɔanwono. Na wobɛyɛ atadeɛ ne abɔsoɔ ama Aron mmabarima, na wobɛyɛ ntaasoɔ ama wɔn de ahyɛ wɔn animuonyam na ama wɔn anuonyam. Na wobɛhyɛ wɔn Aaron wo nua, ne ne mmabarima a wɔka ne ho, na wobɛsra wɔn ngo, na wobɛhyɛ wɔn nsa mu ma, na wobɛtew wɔn ho, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛsom me sɛ asɔfo. Na wobɛyɛ wɔn ntade a ɛwɔ nan a wɔde ntama nwera ayɛ de kata wɔn honam hohoho, efi asen akosi srɛ. Na ɛbɛyɛ Aaron wɔn ne ne mmabarima, ɛberɛ a wɔbɛhyɛn ntamadan adansedie no mu, anaa ɛberɛ a wɔbɛbɛn som afɔrebukyia kronkron no, na wɔremfa bra wɔn ho bɔne, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrenwu. Mmara daa daa no ye no ne n'aseɛ a wɔne no wɔ hɔ.

29

Na nneɛma yi ne deɛ wobɛyɛ wɔn: wobɛte wɔn ho ama wɔasom me sɛ asɔfoɔ, na wobɛfa nantwie ba baako firi anantwie mu, na

nnwennini a wɔnni dɛm mmienu, na burodo a mmɔreka nni mu a wɔde ngo afra, na ɔtorɔ a mmɔreka nni mu a wɔde ngo asra ho; wobɛde asikyiresiam firi aburoo mu ayɛ wɔn. Na wobɛde wɔn ato kɛntɛn baako mu, na wobɛde wɔn aba wɔ kɛntɛn no so, ne nantwinini ba no, ne nnwennini mmienu no. Na Aaron ne ne mmabarima, wobɛde wɔn aba apon no ano wɔ Adansedi Ntamadan no mu, na wobɛhohoro wɔn wɔ nsu mu. Na fa ntadeɛ no, wobɛhyɛ Aaron wo nua ne atadeɛ tenten no, ne abatiri nkatabo no, ne nkatabɔ a wɔde bisa Onyankopɔn no, na wobɛka nkatabɔ a wɔde bisa Onyankopɔn no afa ne ho akyekyere abatiri nkatabo no ho. Na wobɛde abɔtire no ahyɛ ne ti so, na wobɛde nkataboɔ kronkronbea no ahyɛ abɔtire no so. Na wobɛfa ngo a wɔde sra no, na woahwie agu ne ti so, na woasra no. Na wobɛde ne mmabarima ba, na wobɛhyɛ wɔn ntade. Na wobɛbɔ wɔn abɔsoɔ no, na wobɛde ntaadeɛ no ahyɛ wɔn, na ɛbɛyɛ wɔn asɔfoɔ me mu kɔsi daapem, na wobɛyɛ Aharon ne nsa awie, na ne mmabarima no nsa. Na wobɛde nantwi ba no aba Adansedie Ntamadan no ano, na Aaron ne ne mmabarima bɛde wɔn nsa agu nantwi ba no ti so wɔ Awurade anim, wɔ Adansedie Ntamadan no ano. Na wobɛkum nantwi ba no wɔ Awurade anim, wɔ Adanse Ntamadan no apono ano. Na wobɛfa nantwi ba no mogya no bi, na wode wo nsateaa de asi afɔremuka no mmɛn so, na mogya a aka no nyinaa wobɛhwie agu afɔremuka no ase. Na wobɛfa srade nyinaa a ɛwɔ yafunu no so, ne brɛboɔ no ntini, ne asaabo mmienu no, ne srade a ɛwɔ wɔn so no, na wobɛde agu afɔremuka no so. Nanso nantwi ba no nam, ne ne were, ne ne sumina wobɛhyew wɔ ogya mu wɔ atenae no akyi, efisɛ bɔne afɔrebɔde ne. Na wobɛfa odwennini no baako, na Aaron ne ne

mmabarima bɛde wɔn nsa agu odwennini no ti so. Na wobɛkum no, na woafa mogya no ahwie agu afɔremuka no ho ahyia. Na odwennini no, wobɛpaapae no abien sɛnea ne honam ahorow te, na wobɛhohoro n'ayamude ne n'anan wɔ nsu mu, na wobɛde agu nneɛma a wɔapaapae no abien no so ne ne ti no. Na wobɛbɔ odwennini no nyinaa afɔre wɔ afɔremuka no so, ɔhyew afɔre ama Awurade, de ayɛ hua a ɛyɛ dɛ; ɛyɛ aduhuam afɔre ama Awurade. Na wobɛfa odwennini a ɛtɔ so abien no, na Aaron ne ne mmabarima bɛde wɔn nsa agu odwennini no ti so. Na wobɛkum no, na woagye ne mogya no bi, na wode bɛhyɛ Aaron nifa aso no asotwe so, ne ne nifa nsa no ti so, ne ne nifa nan no ti so, ne ne mmabarima no nifa asom no asotwe so, ne wɔn nifa nsa no ti so, ne wɔn nifa anan no ti so. Na wobɛfa mogya no bi a efi afɔremuka no so ne ngo a wɔde sra ngo no bi, na wobɛpete agu Aaron so ne ne batakari so, ne ne mmabarima so ne ne mmabarima ntade so ne no. Ɛno nti, wɔbɛyɛ ɔno ankasa kronkron ne ne batakari, ne ne mmabarima ne wɔn ntade ne no. Nanso odwennini no mogya no de, wobɛhwie agu afɔremuka no ho nyinaa. Na wobɛfa afiri odwennini no mu ne ne srade, ne srade a ɛkata yam no, ne brɛboɔ no ntini, ne saa mmienu no, ne srade a ɛwɔ wɔn so no, ne basa nifa no, ɛfiri sɛ yei ne awieeɛ. Na paanoo biako a ɛfiri ngo mu, ne keke tɛtɛ biako a ɛfiri kɛntɛn a ɛwɔ paanoo a mmɔkaw nni mu a wɔde asi Awurade anim no mu. Na wobɛde nneɛma no nyinaa ato Aaron nsam so, na ato ne mmabarima nsam so, na wobɛyi wɔn afi hɔ sɛ akyɛde wɔ Awurade anim. Na wobɛfa wɔn afiri wɔn nsa mu, na wobɛbɔ wɔn afɔre wɔ ɔhyew afɔremuka no so de ayɛ no hua a ɛyɛ dɛ wɔ Awurade anim; afɔrebɔde ne no ma Awurade. Na wobɛfa nufusu

no afiri odwennini a wɔde yɛ awieeɛ no mu, deɛ ɛyɛ Aaron deɛ no, na wobɛyi ato nkyɛn sɛ akyɛdeɛ wɔ Awurade anim, na ɛbɛyɛ wo kyɛfa. Na wobɛteɛ no kronkron koko afɔrebɔdeɛ nkyɛmu no, ne basa a wɔde bɔ afɔdeɛ a wɔayi afiri no, deɛ wɔatew mu, na deɛ wɔayi afiri odwennini a wɔde hyɛɛ Aaron ne ne mmabarima dibea no mu no. Na ɛbɛyɛ Aaron ne ne mmabarima mmara daa daa a efi Israel mmabarima hɔ, efisɛ ɛyɛ akyɛde yi, na afɔrebɔde bɛyɛ a efi Israel mmabarima hɔ a efi nkwagye afɔrebɔ a efi Israel mmabarima hɔ, afɔrebɔde a wɔde ma Awurade. Na atadeɛ kronkron no a ɛyɛ Aaron dea no bɛyɛ ne mmabarima dea wɔ n'akyi, de asra wɔn wɔ mu, na wahyɛ wɔn nsa. Nnanson nna no, ɔsɔfo a ɔbɛsi n'anan mu a ofi ne mmabarima mu no bɛhyɛ wɔn, nea ɔbɛhyɛn mu Ahyiaeɛ Ntamadan no mu asom wɔ kronkronbea hɔ. Na wobɛfa odwennini a ɛyɛ awie no, na wobɛnoa ne nam wɔ beae kronkron mu. Na Aaron ne ne mmabarima bɛdi odwennini no nam ne paano a ɛwɔ kɛntɛn no mu no wɔ Adanse Ntamadan no pon ano. Wɔbɛdi wɔn wɔ nea wɔtew wɔn ho wɔ mu de ayɛ wɔn nsa awie, de atew wɔn ho, na ɔhɔho renni efi wɔn mu, efisɛ ɛyɛ kronkron. Sɛ nanso wɔgya bi afi nam no mu afɔrebɔ no awieeɛ no ne paano no mu kɔsi anɔpa a, wobɛhye nkaeɛ no ogya mu, ɛnsɛ sɛ wɔdi bi, efisɛ ɛyɛ kronkronbea. Na wobɛyɛ Aaron ne ne mmabarima saa sɛnea nyinaa a mehyɛɛ wo no, nnanson wobɛteaseɛ wɔn nsa. Na nantwi ba a ɛfa bɔne ho no, wobɛyɛ wɔ dwiradie da no, na wobɛdwira afɔremuka no wɔ bere a worete wo ho ase wɔ ne so no, na wobɛsra ngo agu ne so sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛte ne ho ase. Nnanson nna wobɛdwira afɔremuka no, na wobɛtew ho, na afɔremuka no bɛyɛ kronkron wɔ kronkron no mu, obiara a ɔde

ne nsa ka afɔremuka no, wɔbɛtew ne ho. Na eyinom ne nneɛma a wobɛyɛ wɔ afɔrebukyia no so: nnwammaa a wɔadi afe a wɔnni dɛm abien da biara wɔ afɔrebukyia no so bere nyinaa, afɔrebɔde a ɛkɔ so daa. Oguamma a ɛdi kan no, wobɛyɛ no anɔpa, na oguamma a ɛtɔ so mmienu no, wobɛyɛ no anwummerɛ. Na asikresiam pa nkyɛmu du a wɔde ngo a wɔabɔ mu a ɛyɛ hin no nkyɛmu anan afra, na ahwiesa a ɛyɛ nsa hin nkyɛmu anan wɔ oguamma baako no ho. Na oguamma a ɛtɔ so mmienu no, wobɛyɛ no anwummerɛ, sɛnea woyɛɛ afɔrebɔ anɔpa no, ne sɛnea woyɛɛ ne nsa afɔrebɔ no; wobɛyɛ no ayɛ ehua a ɛyɛ dɛ afɔrebɔde ama Awurade, afɔrebɔ a ɛkɔ so daa ama mo awo ntoatoaso, wɔ Ahyiaeɛ Ntamadan no ɛpono ano wɔ Awurade anim, faako a mɛda me ho adi akyerɛ wo wɔ hɔ, sɛdeɛ mɛkasa akyerɛ wo. Na mede me ho bɛhyɛ hɔ ama Israelfo, na wɔbɛteɛ me kronkron wɔ m'anuonyam mu. Na mɛtew ntamadan a ɛyɛ adansedie no ho, ne afɔremuka no, na Aaron ne ne mmabarima no nso, mɛtew wɔn ho sɛ wɔbɛsom sɛ asɔfo ama me. Ɛnna wɔbɛfrɛ me wɔ Israelfo mma mu, na mɛyɛ wɔn Onyankopɔn. Na wɔbɛhunu sɛ me ne Awurade wɔn Nyankopɔn, deɛ ɔyii wɔn firii asase Misraim so, sɛ wɔbɛfrɛ me wɔ wɔn so, na mɛyɛ wɔn Nyankopɔn.

30

Na wobɛyɛ afɔremuka a wɔhyew aduhuam wɔ so efi nnua a ɛnporɔw mu. Na wobɛyɛ no kubitia baako ne tenten, na kubitia baako ne trɛw, ɛbɛyɛ ahinanan, na kubitia abien ne sorokɔ, na ne mmɛn bɛfiri ne ho ankasa. Na wobɛde sikakɔkɔɔ kronkron

kata ne ntaasoɔ so, ne ne afasuo ho ahyia, ne ne mmɛn, na wobɛyɛ ama no sikakɔkɔɔ nkɔnsɔnkɔnsɔn abosoɔ ahyia. Na nkaa sikakɔkɔɔ mmienu a ɛho tew wobɛyɛ wɔ nkyekyɛmu a wɔakyekyɛ no abɔtiri no ase. Wɔ nkyɛn mmienu no mu wobɛyɛ wɔ mfɛnsoɔ mmienu no mu, na ɛbɛyɛ nkuruwa ama mpoma no, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔde wɔn bɛma so wɔ wɔn mu. Na wobɛyɛ nnyinaso efi nnua a ɛnporɔw mu, na wobɛde sikakɔkɔɔ adura wɔn ani. Na wobɛde no asi ntwamutam no anim, nea ɛwɔ adansedi adaka no so no, faako a mefi hɔ bɛda me ho adi akyerɛ wo. Na Aaron bɛhyew aduhuam a wɔayɛ no a ɛyɛ nwoma wɔ ne so anɔpa biara, bere a ɔresiesie nkanea no, ɔbɛhyew aduhuam wɔ ne so. Na sɛ Aaron sɔ nkanea no anwummerɛ a, ɔbɛhyew aduhuam wɔ so. Aduhuam a ɛkɔ so daa daa wɔ Awurade anim kɔ wɔn awo ntoatoaso nyinaa mu. Na ɔremfa aduhuam foforo, afɔrebɔde, afɔre mma ne so, na worenhwie ahwiesa ngu ne so. Na Aaron bɛyɛ mpata wɔ ne mmɛn so pɛnkoro wɔ afe no mu, efi mogya a wɔde dwira no mu, ɔbɛdwira no kɔ wɔn awo ntoatoaso mu; ɛyɛ kronkron pa ara ma Awurade. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔka sɛ, sɛ wokan Israel mmabarima no wɔ wɔn nhwɛsoɔ mu a, na wɔn mu biara de ne kra ho mpata bɛma Awurade, na ɛhwe bɛnsi biara rensi wɔn so wɔ wɔn nhwɛsoɔ mu. Na eyi ne deɛ wɔbɛma wɔn a wɔbɛtwa mu wɔ nhwehwɛmu no, didrakma no fa a ɛyɛ sɛdeɛ didrakma kronkron no teɛ, aduonu obolo yɛ didrakma no, na didrakma no fa yɛ afɔrebɔdeɛ ma Awurade. Obiara a ɔretwam kɔ nhwehwɛmu no mu efi mfe aduonu dedaw ne ɔsoro no, wɔbɛma akyɛde no ama Awurade. Deɛ ɔwɔ ahonya ɔremmɔ ho, na deɛ ɔyɛ ohia ɔrennte so mfiri didrakma no ɔfa mu wɔ ɔde akyɛdeɛ no ma Awurade mu, de pata ho wɔ mo akra

ho. Na wobɛfa dwetɛ a wɔde bɛboa no afiri Israelfo mmabarima nkyɛn, na wobɛde no ahyɛ adwuma a wɔyɛ wɔ nkaedum ntamadan no mu, na ɛbɛyɛ nkae ama Israelfo mmabarima wɔ Awurade anim, de ayɛ mpata ama mo akra. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, yɛ aguare kɔbere mfrafrae, ne ne nnyinasoɔ kɔbere mfrafrae, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛdware; na wobɛde no asi ntam Adanseɛ Ntomadan no ne afɔrebukyia no ntam; na wobɛhwie nsuo agu mu. Na Aaron ne ne mmabarima bɛhohoro wɔn nsa ne wɔn anan wɔ nsu mu. Sɛ wɔkɔ adanse ntamadan no mu a, wɔbɛhohoro wɔn ho nsuo, na wɔrenwu, sɛ wɔbɛn afɔremuka no som na wɔde ɔhyew afɔrebɔde akɔ soro ama Awurade. Wɔbɛhohoro wɔn nsa ne wɔn anan wɔ nsuo mu, bere biara a wɔrekɔ mu wɔ adanse ntamadan no mu no, wɔbɛhohoro wɔn ho wɔ nsuo mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenwu, na ɛbɛyɛ wɔn mmara a ɛte hɔ daa, ɔno ne ne nkyirimma a wɔka ne ho. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, na wo nso fa nnuhuam, nhwiren a ɛfiri kurobow pa mu ahannum siklos, na kurobow a ɛyi hwa pa no fa a ɛyɛ ahannu aduonum, na demmire a ɛyi hwa pa ahannu aduonum, na kasea ahannum siklos a ɛyɛ kronkron no, na ngo a ɛfiri ngo nnua mu hin biako. Na wobɛyɛ no ngo srango kronkron, aduhuam a wɔayɛ no sɛnea aduhuamyɛfo yɛ adwuma, ɛbɛyɛ ngo srango kronkron. Na wobɛsra afi mu no Adansedie Ntamadan no, ne Adansedie Ntamadan no Adaka no, ne ne nneɛma nyinaa, ne kanea dua no ne ne nneɛma nyinaa, ne aduhuam afɔremuka no, ne ɔhyew afɔre afɔremuka no ne ne nneɛma nyinaa, ne ɛpono no ne ne nneɛma nyinaa, ne dware kuruwa no. Na wobɛtɛɛ wɔn kronkron, na ɛbɛyɛ nneɛma kronkron wɔ nneɛma kronkron mu; obiara a ɔde ne nsa ka wɔn

ho no, wɔbɛteɛ no kronkron. Na Aaron ne ne mmabarima no, wobɛsra wɔn ngo, na wobɛtew wɔn ho afi sɛ wɔbɛsom sɛ asɔfo ama me. Na mobɛkasa akyerɛ Israelfo, ka sɛ, ngo ahorow srango kronkron bɛyɛ eyi ama mo wɔ mo awo ntoatoaso nyinaa mu. Wɔrensra no ngu onipa honam so, na sɛnea wɔayɛ saa nneɛma yi nso, monnnyɛ bi mma mo ho, ɛfiri sɛ ɛyɛ kronkron, na ɛbɛyɛ kronkronbea ama mo. Obiara a ɔbɛyɛ saa ara, ne obiara a ɔbɛma efi ne nkyɛn ama ɔhɔho, wɔbɛtwa no afi ne nkurɔfo mu. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Fa aduhuam ma wo ho: stacte, onycha, galbanum a ɛyi hwa pa ne frankincense a ɛyɛ hann; ɛsɛ sɛ ne nyinaa yɛ pɛ. Na wɔbɛyɛ wɔ no mu aduhuam a ɛyɛ aduhuamyɛfo adwuma a wɔafrafra, kronkron adwuma a ɛyɛ kronkron. Na wobɛyam efi eyinom mu nea ayɛ muhumuhu, na wobɛde asi anim wɔ adansedie anim wɔ adansedie ntamadan no mu, faako a mefi hɔ bɛda me ho adi akyerɛ wo efi hɔ; kronkron wɔ nneɛma a ɛyɛ kronkron mu na aduhuam no bɛyɛ ama mo. Sɛdeɛ wɔahyehyɛ nneɛma yi no, mommfa nyɛ mo ankasa mo ho adeɛ; ɛbɛyɛ kronkronbea ama mo wɔ Awurade anim; Obiara a ɔbɛyɛ saa ara sɛdeɛ ɔbɛhwa mu no, wɔbɛsɛe no afiri ne nkurɔfoɔ mu.

31

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, hwɛ mafrɛ din so Besalel a ɔyɛ Uri ba a ɔyɛ Hur nana no, ɛfiri abusuakuo Yuda mu. Na mahyɛ no ma honhom kronkron nyansa ne ntease ne nimdeɛ, wɔ adwuma biara mu dwene, na ayɛ nhyehyɛe, yɛ adwuma

sikakɔkɔɔ, ne dwetɛ, ne kɔbere mfrafrae, ne hyacinth, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwen, ne abo ho adwumayɛ, ne nnua no nnwumfo adwuma mu, yɛ adwuma sɛnea ɛte wɔ nnwuma nyinaa mu. Na me de ɔno ne Eliab a ɔyɛ Ahisamak ba a ofi Dan abusuakuw mu ama; na obiara a ɔwɔ ntease koma mu no, made ntease ama no; na wɔbɛyɛ nneɛma nyinaa a mehyɛɛ wo sɛ yɛ no, ntamadan a ɛyɛ adanse no ne apam adaka no ne mpata beae a ɛwɔ no so no ne ntamadan no mu nneɛma ne afɔremuka ahorow no ne ɛpono no ne ne nneɛma nyinaa ne kanea dua a ɛho tew no ne ne nneɛma nyinaa ne dwira ne ne nnyinaso ne ntade a wɔde som a ɛyɛ Aaron de ne ntade a ɛyɛ ne mmabarima de de bɛsom me sɛ asɔfo ne ngo a wɔde sra no ne aduhuam a wɔayɛ a ɛyɛ kronkron no; sɛnea nneɛma nyinaa a mehyɛɛ wo no te no, wɔbɛyɛ. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, Na wo nso hyɛ Israelfo mma no, ka sɛ, Monhwɛ, na me homeda ahorow no nso mobɛkora; ɛyɛ nsɛnkyerɛnne wɔ me nkyɛn na wɔ mo mu kɔ mo awo ntoatoaso mu, sɛnea ɛbɛyɛ a mubehu sɛ me ne Awurade a metew mo ho. Na mobɛkora homemeda ahorow no, efisɛ eyi yɛ kronkron ma Awurade mo. Nea ɔgu ho fi no, wɔde owu bekum no. Obiara a ɔbɛyɛ adwuma wɔ mu no, wɔbɛtwa saa ɔkra no afi ne nkurɔfo mfimfini. Nna nsia mu no, wobɛyɛ adwuma, nanso da a ɛtɔ so nson no yɛ homeda, ahomegye kronkron ma Awurade; obiara a ɔbɛyɛ adwuma da a ɛtɔ so nson no, wɔbɛkum no. Na Israel mma bɛbɔ homeda ahorow no ho ban, bɛyɛ wɔn wɔ wɔn awo ntoatoaso nyinaa mu; Apam a ɛte hɔ daa wɔ me ne Israel mma ntam, ɛyɛ nsɛnkyerɛnne wɔ me daa nyinaa; efisɛ nnansia mu Awurade yɛɛ ɔsoro ne asase, na da a ɛto so ason no ogyaee, na ɔhomee. Na ɔmaa Mose berɛ a ɔgyaee kasa kyerɛɛ no

wɔ bepɔw Sinai so, aponkyerɛne apon mmienu no, apon abo a wɔde Onyankopɔn nsateaa atwerɛ wɔ mu.

32

Na nkorɔfoɔ no hunuu sɛ Mose akyɛ siane aba firi bepɔ no so, nkorɔfoɔ no boaa wɔn ho ano wɔ Aaron so, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Sɔre, na yɛ anyame ma yɛn, a wɔbɛdi yɛn anim, ɛfiri sɛ Mose yi, onipa yi a ɔyii yɛn firii asase Misraim mu no, yɛnnim deɛ aba no so. Na Aaron ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monyiyi asomuadeɛ sikakɔkɔɔ no a ɛwɔ mo yerenom ne mo mmammaa asom no, na momfa mmrɛ me. Na nnipa no nyinaa yii asomuade sikakɔkɔɔ a ɛwɔ wɔn aso mu no, na wɔde brɛɛ Aaron. Na ɔgyee efi wɔn nsa mu, na ɔde kyerɛwdua no nwonoo, na ɔyɛɛ nantwi ba a wɔabɔ agu, na ɔkae se, Eyinom ne wo anyame, Israel, wɔn a wɔmaa wo baa soro efi Misraim asase so. Na ohuu Aaron no, okyekyeree afɔremuka wɔ n'anim, na Aaron paee mu kae se, Awurade afahyɛ bɛba ɔkyena. Na ɔsɔree anɔpahema adekyee ɛda a edi hɔ no, ɔde ɔhyew afɔrebɔde baa, na ɔde nkwagye afɔrebɔde bae. Nnipa no tenaa ase didi nom, na afei wɔsɔree kɔɔ agorɔ. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, Kɔ ntɛm, sian fi ha, ɛfiri sɛ wo nkurɔfo a woyii wɔn fii Misraim asase so no ayɛ bɔne. Wɔbuu so ntɛm fii kwan a mehyɛɛ wɔn no so, wɔyɛɛ wɔn ho nantwi ba, na wɔasom no, na wɔabɔ afɔre ama no, na wɔkae sɛ, Eyinom ne wo anyame Israel, a wɔde wo fii asase Misraim so bae no. Enti afei, ma me kwan, na me bo afu wɔn so, mede abufuw bɛsɛe wɔn, na mɛyɛ wo ɔman kɛse. Na Mose srɛɛ Awurade Nyankopɔn, na ɔkae

se, Adɛn nti, Awurade, wo bo afu abufuw mu atia wo nkurɔfo a woyii wɔn fii Misraim asase so wɔ ahoɔden kɛse mu ne wo basa a ɛkorɔn no mu? Mma Misraimfoɔ no nka da bi sɛ, Ɔde bɔneyɛ yii wɔn fii adi sɛ ɔbɛkum wɔn wɔ mmepɔw no so na wasɛe wɔn afiri asase no so. Gyae w'abufuo ne wo nkurakurakye, na yɛ ahummɔbɔ wɔ wo nkurɔfo bɔne ho, kae Abraham ne Isaka ne Yakob wo asomfo, wɔn a wokaa ntam faa wo ankasa ho wɔ wɔn anim, na wokasa kyerɛɛ wɔn, kaa sɛ, mɛma mo asefo adɔɔso te sɛ ɔsoro nsoromma dɔɔso no; na asase yi nyinaa a wokae sɛ wobɛma wɔn, na wɔbɛfa di so daa nyinaa. Na Awurade yɛɛ mpata maa ne nkurɔfo no nkwa so. Na Mose dan ne ho, ɔsian fii bepɔw no so; na abopon abien a ɛyɛ adanse no wɔ ne nsa mu, abopon a ɛyɛ abo a wɔakyerɛw wɔ wɔn afanu so, wɔ ha ne ha na wɔakyerɛw; na abopon no yɛ Onyankopɔn adwuma, na nkyerɛwee no yɛ Onyankopɔn nkyerɛwee a wɔatwa wɔ abopon no mu. Na Yosua tee nkurɔfo nne a na wɔreteɛteɛ mu no, ɔka kyerɛɛ Mose sɛ, Ɔko nne wɔ atenae no mu. Na ɔka sɛ, Ɛnyɛ nne a ɛyɛ den a ɛfiri wɔn a wɔdi anim hɔ, na ɛnyɛ nne a ɛfiri wɔn a wɔredwane hɔ nso, nanso mmom nne a ɛfiri wɔn a wɔrenom nsã hɔ na mete. Na bere a na ɔrebɛn atenae no, ɔhuu nantwi ba no ne asaw no; na Mose ani fuw yiye, ɔtow apon abien no fii ne nsa mu, na ɔbubuu wɔn wɔ bepɔw no ase; na ɔfaa nantwi ba a wɔyɛe no, ɔhyew no wɔ ogya mu, na ɔyam no ma ɛyɛɛ muhumuhu, na ɔpetee no guu nsu no mu, na ɔmaa Israel mma nom. Na Mose bisaa Aaron sɛ, Dɛn na nnipa yi ayɛ wo, enti woama wɔayɛ bɔne kɛse yi? Na Aaron ka kyerɛɛ Moses sɛ, Mma wo bo mfuw, me wura, ɛfiri sɛ wo ankasa wonim sɛdeɛ saa nnipa yi te. Wɔka kyerɛ me sɛ, Yɛ ma yɛn anyame a wɔbɛdi yɛn anim, ɛfiri sɛ Mose

yi, saa onipa yi a ɔyii yɛn fii Misraim mu no, yɛnnim nea aba no so. Na mekaa kyerɛɛ wɔn sɛ, sɛ obi wɔ sikakɔkɔɔ ahosiesie bi a, monyi mfi mo ho, na wɔmaa me, na metow guu ogya no mu, na nantwi ba yi pue bae. Na Mose huu nnipa no sɛ wɔabɔ ahwete; na Aaron na ɔbɔɔ wɔn ahwete de yɛɛ wɔn aserewde ama wɔn atamfo, na Mose gyinaa atenae no pon ano, na ɔkae sɛ, Hena ne Awurade nkyɛn? Momma ɔnkɔ me nkyɛn. Enti Lewi mmabarima no nyinaa hyiaa wɔn ho ano kɔɔ ne nkyɛn. Na ɔka kyerɛ wɔn sɛ, sɛɛ na Awurade, Israel Nyankopɔn, ka: Momfa obiara ne ho afoa nto no srɛ so, na mommfa mu na monsane mfiri ɛpono kɔsi ɛpono, mfa nsraban no mu, na munkum obiara ne nua, na obiara ne yɔnko, na obiara ne deɛ ɔbɛn no. Na Lewi mma no yɛɛ sɛnea Mose kaa kyerɛɛ wɔn no, na mmarima bɛyɛ mpem abiɛsa hwee fii nnipa no mu wɔ saa da no. Na Mose ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Moahyɛ mo nsa mu nnɛ ama Awurade, obiara wɔ ne ba anaa ne nua mu, sɛ wɔde nhyira bɛma mo. Na ɛbaa sɛ adekyee akyi no, Mose ka kyerɛɛ nnipa no sɛ, Mo ayɛ bɔne kɛse, na afei mɛkɔ soro akɔ Onyankopɔn nkyɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a mɛyɛ mpata afa mo bɔne no ho. Mose sanee kɔɔ Awurade nkyɛn, na ɔkae sɛ, Awurade, mepere wo, saa nnipa yi ayɛ bɔne kɛse, na wɔayɛ sikakɔkɔɔ anyame ama wɔn ho. Ɛnne sɛ wobɛde wɔn bɔne akyɛ wɔn a, kyɛ wɔn, na sɛ ɛnte saa a, popa me firi wo nwoma a woatwerɛ no mu. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, sɛ obi ayɛ bɔne wɔ m'anim a, mɛpepa wɔn afiri me nwoma no mu. Nanso seesei kɔ, kɔ fam, na kyerɛ saa nnipa yi kwan kɔ beae a meka kyerɛɛ wo no; hwɛ me ɔnansinifoo bedi w'anim; nanso da a merebɛsra no, mede wɔn bɔne bɛba wɔn so. Na Awurade bɔɔ nnipa no wɔ nantwi ba a Aaron yɛe no ho asɛm nti.

33

Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Di ɛkan kɔ, foro firi ha wo ne wo nkurɔfoɔ, wɔn a woyii wɔn firii asase Misraim mu no, kɔ asase a mekaa ntam kyerɛɛ Abraham, Isak ne Yakob sɛ, Mo asefoɔ, mede bɛma wɔn no so. Na mede me ɔbɔfo bɛsoma aka wo ho, na ɔbɛpam Amorini, Hetini, Perisini, Girgasini, Hivini, Yebusini ne Kanaanni. Na mede wo bɛba mu asase a nufusu ne ɛwo resene wɔ mu, nanso merenkɔ ne wo, ɛfiri sɛ woyɛ nnipa a wɔn kɔn yɛ den, sɛnea ɛbɛyɛ a merensɛe wo wɔ ɛkwan no so. Na nnipa no tee asɛm bɔne yi no, wɔdii awerɛhow wɔ awerɛhow mu. Na Awurade kaa kyerɛɛ Israelfo no sɛ, mo yɛ nnipa a mo kɔn yɛ den, monhwɛ yie, mɛmfa asotwe foforo mma mo bio, na masɛe mo. Enti afei monyi mo anuonyam ntade no, ne mo ahoohoode no, na mɛkyerɛ wo deɛ mɛyɛ wo. Na Israelfo no yii wɔn ahyehyɛde ne wɔn ntade fii Horeb bepɔw no so. Na Mose faa ne ntamadan no de sii abankɛse no akyi, akyirikyiri firii abankɛse no ho, na wɔfrɛɛ no Adanse Ntamadan. Ɛbaa sɛ obiara a na ɔrehwehwɛ Awurade no kɔɔ ntamadan a ɛwɔ abankɛse no akyi no mu. Berɛ a na Mose bɛkɔ mu kɔ ntamadan no mu wɔ atenaeɛ no abɔnten, na nnipa no nyinaa ɛgyina hwɛ, obiara firi ne ntamadan apono ano, na wɔhwɛɛ Mose kɔsi sɛ ɔbɛkɔ mu kɔ ntamadan no mu. Sɛ Mose bɛwura ntamadan no mu a, omununkum fadum no bɛsian aba fam, na ɛbɛgyina ntamadan no ano, na ɛkasa kyerɛɛ Mose; na ɛkasa kyerɛɛ Mose. Na nnipa no nyinaa huu omununkum fadum no a ɛgyina wɔ ntamadan no ano; na nnipa no nyinaa sɔre gyinaa, na wɔn mu biara kotow fii ne ntamadan no ano. Na

Awurade kasa kyerɛɛ Mose anim ne anim, sɛnea obi bɛkasa akyerɛ n'adamfo, na ɔsan kɔɔ nsraban no mu. Nanso ɔsomfo Yosua a ɔyɛ Nun ba no a na ɔyɛ aberante no ankɔ fii ntamadan no mu. Na Mose ka kyerɛɛ Awurade sɛ, Hwɛ, woka kyerɛ me sɛ, fa saa nnipa yi kɔ soro, nanso woamfa nkyerɛ me onipa a wobɛsoma no ne me. Nanso woka kyerɛɛ me sɛ, Minim wo firi nnipa nyinaa mu, na wowɔ adom wɔ me nkyɛn. Sɛ enti mahunya adom wɔ w'anim a, da wo ho adi kyerɛ me, na pefee mɛhunu wo, sɛnea ɛbɛyɛ a mɛyɛ obi a wahunya adom wɔ w'anim, na sɛnea ɛbɛyɛ a mehu sɛ wo nkurɔfo ne ɔman kɛse yi. Na ɔka sɛ, Me ankasa bɛdi w'anim, na mɛma wo ahomegye. Na ɔka kyerɛ no sɛ, sɛ ɛnyɛ wo ankasa na woka yɛn ho a, mfa me mfi ha nkɔ. Na ɛbɛyɛ dɛn na wɔbɛhunu nokware sɛ manya adom afi wo nkyɛn me ne wo nkurɔfo, gye sɛ wone yɛn nam? Na wɔbɛhyɛ me animuonyam me ne wo nkurɔfo wɔ aman a wɔwɔ asase so nyinaa mu. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Saa asɛm yi a woaka no nso mɛyɛ, efisɛ woanya adom wɔ m'anim, na minim wo firi nnipa nyinaa mu. Na ɔka sɛ, da wo ho adi kyerɛ me wo ankasa. Na ɔkae se, me betwam adi kan wo wɔ me anuonyam mu, na mefrɛ me din, Awurade, wɔ w'anim, na mɛhu mmɔbɔ nea mɛhu ne mmɔbɔ, na mɛnya ahummɔbɔ nea mɛnya ne ahummɔbɔ. Na ɔkae sɛ, worentumi nhwɛ m'anim, efisɛ onipa biara rentumi nhwɛ m'anim na ɔntena ase. Na Awurade kae se, Hwɛ beae wɔ me nkyɛn, wobɛgyina ɔbotan no so; Na sɛ me anuonyam no twa mu a, na mede wo bɛhyɛ ɔbotan no tokuro mu, na mede me nsa bɛkata wo so, kosi sɛ metwa mu. Na mɛyi me nsa, na afei wobɛhunu m'akyi, nanso me anim renhu wo.

34

Na Awurade kaa kyerɛɛ Mose sɛ paapae ma wo ho aboɔ nponkye mmienu, sɛdeɛ na deɛ ɛdi ɛkan no teɛ, na foro bra me nkyɛn kɔ bepɔ no so, na mɛtwerɛ wɔ nponkye no so nsɛm a na ɛwɔ nponkye deɛ ɛdi ɛkan no mu, deɛ wobubuu no. Na bɛyɛ wo ho siesie kɔsi anɔpa, na wobɛforo akɔ Sinai bepɔw no so, na wobɛgyina hɔ ama me wɔ bepɔw no atifi. Na obiara mma ɔnkɔ soro bi wo ho, na ɛnsɛ sɛ wɔhunu obiara wɔ bepɔw no nyinaa so, na nguan ne anantwi nso mma wɔnnidi mmɛn saa bepɔw no. Na ɔtwaa aboɔ nkataboɔ mmienu te sɛ nea edi kan no, na Mose sɔree anɔpahema kɔɔ Sinai bepɔw no so sɛnea Awurade hyɛɛ no no, na Mose faa aboɔ nkataboɔ mmienu no. Na Awurade baa fam wɔ omununkum mu, na ɔgyinaa ne nkyɛn hɔ, na ɔfrɛɛ Awurade din. Na Awurade twaa mu wɔ n'anim, na Awurade Onyankopɔn frɛɛ no sɛ ɔyɛ mmɔborɔhunufo ne ahummɔborɔfo, ɔwɔ abodwo na ɔwɔ ahummɔborɔ bebree na ɔyɛ nokwafo, na ɔkora trenee ne ahummɔborɔ so ma mpem, na ɔyi mmarato ne ntɛnkyew ne bɔne fi hɔ, na ɔremma nea ɔdi fɔ ho nte, na ɔde agyanom mmarato ba mma so ne mma mma so kɔ awo ntoatoaso a ɛtɔ so abiɛsa ne nea ɛtɔ so anan so. Na Mose de ahoɔhare kotow guu asase no so som no; na ɔkae se, sɛ manya adom wɔ w’anim a, ma me Awurade nka yɛn ho nkɔ; ɛfiri sɛ nnipa no yɛ asoɔden kɔn, na wobɛyi yɛn bɔne, ne yɛn amumuyɛ, na yɛbɛyɛ wo de. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Hwɛ, mede apam reto wo anim wɔ wo nkurɔfoɔ nyinaa anim, mɛyɛ nneɛma a ɛwɔ animuonyam, deɛ ɛnyɛɛ wɔ asase nyinaa so, na ɛnyɛɛ wɔ

ɔman biara mu, na nnipa nyinaa bɛhunu, wɔn a wowɔ wɔn mu no, Awurade nnwuma, ɛfiri sɛ ɛyɛ nwanwa, deɛ mɛyɛ ama wo. Yɛ aso na tie biribiara a mehyɛ wo no. Hwɛ, mepam Amorini, Kanaanni, Perisini, Hetini, Hivini, Girgasini ne Yebusini afi mo anim. Hwɛ wo ho yiye, sɛnea ɛrennyɛ sɛ da biara wobɛyɛ apam wɔ wɔn a wɔte asase a worekɔ so no so no, sɛnea ɛrennyɛ sɛ ɛbɛyɛ suntidua ama wo. Mobɛbubu wɔn afɔremuka, na mopaapae wɔn abosonsom dum, na motwa wɔn mpɔw, na mohyew wɔn anyame ahoni a wɔasen wɔ ogya mu. Ɛnyɛ sɛ mosom anyame afoforo, efisɛ Awurade Onyankopɔn, din a ɛyɛ ninkuntwe, Onyankopɔn ninkuntwefo ne no. Mfa da nnyɛ apam biara ne nnipa a wɔte asase no so, na wɔbɛbɔ aguaman adi wɔn anyame akyi, na wɔbɔ afɔre ama wɔn anyame, na wɔfrɛ wo, na wodi wɔn de no bi, na wofa wɔn mmabea ma wo mmabarima aware, na wode wo mmabea ma wɔn mmabarima aware, na wo mmabea bɛbɔ aguaman adi wɔn anyame akyi, na wo mmabarima bɛbɔ aguaman adi wɔn anyame akyi. Na anyame a wɔde nnade ayɛ no, worenyɛ mma wo ho. Na wobɛdi afahyɛ a ɛyɛ brodo a mmɔkaw nni mu no, nnanson nna wobɛdi brodo a mmɔkaw nni mu, sɛnea mahyɛ wo no, wɔ bere a wɔahyɛ no mu wɔ bosome foforo no mu, efisɛ bosome foforo no mu na wofii Misraim bae. Biribiara a ebuebue yafunu no yɛ me dea, anini nyinaa, nantwi abakan biara ne oguan abakan. Na afurum a wɔ kan no, wobegye no de oguan; na sɛ woannye no a, wobɛtua ne bo. Abakan biara a ɔwɔ wo mmabarima mu no, wobegye no; worenhyɛ m'anim kwa. Nnafua nsia mu no yɛ adwuma, nanso nnanson no da wobɛhome; wɔ ogu ne otwa mu no yɛ ahomegyeɛ. Na wobɛyɛ afahyɛ nnaawɔtwe ama me, ahyɛaseɛ

atoko otwa, na afahyɛ nhyiamu wɔ afe mfimfini. Mprɛnsa wɔ afe no mu no, wo mmarima nyinaa bɛyɛ wɔn ho adi wɔ Awurade, Israel Nyankopɔn anim. Sɛ mepam amanaman no afi w'anim, na mɛtrɛw wo ahye mu a, obiara renpɛ w'asase, ɛberɛ a wobɛkɔ sɛ wobɛhyia Awurade wo Onyankopɔn anim, mprɛnsa wɔ afe mu. Ɛnsɛ sɛ wode mmɔkaw bɔ me mogya afɔdeɛ, na ɛnsɛ sɛ Twam Aduane Afahyɛ no afɔrebɔdeɛ da hɔ kɔsi anɔpahema. Aduaba a edi kan a efi wo asase so no, wode bɛto Awurade wo Nyankopɔn fi. Worennoa oguamma wɔ ne na nufusu mu. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Kyerɛw nsɛm yi ma wo ho, ɛfiri sɛ nsɛm yi so na meyɛ apam ama wo ne Israel. Na Mose wɔ hɔ wɔ Awurade anim nnafua aduanan ne anadwo aduanan, wannidi burodo, na wannom nsuo, na ɔtwerɛɛ apam no nsɛm yi wɔ apon no so, Mmara Du no. Bere a Mose resian afi bepɔw no so, na ɔboɔ apon mmienu no wɔ Mose nsa so, bere a ɔresian afi bepɔw no so, na Mose nnim sɛ wɔahyɛ n'anim nhwɛso ahoɔfɛ anuonyam wɔ bere a ɔne no kasae mu. Na Aaron ne Israel mpanyimfo nyinaa huu Mose, na n'anim hyerɛn no anisoadehu no anya anuonyam. Na wɔsuroo sɛ wɔbɛbɛn no. Na Mose frɛɛ wɔn, na Aaron ne asafo no mu akannifoɔ nyinaa sane baa ne nkyɛn, na Mose kasa kyerɛɛ wɔn. Na yeinom akyi no, Israelfoɔ nyinaa baa ne nkyɛn. Na ɔhyɛɛ wɔn nneɛma nyinaa, nneɛma dodoɔ a Awurade hyɛɛ no wɔ Sinai bepɔw so no. Na ɛsiane sɛ ɔgyaee kasa kyerɛɛ wɔn no, ɔde nkataso kataa n'anim. Bere a Mose rekɔ mu anim Awurade de kasa kyerɛ no no, na ɔyiyi nkataso no kosi sɛ ɔbɛfi adi, na ɔfii adi no, ɔkasa kyerɛɛ Israel mma nyinaa nea Awurade hyɛɛ no nyinaa. Na Israelfo huu Mose anim, sɛ wɔahyɛ no anuonyam; na Mose de nkataanim kataa ne ho anim, kosi sɛ ɔbɛkɔ akɔkasa ne

no.

35

Na Mose boaboaa Israel mmabarima nyinaa asafo, na ɔkae sɛ, Eyinom ne nsɛm a Awurade kae sɛ monyɛ. Nna nsia wobɛyɛ wo nnwuma, nanso da a ɛtɔ so nson no yɛ ahomegyeda, ɛyɛ kronkron, homeda, ahomegyeɛ ma Awurade; obiara a ɔyɛ adwuma wɔ da no mu no, ɛsɛ sɛ ɔwu. Morenhyew ogya wɔ mo atenae nyinaa mu wɔ homeda no, me ne Awurade. Na Mose kaa kyerɛɛ Israel mma nyinaa nhyiamu no, ɔkaa sɛ, Saa asɛm yi na Awurade hyɛɛ, ɔkaa sɛ, Momfa akyɛde mfi mo ankasa mu mma Awurade; obiara a ne koma pene so, wɔbɛde akyɛde a edi kan aba ama Awurade, sikakɔkɔɔ, dwetɛ, kɔbere, hyacinth, bibire, koogyan a wɔanwen mu mmɔho, na nwera papa a wɔanwen, na mmirekyi nwi, na adwennini nhoma a wɔahyɛ no kɔkɔɔ, na nhoma a ɛyɛ hyacinth, na nnua a ɛnporɔ, na sardius aboɔ, na aboɔ a wɔde bɛyɛ ntwentwɛn ama abatire ne atadeɛ tenten no. Na obiara a ɔwɔ nyansa wɔ ne koma mu wɔ mo mu no, ɔmmra mmɛyɛ nneɛma nyinaa a Awurade hyɛɛ no: Ntamadan no, ne ntwamutam no, ne nkataso no, ne ntama no, ne mmeamu nnua no, ne nnyinaso no, ne adaka a ɛyɛ adansedie no, ne nnua a wɔde soa no, ne mpata beae no, ne ntwamutam no, ne ɛpono no ne ne nneɛma nyinaa, ne kanea dua a ɛma hann no ne ne nneɛma nyinaa, ne afɔremuka no ne ne nneɛma nyinaa, ne atade kronkron a ɛyɛ Aaron ɔsɔfo no de no, ne atade a wɔde bɛsom wɔ mu no, ne atikuruade a ɛyɛ Aaron mmabarima a wɔyɛ

asɔfo no de no, ne ngo a wɔde sra no, ne aduhuam a wɔayɛ no. Na Israelfo nyinaa fii ase kɔɔ fii Moses nkyɛn. Na wɔde baa obibiara, deɛ wɔn akoma de baeɛ, na wɔn a ɛyɛɛ yie wɔ wɔn kra mu, afɔrebɔdeɛ, na wɔde afɔrebɔdeɛ baa Awurade mu wɔ nnwuma nyinaa a ɛwɔ ntomadan a ɛyɛ adanseɛ no, na wɔ nnwuma nyinaa a wɔyɛ no ne wɔ ntadeɛ nyinaa a ɛwɔ kronkronbea no. Na mmarima no de nneɛma fii mmea no nkyɛn bae, obiara a ɛyɛɛ no sɛ ɛyɛ wɔ n'adwene mu, wɔde nsɔano, asomuade, nkawa, nkɔnsɔnkɔnsɔn, nkapo, biribiara a ɛyɛ sikakɔkɔɔ bae. Wɔn a wɔde afɔrebɔde sika kɔkɔɔ brɛɛ Awurade nyinaa, ne wɔn a wɔhuu nwera papa, nhoma tuntum ne adwennini nhoma a wɔahyɛ no kɔkɔɔ no de bae. Na obiara a ɔde afɔrebɔde reyiyi no, wɔde dwetɛ ne kɔbere mfrafrae bae, afɔrebɔde ahorow no maa Awurade, na wɔn a wohuu nnua a ɛnsɛe wɔ wɔn nkyɛn no, wɔde bae de kɔɔ adwuma nyinaa a ɛfa ahoboa ho no mu. Na ɔbea biara a ɔwɔ nyansa wɔ n'adwene mu de ne nsa nwenee, wɔde baa nneɛma a wɔanwen no, hyacinth no, ne kɔkɔɔ bibire no, ne koogyan no, ne ntama papa no. Na mmaa no nyinaa a ɛyɛɛ sɛ wɔn adwene mu wɔ nyansa mu no, wɔnwenee mmirekyi nwi no. Na akannifoɔ no de aboɔdemmoɔ aboɔ no baeɛ, ne aboɔ a wɔde hyɛ mu no ma ɛpɔt no, ne adɛnkyɛm no, ne nnuhuam ahodoɔ no, ne ma ngo a wɔde sra no, ne nnuhuam a wɔhye no. Na ɔbarima biara ne ɔbea a wɔn adwene kanyan wɔn sɛ wɔnkɔyɛ nnwuma no nyinaa a Awurade nam Mose so hyɛɛ sɛ wɔnyɛ no, Israel mma de afɔrebɔde brɛɛ Awurade. Na Mose kaa kyerɛɛ Israel mmabarima sɛ, Monhwɛ, Onyankopɔn afrɛ edin mu Besalel a ɔyɛ Uri ba a ɔyɛ Hur nana no, ɛfiri Yuda abusuakuo mu, na wahyɛ no ma honhom

kronkron nyansa ne nteaseɛ, ne nimdeɛ wɔ biribiara mu, sɛ ɔbɛyɛ adwuma nyinaa sɛdeɛ adwumayɛ teɛ, ayɛ sikakɔkɔɔ ne dwetɛ ne kɔbere mfrafraeɛ, na watwa aboɔ, na wayɛ nnua ho adwuma, na wayɛ adwuma biara wɔ nyansa mu. Na ɔde adwene mu nkɔso maa no ankasa ne Eliab a ɔyɛ Ahisamak ba no a ofi Dan abusuakuw mu; Na ɔhyɛɛ wɔn ma nyansa, ntease, adwene, sɛ wɔbɛte ase ayɛ kronkronbea no dwuma nyinaa, na wɔanwen nneɛma a wɔde koogyan ne nwera papa bɛyɛ, ayɛ adwuma biara a ɛfa adwumayɛ ho, nneɛma ahorow.

36

Na Besaleel ne Eliab yɛɛ, ne wɔn a wɔwɔ nyansa wɔ adwene mu nyinaa, wɔn a wɔmaa wɔn nyansa ne nimdeɛ, sɛ wɔbɛte ase ayɛ adwuma no nyinaa, sɛnea ɛfata wɔ kronkron nneɛma ho, sɛnea Awurade hyɛɛ no nyinaa. Na Mose frɛɛ Besaleel ne Eliab, ne wɔn a wɔwɔ nyansa nyinaa a Onyankopɔn de nimdeɛ maa wɔ wɔn koma mu, ne wɔn a wɔpɛ sɛ wɔnam ɔpɛ so ba bɛyɛ adwuma no nyinaa, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛwie. Na wɔgyee fii Mose nkyɛn nneɛma a wɔatew mu nyinaa a Israel mmabarima de bae kɔ adwuma kronkron no nyinaa mu ayɛ no, na wɔn ankasa wɔkɔɔ so gyee nneɛma a wɔde reba fii wɔn a wɔde reba no nkyɛn anɔpa biara. Na anyansafoɔ nyinaa a na wɔyɛ kronkron nnwuma no baa, obiako biako sɛnea ne nnwuma teɛ, deɛ na wɔn ankasa reyɛ no. Na ɔkaa kyerɛɛ Mose sɛ, nnipa no de nneɛma pii reba sɛdeɛ Awurade hyɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ adwuma no. Na Mose hyɛɛ, na ɔpaee mu wɔ atenae no mu sɛ, ɔbarima ne ɔbea mma

wɔnnyɛ adwuma bio wɔ akyɛde a edi kan a ɛyɛ kronkron no ho, enti wɔsiee nkurɔfo no sɛ wɔnkɔso mfa mmrɛ. Na adwuma no yɛɛ wɔn dɔɔso maa sikwan no yɛ, na wɔgyaw nkae. Na wɔn a wɔwɔ nyansa nyinaa a wɔyɛɛ adwuma no yɛɛ ntade kronkron a ɛyɛ Aaron ɔsɔfo no de, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na ɔyɛɛ abatiri no firi sikakɔkɔɔ mu, ne tuntum, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwen, ne nwera papa a wɔanwen; na wɔtwitwaa sikakɔkɔɔ no nhama sɛ nwi, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔde bɛnwen ne tuntum no, ne koogyan no, ne kɔkɔɔ a wɔanwen no, ne nwera papa a wɔanwen no; adwuma a wɔanwen na wɔyɛe; abatiri a ɛka bom firi afã mmienu no nyinaa, adwuma a wɔanwen a wɔde aka abom wɔ ne ho ankasa. Ɛfiri ne nkyɛn wɔyɛɛ no sɛdeɛ ɔyɛɛ no, ɛfiri sikakɔkɔɔ, ne tuntum, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwono, ne nwera papa a wɔanwono, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose; na wɔyɛɛ aboɔden mmienu no a ɛyɛ ahabammono a wɔabɔ mu na wɔde sikakɔkɔɔ atwa ho ahyia, a wɔasene mu na wɔatwa mu sɛ nsɔanodua sɛso ɛfiri Israel mmabarima din no mu; na ɔde wɔn sii abatire no mmati so, aboɔden a ɛbɛma wɔakae Israel mmabarima, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose. Na wɔyɛɛ adɛbɔ, adwuma a wɔanwene mu ahorow ahorow sɛnea wɔyɛɛ efod no adwuma no, efi sikakɔkɔɔ, ne tuntum, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwene, ne nwera papa a wɔanwene; ahinanan mpenu na wɔyɛɛ adɛbɔ no; ne tenten yɛ nsateaa, ne ne trɛw nso yɛ nsateaa mpenu. Na wɔde ntama a wɔde aboɔden ahyehyɛ mu a ɛwɔ nkyekyɛm anan bɔɔ mu wɔ ne mu; aboɔden nkyekyɛm, sardion ne topasion ne ɛmɛrɛldo, nkyekyɛm a ɛdi kan no; na nkyekyɛm a ɛtɔ so abien no, karbɔnkɔl ne safairo ne yaspa; na nkyekyɛm a ɛtɔ so abiasa no, ligure ne agate ne amɛtɛsto; na nkyekyɛm a ɛtɔ

so anan no, krisɔlaito ne bɛrɛl ne ɔniko a wɔde sikakɔkɔɔ atwa ho ahyia, na wɔde sikakɔkɔɔ akyekyere. Na abo no yɛɛ efi Israel mmabarima dumienu no din mu, efi wɔn din a wɔasen agu nsɔwano so, na obiako biako wɔ ne ankasa din wɔ mmusuakuw dumienu no mu. Na wɔyɛɛ ntaaseɛ a wɔanwono abom wɔ breastplate no so, adwumayɛ a wɔde nwono yɛe, efi sikakɔkɔɔ ankasa mu. Na wɔyɛɛ abɔsoɔ mmienu a ɛyɛ sikakɔkɔɔ, ne nkawa mmienu a ɛyɛ sikakɔkɔɔ, na wɔde nkawa mmienu a ɛyɛ sikakɔkɔɔ no sii abɔsoɔ no mfitiaseɛ mmienu no nyinaa so. Na wɔde nkaa a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ no hyehyɛɛ nkawa no so wɔ adwinnade no afã mmienu no nyinaa so; na wɔde nkaa mmienu no hyehyɛɛ nhyehyɛeɛ mmienu no mu. Na wɔde too nkatabo nketewa mmienu no so; na wɔde too mmati a ɛwɔ asɔfotade no so wɔ n'anim. Na wɔyɛɛ nkawa sikakɔkɔɔ mmienu, na wɔde guu ntaban mmienu no so wɔ adɛnkyɛmu no ano so, na wɔde guu akyi ano so wɔ asɔfotadeɛ no mu; Na wɔyɛɛ nkawa sikakɔkɔɔ mmienu, na wɔde guu mmati mmienu no nyinaa so wɔ asɔfotadeɛ no ase wɔ n'anim, wɔ nkabom no so wɔ asɔfotadeɛ no ntamanwono no atifi; na ɔkyekyeree adɛnkyɛmu no firi nkawa a ɛwɔ ne so no mu kɔɔ asɔfotadeɛ no nkawa no mu, wɔde ahama tuntum kyekyeree, wɔde nwenee asɔfotadeɛ no ntama no mu, sɛdeɛ adɛnkyɛmu no remfi asɔfotadeɛ no so, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no. Na wɔyɛɛ atadeɛ a ɛwɔ ase no wɔ abatire no ase, adwuma a wɔanwono, nyinaa yɛ tuntum; na ano a ɛwɔ atadeɛ no mu wɔ mfimfini a wɔanwono mu a wɔabobɔ mu, na ɛwɔ ano a atwa ho ahyia a ɛnsɛe; Na wɔyɛɛ wɔ ano a ɛwɔ atadeɛ no ase hɔ sɛ atoaa a ɛrepae nhwiren, atoaa nketenkete, efi tuntum, ne kɔkɔɔ, ne koogyan a wɔanwono, ne nwera papa a wɔakyekyere.

Na wɔyɛɛ nkɔntɔn a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ, na wɔde nkɔntɔn no sii atade no ano hɔ ho nyinaa wɔ atoaa no ntam; nkɔntɔn a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ ne atoaa wɔ atade no ano so ho nyinaa, de asom, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na wɔyɛɛ atadeɛ a wɔde nwera papa yɛeɛ, adwuma a wɔanwono, maa Aaron ne ne mmabarima, na wɔyɛɛ abotire a wɔde nwera papa yɛeɛ, na wɔyɛɛ abotire no a wɔde nwera papa yɛeɛ, na wɔyɛɛ ntadeɛ a wɔhyɛ anan mu no a wɔde nwera papa a wɔakyekyere yɛeɛ, na wɔyɛɛ wɔn mfɛnsere a wɔde nwera papa, ne tuntum, ne kɔkɔɔ bibire, ne kɔkɔɔ a wɔanwono yɛeɛ, adwumayɛ a wɔahyehyɛ mu fɛfɛɛfɛ, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no. Na wɔyɛɛ kyɛnsee no sikakɔkɔɔ no, nea wɔatew afi hɔ a ɛyɛ kronkron no, sikakɔkɔɔ ankasa a ɛho tew; na ɔtwerɛɛ wɔ ho nsɛnkyerɛnne a wɔasen agu mu, sɛ nsɔano, Kronkronbea ma Awurade; Na wɔde sii hama bibire no so, sɛnea ɛbɛda abotiri no so wɔ atifi, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no.

37

Na wɔyɛɛ ntama du maa ntamadan no; ntama baako no tenten yɛ anammɔn aduonu awotwe; na ɛyɛ saa ara maa wɔn nyinaa; na ntama baako no trɛw yɛ anammɔn anan. Na wɔyɛɛ ntwamutam no fii tuntum, ne koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwene, ne nwera papa a wɔakyekyere, adwuma a ɔnwemfo ayɛ kerubim; na wɔde too afadum anan a ɛnporɔw a wɔde sikakɔkɔɔ adura ho wɔ sikakɔkɔɔ mu so; na wɔn ti no yɛ sikakɔkɔɔ, na wɔn ase anan no yɛ dwetɛ. Na wɔyɛɛ ntwamutam no wɔ ɔpono no ano wɔ ntamadan no mu wɔ adansedie no mu efi tuntum, ne

koogyan, ne kɔkɔɔ a wɔanwene, ne nwera papa a wɔakyekyere, adwuma a wɔanwene a ɛyɛ Kerubim ho; na wɔn nnyinasode enum, ne nkaa; na wɔn atifi nneɛma, ne wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn wɔde sikakɔkɔɔ duraa ho sikakɔkɔɔ; na wɔn ase nnyinaso enum yɛ kɔbere mfrafrae. Na wɔyɛɛ adiwo no nea ɛkyerɛ Anafo fam, ntama a wɔde siesie adiwo no fii nwera papa a wɔakyekyere mu ɔha so ɔha; na wɔn afadum yɛ aduonu, na wɔn fapem yɛ aduonu. Na ɔfa a ɛkɔ atifi fam no, ɔha so ɔha; na ɔfa a ɛkɔ anafo fam no, ɔha so ɔha; na wɔn nnyinasodeɛ aduonu, na wɔn nnyinaso aduonu. Na ɔfa a ɛkɔ ɛpo fam no ntoma aduonum anammɔn; wɔn nnyinasodeɛ du, na wɔn nnyinaso du. Na ɔfa a ɛkɔ apueeɛ fam no aduonum anammɔn ntoma, dunum anammɔn deɛ ɛwɔ akyi; na wɔn nnyinasodeɛ mmiɛnsa, na wɔn nnyinaso mmiɛnsa. Na wɔ akyi a ɛtɔ so mmienu no so ɛha ne ɛha wɔ adihɔ no ɛpono ano, ntoma dunum anammɔn; wɔn nnyinasodeɛ mmiɛnsa, na wɔn nnyinaso mmiɛnsa. Ntoma nyinaa a ɛwɔ ntomadan no mu no firi nwera papa a wɔanwene mu. Na afadum no ase no yɛ kɔbere mfrafrae, na wɔn nkɔtɔkoro no yɛ dwetɛ, na wɔn atifi no wɔde dwetɛ akata ho, na wɔde dwetɛ akata afadum no ho, afadum a ɛwɔ adiwo hɔ no nyinaa; na adiwo no ɛpono ano ntwamutam no yɛ adwumfo a ɔyɛ ntamanwene adwuma a wɔde asaawa bibiri ne koogyan ne koogyan kɔkɔɔ a wɔanwen ne nwera papa a wɔanwen ayɛ; ne tenten yɛ anammɔn aduasa, na ne sorokɔ ne ne trɛw yɛ anammɔn nson ne fa a ɛne adiwo no ntama no sɛ pɛ; na wɔn afadum no yɛ anan, na wɔn ase no yɛ anan a ɛyɛ kɔbere mfrafrae, na wɔn nkɔtɔkoro no yɛ dwetɛ, na wɔn atifi no wɔde dwetɛ akata ho. Na nneɛma a wɔde bɔ ntama nyinaa a ɛwɔ adiwo no mu ho ahyia nyinaa yɛ kɔbere, na wɔde

dwetɛ adura wɔn ho. Na saa nhyehyɛeɛ yi wɔ adanseɛ ntomadan no ho, sɛdeɛ wɔhyɛɛ Mose no, sɛ ɛsɛ sɛ ɛyɛ Lewifoɔ no som no deɛ ɛnam Itamar a ɔyɛ Aaron ɔsɔfoɔ no ba no so. Na Besalel a ɔyɛ Uri ba no, efi abusuakuw Yuda mu no, ɔyɛɛ sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, na Eliab a ɔyɛ Ahisamak ba no efi abusuakuw Dan mu no, nea ɔyɛɛ adwumayɛfo panyin wɔ nneɛma a wɔanwen ne nneɛma a wɔahyehyɛ mu ne nneɛma a wɔayɛ ahorow ahorow no, de koogyan ne nwera papa anwen.

38

Na Besalel yɛɛ adaka no, na ɔde sikakɔkɔɔ kronkron duraa ho wɔ mu ne abɔnten; na ɔbɔɔ nkawa sikakɔkɔɔ anan maa no: mmienu wɔ ɔfa baako so, na mmienu wɔ ɔfa a ɛtɔ so mmienu so, atrɛw ama nnua a wɔde soa no, sɛnea wɔde bɛma so wɔ wɔn mu. Na ɔyɛɛ ahummɔbɔ beae no wɔ adaka no atifi firi sikakɔkɔɔ ankasa mu, na ɔyɛɛ kerubim baanu no sikakɔkɔɔ; kerub baako wɔ ahummɔbɔ beae no ano baako so, na kerub baako wɔ ahummɔbɔ beae no ano a ɛtɔ so abien so, na wɔde wɔn ntaban kata ahummɔbɔ beae no so. Na ɔyɛɛ ɛpono a wɔde si anim no fii sikakɔkɔɔ ankasa mu, na ɔbɔɔ nkawa ɛnan maa no, mmienu wɔ nkyɛn baako no so, na mmienu wɔ nkyɛn a ɛtɔ so mmienu no so, a ɛtrɛw, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔde mmeamu no bɛma wɔn mu. Na ɔyɛɛ nnua a wɔde soa adaka no ne pon no, na ɔde sikakɔkɔɔ duraa wɔn ho. Na ɔyɛɛ ɛpon no nneɛma, nkaka no, nkanea no, nkuruwa no, ne ahwiehwie nneɛma a wɔde bɛhwie wɔ mu no nyinaa sikakɔkɔɔ. Na ɔyɛɛ kanea no a ɛhyerɛn no, sikakɔkɔɔ, dua

no yɛ den piripiri, na mman no firi n'afa mmienu no nyinaa; efi ne mman no mu mfefɛw no, efi ne mman no mu mfefɛw no trɛw; mmiɛnsa efi eyi mu, na mmiɛnsa efi eyi mu, na wɔyɛɛ wɔn sɛ wɔn ho wɔn ho pɛ. Na wɔn nkanea no, a ɛwɔ atifi no so no, wɔayɛ no sɛ abe fi wɔn mu; na wɔn nneɛma a wɔde hyehyɛ mu no fi wɔn mu, sɛnea ɛbɛyɛ a nkanea no bɛda wɔn so; na nea ɛtɔ so nson a wɔde hyehyɛ mu no, a ɛwɔ kanea dua no ano wɔ atifi pɛɛ, wɔayɛ no nyinaa dennen wɔ sikakɔkɔɔ mu. Na nkanea nson wɔ ho a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ, na ne nsoano a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ, na wɔn nkuku a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ. Oyi de dwetɛ duraa afadum no ho, na ɔbɔɔ nkaa sikakɔkɔɔ maa afadum no, na ɔde sikakɔkɔɔ duraa mmeamu nnua no ho, na ɔde sikakɔkɔɔ duraa ntwamutam no afadum no ho, na ɔyɛɛ nkɔtɔkoro sikakɔkɔɔ. Eyi yɛɛ nkaa a ɛyɛ sikakɔkɔɔ wɔ ntamadan no mu, ne nkaa a ɛwɔ adiwo no mu, ne nkaa a ɛbɛtrɛw nkataso no afi soro a ɛyɛ kɔbere mfrafrae; Eyi guu ntamadan no ti a ɛyɛ dwetɛ, ne ti a ɛyɛ kɔbere mfrafrae wɔ ntamadan no apono ano, ne adiwo no ɛpono; na ɔyɛɛ nkaabɔ a ɛyɛ dwetɛ maa afadum no, wɔ afadum no so eyi de dwetɛ duraa wɔn; Eyi yɛɛ ntamadan no pɛɛwa, ne adiwo no pɛɛwa a ɛyɛ kɔbere mfrafrae; Eyi yɛɛ afɔrebukyia a ɛyɛ kɔbere mfrafrae efi ogya nneɛma a ɛyɛ kɔbere mfrafrae a na ɛwɔ mmarima a wɔtew atua wɔ Kora bagua no nkyɛn; Eyi yɛɛ afɔrebukyia no nneɛma nyinaa, ne ne ogya kyɛnsee, ne ne fapem, ne nkuruwa, ne nam nkaabɔ a ɛyɛ kɔbere mfrafrae; Eyi yɛɛ afɔrebukyia no ntokuro, adwuma a ɛyɛ ntontan afi ase wɔ ogya kyɛnsee no ase wɔ ne ase kɔsi ne mfimfini; na ɔde nkaa anan hyɛɛ no efi afɔrebukyia no ntokuro no afã anan a ɛyɛ kɔbere mfrafrae, a ɛtrɛw ma nnua no, sɛnea wɔde bɛma

afɔrebukyia no wɔ wɔn mu; Eyi yɛɛ ngo a wɔde sra no a ɛyɛ kronkron, ne aduhuam no nkabom a ɛyɛ kronkron adwuma a ɛyɛ aduhuamyɛfo de; Eyi yɛɛ aguare a ɛyɛ kɔbere mfrafrae, ne ne fapem a ɛyɛ kɔbere mfrafrae efi ahwehwɛ a na mmea a wɔdii mmuada de, wɔn a wɔdii mmuada wɔ ntamadan a ɛyɛ adanse no apono ano, da a ɔbɔɔ no no. Na ɔyɛɛ kuruwa no, sɛnea ɛbɛyɛ a Mose ne Aaron ne ne mmabarima bɛhohoro wɔn nsa ne wɔn anan afi mu, bere a wɔrekɔ mu wɔ Adansedi Ntamadan no mu, anaa bere a wɔrebɛn afɔremuka no som no, wɔhohoroo wɔn ho afi mu, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no.

39

Sika nyinaa a wɔde yɛɛ adwuma wɔ nnwuma nyinaa mu sɛnea wɔyɛɛ nneɛma kronkron no adwuma no, ɛbɛyɛɛ sika a ɛyɛ afiase akyɛde sika, nkron nkron ne aduonu, ne ahanson aduonu shekel sɛnea wɔsusu shekel kronkron no. Na dwetɛ afɔrebɔde a efi mmarima a wɔkan wɔn wɔ asafo no mu no nkyɛn no yɛ ɔha nkron, ne apem ahanson aduɔson anum shekel; drakma baako ma ti biara a ɛyɛ shekel no fa, sɛnea wɔsusu shekel kronkron no. Obiara a ɔtwaa mu wɔ nkontaabu no mu efi mfe aduonu ne nea ɛboro saa so kɔ mpem aduosia ne mpem abiɛsa ahannum ne aduonum. Na ɛbaa sɛ dwetɛ talenta ɔha no kɔɔ ntamadan no ase nnyinaso ɔha no agudie mu, na ɛkɔɔ ntwamutam no atifi nnyinaso mu, nnyinaso ɔha maa talenta ɔha no, talenta biako maa nnyinaso biako biako; Na sikɛl apem ahanson aduɔson anum no, ɔyɛɛ no nkɔtɔkoro maa afadum no; na ɔde sikakɔkɔɔ

duraa wɔn atifi nnyinaso no, na ɔsiesiee wɔn. Na kɔbere mfre a wɔde baeɛ no yɛ aduɔson talente, ne apem ne ahannum sikel. Na wɔde yɛɛ nnyinasoɔ a ɛwɔ ntomadan a ɛyɛ adanseɛ no apono ano, ne nnyinasoɔ a ɛwɔ adiwo no ho ahyia, ne nnyinasoɔ a ɛwɔ adiwo no ɛpono ano, ne ntomadan no pɛeɛ, ne adiwo no pɛeɛ a ɛwɔ ho ahyia, ne kɔbere mfre nkɔtɔkorɔ a ɛwɔ afɔrebukyia no ho, ne afɔrebukyia no nneɛma nyinaa, ne ntomadan a ɛyɛ adanseɛ no nnwinnade nyinaa. Na Israel mma yɛɛ sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na wɔyɛeɛ. Na sikakɔkɔɔ a aka a wɔde baeɛ no, wɔde yɛɛ nneɛma de som wɔ mu wɔ Awurade anim. Na bibire ne koogyan ne kɔkɔɔ a wɔgyaa no, wɔde yɛɛ som ntadeɛ maa Aaron, sɛdeɛ ɔde bɛsom wɔ kronkronbea hɔ. Na wɔde ntadeɛ no brɛɛ Mose, ne ntomadan no, ne ne nneɛma, ne nnyinasoɔ ne ne mmeamu nnua, ne n'afadum. Ne afɔrebukyia no, ne ne nneɛma nyinaa. Na ngo a wɔde sra no ho no, na aduhuam a wɔahyehyɛ no, na kaneadua a ɛho tew no, na ne nkanea, nkanea a wɔhyew no, na ngo a wɔde hyerɛn no; Na ɛpon a wɔde gu anim no, na ne nneɛma nyinaa; na paano a wɔde agu anim no; Na ntade kronkron no, nea ɛyɛ Aaron de, na ne mmabarima ntade, de yɛ ɔsɔfodwuma; Na adiwo no ntama, na nnyinasode; na ntama ntwamu a ɛwɔ ntamadan no ɛpono ano, na adiwo no ɛpono ano; Na ntamadan no nneɛma nyinaa, na ne nnwinnade nyinaa; na odwennini nhoma a wɔahyɛ no kɔkɔɔ, na nkataso tuntum no, na nneɛma a aka no nkataso; na mpɛe, na nnwinnade nyinaa a wɔde yɛ ntamadan a ɛyɛ adanse no adwuma; Biribiara a Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na Israel mmabarima yɛɛ adwuma no nyinaa; Na Mose hunuu adwuma no nyinaa, na na wɔayɛ no sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara

na wɔyɛɛ no, na Mose hyiraa wɔn.

40

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose se, wɔ ɔsram a edi kan no da a ɛto so baako wɔ ɔsram foforo no, wobɛsi adanse ntamadan no. Na wobɛde adansedi adaka no asi hɔ, na woade ntwamutam no akata adaka no so. Na wobɛde pon no aba mu, na wobɛhyɛ ne botaeɛ, na wobɛde kanea dua no aba mu, na wobɛde ne nkanea ahyɛ. Na wobɛde sikakɔkɔɔ afɔremuka no asi wɔ baabi a wɔhyew nnuhuam wɔ adaka no anim, na wobɛde ntwamutam nkataanim no asi wɔ adanse ntamadan no pon no so. Na afɔremuka a wɔde afɔrebɔde ba no, wubesi wɔ apono ano wɔ adansedi ntamadan no ho; na wobɛhyɛ ntamadan no ho ahyia, na wobɛteew ne nneɛma nyinaa a atwa ho ahyia. Na wobɛfa ngo a wɔde sra nneɛma ho no, na wobɛsra ntamadan no ho, ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ mu, na wobɛtewe no ho, ne ne nneɛma nyinaa, na ɛbɛyɛ kronkron. Na wobɛsra afɔremuka a wɔde bɔ afɔre no ngo, ne ne nneɛma nyinaa, na wobɛtew afɔremuka no ho, na afɔremuka no bɛyɛ kronkron pa ara. Na wobɛde Aaron ne ne mmabarima aba apon no ano wɔ nkae ntamadan no mu, na woahohoro wɔn nsu. Na wobɛhyɛ Aaron ntade kronkron no, na wobɛsra no ngo, na wobɛtew ne ho, na ɔbɛsom sɛ ɔsɔfo ama me. Na wobɛde ne mmabarima aba, na wobɛhyɛ wɔn ntade. Na wobɛsra wɔn sɛdeɛ wosraa wɔn agya no, na wɔbɛsom sɛ asɔfoɔ ama me, na ɛbɛyɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ ama wɔn sradeɛ asɔfodwuma kɔ daa, kɔ wɔn awoɔ ntoatoasoɔ. Na Mose yɛɛ biribiara a Awurade

hyɛɛ no no, saa ara ɔyɛeɛ. Na ɛbaa mu wɔ bosome a edi kan no mu, afe a ɛto so abien no, bere a wɔrefi Misraim no, ɔsram foforo no da no, wɔde ntamadan no sii hɔ. Na Mose sii ntamadan no, na ɔde ntisoɔ no too, na ɔde nnantwi no hyɛɛ mu, na ɔsii nnyinasodeɛ no. Na ɔtrɛw ntama no guu ntamadan no so, na ɔde ntamadan no so nkataso no sii so wɔ atifi, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na ɔfaa adansedie no de guu adaka no mu; na ɔde mmeamu nnua no hyɛɛ adaka no ase, na ɔde adaka no baa ntamadan no mu, na ɔde nkataanim no kataa so, na ɔkataa adansedie adaka no, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɔnyɛ no; Na ɔde ɛpono no sii ntamadan adansedie no mu, wɔ atifi fam wɔ ntamadan no nkataanim no akyi. Na ɔde paanoo ahorow a wɔde si Awurade anim no kaa ho, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na ɔde kanea no sii Adanse Ntamadan no mu, wɔ ntamadan no fa a ɛkyerɛ Anafo fam no. Na ɔde ne nkanea no sii Awurade anim, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na ɔde afɔremuka sikakɔkɔɔ no sii Adanse Ntamadan no mu wɔ ntwamutam no anim, na ɔhyew aduhuam a wɔayɛ no wɔ ne so, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɔnyɛ no. Na ɔde afɔrebɔde afɔremuka no sii ntamadan no apon ano. Na ɔde adiwo no twaa ntamadan no ho hyiae ne afɔremuka no ho hyiae, na Mose wiee nnwuma no nyinaa. Na omununkum no kataa adanse ntamadan no, na Awurade anuonyam hyɛɛ ntamadan no ma. Na Mose antumi ankɔ Adanse Ntamadan no mu, efisɛ omununkum no kata so wɔ ne so, na Awurade anuonyam hyɛɛ ntamadan no ma. Bere biara a omununkum no bɛkɔ soro afi ntamadan no so a, na Israel mma no tu kwan kɔ wɔ wɔn nneɛma nyinaa ho. Sɛ omununkum no ankɔ soro deɛ a, na wɔantu nkɔ kɔsi da a omununkum no bɛkɔ soro. Omununkum

na ɛwɔ ntamadan no so awia, na ogya wɔ so anadwo wɔ Israelfo nyinaa anim wɔ wɔn akwantu nyinaa mu.

Nɔma

1

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ sare no so Sinai, wɔ ntamadan a ɛyɛ adanse no mu, wɔ ɔsram a ɛtɔ so abien no da a ɛdi kan, afe a ɛtɔ so abien a wɔafi Misraim asase so no, ɔkae sɛ, Momfa Israel asafo no nyinaa mfiaseɛ sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ, sɛdeɛ wɔn agyanom afie teɛ, sɛdeɛ wɔn dodoɔ firi wɔn din mu teɛ, sɛdeɛ wɔn ti biara teɛ; mmarima nyinaa efiri mfeɛ aduonu rekɔ soro, wɔn nyinaa a wɔkɔ ɔko wɔ Israel mu, monkan wɔn ne wɔn ahoɔden; wo ne Aaron monkan wɔn. Na wɔne mo bɛyɛ adwuma, obiara sɛnea ne abusuakuw te, na wɔbɛyɛ sodifo wɔ wɔn agyanom mmusua mu. Na eyinom ne mmarima no din, wɔn a wɔbɛgyina mo nky�ɛn: Ruben fam, Elisur a ɔyɛ Sediour ba; Simeon fam, Salamiel a ɔyɛ Surisadai ba. Wɔn a wɔwɔ Yuda mu no, na Naason yɛ Aminadab ba. Isakar no, Natanael a ɔyɛ Sogar ba; Sebulun no, Eliab a ɔyɛ Helon ba; Yosef mmabarima no Efraim no, Elisama a ɔyɛ Amihud ba; Manase no, Gamaliel a ɔyɛ Pedasur ba. Wɔn a wɔwɔ Benjamin abusuakuw mu no, Abidan a ɔyɛ Gideoni ba. Dan no, Ahiezer a ɔyɛ Amisadai ba. Wɔn a wɔfiri

Aser no mu no, Fagaiel, Ekran ba. Wɔn a wɔwɔ Gad no, Elisaf a ɔyɛ Raguel babarima. Wɔn a wɔwɔ Naftali mu no, Ahira a ɔyɛ Enan babarima. Yeinom ne wɔn a wɔafrɛ wɔn wɔ asafo no mu, mmusuakuw no sodifo sɛnea wɔn mmusua te, Israel asahene a wɔhwɛ apem apem so no. Na Mose ne Aaron faa mmarima yi a wɔafrɛ wɔn din no. Na wɔboaboaa asafo no nyinaa ano wɔ ɔsram a ɛtɔ so abien no da a edi kan wɔ afe no mu; na wɔkyerɛw wɔn din sɛnea wɔn asefo te, sɛnea wɔn mmusua te, sɛnea wɔn din dodow te, efi mfe aduonu rekɔ soro, mmarima nyinaa sɛnea wɔn ti biara te, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no; na wɔkan wɔn wɔ Sinai sare so. Na Ruben a ɔyɛ Israel abakan no mmabarima baa sɛ wɔkyerɛw wɔn sɛnea wɔn mmusua te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afi te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa a wɔadi mfe aduonu kɔ soro, obiara a ɔbɛtumi akɔ ɔko, wɔn a wɔkan wɔn fii Ruben abusuakuw mu no yɛ mpem aduanan nsia ne ahannum. Simeon mmabarima no sɛnea wɔn abusuafo te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afie te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ ahoɔden mu, wɔn nkontabuo efi Simeon abusuakuw mu, mpem aduonum-nkron ne ahaasa. Yuda mmabarima, sɛnea wɔn abusuakuw te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afie te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro saa, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ tumi mu, wɔn nkontaabu efi Yuda abusuakuw mu, mpem aduɔson anan ne ahansia. Isakaar mmabarima no sɛnea wɔn mmusua te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afie te, sɛnea

wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu rekɔ soro, obiara a ɔrekɔ wɔ tumi mu, wɔn nkontabuo efi Isakaar abusuakuw mu no, mpem aduonan anan ne ahannan. Sebulun mmabarima no, wɔn mmusua mu, wɔn mmusuakuo mu, wɔn agyanom afie mu, wɔn din dodoɔ mu, wɔn ti biara mu, mmarima nyinaa efiri mfeɛ aduonu ne deɛ ɛboro so, obiara a ɔkɔ sa no, wɔn a wɔkan wɔn fii Sebulun abusuakuo mu no, na wɔyɛ mpem aduonum nson ne ahanan. Yosef mmabarima a wɔyɛ Efraim mmabarima sɛnea wɔn abusuafo te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afie te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ ahoɔden mu, wɔn nkontaabu efi Efraim abusuakuw mu, na ɛyɛ mpem aduanan ne ahannum. Manase mmabarima no sɛnea wɔn abusuafo te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa, efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ ahoɔden mu, wɔn nkontabuo efi Manase abusuakuw mu, mpem aduasa abien ne ahannu. Benyamin mmabarima no sɛnea wɔn abusuafo te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afie te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ tumi mu, wɔn nkontaabu efi Benyamin abusuakuw mu, mpem aduasa anum ne ahannan. Gad mmabarima no, sɛnea wɔn abusuakuw te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, obiara a ɔkɔ asraadɔm mu, wɔn nkontabuo no; efi Gad abusuakuw mu, mpem aduanan

anum ne ahansia aduonum. Dan mma mmarima, sɛnea wɔn abusuakuw te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu rekɔ soro, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ ahoɔden mu, wɔn nkontaabu efi Dan abusuakuw no mu, na ɛyɛ mpem aduosia abien ne ahanson. Asher mmabarima no sɛdeɛ wɔn abusuafoɔ teɛ, sɛdeɛ wɔn mmusuakuo teɛ, sɛdeɛ wɔn agyanom afie teɛ, sɛdeɛ wɔn din dodoɔ teɛ, sɛdeɛ wɔn tirim teɛ, mmarima nyinaa a wɔfiri mfeɛ aduonu ne nea ɛboro saa, obiara a ɔkɔ ɔko mu wɔ ahoɔden mu, wɔn nkontabuo a ɛfiri Asher abusuakuo mu, ɔbaako ne aduanan mpem ne ahanum. Naphtali mmabarima, sɛnea wɔn mmusua nkabom te, sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, sɛnea wɔn din dodow te, sɛnea wɔn ti biara te, mmarima nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, obiara a ɔrekɔ wɔ ahoɔden mu, wɔn nkontabuo efi Naphtali abusuakuw mu yɛ mpem aduonum abiɛsa ne ahannan. Yei ne nkontaabu a Mose ne Aaron ne Israel akannifoɔ dumienu mmarima yɛeɛ, ɔbarima biako wɔ abusuakuw biako biako mu, sɛdeɛ wɔn mmusua afie teɛ. Na ɛbaa sɛ nkontaabu nyinaa a wɔyɛɛ Israel mmabarima ne wɔn ahoɔden nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro saa so, obiara a ɔkɔ ɔko wɔ Israel mu no yɛ mpem ahansia ne mpem abiɛsa ne ahanum aduonum. Nanso wɔankan Lewifoɔ a wɔfiri wɔn mmusua abusuakuw mu wɔ Israel mmabarima mu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔka sɛ, hwɛ, Lewi abusuakuw no worennkan wɔn ho, na wɔn dodow no worennfa, wɔ Israel mma mfimfini. Na wo si Lewifoɔ no wɔ adansedie ntomadan no so, ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ mu no so, ne biribiara nyinaa a ɛwɔ mu no so. Wɔn

ankasa bɛsoa ntomadan no ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ mu no, na wɔn ankasa bɛsom wɔ mu, na wɔbɛbɔ atenaeɛ atwa ntomadan no ho ahyia. Sɛ wɔreyi ntomadan no afiri hɔ a, Lewifoɔ no na wɔbɛbubu, na sɛ wɔrehyehyɛ ntomadan no a, wɔbɛma esi. Na ɔhɔhoɔ biara a ɔbɛn hɔ no, ɔnwu. Na Israel mma bɛbɔ atenaeɛ, onipa biara wɔ ne ankasa nhyehyɛeɛ mu, na onipa biara sɛdeɛ ne ankasa akannidie teɛ wɔ wɔn ahoɔden mu. Nanso ma Lewifoɔ no nsi nsraban ntwa Adansedie ntomadan no ho hyia, na bɔne remma Israelfoɔ mu. Na Lewifoɔ no ankasa bɛbɔ Adansedie Ntamadan no ho ban. Na Israelfo no yɛɛ biribiara sɛnea Awurade hyɛɛ Mose ne Aaron no, saa ara na wɔyɛɛ.

2

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, ɔkaa sɛ, onipa biara a ɔkura ne ho sɛdeɛ ɔte wɔ n'akuo mu, sɛdeɛ ɔte wɔ ne frankaa ase, sɛdeɛ ɔte wɔ wɔn agyanom afie mu, ma Israel mmabarima nsi nsraban wɔ anim; wɔ Adansedie Ntomadan no ho ahyia, Israel mmabarima bɛsi nsraban. Na wɔn a wɔrebɔ atenae dikan wɔ apuei fam no, Yuda atenae nhyehyɛe ne wɔn ahoɔden, na Yuda mmabarima sodifo no, Naason a ɔyɛ Aminadab babarima. Ne tumi a wɔhwɛɛ wɔn no yɛ mpem aduɔson anan ne ahansia. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a ɛwɔ abusuakuw Isakar nkyɛn, na sodifo a ɔdi Isakar mmabarima anim no, Natanael a ɔyɛ Sogar babarima. Ne tumi no mu wɔn a wɔkan wɔn yɛ mpem aduonum anan ne ahannan. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a wɔgyina Sebulun abusuakuw nkyɛn, na Sebulun mmabarima sodifoɔ no, Eliab a

ɔyɛ Helon babarima. N'ahoɔden a wɔhwɛɛ wɔn no yɛ mpem aduonum nson ne ahanan. Wɔn a wɔahwɛ wɔn nyinaa a wofi Yuda atenae mu, ɔha aduɔwɔtwe mpem ne mpem nsia ne ahannan, ne wɔn ahoɔden, wɔbɛkɔ kan. Akuo a wɔde bɛto atenaeɛ Ruben, wɔ anafo fam wɔn ahoɔden, na ɔkannifoɔ a ɔdi Ruben mma so no, Elisur a ɔyɛ Sediur ba. Ne tumi no wɔn a wɔhwɛɛ wɔn no yɛ mpem aduanan nsia ne ahannum. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a wɔwɔ ne nkyɛn no yɛ abusuakuw Simeon, na sodifoɔ a ɔdi Simeon mmabarima anim no yɛ Salamiel a ɔyɛ Surisadai babarima. Ne tumi no mu wɔn a wɔkan wɔn no yɛ mpem aduonum nkron ne ahaasa. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a ɛbɛn ne no yɛ abusuakuw Gad, na sodifoɔ a ɔdi Gad mmabarima so no yɛ Elisaf a ɔyɛ Raguel babarima. Wɔn a wɔkan wɔn wɔ ne dom mu no yɛ mpem aduanan anum ne ahansia aduonum. Wɔn a wɔkan wɔn nyinaa wɔ Ruben atenaeɛ no yɛ mpem ɔha aduonum baako ne ahanan ne aduonum, na wɔne wɔn ahoɔden bɛyɛ wɔn a wɔtɔ so mmienu a wɔbɛtu kwan. Na wɔbɛgye adansedie ntamadan no, na Lewifoɔ atenaeɛ no bɛwɔ atenaeɛ ahodoɔ no mfimfini, sɛdeɛ wɔbɛtenaeɛ no, saa ara na wɔbɛtu kwan, obiara bɛdi n'akannidie akyi. Ephraim nsraban kuw a ɛwɔ po ho ne wɔn ahoɔden, na Ephraim mmabarima sodifo no yɛ Elisama a ɔyɛ Amihud ba. Ne tumi no mu wɔn a wɔkan wɔn no yɛ mpem aduanan ne ahannum. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a wɔbɛn abusuakuw Manase, na sodifoɔ no a ɔhwɛ Manase mmabarima so, Gamaliel a ɔyɛ Phadasur babarima. Ne dɔm a wɔkan wɔn no yɛ mpem aduasa mmienu ne ahannu. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a ɛbɛn abusuakuw Benjamin no, na sodifo a ɔhwɛ Benyamin mma so no ne Abidan a ɔyɛ Gideoni babarima.

Ne tumi mu wɔn a wɔkan wɔn no yɛ mpem aduasa anum ne ahanan. Wɔn a wɔahwɛ wɔn nyinaa wɔ Efraim nsraban no mu yɛ mpem ɔha ne mpem awɔtwe ne ɔha, na wɔne wɔn ahoɔden bɛyɛ wɔn a wɔtɔ so mmiɛnsa a wɔbɛtu kwan. Dan nsraban kuw no bɛkɔ atifi fam wɔ wɔn ahoɔden mu, na Dan mma no sodifo no, Ahieser a ɔyɛ Amisadai ba no. Ne tumi a wɔhwɛɛ wɔn no yɛ mpem aduosia abien ne ahanson. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a ɛbɛn ne no yɛ abusuakuw Aser, na sodifoɔ a ɔhwɛ Aser mmabarima so no yɛ Fageel a ɔyɛ Ekran babarima. Ne tumi mu wɔn a wɔkan wɔn no yɛ mpem aduanan baako ne ahannum. Na wɔn a wɔrebɔ nsraban a wɔwɔ Naftali abusuakuw nkyɛn, na ɔkannifo a ɔdi Naftali mmabarima so no, Ahira a ɔyɛ Enan babarima. Ne tumi a wɔhwɛɛ wɔn no yɛ mpem aduonum mmiɛnsa ne ahanan. Wɔn a wɔakan wɔn nyinaa wɔ Dan atenae no mu no yɛ mpem ɔha aduonum ason ne ahansia; wɔbɛyɛ wɔn a wɔtwa toɔ na wɔbɛtu kwan sɛdeɛ wɔn akuo no teɛ. Eyi ne Israel mmabarima no nkontaabu a wɔyɛe sɛnea wɔn abusuakuw afi no te, nkontaabu nyinaa a wɔyɛe wɔ nsraban no mu ne wɔn asraafo no, mpem ahansia ne mpem abiɛsa ahannum aduonum. Nanso wɔankan Lewifoɔ no anka wɔn bom, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no. Na Israelfo no yɛɛ biribiara a Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na wɔtenaa ase wɔ wɔn nhyehyɛe so, na saa ara nso na wɔtu kwan, obiara ne ne mmusua ne wɔn agyanom fie.

3

Na yeinom ne awoɔ ntoatoasoɔ Aaron ne Mose, wɔ da a

Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ Sinai bepɔw so no. Na yeinom ne Aaron mma no din: abakan Nadab, ne Abihu, Eleazar, ne Itamar. Eyinom ne din a ɛfa Aaron mmabarima ho, asɔfoɔ a wɔasra wɔn ngo no, wɔn a wɔhyɛɛ wɔn dibea sɛ wɔnsom sɛ asɔfoɔ. Na Nadab ne Abihu wuwuu wɔ Awurade anim, ɛberɛ a wɔde ogya foforɔ reba wɔ Awurade anim, wɔ Sinai ɛserɛ so, na na wɔnni mma; na Eleasar ne Itamar yɛɛ asɔfoɔ adwuma ne Aaron wɔn agya. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, fa Lewi abusuakuo no, na wobɛhyehyɛ wɔn wɔ ɔsɔfo Aaron anim, na wɔbɛsom no, na wɔbɛbɔ ne ho ban, na wɔbɛbɔ Israel mmabarima ho ban wɔ adansedie ntamadan no anim, sɛ wɔbɛyɛ ntamadan no ho adwuma. Na wɔbɛkora nneɛma nyinaa a ɛwɔ adansedie ntamadan no mu, na wɔbɛyɛ Israel mma awɛmfoɔ wɔ adwuma nyinaa a ɛfa ntamadan no ho. Na wobɛma Lewifoɔ no Aaron ne ne mmabarima a wɔyɛ asɔfoɔ no. Wɔde wɔn ama sɛ akyɛdeɛ ma me firi Israelfoɔ no nkyɛn. Na Aaron ne ne mmabarima no, wobɛsisi wɔn wɔ adanse ntamadan no ho, na wɔbɛkora wɔn asɔfodwuma no, ne nneɛma nyinaa a ɛfa afɔremuka no ho, ne nea ɛwɔ ntwamutam no mu, na ɔhɔho a ɔde ne nsa bɛka no bewu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, na hwɛ mafa Lewifoɔ no afiri Israel mma no mfimfini mmom mmakan nyinaa a wɔbuebue yafunu a efi Israel mma no nkyɛn; wɔn mpata bɛyɛ, na Lewifoɔ no bɛyɛ me dea. Me de, abakan nyinaa yɛ me dea, efisɛ da a mebɔɔ abakan nyinaa wɔ Misraim asase so no, meyɛɛ abakan nyinaa a wɔwɔ Israel mu kronkron maa me ho; efi onipa so kosi mmoa so, wɔbɛyɛ me dea. Me ne Awurade. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ Sinai sare no so, ɔkae sɛ, kan Lewi mmabarima wɔ wɔn agyanom afie ne wɔn mmusua mu;

mmarima nyinaa efi ɔsram baako ne nea ɛboro saa, monkan wɔn. Na Mose ne Aaron hwɛɛ wɔn ɛnam Awurade nne so, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ wɔn no. Na eyinom ne Lewi mma a wofi wɔn din mu: Gerson, Kohat ne Merari. Na eyinom ne Gedson mmabarima din sɛnea wɔn mmusua te, Lobeni ne Semei. Na mmabarima Kohat sɛnea wɔn mmusua teɛ no, Amram ne Ishar, Hebron ne Usiel. Na Merari mma sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ no, Mooli ne Mushi, yeinom ne Lewifoɔ mmusua sɛdeɛ wɔn agyanom afie teɛ no. Wɔ Gerson no, na nnipa a wɔyɛ Lobeni mmusuakuw ne nnipa a wɔyɛ Simei mmusuakuw wɔ hɔ; yeinom ne Gerson mmusuakuw. Wɔn nkontaabu a ɛgyina nɔma so wɔ mmarima nyinaa ho a efi ɔsram baako a wɔadi rekɔ soro no, wɔn nkontaabu yɛ mpem nson ne ahannum. Na Gerson mmabarima bɛbɔ atenae wɔ ntamadan no akyi a ɛbɛn po no. Na ɔkannifo a ɔhwɛ mmusua fie so wɔ Gedson nkurɔfo mu no ne Elisaf a ɔyɛ Dael ba. Na Gerson mmabarima no bɔ wɔ adansedi ntamadan no mu, ntamadan no ne nkataso no, ne ɛpono kataso wɔ adansedi ntamadan no mu, ne ntama a ɛwɔ adiwo no mu, ne ntwamutam a ɛwɔ adiwo no ɛpono ano a ɛwɔ ntamadan no so, ne nneɛma a aka nyinaa wɔ ne nnwuma no mu. Kohat mmusua no yɛ: Amram abusua, Isaar abusua, Hebron abusua, ne Usiel abusua. Eyinom ne Kohat mmusua a wɔkan wɔn no. Mmarima nyinaa a wɔadi ɔsram baako rekɔ soro no, wɔn dodow yɛ mpem awotwe ne ahansia, na wɔhwɛ kronkronbea no so. Kohat mmabarima no nnipa bɛto ntamadan no nkyɛn wɔ anafo fam. Na ɔkannifo a ɔhwɛ mmusua a wɔyɛ Kaat asefo no so no ne Elisafan a ɔyɛ Usiel ba. Na wɔn dwumadie ne adaka no, ɛpono no, kanea dua no, afɔremuka ahorow no, kronkronbea no

nneɛma a wɔde som wɔ mu no nyinaa, nkataso no, ne wɔn nnwuma nyinaa. Na ɔkannifo a ɔwɔ Lewifo akannifo no nyinaa so no, Eleasar a ɔyɛ ɔsɔfo Aaron ba no, wɔayi no asi hɔ sɛ ɔnhwɛ wɔn a wɔhwɛ nneɛma kronkron no so. Wɔ Merari nkurɔfo no Mooli, ne nkurɔfo no Mushi; eyinom ne Merari mmusua. Wɔn nkontaabu sɛnea ɛte no, mmarima nyinaa a wɔadi ɔsram baako ne nea ɛboro saa, na wɔn dodow yɛ mpem asia ne aduonum. Na ɔkannifo a ɔhwɛ mmusua fie so wɔ Merari mmusuakuw mu no, Suriel a ɔyɛ Abihail ba no, wɔbɛbɔ wɔn atenae wɔ ntamadan no atifi fam. Nhwɛsoɔ a wɔde bɛkan Merari mmabarima no, ntamadan no atifi nneɛma, ne n'nnua a wɔde bɔ mu, ne n'afadum, ne ne nnyinasoɛ, ne wɔn nneɛma nyinaa, ne wɔn nnwuma, ne adiwo no afadum a atwa ho ahyia, ne wɔn nnyinasoɛ, ne pɛɛwa, ne wɔn nhoma. Wɔn a wɔrebɔ nsraban wɔ ntamadan adanse no anim apuei fam no, Mose ne Aaron ne ne mmabarima no, wɔrebɔ kronkronbea no ho ban ma Israel mmabarima no, na ɔhɔho biara a ɔde ne nsa bɛka no, ɔbewu. Lewifoɔ nyinaa a wɔkan wɔn dodow no, wɔn a Mose ne Aaron hwɛɛ wɔn sɛdeɛ Awurade hyɛeɛ no, sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ, mmarima nyinaa a wɔfiri ɔbosome baako a wadi ne nea ɛboro so, na wɔn nyinaa yɛ mpem aduonu mmienu. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Hwɛ Israel mma no mu mmarimaa abakan nyinaa a wɔadi ɔsram baako ne nea ɛboro saa, na fa wɔn din kan wɔn dodoɔ. Na wobɛfa Lewifoɔ no ama me, me Awurade, mmom mmakan nyinaa a wɔyɛ mmabarima Israel no, na Lewifoɔ mmoa mmom mmakan nyinaa a wɔwɔ Israel mmabarima mmoa mu. Na Mose kɔhwɛɛ sɛdeɛ Awurade hyɛɛ no abakan nyinaa wɔ Israelfoɔ mma mu no. Na mmakan mmarima nyinaa

a wɔkan wɔn din firi ɔsram baako a ɛtoɔ so rekɔ soro no nyinaa yɛ mpem aduonu mmienu ne ahanu aduɔson mmiɛnsa. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔka sɛ, fa Lewifoɔ no si Israel mmabarima a wɔwoo wɔn dii kan nyinaa ananmu, na fa Lewifoɔ no mmoa si wɔn mmoa ananmu, na Lewifoɔ no bɛyɛ me dea; me ne Awurade. Na mpagyahunu ahasa ne aduɔson ne mmiɛnsa no, wɔn a wɔboro Lewifoɔ no so firi Israel mmabarima mmakan no mu; Na wobɛgye siklos enum wɔ ti biara so, sɛdeɛ didrakma kronkron no teɛ wobɛgye, obolo aduonu wɔ siklos no mu. Na wobɛma Aaron ne ne mmabarima dwetɛ no, ɛyɛ mpata ma wɔn a wɔboro so wɔ wɔn mu no. Na Mose faa dwetɛ a ɛyɛ gyebea ahorow a wɔboro so wɔ nkwagye a Lewifo no mu no. Ɔgyee dwetɛ no firi Israel mmabarima a wɔwoo wɔn kan no nkyɛn, apem ahaasa aduosia anum siklos, sɛnea siklos kronkron no te. Na Mose de mpata a wɔbɔɔ wɔn a wɔboro so no maa Aaron ne ne mmabarima, ɛnam Awurade nne so, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no.

4

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, ɔkae se, fa Kohat mmabarima dodow fi Lewi mmabarima mfimfini, sɛnea wɔn mmusua te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, efi mfe aduonu ne anum ne ɛsoro kɔsi mfe aduonum, obiara a ɔbɛwura mu asom, ayɛ nnwuma nyinaa wɔ adanse ntamadan no mu. Na eyinom ne Kohat mmabarima dwuma wɔ adanse ntamadan no mu, kronkron a ɛyɛ kronkron mu. Na Aaron ne ne mmabarima

bɛwura, sɛ wɔpagyaw atenae no a, na wɔbɛyiyi ntwamutam a ɛbɔ nwini no, na wɔde no bɛkata adansedie adaka no so, na wɔde nkataso were a ɛyɛ bibire bɛto so, na wɔde atade nyinaa a ɛyɛ bibire afi soro bɛgu so, na wɔde mpoma no ahyɛ mu. Na wɔbɛto atade a ɛyɛ bibire nyinaa wɔ pon a wɔde asi anim no so, na nkuku no, nkankyee no, nkuruwa no, ne ahwiesa nkuruwa a wɔde hwie ahwiesa no, na paano a ɛwɔ so daa no bɛka ho. Na wɔbɛde ntama kɔkɔɔ agu so, na wɔde nkataso a wɔde nhoma a ɛyɛ hyacinth akata so, na wɔde mpoma no ahyɛ mu. Na wɔbɛfa ntama bibire, na wɔbɛkata kaneadua a ɛhyerɛn no so, ne ne nkanea, ne ne nkakrankakra, ne ne nkuruwa a wɔde hwie nneɛma, ne nneɛma nyinaa a wɔde ngo a wɔde som wɔ wɔn mu no so. Na wɔbɛtow no ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ mu no agu nkataho a wɔde nhoma a ɛyɛ bibire ayɛ no mu, na wɔde no asi mpaboa a wɔde soa nneɛma no so. Na wɔbɛkata afɔremuka sikakɔkɔɔ no so ntama bibire, na wɔde nkataso nhoma bibire bɛkata so, na wɔbɛhyɛ ne nnua a wɔde soa no no mu. Na wɔbɛfa nneɛma nyinaa a wɔde som no a wɔde som wɔ wɔn mu wɔ kronkronbea hɔ, na wɔde ahyɛ ntama bibiri mu, na wɔde akata wɔn so akataso nhoma bibiri, na wɔde ahyɛ nnua a wɔde soa nneɛma no so. Na ɔbɛde nkataso no ato afɔremuka no so, na wɔde ntama a ɛyɛ bibire ankasa bɛkata ɛso. Na wɔbɛde nneɛma nyinaa a wɔde som wɔ so no bɛgu so, ne nnyansramma, ne nam nnarewa, ne nkaka, ne nkataso, ne afɔremuka no nneɛma nyinaa; na wɔbɛde nkataso a wɔde nhoma tuntum ayɛ agu so, na wɔde ne nnua a wɔde soa no ahyehyɛ mu; na wɔbɛfa ntama kɔkɔɔ, na wɔde akata aguare no ne ne nnyinaso so, na wɔde ahyɛ nkataso a wɔde nhoma tuntum ayɛ mu, na wɔde agu nnua a

wɔde soa no so, na Aaron ne ne mmabarima bɛwie nneɛma kronkron no ne nneɛma kronkron no nyinaa a wɔde kata wɔn, ɛberɛ a wɔretutu atenaeɛ no; na yei akyi no Kohat mmabarima bɛhyɛn ase abɛsoa, na wɔrensɔ nneɛma kronkron no mu, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrenwu; yeinom ne nneɛma a Kohat mmabarima bɛsoa wɔ Adansedie Ntomadan no mu. Ɔhwɛsofoɔ Eleasar a ɔyɛ Aaron ba a ɔyɛ ɔsɔfoɔ no, ngo a ɛma hann no, aduhuam a wɔde nneɛma ahodoɔ ayɛ no, afɔrebɔ a wɔbɔ daa no, ɔsra ngo no, ntomadan no nyinaa so hwɛ, ne biribiara a ɛwɔ mu wɔ kronkronbea hɔ, wɔ nnwuma no nyinaa mu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, ɔkaa sɛ, Munnhyew abusua no nkurɔfoɔ Kohat mfiri Lewifoɔ no mfimfini. Yɛ eyi ma wɔn, na wɔbɛtena ase na wɔrenwu, bere a wɔrebɛn nneɛma kronkron mu kronkron no; Aaron ne ne mmabarima ma wɔnkɔ, na wɔbɛhyɛ wɔn mu biara afa ne dwuma ho, na wɔrenkɔ mu mpofirim anhu nneɛma kronkron no, na wɔbɛwu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔka sɛ, fa mfiaseɛ wɔ Gerson mmabarima, na wɔn yi sɛdeɛ ɛteɛ wɔ wɔn agyanom afie, sɛdeɛ ɛteɛ wɔ wɔn mmusua, ɛfiri mfeɛ aduonu enum ne deɛ ɛboro so kɔsi mfeɛ aduonum hwɛ wɔn, obiara a ɔrekɔ mu asom, ayɛ ne nnwuma wɔ Adansedie Ntomadan no mu. Eyi ne som a ɛwɔ Gerson mmusua no mu, sɛ wɔbɛsom na wɔapagyaw. Na ɔbɛma ntamadan no nhoma ntama, na adanseɛ ntamadan no, na ne nkataso, na nkataso tuntum no a ɛwɔ ne so wɔ atifi, na aponano nkataso no adanseɛ ntamadan no, na adiwo no ntama, deɛ ɛwɔ adanseɛ ntamadan no so, na deɛ ɛboro so, na nneɛma nyinaa som nneɛma no deɛ wɔde som wɔ wɔn mu no, wɔbɛyɛ. Sɛnea Aaron ne ne mmabarima ano te no, saa ara na Gerson mmabarima dwumadi bɛyɛ wɔ wɔn dwumadi nyinaa ne

wɔn nnwuma nyinaa mu, na wobɛhwɛ wɔn so na woakyerɛ wɔn din de nneɛma a wɔde asiesie nyinaa ahyɛ wɔn nsa. Eyi ne dwumadi a Gedson mmabarima no bɛyɛ wɔ adanse ntamadan no mu, na wɔn hwɛ no wɔ ɔsɔfo Aaron ba Itamar nsa mu. Merari mmabarima sɛnea wɔn mmusuakuw te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, monkan wɔn, efi mfe aduonu anum ne nea ɛboro so kosi mfe aduonum, monkan wɔn, obiara a ɔrekɔ akɔsom adwuma wɔ adansedi ntamadan no mu. Na yeinom ne asɛm a wɔde ahyɛ wɔn nsa a ɛfa wɔn adwuma nyinaa ho wɔ Adansedi Ntamadan no mu: Ntamadan no atifi nneɛma, ne nnua a wɔde sisi, ne nnyinasode, ne ne fapem, ne nkataso, ne wɔn fapem, ne wɔn nnyinasode, ne Ntamadan no ɛpono ano nkataso, ne adiwo no ho nnyinasode a atwa ho ahyia, ne wɔn fapem, ne ntwamutam a ɛwɔ adiwo no ɛpono ano no nnyinasode, ne wɔn fapem, ne wɔn pɛɛwa, ne wɔn ahama, ne wɔn nneɛma nyinaa, ne wɔn som adwuma nyinaa; momfa din nkan wɔn, ne nneɛma nyinaa a wɔde ahyɛ wɔn nsa sɛ wɔmfa. Eyi ne dwumadi a wɔde hyɛ Merari mmabarima nsa wɔ wɔn nnwuma nyinaa mu wɔ adanse ntamadan no mu wɔ Itamar a ɔyɛ ɔsɔfo Aaron ba no hwɛ ase. Na Mose ne Aaron ne Israel mpanyimfo no kɔsraa Kohat mmabarima wɔ wɔn mmusua mu, wɔ wɔn agyanom afi mu, efi mfe aduonu anum ne nea ɛboro so kosi mfe aduonum, obiara a ɔrekɔ mu asom na wayɛ adwuma wɔ Adansedi Ntamadan no mu. Na ɛbaa sɛ wɔn nkontaabu sɛnea ɛte wɔ wɔn mmusuakuw no yɛ mpem abien ahanson aduonum. Yei ne nkontaabu a wɔkan nnipa Kohat, wɔn a wɔsom nyinaa wɔ adanse ntamadan no mu, sɛnea Mose ne Aaron kan wɔn sɛ ɛnam Awurade nne so, wɔ Mose nsa mu. Na wɔkan Gerson mmabarima sɛnea wɔn

mmusua te, sɛnea wɔn agyanom afifo te, efi mfe aduonu anum ne nea ɛboro so kosi mfe aduonum, obiara a ɔbɛkɔ mu asom na wayɛ adwuma wɔ Adansedi Ntamadan no mu. Na ɛbaa sɛ wɔn nkontaabu, sɛdeɛ wɔn mmusuakuo teɛ, sɛdeɛ wɔn nananom afie teɛ, mpem mmienu ahansia aduasa. Eyi yɛ nkontaabu nnipadɔm mmabarima Gerson nyinaa a wɔsom wɔ ntamadan adansedi no mu, wɔn a Mose ne Aaron kan wɔn esiane Awurade nne nti, wɔ Mose nsa mu. Wɔkan Merari mmabarima nso, sɛdeɛ wɔn mmusua ne wɔn agyanom afie teɛ, ɛfiri mfeɛ aduonu enum kɔsi mfeɛ aduonum, wɔn a wɔbɛkɔ akɔsom wɔ Adansedie Ntamadan no dwumadie mu no nyinaa. Na ɛbaa sɛ wɔn nkontaabu no sɛnea ɛte wɔn mmusuakuw mu, sɛnea ɛte wɔn agyanom afi mu no, na wɔyɛ apem abiɛsa ne ahannu. Yei ne nkontaabu a wɔkan Merari mmabarima so a Mose ne Aaron yɛeɛ ɛnam Awurade asɛm a ɛfaa Mose so no so. Wɔn a wɔkan wɔn nyinaa, wɔn a Mose ne Aaron ne Israel sodifoɔ kan Lewifoɔ no, sɛdeɛ wɔn mmusuakuo ne wɔn agyanom afie teɛ, ɛfiri mfeɛ aduonu enum ne nea ɛboro so kɔsi mfeɛ aduonum, obiara a ɔrekɔ adwuma no mu, ne dwuma a wɔsoa wɔ adansedie ntomadan no mu no. Na wɔn a wɔkan wɔn no bɛyɛɛ mpem nwɔtwe ahannum aduɔwɔtwe. Ɛnam Awurade nne so no, ɔhwɛɛ wɔn wɔ Mose nsa mu, ɔbarima biara kata ɔbarima biara so wɔ wɔn nnwuma so, ne deɛ wɔn ankasa ma so, na wɔkan wɔn, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no.

5

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, hyɛ Israelfo mma no, na ma wɔmfa wɔn a wɔwɔ kwata nyinaa, na wɔn a wɔwɔ nsuo a ɛsen nyinaa, na wɔn a wɔn ho nte wɔ ɔkra so nyinaa no mfi atenae no mu. Efi mmarima kosi mmea, mompam wɔn akɔ abɔnten firi atenae no, na wɔrengu wɔn atenae ho fi, wɔ nea metena wɔn mu no mu. Na Israelfo no yɛɛ saa, na wɔsomaa wɔn kɔɔ atenae no akyi, sɛnea Awurade kaa kyerɛɛ Mose no, saa ara na Israelfo no yɛɛ. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, kasa kyerɛ Israel mmabarima, ka sɛ, ɔbarima anaa ɔbea, obiara a ɔbɛyɛ efi bɔne ahodoɔ a ɛyɛ nnipa deɛ nyinaa mu, na ɔde ani agu so agu so na ɔkra no afɔdie, ɔbɛka bɔne a ɔyɛɛɛ no, na ɔbɛsan atua afɔdie no; nea ɛyɛ tiri, na ne nkyɛmu enum mu baako no ɔbɛka aka ho, na ɔbɛsan atua ama deɛ ɔyɛɛ bɔne tiaa no no. Sɛ ɔbarima no nso nni nea ɔbɛtɔ were a wɔde mfomso no bɛsan ama no a, mfomso a wɔde retu ho ka no bɛyɛ Awurade de, na wɔde bɛma ɔsɔfo no, gye odwennini a wɔde bɛyɛ mpata no, a wɔde bɛyɛ mpata ama no wɔ ne ho asɛm mu no. Na aduaba a edi kan nyinaa ne nneɛma nyinaa a wɔreyɛ no kronkron wɔ Israel mmabarima mu, biribiara a wɔde bɛbrɛ Awurade no, ɛbɛyɛ ɔsɔfo no ankasa de; na obiara nneɛma a wɔate ho no, ɛbɛyɛ ne de; na ɔbarima biara a ɔde biribi bɛma ɔsɔfo no, ɛbɛyɛ ne de. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, kasa kyerɛ Israelfoɔ mmabarima, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, ɔbarima biara ɔbarima biara sɛ ne yere bu so, na ɔde animtiaa hwɛ ɔno so, na obi ne no da aba mu, na ɛhintaw firi n'ani so ne ne kunu, na ɔde sie, na ɔno ara ho agu fi, na ɔdanseni nni ne ho, na wɔankyere no, na ninkuntwe honhom ba ne so, na ɔyɛ ninkuntwe ma ne yere, na ɔno ara ho agu fi, anaa ninkuntwe honhom ba ne so, na ɔyɛ

ninkuntwe ma ne yere, na ɔno ara ho ngu fi, na ɔbarima no de ne yere bɛkɔ ɔsɔfoɔ no nkyɛn, na ɔde akyɛdeɛ a ɛfa ne ho bɛba, ɛfa du mu baako wɔ efa esiam mu; ɔrenhwie ngo ngu so, na ɔremfa aduhuam ngu so; ɛfiri sɛ ɛyɛ ninkuntwe afɔrebɔdeɛ, nkaeɛ afɔrebɔdeɛ, a ɛma wɔkae bɔne. Na ɔsɔfoɔ no de no bɛba, na ɔde no bɛgyina Awurade anim. Na ɔsɔfoɔ no bɛfa nsuo kronn a ɛte ase de agu kuruwa a wɔde dɔte ayɛ mu, na ɔbɛfa asase a ɛwɔ fam wɔ adansedie ntomadan no mu, na ɔsɔfoɔ no de atow agu nsuo no mu. Na ɔsɔfoɔ no bɛgyina ɔbaa no Awurade anim, na ɔbɛda ɔbaa no ti adi, na ɔde afɔdeɛ nkaeɛ no, afɔdeɛ aniberɛɛ no, bɛto ne nsa so, nanso nsuo animka nnome yi bɛwɔ ɔsɔfoɔ no nsam. Na ɔsɔfoɔ no bɛma no aka ntam na ɔbɛka akyerɛ ɔbaa no sɛ, sɛ obi anka wo, sɛ woanni fɔ anyɛ fi wɔ wo ankasa wo kunu ase a, hu wo ho sɛ wonni fɔ wɔ nsuo a wɔde bu fɔ a wɔadome yi ho. Sɛ nanso woabu mmara so wɔ berɛ a wowɔ kunu, anaa woagu wo ho fi, na obi de ne mpa ahyɛ wo mu, gye wo kunu nko ara; Na ɔsɔfo no bɛma ɔbea no aka ntam wɔ nnome ntam yi mu, na ɔsɔfo no bɛka akyerɛ ɔbea no, Awurade mma wo nyɛ nnome ne ntam wɔ wo nkurɔfo mu, berɛ a Awurade bɛma wo srɛ atew, na wo yafunu abɔ. Na ɔbɛhyɛn nsuo a wɔadome yi akɔ wo yafunu mu ama wo yafunu atew, na wo srɛ apopo, na ɔbea no bɛka sɛ, ɛmma ɛnyɛ saa, ɛmma ɛnyɛ saa. Na ɔsɔfoɔ no bɛtwerɛ nnome yi akɔ nwoma mu, na ɔbɛpepa de akɔ nsuo a ɛyɛ nea ɛka kɔkɔ a ɛfa nnome ho no mu. Na ɔbɛma ɔbea no nsuo a ɛyɛ nkwabomu a wɔadome no anom, na nsuo a wɔadome no a ɛyɛ nkwabomu no bɛhyɛn ne mu. Na ɔsɔfoɔ no bɛgye afɔrebɔdeɛ a ɛfa ninkunu ho no afiri ɔbaa no nsam, na ɔde afɔrebɔdeɛ no bɛsi Awurade anim, na ɔde bɛkɔ afɔrebukyia no so. Na ɔsɔfoɔ no bɛfa

nsa ma afiri afɔrebɔ no mu nkaeɛbɔdeɛ a ɛyɛ ne deɛ no, na ɔde bɛkɔ afɔrebukyia no so, na akyiri. Nsuo no bɛma ɔbaa no nom saa nneɛma yi. Na ɛbɛyɛ sɛ wagu ne ho fi na ne kunu nnim, na nsuo a wɔde bu fɔ a nnome wɔ mu no bɛhyɛn ne mu a, ne yafunu bɛhonhon, na ne srɛ bɛtete, na ɔbea no bɛyɛ nnome ama ne nkurɔfo. Sɛ ɔbea no ho ngu fi, na ne ho teɛ a, ɔbɛdi bem na ɔbɛwo aba. Yei yɛ mmara a ɛfa ninkunu ho, sɛ ɔbea warefo bi kɔ nkyɛn, na wagu ne ho fi a. Anaasɛ onipa a sɛ honhom a ɛfa ninkunu ho ba ne so, na ɔbɛyɛ ninkunu wɔ ne yere ho, na ɔde ne yere bɛgyina Awurade anim, na ɔsɔfo no bɛyɛ mmara yi nyinaa ama no, na onipa no bɛdi bem afi bɔne ho; na ɔbea no bɛfa ne bɔne.

6

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, kasa kyerɛ Israel mmabarima, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, ɔbarima anaa ɔbea, deɛ ɔbɛhyɛ bɔ kɛseɛ ahyɛ bɔ de dwira ne ho kronkronyɛ ama Awurade, ɛfiri nsã ne nsã denden mu ɔbɛdwira ne ho; na nsã nkekadeɛ ɛfiri nsã ne nkekadeɛ ɛfiri nsã denden ɔrennom; na nneɛma nyinaa a wɔyɛ ɛfiri bobe mu ɔrennom; na bobe foforɔ ne bobe a wɔawo ɔrennidi ne bɔhyɛ no nna nyinaa; ɛfiri nneɛma nyinaa a ɛfiri bobe dua mu, nsã ɛfiri bobe ho nwini kɔsi bobe aba mu ɔrennidi ne dwiragyaeɛ no nna nyinaa; ɔtwitwa renkɔ ne ti so, kɔsi sɛ nna no bɛwie, nna dodoɔ a ɔhyɛɛ bɔ maa Awurade; ɔbɛyɛ kronkron a ɔma ne ti nwi nyini ne bɔhyɛ no nna nyinaa ama Awurade; ɔkra a wawu nyinaa so ɔrenkɔ agya ne maame so, ne nua barima ne

nua baa so, ɔrengu ne ho fi wɔn so sɛ wɔwu a, ɛfiri sɛ ne Onyankopɔn bɔhyɛ wɔ ne so wɔ ne ti so; Ne bɔhyɛ no nna nyinaa ɔbɛyɛ kronkron ama Awurade. Sɛ nanso obi wu wɔ ne so mpofirim a, ntɛm ara ne ti bɔhyɛ no ho begu fi, na ɔbɛyi ne ti nwi da a wɔbɛdwira no no; da a ɛtɔ so nson no, wɔbɛyi no. Na da a ɛtɔ so nwɔtwe no, ɔde nturukuku abien, anaa mmorɔnoma mma abien bɛba abrɛ ɔsɔfo no, wɔ Adanse Ntamadan no ano. Na ɔsɔfoɔ no bɛyɛ baako afa bɔne ho, na baako afa ɔhyeɛ afɔdeɛ a wɔhye no nyinaa ho; na ɔsɔfoɔ no bɛyɛ mpatadeɛ ama no afa deɛ ɔyɛɛ bɔne wɔ ho fa ne kra ho; na ɔbɛte ne ti ho fi wɔ saa da no mu, a wɔtee no ho fi maa Awurade no, nna a ɔhyɛɛ bɔ no; na ɔde oguamma a wadi afe bɛba afa mfomsoɔ ho; na nna a atwam no bɛyɛ nea ɛnni ntease, ɛfiri sɛ wɔguu ne ti a ɔhyɛɛ bɔ wɔ ho no ho fi. Saa na mmara no te ma nea wabɔ mpae no: da a ɔbɛwie ne mpae nna no, ɔno ankasa de ne ho bɛba ntamadan a ɛyɛ adanse no apon ano. Na ɔde ne akyɛde bɛbrɛ Awurade oguamma a wadi afe a ɛnni dɛm baako de ama ɔhyew afɔre, na oguamma bere a wadi afe baako a ɛnni dɛm de ama bɔne, na odwennini baako a ɛnni dɛm de ama nkwagye, na kɛntɛn a mmɔreka nni mu a ɛyɛ asikresiam pa paanoo a wɔde ngo afra, na mmɔreka nketenkete a wɔde ngo asra, na wɔn afɔrebɔde, na wɔn nsa afɔrebɔde. Na ɔsɔfoɔ no bɛde aba Awurade anim, na ɔbɛyɛ deɛ ɛfa ne bɔne ho, ne ne ɔhyeɛ afɔdeɛ no. Na odwennini no, ɔbɛyɛ no afɔrebɔ nkwagye ama Awurade wɔ kɛntɛn a burodo a mmɔkaw nni mu no wɔ mu no so, na ɔsɔfo no bɛbɔ ne afɔre, ne n'ahwiesa. Na onipa a wayɛ bɔhyɛ no bɛyi ne ti wɔ ntamadan a ɛyɛ adanse no apon ano, na ɔde ne ti nwi no bɛto ogya a ɛwɔ asomdwoe afɔrebɔde no ase no so. Na ɔsɔfoɔ no bɛgye abasa a wɔanoa no

afiri odwennini no mu, ne burodo baako a mmɔkaw nni mu afiri kɛntɛn no mu, ne paanoo a mmɔkaw nni mu baako, na ɔde bɛto onipa a wahyɛ bɔ no nsam wɔ berɛ a wayi ne bɔhyɛ no ho nwi no akyi, na ɔsɔfoɔ no de wɔn bɛba sɛ afɔrebɔdeɛ wɔ Awurade anim; ɛbɛyɛ kronkron ama ɔsɔfoɔ no wɔ koko a wɔde bɔ afɔdeɛ no ne abasa a wɔde bɔ afɔdeɛ no so; na eyi akyi no onipa a wahyɛ bɔ no bɛnom bobesa. Yei ne mmara a ɛfa nea wabɔ mpae no ho, nea ɔbɛhyɛ bɔ akyerɛ Awurade de ne akyɛde ama Awurade wɔ ne bɔhyɛ no ho, gye nea ne nsa bɛhunu, sɛnea ne bɔhyɛ no ahoɔden te, nea ɔbɛhyɛ bɔ sɛnea kronkronyɛ mmara no te. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, kasa kyerɛ Aaron ne ne mmabarima, ka sɛ, sɛɛ na mobɛhyira Israel mmabarima, monka nkyerɛ wɔn sɛ, Awurade nhyira wo, na ɔbɔ wo ho ban. Ma Awurade ma n'anim nhyerɛn wɔ wo so, na ɔnhunu wo mmɔbɔ. Ma Awurade mpagya n'anim wɔ wo so, na ɔmma wo asomdwoe. Na wɔbɛde me din ato Israel mma so, na me Awurade bɛhyira wɔn.

7

Na ɛbaa sɛ da a Mose wiee ne dwuma no, ɔmaa ntamadan no so, na ɔsraa no ngo, na ɔtew no ho kronkron, ne ne nneɛma nyinaa, ne afɔremuka no, ne ne nneɛma nyinaa, na ɔsraa wɔn ngo, na ɔtew wɔn ho kronkron. Na Israel akannifoɔ de baeɛ, akannifoɔ dumienu a wɔyɛ wɔn abusuafoɔ afie akannifoɔ, yeinom ne mmusuakuo akannifoɔ, yeinom na wɔgyina hwɛsoɔ no so. Na wɔde wɔn akyɛde baa Awurade anim, nteaseɛnam a wɔakata ho

asia ne anantwi dumien, nteaseɛnam biara fi akannifoɔ baanu nkyɛn, ne nantwi ba biara fi obiara nkyɛn, na wɔde baa ntamadan no anim. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, gye ɛfiri wɔn nkyɛn, na ɛbɛyɛ ama adwuma a wɔyɛ wɔ Adansedie Ntamadan no mu; na fa wɔn ma Lewifoɔ no, obiara sɛnea ne dwumadi teɛ. Na Mose faa nteaseɛnam ne anantwi no, ɔde wɔn maa Lewifoɔ no. Na ɔde nteaseɛnam mmienu ne anantwie ɛnan no maa Gedson mmabarima sɛnea wɔn dwumadi te. Na nteaseɛnam anan ne anantwi awotwe no, ɔde maa Merari mmabarima sɛnea wɔn som adwuma no te, ɛnam Itamar a ɔyɛ ɔsɔfo Aron ba no so. Na ɔde amma Kaat mmabarima no, efisɛ nneɛma a wɔde som wɔ kronkronbea no wɔ wɔn nkyɛn, wɔn mmati so na wɔbɛsoa. Na akannifoɔ no de baa afɔrebukyia no ahodwira ase, da a wɔsraa no ngo no, na akannifoɔ no de wɔn akyɛdeɛ baa afɔrebukyia no anim. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, ɔkannifo biako da biara, ɔkannifo da biara, wɔbɛfa wɔn akyɛde aba de akɔ afɔremuka no afiase no mu. Na onipa a ɔde ne akyɛde baa da a edi kan no mu ne Naason a ɔyɛ Aminadab babarima, Yuda abusuakuw kannifo. Na ɔde ne akyɛde bae: dwetɛ kyɛnsee baako a ne mu duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kyɛnsee baako a ne kɛse yɛ aduoson siklo sɛnea siklo kronkron no te, na abien nyinaa mu wɔde asikresiam a wɔde ngo afra ahyɛ ma de ama afɔrebɔ. Nkankyee sikakɔkɔɔ biako a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛwɔ nkwagye afɔrebɔ mu no, anantwi mmaa mmienu, adwennini anum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe baako anum, eyi ne akyɛde

a efi Naason a ɔyɛ Aminadab ba no hɔ. Ɛda a ɛtɔ so mmienu no, Natanael a ɔyɛ Sogar ba no de baeɛ; ɔno ne Isakar abusuakuw kannifoɔ no. Na ɔde n'akyɛde baeɛ: dwetɛ ayowaa baako a ɛmu duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ ayowaa baako a ɛyɛ aduɔson siklo sɛnea siklo kronkron no teɛ, na nneɛma mmienu no nyinaa wɔde asikyiresiam a wɔde ngo afra ahyɛ ma de ama afɔrebɔ. Nkankyee sikakɔkɔɔ biako a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛde kɔɔ nkwagye afɔrebɔ mu: anantwibere mmienu, adwennini enum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe enum. Eyi ne akyɛde a efi Natanael a ɔyɛ Sogar ba hɔ. Ɛda a ɛtɔ so mmiɛnsa no, Sebulun mmabarima sodifoɔ, Eliab a ɔyɛ Helon ba. Ne akyɛdeɛ no, dwetɛ ayowaa baako, ne mu duru yɛ ɔha aduasa; dwetɛ kyɛnsee baako, aduɔson shekel sɛdeɛ wɔsusu kronkron shekel no; nneɛma mmienu no nyinaa ayɛ ma wɔde asikresiam a wɔde ngo afra ahyɛ mu ama afɔrebɔ; sikakɔkɔɔ nkabɔne baako a ne duru yɛ edu, a nnuhuam ahyɛ no ma. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛwɔ nkwagye afɔrebɔ ho no, nantwi mmaa mmienu, adwennini enum, mpapo anini enum, nguamma a wɔadi afe enum, saa na na Eliab a ɔyɛ Helon ba no akyɛde te. Ɛda a ɛtɔ so nan no, sodifoɔ a ɔwɔ Ruben mma no mu no yɛ Elisur a ɔyɛ Sediour ba. Ne akyɛdeɛ no, dwetɛ ayowaa baako, ne mu duru yɛ ɔha aduasa shekel; dwetɛ kuruwa baako, aduɔson shekel sɛdeɛ wɔsusu kronkron shekel no;

nneɛma mmienu no nyinaa ayɛ ma wɔde asikresiam a wɔde ngo afra ahyɛ mu ama afɔrebɔdeɛ; aduhyɛnkora sika kɔkɔɔ baako a ne duru yɛ du shekel, a nnuhuam ahyɛ no ma. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛde kɔ afɔrebɔ nkwagye mu: anantwibere mmienu, adwennini nnum, mpapo nnum, nguamma a wɔadi afe baako nnum. Eyi ne akyɛde a efi Elisur a ɔyɛ Sediur ba hɔ. Da ɛda a ɛtɔ so enum no, sodifoɔ a ɔwɔ Simeon mmabarima mu no yɛ Salamiel a ɔyɛ Sourisadai babarima. Ne akyɛde no, dwetɛ asanka baako a ne mu duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne kɛse yɛ aduɔson siklo sɛnea wɔsusu siklo kronkron no, na abien nyinaa ahyɛ ma wɔ asikresiam a wɔde ngo afra ama afɔrebɔ. Nkankyee sikakɔkɔɔ biako a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛde kɔɔ afɔrebɔ nkwagye mu: anantwie mmaa mmienu, adwennini nnum, mpapo anini nnum, nguamma mmaa a wɔadi afe baako nnum. Eyi ne akyɛde a efi Salamiel a ɔyɛ Surisadai ba no hɔ. Ɛda a ɛtɔ so nsia no, sodifoɔ a ɔwɔ Gad mmabarima mu no yɛ Eliasaf a ɔyɛ Raguel babarima. Ne akyɛde no, dwetɛ ayowaa baako a ne duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ sikel aduɔson sɛnea sikel kronkron no teɛ, na abien nyinaa ahyɛ ma wɔ asikresiam a wɔde ngo afra ama afɔrebɔ. Nkankyee sikakɔkɔɔ biako a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe

baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na wɔde bɛyɛ nkwagye afɔre: anantwibere mmienu, adwennini enum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe baako enum. Eyi ne akyɛde a efi Elisaf a ɔyɛ Raguel ba hɔ. Da a ɛtɔ so nson no, Efraim mmabarima sodifoɔ, Elisama a ɔyɛ Amihud ba. Ne akyɛde no, dwetɛ ayowaa baako a ne duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ siklo aduɔson sɛnea siklo kronkron no teɛ, na abien nyinaa ahyɛ ma wɔ asikresiam a wɔde ngo afra ama afɔrebɔ. Nkankyee biako a ɛyɛ sikakɔkɔɔ a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛma nkwagye afɔrebɔ no, nantwimma mmienu, adwennini anum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe anum, eyi ne akyɛde a efi Elisama a ɔyɛ Amiud ba. Da a ɛtɔ so nwɔtwe no, sodifoɔ a ɔwɔ Manase mmabarima mu no, Gamaliel a ɔyɛ Phadassur ba. Ne akyɛde no, dwetɛ ayowaa baako a ne duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ siklo aduɔson sɛnea siklo kronkron no teɛ, na abien nyinaa ahyɛ ma wɔ asikresiam a wɔde ngo afra ama afɔrebɔ. Nkankyee biako a ɛyɛ sikakɔkɔɔ a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de kɔ ɔhyew afɔre a wɔhyew no nyinaa mu, ne abirekyi baako a efi mmirekyie mu fa bɔne ho; Na de kɔ nkwagye afɔrebɔ mu anantwi mmaa abien, adwennini anum, mpapo anum, nguamma abaa a wɔadi afe baako anum; eyi ne akyɛde a efi Gamaliel Pedasur ba hɔ. Ɛda a ɛtɔ so nkron no, ɔhene a ɔhwɛ

Benyamin mmabarima so, Abidan a ɔyɛ Gideoni ba. Ne akyɛdeɛ no, dwetɛ ayowaa baako a ne mu duru yɛ ɔha aduasa shekel; dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ aduɔson shekel sɛdeɛ wɔsusu kronkron shekel no; nneɛma mmienu no nyinaa ayɛ ma wɔde ngo afra asikyiresiam ama afɔrebɔdeɛ; aduhyɛnkuruwa baako a ɛyɛ sikakɔkɔɔ a ne duru yɛ du shekel a aduhuam ahyɛ mu ma. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛde kɔɔ afɔrebɔ a ɛfa nkwagye ho no mu: anantwi mmaa mmienu, adwennini anum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe baako anum. Eyi ne akyɛde a efi Abidan a ɔyɛ Gadeoni ba no hɔ. Ɛda a ɛtɔ so du no, Dan mma sodifoɔ, Ahieser a ɔyɛ Amisadai ba. Ne akyɛde, dwetɛ ayowaa baako a ne duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ shekel aduɔson sɛnea shekel kronkron no teɛ, na abien nyinaa ahyɛ ma wɔde asikresiam a wɔde ngo afra de akɔ afɔrebɔ mu. Nkankyee biako a ɛyɛ sikakɔkɔɔ a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako a efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛma afɔrebɔ a ɛyɛ nkwagye no, nantwi mmaa mmienu, adwennini anum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe anum. Eyi ne akyɛde a efi Ahieser a ɔyɛ Amisadai ba no hɔ. Ɛda a ɛtɔ so dubaako no, Aser mmabarima sodifoɔ, Fagiel a ɔyɛ Ekran babarima. Ne akyɛde no, dwetɛ ayowaa baako a ne duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ siklo aduɔson sɛnea siklo kronkron no teɛ, na abien nyinaa ahyɛ ma wɔ asikresiam a wɔde ngo afra ama

afɔrebɔ. Nkankyee sikakɔkɔɔ biako a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako a efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma a wadi afe baako de ma ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne papo baako a efi mmirekyi mu fa bɔne ho. Na wɔde nantwi mmaa mmienu, adwennini anum, mpapo anum, ne nguamma a wɔadi afe baako anum bɔɔ nkwagye afɔre. Eyi ne akyɛde a efi Echran babarima Pagiel hɔ. Ɛda a ɛtɔ so dumienu no, Naftali mmabarima sodifoɔ, Ahira a ɔyɛ Enan ba no. Ne akyɛde no yɛ dwetɛ ayowaa baako a ne duru yɛ ɔha aduasa, dwetɛ kuruwa baako a ne duru yɛ aduɔson siklo sɛnea siklo kronkron no teɛ, na wɔde asikresiam a wɔde ngo afra ahyɛ abien no nyinaa ma de ama afɔrebɔ. Nkankyee sikakɔkɔɔ biako a ne duru yɛ du, a ɛyɛ ma aduhuam. Nantwi ba baako efi anantwi mu, odwennini baako, oguamma baako a wadi afe baako de ama ɔhyew afɔre a wɔhyew ne nyinaa, ne abirekyi nini baako efi mmirekyi mu de afa bɔne ho. Na ɛwɔ nkwagye afɔrebɔ mu, anantwie mmaa mmienu, adwennini anum, mpapo anum, nguamma a wɔadi afe baako anum. Eyi ne akyɛde a efi Akire a ɔyɛ Ainan ba no hɔ. Yei ne afɔremuka no ahodwira da a wɔsraa no ngo no, ɛfiri akannifoɔ no a wɔyɛ Israel mma no nkyɛn: dwetɛ nkuku dumienu, dwetɛ nkaka dumienu, sikakɔkɔɔ aduhuam nkuku dumienu. Aduasa ne ɔha siklo, kuruwa no baako, ne aduɔson siklo, kuruwa no baako, dwetɛ nneɛma no nyinaa, mpem abien ne ahannan siklo, wɔ siklo kronkron no mu. Nkabɔmu sikakɔkɔɔ dumienu a wɔde nnuhuam ahyɛ ma, sikakɔkɔɔ no nyinaa a ɛwɔ nkabɔmu no mu yɛ aduonu ne ɔha. Anantwi nyinaa a wɔde bɔ ɔhyew afɔre no yɛ anantwinini dumien, adwennini dumien, nguamma a wɔadi afe dumien, ne

wɔn afɔrebɔde, ne wɔn nsa afɔrebɔde, ne mpapo a wofi mmirekyi mu dumien a wɔde bɔ bɔne afɔre. Anantwi nyinaa a wɔde bɔɔ asomdwoe afɔre no yɛ: anantwi mmaa aduonu anan, adwennini aduosia, mpapo aduosia a wɔadi afe baako, nguantenmma aduosia a wɔadi afe baako a wɔnni dɛm. Eyi ne afɔremuka no ahodwira, wɔ ne nsa hyɛ akyi, ne wɔ ne ngo sra akyi. Wɔ Mose kɔhyɛnmu ntamadan a ɛyɛ adanse no mu sɛ ɔrekɔkasa akyerɛ no no, na ɔtee Awurade nne a na ɛrekasa kyerɛ no efi soro wɔ mpata dwa no so a ɛda adaka a ɛyɛ adanse no so, wɔ kerubim baanu no ntam no, na ɔkasa kyerɛ no.

8

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae se, kasa kyerɛ Aaron, na wobɛka akyerɛ no se, sɛ wode akanea no si hɔ efi fam a, akanea ason no bɛhyerɛn wɔ akanea dua no anim. Na Aaron yɛɛ saa; ɛfiri baako fam wɔ kanea dua no anim no, ɔsɔɔ ne nkanea ahorow, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no; Na kanea dua no nkyekyɛmu ne sɛ: ɛyɛ den, sikakɔkɔɔ, ne dua no, ne ne nhwiren no, ɛyɛ den nyinaa; sɛnea suhuw a Awurade kyerɛɛ Mose no, saa ara na ɔyɛɛ kanea dua no. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, fa Lewifoɔ no firi Israelfoɔ mma no mfimfini, na wobɛdwira wɔn ho. Na sɛnea wobɛyɛ wɔn ahodwira ni: Wobɛpete ahodwira nsu agu wɔn so, na wɔde ɔtweaboa bɛyi wɔn nipadua nyinaa ho nwi, na wɔbɛhoro wɔn ntade, na wɔbɛyɛ kronkron. Na wɔbɛfa nantwi ba baako afi anantwi mu, na eyi ho afɔrebɔ asikresiam a wɔde ngo afra, na nantwi ba a wadi afe baako afi anantwi mu wobɛfa

afa bɔne ho. Na wobɛde Lewifoɔ no abɛn ntamadan a ɛyɛ adansedie no anim; na wobɛboaboa Israel mma nyinaa ano; Na wobɛde Lewifoɔ no abɛn Awurade anim, na Israel mma no bɛde wɔn nsa agu Lewifoɔ no so; Na Aaron bɛyi Lewifoɔ no asi nkyɛn sɛ akyɛde wɔ Awurade anim a ɛfiri Israel mma nkyɛn; na wɔbɛyɛ sɛ wɔyɛ Awurade nnwuma. Lewifoɔ no de bɛde wɔn nsa agu nantwimma no ti so, na wobɛyɛ baako no bɔne ho afɔdeɛ, na baako no nso ayɛ ɔhyeɛ afɔdeɛ ama Awurade, de ayɛ mpatadeɛ ama wɔn. Na wobɛgyina Lewifoɔ no wɔ Awurade anim, na wɔ Aaron anim, na wɔ ne mmabarima anim, na wobɛde wɔn ama sɛ akyɛdeɛ wɔ Awurade anim. Na wobɛyi Lewifoɔ no afi Israel mma mfimfini; na wɔbɛyɛ me dea. Na wɔ nneɛma yi akyi no, Lewifoɔ no bɛhyɛn ɛ kɔyɛ adwuma wɔ adansedie ntamadan no mu, na wobɛdwira wɔn ho, na wobɛde wɔn aba Awurade anim. Ɛfiri sɛ akyɛdeɛ a wɔde ama yeinom yɛ me dea wɔ Israel mma mu. Mmom mmakan a wɔbuebue awotwaa biara nyinaa a wɔfiri Israel mma mu no, me afa wɔn ama me ho. Efisɛ me abakan nyinaa wɔ Israel mmabarima mu efi nnipa so kɔsi aboa so; da a mebɔɔ abakan nyinaa wɔ Misraim asase so no, metee wɔn ho maa me, na mefaa Lewifoɔ no sii abakan nyinaa anan wɔ Israel mmabarima mu. Na mede Lewifoɔ no asane ama sɛ akyɛdeɛ a wɔde ama Aaron ne ne mmabarima firi mfimfini mma Israel, sɛ wɔnyɛ adwuma mma Israel wɔ adansedie ntomadan no mu, na sɛ wɔnyɛ mpatadeɛ ama mma Israel, na ɛrenyɛ wɔ mma Israel obi a ɔrebɛn nneɛma kronkron no. Na Mose ne Aaron ne Israel mma asafo no nyinaa yɛɛ Lewifoɔ no sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɔnyɛ fa Lewifoɔ no ho; saa ara na Israel mma no yɛɛ wɔn. Na Lewifoɔ no dwiraa wɔn ho, na wɔhoroo wɔn ntadeɛ, na Aaron de

wɔn maa wɔn sɛ afɔrebɔdeɛ wɔ Awurade anim, na Aaron yɛɛ mpatadeɛ maa wɔn de dwiraa wɔn. Na eyinom akyi no, Lewifoɔ no kɔhyɛnee kɔsom wɔn som dwuma wɔ Adansedie Ntamadan no mu wɔ Aharon anim, ne ne mmabarima anim, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɔnhyɛ fa Lewifoɔ no ho no, saa ara na wɔyɛɛ maa wɔn. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, yei ne deɛ ɛfa Lewifoɔ ho: ɛfiri mfeɛ aduonu enum ne deɛ ɛboro so, wɔbɛhyɛn akɔyɛ adwuma wɔ adanseɛ ntomadan no mu; Na ɛfiri mfeɛ aduonum ɔbɛfiri adwumayɛ no ho, na ɔnyɛ adwuma bio. Na ne nua bɛsom wɔ adanse ntamadan no mu de abɔ awɛm, nanso ɔrenyɛ adwuma biara. Saa ara na wobɛyɛ ama Lewifo no wɔ wɔn awɛm mu.

9

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ Sinai sare so wɔ afe a ɛtɔ so abien mu, wɔ bere a wɔafi Misraim asase so no, wɔ ɔsram a edi kan no mu, ɔkae se, ka kyerɛ wɔn, na ma Israel mmabarima nyɛ Twam Afahyɛ no wɔ ne bere a wɔahyɛ no mu, wɔ ɔsram a edi kan no da a ɛtɔ so dunan wɔ anwummere, wobɛyɛ no wɔ ne mmere mu; sɛnea ne mmara te, ne sɛnea ne nhyehyɛe te no wobɛyɛ no. Na Mose kasa kyerɛɛ Israelfo no sɛ wɔnni Twam Afahyɛ no wɔ bosome no da a ɛtɔ so dunan no wɔ Sinai sare so. Sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na Israelfo yɛeɛ. Na mmarima a na wɔn ho nte wɔ onipa kra so no baa, na wɔantumi anyɛ twam afahyɛ no wɔ saa da no mu; na wɔbɛn Mose ne Aaron anim wɔ saa da no mu. Na saa mmarima no ka kyerɛɛ no se, yɛn

ho nte wɔ onipa kra so; ɛno nti ɛnsɛ sɛ wɔsianka yɛn ma yɛmfa akyɛde no mma Awurade wɔ ne bere mu wɔ Israel mma mu ana? Na Mose ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Munnyina hɔ, na mɛte deɛ Awurade bɛhyɛ afa mo ho. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, kasa kyerɛ Israel mmabarima sɛ, onipa biara a ɔbɛyɛ fi wɔ onipa kra so, anaa ɔwɔ ɛkwan a ɛwɔ akyiri mo so, anaa wɔ mo awoɔ ntoatoasoɔ mu, ɔbɛyɛ Twam Afahyɛ ama Awurade wɔ ɔbosome a ɛtɔ so mmienu no mu da a ɛtɔ so dunan no; anwummerɛ bɛyɛ no, wɔ burodo a mmɔreka nni mu ne nwura a ɛyɛ nwen so bɛdi no. Wɔrengya biribiara afi ho nkɔsi anɔpaahemaa, na wɔremmmu ne dompe biara, wɔbɛyɛ no sɛnea Atwam Afahyɛ no mmara kyerɛ no. Na onipa a sɛ ɔyɛ kronn, na ɔnni kwan so akyirikyiri, na ɔpaee sɛ ɔbɛyɛ Twam Afahyɛ no, wɔbɛtwa saa ɔkra no afi ne nkurɔfoɔ mu, ɛfiri sɛ wammfa akyɛdeɛ amma Awurade wɔ ne berɛ mu, saa onipa no bɛfa ne bɔne. Sɛ ɔhɔhoɔ bɛba mo nkyɛn wɔ mo asase so, na ɔyɛ Twam Afahyɛ no ma Awurade sɛdeɛ Twam Afahyɛ no mmara teɛ, na sɛdeɛ ne nhyehyɛeɛ teɛ ɔbɛyɛ no deɛ a, mmara baako bɛyɛ mo deɛ ne ɔhɔhoɔ no deɛ ne asase no teasefoɔ no deɛ. Na da a wɔde ntamadan no sii hɔ no, omununkum no kataa ntamadan no, fie a ɛyɛ adansedi no, na anwummere no ɛwɔ ntamadan no so te sɛ ogya suban kosi anɔpa. Saa na ɛyɛɛ bere nyinaa, omununkum no kataa no awia, na ogya suhyɛn no anadwo. Na ɛberɛ a omununkum no kɔɔ soro firii ntomadan no so no, na ɛno akyi no, Israelfoɔ no nso tu kɔeɛ, na baabi a omununkum no bɛgyina hɔ no, ɛhɔ na Israelfoɔ no bɛbɔ wɔn atenaeɛ. Ɛnam Awurade ahyɛdeɛ so na Israelfoɔ mmabarima bɛbɔ nsraban, na ɛnam Awurade ahyɛdeɛ so na wɔbɛtu kwan. Nna nyinaa a

omununkum bɔ sunsuma wɔ ntomadan no so no, Israelfoɔ mmabarima bɛbɔ nsraban. Na sɛ wɔtwe omununkum no wɔ ntamadan no so nna pii a, na Israel mmabarima no bɛkora Onyankopɔn awerehyɛmu no, na wɔrentu nkɔ. Na ɛbɛyɛ sɛ omununkum no kata nna dodow so wɔ ntamadan no so a, ɛnam Awurade nne so na wɔbɛtena, na ɛnam Awurade ahyɛde so na wɔbɛkɔ. Na ɛbɛyɛ sɛ bere biara omununkum no ba fi anwummere kosi anɔpa, na omununkum no kɔ soro wɔ anɔpa no, na wɔbɛtu kwan, sɛ ɛyɛ awia anaa anadwo. Ɔsram nna a ɛrekɔ so no, sɛ omununkum no kata ne so a, Israel mma no bɛbɔ atenae, na wɔrentu kwan. Ɛfiri sɛ ɛnam Awurade ahyɛdeɛ so na wɔbɛtu akɔ, wɔdii Awurade ahwɛ no so ɛnam Awurade ahyɛdeɛ so wɔ Mose nsa mu.

10

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, yɛ wo ho dwetɛ torobɛnto mmienu; wobɛbɔ wɔn ayɛ; na ɛbɛyɛ wo de afrɛ asafo no, na woayi atenaeɛ no. Na wobɛhyɛn wɔ wɔn mu, na wɔbɛboaboa asafo no nyinaa ano wɔ adansedie ntamadan no ɛpono no ano; Na sɛ wɔhyɛn baako pɛ deɛ a, akannifoɔ a wɔyɛ Israel akannifoɔ nyinaa bɛba wo nkyɛn. Na mobɛhyɛn totorobɛnto no de ama nsɛnkyerɛnne, na atenaeɛ a wɔte apueeɛ fam no bɛtu akɔ; na mobɛhyɛn totorobɛnto no de ama nsɛnkyerɛnne a ɛtɔ so mmienu, na atenaeɛ a wɔte anafoɔ fam no bɛtu akɔ; na mobɛhyɛn totorobɛnto no de ama nsɛnkyerɛnne a ɛtɔ so mmiɛnsa, na atenaeɛ a wɔte mpoano no bɛtu akɔ; na

mobɛhyɛn totorobɛnto no de ama nsɛnkyerɛnne a ɛtɔ so ɛnan, na atenaeɛ a wɔte atifi fam no bɛtu akɔ; wɔde nsɛnkyerɛnne na wɔbɛhyɛn totorobɛnto wɔ wɔn ntutu mu. Sɛ moboaboa asafo no ano a, monhyɛn torobɛnto, nanso ɛnyɛ nsɛnkyerɛnne biara. Na Aaron mma a wɔyɛ asɔfoɔ no bɛhyɛn ntorobɛnto no, na ɛbɛyɛ mo mmara a ɛtena hɔ daa kɔsi mo awoɔ ntoatoasoɔ. Sɛ nanso mokɔ pue kɔ ɔko mu wɔ mo asase so tia atamfoɔ a wɔasɔre atia mo no, na mohyɛn mmɛn no a, wɔbɛkae mo wɔ Awurade anim, na wɔbɛgye mo nkwa afiri mo atamfoɔ nsam. Na mo anigyeɛ nna mu, ne mo afahyɛ mu, ne mo ɔsram foforɔ mu, mobɛhyɛn torobɛnto wɔ ɔhyeɛ afɔdeɛ so, ne afɔdeɛ a ɛfa nkwagyeɛ ho mo so, na ɛbɛyɛ nkaebɔ ama mo wɔ mo Onyankopɔn anim, me ne Awurade mo Onyankopɔn. Na ɛbaa sɛ wɔ afe a ɛtɔ so mmienu no mu, wɔ ɔsram a ɛtɔ so mmienu no da a ɛtɔ so aduonu no, omununkum no kɔɔ soro fii Adanse Ntamadan no so. Na Israel mma no de wɔn aduane kɔɔ wɔ Sinai sare no so, na omununkum no gyinaa Paran sare no mu. Na wɔde wɔn ho maa kan esiane Awurade nne wɔ Mose nsa so. Na Yuda mmabarima nsraban nhyehyɛe dii kan fii hɔ wɔ wɔn ahoɔden mu, na Naason a ɔyɛ Aminadab ba no na na ɔhwɛ wɔn ahoɔden so. Na wɔ ahoɔden abusuakuw a ɛyɛ Isakar mmabarima no so no, Natanael a ɔyɛ Sogar babarima. Na ɛwɔ Sebulun mmabarima abusuakuw ahoɔden so no, na Eliab a ɔyɛ Helon babarima. Na wɔbɛbubu ntamadan no agu, na Gedson mmabarima ne Merari mmabarima a wɔsoa ntamadan no bɛkɔ. Na wɔde Ruben nsraban kuw no ne wɔn ahoɔden kɔɛɛ; na wɔn ahoɔden so no, na Elisur a ɔyɛ Sediour babarima; Na Simeon mmabarima abusuakuw no ahoɔden so no, na Salamiel a ɔyɛ Surisadai

babarima. Na Elisaf a ɔyɛ Raguel ba no wɔ ahoɔden a ɛwɔ Gad mmabarima abusua no so. Na Kaath mma no bɛkɔ wɔ bere a wɔso nneɛma kronkron no, na wɔbɛsi ntamadan no kosi sɛ wɔbɛduru. Na wɔbɛtu afi nhyehyɛe nsraban Efraim ne wɔn ahoɔden, na wɔ wɔn ahoɔden so no, Elisama a ɔyɛ Amiud babarima. Na ɛwɔ ahoɔden a ɛfa abusuakuw mmabarima Manase so no, na Gamaliel a ɔyɛ Fadasur ba no. Na wɔ Benyamin mmabarima abusuakuw ahoɔden so, Abidan a ɔyɛ Gadeoni ba no. Na wɔbɛtu akɔ akuw sraban mma Dan, wɔn a wɔtɔ akyiri wɔ sraban no nyinaa mu, wɔ wɔn ahoɔden mu; na wɔ wɔn ahoɔden so, Ahieser a ɔyɛ Amisadai ba. Na ɛwɔ Aser mmabarima abusuakuw ahoɔden so no, Fagiel a ɔyɛ Ekran babarima. Na wɔ tumi a ɛwɔ abusuakuw a ɛyɛ Naftali mmabarima de, Akire a ɔyɛ Enan babarima. Yeinom ne Israel mma asraafo, na wɔde wɔn ahoɔden kɔeɛ. Na Mose ka kyerɛɛ Hobab a ɔyɛ Raguel ba Midianini a ɔyɛ Mose ase sɛ, yɛrekɔ yɛn mu kɔ beaeɛ a Awurade kaeɛ sɛ, yei mede bɛma mo, bra yɛn mu, na yɛbɛyɛ papa akyerɛ wo, ɛfiri sɛ Awurade aka nneɛma papa afa Israel ho. Na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Merenkɔ, nanso mɛkɔ m'asase so, na makɔ m'abusuafoɔ nkyɛn. Na ɔkae sɛ, mma wo nnyaa yɛn, ɛfiri sɛ na wowɔ yɛn nkyɛn wɔ ɛserɛ no mu, na wobɛyɛ yɛn mu ɔpanin. Na ɛbɛyɛ sɛ wokɔ yɛn ho a, na ɛbɛyɛ sɛ nneɛma papa no nyinaa a Awurade bɛyɛ yɛn papa no, yɛbɛyɛ wo papa. Na wɔsii mu fii Awurade bepɔw no so, na wɔnantew nnansa kwan. Na Awurade apam adaka no dii wɔn anim nnansa kwan no nyinaa sɛ ɛbɛhwehwɛ ahomegyebea ama wɔn. Na ɛbaa sɛ wɔ adaka no pagya mu no, Mose kaa sɛ, Sɔre, Awurade, na ma w'atamfoɔ nhwete, ma wɔn a wɔtan wo nyinaa nguan. Na wɔ ahomegyeɛ

no mu, ɔkaeɛ sɛ, San ba Awurade, mpempem ne mpem mpem wɔ Israel mu. Na omununkum no bɛsunsumaa wɔn so awia nna, bere a wɔrepagyaw wɔn afi tenabea no mu no.

11

Na na nnipa no renwiinwii bɔne wɔ Awurade anim, na Awurade tiee, na ne bo fuw abufuw mu, na ogya sɔree wɔ wɔn mu efi Awurade nkyɛn, na ɛwee atenae no fã bi. Na nnipa no su frɛɛ Mose, na Mose bɔɔ mpae kɔɔ Awurade, na ogya no gyaee. Na wɔfrɛɛ saa beae no din Ɔhyew, efisɛ ogya sɔree wɔ wɔn mu fii Awurade nkyɛn. Na nnipa a wɔafraefraeɛ a na wɔka wɔn ho no pɛɛ akɔnnɔ kɛseɛ, na wɔtenaa ase sui, na Israelfoɔ nso sui, na wɔkaa sɛ, hwan na ɔbɛma yɛn nam adie? Yɛkaee mpataa no a yɛdii wɔ Misraim sɛ akyɛde. Ne akyɛnkyɛn no, ne efere no, ne liki no, ne gyeene no, ne gaalik no. Seesei de, yɛn kra awo pasaa; biribiara nni hɔ ka manna a yɛn ani hu ho. Nanso manna no te sɛ aba koriander, na ne su te sɛ kyerɛbɔ. Na ɔretwam fa nkurɔfo no mu, na wɔboaboaa ano, na wɔyam no wɔ ayuwa no mu, na wɔboroo wɔ waduro mu, na wɔnoa no wɔ sɛn no mu, na wɔyɛɛ no paanoo, na ne dɛ no yɛɛ sɛ paanoo a efi ngo mu no dɛ. Na sɛ bosuo no bɛba fam wɔ nsraban no so anadwo a, na mana no nso bɛba fam ɛ no so. Na Mose tee sɛ wɔresu wɔ wɔn mmusua mu, obiara wɔ ne pon ano, na Awurade bo fuw abufuw kɛse, na ɛyɛɛ bɔne wɔ Mose anim. Na Mose kaa kyerɛɛ Awurade se, Adɛn nti woahaw wo somfo, na adɛn nti minnyaa adom wɔ w’anim, de saa nnipa yi adesoa ato me so? Ɛnyɛ me na menyinsɛn saa nnipa

yi nyinaa wɔ me yafunu mu, anaa me na mewo wɔn? Sɛ woka kyerɛ me sɛ, fa no kɔ wo bɔtɔ mu, te sɛ nea ɔyɛfoɔ ma akokoaa a ɔnom nufu no so, kɔ asase a wokaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom no so no? Ɛhe na menya nam, de ama nnipa yi nyinaa? Esiane sɛ wɔresu fa me ho, wɔreka sɛ, ma yɛn nam, na yɛnwe. Merentumi mma me nko ara nsoa nnipa yi, ɛfiri sɛ asɛm yi yɛ duru ma me. Sɛ nanso saa na woyɛ me a, kum me kum, sɛ manya ahummɔborɔ wɔ wo nkyɛn a, sɛnea merenhu m'amanehunu. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Boaboa me aduɔson mmarima efi Israel mpanyimfo mu, wɔn a wo ankasa wonim sɛ wɔyɛ ɔman no mpanyimfo ne akyerɛwfo, na fa wɔn bra adanse ntamadan no ho, na wɔne wo bɛgyina hɔ. Na mɛbɛsian aba fam, na mɛne wo akasa wɔ hɔ, na mɛbɛyi honhom a ɛwɔ wo so no bi, na mɛde agu wɔn so, na wɔne wo bɛboa adesoa a ɛyɛ nkurɔfo no de, na ɛnyɛ wo nko ara na wobɛsoa. Na wobɛka akyerɛ nnipa no sɛ, munnwira mo ho mma ɔkyena, na mobɛdi nam; ɛfiri sɛ mosuii wɔ Awurade anim, na moka sɛ, hena na ɔbɛma yɛn nam adi? Sɛ na ɛyɛ papa ma yɛn wɔ Misraim mu; na Awurade de nam bɛma mo adi, na mobɛdi nam. Ɛnyɛ da baako mobɛdi, ɛnyɛ mmienu nso, ɛnyɛ nna enum nso, ɛnyɛ nna du nso, ɛnyɛ nna aduonu nso, kosi ɔsram nna mobɛdi, kosi sɛ ɛbɛpue afi mo hwene mu; na ɛbɛyɛ mo akyiwadeɛ, ɛfiri sɛ moanni Awurade a ɔwɔ mo mu no so, na mosuii n'anim, kaa sɛ, adɛn nti na yɛfii Misraim? Na Mose kaa sɛ, Nnipa no yɛ anammɔntufoɔ ahansia mpem, a me ka wɔn ho; na wo kaa sɛ, Mede nam bɛma wɔn adi, na wɔbɛdi bosome nna; Ɛnyɛ nnwan ne anantwie na wɔbɛkum ama wɔn, na ɛbɛso wɔn? Anaasɛ mpataa nyinaa a ɛwɔ po no mu no, wɔbɛboaboa ano ama wɔn, na ɛbɛso wɔn? Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se,

Awurade nsa rentumi anye adwuma anaa? Dedaw wobɛhunu sɛ me nsɛm bɛto wo so anaa ɛnto wo so. Na Mose kɔɔ, na ɔkasaa kyerɛɛ nnipa no Awurade nsɛm no, na ɔboaboaa mmarima aduɔson ano fii nnipa no mpanimfoɔ mu, na ɔno ankasa de wɔn bɛgyinaa ntomadan no ho hyiaeɛ. Na Awurade baa fam wɔ omununkum mu, na ɔkasaa kyerɛɛ no, na ɔyii fii honhom a ɛwɔ no so no mu de guu mmarima aduɔson a wɔyɛ mpanyimfo no so. Ɛberɛ a honhom no baa wɔn so no, wɔhyɛɛ nkɔm, nanso wɔanka antoaa so bio. Na wɔgyaw mmarima baanu wɔ atenae no mu, na wɔtoo baako no din Eldad, na wɔtoo nea ɔtɔ so abien no din Medad, na honhom no baa wɔn so, na na wɔka wɔn a wɔakyerɛw wɔn din no ho, nanso wɔankɔ ntamadan no, na wɔhyɛɛ nkɔm wɔ atenae no mu. Na aberantewa no de mmirika baa Mose nkyɛn, ɔbɔɔ no amanneɛ, na ɔkaa sɛ, Eldad ne Medad rehyɛ nkɔm wɔ atenaeɛ no mu. Na Yosua a ɔyɛ Nun ba no, nea ogyinaa Mose nkyɛn, nea wɔapaw no no buae se, Me wura Mose, si wɔn kwan. Na Mose ka kyerɛɛ no se, Woannya me ani so anaa? Na hwan na ɔbɛma Awurade nkurɔfo nyinaa bɛyɛ adiyifo, sɛ Awurade de ne honhom gu wɔn so a? Na Mose ne Israel mpanyimfo no kɔɔ nsraban no mu. Na honhom bi fii Awurade nkyɛn, na ɛde mmɛtɛrɛwa fii po no mu bae, na ɛtoo guu atenae no so kwan da bi efi ha, na kwan da bi efi ha, atwa atenae no ho ahyia, bɛyɛ sɛ anammɔn abiɛsa efi asase no so. Na nkurɔfo no sɔree daa ɔda no nyinaa, anadwo no nyinaa, ne ɔda a edi hɔ no nyinaa, na wɔboaboaa mmɔnhwea no ano. Nea ɔboaboaa kakra no boaboaa koro du, na wɔmaa wɔn ho dwowee wɔ atenae no ho ahyia. Ɛno nam da so wɔ wɔn se mu ansa na ɛbɛsa, na Awurade bo fuw nkurɔfo no, na Awurade bɔɔ nkurɔfo no asotwe

kɛse pa ara. Na wɔfrɛɛ beae no din sɛ Akɔnnɔ Nnamusie, efisɛ ɛhɔ na wɔsiee nnipa a wɔpɛɛ no. Efi Amusiee Akɔnnɔ mu no, ɔyii nnipa no kɔɔ Haserot, na nnipa no tenaa Haserot.

12

Na Miriam ne Aaron kasaa tiaa Mose, esiane ɔbea Etiopiani a ɔwaree no nti, efisɛ na ɔware ɔbea Etiopiani, na wɔkae se, Ɛnyɛ Mose nko ara na Awurade akasa akyerɛ no anaa? Ɛnyɛ sɛ ɔkasa kyerɛɛ yɛn nso? Na Awurade tee. Na onipa Mose yɛ ahobrɛaseɛ kɛse sen nnipa nyinaa a wɔwɔ asase so. Na Awurade kaa ntɛm so kyerɛɛ Mose ne Aaron ne Miriam sɛ, Mompue mo abiɛsa no nkɔ adanseɛ ntamadan no mu. Na baasa no kɔɔ adansedie ntamadan no mu, na Awurade sian baa fam wɔ omununkum fadum mu, na ɔgyinaa adansedie ntamadan no ano, na wɔfrɛɛ Aaron ne Miriam, na wɔn baanu no kɔɔ. Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Montie me nsɛm: Sɛ ɔbɛyɛ odiyifo mo de Awurade a, wɔ anisoadehu mu na me ho bɛda adi akyerɛ no, na wɔ nna mu nso mɛkasa akyerɛ no. Ɛnyɛ saa me ɔsomfoɔ Mose, ɔyɛ nokwafoɔ wɔ me fie nyinaa mu; Ano kyerɛkyerɛ ano mɛkasa ne no, wɔ suhyɛ mu, na ɛnyɛ ɛnam anansesɛm so, na wahunu Awurade animuonyam; na adɛn enti na moansuroo sɛ mobɛkasa atia me ɔsomfoɔ Mose? Na Awurade abufuw ne abufuhyew baa wɔn so, na ɔkɔɔ. Na omununkum no kɔɔ fii ntamadan no so, na hwɛ, na Miriam ayɛ kwata te sɛ sukyerɛmma, na Aaron hwɛɛ Miriam, na hwɛ, na ɔyɛ kwata. Na Aaron ka kyerɛɛ Mose se, mepaakyɛw, owura, mfa bɔne mfa nto yɛn so, efisɛ yɛannim na yɛayɛ bɔne; Mma ɛnyɛ sɛ ɛte sɛ owu, te

sɛ ɔpɔnba a ɔrefi ɛna yafunu mu, na ɔwe ne honam fa. Na Mose teɛɛ mu frɛɛ Awurade sɛ, Ao Onyankopɔn, mesrɛ wo, sa no yare. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se, sɛ n'agya te ntasu gu n'anim a, ɔrenni aniwu nnanson ana? Wɔmma wɔntew no afi nnafua nson wɔ atenaeɛ no akyi, na ɛno akyi no ɔbɛwura mu. Na wɔtew Mariam fii atenae no akyi nnanson, na nnipa no antu ankɔ, kosi sɛ wɔtew Mariam ho fi. Na ɛno akyi no, ɔyii nnipa no fii Aserot, na wɔbɔɔ atenae wɔ Paran sare no mu.

13

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose se, soma mmarima ma wo ho, na wɔnkɔsra Kanaanfo asase no, nea mede rema Israel mmabarima sɛ agyapade; ɔbarima baako biara sɛnea abusuakuw biara te, sɛnea wɔn agyanom mmusuakuw te, wobɛsoma wɔn, wɔn nyinaa yɛ akannifo a wofi wɔn mu. Na Mose somaa wɔn fii sare Paran mu nam Awurade nne so, na wɔn nyinaa yɛ mmarima a wɔyɛ akannifoɔ ma Israel mma. Na eyinom ne wɔn din a efi abusuakuw Reuben mu: Samuel a ɔyɛ Zaccur babarima. Ɛfiri abusuakuw Simeon mu no, Safat a ɔyɛ Souri ba. Wɔ Yuda abusuakuw no mu no, na Kaleb a ɔyɛ Yefune ba no wɔ hɔ. Ɔfiri abusua Isakar mu, Igal a ɔyɛ Yosef ba no. Abusuakuw Efraim no, Hosea a ɔyɛ Nun ba no. Ɛfiri abusuakuw Benjamin mu no, Palti a ɔyɛ Rafu ba. Wɔ Sebulun abusuakuw no mu no, Gadiel a ɔyɛ Sudi babarima. Wɔ Joseph abusua no mu, Manase mma no mu, na Gadi yɛ Susi babarima. Wɔ abusuakuw Dan no mu, Amiel a ɔyɛ Gamali ba no. Wɔ abusuakuw Aser no mu, Sathour a ɔyɛ Mikael

babarima. Wɔ abusuakuw Naftali no mu, Nabi a ɔyɛ Sabi ba. Wɔ abusuakuw Gad no mu, Gudi'el a ɔyɛ Maki babarima. Yeinom ne mmarima a Mose somaa wɔn sɛ wɔnkɔhwehwɛ asase no din, na Mose too Hosea a ɔyɛ Nun ba no din Yosua. Na Mose somaa wɔn sɛ wɔnkɔsra Kanaan asase no, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkɔ saa sare yi mu, na mobɛforo akɔ bepɔw no so, na moahwɛ asase no sɛ ɛte sɛn, ne nnipa a wɔte so no, sɛ wɔyɛ den anaa wɔyɛ mmerɛw, anaa wɔyɛ kakraa anaa wɔdɔɔso. Na hwan ne asase a wɔn yi te so no, ɛyɛ papa anaa ɛyɛ bɔne, na hwan ne nkurow a wɔn yi te mu no, wɔte aban a wɔabɔ ho ban mu anaa mmeae a wɔnabɔ ho ban mu? Na asase no te sɛn, ɛyɛ asase bereɛ anaa asase bonini; sɛ nnua wɔ mu anaa nnua nni mu; na sɛ motra mu a, mobɛgye aba a efi asase no so. Na nna no, nna a ɛwɔ opeberɛ mu no, yɛ akannifoɔ ma bobe no. Na wɔkɔɔ soro hwehwɛɛ asase no firi sare Sin kosi Rehob, bere a wɔrekɔ Hamat. Na wɔkɔɔ soro faa sare no so, na wɔkɔɔ kɔsii Hebron, na ɛhɔ na na Ahiman, ne Sesai, ne Talmai, Enak asefoɔ teɛ, na wɔkyekyeree Hebron mfeɛ nson ansa na wɔakyekyere Tanis a ɛwɔ Misraim. Na wɔbaa kosi bobe bon no mu, na wɔhwɛɛ mu, na wotwaa dua dubɛn ne bobe bobe baako a ɛwɔ ne so fii hɔ, na wɔmaa no wɔ nnyinaso so, ne pɔmegranate bi, ne borɔdɔma bi. Na wɔtoo saa beae no din Bobe Ntuntum Bon, ɛsiane bobe ntuntum a Israel mma no twitwaa firii hɔ no nti. Na wɔsane fii hɔ bere a wɔahwehwɛ asase no akyi nnaanan. Na wɔkɔeɛ wɔbaa Mose ne Aaron ne Israel mma nyinaa nhyiamu nkyɛn, wɔ Paran ɛserɛ so Kades; na wɔbuaa wɔn asɛm ne nhyiamu no nyinaa, na wɔkyerɛɛ wɔn asase no so aba, na wɔkaa ho asɛm kyerɛɛ no, na wɔkaa sɛ, Yɛbaa asase a wosomaa yɛn kɔɔ hɔ no so, asase a nufosuo ne ɛwoɔ resen wɔ so;

na yei ne ne aba. Nanso efisɛ sɛ ɔman a wɔte so no yɛ akokoduru, na nkuropɔn a wɔabɔ ho ban a wɔatoto afasu ho no yɛ akɛse pa ara, na yɛhuu Anak asefo wɔ hɔ. Na Amalek te asase no mu wɔ anafo fam, na Hetini, na Hivini, na Yebusini, na Amorini te mmepɔw asase no mu, na Kanaanni te po ho, na Yordan asubɔnten no ho. Na Kaleb maa nkurɔfo no yɛɛ komm wɔ Mose anim, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, daabi, nanso yɛbɛforo akɔ, na yɛbɛdi agyapade no, efisɛ yɛwɔ ahoɔden na yɛbɛtumi atia wɔn. Na nnipa a wɔne no kɔɔ soro bom no kae sɛ, yɛnkɔ soro, ɛfiri sɛ yɛrentumi nkɔ soro nkɔ ɔman no nkyɛn, ɛfiri sɛ wɔyɛ den sene yɛn pii. Na wɔde nwonwa a ɛfa asase a na wɔahwehwɛ mu no ho baa Israel mmabarima no nkyɛn, ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Asase a yɛfaa mu kɔhwehwɛɛ mu no yɛ asase a ɛwe wɔn a wɔte so, na nnipa nyinaa a yɛhunuu wɔ mu no yɛ mmarima atentene. Na ɛhɔ yɛahunu ahoɔdenfoɔ no, na yɛyɛɛ wɔn anim te sɛ ntutummɛ, nanso saa ara nso na yɛyɛɛ wɔn anim.

14

Na bere a asafo no nyinaa afa no, wɔmaa nne, na nnipa no sui anadwo no nyinaa. Na Israelfo nyinaa nwiinwii tiaa Mose ne Aaron so; na asafo no nyinaa ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Anka yɛawu wɔ Misraim asase so, anaa wɔ sare yi mu, sɛ yɛawu a; na adɛn nti na Awurade de yɛn reba asase yi so sɛ yɛbɛhwe ase wɔ ɔko mu? Yɛn mmaa ne yɛn mma bɛyɛ afow; enti seesei ɛyɛ papa sɛ yɛbɛsan akɔ Misraim. Na wɔka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ, Momma yɛmfa ɔkannifo, na yɛnsan nkɔ Misraim. Na Mose ne Aaron butuw wɔn

anim hwee fam wɔ Israel mma asafo nyinaa anim. Yosua Nun ba no, ne Kaleb Yefune ba no, wɔn a wɔkɔhwɛɛ asase no, wɔsunsuan wɔn ntadeɛ, na wɔkasa kyerɛɛ Israelfoɔ nhyiamu no nyinaa, wɔkaa sɛ, asase a yɛkɔhwɛɛɛ no, ɛyɛ papa paa paa. Sɛ Awurade paw yɛn a, ɔbɛde yɛn aba asase yi mu, na ɔde no ama yɛn, asase a nufusu ne ɛwo resene wɔ mu. Nanso mfi Awurade no ho nnyɛ atuatewfo, na mo nso mmusuro asase no so nkurɔfo no, efisɛ wɔbɛyɛ aduane ama mo. Wɔn bere no atwa afi wɔn ho, na Awurade ka yɛn ho, enti mmusuro wɔn. Na asafo no nyinaa kae sɛ wɔmfa aboɔ nsi wɔn, na Awurade animuonyam daa adi wɔ omununkum mu wɔ adanse ntamadan no so kyerɛɛ Israelfo nyinaa. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se, kosi da bɛn na nnipa yi bɛhaw me? Na ɛbɛkɔ kosi da bɛn na wɔrenni me nni wɔ nsɛnkyerɛnne a meyɛɛ wɔ wɔn mu no nyinaa ho? Mɛde owu bɛbɔ wɔn, na masɛe wɔn, na mɛma wo ne w'agya fie ayɛ ɔman kɛse a ɛso sen eyi pii. Na Mose kaa kyerɛɛ Awurade sɛ, Misraim bɛte sɛ wode wo ahoɔden de nnipa yiafi wɔn mu bae. Nanso nnipa nyinaa a wɔte asase yi so ate sɛ wo yɛ Awurade a wowɔ nnipa yi mu, onipa a wɔde aniwa hyia aniwa hu wo Awurade, na wo omununkum gyina wɔn so, na wode omununkum fadum di wɔn anim awia, na wode ogya fadum di wɔn anim anadwo. Na sɛ wobɛsɛe nnipa yi te sɛ onipa baako a, na amanaman a wɔate wo din no nyinaa bɛka se, ɛsiane sɛ Awurade antumi amfa nnipa yi ankɔ asase a ɔkaa ntam kyerɛɛ wɔn no so nti, ɔtoo wɔn hwee wɔ sare so. Na afei ma wɔnhyɛ wo ahoɔden so Awurade, sɛnea wokaeɛ, ka sɛ, Awurade nni abɔtɔ, na ɔwɔ mmɔborɔhunu pii, na ɔyɛ nokoreni, ɔyi mmarato ne ntɛnkyea ne bɔne, na ɔnam ahodwira so remfa ahodwira mma nea ɔdi fɔ, ɔde agyanom bɔne

san ba wɔn mma so kɔsi awo ntoatoaso a ɛtɔ so mmiɛnsa ne nea ɛtɔ so nan. Fa bɔne a nnipa yi ayɛ no kyɛ wɔn sɛdeɛ wo mmɔborɔhunu kɛseɛ no teɛ, sɛdeɛ wodom wɔn firii Misraim kɔsi seesei yi pɛ. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se, Mede adom bɛyɛ wɔn sɛnea wo asɛm no te. Nanso mete ase, na me din te ase, na Awurade anuonyam bɛhyɛ asase nyinaa ma. Sɛ mmarima no nyinaa a wɔhunuu m'animuonyam, ne nsɛnkyerɛnne a meyɛɛ wɔ Misraim, ne wɔ sare no so, na wɔsɔɔ me mprɛ edu so, na wɔantie me nne, ampa ara wɔrenhu asase no a mekaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom; nanso wɔn mma a wɔne me wɔ ha, wɔn a wonnim papa anaa bɔne, mmabunu a wonni osuahu nyinaa, eyinom na mede asase no bɛma wɔn; nanso wɔn a wɔhyɛɛ me abufuw nyinaa, wɔrenhu no. Nanso me ba Kaleb, esiane sɛ honhom foforo wɔ ne mu, na wadii m'akyi, mede no bɛkɔ asase no mu a ɔkɔɔ hɔ, na n'asefo bedi no ade. Nanso Amalek ne Kanaanni teɛ wɔ bɔnhwa no mu. Ɔkyena, monsane na monkɔ kɔ ɛserɛ no mu, ɛkwan a ɛkɔ Po Kɔkɔɔ no so. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose ne Aaron se, Enkosi da bɛn na saa asafo bɔne yi bɛtena so? Deɛ wɔn ankasa renwiinwii wɔ m’anim, nwiinwiie a Israel mma nwiinwii faa mo ho no, mate. Mekaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Mete ase me, Awurade na ɔse, Ampa ara, sɛnea moaka agu me aso mu no, saa ara mɛyɛ ama mo. Wɔ sare yi mu, mo onipadua bɛhwe ase; na mo nyinaa a wɔkan mo, na wɔn a wɔkan mo nyinaa efi mfe aduonu ne nea ɛboro saa, wɔn a wɔnwiinwii tiaa me nyinaa; sɛ mo bɛwura asase a metee me nsa wɔ so sɛ mo bɛtena so no mu a; nanso Kaleb Yefune ba, ne Yosua Nun ba nko ara. Na mmofra no, a mokaa sɛ wɔbɛyɛ afodeɛ, mede wɔn bɛba asase no so; na wɔbɛdi asase a mo dan mo ho firii so no agyapadeɛ. Na mo

agyanan bɛhwe agu wɔ sare yi mu. Mo mmabarima bɛtena sare no so mfe aduanan; na wɔbɛsoa mo aguamammɔ, kosi sɛ mo nipadua bɛsɛe wɔ sare no so, sɛnea nna dodow a mokyinkyinii asase no mu no te, nna aduanan, da biara ma afe biara, mobɛfa mo bɔne mfe aduanan; na mobehu me abufuwhyew. Me Awurade makasa, ampa ara saa na mɛyɛ wɔ asafo bɔne yi ho, nea wɔaboa wɔn ho ano atia me; wɔ sare yi mu wɔbɛsɛe, na ɛhɔ wɔbewu. Na nnipa no, wɔn a Mose somaa wɔn sɛ wɔnkɔsra asase no, na wɔbaa no wɔnwiinwii tiaa no kyerɛɛ asafo no de nsɛm bɔne fii asase no ho bae, na nnipa no a wɔkaa nsɛm bɔne tiaa asase no wuwuii wɔ ɔyaredɔm no mu wɔ Awurade anim. Na Yosua a ɔyɛ Nun ba ne Kaleb a ɔyɛ Yefune ba no tenaa ase fii mmarima no mu a wɔkɔɔ sɛ wɔrekɔhwehwɛ asase no. Na Mose kaa nsɛm yi nyinaa kyerɛɛ Israelfo nyinaa, na nnipa no suu yiye. Na wɔsɔre anɔpa ntɛm no, wɔkɔɔ soro kɔɔ bepɔw no atifi, ka se, Hwɛ, yɛnim; yɛbɛkɔ soro akɔ beae a Awurade kae no, ɛfiri sɛ yɛayɛ bɔne. Na Mose kae se, adɛn nti na mobu Awurade asɛm so? Ɛrennyɛ yie ama mo. Monnkɔ soro, ɛfiri sɛ Awurade nka mo ho, na mobɛhwe ase wɔ mo atamfo anim. Esiane sɛ Amalek ne Kanaanni wɔ hɔ wɔ mo anim, na mobɛhwe afoa, efisɛ modan mo ho firii Awurade ho wɔ asetena mu, na Awurade renka mo ho. Na wɔahyɛ wɔn ho so no, wɔkɔɔ soro kɔɔ bepɔw no atifi, nanso Awurade apam adaka no ne Mose antu amfi atenae no mu. Na Amalek ne Kanaanni a na ɔte bepɔw no so no sian bae, na wɔdan wɔn, na wɔbɔɔ wɔn hwee kɔsii Horma, na wɔsan kɔɔ atenae no mu.

15

Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se, ka kyerɛ Israel mmabarima no se, sɛ mudu asase a mede rema mo a mobɛtena so no so a, na mobɛbɔ ɔhyew afɔre ama Awurade, afɔre a wɔhyew no nyinaa anaa afɔrebɔde, de bɛyɛ bɔhyɛ kɛse, anaa nea efi pɛ mu, anaa wɔ mo afahyɛ ahorow mu de bɛyɛ ehua a ɛyɛ dɛ ama Awurade, sɛ efi anantwi anaa nguan mu a. Na nea ɔde akyɛde no reba no de bɛba Awurade nkyɛn, afɔrebɔde a ɛyɛ asikresiam papa a ɛyɛ efah nkyɛmu du mu baako a wɔde afra ngo a ɛyɛ hin nkyɛmu anan mu no. Na nsa mu nkɔ afɔrebɔde mu, nkyɛmu anan wɔ hin no mu, wobɛyɛ wɔ ɔhyew afɔre no so, anaa wɔ afɔrebɔde no so. Ɔguamma baako no mu, wobɛyɛ saa, afɔrebɔde a ɛyɛ hua pa ma Awurade. Na odwennini no, sɛ moyɛ no ɔhyew afɔre anaa afɔrebɔde a, mobɛyɛ afɔrebɔde a ɛyɛ asikresiam mpɛn du abien a wɔde ngo frafra a ɛyɛ hin no nkyɛmu abiɛsa; Na nsa a ɛbɛyɛ ahwiesa afɔre a ɛyɛ hin no nkyɛmu abiɛsa no, mode bɛba sɛ ehua a ɛyɛ dɛ ama Awurade. Sɛ moyɛ efi anantwi mu de kɔ ɔhyew afɔre anaa afɔrebɔ a ɛbɛma bɔhyɛ no ayɛ kɛse, anaa nkwagye afɔre ama Awurade a, ɛnna ɔde nantwi ba no afɔrebɔde a ɛyɛ asikresiam mpɔtam mmiɛnsa a wɔde ngo foforo fa mu afra bɛba. Na nsa a wɔde gu anom hɔ afɔrebɔde no fa a ɛyɛ hin no, afɔrebɔde a ɛyɛ hua a ɛyɛ dɛ ma Awurade. Sɛnea wobɛyɛ nantwi ba baako no, anaa odwennini baako no, anaa oguamma baako no a ɛfiri nnwan mu anaa ɛfiri mmirekyi mu; Sɛ dodow a mobɛyɛ no te saa a, saa ara na mobɛyɛ ama baako biara, sɛnea wɔn dodow te no. Obiara a ɔyɛ ɔman no mu tefoɔ

bɛyɛ saa ara de saa nneɛma yi bɛbɔ afɔdeɛ a ɛyɛ hua a ɛyɛ dɛ ama Awurade. Sɛ ɔhɔhoɔ ba mo mu wɔ mo asase so anaa obi a ɔbɛba mo mu wɔ mo awoɔ ntoatoasoɔ mu, na ɔbɔ afɔdeɛ a ne hwa yɛ dɛ ma Awurade a, sɛdeɛ mo yɛ no, saa ara na asafo no nso bɛyɛ ama Awurade. Mmara biako bɛyɛ mo de ne ahɔhoɔ a wɔte mo mu no de, mmara daa kɔ mo awoɔ ntoatoasoɔ mu; sɛdeɛ mote no, saa ara na ɔhɔhoɔ no bɛyɛ wɔ Awurade anim. Mmara baako bɛyɛ na ahyɛde baako bɛyɛ ama mo ne ɔhɔho a ɔte mo mu no. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, kasa kyerɛ Israel mmabarima, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, ɛberɛ a morebɛwura asase no mu, asase a mede mo rekɔ hɔ, na ɛbɛyɛ sɛ ɛberɛ a mobɛdi mo brodo a ɛfiri asase no so, mobɛyi afɔrebɔdeɛ a wɔatew mu ama Awurade, mo asikyiresiam mu aduankan. Burodo mobɛyi asi sɛ afɔrebɔde; sɛnea afɔrebɔde firi awiporowbea no, saa ara na mobɛyi no asi, mo mmɔre a edi kan no, na mode bɛma Awurade afɔrebɔde wɔ mo awo ntoatoaso nyinaa mu. Sɛ mo yɛ bɔne na moanyɛ saa ahyɛdeɛ yi nyinaa a Awurade kasa kyerɛɛ Mose, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ mo denam Mose nsa so, ɛfiri da a Awurade hyɛɛ mo ne akyi kɔsi mo awoɔ ntoatoasoɔ mu, na ɛbɛyɛ sɛ ɛfiri asafo no ani mu ɛyɛɛ a wɔanyɛ no ɔbɔ, na asafo no nyinaa bɛyɛ nantwinini baako a ɔfiri anantwie mu a ɔnni dɛm de ayɛ ɔhyeɛ afɔdeɛ a ɛyɛ hwa a ɛyɛ dɛ ama Awurade, ne ne afɔdeɛ ne ne ahwiesa sɛdeɛ nhyehyɛeɛ no teɛ, ne papo baako a ɔfiri mpɔnkye mu de ama bɔne ho. Na ɔsɔfoɔ no bɛyɛ mpata ama Israel mma asafo nyinaa, na wɔde bɛkyɛ wɔn, ɛfiri sɛ ɛnyɛ nkuransɛm, na wɔn ankasa de wɔn akyɛdeɛ baeɛ sɛ afɔrebɔdeɛ ama Awurade wɔ wɔn bɔne ho wɔ Awurade anim, wɔ wɔn nkuransɛm no ho. Na wɔbɛfa akyɛ kata

asafo no nyinaa a ɛyɛ Israel mmabarima, ne ɔhɔhoɔ a ɔte mo nkyɛn no, ɛfiri sɛ nnipa no nyinaa ankasa. Sɛ ɔkra biako yɛ bɔne a ɛnyɛ ne pɛ a, ɔde pabiako a wadi afe bɛba afa bɔne ho. Na ɔsɔfo no bɛyɛ mpata ama kra a wayɛ bɔne a ɛnyɛ ne pɛ, na wayɛ bɔne a ɛnyɛ ne pɛ wɔ Awurade anim, de ayɛ mpata ama no. No ɔhɔhoɔ no wɔ Israelfo mma mu, ne ɔhɔhoɔ no a ɔte wɔn mu no, mmara baako bɛyɛ wɔn de, nea sɛ ɔyɛ biribi a ɔnyɛ no ankasa. Na ɔkra a ɔbɛyɛ wɔ nsa mu ahantan mu efi nnipa a wɔwoo wɔn wɔ asase no so anaa efi amanfrafo no mu, saa onipa yi bɛhyɛ Onyankopɔn abufuw, wɔbɛtwa saa ɔkra no afi ne nkurɔfo mu, efisɛ ɔbuu Awurade asɛm animtiaa, na ɔhwetee n'ahyɛde ahorow; wɔbɛsɛe no pasaa saa ɔkra no, ne bɔne bɛda ne so. Na Israel mma no wɔ sare no mu, na wohuu ɔbarima bi a na ɔreboa nnua wɔ Homeda no. Na wɔde no baa wɔn a wɔhuu no sɛ ɔreboaboa nnua ano homeda no ho kɔɔ Mose ne Aaron, na wɔde no kɔɔ Israel mma asafo no nyinaa nkyɛn. Na wɔde no kɔtoo afiase, ɛfiri sɛ na wɔnnyii gyinae nea ɛsɛ sɛ wɔyɛ no. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose se, wɔmfa owu nkum onipa no, na asafo no nyinaa mfa abo nsi no. Na asafo no nyinaa de no kɔɔ nsraban no abɔnten, na asafo no nyinaa de abo sii no wɔ nsraban no abɔnten, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, ka kyerɛ Israelfoɔ no, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, na wɔnyɛ mpompom mfa bɔ wɔn ntadeɛ ntwea so wɔ wɔn awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa mu, na mode ahoma bibire bɛbɔ ntadeɛ ntwea so mpompom no mu. Na ɛbɛyɛ mo wɔ ntamantwea no mu, na mobɛhunu wɔn; na mobɛkae Awurade ahyɛdeɛ nyinaa, na moayɛ wɔn; na morennane nkɔ mo adwene akyi, ne mo ani a mo de bɔ aguaman wɔn akyi no akyi, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛkae na moayɛ me

ahyɛdeɛ nyinaa, na moayɛ kronkron ama mo Onyankopɔn. Me Awurade mo Nyankopɔn a meyii mo fii asase Misraim so, sɛ mɛyɛ mo Nyankopɔn, me ne Awurade mo Nyankopɔn.

16

Na Kore Isaar ba, Kaat ba, Lewi ba, ne Datan ne Abiram Eliab mmabarima, ne On Pelet ba, Ruben ba, kasaeɛ, na wɔsɔre gyinaa Mose anim, ne mmarima a wɔfiri Israel mma mu aduonum ne ahanu, nhyiamu akannifoɔ, agyinatuo a wɔafrɛ wɔn, ne mmarima a wɔn din ahyeta. Wɔaboa ano atia Mose ne Aaron, na wɔkae sɛ, momma ɛnka mo ho sɛ asafo no nyinaa nyinaa yɛ kronkron, na Awurade wɔ wɔn mu, na adɛn nti na moma mo ho so tia Awurade asafo no? Na ɔtee asɛm no, Mose hwee ase wɔ n'anim. Na ɔkasaa kyerɛɛ Kora ne ne asafo nyinaa, kae se, Onyankopɔn asra ne onim wɔn a wɔyɛ ne de ne wɔn a wɔyɛ akronkronfo, na wabɛn wɔn aba ne ho, na wɔn a wapaw wɔn ama ne ho no, wabɛn wɔn aba ne ho. Yei monnyɛ: Momfa nkanea mma mo ho, Kora ne ne nhyiamu nyinaa, na momfa ogya nto so, na momfa aduhuam nto so wɔ Awurade anim ɔkyena; na ɛbɛyɛ sɛ onipa a Awurade apaw no, ɔno ne ɔkronkronni; momma ɛnyɛ mma mo ɛso, Lewi mmabarima. Na Mose ka kyerɛɛ Kora sɛ, Montie me, Lewi mmabarima. Ɛnyɛ ade ketewa bi wɔ mo nkyɛn sɛ Israel Nyankopɔn ayi mo afi Israel asafo mu, na wade mo aba ne ho sɛ mommɛsom wɔ Awurade ntamadan no mu, na moagyina asafo no anim asom wɔn? Na ɔde wo bɛn na ɔde wo nuanom nyinaa, Lewi mmabarima, ka wo

ho, na morehwehwɛ sɛ mobɛyɛ asɔfo nso? Ɛno nti wo ne wo asafo nyinaa a wɔaboa wɔn ano akɔ Onyankopɔn nkyɛn, na Aaron yɛ hwan, na monwiinwii tia ne ho? Na Mose somaa sɛ wɔnkɔfrɛ Datan ne Abiram a wɔyɛ Eliab mmabarima, na wɔkae sɛ, Yɛrenkɔ. Ɛnyɛ kakra wei sɛ wode yɛn baa asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu, akum yɛn wɔ sare no so, na afei wodi yɛn so? Woyɛ sodifoɔ anaa? Na wo de yɛn aba asase a nufosuo ne ɛwoɔ resen wɔ mu no so, na woama yɛn agyapadeɛ a ɛyɛ afuo ne bobe mfuo anaa? Anka wobɛtutu saa nnipa no aniwa no? Yɛnkɔ soro. Na ɛyɛɛ Mose awerɛhow kɛse, na ɔkaa kyerɛɛ Awurade sɛ, mfa w'ani nto wɔn afɔrebɔ so, mennyee ade a ɛyɛ fɛ biara a ɛyɛ wɔn dea, na menhaw wɔn mu biara. Na Mose ka kyerɛɛ Kora sɛ, dwira wo nhyiamu no ho, na monsiesie mo ho wɔ Awurade anim, wo ne Aaron ne wɔn ɔkyena; Na obiara mfa ne kyɛnsee, na momfa aduhuam ngu so, na obiara mmfa ne kyɛnsee mmrɛ Awurade wɔ n'anim, kyɛnsee ahanu ne aduonum, na wo ne Aaron nso obiara ne ne kyɛnsee. Na obibiara faa ne kyɛnsee, na wɔde ogya sii wɔn so, na wɔde aduhuam guguu wɔn so, na wɔgyinaa Adanse Ntamadan no apon ano, Mose ne Aaron. Na Kore boaboaa ne nkurɔfo nyinaa wɔn so wɔ Adanse Ntamadan no ano, na Awurade anuonyam yii ne ho adi kyerɛɛ asafo no nyinaa. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, ɔka sɛ, Momfi nnipa yi mu, na mɛsɛe wɔn prako. Na wɔhwee wɔn anim ase, na wɔkae sɛ, Onyankopɔn, Onyankopɔn a ɔwɔ ahonhom ne honam nyinaa so, sɛ onipa baako ayɛ bɔne a, abufuw a ɛfiri Awurade nkyɛn bɛba asafo no nyinaa so anaa? Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, kasa kyerɛ nhyiamu no, ka sɛ, munyi mo ho mfi Kora nhyiamu no ho nhyia. Na Mose sɔre, na ɔkɔɔ Datan ne

Abiram nkyɛn, na Israel mpanyimfo nyinaa ne no kɔɔ. Na ɔkasaa kyerɛɛ asafo no sɛ, mompaapae mo ho mfi saa nnipa dendeenden yi ntamadan ho, na mommfa mo nsa nka biribiara a ɛyɛ wɔn dea, sɛnea ɛbɛyɛ a morensɛe wɔ wɔn bɔne nyinaa mu. Na wɔtwaa wɔn ho firii Kora ntamadan ho ahyia, na Datan ne Abiram bapuei, na wɔagyinagyina wɔ wɔn ntamadan apono ano, ne wɔn yerenom, ne wɔn mma, ne wɔn nneɛma nyinaa. Na Mose kae se, Wɔ eyi mu mobehu se Awurade na ɔsomaa me se menyɛ nnwuma yi nyinaa, efisɛ ɛmfiri me ankasa. Sɛ sɛnea owu a nnipa nyinaa mu owu no, saa ara na wɔbɛwuwu wɔn yi, na sɛ sɛnea nhwehwɛmu a nnipa nyinaa mu nhwehwɛmu no, saa ara na ɛbɛyɛ wɔn de a, ɛnde Awurade na wasoma me. Nanso anaa wɔ anisoadehu mu Awurade bɛkyerɛ, na asase abue n'ano, na ɛbɛmene wɔn, ne wɔn afie, ne wɔn ntamadan, ne biribiara a ɛwɔ wɔn, na wɔbɛkɔ ase ateasefoɔ akɔ asaman, na mobɛhunu sɛ nnipa yeinom hyɛɛ Awurade abufuo. Ɛberɛ a ɔgyaee nsɛm yi nyinaa ka no, asase a ɛwɔ wɔn ase no paee. Na wɔbuee asase no, na ɛmenee wɔn ne wɔn afie, ne nnipa nyinaa a na wɔka Kora ho, ne wɔn mmoa. Na wɔn ankasa kɔɔ fam, ne biribiara a ɛyɛ wɔn de a ɛte ase nyinaa kɔɔ asamando mu, na asase no kataa wɔn so, na wɔsɛee fii asafo no mfimfini. Na Israelfoɔ nyinaa a wɔatwa wɔn ho ahyia no dwane firii wɔn nne no ho, ɛfiri sɛ wɔkaa sɛ, ebia asase no bɛmene yɛn. Na ogya kɔɔ fii Awurade nkyɛn, na ɛwee mmarima aduonum ne ahannu a na wɔrebɔ aduhuam no.

17

Na Awurade ka kyerɛɛ Mose, ne Eleasar a ɔyɛ Aaron ɔsɔfo no ba no sɛ, momfa nkanea nkuku kɔbere mfiri wɔn a wɔahyew no mfimfini, na saa ogya ananafo yi, pete wɔ hɔ, ɛfiri sɛ wɔtew nkanea nkuku a ɛyɛ nnebɔneyɛfo yi de wɔn akra ho, na yɛ wɔn nkataboɔ a wɔabobɔ de kata afɔremuka no ho, ɛfiri sɛ wɔde baa Awurade anim na wɔtew wɔn ho; na wɔbɛyɛɛ nsɛnkyerɛnne ama Israel mmabarima. Na Eleasar a ɔyɛ Aaron ɔsɔfo no ba no faa nkankyee nkuku a wɔde kɔbere ayɛ no nyinaa a wɔn a wɔhyew wɔn no de bae no, na wɔde guu afɔremuka no ho sɛ nkae ama Israel mma no, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔhɔho biara a ɔmfiri Aaron ase no remma mmɛhyew aduhuam wɔ Awurade anim; na ɔrenyɛ sɛ Kora ne ne dɔm no, sɛnea Awurade kasa faa Mose nsa so kyerɛɛ no no. Na adekyee a edi hɔ no, Israel mma nwiinwii tiaa Mose ne Aaron, ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Mo akum Awurade nkurɔfo. Na ɛbaa sɛ wɔ asafo no boaboa wɔn ano tiaa Mose ne Aaron no, wɔtuu mmirika kɔɔ adanse ntamadan no so, na omununkum no kataa no, na Awurade anuonyam daa adi. Na Mose ne Aaron kɔɔ Adanse Ntamadan no anim. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, ɔkae sɛ, Monfi nnipa yi mfimfini, na mɛsɛe wɔn prɛko pɛ; na wɔhwee wɔn anim ase. Na Mose ka kyerɛɛ Aaron sɛ, Fa nkankyee no, na fa ogya firi afɔrebukyia no so to mu, na fa nnuhuam to mu, na soa no ntɛm kɔ nsraban no mu, na yɛ mpata ma wɔn, ɛfiri sɛ abufuo afi Awurade anim, wafiri aseɛ resɛe nnipa no. Na Aaron gyee sɛnea Mose kasa kyerɛɛ no, na ɔtutu kɔɔ mu bagua no mu, na dedaw ɔyaredɔm no ahyɛ aseɛ wɔ nnipa no mu, na ɔtoo aduhuam no na ɔyɛɛ mpatadeɛ maa nnipa no. Na ɔgyinaa awufo ne ateasefo ntam, na ɔyaredɔm no gyaee. Na nnipa a wɔawuwu wɔ ɔyaredɔm no mu no bɛyɛ mpem dunan

ne ahanson, a wɔn a wɔwuwuu Kora nti no nka ho. Na Aron san baa Mose nkyɛn wɔ Adansedie Ntamadan no ano, na ɔyaredɔm no gyaee. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, kasa kyerɛ Israelfoɔ mmabarima, na gye poma fi wɔn nkyɛn, poma sɛdeɛ wɔn agyanom afie teɛ fi wɔn sodifoɔ nyinaa nkyɛn, sɛdeɛ wɔn agyanom afie teɛ, mpoma dumienu, na twerɛ obiara edin wɔ ne poma so. Na Aaron din no kyerɛw wɔ Lewi abaa no so, ɛfiri sɛ abaa baako yɛ, sɛnea abusuakuw fie agyanom wɔn de bɛma. Na wobɛde wɔn asi ntamadan a ɛyɛ adanse no mu, wɔ adanse no anim, baabi a mɛma woahu me wɔ hɔ. Na ɛbɛyɛ sɛ onipa a mɛpaw no, ne poma bɛfefɛw, na mɛyi afi me ho Israel mma nkaseɛbɔ a wɔde to mo so no. Na Mose kasa kyerɛɛ mmabarima Israel, na wɔn nyinaa akannifoɔ de poma maa no, akannifoɔ biara poma baako sɛdeɛ ɛte akannifoɔ, sɛdeɛ ɛte wɔn agyanom afie, mpoma dumienu, na Aaron poma wɔ mpoma no ntam. Na Mose de mpoma no sii Awurade anim wɔ adanse ntamadan no mu. Na ɛbaa sɛ adekyeeɛ a ɛdi hɔ no, Mose ne Aaron kɔɔ mu wɔ adansedie ntomadan no mu, na hwɛ, Aron pema no fefɛwii wɔ Lewi efie mu, na ɛyii nkakraba, na ɛbɔɔ nhwiren, na ɛsow nnua. Na Mose de mpoma no nyinaa fii Awurade anim kɔɔ Israelfo mmabarima nyinaa nkyɛn, na wɔhunuu, na wɔn mu biara gyee ne poma. Na Awurade kae kyerɛɛ Mose sɛ, Fa Aaron poma no to adansedie no anim sɛ nkora, nsɛnkyerɛnne ama asoɔdenfoɔ mmabarima no, na ma wɔn nwiinwii no nnyae mfiri me nkyɛn, na wɔrenwu. Na Mose ne Aaron yɛɛ sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na wɔyɛɛ. Na Israelfo mma ka kyerɛɛ Mose se, Hwɛ, yɛasɛe, yɛayera, yɛasɛe. Obiara a ɔde ne nsa ka Awurade ntamadan no wu, enti awiei yɛbɛwu nyinaa ana?

18

Na Awurade kaa kyerɛɛ Aaron sɛ, Wo ne wo mmabarima ne w'agya fie begye bɔne a ɛfa nneɛma kronkron no ho, na wo ne wo mmabarima nso begye bɔne a ɛfa mo asɔfodwuma no ho. Na fa wo nuanom mmarima a wɔyɛ Lewi abusuakuw, nnipa a wɔyɛ wo agya de no bɛn wo ho, na wɔmfa wɔn ho nhyɛ wo, na wɔnsom wo, na wo ne wo mmabarima a wɔka wo ho no nni dwuma wɔ Adanse Ntamadan no anim. Na wɔbɛkora wo awɛmfoɔ, na wɔbɛkora ntomadan no awɛmfoɔ. Nanso wɔn nkɔ nneɛma kronkron no ho, na wɔn nkɔ afɔrebukyia no ho nso, na wɔrenwu, wɔn ankasa ne mo nso. Na wɔbɛka wo ho, na wɔbɛbɔ adansedi ntamadan no ho ban, wɔ nnwuma a wɔyɛ wɔ ntamadan no mu nyinaa mu, na ɔhɔhoɔ remmɛn wo nkyɛn. Na mobɛkora nwɛmfo a wɔwɔ kronkronbea hɔ no ne nwɛmfo a wɔwɔ afɔremuka no ho no, na abufuw remma Israelfo no so. Na me afa mo nuanom mmarima Lewifoɔ no afiri Israelfoɔ mma mfimfini sɛ akyɛdeɛ a wɔde ama Awurade, sɛ wɔnsom wɔ Adansedie Ntomadan no mu. Na wo ne wo mmabarima wo akyi mobɛkora mo asɔfodwuma no, ɛkwan biara a ɛfa afɔremuka no ho, ne deɛ ɛwɔ ntwamutam no mu, na mobɛsom som no akyɛdeɛ a ɛyɛ mo asɔfodwuma no, na ɔhɔhoɔ a ɔbɛn no bɛwu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Aaron sɛ, Hwɛ, me de ama mo aduane a wɔde sie no a efi nneɛma kronkron a wɔde ma me nyinaa mu a efi Israel mma nkyɛn no. Me de ama wo sɛ akatua, na wo mmabarima a wɔka wo ho no, sɛ mmara a ɛte hɔ daa nyinaa. Na eyi mmɛ mo firi nea wɔahyira ho kronkron no afɔrebɔde no, firi

wɔn akyɛde nyinaa, ne firi wɔn afɔrebɔ nyinaa, ne firi wɔn mfomso afɔrebɔde nyinaa, ne firi wɔn bɔne nyinaa, dodow a wɔde ma me firi nneɛma kronkron nyinaa no, ɛbɛyɛ wo dea ne wo mmabarima dea. Mubɛdi wɔn wɔ kronkronbea a ɛyɛ nneɛma kronkron mu, mmarima nyinaa bɛdi wɔn, wo ne wo mmabarima, ɛbɛyɛ nneɛma kronkron ama wo. Na eyi bɛyɛ mo afidie a edi kan wɔ wɔn akyɛde mu, efi afɔrebɔde nyinaa a Israel mmabarima de ba no mu. Mede ama wo ne wo mmabarima ne wo mmabea a wɔka wo ho, mmara a ɛte hɔ daa. Obiara a ne ho tew wɔ wo fie no bedi. Ngo aduankan nyinaa, ne nsa aduankan nyinaa, ne asikresiam aduankan a wɔde bɛma Awurade no nyinaa, mede ama wo. Nneɛma a edi kan a wɔtwa nyinaa a ɛwɔ wɔn asase so, biribiara a wɔde bɛbrɛ Awurade no, ɛbɛyɛ wo dea. Obiara a ne ho teɛ wɔ wo fie no bɛtumi adi. Biribiara a wɔde ama no wɔ Israel mma mu no bɛyɛ wo de. Na biribiara a ebuebue yafunu efi honam nyinaa mu, nea wɔde ba Awurade anim efi onipa kosi aboa so, wo de beye, nanso mpata so wɔbegye mpata ta nnipa no mmakan, na mmoa a wonhyira no mmakan no nso, gye wɔn mpata. Na ne ngyetuo no, efi bosome baako a wadi no, ne bo a wɔbɔ no yɛ siklo anum, sɛnea wɔde siklo kronkron no di kan a ɛyɛ obol aduonu no. Nanso mmakan a wɔyɛ anantwi mma ne mmakan a wɔyɛ nguan, ne mmakan a wɔyɛ mpapo, worennye wɔn, efisɛ wɔyɛ kronkron. Wɔn mogya wobehwie agu afɔremuka no so, na srade no wobɔ afɔre a ɛyɛ hua a ɛyɛ dɛ ama Awurade. Na nam no bɛyɛ wo dea, sɛnea koko a ɛyɛ akyɛde a wɔhim no ne nifa basa no te no, ɛbɛyɛ wo dea. Afɔrebɔdeɛ biara a ɛyɛ nneɛma kronkron no, dodoɔ a Israelfoɔ mma bɛyi afiri ama Awurade no, mede ama wo ne wo

mmammarima ne wo mmammaa a wɔka wo ho, mmara a ɛte hɔ daa. Apam a ɛyɛ nkyene apam a ɛte hɔ daa no te Awurade anim, ama wo ne w'asefoɔ a wɔka wo ho. Na Awurade kasa kyerɛɛ Aaron sɛ, Wɔ wɔn asase so, worennya agyapadeɛ, na kyɛfa biara renka wo wɔ wɔn mu, ɛfiri sɛ me ne wo kyɛfa ne wo agyapadeɛ wɔ Israelfoɔ no mfimfini. Na Lewi mma no, hwɛ, mede ntotosoɔ biara wɔ Israel ama wɔn sɛ agyapadeɛ, mmom wɔn dwumadie a wɔn ankasa wɔyɛ dwuma wɔ adanseɛ ntomadan no mu no. Na Israel mma remma bio akɔ adansedie ntamadan no mu nfa bɔne a ɛde owu ba. Na Lewini no ankasa bɛsom wɔ Adanse Ntamadan no mu, na wɔn ankasa begye wɔn bɔne, mmara a ɛwɔ hɔ daa kɔ wɔn awo ntoatoaso mu, na wɔ Israelfo mfimfini wɔrennya agyapade. Esiane sɛ ntotoso a Israel mma de bɛma no nyinaa sɛ wɔde bɛtew agu Awurade so, afɔrebɔdeɛ no, mede ama Lewifoɔ sɛ wɔn agyapadeɛ, ɛno nti maka akyerɛ wɔn sɛ, Israel mma mu wɔrennya agyapadeɛ biara. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔka sɛ, na wo bɛkasa akyerɛ Lewifoɔ no, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, sɛ monya ntotosoɔ edu mu baako firi Israel mma nkyɛn ntotosoɔ edu mu baako a mede ama mo firi wɔn nkyɛn wɔ agyapadeɛ mu, na mo nso moyi mfi mu afɔrebɔdeɛ ma Awurade, ntotosoɔ edu mu baako firi ntotosoɔ edu mu baako no mu. Na wɔbɛkan mo akyɛde no ama mo sɛ aburow a efi awiporowbea, ne akyɛde a efi nsakyiamoa. Saa ara na mobɛyi wɔn afi hɔ, na mo nso efi Awurade akyɛdeɛ nyinaa mu, efi mo ntotoso nyinaa mu, dodoɔ a sɛ mobɛgye afiri Israel mma nkyɛn no, na mobɛma wɔn mu bi a ɛyɛ akyɛdeɛ ama Awurade Aaron ɔsɔfoɔ no. Efi mo akyɛde nyinaa mu no, mobɛyi afɔrebɔde ama Awurade, anaa efi aduankan nyinaa mu no, nea wɔatew ho afi mu. Na wobɛka

akyerɛ wɔn sɛ, sɛ moyi aduankan fi mu a, wɔbɛkan ama Lewifo no sɛ nnɔbae a efi awiporowbea, ne sɛ nnɔbae a efi nsakyiamoa. Na mobɛdi no wɔ beaeɛ biara mo ne mo afie, ɛfiri sɛ akatua yi wɔ mo ma wɔ ananmu mo som a mode som wɔ adansedie ntomadan no mu no. Na morennya bɔne wɔ ne so, sɛ moyiyi aduankan no afi mu, na morengu Israelfo nneɛma kronkron no ho fi, sɛnea ɛbɛyɛ a morenwu.

19

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Aaron, ɔkaa sɛ, yei ne mmara no mu nkyekyɛmu, deɛ Awurade hyɛeɛ nyinaa, ɔkaa sɛ, ka kyerɛ Israelfoɔ mma; na wɔmfa nantwi ba bere a ɛnni dɛm brɛ wo, deɛ ɛnni dɛm biara wɔ ne mu, na wɔmfaa kɔnnua biara anka ne so. Na wobɛma no ama Eleasar ɔsɔfoɔ no, na wɔbɛyi no afiri atenaeɛ no mu akɔ beaeɛ a ɛho teɛ mu, na wɔbɛkum no wɔ n'anim. Na Eleasar begye efi ne mogya no mu, na wapete wɔ ntamadan adanse no anim efi ne mogya no mu mpɛn nson. Na wɔbɛhyew no wɔ n'anim, na ne were ne ne nam ne ne mogya ne ne sumina nyinaa bɛhyew. Na ɔsɔfoɔ no bɛfa dua sida ne hisope ne koogyan, na wɔbɛto agu mfimfini a wɔrehye nantwi ba baa no mu. Na ɔsɔfoɔ no bɛhoro ne ntadeɛ, na ɔde nsuo aguare ne nipadua, na akyiri yi ɔbɛhyɛn atenaeɛ no mu, na ɔsɔfoɔ no bɛyɛ fi kɔsi anwummerɛ. Na onipa a ɔrehyew no bɛhoro n'atade, na ɔbɛguare ne nipadua, na ɔbɛyɛ fi kosi anwummere. Na onipa a ɔho teɛ bɛboaboa nantwibere no nsõ ano, na wasi no wɔ baabi a ɛho teɛ wɔ nsraban no akyi. Ɛbɛyɛ adeɛ a wɔakora ama Israelfo

asafo no; ɛyɛ nsuo a wɔde pete, na ɛyɛ dwiradeɛ. Na onipa a ɔboaboa nantwie bere no nsõ ano no bɛhohoro ne ntade, na ɔbɛyɛ fi kɔsi anwummere, na ɛbɛyɛ Israel mma ne ahɔhoɔ a wɔte wɔn mu no mmara a ɛwɔ hɔ daa nyinaa. Onipa a ɔde ne nsa ka owufo biara ho no, ɔbɛyɛ fi nnanson. Sɛ oyi dwira ne ho wɔ nnansa ne nnawɔtwe a, ɔbɛyɛ kronn, nanso sɛ ɔandwira ne ho wɔ nnansa ne nnawɔtwe a, ɔrenyɛ kronn. Obiara a ɔde ne ho ka owufo a efi onipa kra mu, sɛ owu, na wɔandwira no ho a, Awurade ntamadan no ho agu fi, wɔbɛtwa saa ɔkra no afi Israel mu, efisɛ nsu a wɔde pete no wɔampete no gu ne so, ɔyɛ fi, ɛda so ara sɛ ne ho ntew no wɔ ne mu. Na saa mmara yi, onipa sɛ ɔwu wɔ fie a, obiara a ɔrekɔ mu wɔ fie no, ne biribiara a ɛwɔ wɔ fie no, agu fi bɛyɛ nnanson nna. Na nkuku biara a wɔabue a wɔnkyekyeree no nkaho wɔ ne so no, ɛho ntew. Na obiara a ɔde ne ho bɛka obi a wɔakum no wɔ asase so anaa owufo anaa onipa dompe anaa ɔda no, ɔbɛyɛ fi nnanson. Na wɔbɛfa ama onipa a ne ho nte fi no efi nsamso a wɔahyew no mu a ɛyɛ ahodwira no, na wɔbɛhwie nsu a ɛte ase agu so wɔ kuruwa mu. Na ɔbɛfa hisope, na ɔbɛde ahyɛ nsu no mu, ɔbarima kronkron, na ɔbɛpete agu dan no so, ne nneɛma no so, ne akra a wɔwɔ hɔ nyinaa so, ne deɛ waka nnipa dompe ho no so, anaa deɛ wɔakum no, anaa deɔ wawu no, anaa damena no. Na ɔkronkronni no bɛpete nsuo agu ɔfi no so wɔ da a ɛtɔ so mmiɛnsa no ne wɔ da a ɛtɔ so nson no, na wɔbɛdwira no ho wɔ da a ɛtɔ so nson no, na ɔbɛhoro ne ntadeɛ, na ɔbɛguare wɔ nsuo mu, na ɔbɛyɛ fi kɔsi anwummerɛ. Na onipa a ɔbɛgu ne ho fi, na wɔandwira no ho no, wɔbɛtwa ɔkra no afi ɔmanfo no mfimfini, efisɛ wagu Awurade nneɛma kronkron no ho fi, efisɛ wɔampete nsu a wɔde dwira ade no angu no so, ɔyɛ

obi a ne ho nteɛ. Na ɛbɛyɛ mo mmara daa, na nea ɔpete ahodwira nsu no bɛhoro ne ntade, na nea ɔde ne nsa ka ahodwira nsu no bɛyɛ fi kosi anwummere. Na biribiara a onipa a ne ho ntew no de ne nsa bɛka no, ɛho rentew, na onipa biara a ɔde ne nsa bɛka no, ne ho rentew kɔsi anwummere.

20

Na Israel mma nyinaa, asafo no nyinaa, baa Sin nweatam mu, wɔ bosome a edi kan no mu, na nnipa no tenaa Kades, na Miriam wuu wɔ hɔ, na wosiee no wɔ hɔ. Na nsuo nni hɔ maa asafo no, na wɔboaa wɔn ano tiaa Mose ne Aaron. Na nkurɔfo no de asɛm baa Mose so, ka sɛ, Anka yɛawu wɔ sɛe a ɛbaa yɛn nuanom mmarima so no mu wɔ Awurade anim! Na adɛn nti na mode Awurade asafo aba sare yi mu sɛ mobɛkum yɛn ne yɛn mmoa? Na adɛn nti yei? Mude yɛn fii Misraim, sɛ yɛbɛba beae bɔne yi mu; beae a wɔnnua aba, na borɔdɔma nnua nni hɔ, na bobe nnua nni hɔ, na atoaa nnua nni hɔ, na nsuo nni hɔ sɛ yɛbɛnom. Na Mose ne Aaron fii nnipa no anim baa pon no ano wɔ ntamadan a ɛyɛ adanse no ho, na wɔhwee wɔn anim ase fam, na Awurade anuonyam yii ne ho adi kyerɛɛ wɔn. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, fa wo pema, na boaboa asafo no ano wo ne wo nua Aaron, na monkasa nkyerɛ ɔbotan no wɔ wɔn anim, na ɛbɛma ne nsuo, na mode nsuo bɛfiri ɔbotan no mu ama wɔn, na mobɛma asafo no ne wɔn mmoa nsuo anom. Na Mose faa abaa no wɔ Awurade anim, sɛnea Awurade hyɛɛ no. Na Mose ne Aaron frɛɛ asafo no wɔ ɔbotan no anim, na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ,

Muntie me, mo asoɔdenfoɔ, ɛnyɛ firi ɔbotan yi mu na yɛbɛyi nsuo ama mo? Na Mose maa ne nsa so, ɔde ne pema bɔɔ ɔbotan no mprenu, na nsuo pii pue bae, na asafo no nomee, na wɔn mmoa nso nomee. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose ne Aaron sɛ, moannye anni ayi me adi kronkron Israelfo no anim, ɛnam wei nti, mo ankasa morenfa ɔman yi nkɔ asase a mede ama wɔn no mu. Yei ne Ntawantawa nsuo no, efisɛ Israel mma kasa tiaa Awurade anim, na wɔtew ne ho wɔ wɔn mu. Na Mose somaa abɔfoɔ firi Kades kɔɔ ɔhene Edom nkyɛn, ɔkaa sɛ, yeinom na wo nua Israel ka: Wonim ahokyere nyinaa a ɛhunuu yɛn. Na yɛn agyanom kɔɔ fam kɔɔ Misraim, na yɛtenaa Misraim nna pii, na Misraimfoɔ yɛɛ yɛn bɔne ne yɛn agyanom. Na yɛteɛm frɛɛ Awurade, na Awurade tiee yɛn nne, na ɔsomaa ɔbɔfo, ɔyii yɛn fii Misraim, na seesei yɛwɔ Kades kuropɔn mu, a ɛwɔ w'ahye so fã bi. Yɛbɛfa wo asase no so. Yɛrenfa mfuo mu, na yɛrenfa bobe nturo mu nso, na yɛrennom nsu mfi wo amoa mu. Ɔhene kwan so yɛbɛkɔ. Yɛrenntwɛn nifa na yɛrenntwɛn benkum nso, kɔsi sɛ yɛbɛfa wo ahye so. Na Edom kaa kyerɛɛ no sɛ, Worentwa mfa me so, na sɛ ɛnte saa a, mede ɔko bɛba abɛhyia wo. Na Israelfo ka kyerɛɛ no sɛ, Yɛbɛfa bepɔw no nkyɛn. Sɛ yɛnom wo nsuo bi a, me ne me mmoa, mɛtua ka. Nanso asɛm no nyɛ den biara; yɛbɛfa bepɔw no nkyɛn. Ɔno deɛ ɔkaeɛ, Daabi, worenntwam mfa me so, na Edom kɔɔ sɛ ɔrebɛhyia no wɔ dɔm duruduru mu, na wɔ nsa denden mu. Na Edom ampɛ sɛ ɔma Israel kwan ma wɔfa n'ahye so, enti Israel dan fii ne nkyɛn. Na wɔkɔɔ fii Kades, na Israel mma nyinaa, asafo no nyinaa, baa Hor bepɔw no so. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose ne Aaron wɔ Hor bepɔw so wɔ Edom asase hye so, ɔkaa sɛ, ma wɔmfa Aaron nkɔka ne nkurɔfo ho,

ɛfiri sɛ morentumi nwura asase a mede ama Israelfo no mu, ɛfiri sɛ mohyɛɛ me abufuw wɔ akasakasa nsuo no ho. Fa Aaron, ne Eleasar ne ba barima, na fa wɔn kɔ soro kɔ Hor bepɔw no so, nnipa nyinaa nhyiamu no anim, na yi Aaron ne atade no, na fa hyɛ Eleasar ne ba barima; na Aaron a wɔde no aka ho no nwu wɔ hɔ. Na Mose yɛɛ sɛdeɛ Awurade hyɛɛ no no, na ɔde no kɔɔ soro kɔɔ Hor bepɔ no so, wɔ asafo no nyinaa anim, na ɔworɔɔ Aaron ntadeɛ no, na ɔde hyɛɛ ne ba Eleasar; na Aaron wuu wɔ bepɔ no atifi; na Mose ne Eleasar siane firii bepɔ no so. Na asafo no nyinaa huu sɛ Aaron awu, na Israel efie nyinaa suu Aaron nnafua aduasa.

21

Na Kanaanni hene Arad a ɔtenaa sare no so no tee sɛ Israel aba Atharein kwan so, na ɔko tiaa Israel, na ɔfaa wɔn mu bi nnommum. Na Israel bɔɔ mpae kyerɛɛ Awurade bɔhyɛ, na ɔkae se, Sɛ wode nnipa yi hyɛ me nsa ase a, mɛsɛe wɔn koraa ne wɔn nkurow nyinaa. Na Awurade tiee Israel nne, na ɔde Kanaanni no hyɛɛ wɔn nsa ase, na wɔde no ne ne nkurow too hɔ, na wɔfrɛɛ saa beae no din se, Nnome. Na wɔ afi Hor bepɔw no so, wɔfaa ɔkwan a ɛkɔ Po Kɔkɔɔ no so, na wɔtwaa Edom asase no ho hyiaeɛ; na nnipa no werɛ hoeɛ wɔ ɔkwan no so. Na nnipa no kasaa tiaa Onyankopɔn ne tiaa Mose, na wɔkaa sɛ, adɛn nti yei? Woyii yɛn fii Misraim sɛ wobɛkum yɛn wɔ sare no so? Sɛ brodo nni hɔ, na nsu nso nni hɔ; nanso yɛn kra akyiri brodo hunu yi. Na Awurade somaa awɔ a wɔkum no kɔɔ nnipa no mu, na wɔkaa

nnipa no, na nnipa pii wɔ Israelfo no mu wuwui. Na ɛberɛ a nnipa no baa Mose nkyɛn no, wɔkaa sɛ, Yɛayɛ bɔne, ɛfiri sɛ yɛkasa tiaa Awurade no, na yɛkasa tiaa wo. Enti bɔ mpaeɛ kyerɛ Awurade, na ɔmfa ɔwɔ no mfiri yɛn nkyɛn. Na Mose bɔɔ mpae kyerɛɛ Awurade faa ɔmanfo no ho, na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Yɛ ɔwɔ ma wo ho, na fa no si nsɛnkyerɛnne so. Ɛbɛyɛ sɛ ɔwɔ ka onipa a, obiara a wɔaka no no sɛ ɔhwɛ no a, ɔbɛtena nkwa mu. Na Mose yɛɛ ɔwɔ a wɔde kɔbere na ɛyɛ, na ɔde no sisii nsɛnkyerɛnne so, na ɛbaa sɛ bere biara a ɔwɔ kaa onipa, na sɛ ɔhwɛ ɔwɔ kɔbere no so a, na ɔtena nkwa mu. Na Israelfo no kɔe, na wɔbɔɔ atenae wɔ Obot. Na wɔde wɔn ho firii Oboth, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Achalga a ɛfiri nohoa no wɔ ɛserɛ mu, a ɛne Moab anim, wɔ owia apueeɛ fam. Na ɛhɔ wɔkɔeɛ, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ bɔnhwa Sared mu. Na efi hɔ wɔatu kwan, na wɔbɔɔ atenae wɔ Arnon nkyɛn wɔ sare no mu, baabi a ɛtue fi Amorifo ahye no ho, efisɛ Arnon yɛ Moab ahye a ɛda Moab ne Amorini ntam. Ɛnam saa nti wɔka wɔ nhoma mu sɛ, Awurade ko no too Sahab gya, ne Arnon nsuwa no. Na nsuten no, ɔde wɔn sii hɔ sɛ wɔntena Er, na ɛka Moab ahye ho. Na efi hɔ abura no, saa abura yi a Awurade kaa kyerɛɛ Mose sɛ, Boaboa nkurɔfo no ano, na mede nsuo bɛma wɔn anom. Afei Israel too dwom yi wɔ abura no ho, mfi ase mma no abura, sodifo tuu no, amanaman ahemfo paee no wɔ wɔn ahenni mu, wɔ wɔn di so mu; na efi abura kɔ Matana, na efi Matana kɔ Nahaliel, na efi Nahaliel kɔ Bamot, na efi Bamot kɔ Yahas, nea ɛwɔ Moab tataw so, efi atifi a wɔapaapae no, nea ɛhwɛ sare no anim. Na Mose somaa ananmusifoɔ kɔɔ Sihon Amorihene nkyɛn, de nsɛm asomdwoeɛ, ɔkaa sɛ, Yɛbɛfa wo asase so, ɛkwan no so yɛbɛkɔ; yɛrennan nkɔ afuo mu anaa bobe

turo mu; Yɛrennom nsuo mfiri wo abura mu; ɔhene kwan so yɛbɛfa, kɔsi sɛ yɛbɛtwa wo ahyeɛ so. Na Sihon amma Israel kwan sɛ wɔnfa n'ahye so, na Sihon boaboaa ne nkurɔfo nyinaa ano, na ɔkɔɔ sɛ ɔne Israel bɛko wɔ sare no so, na ɔbaa Jasa, na ɔsɔɔ ne ho ano sɛ ɔne Israel bɛko. Na Israel de afoa kum no, na wɔfaa n'asase no, efi Arnon kosi Jabok, kosi Amon mma, efisɛ Jaser yɛ Amon mma ahye. Na Israel faa nkurow yi nyinaa, na Israel tenaa Amorifo nkurow nyinaa mu, wɔ Hesbon ne nea ɛbɛn yi nyinaa mu. Ɛyɛ efisɛ Hesbon yɛ kuropɔn a ɛyɛ Sihon a ɔyɛ Amoritefoɔ hene no deɛ, na ɔno koeɛ Moab hene kane no, na wɔfaa n'asase nyinaa firi Aroer kɔsii Arnon. Esiane eyi nti asemsemfoɔ no bɛka, mommra Hesbon mu, sɛdeɛ wɔbɛkyekyere na wɔasiesie Sihon kuropɔn; ɛfiri sɛ ogya pue firii Hesbon, ogyaframa firii Sihon kuropɔn mu, na ɛwee kɔsii Moab, na ɛmenee Arnon aboɔden no. Awerɛhosɛm nka wo Moab, woayera nnipa Kemos; wɔde wɔn mmabarima maa sɛ wɔbɛgye wɔn ankasa nkwa, na wɔn mmabea yɛ nneduafo ama Amorifo hene Sihon, na wɔn asefo bɛyera, efi Hesbon kosi Dibon; na mmea no da so sɔɔ ogya bio wɔ Moab so. Nanso Israel tenaa Amorifoɔ nkurow no nyinaa mu. Na Mose somaa wɔn kɔhwɛɛ Yaser, na wɔfaa no ne ne nkuraa, na wɔpam Amorini a na ɔte hɔ no. Na wɔasane wɔn ho no, wɔforo kwan a ɛkɔ Basan no so, na Og, Basanhene no, ne ne nkurɔfo nyinaa kɔhyiaa wɔn kɔkoe wɔ Edrei. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Mma wo ho nsuro no, efisɛ mede no ne ne nkurɔfoɔ nyinaa ne n'asase nyinaa ahyɛ wo nsa. Wobɛyɛ no sɛdeɛ woyɛɛ Sihon, Amorifoɔ hene a ɔtenaa Hesbon no. Na wɔbɔɔ no ne ne mmabarima ne ne nkurɔfo nyinaa, kosi sɛ wɔannyaw obi a ɔte ase, na wɔfaa n'asase.

22

Na ɛberɛ a Israelfoɔ atu kwan no, wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Moab atɔeɛ fam, Asubɔnten Yordan ho, a ɛbɛn Yeriko. Na Balak a ɔyɛ Sipor ba no huu nneɛma nyinaa a Israel yɛɛ Amorini no, na Moab suroo nnipa no kɛse ɛfiri sɛ na wɔdɔɔso; na Moab ho yeraw no wɔ Israel mma anim. Na Moab kaa kyerɛɛ Midian agyinatufo sɛ, afei saa asafo yi bɛtaforo wɔn a wɔatwa yɛn ho ahyia nyinaa, sɛnea nantwi ba taforo nneɛma mono fi afuw no mu, na Balak a ɔyɛ Sepfor ba na ɔyɛ Moab hene wɔ saa bere no mu. Na ɔsomaa abɔfoɔ kɔɔ Balaam a ɔyɛ Beor ba a ɔwɔ Pethor, deɛ ɛwɔ asubɔnten so wɔ ne nkurɔfoɔ asase so, sɛ wɔnkɔfrɛ no, na ɔkaa sɛ, hwɛ, nnipa bi apue afiri Misraim, na hwɛ, wɔakata asase ani, na wɔte me nkyɛn. Enti afei bra bɛdome me saa nnipa yi, efisɛ wɔyɛ den sen yɛn, sɛ ɛba sɛ yɛtumi bɔ wɔn bi, na mɛpam wɔn afi asase no so, efisɛ minim sɛ wɔn a wobɛhyira wɔn no, wɔhyira wɔn, na wɔn a wobɛdome wɔn no nso, wɔadome wɔn. Na mpanyin bagua Moab ne mpanyin bagua Midian kɔeɛ a wɔkurakura nkɔmhyɛ wɔ wɔn nsa mu, na wɔbaa Balaam nkyɛn bɛkaa Balak nsɛm kyerɛɛ no. Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Montena ha anadwo yi, na mɛbua mo nsɛm a Awurade bɛka akyerɛ me, na Moab ahenemma no tenaa Balaam nkyɛn. Na Onyankopɔn baa Balaam nkyɛn, na ɔka kyerɛɛ no, Dɛn nnipa yi fi wo nkyɛn? Na Balaam ka kyerɛɛ Onyankopɔn se, Balak Sipor ba, Moab hene, ɔsomaa wɔn baa me nkyɛn, ɔka se, hwɛ nnipa bi afi Misraim aba, na wɔakata asase ani, na saa nnipa yi te me nkyɛn, na afei bra bɛdome no ma me, sɛ ebia metumi bɔ no, na mapam no afi

asase no so. Na Onyankopɔn ka kyerɛɛ Balaam sɛ, Nkɔ wɔn nkyɛn, na nnome nnipa no nso, ɛfiri sɛ wɔahyira wɔn. Na Balaam sɔree anɔpa no, ɔka kyerɛɛ Balak ahenemma sɛ, monkɔ nkɔ mo wura nkyɛn, Onyankopɔn mma me kwan sɛ menkɔ ne mo. Na Moab akannifoɔ no sɔree baa Balak nkyɛn, na wɔkaa sɛ, Balaam mpɛ sɛ ɔne yɛn bɛkɔ. Na Balak san de kaa ho bio sɛ ɔbɛsoma akannifoɔ pii, na wɔn a wɔwɔ animuonyam sene yeinom. Na wɔbaa Balaam nkyɛn, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Sɛdeɛ Balak a ɔyɛ Sipor ba no ka nie: Mepere wo sɛ mma wo ho nka wo, na bra me nkyɛn. Mɛhyɛ wo animuonyam animuonyamfoɔ mu, na biribiara a wobɛka no, mɛyɛ ama wo. Enti bra na dome saa nnipa yi ma me. Na Balaam buaa, na ɔka kyerɛɛ Balak ahenemma no sɛ, sɛ Balak de ne fie a ɛyɛ ma dwetɛ ne sikakɔkɔɔ bɛma me a, merentumi mmu Awurade Nyankopɔn asɛm no so, sɛ mɛyɛ biribi ketewa anaa kɛse wɔ me adwene mu. Na afei montena ha mo nso anadwo yi, na mɛhunu deɛ Awurade bɛka akyerɛ me bio. Na Onyankopɔn baa Balaam nkyɛn anadwo, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Sɛ nnipa yi aba sɛ wɔrebɛfrɛ wo a, sɔre na di wɔn akyi, nanso asɛm a mɛkasa akyerɛ wo no, ɛno na wobɛyɛ. Na Balaam sɔree anɔpa, ɔsaa ne afurum, na ɔne Moab ahenemma no kɔɔ. Na Onyankopɔn bo fuu wɔ abufuw mu ɛfiri sɛ ɔno ara kɔɛɛ; na Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no sɔree sɛ ɔbɛsi no kwan; na ɔno ara na na ɔte ne afurum no so, na ne mmabarima baanu no ka ne ho. Na afurum no hunuu Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no sɛ ɔgyina siw kwan no ano a wapagyaw ne afoa wɔ ne nsa mu no, afurum no dan firii kwan no so kɔɔ asaase petee no so. Ɔno nso de ne poma bɔɔ afurum no sɛ ɔbɛkyerɛ no ama wasan akɔ kwan no so. Na Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no gyinaa bobe mfuo no

ntɛntɛnsoɔ mu, ɔban wɔ ha na ɔban wɔ ha. Na afurum no hunuu Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no, ɔde ne ho kaa ɔfasu no ho, na ɔkyeree Balaam nan kɔɔ ɔfasu no ho; na ɔsane bɔɔ no bio. Na Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no de kaa ho bio, na ɔkɔɔ kɔgyinaa beaeɛ teateaa bi a na wɔntumi nkɔ nifa anaa benkum. Ɛberɛ a afurumpɔnkɔ no hunuu Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no, ɔtenaa ase wɔ Balaam ase, na Balaam bo fuu, ɛnti ɔde poma no bɔɔ afurumpɔnkɔ no. Na Onyankopɔn buebuee afurum no ano, na ɛka kyerɛɛ Balaam sɛ, dɛn na meyɛɛ wo, enti woabɔ me mprɛnsa yi? Na Balaam ka kyerɛɛ afurum no sɛ, Ɛfiri sɛ woadi me ho fɛw, na sɛ na mewɔ afoa wɔ me nsa mu deɛ, anka seesei ara anka mawɔ wo. Na afurum no ka kyerɛɛ Balaam sɛ, ɛnyɛ me ne w'afurum a wote me so efi wo mmerantebere kosi ɛnnɛ anaa? Ɛnyɛ sɛ wobɛbu animtiaa, na mede animtiabuo na ɛyɛɛ wo saa? Nanso ɔkae sɛ, daabi. Nanso Onyankopɔn bue Balaam ani, na ɔhunuu Awurade ɔbɔfoɔ a na ɔgyina ɔkwan no mu, na afoa a wɔatwe no wɔ ne nsa mu, na ɔkotowee de n'anim som no. Na Onyankopɔn ɔbɔfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, adɛn enti na woabɔ wo afurum yi mpɛn mmiɛnsa yi? Na hwɛ, mefii adi sɛ merebɛsi wo kwan, ɛfiri sɛ wo kwan no ntene wɔ m’anim, na afurumpɔnkɔ no hunuu me, ɔdan firii me ho mprɛnsa yi. Na sɛ ɛndan kɔe a, anka seesei makum wo, na magye no nkwa. Na Balaam ka kyerɛɛ Awurade abɔfo no sɛ, Mayɛ bɔne, na minnii nim sɛ wosɔre tiaa me wɔ kwan no so de bɛhyia me. Afei, sɛ ɛnsɔ w’ani a, mɛdan asan. Na Onyankopɔn somafoɔ no ka kyerɛɛ Balaam sɛ, wo ne nnipa no nkɔ; nanso asɛm a mɛka akyerɛ wo no, wei na wobɛkora so aka. Enti Balaam ne Balak ahenemma no kɔɔ. Na Balak tee sɛ Balaam aba no, ɔkɔɔ ne nkyi kɔhyiaa no wɔ Moab

kuro a ɛwɔ Arnon ahye so, a ɛwɔ ahye no fa bi so. Na Balak ka kyerɛɛ Balaam se, Me ansoma ankɔ wo nkyɛn anfrɛ wo anaa? Adɛn na woanka wo ho amma me nkyɛn? Nokware merentumi mfa nidi mma wo? Na Balaam ka kyerɛɛ Balak se, Hwɛ, maba wo nkyɛn seesei; metumi bɛka biribi anaa? Asɛm no a sɛ Onyankopɔn de bɛhyɛ m'ano mu a, saa na mɛka. Na Balaam ne Balak kɔɔ, na wɔbaa nkurow a ɛwɔ mpɔtam hɔ mu. Na Balak bɔɔ afɔre nguan ne anantwie mma, na ɔde somaa Balaam ne ahenemma a wɔka ne ho no. Na ɛbaa sɛ anɔpahema, na Balak de Balaam kɔɔ soro wɔ Baal afadum no so, na ɔkyerɛɛ no nkurɔfo no fa bi fii hɔ.

23

Na Balaam ka kyerɛɛ Balak se, Si afɔremuka ason ma me wɔ ha, na siesie nantwimma ason ne adwennini ason ma me wɔ ha. Na Balak yɛɛ sɛdeɛ Balaam ka kyerɛɛ no no, na ɔbɔɔ nantwi ba ne odwennini afɔdeɛ wɔ afɔrebukyia no so. Na Balaam ka kyerɛɛ Balak sɛ, gyina wɔ wo afɔrebɔdeɛ no so, na mɛkɔ sɛ Onyankopɔn bɛda ne ho adi akyerɛ me wɔ hyiaeɛ mu, na asɛm a sɛ ɔbɛkyerɛ me no, mɛka akyerɛ wo, na Balak gyinaa ne afɔrebɔdeɛ no so. Na Balaam kɔɔ sɛ ɔrebɛbisa Onyankopɔn, na ɔkɔɔ tee, na Onyankopɔn yii ne ho adi kyerɛɛ Balaam, na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Balaam, masiesie afɔremuka nson no, na mede nantwi ba ne odwennini abɔ afɔre wɔ afɔremuka no so. Na Onyankopɔn de asɛm too Balaam ano mu, na ɔkae, adan akɔ Balak nkyɛn sɛ, Sɛɛ na wobɛkasa. Na ɔdanee ne ho kɔɔ no nkyɛn, na ɔno deɛ na

ɔgyina wɔ ne ɔhyeɛ afɔdeɛ no so, na Moab ahenemma nyinaa ne no, na Onyankopɔn honhom baa ne so. Na ɔde n'abɛbusɛm no so no, ɔkae se, Efi Mesopotamia, Balak a ɔyɛ Moabhene no somaa me fii mmepɔw a ɛwɔ apuei fam no so, ɔka kyerɛɛ me se, Bra bɛdome Yakob ma me, na bra bɛdome Israel ma me. Dɛn mɛdome obi a Awurade ndome no? Anaasɛ dɛn na mɛdome deɛ Onyankopɔn ndome no? Esiane sɛ efi mmepɔw atifi mɛhwɛ no, na efi nkoko so mɛhwɛ no, hwɛ, nnipa nko ara bɛtena, na wɔ aman mu wɔrennkan wɔn. Hwan na wabu Yakob ase pɛpɛɛpɛ, na hwan na ɔbɛkan Israel mmusuakuw? Ma me kra nwu wɔ atreneefo akra mu, na ma me asefo nyɛ sɛ eyinom asefo. Na Balak ka kyerɛɛ Balaam sɛ, Ɛdeɛn na woayɛ me? Mefrɛɛ wo sɛ wobɛdome me atamfo, na hwɛ, woahyira wɔn mmom. Na Balaam ka kyerɛɛ Balak sɛ, Ɛnyɛ biribiara a Onyankopɔn de bɛto m'ano mu no, ɛno na mɛkora aka? Na Balak ka kyerɛɛ no sɛ, Bra bio ka me ho kɔ beae foforɔ a worenhunu no wɔ hɔ, na mmom ne fa bi pɛ na wobɛhunu, nyinaa deɛ worenhunu, na dome no ma me wɔ hɔ. Na ɔde no kɔɔ afuo hwɛbea so wɔ bepɔw atifi a wɔapaapae, na ɔsii afɔremuka nson wɔ hɔ, na ɔbɔɔ nantwi ba ne odwennini afɔre wɔ afɔremuka no so. Na Balaam ka kyerɛɛ Balak sɛ, Gyina wɔ wo afɔrebɔdeɛ no ho, na me deɛ mɛkɔ abisa Onyankopɔn. Na Onyankopɔn hyiaa Balaam, na ɔde asɛm guu n'ano mu, na ɔkae sɛ, san kɔ Balak nkyɛn, na wobɛka yeinom. Na ɔdanee ne ho kɔɔ ne nkyɛn, na ɔno de na ɔgyina ne ɔhyew afɔrebɔde nyinaa no so, na Moab ahenemma nyinaa ne ne nkyɛn, na Balak bisaa no sɛ, Dɛn na Awurade kaeɛ? Na ɔde ne bɛ a ɔde faa no, ɔkae se, Sɔre Balak, na tie, brɛ wo aso ase, adansefo, Sepfor ba. Ɛnyɛ sɛ onipa no Onyankopɔn bɛtwa nkontompo,

anaa sɛ onipa ba a wɔatwe n'aso, ɔno ankasa aka, ɔrenyɛ anaa? Ɔbɛkasa, na ɔrennyina so anaa? Hwɛ, mafa nhyira ho adwuma, na mɛhyira, na meremma me ho nsan. Adwuma biara remma Yakob so, na wɔrenhu ɔhaw biara wɔ Israel. Awurade ne Nyankopɔn ka ne ho, na ahenemma animuonyam wɔ ne mu. Onyankopɔn a ɔde no fii Misraim no, ɔwɔ anuonyam te sɛ atoɔ baako. Ɛnyɛ sɛ nkɔmhyɛ wɔ Yakob mu, na nkɔmhyɛ nso nni Israel mu; mmom sɛnea bere no te no, wɔbɛka akyerɛ Yakob ne Israel se, dɛn na Onyankopɔn bɛyɛ? Hwɛ, nnipa bɛsɔre te sɛ gyatabere ba, na wɔbɛma wɔn ho so te sɛ gyata. Wɔrenkɔda kɔsi sɛ wɔbɛwe ahaboa, na wɔanom apirafo mogya. Na Balak ka kyerɛɛ Balaam sɛ, mma wommfa nnome nnome me no, na mma nso wommfa nhyira nhyira no. Na ɛnyɛ mmuae Balaam, ɔkaa kyerɛɛ Balak, Ɛnyɛ mekasa kyerɛɛ wo, ɛnyɛ meka sɛ, Asɛm a sɛ Onyankopɔn ka a, eyi na mɛyɛ? Na Balak ka kyerɛɛ Balaam sɛ, Bra ha, mede wo bɛkɔ beae foforo, sɛ ɛbɛsɔ Onyankopɔn ani a, dome no ama me efi hɔ. Na Balak de Balaam kɔɔ Peor atifi so, nea ɛtrɛw kɔ sare no mu. Na Balaam ka kyerɛɛ Balak sɛ, si afɔrebukyia nson ma me wɔ ha, na siesie nantwimma nson ne adwennini nson ma me wɔ ha. Na Balak yɛɛ sɛnea Balaam ka kyerɛɛ no, na ɔbɔɔ nantwi ba ne odwennini afɔre wɔ afɔremuka no so.

24

Bere a Balaam huu sɛ ɛyɛ papa wɔ Awurade anim sɛ ɔbɛhyira Israel no, wankɔ sɛnea na ɔtaa yɛ no ankɔhwehwɛ

nsɛnkyerɛnne, na ɔdan n'anim kyerɛɛ sare no so. Na ɛberɛ a Balaam maa n’ani so no, ɔhunuu Israel a wɔabɔ atenaeɛ sɛdeɛ mmusuakuo teɛ, na Onyankopɔn honhom baa ne so. Na ɔde ne bɛ no mae, ɔkae, ɔka sɛ Balaam ɔba Beor, ɔka sɛ onipa no a ɔhunu nokware, ɔka sɛ ɔte nsɛm ahoɔdenfo, nea ɔhuu anisoadehu Onyankopɔn wɔ nna mu; wɔabue n'ani no. Sɛnea ɛyɛ fɛ wo afie Yakob, wo ntamadan Israel; Sɛ abɔn a ɛma nwini, ne sɛ nturo a ɛwɔ asubɔnten ho, ne sɛ ntamadan a Awurade de asisi, ne sɛ sida nnua a ɛwɔ nsu ho. Ɔbarima bɛfiri afi ne aba mu, na ɔbɛdi aman bebree so, na wɔbɛma Gog ahennie no so, na n'ahennie bɛkɔ so ayɛ kɛse. Onyankopɔn dii n'anim fii Misraim te sɛ atoantoa anuonyam, ɔbɛwe aman a wɔyɛ n'atamfoɔ, na ɔbɛtwe wɔn srade kesee mu nwunu, na ɔde ne bɛmma bɛtow n'atamfoɔ. Ɔdaa ase home sɛ gyata, na sɛ gyata ba, hwan na ɔbɛkanyan no? Wɔn a wɔrehyira wo no, wɔahyira wɔn, na wɔn a wɔredome wo no, wɔadome wɔn. Na Balak bo fuw wɔ Balaam so, na ɔbɔɔ ne nsa abien bom, na Balak ka kyerɛɛ Balaam sɛ, Mefrɛɛ wo sɛ dome me tamfo, na hwɛ, woahyira no mprɛnsa yi. Seesei enti, guan kɔ wo beae, mekaa sɛ mɛhyɛ wo anuonyam, na seesei Awurade agyaa wo anuonyam no. Na Balaam ka kyerɛɛ Balak sɛ, Anka mannka ankyerɛ w’abɔfoɔ a wosomaa wɔn baa me nkyɛn no sɛ, Sɛ Balak de dwetɛ ne sikakɔkɔɔ bɛhyɛ ne fie ma ma me a, merentumi mmu Awurade asɛm so anyɛ biribi papa anaa bɔne afiri me ankasa mu; Biribiara a Onyankopɔn bɛka no, ɛno na mɛka. Na afei hwɛ, merekɔ akɔ me beae, bra, mɛtu wo fo deɛ nnipa yi bɛyɛ wo nnipa wɔ nna a ɛdi akyire no mu. Na ɔde ne bɛ no gyee so, ɔkaa sɛ, Balaam Beor ba no ka, Onipa a ɔhunu nokorɛm no ka, ɔte Onyankopɔn nsɛm, ɔnim nimdeɛ a ɛfiri

Ɔsorosoroni hɔ, na ɔhunu Onyankopɔn anisoadehunu wɔ nna mu; n'ani abu. Mɛkyerɛ no, nanso ɛnyɛ seesei, mɛbɛhyira, nanso ɛmmɛn, nsoromma bɛsɔre afiri Yakob mu, onipa bɛsɔre afiri Israel mu, na ɔbɛbubu Moab akannifoɔ, na ɔbɛfom Set mmabarima nyinaa. Na Edom bɛyɛ agyapadeɛ, na Esau a ɔyɛ ne tamfoɔ no nso bɛyɛ agyapadeɛ, na Israel de ahoɔden yɛɛ. Na ɔbɛsɔre afi Yakob mu, na ɔbɛsɛe nea wɔagye no nkwa afi kuropɔn no mu. Na ɔhunuu Amalek, na ɔfaa ne bɛ no, ɔkae sɛ, Amalek yɛ amanaman mfiaseɛ, na wɔn asefoɔ bɛyera. Na ɔhunuu Kenini no, na ɔfaa ne bɛ no, ɔkaa sɛ, wo tenabea yɛ den; na sɛ wode wo berebuw si ɔbotan mu a, na sɛ Beor berebuw bɛyɛ anifere de a, Asiriafoɔ bɛfa wo nnommum. Na ɔhunuu Og, na ɔfaa ne bɛ no, ɔkae se, O! O! Hena na ɔbɛtena nkwa mu, sɛ Onyankopɔn de eyinom to hɔ a? Na ɛbɛfiri afi Kittim nsa mu, na wɔbɛhaw Asiria, na wɔbɛhaw Hebrifoɔ, na wɔn ankasa wɔ nkutoo mu bɛyera. Na Balaam sɔre kɔɔ, san kɔɔ ne beae, na Balak nso kɔɔ ne kwan.

25

Na ɔsɛee Israel wɔ Shittim, na ɛbɛbɔɔ ho fi nnipa no de wɔn ho bɔɔ aguaman kɔɔ Moab mmabaa no mu. Na wɔfrɛɛ wɔn kɔɔ wɔn ahoni afɔrebɔ mu; na ɔmanfo no dii wɔn afɔrebɔ no, na wɔkotow wɔn ahoni no; Na Israel de ne ho maa Baal Peor; na Awurade bo fuw abufuw mu wɔ Israel so. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose se, fa nnipa no nyinaa akannifo, na yɛ wɔn sɛ nhwɛso wɔ Awurade anim wɔ owia no ano, na Awurade abufuwhyew no bɛsan afi

Israel so. Na Mose ka kyerɛɛ Israel mmusuakuw no sɛ, Obiara nkum ne nkurɔfoɔ a wɔde wɔn ho ama Baal Peor no. Na hwɛ, ɔbarima bi a ɔyɛ Israelfo no mu baako bae de ne nua kɔɔ Midian ɔbea no nkyɛn wɔ Mose anim, ne Israel mmabarima asafo nyinaa anim, nanso wɔn ankasa na na wɔresu wɔ Adanse Ntamadan no ɛpono ano. Na Pinehas a ɔyɛ Eleasar ba a ɔyɛ Aaron ɔsɔfo no ba no huu no, ɔsɔre fii nnipa no nhyiamu no mfimfini, na ɔfaa pea wɔ ne nsa mu, ɔkɔɔ Israelni barima no akyi kɔɔ dan no mu, na ɔwɔɔ wɔn baanu nyinaa, Israelni barima no ne ɔbea no wɔ ne yafunu mu; na ɔyare no gyaee fii Israel mma so. Na wɔn a wɔwuwuu wɔ ɔyaredɔm no mu yɛ mpem aduonu ɛnan. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, Pinehas ɔbabarima Eleasar ɔbabarima Aaron ɔsɔfo no ama me abufuo agyae efi Israel mma so, wɔ me ninkuntwe a mekaa wɔ wɔn mu no mu, na mansɛe Israel mma koraa wɔ me ninkuntwe mu. Sɛdeɛ mekaeɛ no, hwɛ mede apam asomdwoeɛ ma no, na ɛbɛyɛ no ne ne mma a wɔbɛdi n'akyi no dea apam asɔfoɔ daa nyinaa, ɛsiane sɛ ɔyɛɛ mmɔdemmɔ maa ne Onyankopɔn, na ɔyɛɛ mpata maa Israel mma no. Edin no de Israel ni no a wɔbɔ no, nea wɔbɔɔ no ne Midian bea no yɛ Sambri, Salmon ba, sodifo a ɔhwɛ Simeon abusua fie so. Na Midiannifo ɔbea a wɔkum no no din de Chasbi, Shur a ɔyɛ ɔkannifo wɔ ɔman Ommoth no babea, na ofi abusua a ɛwɔ Midian mu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose sɛ, kasa kyerɛ Israel mmabarima, ka kyerɛ wɔn sɛ, monyɛ atamfo Midianfoɔ no na monkɔbɔ wɔn, ɛfiri sɛ wɔn ankasa yɛ atamfo mo wɔ nnaadaa mu, sɛdeɛ wɔdaadaa mo wɔ Peor ho, ne wɔ Kasbi Midian sodifoɔ babaa wɔn nuabaa ho, deɛ wɔbɔɔ no wɔ ɔhaw da no wɔ Peor nti.

26

Na ɛbaa sɛ wɔ asotwe no akyi, na Awurade kasa kyerɛɛ Mose ne Eleasar ɔsɔfo no, ɔka sɛ, fa mfiase a ɛfa nhyiamu nyinaa a ɛyɛ mmabarima a wɔyɛ Israel mma no ho no firi wɔn a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa so sɛnea ɛte wɔ wɔn agyanom afie mu no, obiara a ɔrekɔ sɛ ɔbɛyɛ akodɔm wɔ Israel mu no. Na Mose ne ɔsɔfo Eleasar kasae wɔ Araboth Moab so wɔ Yordan ho wɔ Yeriko nkyɛn, ɔkae se, efi mfe aduonu ne nea ɛboro so, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose; na Israel mmabarima a wofi Misraim, Ruben a ɔyɛ Israel abakan; na Ruben mmabarima ne Enok, ne Enok asefo; Palu, Palu asefo. Wɔ Hezron de, Asroneifo nkurɔfo; wɔ Karmi de, Karmifo nkurɔfo. Yeinom ne Reuben mmusuakuw, na wɔn dodow yɛ mpem aduanan mmiɛnsa ne ahanson aduasa. Na Palu mma ne Eliab. Na Eliab mmabarima ne Namuel, Dathan ne Abiram; yeinom ne wɔn a wɔfrɛɛ wɔn wɔ asafo no mu. Yeinom ne wɔn a wɔsɔre tiaa Mose ne Aaron wɔ Kora asafo no mu, wɔ atuatua a ɛtia Awurade no mu. Na asase no buee n'ano, ɛmenee wɔn ne Kora, wɔ ne nhyiamu no owu mu, ɛberɛ a ogya no hyew aduonum ne ahanu no, na wɔbɛyɛɛ nsɛnkyerɛnne; nanso Kora mmabarima no anwu. Na Simeon mma, Simeon mma no nkurɔfo; Namuel, Namuelfoɔ nkurɔfo; Yamin, Yaminfoɔ nkurɔfo; Yakin, Yakinfoɔ nkurɔfo; Sera, Serafoɔ nkurɔfo; Saulo, Saulofoɔ nkurɔfo. Yeinom ne Simeon mmusuakuw a wofi wɔn nkontaabu mu, mpem aduonu abien ne ahannu. Yuda mmabarima ne Er ne Onan, na Er ne Onan wuwuu wɔ Kanaan asase so. Na Yuda mmabarima no bɛyɛɛ sɛnea wɔn mmusuakuw te: Silo, Selonni

nnipa; Fares, Faresni nnipa; Sera, Serani nnipa. Na Fares mmabarima no yɛɛ: Asron a ɔyɛ Asronifoɔ nnipa no, ne Iamun a ɔyɛ Iamunifoɔ nnipa no. Yeinom ne Yuda mmusuakuw a wɔkan wɔn no, mpem aduɔson asia ne ahannum. Na Isakar mmabarima wɔ wɔn mmusuakuw mu: Tola, nnipa a wɔyɛ Tolafo; Pua, nnipa a wɔyɛ Puafo; Yasub, nnipa a wɔyɛ Yasubfo; Simron, nnipa a wɔyɛ Simronfo. Yeinom ne Isakar mmusuakuw a efi wɔn nkontaabu mu, mpem aduosia anan ne ahannan. Sebulun mmabarima sɛnea wɔn mmusua te: Sered, ne nkurɔfo a wɔyɛ Seredfo; Alon, ne nkurɔfo a wɔyɛ Alonfo; Alel, ne nkurɔfo a wɔyɛ Alelfo. Yeinom ne Sebulun mmusuakuw a wofi wɔn nkontaabu mu, na wɔn dodow yɛ mpem aduosia ne ahannum. Gad mmabarima sɛnea wɔn mmusua te: Sefon, nnipa no Sefonfo; Hagi, nnipa no Hagifo; Suni, nnipa no Sunifo; Oseni, nnipa no Osenifo; Adi, nnipa no Adifo; Arodi, nnipa no Arodifo; Ariel, nnipa no Arielfo. Yeinom ne nnipa a wɔyɛ Gad mmabarima efi wɔn nkontaabu mu, mpem aduanan anan ne ahannum. Asher mmabarima sɛnea wɔn mmusua teɛ: Jamin, ne nkurɔfo a wɔyɛ Jaminfoɔ; Jesou, ne nkurɔfoɔ a wɔyɛ Jesoufoɔ; Baria, ne nkurɔfoɔ a wɔyɛ Bariafoɔ. Wɔ Kober mu, nkurɔfo no yɛ Koberi; wɔ Melchiel mu, nkurɔfo no yɛ Melchieli. Na Aser babea din de Sara. Yeinom ne Aser mmusuakuw a wofi wɔn nkontaabu mu, mpem aduanan abiɛsa ne ahannan. Yosef mmabarima sɛnea wɔn mmusua teɛ no, Manase ne Efraim. Manase mma. Machir no, na ne nkurɔfoɔ no yɛ Makirfoɔ; na Makir woo Gilead; Gilead no, na ne nkurɔfoɔ no yɛ Gileadfoɔ. Na eyinom yɛ Gilead mma: Ahiezer, nnipa a wɔyɛ Ahiezerfo; Cheleg, nnipa a wɔyɛ Chelegfo. Esriel no, ne nkurɔfoɔ no yɛ Esrielfoɔ; Sekem no, ne

nkurɔfoɔ no yɛ Sekemfoɔ; Semaer no, ne nkurɔfoɔ no yɛ Semaerfoɔ; na Hefer no, ne nkurɔfoɔ no yɛ Heferfoɔ. Na Salpaad, Opher babarima, wannya mmabarima, nanso mmabea, na eyinom ne Salpaad mmabea no din: Mala, ne Noua, ne Egla, ne Melcha, ne Thersa. Yeinom ne Manase mmusuakuw a wokan wɔn, na wɔn dodow yɛ mpem aduonum abien ne ahanson. Na eyinom ne Efraim mma: Sutala no, ne nkurɔfo yɛ Sutalanifo; Taanak no, ne nkurɔfo yɛ Taanakifo. Yeinom ne Suthala mmabarima, Eden, nnipa a wɔyɛ Edenifoɔ no. Yeinom ne Efraim mmusuakuw a wofi wɔn nkantaban mu, mpem aduasa abien ne ahannum. Yeinom ne Yosef mmabarima mmusuakuw sɛnea wɔn mmusuakuw te. Benyamin mmabarima sɛnea wɔn mmusuakuw no te: Bale, ne ne fifo a wɔfrɛ wɔn Belafo; Asubɛr, ne ne fifo a wɔfrɛ wɔn Asubɛrifo; Iakiran, ne ne fifo a wɔfrɛ wɔn Iakiranifo. Wɔ Sophan, nnipa a wɔyɛ Sophanes de no. Na Bale mmabarima ne Adar ne Noeman, wɔ Adar no, nnipa a wɔyɛ Adarifoɔ, na wɔ Noeman no, nnipa a wɔyɛ Noemanifoɔ. Yeinom ne Benyamin mmabarima sɛnea wɔn mmusua te, efi wɔn nkontaabu mu: mpem aduasa anum ne ahannum. Na Dan mmabarima sɛnea wɔn mmusua te no: Samah, Samahfo mmusua; eyinom ne Dan mmusua sɛnea wɔn mmusua te no. Shuhamitefoɔ nyinaa sɛdeɛ wɔn nhwehwɛmu teɛ no, na wɔyɛ mpem aduosia ɛnan ne ahanan. Naftali mmabarima sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ no: Asiel, ne ne fifoɔ a wɔfrɛ wɔn Asielfoɔ; Gauni, ne ne fifoɔ a wɔfrɛ wɔn Gaunifoɔ. Wɔ Yeser mu no, nnipa no ne Yeserfo; wɔ Selem mu no, nnipa no ne Selemfo. Eyinom ne nnipa a wɔwɔ Naftali mu a wɔkan wɔn no, na wɔn dodow yɛ mpem aduanan ne ahaasa. Yei ne Israel mmabarima nkontaabu no, mpem ahansia ne apem ne

ahanson ne aduasa. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae se, eyinom wɔbekyɛ asase no mu ama wɔn, sɛ wɔbɛfa adi agyapade efi nnin dodow mu. Wɔn a wɔdɔɔso no, wobɛma agyapadeɛ no akɛseɛ, na wɔn a wɔsua no, wobɛte wɔn agyapadeɛ so. Obibiara, sɛdeɛ wɔkan wɔn no, wɔbɛma wɔn wɔn agyapadeɛ. Wɔnam nkyɛfa so bɛkyɛ asase no mu ama wɔn din, na sɛnea wɔn agyanom mmusuakuw no te no, wɔbɛdi agyapadeɛ. Efi ntonto mu, wobɛkyɛ wɔn agyapadeɛ no wɔ bebree ne kakra ntam. Na Lewi mmabarima sɛnea wɔn mmusua te: Gerson, ne nkurɔfo a wɔyɛ Gersonfo; Kohat, ne nkurɔfo a wɔyɛ Kohatfo; Merari, ne nkurɔfo a wɔyɛ Merarifo. Yeinom ne mmusuakuw a wofi Lewi mmabarima mu: Lobeni abusua, Hebron abusua, Kora abusua, ne Musi abusua, na Kohat woo Amram. Ne yere no din de, wɔfrɛ no Yokabed, Lewi babea, a ɔwoo yeinom maa Lewi wɔ Misraim, na ɔwoo maa Amram Aaron ne Mose, ne wɔn nuabaa Mariam. Na wɔwoo maa Aaron: Nadab, ne Abihu, ne Eleazar, ne Ithamar. Na Nadab ne Abihu wuwuu wɔ bere a wɔde ogya foforo baa Awurade anim wɔ Sinai sare so no mu. Na wɔn dodow fii wɔn nkontaabu mu yɛ mpem aduasa mmiɛnsa, mmarima nyinaa a wɔadi ɔsram baako ne nea ɛboro saa, efisɛ wɔankontaa wɔn anka Israelfo mmabarima mu, esiane sɛ wɔmma wɔn kyɛfa wɔ Israelfo mmabarima mu. Na eyi ne nhwehwɛmu a Mose ne ɔsɔfo Eleasar yɛe, wɔn a wɔhwehwɛɛ Israelfo mmabarima wɔ Araboth a ɛwɔ Moab, wɔ Asubɔnten Yordan ho wɔ Yeriko. Na wɔ yeinom mu na anka onipa biara nni a wɔhwɛɛ wɔn ɛnam Mose ne Aaron so, wɔn a wɔhwɛɛ Israel mmabarima wɔ Sinai sare no mu. Esiane sɛ Awurade ka kyerɛɛ wɔn sɛ, owu mu wɔbɛwu wɔ sare no so, na wɔannya obi a ogyaw fii wɔn mu biara koraa, gye

Kaleb a ɔyɛ Yefune ba, ne Yosua a ɔyɛ Nun ba no.

27

Na Salpaad a ɔyɛ Ofer ba, a ɔyɛ Gilead ba, a ɔyɛ Makir ba, a ofi Manase nkurɔfo mu, a wɔyɛ Yosef mmabarima no mmabea no bɛn, na wɔn din ne Maala, ne Noa, ne Hogla, ne Milka, ne Tirsa, na wɔgyinaa Mose anim, ne Eleasar ɔsɔfo no anim, ne akannifo no anim, ne nnipa no nyinaa anim wɔ Adanse Ntamadan no pon ano, na wɔkae se, Yɛn agya wuu wɔ sare so, na ɔno ankɔ nnipa a wɔboaa wɔn ho ano tiaa Awurade wɔ Kora asafo no mu no mu, efisɛ ne bɔne nti na owui, na wannya mmabarima, mma wɔmpepa yɛn agya din mfi ne nkurɔfo mu, efisɛ onni ɔbabarima; momma yɛn agyapade wɔ yɛn agya nuanom mu. Na Mose de wɔn asɛm baa Awurade anim. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae se, nokware Salpaad mmabea no akasa yiye; akyɛde wobɛma wɔn agyapade a wɔbɛfa wɔ wɔn agya nuanom mmarima ntam, na wobɛde wɔn agya kyɛfa no ama wɔn. Na wobɛkasa akyerɛ Israel mmabarima no, wobɛka sɛ, sɛ ɔbarima bi wu, na ɔnni ɔbabarima a, mobɛde n'agyapadeɛ no ama ne babaa; Na sɛ ɔnni babaa nso a, mobɛde agyapadeɛ no ama ne nua barima. Sɛ nanso ɔnni nuammarima deɛ a, mode agyapadeɛ no bɛma n'agya nuabarima. Sɛ nanso wɔnni nuanom mmarima a wɔyɛ n'agya deɛ, mobɛma agyapadeɛ no abusua mu onipa benni a ɔbɛn no paa firi n'abusuakuo mu no, na wadi adeɛ no, na yei bɛyɛ Israelfoɔ mma atemmuo ahyɛdeɛ, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Foro kɔ bepɔw a

ɛwɔ Yordan agya no so, saa bepɔw Nebo no, na hwɛ asase Kanaan a mede rema Israelfo no sɛ wɔn agyapadeɛ no. Na wobɛhunu no, na wɔde wo bɛka wo nkurɔfo ho na wo nso, sɛnea wɔde Aaron wo nua barima kaa ho wɔ Hor bepɔw no so no. Esiane sɛ modan fii m'asɛm so wɔ Sin sare so, ɛberɛ a asafo no tuatua tiaa me no, sɛ mɛhyɛ me ho anuonyam, moanhyɛ me ho anuonyam wɔ nsu no so wɔ wɔn anim, yei ne nsu a ɛwɔ akasakasa mu wɔ Kades wɔ Sin sare so. Na Mose kaa kyerɛɛ Awurade se, ma Awurade Onyankopɔn a ɔwɔ honhom ne honam nyinaa so tumi no nyi onipa bi mma saa asafo yi so, nea ɔbɛkɔ wɔn anim, na nea ɔbɛba wɔn anim, na nea ɔbɛde wɔn akɔ, na nea ɔbɛde wɔn aba, na Awurade asafo no renyɛ te sɛ nguan a wonni oguanhwɛfo. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, fa Yosua Nun ba, onipa a ɔwɔ honhom wɔ ne mu no bra wo ho, na wobɛde wo nsa agu ne so. Na wobɛgyina no Eleasar ɔsɔfo no anim, na wobɛhyɛ no ade wɔ asafo no nyinaa anim, na wobɛhyɛ ade a ɛfa ne ho wɔ wɔn anim. Na wobɛma wo anuonyam no bi agu ne so, sɛnea ɛbɛyɛ a Israel mmabarima bɛtie no. Na wɔbɛgyina Eleasar ɔsɔfoɔ no anim, na wɔbɛbisa no atemmuo a ɛfa nkyerɛaseɛ ho wɔ Awurade anim, wɔ n'ano asɛm so wɔbɛfiri akɔ, na wɔ n'ano asɛm so wɔbɛwura aba, ɔno ankasa ne Israel mma nyinaa a wɔwɔ adwene korɔ, ne asafo no nyinaa. Na Mose yɛɛ sɛdeɛ Awurade hyɛɛ no no; na ɔfaa Yosua de no kɔgyinaa Eleasar ɔsɔfoɔ no anim, ne nnipa no nyinaa nhyiamu no anim, na ɔde ne nsa guu no so, na ɔsii no sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no.

28

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae se, hyɛ Israelfo mma no, na wobɛka akyerɛ wɔn, woka se, me akyɛde me akyɛde me afɔrebɔde a ɛyɛ hua pa no, monhwɛ so sɛ mode bɛbrɛ me wɔ me afahyɛ ahorow no mu. Na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, eyinom ne afɔrebɔde a mobɛde aba Awurade anim: nguantenmma a wɔadi afe a wɔnni dɛm abien da biara de ama ɔhyew afɔre a ɛkɔ so daa. Wobɛyɛ oguamma baako no anɔpa, na wobɛyɛ oguamma a ɔtɔ so mmienu no anwummerɛ. Na wobɛfa ephah no nkyɛmu du no mu asikresiam ayɛ afɔrebɔ a wɔde ngo afra, a wɔde hin no nkyɛmu anan afra. Ɔhyew afɔdeɛ a wɔbɔ daa, deɛ wɔbɔeɛ wɔ Bepɔ Sinai so de kɔɔ hwam pa mu maa Awurade. Na ne nsa afɔrebɔdeɛ no bɛyɛ hin no nkyɛmu ɛnan wɔ odwammaa baako no ho; wɔ kronkronbea hɔ wobɛhwie nsa afɔrebɔdeɛ a ɛyɛ nsa denden ama Awurade; na odwammaa a ɛtɔ so mmienu no wobɛyɛ no anwummerɛ; sɛdeɛ ne aduane afɔrebɔdeɛ ne ne nsa afɔrebɔdeɛ teɛ no, mobɛyɛ no sɛ hwa a ɛyɛ dɛ ama Awurade. Na Homeda no da mu mobɛde nguantenmma mmienu a wɔadi afe a wɔnni dɛm bɛba abɛn, na asikyiresiam nkyɛmu du mmienu a wɔde ngo afra de ayɛ afɔrebɔde ne nsa afɔrebɔde, ɔhyew afɔrebɔde a ɛyɛ Homeda de wɔ Homeda ahorow mu wɔ ɔhyew afɔrebɔde a ɛkɔ so daa no so, ne ne nsa afɔrebɔde. Na ɔsram foforɔ no mu no, mobɛbɔ ɔhyeɛ afɔdeɛ ama Awurade, anantwie mma mmienu, ne odwennini baako, ne nnwan mma a wɔadi afe nson a wɔnni dɛm; Asikyiresiam nkyɛmu mmiɛnsa a wɔde ngo afra ama anantwie ba baako no, ne asikyiresiam nkyɛmu mmienu a wɔde ngo afra ama odwennini baako no; Asikyiresiam nkyɛmu du mu baako a wɔde ngo afra ama odwan ba baako biara, afɔrebɔ a ɛyɛ hwam dɛ, aduane afɔdeɛ ama

Awurade. Wɔn ahwiesa no bɛyɛ hin no fa ama nantwi ba baako no; na hin no nkyɛmu mmiɛnsa mu baako bɛyɛ odwennini baako no de. Na nkyɛmu anan wɔ hin no mu bɛyɛ ama oguamma baako no nsa; saa ɔhyew afɔrebɔde yi bɛyɛ ɔsram biara fi ɔsram mu akɔ afe no nnaawɔtwe mu. Na wɔde abirekyi baako a efi mmirekyi mu bɛbɔ bɔne ho afɔre ama Awurade, wɔ ɔhyew afɔre a wɔbɔ daa no so wɔbɛyɛ, ne ne nsa afɔrebɔde no. Na wɔ bosome a edi kan no mu da a ɛtɔ so dunan no, wɔbɔ Twam Afahyɛ ma Awurade. Na da a ɛtɔ so dunum wɔ saa bosome yi mu yɛ afahyɛ, nnanson mobɛdi burodo a mmɔkaw nni mu. Na da a ɛdi kan no a wɔfrɛ no no bɛyɛ kronkron ama mo, morenyɛ som adwuma biara. Na mobɛde ɔhyew afɔrebɔde afɔrebɔde ama Awurade, anantwi mma mmienu, odwennini baako, nguamma a wɔadi afe baako nson, na wɔn a wɔnni dɛm no bɛyɛ ama mo. Na wɔn afɔrebɔde yɛ asikresiam a wɔde ngo afra, mmiɛnsa nkyɛmu du no ma nantwi ba baako no, na mmienu nkyɛmu du no ma odwennini baako no. Wobɛyɛ ntoatoaso biara ama oguamma baako no ne aguamma ason no nyinaa. Na paanyin biako a efi mmirekyi mu a ɛfa bɔne ho, na moayɛ mpata ama mo ho; Gye anɔpa ɔhyew afɔre a wɔbɔ daa no, a ɛyɛ ɔhyew afɔre a wɔbɔ no bere nyinaa no. Nneɛma yi sɛnea yi yi, mobɛyɛ da biara wɔ nnanson no mu, akyɛde afɔrebɔde a ɛyɛ hua a ɛyɛ dɛ ma Awurade. Wɔ ɔhyeafɔre a ɛkɔ so daa no so, mobɛyɛ ne ahwiesa afɔre no. Na da a ɛtɔ so nson no wɔbɛfrɛ no kronkron ama mo, adwuma biara a ɛyɛ som mu adwuma no, mo renyɛ wɔ da no mu. Na da a ɛyɛ nneɛma foforo no, sɛ mode afɔrebɔde foforo brɛ Awurade wɔ nnawɔtwe ahorow no mu a, ɛbɛyɛ nhyiamu kronkron ama mo, adwuma biara a ɛyɛ som

adwuma morenyɛ. Na mobɛde ɔhyeɛ afɔdeɛ aba mu a ɛyɛ hwam a ɛyɛ dɛ ama Awurade, anantwie mma mmienu a ɛfiri anantwie mu, odwennini baako, ne nnwammaa a wɔadi afe nson a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔde yɛ asikresiam a wɔde afra ngo mu, mmiɛnsa nkyɛmu du ma nantwi ba baako no, ne mmienu nkyɛmu du ma odwennini baako no. Nkyɛmu du du wɔ oguamma baako no, nguamma nson no; na ɔpapo firi mmirekyi baako fa bɔne ho, yɛ mpata fa mo ho; gye ɔhyew afɔre a ɛkɔ so daa no; na wɔn afɔrebɔde no mobɛyɛ ama me, wɔbɛyɛ a wɔnni dɛm ama mo, na wɔn nsa afɔrebɔde.

29

Na bosome a ɛtɔ so nson no mu, da a edi kan wɔ bosome no mu, ɛbɛyɛ mo nhyiamu kronkron. Adwuma a wɔsom no nyinaa, mo renyɛ bi. Ɛbɛyɛ mo ntorobɛnto da. Na mobɛbɔ ɔhyew afɔre a ehua no yɛ dɛ ama Awurade: nantwi ba baako, odwennini baako, ne nguamma ason a wɔadi afe a wɔn ho nni dɛm. Wɔn afɔrebɔde no yɛ asikresiam a wɔde ngo afra; nkyɛmu mmiɛnsa ma nantwi ba baako no, na nkyɛmu mmienu ma odwennini baako no; Nkyɛmu baako nkyɛmu baako ma oguamma baako no, nguamma nson no; Na ɔpapo firi mpapo mu baako fa bɔne ho, mfa nyɛ mpata mma mo; Gye ɔsram foforɔ no ɔhyew afɔre ahorow; na wɔn afɔrebɔde ahorow, na wɔn ahwiesa afɔre ahorow, na ɔhyew afɔre a ɛkɔ so daa no; na wɔn afɔrebɔde ahorow na wɔn ahwiesa afɔre ahorow sɛnea wɔn nhyehyɛe te kɔ hua pa mu ma Awurade. Na saa bosome yi da a ɛtɔ so du no, frɛ

kronkron bɛyɛ ama mo, na mobɛbrɛ mo akra ase, na adwuma biara mo renyɛ. Na mobɛde ɔhyew afɔrebɔde abrɛ ama ayɛ ehua a ɛyɛ dɛ ama Awurade, afɔrebɔde ama Awurade: nantwi ba baako efi anantwi mu, odwennini baako, nguamma a wɔadi afe ason; wɔbɛyɛ a wɔnni dɛm ma mo. Wɔn afɔrebɔde no yɛ asikresiam a wɔde ngo afra; mpɛn mmiɛnsa du nkyɛmu ma nantwi ba baako no, na mpɛn mmienu du nkyɛmu ma odwennini baako no; Du nkyɛmu du nkyɛmu ma oguamma baako no, ma nguamma nson no; Na papo firi mmirekyi mu baako fa bɔne ho, de yɛ mpata ma mo; gye bɔne no ho mpata no, ne ɔhyew afɔre a ɛkɔ so daa no; ne afɔrebɔde, ne ne nsa afɔrebɔde sɛnea wɔhyehyɛ de yɛ ehua a ɛyɛ dɛ afɔrebɔde ma Awurade. Na da a ɛtɔ so dunum wɔ bosome a ɛtɔ so nson yi mu no, nhyiamu kronkron bɛyɛ ama mo, adwuma biara a ɛyɛ som adwuma morenyɛ, na monhyɛ afahyɛ no mma Awurade nnanson. Na da a edi kan no, mobɛde afɔrebɔde a wɔhyew no nyinaa afɔrebɔde kɔ mu sɛ hua a ɛyɛ dɛ ama Awurade: nantwimma a wofi anantwi mu dumiɛnsa, adwennini mmienu, ne nguamma a wɔadi afe dunan a wɔn ho nni dɛm. Wɔn afɔrebɔde yɛ asikresiam pa a wɔde ngo afra; nkyɛmu mmiɛnsa ma nantwi ba baako, ma nantwi mma dumiɛnsa no; na nkyɛmu mmienu ma odwennini baako, ma adwennini mmienu no; Nkyɛmu baako baako ma oguamma baako, ma nnwan dunan no; Na papo firi mmirekyi mu baako wɔ bɔne ho; gye ɔhyew afɔre a ɛkɔ so daa no; wɔn afɔrebɔde ne wɔn ahwiesa afɔre. Na da a ɛtɔ so abien no, nantwimma dumienu, adwennini baanu, nguamma a wɔadi afe dunan a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔ ne wɔn ahwiesa a wɔde bɛma nantwimma no ne adwennini no ne

nguamma no sɛnea wɔn dodow te, sɛnea wɔn nkyerɛaseɛ te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu wɔ bɔne ho, gye ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no, wɔn afɔrebɔde ne wɔn ahwiesa afɔre. Ɛda a ɛtɔ so mmiɛnsa no, nantwie mma dubaako, adwennini mmienu, ne nguamma a wɔadi afe dunan a wɔnni dɛm. No wɔn afɔrebɔ ne wɔn nsa afɔrebɔ a wɔde bɛma no nantwimma ne adwennini ne nguamma no, sɛnea wɔn dodow te, sɛnea wɔn nkyerɛaseɛ te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu wɔ bɔne ho, gye ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no, wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsa afɔrebɔde. Ɛda a ɛtɔ so anan no, anantwie mma du, adwennini mmienu, nguamma a wɔadi afe dunan a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔ ne wɔn nsa afɔrebɔ a wɔde ma nantwimma ne adwennini ne nguamma no, wɔyɛ sɛnea wɔn dodow te, sɛnea wɔn nkyerɛaseɛ te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu wɔ bɔne ho, gye ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no, wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsa afɔrebɔde. Ɛda a ɛtɔ so nnum no, nantwie mma nkron, adwennini baanu, nguamma a wɔadi afe baako dunan a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔ ne wɔn nsa afɔrebɔ a wɔde ma nantwimma ne adwennini ne nguamma no, wɔyɛ sɛnea wɔn dodow te, sɛnea wɔn nkyerɛaseɛ te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu fa bɔne ho, ka ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no ho, wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsa afɔre. Ɛda a ɛtɔ so nsia no, nantwie mma nwɔtwe, adwennini mmienu, ne nguamma dunan a wɔadi afe a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔ ne wɔn nsa afɔrebɔ a wɔde ma nantwimma ne adwennini ne nguamma no, wɔyɛ sɛnea wɔn dodow te, na ɛyɛ sɛnea wɔn nkyerɛaseɛ te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu wɔ bɔne ho, gye ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no, wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsa afɔrebɔde. Ɛda a ɛtɔ so nson no, nantwimma nson, adwennini mmienu, nguamma a

wɔadi afe dunan a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔ ne wɔn nsa afɔrebɔ a wɔde ma nantwimma ne adwennini ne nguamma no, wɔyɛ sɛnea wɔn dodow te, sɛnea wɔn nkyerɛaseɛ te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu wɔ bɔne ho, gye ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no, wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsa afɔrebɔde. Na da a ɛto so nwɔtwe no, nhyiamu a wɔde wie bɛyɛ mo de, adwuma biara a wɔyɛ ma wɔn wura mo renyɛ wɔ mu. Na mobɛde ɔhyeɛ afɔdeɛ akɔ mu a ɛyɛ hwam pa afɔdeɛ akyɛdeɛ ama Awurade, nantwinini baako, odwennini baako, nnwammaa a wɔadi afe nson a wɔnni dɛm. Wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsahwiegu a wɔde ma nantwi ba no ne odwennini no ne nguamma no sɛnea wɔn dodow te, sɛnea wɔn nhyehyɛe te. Na abirekyi baako a efi mmirekyi mu wɔ bɔne ho, gye ɔhyew afɔre a wɔbɔ no daa no, wɔn afɔrebɔde ne wɔn nsa afɔrebɔde. Nneɛma yi na mobɛyɛ ama Awurade wɔ mo afahyɛ mu, ka mo mpaeɛbɔ, ne mo ankasa pɛ afɔdeɛ, ne mo ɔhyeɛ afɔdeɛ, ne mo afɔrebɔdeɛ, ne mo ahwiesa afɔdeɛ, ne mo nkwagyeɛ afɔdeɛ ho.

30

Na Mose kasa kyerɛɛ Israelfo no sɛnea nyinaa a Awurade hyɛɛ Mose no. Na Mose kasa kyerɛɛ akannifoɔ a wɔhwɛ Israel mma mmusuakuo so no sɛ, yei ne asɛm a Awurade hyɛeɛ. Onipa biara a ɔbɛhyɛ bɔ akyerɛ Awurade, anaa ɔbɛka ntam, anaa ɔde ahyɛde bɛkyekyere ne kra ho no, ɔrengu ne nsɛm ho fi; biribiara a ɛbɛfi n'ano aba no nyinaa, ɔbɛyɛ. Sɛ ɔbaa bi hyɛ bɔ anaa ɔde bɔhyɛ kyekyere ne ho wɔ n'agya fie wɔ ne mmabaabere mu, na n'agya

te ne bɔhyɛ ne nhyehyɛe a ɔde akyekyere ne kra ho asɛm, na n'agya yɛ komm, ɛnde ne bɔhyɛ nyinaa bɛgyina, na nhyehyɛe nyinaa a ɔde akyekyere ne kra no bɛtena ne nkyɛn. Nanso sɛ n'agya po no da a ɔbɛte ne bɔhyɛ nyinaa ne nhyehyɛe a ɔde akyekyere ne kra no, ɛnde ɛrennyina; na Awurade bɛma no ho afi, ɛfiri sɛ n'agya poo no. Sɛ ɔbaa no aware na ɔware ɔbarima, na ne mpaebɔ no wɔ ne so sɛdeɛ n'ano kasa no teɛ, deɛ ɔde kyekyeree ne kra ho no, na ne kunu no te na ɔnyɛ dinn kyerɛ no da a ɔbɛte no, ɛnneɛ ne mpaebɔ no nyinaa bɛgyina, na n'ahyɛdeɛ no a ɔde kyekyeree ne kra ho no bɛgyina. Sɛ ne kunu no paapae da a ɔte no deɛ a, ne mpaebɔ nyinaa ne n'ahyɛdeɛ ahodoɔ a ɔde hyɛɛ ne kra no rennyina, ɛfiri sɛ ne kunu paee firi ne ho, na Awurade bɛdwira no. Na kunabea anaa ɔbea a wɔapam no bɔhyɛ biara a ɔbɛhyɛ afa ne kra ho no, ɛbɛtena ne ho. Sɛ nanso wɔ ne kunu fie no mu no ɔbaa no bɔɔ ne bɔhyɛ, anaa ne ahyɛdeɛ a ɛfa ne kra ho a ɛka ntam ho, na ne kunu teeɛ, na ɔyɛɛ komm kyerɛɛ no, na wammu no so, ɛnna ne bɔhyɛ nyinaa bɛgyina, na ne ahyɛdeɛ nyinaa a ɔhyɛɛ de faa ne kra ho no bɛgyina atia no. Sɛ ne kunu no ayiyi ayiyi wɔ da a ɔte no nanso a, biribiara a ɛfiri n'ano no a ɛfa ne mpaebɔ no ho, ne n'ahyɛdeɛ a ɛfa ne kra ho no, ɛrenka no, ɛfiri sɛ ne kunu no ayiyi, na Awurade bɛhohoro no. Bɔhyɛ biara ne ntam biara a ɛyɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn a ɛbɛhaw ɔkra no, ne kunu bɛgyina ama no, na ne kunu bɛyi afi. Nanso sɛ ɔyɛ komm di komm kyerɛ no da firi nna mu, na ɔbɛgyina ama no ne bɔhyɛ nyinaa, na nhyehyɛe a ɛwɔ ne so no bɛgyina ama no, efisɛ ɔyɛɛ komm kyerɛ no da a ɔtee no. Sɛ nanso ɔbarima no atwe agu akyi ɛda a ɔtee no, na ɔbɛfa ne bɔne. Eyinom ne mmara a Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɛnkɔ ntam ɔbarima ne ne yere, ne ntam

agya ne ɔbabea wɔ ne mmabaawa mu wɔ n'agya fie.

31

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, tɔ were ma Israel mma ho firi Midianfoɔ nkyɛn, na akyire yi wɔbɛka wo ho aka wo nkurɔfoɔ ho. Na Mose kasa kyerɛɛ nnipa no se, Momfa mmarima mfi mo mu, na monhyehyɛ wɔn sɛ wɔnko Awurade anim wɔ Midian so, sɛ wɔbɛma awereto afi Awurade hɔ aba Midian so. Momfa apem apem mfi abusuakuw biara mu, mfi Israel mmabarima abusuakuw nyinaa mu, na monsoma wɔn nkɔko. Na wɔkan mpem dumien fii Israel mmusuakuw no mu, mpem baako fii abusuakuw biara, na wɔde akode hyehyɛɛ wɔn ma ɔko. Na Mose somaa wɔn, apem efi abusuakuw biara, apem efi abusuakuw biara ne wɔn ahoɔden, ne Finehas a ɔyɛ Eleasar babarima a ɔno nso yɛ Aaron ɔsɔfo no ba no, ne nneɛma kronkron no, ne ntorobɛnto a wɔde hyɛn nsɛnkyerɛnne no a na ɛwɔ wɔn nsam. Na wɔyɛɛ wɔn ho krado wɔ ɔko mu wɔ Midian so, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, na wokunkum mmarima nyinaa. Na wɔkum Midian ahemfo no ne wɔn a wɔapira no bom; na Ewi, ne Rekem, ne Sur, ne Hur, ne Reba, Midian ahemfo enum; na wɔde afoa kum Balaam Beor ba ne wɔn a wɔapira no bom; Na wɔfom Midian mmea no, ne wɔn nneɛma, ne wɔn mmoa, ne wɔn agyapadeɛ nyinaa; ne wɔn ahoɔden no wɔfom; Na wɔn nkuro nyinaa a ɛwɔ wɔn atenaeɛ mu, ne wɔn nkuraaseɛ no wɔde ogya hyee. Na wɔfaa wɔn afodeɛ nyinaa, ne wɔn nneɛma a wɔkorɔeɛ nyinaa firi onipa kɔsi aboa so. Na wɔde nneduafoɔ ne asadeɛ ne

afodeɛ baa Mose ne ɔsɔfoɔ Eleasar ne Israelfoɔ nyinaa nkyɛn wɔ atenaeɛ a ɛwɔ Araboth a ɛwɔ Moab asase so wɔ Asubɔnten Yordan ho a ɛne Yeriko di nhwɛanimu no. Na Mose ne ɔsɔfo Eleasar ne akannifoɔ a wɔwɔ asafo no mu nyinaa kɔhyiaa wɔn wɔ atenaeɛ no abɔnten. Na Mose bo fuwii wɔn a wɔhwɛ akofo no so, apem so asahene ne ɔha so asahene a wofi ɔko no asa no so bae no. Na Mose bisaa wɔn sɛ, Adɛn nti moagyaa mmea nyinaa nkwa? Yeinom na na wɔwɔ hɔ maa Israel mmabarima sɛnea Balaam asɛm no teɛ sɛ wɔnyi wɔn nkɔ na wɔmmu Awurade asɛm no, Peor nti, na ɔyaredɔm baa Awurade asafo no mu. Na afei, munkum mmarima nyinaa wɔ asade nyinaa no mu, na mmea nyinaa a wɔne mmarima ada no nso, munkum wɔn. Na asade nyinaa a ɛyɛ mmea no de a wɔnnim mpa barima no, munnkum wɔn nkwa wɔn. Na mo nso montena abɔnten wɔ atenaeɛ no akyi nnanson. Obiara a wakum obi ne deɛ ɔde ne nsa aka deɛ wɔakum no no bɛdwira ne ho wɔ ɛda a ɛtɔ so mmiɛnsa no ne ɛda a ɛtɔ so nson no, mo ne mo nneduafoɔ no. Na biribiara a wɔde kata ho ne nkuku biara a wɔde nhoma ayɛ, ne adwuma nyinaa a wɔde abirekyi nhoma ayɛ, ne nkuku biara a wɔde dua ayɛ, mobɛdwira ho. Na ɔsɔfo Eleasar kasa kyerɛɛ asraafo mmarima a wɔreba efi ɔko no mu no se, Eyi ne mmara ahyɛde a Awurade hyɛɛ Mose no. Gye sikakɔkɔɔ ne dwetɛ ne kɔbere ne dade ne sɔtɔ ne tini, biribiara a ɛbɛfa ogya mu, na wɔbɛhohoro no ho, nanso wɔde nsuo a wɔde dwira ho no bɛdwira no ho; na nneɛma nyinaa a sɛ ɛnfa ogya mu a, ɛbɛfa nsuo mu. Na mobɛhoro ntadeɛ no da a ɛtɔ so nson no, na mobɛyɛ kronkron, na yei akyi mobɛhyɛn atenaeɛ no mu. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, fa asadeɛ a wɔafa nnommum no nyinaa kan ɛfiri onipa so

kɔsi aboa so, wo ne Eleasar ɔsɔfoɔ no ne abusuapanin a wɔhwɛ asafo no so. Na mobɛkyɛ asade no ntam akofo a wɔkɔɔ ɔko no ne asafo no nyinaa ntam. Na mubeyi afi nnipa akofo a wɔkɔɔ ɔko no nkyɛn de ama Awurade, ɔkra biako afi ahannum mu, afi nnipa no mu, ne afi mmoa no mu, ne afi anantwie no mu, ne afi nguan no mu, ne afi mfurum no mu; na mubeyi afi wɔn afã no mu. Na wobɛma ɔsɔfoɔ Eleasar Awurade nneɛma a ɛdi kan no. Na efi kyɛfa a ɛyɛ Israel mmabarima no de no, wobɛfa baako efi aduonum efi nnipa no, na efi anantwie no, na efi nnwan no, na efi mfurum no, na efi mmoa nyinaa no, na wobɛma wɔn Lewifoɔ no a wɔrehwɛ ahwɛsoɔ no wɔ Awurade ntamadan no mu. Na Mose ne ɔsɔfo Eleasar yɛɛ sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na deɛ ɛbaeɛ ne sɛ deɛ ɛkaa ho wɔ afodeɛ no mu a akofoɔ mmarima no twee faa no, ɛfiri nnwan mu, na ɛyɛ ahansia mpem ne aduɔson ne enum mpem; Na anantwie, aduɔson ne mmienu mpem; Na mfunumu, aduosia ne baako mpem; Na nnipa kra ɛfiri mmaa a wɔnnim ɔbarima mpa mu, kra nyinaa, aduɔson ne mmienu mpem. Na ɛbaa sɛ kyɛfa a ɛyɛ wɔn a wɔkɔɔ ɔko no kyɛfa no fi nguan no nɔmber mu yɛ mpem ahaasa aduasa ne mpem nson ahaanum. Na nea ɛbaa mu ne sɛ, nea wɔde maa Awurade fii nguan no mu no yɛ ahansia aduɔson anum. Na anantwi no yɛ mpem aduasa nsia, na nea wɔde maa Awurade no yɛ aduɔson abien. Na mfurum no yɛ mpem aduasa ne ahannum, na nea wɔde maa Awurade no yɛ aduosia baako. Na nnipa no kra yɛ mpem dunsia, na wɔn mu nea wɔde maa Awurade no yɛ kra aduasa abien. Na Mose de afɔrebɔde no maa Awurade sɛ Onyankopɔn afɔrebɔde ama Eleasar ɔsɔfo no, sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no; efi Israel mma no fa a Mose kyɛɛ fii akofo

mmarima no nkyɛn no mu. Na ɛbaa sɛ fa a efi nhyiamu no mu efi nguan no mu yɛ ahaasa ne aduasa mpem ne mpem nson ne ahannum; Na anantwi yɛ asia ne aduasa mpem; Mfurum yɛ aduasa mpem ne ahannum; Na nnipa kra yɛ asia ne du mpem. Na Mose faa kyɛfa a wɔde maa Israel mma no mu baako fii aduonum mu, fii nnipa ne agyenkyin no mu, na ɔde wɔn maa Lewifoɔ a wɔhwɛ Awurade ntamadan no so no, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose no. Na wɔn a wɔde wɔn asi asraafodɔm no mu nyinaa baa Mose nkyɛn, asraafodɔm mpanimfoɔ a wɔhwɛ apem apem so ne wɔn a wɔhwɛ ɔha ɔha so, na wɔka kyerɛɛ Mose sɛ, Wo nkoa ayi asraafodɔm mmarima a wɔwɔ yɛn nkyɛn no nyinaa ano, na wɔn mu baako mpo anyera. Na yɛde akyɛdeɛ no ama Awurade, ɔbarima biara a ɔhunuu nneɛma a wɔde sikakɔkɔɔ ayɛ te sɛ nkapo, nsɔnkaa, mpaboa, nkawa, nkaboa ne kɔnmuadeɛ, de yɛ mpata ama yɛn wɔ Awurade anim. Na Mose ne ɔsɔfo Eleasar gyee sikakɔkɔɔ no nyinaa fii wɔn nkyɛn, nneɛma a wɔayɛ nyinaa. Na ɛbaa sɛ sikakɔkɔɔ nyinaa a ɛyɛ akyɛde a wɔde maa Awurade no yɛ mpem dunsia ne ahanson aduonum shekel a efi asahene mpem ne asahene ɔha nkyɛn. Na akofoɔ no mu biara fow asadeɛ maa ne ho. Na Mose ne ɔsɔfo Eleasar gyee sikakɔkɔɔ no fii apemhene ne ɔha so mpanyimfo no nkyɛn, na wɔde kɔɔ adanse ntamadan no mu sɛ nkae ade ama Israelfo wɔ Awurade anim.

32

Na ɛnyɛ mmoa dodoɔ a na ɛwɔ Ruben mmabarima ne Gad mmabarima hɔ, dodoɔ a ɛdɔɔso pa ara; na wɔhunuu Yaser asase,

ne Gilead asase; na na beaeɛ no yɛ beaeɛ a ɛfata mmoa; Na Ruben mmabarima ne Gad mmabarima bɛn baeɛ na wɔkasa kyerɛɛ Mose ne ɔsɔfoɔ Eleasar ne asafo no akannifoɔ, na wɔkaa sɛ, Atarot, ne Dibon, ne Yaser, ne Nimra, ne Hesbon, ne Eleale, ne Sebam, ne Nebo, ne Beon, asase a Awurade de ama wɔ Israel mmabarima anim no, ɛyɛ asase a wɔyɛn mmoa wɔ so, na wo mma wɔ mmoa. Na wɔkaa sɛ, Sɛ yɛanya adom wɔ w'anim a, ma wɔmfa asase yi mma w'asomfoɔ sɛ agyapadeɛ, na mma yɛntwa Yordan. Na Mose ka kyerɛɛ Gad mmabarima ne Reuben mmabarima sɛ, Mo nuanom mmarima rekɔ ɔko, na mo de mobɛtena ha? Na adɛn nti na mokyea Israelfo mma no adwene sɛ wɔnntwam nkɔ asase a Awurade de rema wɔn no so? Ɛnyɛ saa ara na mo agyanom yɛeɛ, ɛberɛ a mesomaa wɔn firi Kades Barnea sɛ wɔnkɔhwɛ asase no? Na wɔkɔɔ soro kɔduruu Bobe Ntuntum bɔnhwa no, na wɔhwɛɛ asase no. Afei wɔdanee Israelfo no akoma, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenkɔ asase a Awurade de maa wɔn no mu. Na Awurade bo fuu abufuw wɔ saa da no mu, na ɔkaa ntam, ɔkae se, sɛ nnipa yi a wɔfii Misraim bae a wɔadi mfe aduonu ne nea ɛboro saa, wɔn a wonim papa ne bɔne no, wobehu asase a mekaa ntam de maa Abraham ne Isaka ne Yakob no, efisɛ wɔanni m'akyi pɛpɛɛpɛ; gye Kaleb Yefune ba no a wɔatew no, ne Yosua Nun ba no, efisɛ ɔdii Awurade akyi pɛpɛɛpɛ. Na Awurade fuw abufuw tiaa Israel, na ɔbɔɔ wɔn ahwete wɔ sare no so mfe aduanan, kosii sɛ awo ntoatoaso a na wɔyɛ bɔne wɔ Awurade anim no nyinaa sɛee. Hwɛ, moasɔre ananmu mmom wɔ mo agyanom ananmu, ɔsɛeɛ nnipa bɔnefoɔ, de ka bio wɔ Awurade abufuhyew abufuo so wɔ Israel so. Sɛ mode mo ho bɛdan afi ne nkyɛn de aka ho bio sɛ mode bɛgyaw

no wɔ sare no mu a, na moayɛ mmarabufo atia asafo yi nyinaa. Na wɔbaa ne nkyɛn, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, Yɛbɛsi nnwan atenaeɛ wɔ ha ama yɛn mmoa, na nkuropɔn ama yɛn nneɛma. Na yɛn, yɛde akode bɛfaa yɛn ho, yɛbɛdi kan wɔ Israel mma anim sɛ awɛmfo, kosi sɛ yɛde wɔn bɛkɔ wɔn ankasa beae, na yɛn nneɛma bɛtena nkurow a wɔabɔ ho ban mu, esiane wɔn a wɔte asase no so nti. Yɛrensan nkɔ yɛn afie kɔsi sɛ wɔakyɛ Israelfo no mu, na obiara anya n'agyapade. Na yɛrennya agyapadeɛ bio wɔ wɔn mu firi Yordan agya nohoa ne nea ɛtra hɔ, ɛfiri sɛ yɛanya yɛn kyɛfa wɔ Yordan agya nohoa apueeɛ fam. Na Mose kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, sɛ moyɛ sɛdeɛ asɛm yi teɛ a, sɛ mosiesie mo ho de akodeɛ wɔ Awurade anim akɔ ɔko mu, na mo mmarima a wɔkurakura akodeɛ nyinaa bɛtwa Yordan wɔ Awurade anim, kɔsi sɛ wɔbɛsɛe ne ɔtamfoɔ afiri n'anim, na wɔadi asase no so wɔ Awurade anim, na yei akyi mobɛsane aba, na mobɛdi bem wɔ Awurade anim, ne Israel nkyɛn; na asase yi bɛyɛ mo dea sɛ agyapadeɛ wɔ Awurade anim. Sɛ nanso moanyɛ saa deɛ, mobɛyɛ bɔne wɔ Awurade anim, na mobɛhunu mo bɔne, ɛberɛ a ɔhaw no bɛka mo. Na mobɛsi nkurow ama mo nneɛma, na anantwi dan ama mo anantwi, na nea efi mo ano ba no mobɛyɛ. Na Ruben mma ne Gad mma kaa kyerɛɛ Mose se, wo mma bɛyɛ sɛnea yɛn Awurade ahyɛ no. Yɛn nneɛma a wɔde tu kwan, yɛn mmaa, ne yɛn mmoa nyinaa bɛwɔ wɔ Gilead nkurow no mu. Na wo mma nyinaa bɛtwa mu a wɔakura akode na wɔahyehyɛ wɔn ho wɔ Awurade anim akɔ ɔko no mu, sɛnea Awurade ka no. Na Mose de Eleasar ɔsɔfoɔ no, ne Yosua a ɔyɛ Nun ba no, ne Israel mmusuakuo no mmusua akannifoɔ no hyɛɛ wɔn nsa. Na Mose kaa kyerɛɛ wɔn sɛ, sɛ Ruben mmabarima ne Gad mmabarima de wɔn ho bɛka mo ho

atwa Yordan, obiara a wɔde akode ahyɛ no ma ɔko wɔ Awurade anim, na moadi asase no so nkonim wɔ mo anim, na mode Gilead asase no bɛma wɔn sɛ wɔn agyapadeɛ. Sɛ nanso wɔantwa nkɔ a wɔakura akodeɛ ne mo nkɔ ɔko mu wɔ Awurade anim deɛ, ɛnneɛ mobɛfa wɔn nneɛma, ne wɔn yerenom, ne wɔn mmoa adi ɛkan mo anim akɔ asase Kanaan so, na wɔne mo bɛbɔ mu anya agyapadeɛ wɔ mo mu wɔ asase Kanaan so. Na Ruben mmabarima ne Gad mmabarima buae se, biribiara a Awurade ka kyerɛ asomfo no, saa ara na yɛbɛyɛ. Yɛbɛtwa akohyia a yɛakurakura akode wɔ Awurade anim akɔ Kanaan asase no so, na mobɛma agyapade no ama yɛn wɔ Yordan agya nohɔ. Na Mose de maa Gad mmabarima, ne Ruben mmabarima, ne Manase abusuakuw fa a wɔyɛ Yosef mmabarima no, Sihon a ɔyɛ Amorifo hene no ahennie, ne Og a ɔyɛ Basan hene no ahennie, asase no ne nkurow no ne n'ahye nyinaa, nkurow a atwa asase no ho ahyia nyinaa. Na Gad mmabarima no sii Dibon, ne Atarot, ne Aroer, ne Sofar, ne Yaser, na wɔmaa wɔn so, ne Nimra, ne Bet-Haran, nkurow a wɔabɔ ho ban, ne nnwan atenae. Na Ruben mmabarima no sii Hesbon, ne Eleale, ne Kiriathaim, ne Baal Meon a wɔatwa ho ahyia, ne Sibma; na wɔde wɔn ankasa din too nkurow a wɔsii no no din so. Na Makir babarima a ɔyɛ Manase nena no kɔɔ Gilead, na ɔfaa hɔ, na ɔsɛee Amorifo a na wɔte hɔ no. Na Mose de Gilead maa Makir a ɔyɛ Manase ba no, na ɔtenaa hɔ. Na Yair a ɔyɛ Manase de no kɔɔ, na ɔfaa wɔn nkuraa no, na ɔtoo wɔn din Yair Nkuraa. Na Nabau kɔɔ, na ɔfaa Kohat ne ne nkuraa, na ɔtoo wɔn din Nabot efi ne din mu.

33

Na eyinom ne akwantu agyirae a Israel mma faa so bere a wofi Misraim asase so kɔe wɔ wɔn ahoɔden nyinaa mu wɔ Mose ne Aaron nsa mu. Na Mose kyerɛw wɔn ntutu ne wɔn atenae ɛnam Awurade asɛm so, na eyinom ne wɔn akwantu atenae. Wɔkɔɔ fii Rameses wɔ bosome a ɛdi kan no mu, da a ɛtɔ so dunum wɔ bosome a ɛdi kan no mu. Adeɛ a ɛdi Twam Afahyɛ akyi no, Israel mma kɔɔ wɔ nsa a ɛkorɔn mu wɔ Misraimfoɔ nyinaa anim. Na Misraimfo no resie wɔn afunu nyinaa a Awurade bɔɔ wɔn, abakan biara wɔ asase Misraim so, na wɔ wɔn anyame so Awurade yɛɛ awaretɔ. Na ɛberɛ a Israelfoɔ tu firii Rameses no, wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Sukot. Na wɔatu fii Sukɔt, wɔbɔɔ atenae wɔ Etan, a ɛyɛ asase pradada no fã bi; Na wɔtu fii Etan, na wɔbɔɔ atenae wɔ ano Irɔt, a ɛwɔ Baal Sefɔn anim, na wɔbɔɔ atenae wɔ Migdɔl anim. Na wɔkɔɔ wɔ Eiroth anim, na wɔtwaa po no mfimfini kɔɔ sare no mu, na wɔkɔɔ nnansa kwan fa sare no mu wɔn ankasa, na wɔbɔɔ atenae wɔ Pikriais. Na wɔkɔɔ fii Nsunom a ɛyɛ nwen no mu, na wɔbaa Elim. Na wɔ Elim hɔ na na nsuti dumienu ne mmerɛnkɛ dua aduɔson wɔ, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ hɔ bɛn nsu no. Na wɔtu fii Elim, na wɔbɔɔ atenae wɔ Po Kɔkɔɔ no ho. Na wɔkɔɔ fii po kɔkɔɔ no ho, na wɔbɔɔ atenae wɔ Sin sare no mu. Na wɔkɔɔ fii sare Sin no mu, na wɔbɔɔ atenae wɔ Refaka. Na wɔfii Refaka, na wɔbɔɔ atenae wɔ Ailus. Na wɔfii Ailous, na wɔbɔɔ atenae wɔ Rafidin, na nsuo nni hɔ maa nnipa no annom. Na wɔkɔɔ fii Rafidin, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Sinai ɛserɛ no mu. Na wofi Sinai sare no mu, na wɔbɔɔ atenae wɔ Akɔnnɔ Amusiee hɔ.

Na wɔfii ɔda ahodoɔ a ɛwɔ akɔnnɔ no mu, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Aserot. Na wɔkɔɔ fii Aseroth, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Ratama. Na wɔkɔɔ fii Ratama, na wɔbɔɔ atenae wɔ Remon Pares. Na wɔfii Remmon Phares, na wɔbɔɔ atenae wɔ Lebona. Na wofi Lebona, na wɔbɔɔ atenae wɔ Ressan. Na wɔkɔɔ fii Ressan, na wɔbɔɔ atenae wɔ Makellath. Na wɔfii Makelat, na wɔbɔɔ atenae wɔ Safar. Na wɔfii Safar, na wɔbɔɔ atenae wɔ Karadat. Na wɔfii Karadath, na wɔbɔɔ atenae wɔ Makelot. Na wɔfii Makelow, na wɔbɔɔ atenae wɔ Kataat. Na wɔfii Kataath, na wɔbɔɔ atenae wɔ Tarath. Na wɔfii Tarath, na wɔbɔɔ atenae wɔ Mateka. Na wɔfii Mateka, na wɔbɔɔ atenae wɔ Selmona. Na wɔkɔɔ fii Selmona, na wɔbɔɔ atenae wɔ Masurut. Na wɔfii Masurut, na wɔbɔɔ atenae wɔ Banaia. Na wɔfii Banaia, na wɔbɔɔ atenae wɔ bepɔw Gadgad so. Na wɔfii bepɔw Gadgad no so, na wɔbɔɔ atenae wɔ Etebatha. Na wɔfii Etebatha, na wɔbɔɔ atenae wɔ Ebrona. Na wɔfii Ebrona, na wɔbɔɔ atenae wɔ Esion Geber. Na wɔfii Esion Gaber, na wɔbɔɔ atenae wɔ Sin nweatam mu. Afei wɔfii Sin nweatam mu, na wɔbɔɔ atenae wɔ Paran nweatam mu; eyi ne Kades. Na wɔkɔɔ fii Kades, na wɔbɔɔ atenae wɔ Hor bepɔw a ɛbɛn Edom asase no. Na Aaron ɔsɔfo no kɔɔ soro ɛnam Awurade ahyɛdeɛ nti, na ɔwuu wɔ hɔ wɔ afe a ɛtɔ so aduanan wɔ Israel mmabarima tu firii asase Misraim so no mu, wɔ ɔsram a ɛtɔ so enum no mu da a ɛdi ɛkan wɔ ɔsram no mu. Na Aaron yɛɛ mfeɛ ɔha aduonu mmiɛnsa, ɛberɛ a ɔwuiɛ wɔ Hor bepɔw no so. Na Kanaanni ɔhene Arad teeɛ, na saa onipa yi nso na ɔte Kanaan asase so, ɛberɛ a Israel mmabarima no rekɔ mu; na wɔfirii Hor bepɔw no so, na wɔbɔɔ atenaeɛ wɔ Selmona. Na wɔfii Selmona, na wɔbɔɔ atenae wɔ Phino. Na wɔfii Finon, na wɔbɔɔ atenae wɔ Obot. Na wɔfii Oboth,

na wɔbɔɔ atenae wɔ Ai, wɔ nkyɛn a ɛwɔ Moab ahye so. Na wɔkɔɔ fii Ai, na wɔbɔɔ atenae wɔ Daibon Gad. Na wɔkɔɔ fii Daibon Gad, na wɔbɔɔ atenae wɔ Gelmon Deblathaim. Na wɔfii Gelmon Deblathaim, na wɔbɔɔ atenae wɔ Abarim mmepɔw so, wɔ Nebo anim. Na wɔkɔɔ fii mmepɔw Abarim, na wɔbɔɔ atenae wɔ atɔeɛ Moab, wɔ Asubɔnten Yordan ho wɔ Yeriko fam. Na wɔtenaa atenae wɔ Jordan ho fi Aesimoth kosi Belsa a ɛwɔ atɔe fam wɔ Moab. Na Awurade kasae ansa. Mose wɔ atɔeɛ fam Moab ho wɔ Asubɔnten Yordan ho bɛn Yeriko, ɔrekasa sɛ, kasa kyerɛ Israel mma, na ka kyerɛ wɔn sɛ, mo retwa Asubɔnten Yordan akɔ Kanaan asase so. Na mobɛsɛe wɔn nyinaa a wɔte asase no so wɔ mo anim, na mobeyi wɔn ahwɛ mmeae, na ahoni nyinaa a wɔagu no mobɛsɛe, na wɔn abosonsom dum nyinaa mobeyi. Na mobɛsɛe wɔn nyinaa a wɔte asase no so, na moatena mu, efisɛ mede wɔn asase no ama mo sɛ agyapade. Na mobɛdi wɔn asase no adeɛ wɔ ntonto mu sɛdeɛ ɛbɛyɛ mo mmusuakuo. Wɔn a wɔdɔɔso no, mobɛma wɔn agyapadeɛ no akɛseɛ, na wɔn a wɔsua no, mobɛma wɔn agyapadeɛ no akumaa. Deɛ ne din bɛpue wɔ hɔ no, ɛhɔ na ɛbɛyɛ ne deɛ. Sɛdeɛ ɛbɛyɛ mo agyanom mmusuakuo no, mobɛdi adeɛ. Sɛ nanso moansɛe wɔn a wɔte asase no so fi mo anim, na ɛbɛyɛ sɛ wɔn a mogyaw wɔn fi wɔn mu no bɛyɛ nkasɛɛ wɔ mo ani mu, na bɛmma wɔ mo nkyɛn mu, na wɔbɛyɛ atamfo ama mo wɔ asase a mo bɛtena so no so. Na ɛbɛyɛ sɛnea wɔasi gyinae sɛ wɔbɛyɛ wɔn no, saa ara na mɛyɛ mo.

34

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkaa sɛ, hyɛ Israelfo mma no, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, mo rekɔ mu wɔ asase Kanaan no mu; eyi bɛyɛ mo agyapadeɛ, asase Kanaan ne n'ahyeɛ ahorow. Na ɛbɛyɛ mo nkyɛn fam a ɛkɔ Anafo fam efi sare Sin kɔsi ɛka Edom ho, na ɛbɛyɛ mo ahye fam a ɛkɔ anafo fam efi fã bi wɔ po nkyene no apuei fam. Na ɛbɛtwa mo ho ahyia ahyeɛ no afiri Anafo akɔ Akrabin foro so, na ɛbɛfa Ennak, na ne ano bɛyɛ ne deɛ akɔ Anafo Kades Barnea, na ɛbɛpue akɔ atenaeɛ Arad, na ɛbɛfa Asemona. Na ɛbɛtwa ahye no ho ahyia efi Asemona nsuwansuwa Misraim, na ne ano no bɛyɛ po. Na ahye a ɛwɔ po no ho bɛyɛ mo dea, po kɛse no bɛhyɛ agyirae, na eyi bɛyɛ mo ahye a ɛwɔ po no ho. Na eyi bɛyɛ mo ahye a ɛwɔ atifi fam, efi po kɛse no mu mobɛsusu ama mo ho mo ankasa fi bepɔw no bepɔw no. Na efi bepɔw no so mobɛsusu bepɔw no ama wɔn, wɔn a wɔrekɔ mu akɔ Hamat, na ne ano no bɛyɛ ahye no Saradak. Na ahyeɛ no bɛkɔ Defrona, na ne nkɔsoɔ bɛyɛ Arsenain, yei bɛyɛ mo ahyeɛ efiri Atifi. Na ahyeɛ no bɛkɔ fam afiri Sefefamar kɔsi Bela wɔ apueeɛ fam wɔ nsutire so, na ahyeɛ no bɛkɔ fam afiri Bela akɔ Kenerɛt po no akyi wɔ apueeɛ fam. Na ahyeɛ no bɛkɔ fam afiri Sephamar akɔ Bela wɔ apueeɛ fam wɔ nsuti so, na ahyeɛ no bɛkɔ fam afiri Bela akɔ Chenereth po no akyi wɔ apueeɛ fam. Na ahyeɛ no bɛkɔ fam akɔ Yordan so, na ano bɛyɛ po a nkyene wom no. Eyi bɛyɛ mo asase ne n'ahyeɛ a atwa ho ahyia. Na Mose hyɛɛ Israelfoɔ no sɛ, Saa asase yi na mobɛfa no sɛ agyapadeɛ denam ntonto so, sɛdeɛ Awurade hyɛeɛ sɛ wɔmfa mma mmusuakuo nkron ne Manase abusuakuo fa no. Ɛfiri sɛ Ruben mmabarima abusuakuw no gyeeɛ, na Gad mmabarima abusuakuw no nso gyeeɛ sɛdeɛ ɛte wɔn mmusua afie no, na Manase abusuakuw no

fa nso gyee wɔn kyɛfa no. Mmusuakuw mmienu ne ɔfa mmusuakuw gyee wɔn kyɛfa wɔ Jordan agya no nohɔ, wɔ Yeriko nkyɛn, efi anafo fam kɔ apuei fam. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, Eyinom ne mmarima no din, wɔn a wɔbɛkyɛ asase no ama mo; Eleasar ɔsɔfo no ne Yosua Nun ba no. Na mobɛgye sodifoɔ baako afiri abusua biara mu de adi mo asase no adeɛ. Na eyinom ne mmarima no din a wofi Yuda abusuakuw mu, Kaleb a ɔyɛ Yefune babarima. Wɔ Simeon abusuakuw mu, Salamiel a ɔyɛ Semiud ba. Benyamin abusuakuw no, Eldad a ɔyɛ Chaslon ba; Dan abusuakuw no, ɔkannifoɔ Bakir a ɔyɛ Egli ba. Wɔ Yosef mmabarima abusuakuw a ɛyɛ Manase mmabarima no mu, ɔkannifo ne Aniel a ɔyɛ Soufi ba. Efraim mmabarima abusuakuw no mu, ɔkannifoɔ ne Kamuel a ɔyɛ Sabatan babarima. Wɔ Sebulun abusuakuw no mu, ɔkannifo ne Elisafan a ɔyɛ Parnak babarima. Wɔ Isakar mmabarima abusua no mu, ɔkannifoɔ ne Paltiel a ɔyɛ Usa babarima. Aser mmabarima abusua no mu, ɔkannifoɔ ne Akior a ɔyɛ Selemi ba. Wɔ Naftali abusuakuw no mu, ɔkannifoɔ ne Fadael a ɔyɛ Iamioud babarima. Yeinom na Awurade hyɛɛ sɛ wɔnkyɛ mu mma Israelfo wɔ Kanaan asase so.

35

Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ atɔeɛ fam Moab ho, Asubɔnten Yordan nkyɛn wɔ Yeriko, ɔkaa sɛ, hyɛ Israelfoɔ mma no sɛ wɔmfa nkuro mfi wɔn agyapadeɛ kyɛfa mu mma Lewifoɔ no ntena mu; na nkuro no ho mfikyire a atwa wɔn ho ahyia no

nso wɔmfa mma Lewifoɔ no. Na nkurow no bɛyɛ wɔn de atena, na wɔn ban a wɔatwa ho ahyia no bɛyɛ wɔn anantwi ne wɔn mmoa a wɔwɔ anan anan nyinaa de. Na nsase a atwa nkurow a mode bɛma Lewifoɔ no ho ahyia no, efi afasu kurow no akɔ abɔnten kɔsi anammɔn mpem abien wɔ ho nyinaa. Na wobɛsusu wɔ kurow no abɔnten, afã a ɛkyerɛ apueeɛ no mpem mmienu anammɔn, na afã a ɛkyerɛ Anafo no mpem mmienu anammɔn, na afã a ɛkyerɛ po no mpem mmienu anammɔn, na afã a ɛkyerɛ Atifi no mpem mmienu anammɔn, na kurow no bɛyɛ wei mfimfini ama mo, na nkurow no ahyeɛ. Na nkuro no mobɛma Lewifoɔ no, nkuro nsia a ɛyɛ dwanekɔbea a mobɛma sɛ deɛ wakum obi no bɛdwane akɔ hɔ, na aka ne ho aduanan mmienu nkuro. Nkurow nyinaa no mode bɛma Lewifoɔ no aduanan ne nwɔtwe nkurow, yeinom ne wɔn mfikyire. Na nkuro a mode bɛma efi agyapade a ɛyɛ Israel mmabarima de no mu no, efi wɔn a wɔwɔ pii no nkyɛn, wɔmfa pii, na efi wɔn a wɔwɔ kakra no nkyɛn, wɔmfa kakra. Obiara sɛnea ne agyapade a ɔbɛfa no te no, wɔde bɛma efi nkuro no mu ama Lewifo no. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose, ɔkae sɛ, kasa kyerɛ Israelfoɔ, na wobɛka akyerɛ wɔn sɛ, mo retwa Yordan akɔ Kanaan asase so. Na mobɛyi ato hɔ mo ho mo ankasa nkurow, aguanebea bɛyɛ ma mo sɛ mobɛguan akɔ hɔ owedufo, obiara a wabɔ kra ntɛmpɛ. Na saa nkurow no bɛyɛ mo guankɔbea afi mogya weretɔni no ho, na ɔweretɔni no renwu kosi sɛ ɔbɛgyina asafo no anim de akɔ atemmu mu. Na nkurow nsia a mobɛma no bɛyɛ guankɔbea ama mo. Mobɛma nkuropɔn mmiɛnsa wɔ Asubɔnten Yordan agya, na mobɛma nkuropɔn mmiɛnsa nso wɔ Kanaan asase so. Guankɔbea bɛyɛ ama Israel mmabarima, ne ɔhɔhoɔ, ne ɔtenani a ɔwɔ mo mu.

Nkuropɔn yi bɛyɛ guankɔbea, sɛ obiara a wabɔ ɔkra a ɛnyɛ ne pɛ beguan akɔ hɔ. Sɛ nanso obi de nneɛma a wɔde dade ayɛ bɔ obi, na ɔwu a, ɔyɛ owudifo, ɛsɛ sɛ wɔkum owudifo no. Sɛ nanso obi de ɔbo a efi ne nsa mu a ebetumi akum obi no bɔ obi, na onipa no wu a, owudifo ne no, ɛsɛ sɛ wɔkum owudifo no. Sɛ obi de nneɛma a wɔde dua ayɛ a ɛtumi kum obi fi ne nsa mu bɔ obi, na ɔwu a, odiawudifo no, ɛsɛ sɛ wɔkum odiawudifo no. Nea ɔbɔ mogya no ho ban no, ɔno bɛkum nea wakum obi no; sɛ ɔhyia no a, ɔbɛkum no. Sɛ nanso ɛnam ɔtan so ɔpia no, na ɔtow biribiara gu no so firi atɛm mu, na ɔwu, anaa ɛnam abufuw so ɔde ne nsa bɔ no, na ɔwu, ɛsɛ sɛ wɔde owu kum nea ɔbɔɔ no, owudifo ni; ɛsɛ sɛ wɔde owu kum owudifo no; nea ɔyɛ mogya ho abusua no bekum owudifo no bere a ɔhyia no. Sɛ nanso mpofirim, ɛnyɛ ɛnam ɔtan nti ɔpia no, anaa ɔtow nneɛma biara gu ne so, ɛnyɛ ɛnam atɛw mu, anaa ɔbo biara a, wɔ mu no ɔbɛwu wɔ mu, na ɔnnim, na ɛhwe ne so, na ɔwu, na ɔno ankasa ɛnyɛ ne tamfo, na ɔmpɛɛ sɛ ɔyɛ no bɔne nso; na asafo no bebu atɛn wɔ nea ɔbɔɔ no ne nea ɔbɛtɔ mogya so were ntam, sɛnea atemmuo yi te. Na asafo no begye odifo no afi mogya no so ɔweretɔfo no nsam, na asafo no de no bɛsan akɔ kuropɔn a ɛyɛ guankɔbea a ɛyɛ ne de no mu, faako a ɔdwane kɔɔ hɔ no, na ɔbɛtena hɔ kosi sɛ ɔsɔfo kɛse a wɔde ngo kronkron sraa no no bewu. Sɛ nanso ɔkumtɔni no fi adi kɔ wɔ kurom a ɔguanee kɔɔ hɔ no ahye akyi a, na owufo no busuani a ɔbɛtɔ were no hu no wɔ ne guankɔbea kurom no ahye akyi, na owufo no busuani a ɔbɛtɔ were no kum ɔkumtɔni no a, ɔnni fɔ. Ɛfiri sɛ wɔ guankɔbea kuropɔn no mu no, ɔntena hɔ kɔsi sɛ ɔsɔfopanyin kɛse no bɛwu, na ɔsɔfopanyin kɛse no awu akyi no, owudifoɔ no bɛsane akɔ n'ankasa agyapadeɛ asase no

so. Na ɛbɛyɛ sɛ nneɛma yi bɛyɛ atemmuo nhyehyɛe ama mo wɔ mo awo ntoatoaso nyinaa mu wɔ mo atenae nyinaa mu. Obiara a wabɔ kra, ɛnam adansefoɔ so wobɛdi awu owudifoɔ no, na ɔdanseni baako renni adanseɛ wɔ kra so awu. Na mo renngye mpata afa kra ho efi odifo a odi fɔ a ɛsɛ sɛ wɔkum no no nkyɛn, efisɛ owu mu na ɛsɛ sɛ wɔkum no. Morennye bɔ a ɛyɛ ma obi aguan akɔ nkuropɔn a ɛyɛ guankɔbea no mu, sɛ ɔbɛsan akɔtena asase no so, kɔsi sɛ ɔsɔfopanyin no bewu. Na monnkum wɔ asase a mote so no so, efisɛ mogya yi kum asase no, na asase no rennya mpata efi mogya a wɔahwie agu ne so no mu, gye sɛ ɛnam nea ohwiegu no mogya so. Na mongu asase a mote so no ho fi, nea mete mo mu no, efisɛ me ne Awurade a mete Israel mma mfimfini.

36

Na abusuapanin a wɔfi abusua a ɛyɛ mmabarima a wɔfi Gilead a ɔyɛ ɔbabarima a wɔfi Makir a ɔyɛ ɔbabarima a wɔfi Manase a wɔfi abusua a ɛyɛ mmabarima a wɔfi Yosef no baa, na wɔkasaa wɔ Mose anim, na wɔ Eleasar a ɔyɛ ɔsɔfo no anim, na wɔ abusuapanin a wɔhwɛ afi a ɛyɛ agyanom de a ɛyɛ mmabarima a wɔfi Israel no anim, na wɔkae se, yɛn wura no, Awurade hyɛɛ no se ɔmfa asase a ɛyɛ agyapade no mma wɔ ntonto so ma mmabarima a wɔfi Israel; na wura no, Awurade hyɛɛ no se ɔmma agyapade a ɛyɛ Selofehat a ɔyɛ yɛn nua no de ma ne mmabea. Na wɔbɛyɛ Israel mmabarima mmusuakuw no mu baako mmaa, na wɔbɛyi wɔn kyɛfa afi yɛn agyanom agyapade

no mu, na wɔde bɛka abusuakuw a wɔbɛyɛ wɔn mmaa no agyapade ho, na wɔbɛyi afi yɛn agyapade kyɛfa no mu. Sɛ nanso ɛba mu a wɔgya Israel mmabarima no, na wɔde wɔn agyapadeɛ bɛka abusuakuw a wɔbɛware wɔn mu no agyapadeɛ ho, na wɔbɛyi wɔn agyapadeɛ afiri yɛn mmusua abusuakuw agyapadeɛ mu. Na Mose hyɛɛ Israel mmabarima no nkyerɛ wɔ Awurade ahyɛde mu, ɔkaa sɛ, saa ara na Yosef mmabarima abusuakuw no ka. Yei ne asɛm a Awurade hyɛɛ Salpaad mmabea no, ɔkaa sɛ, baabi a ɛsɔ wɔn ani wɔ wɔn anim no, wɔnyɛ yerenom, nanso ɛfiri wɔn agya nkurɔfo mu na wɔnyɛ yerenom. Na ɛnyɛ sɛ wɔbɛdan agyapadeɛ ama Israel mmabarima afiri abusuakuw bi so akɔ abusuakuw foforɔ so, ɛfiri sɛ obiara wɔ n'agya fie abusuakuw agyapadeɛ mu no, Israel mmabarima bɛkura mu. Na ɔbabea biara a ɔrenya agyapade efi mmusuakuw a ɛyɛ Israel mmabarima no mu no, wɔbɛyɛ yerenom ama ɔbaako a ɔfi nnipa a wɔyɛ wɔn agya no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a Israel mmabarima biara benya agyapade a ɛyɛ n'agyanom de no. Na ɛnyɛ sɛ wɔde kyɛfa no bɛfiri abusuakuw bi mu akɔ abusuakuw foforo so, na mmom obiara wɔ n’ankasa agyapadeɛ mu na Israel mmabarima no bɛkura mu denden. Sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na wɔyɛɛ maa Salpaad mmabea no. Na Tirsa ne Hogla ne Milka ne Noa ne Mahla, Selofehad mmabea, waree wɔn wɔfanom, efi Manase nnipa no mu, Yosef mmabarima; na wɔn agyapade baa wɔn agya abusuakuw nnipa so. Yeinom ne mmara no ne ahyɛdeɛ no ne atemmudeɛ no a Awurade hyɛɛ wɔ Mose nsa so wɔ Moab atɔeɛ fam wɔ Asubɔnten Yordan ho wɔ Yeriko nkyɛn.

Dɛteronomi

1

Yeinom ne nsɛm a Mose kaa kyerɛɛ Israel nyinaa wɔ Yordan agya wɔ sare no mu wɔ atɔeɛ fam, bɛn ɛpo kɔkɔɔ no, wɔ Paran, Tofel, Lobon, Aulon, ne sikakɔkɔɔ ahosiesie ntam. Nnafua dubaako fi Horeb a ɛfa bepɔw Seir so kosi Kades Barnea. Na ɛbaa sɛ wɔ afe a ɛtɔ so aduanan no mu, wɔ ɔsram a ɛtɔ so dubaako no da a ɛdi kan wɔ ɔsram no mu, Mose kasa kyerɛɛ Israel mmabarima nyinaa, sɛnea nneɛma nyinaa a Awurade hyɛɛ no sɛ ɔnka nkyerɛ wɔn no te; eyi baa akyiri a wɔbɔɔ Sihon Amorifoɔ hene a ɔtenaa Hesbon, ne Og Basan hene a ɔtenaa Astarot ne Edrei, wɔ Yordan agya wɔ Moab asase so, Mose hyɛɛ ase sɛ ɔbɛkyerɛ mmara yi mu ase, ɔkaa sɛ, Awurade yɛn Onyankopɔn kasa kyerɛɛ yɛn wɔ Horeb, ɔkaa sɛ, momma ɛnyɛ mma mo sɛ mobɛtena bepɔw yi so. Monsan mo ani na momfi ase na mowura kɔ Amorifoɔ bepɔw so, na kɔ wɔn a wɔte nkyɛn nyinaa wɔ Araba, kɔ bepɔw so ne asaase tamaa so, na kɔ Anafo fam, ne mpoano asase a ɛyɛ Kanaanfoɔ dea, ne Anti-Lebanon kɔsi asubɔnten kɛseɛ no, Eufrate asubɔnten no. Monhwɛ, wama

adi mo anim asase no. Monkɔ mu na momfa asase no a mekaa ntam kyerɛɛ mo agyanom Abraham, Isak ne Yakob sɛ mede bɛma wɔn ne wɔn asefo a wɔka wɔn ho. Na mekaa kyerɛɛ mo wɔ saa bere no mu sɛ, merentumi nko ara nsoa mo. Awurade mo Nyankopɔn ama mo adɔɔso, na hwɛ, ɛnnɛ moyɛ te sɛ ɔsoro nsoromma wɔ dodow mu. Awurade, mo agyanom Nyankopɔn, mfa mo nka mo ho mpem ahodoɔ sɛnea mote, na ɔnhyira mo sɛnea ɔkaa kyerɛɛ mo. Ɛbɛyɛ dɛn na me nko ara metumi asoa mo ahokyere ne mo nnyinasoe ne mo akasakasa? Momma mo ho mo ho mmarima anyansafo ne animdefo ne nteasefo kɔ mo mmusuakuw mu, na mede wɔn besi mo so, mo akannifo. Na mubuaa me, na mokaa sɛ, asɛm a woaka sɛ yɛnyɛ no yɛ papa. Na megye mmarima anyansafo ne animdefo ne nnyansafo fii mo mu, na mede wɔn sii mo so sɛ asahene ne asraafo mpanimfo a wɔhwɛ ɔha so ne mpanimfo a wɔhwɛ aduonum so ne mpanimfo a wɔhwɛ du so, ne atwerɛfo ama mo atemmufo. Na mehyɛɛ mo atemmufo saa bere no mu se, muntie mo nuanom mmarima ntam, na mommu atɛntrenee wɔ ɔbarima ne ne nua ne ne ɔhɔho ntam. Ɛnyɛ sɛ wobɛhunu anim wɔ atemmuo mu, sɛnea ɛte wɔ nea ɔyɛ ketewa ne sɛnea ɛte wɔ nea ɔyɛ kɛse, wobebu atɛn. Ɛnyɛ sɛ wobɛda anim adi wɔ onipa ho, ɛfiri sɛ atemmuo no yɛ Onyankopɔn de. Na asɛm biara a ɛyɛ den ama mo no, mode bɛba me nkyɛn, na mɛte. Na me hyɛɛ mo saa berɛ no nsɛm nyinaa a mobɛyɛ no. Na yɛrefiri Horeb no, yɛkɔɔ sare kɛseɛ ne hunahuna a mohunuu no nyinaa mu, faa ɛkwan a ɛkɔ Amorini bepɔw asase no so, sɛdeɛ Awurade yɛn Onyankopɔn hyɛɛ yɛn no, na yɛbaa kɔsii Kades Barnea. Na mekaa kyerɛɛ mo sɛ, moabɛduru Amorini bepɔw no so a Awurade yɛn Onyankopɔn de rema mo

no. Monhwɛ, Awurade mo Nyankopɔn de asase no ama mo wɔ mo anim. Monkɔforo nkɔfa sɛ ɔkwan a Awurade mo agyanom Nyankopɔn ka kyerɛɛ mo no. Monnsuro, na mommma mo bo mfow. Na mo nyinaa baa me nkyɛn, na moka sɛ, Momma yɛnsoma mmarima a wɔdi yɛn anim, na wɔnkɔsra asase no mma yɛn, na wɔnka mmuae nkyerɛ yɛn ɛkwan a yɛbɛfa so akɔ soro wɔ mu, ne nkuropɔn a yɛbɛkɔ mu wɔ wɔn mu. Na asɛm no sɔɔ m'ani, na mefaa mo mu mmarima dumien, ɔbarima baako firi abusuakuw biara mu. Na wɔadan wɔn ho kɔɔ bepɔw no so, na wɔbaa kɔsii obon a bobe aba wɔ hɔ no, na wɔhwehwɛɛ mu. Na wɔde wɔn nsa faa asase no so aduaba bi, na wɔde brɛɛ mo, na wɔkae se, Asase papa na Awurade yɛn Nyankopɔn de rema yɛn ni. Na moampɛ sɛ mokɔ soro, na mmom moanni Awurade yɛn Nyankopɔn asɛm no so. Na mokasakasa wɔ mo ntamadan mu, na mokae sɛ, ɛsiane sɛ Awurade tan yɛn nti, ɔyii yɛn firii Misraim asase so de yɛn hyɛɛ Amorifoɔ nsa, sɛ wɔnsɛe yɛn. Ɛhe na yɛrekɔ soro? Mo nuanom maa mo koma dan fii mo ho, ka kyerɛɛ, ɔman kɛse ne pii ne ahoɔdenfo sen yɛn, ne nkuropɔn akɛse ne wɔde afasu atwa ho ahyia kosi ɔsoro; nanso nso yɛhuu abosom mma wɔ hɔ. Na mekaa kyerɛɛ mo sɛ, mma mo ho mpopo, na mma mo nsuro wɔn nso. Awurade mo Nyankopɔn a ɔredi mo anim wɔ mo anim no, ɔno ankasa bɛko atia wɔn ne mo bom sɛdeɛ nneɛma nyinaa a ɔyɛɛ ama mo wɔ Misraim asase so, ne sare yi a muhuu mu, ɛkwan a ɛkɔ Amorifoɔ bepɔw so; sɛdeɛ Awurade mo Nyankopɔn soa wo te sɛ onipa bi soa ne ba, wɔ ɛkwan nyinaa a monanteɛ kɔsii sɛ mobɛduu beaeɛ yi. Na asɛm yi mu no, moannye Awurade yɛn Nyankopɔn anni, deɛ ɔdi mo anim kane wɔ ɛkwan no so de paw baabi ma mo, na ɔkyerɛ mo

ɛkwan wɔ ogya mu anadwo, na ɔkyerɛ mo ɛkwan a mobɛfa so no, na ɔwɔ omununkum mu awia. Na Awurade tee mo nsɛm no nne, na ɔfuu abufuw kaa ntam, ɔkae se, sɛ obi wɔ mmarima yi mu behu asase papa yi a mekaa ntam de maa wɔn agyanom no, gye Kaleb Yefune ba, ɔno na obehu no, na mede asase a ɔnantew so no bɛma no ne ne mmabarima, efisɛ ɔde ne ho bɔɔ Awurade ho. Na Awurade bo fuw me ɛnam mo nti, ɔkaa sɛ, Na wo nso, worenni hɔ koraa. Yosua a ɔyɛ Nun ba a ɔgyina wo nkyɛn no, ɔno na ɔbɛkɔ hɔ. Hyɛ no den, ɛfiri sɛ ɔno na ɔbɛma Israel adi asase no so agyapadeɛ. Na mmofra nkumaa nyinaa a wɔnnim nnɛ papa anaa bɔne no, wɔbɛhyɛn hɔ, na mede bɛma wɔn, na wɔn ankasa bɛdi adeɛ no. Na mo a mosane mo akyi no, motenaa nsraban wɔ sare no mu, ɔkwan a ɛda Po Kɔkɔɔ no so no. Na mobuae, na mokae se, Yɛayɛ bɔne wɔ Awurade yɛn Nyankopɔn anim. Yɛn a yɛbɛforo akɔ no, yɛbɛko sɛnea biribiara a Awurade yɛn Nyankopɔn hyɛɛ yɛn no te. Na mo mu biara faa ne akode, na moboaa mo ano foroe kɔɔ bepɔw no so. Na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, Ka kyerɛ wɔn sɛ, morenkɔ soro na morennko, efisɛ me nni mo ho, na mo atamfo rensɛe mo wɔ wɔn anim. Na mekasa kyerɛɛ mo, nanso moantie me, na motwiw fii Awurade asɛm no ho, na monam atuatew so kɔɔ bepɔw no so. Na Amorini a na wɔte bepɔw no so no kɔɔ hyiaa mo, na wɔtaa mo sɛnea nwowa yɛ, na wɔpiraa mo fii Seir kɔsii Horma. Na mobɛtena ase sui wɔ Awurade yɛn Nyankopɔn anim, nanso Awurade antie mo nne, na wantie mo nso. Na motenaa Kades nna pii, sɛnea motenatee nna no ara pɛ.

2

Na yɛdanee yɛn akyi no, yɛkɔɔ sare no mu, ɛkwan a ɛkɔ Po Kɔkɔɔ no ho, sɛdeɛ Awurade kaa kyerɛɛ me no, na yɛtwaa Bepɔ Seir ho hyiaeɛ nna pii. Na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, ɛyɛ ama mo sɛ moakyinkyin bepɔw yi; monnnan enti nkɔ Atifi fam. Na hyɛ nnipa no sɛ, mo bɛfa mo nuanom mmabarima Esau a wɔte Seir ahye so, na wɔbɛsuro mo, na wɔbɛyɛ komm ama mo kɛse. Mma mo ne wɔn nkɔ ɔko, na meremma mo efi wɔn asase no mu, mpo anammɔn baako, efisɛ wɔ kyɛfa mu mede ama Esau mmabarima Seir bepɔw no. Momfa dwetɛ ntɔ aduane mfiri wɔn nkyɛn na monni, na momfa dwetɛ nso nfa susudua nnye nsuo mfiri wɔn nkyɛn na momnom. Efiri sɛ Awurade yɛn Nyankopɔn ahyira wo wɔ w'adwuma nyinaa a wo nsa ayɛ, hwɛ sɛnea wutwaa sare kɛse ne hu a ɛyɛ no, hwɛ, mfe aduanan ni Awurade wo Nyankopɔn ka wo ho, woanhia hwee. Na yɛtwaa yɛn nuanom mmarima Esau mmabarima a wɔte Seir no ho, wɔ ɔkwan a ɛfa Araba so fi Ailon ne Esion Gaber, na yɛsanee yɛfaa ɔkwan a ɛfa sare so kɔ Moab. Na Awurade kaa kyerɛɛ me sɛ, mma mo nni ɔtan ntia Moabfoɔ no, na mma mo mfa mo ho nhyɛ ntia wɔn ɔko, ɛfiri sɛ meremma mo efi wɔn asase no wɔ agyapadeɛ mu, ɛfiri sɛ Lot mmabarima no, mede Aroer ama wɔn sɛ wɔbɛdi agyadeɛ. Ommin a wɔdi kan no atena wɔ hɔ, na wɔyɛ ɔman kɛse ne dɔɔso a wɔwɔ ahoɔden, sɛnea Anakimfoɔ no te. Wɔbɛbu Rephaim nso sɛ saa ara, te sɛ Anakim, na Moabfo frɛ wɔn Emim. Na Horini no tenaa Seir mu kane no, na Esau mmabarima sɛee wɔn, na wɔtɔree wɔn ase fii wɔn anim. Na wɔtenaa hɔ wɔn anan mu, sɛdeɛ Israel yɛɛ asase a

ɛyɛ n'agyapadeɛ no, a Awurade de maa wɔn no. Seesei enti, monsɔre na monkɔ, na montwa mu mfa bonten Saret. Na nna a yɛtu firii Kades Barnea kɔsii sɛ yɛtwaa Sared bɔnhwa no mu no, na ɛyɛ mfeɛ aduasa nwɔtwe, kɔsii sɛ awoɔ no nyinaa a wɔyɛ mmarima akofoɔ no wuwuiɛ firii atenaeɛ no mu, sɛdeɛ Awurade Onyankopɔn kaa ntam kyerɛɛ wɔn no. Na Onyankopɔn nsa no wɔ wɔn so sɛ ɔbɛsɛe wɔn koraa afi atenae no mfimfini kosi sɛ wɔhwehwee ase. Na ɛbaa sɛ bere a mmarima no nyinaa akofo no awuwu afi nnipa no mfimfini no, na Awurade kasa kyerɛɛ me, ɔkaa sɛ, wo bɛtwa mu nnɛ Moab ahye Aroer, na wobɛba Amon mmabarima nkyɛn; munnye wɔn ani, na mommfa wɔn nkɔ ɔko mu; efisɛ meremma wo Amon mmabarima asase no sɛ agyapade, efisɛ mede ama Lot mmabarima sɛ agyapade. Wɔbɛkan Asase Refaim, ɛfiri sɛ Refaim tenaa so dedaw, na Amonifoɔ frɛ wɔn Sokomiim. Ɔman kɛse ne pii ne ahoɔdenfo sen mo, sɛnea Enakeim teɛ, na Awurade sɛee wɔn wɔ wɔn anim, na wɔgyee wɔn agyapadeɛ na wɔtenaa wɔn ananmu kɔsii ɛnnɛ. Sɛdeɛ wɔyɛɛ mma Esau mmabarima a na wɔte Seir no, saa ara na wɔtuu Horifoɔ firii wɔn anim, na wɔfaa wɔn agyapadeɛ, na wɔtenaa wɔn ananmu kɔsii ɛnnɛ yi. Na Euaiofoɔ a na wɔte Asedoth kɔsi Gaza, ne Kappadokiafoɔ a wɔfiri Kappadokia no, wɔsɛee wɔn, na wɔtenaa wɔn ananmu. Seesei enti monsɔre na monkɔ, na montwa mo ho nkɔ mo anim na montwa Arnon bɔnhwa no, hwɛ mede ama wo nsa mu Sihon ɔhene Hesbon Amorini no ne n'asase, hyɛ aseɛ di agyapadeɛ, ne no nko ɔko wɔ ɛda yi mu. Hyɛ ase de wo ho popoo ne wo ho suro gu amanaman nyinaa a wɔwɔ ɔsoro ase no anim, wɔn a sɛ wɔte wo din a, wɔn adwene bɛtu, na wɔbɛnya ɔyaw efi wo anim. Na mesomaa

ananmusifoɔ fii ɛserɛ so Kedemot kɔɔ Sihon ɔhene Hesbon nkyɛn de nsɛm asomdwoeɛ, ka sɛ, mɛfa wo asase so; mɛfa ɛkwan no so akɔ, merenkɔ nifa anaa benkum. Aduane a wode dwetɛ bɛtɔn ma me, na mɛdi; na nsuo a wode dwetɛ bɛtɔn ma me, na mɛnom; gye sɛ mɛde me nan atwam; Sɛnea Esau mmabarima a wɔte Seir yɛɛ ma me, ne Moabfoɔ a wɔte Aroer no; kɔsi sɛ mɛtwam Yordan akɔ asase a Awurade yɛn Onyankopɔn de ma yɛn no so. Na Sihon ɔhene Hesbon ampɛ sɛ ɔma yɛfa ne mu, efisɛ Awurade yɛn Nyankopɔn pirim ne honhom, na ɔyɛɛ ne koma den, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔde no bɛhyɛ wo nsa mu sɛnea ɛte ɛnnɛ yi. Na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, Hwɛ, mahyɛ aseɛ de Sihon, Hesbon ɔhene, Amorini no, ne n'asase ama w'anim, na hyɛ aseɛ di n'asase no agyapadeɛ. Na Sihon, Hesbon hene no, ne ne nkurɔfo nyinaa kɔɔ firi ba hyia yɛn wɔ Yasa sɛ wɔrekɔko. Na Awurade yɛn Nyankopɔn de no hyɛɛ yɛn nsa, na yɛbɔɔ no ne ne mmabarima ne ne nkurɔfo nyinaa. Na yɛfaa ne nkuropɔn nyinaa wɔ saa bere no mu, na yɛsɛee kuropɔn biara a edi hɔ, ne wɔn mmea ne wɔn mma; yɛannyaw obi nkwa. Nanso yɛfom agyɛnkɔ no, na yɛfaa nkurow no mu asade fii Aroer a ɛwɔ Arnon asuwa no ano, ne kuropɔn a ɛwɔ obon no mu, na kɔsii Gilead bepɔw no so; kuropɔn biara annya yɛn ho kwan. Yɛn Awurade Onyankopɔn no de wɔn nyinaa ahyɛ yɛn nsa mu. Gye sɛ yɛn ankɔ bɛn Amonfo mmabarima no, ne mmeae a ɛbɛn Yabok nsuo-ɛtɛn no nyinaa, ne nkuropɔn a ɛwɔ bepɔw-asase no so no, sɛnea Awurade yɛn Onyankopɔn hyɛɛ yɛn no.

3

Na yɛdanee yɛn ho, yɛforo kɔɔ ɔkwan a ɛkɔ Basan so, na Og, Basanhene no pue baa yɛn anim, ɔno ankasa ne ne nkurɔfo nyinaa kɔɔ ɔko mu wɔ Edraim. Na Awurade kaa kyerɛɛ me sɛ, mma wo ho nsuro no, efisɛ mede no ama wo nsa mu, ne ne nkurɔfo nyinaa, ne n'asase nyinaa, na wobɛyɛ no sɛnea wo yɛɛ Sihon, Amorifo hene, a ɔtenaa Hesbon no. Na Awurade yɛn Nyankopɔn de no ne Og Basan hene ne ne nkurɔfo nyinaa maa yɛn nsa mu, na yɛbɔɔ no kɔsii sɛ yɛannyaw ne asefo biara. Na yɛfaa ne nkurow nyinaa wɔ saa bere no mu; na kurow biara nni hɔ a yɛanfa amfi wɔn nkyɛn; nkurow aduosia, Argob mantam nyinaa a na ɛyɛ ɔhene Og de wɔ Basan; Nkurow nyinaa a wɔabɔ ho ban, afasu atenten, apon ne nnadaban; gye Perisifo nkurow a na ɛdɔɔso yiye no. Yɛsɛee no pasaa, sɛnea yɛyɛɛ Sihon ɔhene a ɔwɔ Hesbon no, na yɛsɛee kuropɔn biara a edi hɔ ntoatoaso, ne mmea no, ne mmofra no, ne anantwi nyinaa; na yɛfom nkuropɔn no mu asade de maa yɛn ho. Ɛnna yɛgyee asase no fii ahemfo baanu a wɔyɛ Amorifoɔ no nsa mu wɔ saa berɛ no mu, wɔn a na wɔwɔ Yordan agya no fa fii asutene Arnon kɔsi Hermon; Foinikfoɔ no frɛ Hermon sɛ Sanior, na Amorini no too no din sɛ Sanir; Nkuropɔn nyinaa a ɛwɔ Misor, ne Gilead nyinaa, ne Basan nyinaa kɔsi Elka ne Edraim, nkuropɔn a ɛwɔ Og ahennie mu wɔ Basan no; Ɛfiri sɛ Og hene a ɔwɔ Basan no nko ara na wɔgyaa no fii Refaimfoɔ no mu; hwɛ ne mpa yɛ dadeɛ mpa, hwɛ ɛwɔ Amon mma aban no mu; ne tentene yɛ anammɔn nkron, na ne tɛtrɛtɛ yɛ anammɔn nan wɔ onipa anammɔn mu. Na asase no, yɛdii adeɛ wɔ saa berɛ no mu firi Aroer a ɛwɔ asubɔnten Arnon ano, ne bepɔ Gilead fa, ne ne nkuro no mede maa Reuben ne Gad. Na Gilead nkae no, ne Basan nyinaa a ɛyɛ

Og ahennie no, memaa Manase abusuakuw fa no, ne mpɔmma a atwa Argob ho ahyia nyinaa, Basan no nyinaa, wɔbɛkan no sɛ Refaimfo asase. Na Yair a ɔyɛ Manase ba no faa ɔmantam a atwa Argob ho ahyia nyinaa kosi Gargasi ne Makati ahye so, na ɔde ne din too wɔn so frɛɛ Basan Tauot Yaeir kosi ɛnnɛ. Na mede Gilead maa Makir. Na Ruben ne Gad, mede ama wɔn efi Gilead kosi asuwa Arnon a asuwa no mfimfini yɛ hye, na kosi Yabok; asuwa no yɛ hye ma Amon mmabarima. Na Araba ne Yordan yɛ hye efi Kinerɛt, na kosi po Araba, nkyene po a ɛwɔ Asedot Pisga apuei fam. Na me hyɛɛ mo saa ɛberɛ no mu sɛ, Awurade mo Onyankopɔn de asase yi ama mo sɛ mo agyapadeɛ, enti mo a moahyɛ akodeɛ no, monni mo nuanom Israelfoɔ anim, mo a mowɔ ahoɔden nyinaa. Nanso mo yerenom ne mo mma ne mo anantwi, minim sɛ anantwi pii wɔ mo nkyɛn, ma wɔntena mo nkurow a mede maa mo no mu, kosi sɛ Awurade mo Nyankopɔn bɛma mo nuanom ahome, sɛnea ɔyɛɛ ma mo no, na wɔn nso bɛfa asase a Awurade yɛn Nyankopɔn de rema wɔn wɔ Yordan agya no; na mo mu biara bɛsan akɔ n'agyapade a mede maa mo no so. Na me hyɛɛ Yosua no saa ɛberɛ no mu sɛ, mo ani ahunu biribiara a Awurade yɛn Onyankopɔn yɛɛ saa ahemfo mmienu yi. Saa ara na Awurade yɛn Onyankopɔn bɛyɛ ahennie ahodoɔ nyinaa a woretwa kɔ hɔ no so. Monnsuro wɔn, ɛfiri sɛ Awurade yɛn Nyankopɔn no ankasa bɛko ama mo. Na mebɔɔ Awurade mpae wɔ saa bere no mu, na mekae se, Awurade Onyankopɔn, wo hyɛɛ ase kyerɛɛ wo somfo wo ahoɔden, ne wo tumi, ne wo nsa a ɛyɛ den, ne wo basa a ɛkorɔn; na hena na ɔyɛ Onyankopɔn wɔ ɔsoro anaa wɔ asase so, nea ɔbɛyɛ sɛnea wo yɛe, ne sɛnea ɛte sɛ wo ahoɔden? Sɛ matwa a, enti mɛhwɛ asase papa yi a ɛwɔ Yordan

akyi no, bepɔw papa yi ne Anti-Lebanon no. Na Awurade buu me animtiaa mo nti, na wantie me, na Awurade ka kyerɛɛ me se, ɛbɛso ma wo, mfa nka saa asɛm yi bio. Foro kɔ bepɔw a wɔatwa no atifi, na ma w'ani so hwɛ fa po ne Atifi ne Anafo ne Apueeɛ, na hwɛ wɔ w'ani mu, ɛfiri sɛ worenntwam Asubɔnten Yordan yi. Na hyɛ Yosua sɛ na hyɛ no den na hyɛ no nkuran, ɛfiri sɛ ɔno bɛtwa anim nnipa yi, na ɔno bɛma wɔn asase no nyinaa a woahunu no sɛ agyapadeɛ. Na yɛtenaa ase wɔ bɔnhwa mu a ɛbɛn Peor fie.

4

Afei, Israel, tie mmara ne atemmuo a merekyerɛ mo ɛnnɛ sɛ monni so nyinaa, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛtena ase, na mo ase bɛdɔre, na moakɔ akɔfa asase a Awurade mo agyanom Onyankopɔn de rema mo no. Ɛnsɛ sɛ moka biribiara ka asɛm a mehyɛ mo no ho, na ɛnsɛ sɛ moyi biribiara fi mu nso. Monni Awurade yɛn Nyankopɔn ahyɛde ahorow so, biribiara a mehyɛ mo nnɛ yi. Mo ani ahu biribiara a Awurade yɛn Nyankopɔn yɛɛ wɔ Baal Peor ho, efisɛ onipa biara a ɔkɔɔ Baal Peor akyi no, Awurade mo Nyankopɔn sɛee no fii mo mu. Mo a moaka mo ho abɔ Awurade mo Nyankopɔn no, mo nyinaa te ase ɛnnɛ. Hwɛ, makyerɛ mo ahyɛdeɛ ne atemmuo sɛdeɛ Awurade hyɛɛ me, sɛ moyɛ saa wɔ asase a morekɔ hɔ akɔdi adeɛ no mu. Na mobɛkora na moayɛ, efisɛ eyi ne mo nyansa ne mo ntease wɔ aman nyinaa anim, wɔn a wɔbɛte saa mmara yi nyinaa, na wɔbɛka se, Hwɛ, nnipa anyansafo ne nimdefo, ɔman kɛse yi. Ɛdeɛn ɔman kɛseɛ na ɛwɔ

Onyankopɔn a ɔbɛn wɔn sɛdeɛ Awurade yɛn Onyankopɔn teɛ yɛn bɛn wɔ biribiara a yɛfrɛ no mu no? Na ɔman kɛseɛ bɛn na ɛwɔ ahyɛdeɛ ne atemmuo a ɛtene te sɛ saa mmara yi nyinaa a mede rema mo anim ɛnnɛ yi? Hwɛ wo ho yiye, na bɔ wo kra ho ban kɛse; mma wo werɛ mfi nsɛm a w'ani ahu no nyinaa, na mma ɛmfi wo koma mu nna a wote ase nyinaa; na wobɛkyerɛkyerɛ wo mmabarima ne wo mmabarima mmabarima, da a mugyinaa Awurade yɛn Nyankopɔn anim wɔ Horeb da a nhyiamu no baa mu; bere a Awurade ka kyerɛɛ me se, boaboa nnipa no ano ma me, na ma wɔnte me nsɛm, sɛnea wɔbɛsua suro me nna a wɔte ase wɔ asase so nyinaa, na wɔbɛkyerɛkyerɛ wɔn mmabarima. Na mobɛn bɛgyinaa bepɔw no ase, na bepɔw no de ogya rehyew kɔsi ɔsoro, na sum, sum-kabiri ne ahum-dennen wɔ hɔ. Na Awurade kasa kyerɛɛ mo efi ogya no mfimfini, nne a ɛyɛ nsɛm nne, deɛ moteeɛ; na sɛso moanhunu, nanso nne nkutoo. Na ɔpaee mu ka kyerɛɛ mo ne apam no, deɛ ɔhyɛɛ mo sɛ monyɛ, nsɛm edu no, na ɔtwerɛɛ wɔn wɔ aboɔ apon mmienu so. Na saa berɛ no mu no, Awurade hyɛɛ me sɛ menkyerɛkyerɛ mo ahyɛdeɛ ne atemmuo, sɛdeɛ mobɛyɛ wɔn wɔ asase a morekɔ hɔ akɔdi agyapadeɛ no so. Na mobɛbɔ mo kra ho ban yiye, efisɛ moanhunu sɛso biara wɔ da no a Awurade kasa kyerɛɛ mo wɔ Horeb wɔ bepɔw no so fii ogya no mfimfini. Munnnyɛ bɔne na munnyɛ mo ho mo ankasa ahoni a wɔasen, sɛso biara, nsɛso ɔbarima anaa ɔbaa, nsɛso aboa biara a wɔwɔ asase so, nsɛso anomaa biara a ɛwɔ ntaban a ɛtu wim wɔ ɔsoro ase, nsɛso aboa a ɔwea biara a ɔwea wɔ asase so, nsɛso mpataa biara, wɔn a wɔwɔ nsuom wɔ asase ase. Na ɛnsɛ sɛ wohwɛ kɔ soro, na wohu owia ne ɔsram ne nsoromma, ne wiase nyinaa a ɛwɔ soro no, na

wɔama wo afom kwan ama woakotow wɔn, na woasom wɔn, nea Awurade wo Nyankopɔn de ama aman nyinaa a wɔwɔ soro ase no. Mo deɛ, Onyankopɔn faa mo, na ɔyii mo firii asase Misraim mu, firii dade fononoo no mu, firii Misraim mu, sɛ mobɛyɛ ne nkurɔfo a wɔyɛ n'agyapadeɛ, sɛdeɛ ɛteɛ ɛnnɛ yi. Na Awurade Onyankopɔn bo fuw me ɛsiane nneɛma a wɔkaeɛ firi mo nti, na ɔkaa ntam sɛ ɛnsɛ sɛ mitwa Yordan yi, na sɛ ɛnsɛ sɛ mekɔ mu wɔ asase no a Awurade wo Onyankopɔn de rema wo sɛ agyapadeɛ no mu. Me deɛ, merewu wɔ asase yi so, na merentwa Asubɔnten Yordan yi, nanso mo deɛ, moretwa, na mobɛdi asase papa yi. Monhwɛ yiye mo ho, mma mo werɛ mfi apam a Awurade yɛn Onyankopɔn yɛɛ kyerɛɛ mo no, na moanyɛ bɔne, na moanyɛ mo ho mo ankasa ahoni nsɛsodeɛ biribiara a Awurade wo Onyankopɔn hyɛɛ wo no. Ɛfiri sɛ Awurade wo Onyankopɔn yɛ ogya a ɛhyew adeɛ, Onyankopɔn ninkuntwefoɔ. Sɛ wo wo mmabarima na wo mmabarima nso wo wɔn mmabarima, na mo tena asase no so kyɛ, na moyɛ bɔne, na moyɛ ahoni a wɔasen a ɛte sɛ biribiara, na moyɛ bɔne wɔ Awurade mo Nyankopɔn anim de hyɛ no abufuo a, medi adanse kyerɛ mo nnɛ ɔsoro ne asase sɛ ampa ara mobɛsɛe koraa wɔ asase a mo retwa Yordan akɔ hɔ akɔdi agyapadeɛ no so; morentena hɔ nna bebree, na mmom wɔbɛsɛe mo pasaa. Na Awurade bɛbɔ mo ahwete wɔ amanaman nyinaa mu, na wɔbɛgyaw mo kakraa bi dodow mu wɔ amanaman nyinaa a Awurade bɛde mo akɔ hɔ no mu. Na mobɛsom anyame afoforɔ wɔ hɔ a ɛyɛ nnipa nsa ano adwuma, nnua ne aboɔ, a wɔnhunu adeɛ, na wɔnte asɛm, na wɔnni aduane, na wɔnnhwɛn hwee. Na mobɛhwehwɛ Awurade mo Onyankopɔn wɔ hɔ, na mobɛhunu no bere a mobɛhwehwɛ no afi

wo koma nyinaa mu, ne afi wo kra nyinaa mu wɔ wo amanehunu mu. Na saa nsɛm yi nyinaa bɛba wo so wɔ nna no awiei, na wobɛsan akɔ Awurade wo Onyankopɔn nkyɛn, na wobɛtie ne nne. Efisɛ Onyankopɔn a ɔwɔ mmɔborɔhunu ne Awurade wo Onyankopɔn; ɔrennyaw wo, na ɔrensɛe wo nso; ɔrenkɔ wo agyanom apam a Awurade kaa ntam kyerɛɛ wɔn no ho werɛ. Mommisa nna a atwam a ɛbaa hɔ ansa na wo wɔ hɔ efi da a Onyankopɔn bɔɔ onipa wɔ asase so, na efi ɔsoro ano kɔsi ɔsoro ano, sɛ asɛm kɛse yi asi, sɛ wɔate biribi sɛɛ, sɛ ɔman bi ate Onyankopɔn teasefo nne a ɔrekasa afi ogya mfimfini, sɛnea wote na wotee nkwa, sɛ Onyankopɔn asɔ ahwɛ de akɔfa ɔman ama ne ho afi ɔman mfimfini wɔ sɔhwɛ mu, ne nsɛnkyerɛnne mu, ne anwonwade mu, ne ɔko mu, ne nsa denden mu, ne abasa a ɛkorɔn mu, ne anisoadehu akɛse mu, sɛnea biribiara a Awurade yɛn Nyankopɔn yɛɛ wɔ Misraim wɔ w'anim bere a na worehwɛ, sɛnea wubehu sɛ Awurade wo Nyankopɔn yi yɛ Onyankopɔn, na obiara nni hɔ bio gye ɔno nko ara. Efi ɔsoro mu, wɔmaa ne nne no yɛɛ nea wɔtee no sɛ ɔnkyerɛkyerɛ wo, na wɔ asase so, ɔdaa n'ogya kɛse no adi kyerɛɛ wo, na wotee ne nsɛm no fii ogya no mfimfini. Esiane sɛ ɔdɔɔ wo agyanom, na ɔpaw wɔn asefoɔ a ɛyɛ wo ne wɔn, na ɔno ankasa de ne tumi kɛseɛ yi wo firii Misraim, sɛ ɔbɛsɛe aman akɛseɛ a wɔwɔ ahoɔden sen wo wɔ w'anim, sɛ ɔde wo bɛba ama wo wɔn asase sɛ agyapadeɛ, sɛdeɛ ɛteɛ ɛnnɛ. Na wobɛhunu ɛnnɛ, na wobɛdan wo adwene mu, sɛ Awurade wo Onyankopɔn yi yɛ Onyankopɔn wɔ ɔsoro soro ne asase so fam, na obiara nni hɔ bio gye ɔno nko ara. Na monhwɛ yiye na munni ne mmara ne n'ahyɛde so, nea mede rehyɛ wo nnɛ nyinaa, sɛnea ɛbɛyɛ yiye ama wo ne wo mmabarima a wɔbɛba wo akyi, na

moatena nkwa tenten wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo daa nyinaa so. Afei Mose yii nkurow abiɛsa wɔ Yordan agya wɔ owia apuei fam, sɛ owudifo a obekum ne yɔnko a onnim, na ɔno nso ɔntan no nnera ne nnansa, bɛguan akɔ hɔ, na ɔbɛguan akɔ nkurow yi mu baako, na ɔbɛtena nkwa mu: Beser wɔ sare so wɔ asase tamaa so a ɛyɛ Ruben de, ne Ramot wɔ Gilead a ɛyɛ Gad de, ne Golan wɔ Basan a ɛyɛ Manase de. Yei ne mmara a Mose de sii Israelfo mmabarima anim no. Yeinom ne adanseɛ ahodoɔ no, ne mmara ahodoɔ no, ne atemmuo ahodoɔ no, deɛ nyinaa Mose kaa kyerɛɛ Israel mmabarima no, ɛberɛ a wɔafiri Misraim asase so no, wɔ Yordan agya no, wɔ bɔnhwa bi mu, bɛn Peor efie, wɔ Sihon a ɔyɛ Amorifoɔ ɔhene asase so, deɛ na ɔte Hesbon, deɛ Mose ne Israel mmabarima bɔɔ no, ɛberɛ a wɔafiri Misraim asase so no. Na wɔdii n'asase no adeɛ, ne Og ɔhene a ɔwɔ Basan asase no, ahemfo mmienu a wɔyɛ Amorifoɔ no, wɔn a na wɔwɔ Yordan agya wɔ owia apueeɛ fam, ɛfiri Aroer, deɛ ɛwɔ Arnon asuwa ano no, ne bepɔ Sihon no so, deɛ ɛyɛ Hermon, Araba nyinaa a ɛwɔ Yordan agya wɔ owia apueeɛ fam wɔ Asedot a wɔatwa no ase.

5

Na Mose frɛɛ Israel nyinaa, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Tie, Israel, mmara ne atemmuo a meka kyerɛ mo wɔ ɛnnɛ yi. Monsua wɔn, na monhwɛ yiye sɛ mobɛdi wɔn so. Awurade mo Nyankopɔn yɛɛ apam kyerɛɛ mo wɔ Horeb. Ɛnyɛ mo agyanom na Awurade yɛɛ apam yi, na mmom mo, mo a mowɔ ha nyinaa a mote ase nnɛ.

Anim kyerɛ anim, Awurade kasa kyerɛɛ mo wɔ bepɔw no so fii ogya no mfimfini. Na me gyinaa Awurade ne mo ntam wɔ saa bere no mu sɛ mɛbɔ Awurade nsɛm no amanneɛ kyerɛ mo, efisɛ na musuroo ogya no anim, na moankɔ bepɔw no so, na ɔkaa sɛ me ne Awurade wo Nyankopɔn a miyii wo fii Misraim asase so, fii nkoasom fie no mu. Anyame afoforɔ biara nni hɔ mma wo wɔ m'anim. Worenyɛ ahoni mma wo ho, anaa biribiara sɛso a ɛte sɛ nea ɛwɔ ɔsoro soro no, ne nea ɛwɔ asase so fam no, ne nea ɛwɔ nsu a ɛwɔ asase ase no mu. Worensɔre wɔn, na worensɔm wɔn nso; efisɛ me ne Awurade wo Onyankopɔn, Onyankopɔn ninkuntwerɛfo, de agyanom bɔne gu mma so kɔsi awo ntoatoaso a ɛtɔ so mmiɛnsa ne nea ɛtɔ so anan wɔn a wɔtan me no so, na meyɛ ahummɔbɔ kɔsi mpempem wɔn a wɔdɔ me no so, ne wɔn a wɔkora me mmara so no so. Ɛnsɛ sɛ wode Awurade wo Nyankopɔn din di dwuma kwa, ɛfiri sɛ Awurade wo Nyankopɔn remmu deɛ ɔde ne din di dwuma kwa no bem. Bɔ da no nka homeda no ho ban na ma ɛnyɛ kronkron, sɛnea Awurade wo Nyankopɔn hyɛɛ wo no. Nnansia wobɛyɛ adwuma na woayɛ wo nnwuma nyinaa; nanso da a ɛtɔ so nson no yɛ homeda ma Awurade wo Onyankopɔn; worenyɛ adwuma biara wɔ mu, wo ne wo ba barima ne wo ba bea, wo somfo barima ne wo somfobea, wo nantwie ne wo aboa a wosoa adesoa, ne wo mmoa nyinaa, ne ɔhɔho a ɔte wo nkyɛn; sɛnea ɛbɛyɛ a wo somfo barima ne wo somfobea ne wo aboa a wosoa adesoa bɛhome, sɛnea wo ankasa woyɛ no. Na wobɛkae sɛ na woyɛ ɔsomfoɔ wɔ asase Misraim so, na Awurade wo Onyankopɔn de nsa denden ne abasa a wɔma so yii wo firii hɔ. Ɛno nti, Awurade wo Onyankopɔn hyɛɛ wo sɛ wobɛdi homeda no so na woate no ho.

Hyɛ w'agya ne wo maame animuonyam, sɛnea Awurade wo Nyankopɔn hyɛɛ wo no, sɛnea ɛbɛyɛ yiye ama wo, na woatena ase akyɛ wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo no so. Ɛnsɛ sɛ wokum obi. Ɛnsɛ sɛ wo yɛ aguamammɔ. Ɛnsɛ sɛ wobɔ korɔno. Nni adansedi a ɛnyɛ nokware ntia wo yɔnko. Ɛnsɛ sɛ wobɛpɛ wo yɔnko yere; ɛnsɛ sɛ wobɛpɛ wo yɔnko fie, anaa ne mfuw, anaa ne ɔsomfo barima, anaa ne ɔsomfo bea, anaa ne nantwie, anaa ne afurum, anaa ne mmoa nyinaa, anaa biribiara a ɛyɛ wo yɔnko de. Saa nsɛm yi Awurade kasa kyerɛɛ mo nyinaa mo asafo no wɔ bepɔw no so efi ogya no mfimfini, sum, esum-kabiri, ahum, nne kɛse, na wanka bi, na ɔkyerɛw wɔn wɔ abo apon abien so, na ɔde maa me. Na ɛbaa sɛ sɛdeɛ motee nne no firi ogya no mfimfini, na bepɔw no redɛre ogya, na mobɛn me mo nyinaa mo mmusuakuo akannifoɔ, na mo mpanimfoɔ agyina, na mokaa sɛ, hwɛ Awurade yɛn Onyankopɔn ada ne animuonyam akyerɛ yɛn, na yɛatee ne nne firi ogya no mfimfini; saa da yi yɛahunu sɛ Onyankopɔn bɛkasa akyerɛ onipa, na ɔbɛtena ase. Na afei mma yɛnwu, ɛfiri sɛ ogya kɛseɛ yi bɛhyew yɛn, sɛ yɛsan tie Awurade yɛn Onyankopɔn nne bio a, na yɛbɛwu. Hwan na honam a ɔtee Onyankopɔn teasefo nne, a ɔrekasa fi ogya no mfimfini mu, sɛ yɛn, na ɔbɛtena ase? Bɛn wo ho na tie biribiara a Awurade yɛn Nyankopɔn bɛka, na wo bɛkasa akyerɛ yɛn biribiara a Awurade yɛn Nyankopɔn bɛkasa akyerɛ wo, na yɛbɛtie, na yɛbɛyɛ. Na Awurade tee mo nsɛm nne a morekasa kyerɛ me no, na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, mate saa ɔmanfo yi nsɛm nne a wɔka kyerɛɛ wo no nyinaa, wɔaka no nyinaa yiye. Hwan na ɔbɛma ayɛ saa wɔn koma wɔ wɔn mu, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛsuro me na wɔbɛdi me mmaransɛm nyinaa so

ɛnna nyinaa, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɛbɛyɛ yie ama wɔn ne wɔn mma daa nyinaa? Kɔ, mekaa kyerɛɛ wɔn, mo nsan nkɔ mo afie; na wo deɛ gyina hɔ me nkyɛn, na mɛkasa akyerɛ wo ahyɛdeɛ ne mmara ne atemmuo a wobɛkyerɛkyerɛ wɔn, na wɔnyɛ saa wɔ asase a mede rema wɔn sɛ agyapadeɛ no so. Na mobɛhwɛ yiye sɛ mobɛyɛ sɛnea Awurade wo Nyankopɔn hyɛɛ wo no; morennane nkɔ nifa anaasɛ benkum, wɔ ɔkwan a Awurade wo Nyankopɔn hyɛɛ wo sɛ nante so no nyinaa mu, sɛnea ɛbɛma wo ahomegye, na ɛbɛyɛ wo yiye, na moatena nkyɛ wɔ asase a mobɛdi so agyapadeɛ no so.

6

Ɛnne yeinom ne ahyɛdeɛ ne mmara ne atemmuo dodoɔ a Awurade yɛn Onyankopɔn hyɛɛ sɛ ɔnkyerɛ mo sɛ monyɛ saa wɔ asase no so, a morekɔ hɔ sɛ morebɛdi agyapadeɛ no. Sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛsuro Awurade mo Onyankopɔn, na moadi ne mmara nyinaa ne n'ahyɛdeɛ a mede rehyɛ wo ɛnnɛ yi so, wo ne wo mma ne wo nananom wɔ wo nkwa nna nyinaa, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo nkwa bɛware. Na tie Israel, na bɔ ho ban yɛ, sɛnea ɛbɛyɛ yiye ama wo, na sɛnea mobɛdɔɔso kɛse, sɛnea Awurade wo agyanom Nyankopɔn kae sɛ ɔbɛma wo asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu; na eyinom mmara ne atemmuo a Awurade hyɛɛ Israel mma wɔ sare so, bere a wofi Misraim asase so no. Tie Israel, Awurade yɛn Onyankopɔn no, Awurade baako ne no. Na wobɛdɔ Awurade wo Nyankopɔn no firi w'adwene nyinaa mu, na firi wo kra nyinaa mu, na firi w'ahoɔden nyinaa mu. Na nsɛm yi a mehyɛ wo sɛdeɛ ɛnnɛ yi bɛtena wo akoma mu ne wo kra mu. Na

wobɛkyerɛkyerɛ wɔn wo mmabarima, na wobɛkasa wɔ wɔn ho bere a woretena fie, na bere a worenante kwan so, na bere a woreda, na bere a woresɔre. Na wobɛkyekyere wɔn mu nsɛnkyerɛnne so wɔ wo nsa so, na ɛbɛyɛ ahoɔden a ɛnhinhim wɔ w'aniwa anim. Na mobɛkyerɛw wɔn wɔ mo afie aponmuano so, ne mo apon ano. Na ɛbɛyɛ sɛ bere a Awurade wo Nyankopɔn de wo bɛba asase a ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom, Abraham, ne Isak, ne Yakob, sɛ ɔde bɛma wo nkuropɔn akɛse ne afe a woansi, afi a nneɛma pa ahyɛ mu ma a woanhyɛ mu, abura a wɔatutu a woantutu, bobe mfuw ne ngo nnua mfuw a woanhyɛ, na sɛ wadidi amee a, hwɛ wo ho yiye na wo werɛ amfi Awurade wo Nyankopɔn a oyii wo fii Misraim asase so, efi nkoasom fie no. Awurade wo Onyankopɔn na ɛsɛ sɛ wusuro no, na ɛsɛ sɛ wosom ɔno nko ara, na ɛsɛ sɛ wobɔ wo ho ɔno mu, na ɛsɛ sɛ woka ntam wɔ ne din so. Monnkɔ anyame foforɔ a wɔfiri aman a atwa mo ho ahyia no anyame no akyi, ɛfiri sɛ Onyankopɔn ninkuntwerɛni Awurade wo Onyankopɔn wɔ wo mu; Awurade wo Onyankopɔn mma ne bo mfuw abufuo de ntɔre wo ase mfi asase ani so. Mfa Awurade wo Onyankopɔn nsɔ hwɛ, sɛdeɛ mosɔɔ no hwɛɛɛ wɔ sɔhwɛ no mu no. Bɔ wo ho ban na di Awurade wo Nyankopɔn ahyɛde ahorow, ne nsɛm a ɛyɛ adanse, ne ne mmara ahorow a ɔhyɛɛ wo nyinaa so. Na wobɛyɛ nea ɛsɔ ani ne nea ɛyɛ fɛ wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim, sɛnea ɛbɛyɛ yiye ama wo, na woakɔ mu na woadi asase papa no a Awurade kaa ntam kyerɛɛ mo agyanom no ho, na woapam wo atamfo nyinaa afi w’anim, sɛnea Awurade kae no. Na ɛbɛyɛ sɛ bere biara wo ba bisa wo ɔkyena sɛ, Dɛn ne adansedie, ahyɛde ne atemmu a Awurade yɛn Nyankopɔn hyɛɛ yɛn nyinaa no? Na wobɛka akyerɛ wo ba sɛ,

Yɛyɛɛ asomfoɔ ma Farao wɔ Misraim asase so, na Awurade de nsa denden ne abasa a ɛkorɔn yii yɛn firii hɔ. Na Awurade maa nsɛnkyerɛnne ne anwonwade akɛse ne bɔne wɔ Misraim wɔ Farao ne ne fi mu wɔ yɛn anim, na ɔyii yɛn fii hɔ de ama yɛn asase yi a ɔkaa ntam sɛ ɔde bɛma yɛn agyanom no. Na Awurade hyɛɛ yɛn sɛ yɛnyɛ saa ahyɛdeɛ yi nyinaa, sɛ yɛnsuro Awurade yɛn Onyankopɔn, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɛbɛyɛ yie ama yɛn nna nyinaa, sɛdeɛ yɛbɛtena ase sɛdeɛ ɛteɛ ɛnnɛ yi. Na ahummɔborɔ bɛyɛ yɛn, sɛ yɛbɛkora yɛn ho ayɛ ahyɛdeɛ yeinom nyinaa wɔ Awurade yɛn Onyankopɔn anim, sɛdeɛ ɔhyɛɛ yɛn no.

7

Sɛ nanso Awurade wo Nyankopɔn de wo kɔ asase no mu, deɛ worekɔ hɔ kɔdi so agyapadeɛ no, na ɔyi aman akɛseɛ afiri w'anim, Hetifoɔ ne Girgasifoɔ ne Amorifoɔ ne Kanaanfoɔ ne Perisifoɔ ne Hewifoɔ ne Yebusifoɔ, aman nson bebree na wɔyɛ den sen mo; Na Awurade wo Nyankopɔn de wɔn bɛhyɛ wo nsa mu, na wobɛbɔ wɔn; sɛeɛ mu wobɛsɛe wɔn; worenyɛ apam biara ne wɔn, na monnhunu wɔn mmɔbɔ, na monnnware wɔn; wo babaa woremmfa mma ne babarima, na ne babaa worennfa mma wo babarima. Ɔbɛdan wo ba no afi me ho, na ɔbɛsom anyame afoforɔ, na Awurade ani bɛfuw abufuo mu agu mo so, na ɔbɛsɛe wo ntɛm ara. Nanso sɛnea mubɛyɛ wɔn: wɔn afɔremuka mubebubu, na wɔn abosonsom dum mubebubu, na wɔn mpɔw mubebu, na wɔn anyame a wɔasen no muhyew ogya mu. Esiane sɛ woyɛ nnipa kronkron ma Awurade wo

Nyankopɔn, na Awurade wo Nyankopɔn apaw wo sɛ wobɛyɛ ne nkurɔfo a wodi mu wɔ amanaman nyinaa a wɔwɔ asase so anim mu. Ɛnyɛ sɛ mo dɔɔso sen amanaman nyinaa nti na Awurade yii mo, na Awurade yii mo; mo ara na moyɛ kakraa bi wɔ amanaman nyinaa mu. Nanso ɛfiri sɛ Awurade dɔ mo, na ɔrekora ntam a ɔkaa kyerɛɛ mo agyanom no so, enti Awurade de nsa a ɛwɔ ahoɔden yii mo fii, na Awurade gyee wo fii nkoasom fie mu, fii Farao, Misraim hene nsa mu. Na wobɛhunu sɛ, Awurade wo Onyankopɔn, ɔno ne Onyankopɔn; Onyankopɔn nokwafo, deɛ ɔbɔ apam ne ahummɔborɔ so ma wɔn a wɔdɔ no ne wɔn a wɔdi ne mmaransɛm so kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ apem, na ɔde tua ka ma wɔn a wɔtan no wɔ wɔn anim de sɛe wɔn pasaa; na ɔnkyɛre wɔn a wɔtan no; wɔ wɔn anim ɔbɛtua wɔn ka. Na wobɛkora ahyɛdeɛ no, ne nhyehyɛeɛ no, ne atemmuo yeinom, dodoɔ a mehyɛ wo ɛnnɛ sɛ yɛ. Na ɛbɛyɛ sɛ mote saa mmara yi, na modi so na moyɛ wɔn a, Awurade wo Onyankopɔn bɛbɔ apam ne adɔeɛ a ɔkaa ntam kyerɛɛ mo agyanom no ho ban ama wo. Na ɔbɛdɔ wo, na wahyira wo, na ɔbɛma wo adɔɔso, na wahyira mma a wofi wo yafunu mu, ne aba a efi wo asase so, wo aburow, ne wo nsa, ne wo ngo, nguankuw a wɔyɛ wo anantwi, ne nguankuw a wɔyɛ wo nguan wɔ asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ wo agyanom sɛ ɔde bɛma wo no so. Wɔbɛhyira wo asen amanaman nyinaa, obonin biara remma mo mu, na obonin biara remma wo mmoa mu. Na Awurade wo Nyankopɔn bɛyi afi wo ho yareɛ nyinaa, na Misraim nyarewa bɔne nyinaa a woahunu no, ne dodoɔ a wunim no, ɔrenfa nhyɛ wo so, na ɔbɛfa nhyɛ wɔn a wɔtan wo nyinaa so. Na wobɛdi aman no asade nyinaa a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo. Wo ani renhunu wɔn

mmɔbɔ, na worensom wɔn anyame, efisɛ eyi yɛ afiri ama wo. Sɛ nanso woka wɔ w'adwene mu sɛ, ɔman yi dɔɔso sen me, ɛbɛyɛ dɛn na metumi asɛe wɔn? Wɔrensuro wɔn; wɔde nkae bɛkae nea nyinaa Awurade wo Onyankopɔn yɛɛ Farao ne Misraimfoɔ nyinaa: Sɔhwɛ akɛseɛ no a w’ani hunuu, nsɛnkyerɛnne ne anwanwadeɛ akɛseɛ no, nsa denden no ne abasa a wɔma so no; sɛdeɛ Awurade wo Onyankopɔn de wo firii mu no, saa ara na Awurade mo Onyankopɔn bɛyɛ amanaman no nyinaa a wosuro wɔn anim no. Na Awurade wo Nyankopɔn bɛsoma nwowa no akɔ wɔn so, kosi sɛ wɔn a wɔaka ne wɔn a wɔahintaw afi wo ho no bɛsɛe koraa. Worenyaa pira mfi wɔn anim, efisɛ Awurade wo Nyankopɔn wɔ wo mu, Onyankopɔn kɛse ne tumfo. Na Awurade wo Onyankopɔn bɛsɛe aman yi afi w’anim nkakrankakra. Worɛntumi nsɛe wɔn ntɛmntɛm, sɛnea ɛbɛyɛ a asase no remmɛyɛ sare, na nkekaboa a wɔyɛ keka no nndɔɔso wɔ wo so. Na Awurade wo Onyankopɔn de wɔn bɛhyɛ wo nsa mu, na wobɛsɛe wɔn ɔsɛeɛ kɛseɛ, kɔsi sɛ woasɛe wɔn pasaa. Na ɔde wɔn ahemfo bɛhyɛ mo nsa mu, na moyi wɔn din afiri saa beaeɛ hɔ; obiara rennyina w’anim, kɔsi sɛ woasɛe wɔn pasaa. Nsɛsodeɛ a wɔasen afa wɔn Anyame ho no, mode ogya bɛhye, ɛnsɛ sɛ wopɛ dwetɛ, anaa sikakɔkɔɔ a ɛfiri wɔn hɔ, ɛnsɛ sɛ wogye bi ma wo ho, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a worenhintiri wɔ ɛnam so, ɛfiri sɛ ɛyɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim. Na woremfa akyiwadee nkɔ wo fie mu, na wobɛyɛ nnome sɛ eyi. Akyiwadee mu, wobɛkyiri no, na akyiwadee mu, wobɛtan no, efisɛ ɛyɛ nnome.

8

Mmara nyinaa a mehyɛ mo nnɛ no, mobɛkora so ayɛ, sɛnea mobɛtena ase na mo ase bɛdɔre, na moawura mu na moadi asase a Awurade mo Nyankopɔn kaa ntam kyerɛɛ mo agyanom no agyapade. Na wobɛkae kwan nyinaa a Awurade wo Nyankopɔn de wo faa so wɔ sare no so, sɛnea ɔbɛbrɛ wo ase na wasɔ wo ahwɛ, na wɔahu deɛ ɛwɔ wo akoma mu, sɛ wobɛdi ne mmaransɛm so anaa worenni so. Na ɔde amanehunu baa wo so, na ɔmaa ɛkɔm dee wo, na ɔmaa wo mana didii, deɛ wo agyanom nnim, sɛdeɛ ɔbɛka akyerɛ wo sɛ, ɛnyɛ burodo nko ara so na onipa bɛtena ase, nanso asɛm biara a ɛfiri Onyankopɔn ano no so na onipa bɛtena ase. Wo ntadeɛ anka ɛbɔbɔɔ mfiri wo ho, wo mpaboa anka ɛteteeɛ mfiri wo ho, wo nan anka ɛnyɛɛ den, hwɛ, mfeɛ aduanan. Na wobɛhunu wɔ wo akoma mu sɛ, sɛnea onipa bi teɛ ne ba no, saa ara na Awurade wo Nyankopɔn bɛteɛ wo. Na wobɛkora Awurade wo Nyankopɔn ahyɛdeɛ, nanteɛ wɔ n'akwan mu, na suro no. Ɛfiri sɛ Awurade wo Onyankopɔn de wo bɛkɔ asase pa ne kɛseɛ mu, baabi a nsuworoworo wɔ hɔ, ne nsuwa a ɛfiri bunu mu repue fa asase tata so ne mmepɔw so; Asase a atokoɔ ne aburoo wɔ so, bobe nnua, borɔdɔma nnua, atoaa nnua; asase a ngo nnua ne ɛwoɔ wɔ so; asase a worennwe wo burodo wɔ ohia mu wɔ so, na biribiara renhia wo wɔ so; asase a ne aboɔ yɛ dadeɛ, na wobɛtutu kɔbere mfrafraeɛ afiri ne mmepɔw mu. Na wobɛdi na woamee, na wobɛhyira Awurade wo Nyankopɔn wɔ asase pa a ɔde ama wo no so. Hwɛ wo ho yie sɛ worenkɔ werɛ mfi Awurade wo Onyankopɔn, sɛ worenkɔ so anni n'ahyɛdeɛ, ne n'atemmuo ne ne mmara a mede rehyɛ wo ɛnnɛ yi; Sɛ woadi amee na woamee, na woasi afie fɛfɛ na woatena mu, na wo anantwie ne wo nnwan adɔɔso ama wo, dwetɛ ne

sikakɔkɔɔ adɔɔso ama wo, na biribiara a wowɔ adɔɔso ama wo, na wo koma ama wo ho so, na wo werɛ afiri Awurade wo Onyankopɔn, deɛ ɔyii wo firii Misraim asase so, firii nkoasom fie; deɛ ɔde wo faa ɛserɛ kɛseɛ ne hu a ɛyɛ hu no mu, baabi a ɔwɔ keka, ne nkekankaboa, ne osukɔm, baabi a nsuo nni; deɛ ɔyii nsuo asutire maa wo firii ɔbotan denden mu; deɛ ɔmaa wo mana dii wɔ ɛserɛ so a na wonnim, na wo agyanom nso nnim, sɛdeɛ ɔbɛbrɛ wo ase, na wasɔ wo ahwɛ, na wayɛ wo yie wɔ wo nna a ɛtwa toɔ no mu. Mma nka wɔ wo koma mu sɛ, me ahoɔden ne me nsa tumi na ayɛ ama me ahoɔden kɛse yi. Na wobɛkae Awurade wo Nyankopɔn, ɛfiri sɛ ɔno ankasa ma wo ahoɔden a ɛbɛyɛ tumi, na sɛnea ɔbɛgyina ne apam a Awurade kaa ntam kyerɛɛ wo agyanom no so, sɛnea ɛte ɛnnɛ. Na sɛ werɛ fi a wobɛwerɛ afi Awurade wo Nyankopɔn ho, na woakɔ akyi anyame afoforo, na woasom wɔn, na woakotow wɔn a, medi adanse kyerɛ mo nnɛ de ɔsoro ne asase, sɛ ampa ara mobɛsɛe. Sɛnea Awurade Onyankopɔn sɛe amanaman a aka no wɔ mo anim no, saa ara na mobɛyera, esiane sɛ moantie Awurade mo Onyankopɔn nne no nti.

9

Tie Israel, woretwa Yordan nnɛ akɔhyɛ agyapadeɛ aman akɛseɛ ne ahoɔdenfoɔ sene mo, nkuropɔn akɛseɛ ne afasuo kɔ ɔsoro, nnipa akɛseɛ ne beberee ne atentene, Anak mmabarima, wɔn a wonim, na woate, hwan na ɔbɛsɔre atia Anak mmabarima anim? Na wobɛhunu ɛnnɛ sɛ, Awurade wo Onyankopɔn yi bɛdi

w'anim akɔ, ɔyɛ ogya a ɔhyew adeɛ, ɔno na ɔbɛsɛe wɔn, na ɔno bɛma wɔn adan afiri w'anim, na ɔbɛsɛe wɔn ntɛm, sɛdeɛ Awurade ka kyerɛɛ wo no. Mma wonka wɔ wo koma mu wɔ berɛ a Awurade wo Nyankopɔn resɛe aman yi wɔ w'anim sɛ, Ɛsiane me teneneeyɛ nti na Awurade de me baa mu sɛ medi asase papa yi. Ɛnyɛ ɛnam wo tenenee nti, na ɛnyɛ ɛnam wo koma kronkronyɛ nti na worekɔ akɔgye wɔn asase no adi, mmom ɛnam saa aman yi atirimɔdensɛm nti na Awurade bɛsɛe wɔn afi w'anim, na sɛnea ɔbɛma apam a Awurade kaa ntam kyerɛɛ yɛn agyanom Abraham ne Isak ne Yakob no atim. Na wobɛhunu ɛnnɛ sɛ ɛnyɛ wo tenenee nti na Awurade wo Nyankopɔn de asase papa yi rema wo sɛ wubedi adi, na mmom ɛsiane sɛ woyɛ ɔman a wo kɔn yɛ den. Kae, mma wo werɛ mfi nea ɛdodoɔ a wohyɛɛ Awurade wo Onyankopɔn abufuo wɔ sare no so, efi da a mofii Misraim, na mobaa beae yi; moyɛɛ asoɔden kɔɔ so wɔ nea ɛfa Awurade ho. Na Horeb mu no, mohyɛɛ Awurade abufuw, na Awurade bo fuw mo sɛ ɔbɛsɛe mo, bere a na merekɔ soro akɔ bepɔw no so akɔgye abo apon no, apam apon a Awurade yɛɛ de maa mo no, na metenaa bepɔw no so adaduanan ne anadwo aduanan, mannidie brodo na mannom nsu. Na Awurade de aboɔ pon mmienu a wɔakyerɛw wɔ so wɔ Onyankopɔn nsateaa mu no maa me, na nsɛm a Awurade kaa kyerɛɛ mo wɔ bepɔw no so nhyiamu da no nyinaa na wɔakyerɛw wɔ wɔn so. Na ɛbaa sɛ nnafua aduanan ne anadwo aduanan akyi no, Awurade de aboɔ pon mmienu no, apam pon no, maa me. Na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, Sɔre, kɔ fam ntɛm ntɛm firi ha, ɛfiri sɛ wo nkurɔfoɔ a woyii wɔn firii Misraim asase so no ayɛ bɔne. Wɔatwe wɔn ho afiri ɛkwan a mehyɛɛ wɔn no so ntɛm, na wɔayɛ wɔn ho ohoni a

wɔabɔ. Na Awurade ka kyerɛɛ me, ɔkaa sɛ, makasa akyerɛ wo pɛnkoro ne mprenu, ɔkaa sɛ, mahu saa nnipa yi, na hwɛ ɛyɛ nnipa a wɔn kɔn yɛ den; Na seesei ma me nsɛe wɔn koraa, na mɛpepa wɔn din afiri ɔsoro ase, na mɛyɛ wo ɔman kɛseɛ, na ahoɔdenfoɔ, na pii sene wei. Na mesanee akyi no, mekɔɔ fam fii bepɔw no so, na bepɔw no redɛw ogya kɔsi ɔsoro, na adansedi aboɔ pon mmienu no wɔ me nsa abien no so. Na mehuu sɛ moayɛ bɔne wɔ Awurade mo Nyankopɔn anim, na moayɛ ahoni a wɔabɔ ama mo ho, na moabu mmara a Awurade hyɛɛ mo sɛ monyɛ no so; na mesoo abopon mmienu no, metow guu fii me nsa mmienu no mu, na mebubuu wɔ mo anim. Na mesrɛɛ Awurade anim nea ɛtɔ so abien sɛnea na ɛte kan no, nna aduanan ne anadwo aduanan, paano minnidii na nsu minnomee, ɛfa mo bɔne nyinaa a moyɛɛ sɛ mobɛyɛ bɔne wɔ Awurade Nyankopɔn anim de ahyɛ no abufuw ho. Na mesuroo esiane abufuw ne abufuosane no nti, efisɛ wɔhyɛɛ Awurade abufuw wɔ mo so sɛ ɔbɛsɛe mo, nanso Awurade tiee me wɔ saa bere no mu. Na Aaron nso, wɔn ani beree wɔ ne so sɛ wɔbɛsɛe no, nanso mebɔɔ mpae maa Aaron nso wɔ saa bere no mu. Na mo bɔne a moyɛɛɛ no, nantwi ba no, mefaa no, na mehyee no wɔ ogya mu, na meyam no dwerɛw no yie kɔsii sɛ ɛbɛyɛɛ nwera, na ɛbɛyɛɛ sɛ mfutuma, na metow mfutuma no guu asuwa a ɛresiane afi bepɔw no so no mu. Na wɔ hyew no mu, na wɔ sɔhwɛ no mu, na wɔ akɔnnɔ no amusiee mu, mokanyan Awurade. Ɛberɛ a Awurade somaa mo firii Kades Barnea no, ɔkaa sɛ, Monkɔ soro na monfa asase a mede rema mo no, nanso moanni Awurade mo Onyankopɔn asɛm so, na moannye no anni, na moantie ne nne. Moabu Awurade ho asɛm efi da a

wohuu no no. Na mebɔɔ mpae wɔ Awurade anim nnafua adaduanan ne anadwo adaduanan, dodoɔ a mebɔɔ mpae no, ɛfiri sɛ na Awurade aka sɛ ɔbɛsɛe mo. Na mebɔɔ mpae kyerɛɛ Onyankopɔn, na mekae sɛ, Awurade, anyame nyinaa so Hene, mfa wo nkurɔfoɔ ne wo kyɛfa a wogyee wɔn no nsɛe koraa, wɔn a woyii wɔn firii Misraim asase so wɔ wo tumi kɛseɛ mu, ne wo nsa a ɛwɔ ahoɔden mu, ne wo basa a ɛso mu no. Kae Abraham ne Isaac ne Jacob a wɔyɛ wo somfoɔ, wɔn a wokaa ntam faa wo ho kyerɛɛ wɔn, mfa w'ani nto saa nnipa yi akyerɛden so, ne wɔn onyamesuro nni, ne wɔn bɔne so. Mma wɔn a wɔte asase a ɛhɔ na woyii yɛn fii hɔ no so nka se, esiane sɛ Awurade antumi amfa wɔn ankɔ asase a ɔhyɛɛ wɔn ho bɔ no mu, na esiane sɛ ɔtann wɔn nti, ɔde wɔn kɔɔ sare so sɛ ɔbɛkum wɔn. Na eyinom yɛ wo nkurɔfo ne wo kyɛfa, wɔn a woyii wɔn fii asase Misraim mu wɔ wo ahoɔden kɛse no mu, ne wo nsa duru no mu, ne wo basa sorosoro no mu.

10

Saa berɛ no mu, Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, Twa aboɔ apon mmienu ma wo ho te sɛ deɛ ɛdi kan no, na foro bra me nkyɛn wɔ bepɔw no so, na yɛ adaka a wɔde dua ayɛ ma wo ho. Na wobɛtwerɛ wɔ apon no so nsɛm a na ɛwɔ apon a edi kan a wobubu no mu no, na wobɛde wɔn ahyɛ adaka no mu. Na meyɛɛ adaka fii nnua a ɛnporɔw mu, na metwitwaa aboɔ apon no te sɛ nea edi kan no, na meforo kɔɔ bepɔw no so a aboɔ apon abien no wɔ me nsa so. Na ɔtwerɛɛ wɔ apon no so sɛnea ɛte wɔ twerɛ a edi

kan no mu no, nsɛm du a Awurade kaa kyerɛɛ mo wɔ bepɔw no so fii ogya no mfimfini no, na Awurade de wɔn maa me. Na mesane m'akyi kɔɔ fam fii bepɔw no so, na metoo abopon no guu adaka a meyɛɛ no mu, na ɛwɔ hɔ, sɛnea Awurade hyɛɛ me no. Na Israelfo no fii Beerot Jakan mma Moserah, ɛhɔ na Aaron wuii, na wɔsiee no ɛhɔ, na ne ba Eleazar dii n'anan mu sɛ ɔsɔfo. Efi hɔ wɔkɔɔ Gadgad, na efi Gadgad wɔkɔɔ Etebatha, asase a asuwa nsuo wɔ hɔ. Saa bere no mu no, Awurade yii Lewi abusuakuw no sii nkyɛn sɛ wɔmfa Awurade apam adaka no so, na wɔnnyina Awurade anim, na wɔnsom no na wɔmmɔ mpae wɔ ne din mu kosi ɛnnɛ. Esiane eyi nti, Lewifoɔ nni kyɛfa ne kyɛfa wɔ wɔn nuanom mu. Awurade ankasa ne wɔn kyɛfa, sɛdeɛ ɔkaa kyerɛɛ wɔn no. Na me nso na megyinaa bepɔw no so nnafua aduanan ne anadwo aduanan. Na Awurade tiee me wɔ bere yi mu, na Awurade ampɛ sɛ ɔsɛe mo koraa. Na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, Kɔ, tu kwan di saa nnipa yi anim, na ma wɔnhyɛn na wɔnfa asase a mekaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom sɛ mede bɛma wɔn no. Na afei, Israel, dɛn na Awurade wo Onyankopɔn bisa efi wo nkyɛn, gye sɛ suro Awurade wo Onyankopɔn, na nante n'akwan nyinaa mu, na dɔ no, na som Awurade wo Onyankopɔn firi wo koma nyinaa mu, na firi wo kra nyinaa mu, di Awurade wo Onyankopɔn ahyɛde ahorow ne ne mmara ahorow so, nea mede rehyɛ wo nnɛ yi, sɛnea ɛbɛyɛ yiye ama wo? Hwɛ, Awurade wo Nyankopɔn no soro ne soro no soro, asase ne biribiara a ɛwɔ mu no. Nanso Awurade paw mo agyanom sɛ ɔbɛdɔ wɔn, na ɔpaw wɔn asefo a ɛyɛ mo fi amanaman nyinaa, sɛnea ɛte nnɛ yi. Na mobɛtwa mo koma dennen no twetwe, na morenyɛ mo kɔn den. Ɛfiri sɛ Awurade mo Onyankopɔn, ɔno ne

Onyankopɔn wɔ anyame nyinaa mu, na owura wɔ awuranom nyinaa mu, Onyankopɔn kɛseɛ no, na ɔyɛ den, na ɔyɛ hu, deɛ ɔnhwɛ anim, na ɔrennye akyɛdeɛ nso, ɔde bu atɛn ma ɔhɔhoɔ ne nwisiaa ne okunafo, na ɔdɔ ɔhɔhoɔ de ma no burodo ne ntoma. Na mobɛdɔ ɔhɔhoɔ no, ɛfiri sɛ na moyɛ ahɔhoɔ wɔ asase Misraim so. Wobɛsuro Awurade wo Nyankopɔn, na wobɛsom no, na wobɛbɔ wo ho agu ne so, na wobɛka ntam wɔ ne din so; Ɔno ne wo hoahoa, na ɔno ne wo Nyankopɔn, nea ɔyɛɛ nneɛma akɛse ne nneɛma anuonyam yi wɔ wo mu, nea w'ani huu no. Wɔ ahorow aduɔson mu, wo agyanom kɔɔ Misraim; nanso seesei, Awurade wo Onyankopɔn ama woayɛ sɛ ɔsoro nsoromma wɔ dodoɔ mu.

11

Na wobɛdɔ Awurade wo Onyankopɔn, na wobɛkora n'ahoban ahyɛdeɛ, ne ne mmara, ne n'ahyɛdeɛ, ne n'atemmuo nyinaa nna nyinaa. Na mobɛhunu ɛnnɛ, sɛ ɛnyɛ mo mma, wɔn a wɔnnim na wɔnhunuu Awurade mo Onyankopɔn nkyerɛkyerɛ, ne ne nneɛma akɛseɛ, ne ne nsa a ɛwɔ ahoɔden, ne ne basa a ɛkorɔn, ne ne nsɛnkyerɛnneɛ, ne ne anwanwadeɛ, deɛ ɔyɛɛ wɔ Misraim mfimfini de tiaa Farao Misraimhene, ne n’asase nyinaa, ne deɛ ɔyɛɛ Misraimfoɔ ahoɔden, ne wɔn nteaseɛnam, ne wɔn apɔnkɔ, ne wɔn ahoɔden, sɛdeɛ Po Kɔkɔɔ nsuo kataa wɔn ani so ɛberɛ a na wɔtaa mo wɔ mo akyiri, na Awurade sɛee wɔn kɔsi ɛnnɛ da yi, ne deɛ ɔyɛɛ yɛn wɔ ɛserɛ so kɔsii sɛ mobɛduruu ha, ne deɛ ɔyɛɛ Datan ne Abiram a wɔyɛ Eliab mmabarima a ɔyɛ Ruben ba no, wɔn a asase buee n’ano memenee wɔn, ne wɔn afie, ne wɔn

ntomadan, ne wɔn agyapadeɛ nyinaa a na ɛka wɔn ho wɔ Israel nyinaa mfimfini; ɛfiri sɛ mo ani ahunu Awurade nnwuma akɛseɛ nyinaa, deɛ ɔyɛɛ wɔ mo mu ɛnnɛ. Na mobɛdi ne mmara nyinaa a mede rehyɛ wo nnɛ yi so, sɛnea mubetumi anya nkwa, na mo ase bɛtrɛw, na moakɔ akɔfa asase a moretwa Yordan akɔ hɔ akɔfa no; Sɛnea mubenya nkwa tenten wɔ asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ mo agyanom sɛ ɔde bɛma wɔn ne wɔn asefo a wɔka wɔn ho no so, asase a nufusu ne ɛwo sen wɔ mu no. Asase no a worekɔ mu hɔ sɛ wubedi so agyapade no, ɛnte sɛ Misraim asase no, faako a mufii hɔ, bere a wɔdua aba no na wɔde wɔn anan fɔw nsu te sɛ atosode turo; Nanso asase no a worekɔ mu hɔ sɛ wubedi so agyapade no, ɛyɛ asase a mmepɔw ne ntataw wɔ so; efi ɔsoro osu mu na ɛnom nsu. Asase a Awurade wo Onyankopɔn hwɛ so bere nyinaa, Awurade wo Onyankopɔn ani wɔ so fi afe no mfiase kosi awiei. Sɛ mobɛtie yiye na moate mmara no nyinaa a mede rehyɛ mo ɛnnɛ, sɛ mobɛdɔ Awurade mo Onyankopɔn na moasom no firi mo koma nyinaa mu ne mo kra nyinaa mu, na ɔbɛma osutɔ agu mo asase so wɔ ne bere mu ntɛm ne akyiri, na mobɛtwa mo aburow ne mo nsa ne mo ngo aba, na ɔbɛma mmoa aduan wɔ mo mfuw so ama mo anantwi, na sɛ moadi na momee a, monhwɛ mo ho yiye sɛ mo koma rɛntrɛw na moasakra na moasom anyame afoforo na moakotow wɔn, na Awurade bo befuw mo so abufuw mu, na ɔbɛto ɔsoro mu, na osutɔ remma, na asase remma n'aba, na mobɛyera ntɛm afi asase pa a Awurade de ama mo no so. Na mobɛde saa nsɛm yi ahyɛ mo koma mu ne mo kra mu, na mobɛkyekyere wɔn ayɛ wɔn nsɛnkyerɛnne wɔ mo nsa so, na ɛbɛyɛ nea ɛnhinhim wɔ mo ani anim. Na mobɛkyerɛkyerɛ mo mma ka wɔn ho asɛm bere a

moretena mo fie, ne bere a morenante kwan so, ne bere a morededa, ne bere a moresɔre. Na mobɛtwerɛ wɔn agu mo afie aponsakrɔkrɔ so, ne mo apon ano, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mo nna bɛware, ne mo mmabarima nna wɔ asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ mo agyanom sɛ ɔbɛma wɔn no so, sɛdeɛ ɔsoro nna te wɔ asase so no. Na ɛbɛyɛ sɛ sɛ asom asom mote saa ahyɛdeɛ yi nyinaa a mede rehyɛ wo ɛnnɛ sɛ yɛ, dɔ Awurade yɛn Onyankopɔn, na nante ne akwan nyinaa mu, na fa wo ho bɔ ne ho, na Awurade bɛpam aman yi nyinaa afiri mo anim, na mobɛdi aman akɛseɛ ne ahoɔdenfoɔ adeɛ a wɔyɛ den sen mo. Beae biara a mo nan nsɔw bɛtia no bɛyɛ mo dea, efi sare ne Antilibanus, ne efi asubɔnten Melas, asubɔnten Eufrate, ne kosi po a ɛwɔ atɔe fam no bɛyɛ mo ahye. Obiara rennyina ntia mo, na Awurade mo Nyankopɔn de mo ho hu ne mo ho nkekaw bɛto asase nyinaa a mobɛtiatia so no anim, sɛnea ɔkaa ho asɛm kyerɛɛ mo no. Hwɛ, mede nhyira ne nnome reto mo anim ɛnnɛ; Nhyira no, sɛ mote Awurade mo Onyankopɔn ahyɛdeɛ a merehyɛ mo ɛnnɛ yi a; na nnome no, sɛ monte Awurade mo Onyankopɔn ahyɛdeɛ a merehyɛ mo ɛnnɛ yi, na moafom ɛkwan a mehyɛɛ mo no, na moakɔsom anyame foforɔ a monnim wɔn. Na ɛbɛyɛ sɛ, sɛ Awurade wo Nyankopɔn de wo ba asase a woretwa mu akɔ hɔ kɔdi agyapade no so a, wobɛma nhyira wɔ Garisin bepɔw so, na wobɛma nnome no nso wɔ Ebal bepɔw so. Ɛnyɛ sɛ yeinom wɔ Asubɔnten Yordan agya, wɔ owia atɔeɛ kwan so wɔ Kanaan asase so, deɛ ɛte wɔ atɔeɛ fam bɛn Golgol mpɛn oduaa sorosoro no? Mo na moretwa Yordan no, na moakɔ mu de adi asase a Awurade yɛn Nyankopɔn de ma mo sɛ agyapade nna nyinaa no so, na moatena mu. Na mobɛkora no ayɛ n'ahyɛdeɛ nyinaa ne

atemmuo yeinom, dodoɔ a mede ma mo anim ɛnnɛ.

12

Na yeinom ne ahyɛdeɛ no ne atemmuo no, a mobɛdi so ayɛ wɔ asase no so, a Awurade Onyankopɔn wɔ mo agyanom de ama mo sɛ agyapadeɛ, nna nyinaa a mote ase wɔ asase no so. Ɔsɛeɛ mu mobɛsɛe mmeaeɛ nyinaa a wɔsom wɔn anyame wɔ hɔ, wɔn a mobɛdi wɔn agyapadeɛ no, wɔ mmepɔ atentene so, ne nkokoɔ so, ne dua a ɛyɛ kusukuu ase; na mobɛbubu wɔn afɔrebukyia, na mobɛbobɔ wɔn aboɔden dum, na mobɛtwa wɔn mpɔ agu, na mode ogya bɛhye wɔn anyame a wɔasene no, na mobɛsɛe wɔn din afiri beaeɛ hɔ. Morenyɛ saa mma Awurade, mo Nyankopɔn no. Nanso mobɛkɔ bedu baabi a Awurade mo Nyankopɔn bɛpaw wɔ mo nkurow no mu baako de afrɛ ne din wɔ hɔ, na moahwehwɛ na moaba hɔ. Na mobɛde ɛhɔ mo ɔhyew afɔrebɔde, ne mo afɔrebɔde, ne mo aduankan, ne mo mpaebɔ, ne mo pɛ, ne mo apam, mo anantwi mmakan, ne mo nguan mmakan. Na mobɛdidi wɔ hɔ wɔ Awurade mo Nyankopɔn anim, na moani gye wɔ biribiara a mode mo nsa bɛto so mo ne mo afie nyinaa, sɛnea Awurade mo Nyankopɔn ahyira mo no. Morenyɛ biribiara a yɛn yɛ ha ɛnnɛ, obibiara deɛ ɛsɔ n'ani wɔ n'anim; Efisɛ monnkɔduruu seesei ahomegyeɛ no ne agyapadeɛ no a Awurade yɛn Onyankopɔn de ma mo no mu. Na mobɛtwa Yordan, na mobɛtena asase a Awurade yɛn Nyankopɔn de rema mo sɛ agyapadeɛ no so, na ɔbɛma mo ahome afiri mo atamfoɔ a wɔatwa mo ho ahyia nyinaa ho, na mobɛtena asomdwoeɛ mu.

Na ɛbɛyɛ sɛ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw sɛ wɔbɛfrɛ ne din wɔ hɔ no, ɛhɔ na mobɛfa biribiara a mehyɛ mo nnɛ yi kɔ: mo ɔhyew afɔrebɔde, ne mo afɔrebɔde, ne mo ntotoso du du, ne mo nsa ano aduane a edi kan, ne biribiara a wɔapaw wɔ mo akyɛde mu, biribiara a mobɛhyɛ bɔ ama Awurade mo Nyankopɔn. Na mo ne mo mmabarima ne mo mmabea ne mo nkoa ne mo mfenaa ne Lewini a ɔwɔ mo apono ano no bedi ahurusi wɔ Awurade mo Nyankopɔn anim, efisɛ ɔnni kyɛfa anaa agyapade bi wɔ mo mu. Hwɛ yiye ma wo ho, mfa wo ɔhyeɛ afɔdeɛ nkɔ baabiara a wobɛhunu. Nanso mu befi kɔ befi mu kɔ baabi a Awurade wo Onyankopɔn bɛpaw no wɔ wo mmusuakuw no mu baako mu no, ɛhɔ na mobɛfa mo ɔhyew afɔrebɔde akɔ, na ɛhɔ na wobɛyɛ biribiara a mehyɛ wo ɛnnɛ. Nanso wobetumi abɔ afɔre wɔ w'akɔnnɔ nyinaa mu, na woadi nam sɛnea Awurade wo Nyankopɔn ahyira wo wɔ wo nkurow nyinaa mu. Nea ɔte ho fi ne nea ɔte ho kronkron nyinaa betumi adi, sɛnea wɔwe ɔtwɛ anaa ɔforote no. Gye sɛ mogya no, monnni, monhwie no agu asase so sɛ nsu. Worentumi nni wo nkurow mu wo nkyɛfa du no a ɛyɛ w'atoko, wo nsa, ne wo ngo, wo nantwi ne wo nnwan mmakan, ne wo mpaebɔ a wobɛhyɛ nyinaa, ne mo nhyehyɛeɛ, ne wo nsa mu aduankan no. Nanso wobɛdi no wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim wɔ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw ama no, wo ne wo ba barima, ne wo ba bea, wo akoa, ne wo afenaa, ne ɔhɔho a ɔwɔ mo nkurow mu; na wobɛma wo ani agye wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim wɔ biribiara a wode wo nsa bɛka mu. Hwɛ yie na nnyaa Lewini no hɔ wɔ bere biara a wote ase wɔ asase no so. Sɛ Awurade wo Nyankopɔn no bɛtrɛ w'ahyeɛ mu, sɛdeɛ ɔkaa kyerɛɛ wo no, na wobɛka sɛ, Mɛwe nam, sɛ wo kra pɛ

sɛ wowe nam a, wɔ wo kra pɛ nyinaa mu, we nam. Sɛ nanso wo beae no wɔ akyirikyiri a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw de afrɛ ne din wɔ hɔ, na wobɛbɔ afɔre afi wo anantwi ne wo nguan a Onyankopɔn de bɛma wo no mu, sɛnea mehyɛɛ wo no, na wobɛdi wɔ wo nkurow mu sɛnea wo kra pɛ. Sɛnea wɔdi ɔwansan ne ɔforote no, saa ara na wobɛdi no; nea ɔho nte wɔ wo mu ne nea ɔho te nyinaa bɛdi. Hwɛ yiye denneennen sɛ worennidi mogya, ɛfiri sɛ mogya yɛ nkwa, na ɛnsɛ sɛ wɔdi nkwa ne nam bom. Morendi, mohwie no agu asase so te sɛ nsu. Ɛnsɛ sɛ wodi no, sɛnea ɛbɛyɛ yie ama wo ne wo mmabarima a wɔbɛba wo akyi, sɛ woyɛ nea ɛyɛ papa ne nea ɛsɔ Awurade wo Nyankopɔn ani wɔ n'anim. Gye hɔ no, wo nneɛma kronkron sɛ ɛbɛyɛ wo deɛ, ne wo mpaeɛbɔ a woafa akyi no, wobɛba kɔ beaeɛ a Awurade wo Onyankopɔn bɛpaw de afrɛ ne din wɔ hɔ no so. Na wobɛyɛ wo ɔhyew afɔrebɔde ahorow no, nam no wobɛde akɔ soro wɔ Awurade wo Nyankopɔn afɔremuka no so, na mogya a ɛwɔ wo afɔrebɔde ahorow no mu no wobɛhwie agu Awurade wo Nyankopɔn afɔremuka no ase, na nam no wobɛdi. Bɔ wo ho ban na tie na wobɛyɛ nsɛm nyinaa a mehyɛ wo no, sɛnea ɛbɛyɛ wo yie ne wo mmabarima daa daa, sɛ woyɛ nea ɛsɔ Awurade wo Nyankopɔn ani na ɛyɛ papa wɔ n'anim. Sɛ Awurade wo Nyankopɔn sɛe aman no a worekɔ hɔ sɛ wobɛfa wɔn asase no efi w'anim, na wofa asase no, na wotena wɔn asase so a, hwɛ wo ho yie sɛ worenhwehwɛ sɛ wobɛdi wɔn akyi bere a wɔasɛe wɔn afi w'anim no, na woaka se, ɛyɛ dɛn na aman yi yɛ ma wɔn anyame? Me nso mɛyɛ. Ɛnsɛ sɛ woyɛ saa wɔ wo Onyankopɔn anim, efisɛ akyiwadeyɛ a Awurade tanee no, wɔyɛɛ wɔ wɔn anyame anim, ɛfiri sɛ wɔn mmabarima ne wɔn mmabaa

wɔhyew wɔn wɔ ogya mu ma wɔn anyame.

13

Asɛm biara a mehyɛ mo nnɛ yi, mobɛkora so ayɛ, mommfa biribi nka ho, na monnyi biribi mfi mu. Sɛ nanso odiyifoɔ anaa obi a ɔso daeɛ sɔre wɔ mo mu, na ɔma wo nsɛnkyerɛnneɛ anaa anwanwadeɛ, na nsɛnkyerɛnneɛ anaa anwanwadeɛ a ɔkaa kyerɛɛ wo no ba, ɔka sɛ, momma yɛnkɔ na yɛnkɔsom anyame foforɔ a monnim wɔn, morente odiyifoɔ no anaa obi a ɔso daeɛ no asɛm; ɛfiri sɛ Awurade mo Onyankopɔn resɔ mo ahwɛ, sɛ modɔ mo Onyankopɔn firi mo akoma nyinaa mu, ne mo kra nyinaa mu. Monkɔ Awurade mo Nyankopɔn akyi, na monsuro no, na montie ne nne, na monkɔ ne ho. Na odiyifo no anaa deɛ ɔso daeɛ no, ɔbɛwu, ɔkasaeɛ ɛfiri sɛ ɔpɛ sɛ ɔdaadaa wo afiri Awurade wo Onyankopɔn a ɔyii wo firii asase Aigypte, deɛ ɔgyee wo firii nkoasom mu no nkyɛn, ɔpɛ sɛ ɔpam wo firi ɛkwan a Awurade wo Onyankopɔn hyɛɛ wo sɛ nante wɔ mu no so, na wobɛpepa bɔne afiri mo mu. Sɛ wo nua a ɔfiri wo agya anaa ɔfiri wo maame, anaa wo ba barima, anaa wo ba bea, anaa wo yere a ɔwɔ wo srɛ mu, anaa adamfo a ɔte sɛ wo kra bɛsrɛ wo kokoam, na ɔka sɛ, momma yɛnkɔ na yɛnsom anyame foforɔ, wɔn a wonnim wɔn wo ne wo agyanom, ɛfiri aman no anyame mu a wɔatwa mo ho ahyia, wɔn a wɔbɛn wo anaa wɔn a wɔwɔ akyirikyiri firi wo nkyɛn, ɛfiri asase ano kɔsi asase ano a, worennye nto mu, na worentie no, na w'ani renhunu no mmɔbɔ, worenhunu no mmɔbɔ, na worenkata no so; wobɛbɔ no

amanneɛ, na wo nsa bɛka no kane sɛ wobɛkum no, na nnipa no nyinaa nsa bɛka no awieɛ. Na wɔde abo bɛsiw no, na ɔbɛwu, efisɛ ɔhwehwɛɛ sɛ ɔbɛma wo atwe wo ho afiri Awurade wo Nyankopɔn a ɔde wo fii Misraim asase so, efiri nkoasom fie no ho. Na sɛ Israel nyinaa te asɛm no a, wɔbɛsuro, na wɔrenyɛ saa bɔne yi bio wɔ mo mu. Sɛ nanso wote wɔ wo nkurow no mu baako a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo sɛ wobɛtena hɔ mu sɛ mmarima a wɔyɛ atirimɔdenfo apue afi mo mu na wɔama wɔn a wɔte wɔn asase so nyinaa atwe wɔn ho afi, na wɔreka sɛ, Momma yɛnkɔ na yɛnsom anyame afoforo a munnim wɔn, na wobɛhwehwɛ mu na wobebisa nsɛm na woayɛ nhwehwɛmu yiye, na hwɛ, nokware mu tee asɛm no yɛ nokware, akyiwade yi asi wɔ mo mu a, wobɛkum wɔn a wɔte asase no so nyinaa wɔ afoa ano kum mu, mobɛsɛe no koraa, ne biribiara a ɛwɔ mu nyinaa. Na nneɛma a wɔafom nyinaa no, wobɛboaboa ano akɔ mu no mmɔnten so, na wobɛhyew kurow no wɔ ogya mu, na nneɛma a wɔafom nyinaa no nnipa nyinaa anim wɔ Awurade wo Nyankopɔn no anim, na ɛbɛyɛ baabi a obiara nte hɔ kɔ daa, na wɔrensisi bio koraa. Na biribiara a efi ade a wɔde ama no mu rentena wo nsa mu, sɛnea ɛbɛyɛ a Awurade befi n'abufuwhyew mu asan, na ɔde ahummɔbɔ bɛma wo, na wahunu wo mmɔbɔ, na wama wo adɔɔso, sɛnea ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom no, sɛ wutie Awurade wo Nyankopɔn nne, na wodi ne mmara ahorow a mede rehyɛ wo nnɛ yi nyinaa so, na woayɛ nea eye na ɛsɔ Awurade wo Nyankopɔn ani wɔ n'anim.

14

Mo yɛ Awurade mo Nyankopɔn mma, mommfa mpampam ntam mo ani mmienu no ntam wɔ owufo ho. Efisɛ woyɛ nnipa kronkron ma Awurade wo Nyankopɔn, na Awurade wo Nyankopɔn no yii wo sɛ wobɛyɛ ne nkurɔfo sononko a wofi amanaman nyinaa a wɔwɔ asase ani so no mu. Ɛnsɛ sɛ mode biribiara a ɛyɛ akyiwade. Eyinom ne mmoa a mubedi: nantwi ba a efi anantwi mu, ne oguamma ba a efi nguan mu, ne papo a efi mmirekyi mu; ɔforote, ne ɔwansan, ne ɔtwe a ne to yɛ fitaa, ɔkɔ, ne twɛtwɛwa. Aboa biara a ɛpaapae ne nan, na ɛyɛ nwenweenwen mmienu wɔ ne nan mu, na ɛpuw ɛsono wɔ mmoa no mu, eyinom na mubedi. Na nneɛma yi, morennidi ɛfiri wɔn a wɔde atwensoɔ ba, na ɛfiri wɔn a wɔpaapae nan no, na wɔn a wɔwɔ nwerɛ a wɔpaapae nwerɛ no: yoma, ne nea ne nan yɛ nwi, ne aboa a ɔte abotan mu, ɛfiri sɛ wɔde atwensoɔ ba, nanso wɔmpaapae nan, nneɛma yi ho nte ma mo. Na prako no, ɛfiri sɛ ɛkyɛ nan wei, na ɛpaapae nan ntɛtɛ wei, nanso ɛnwe nsamanwa, enti ɛho nte mo. Efi wɔn nam mu no, morennidi, na wɔn afunu no nso, morensɔ. Na yeinom na mobɛdi efi nneɛma nyinaa a ɛwɔ nsu no mu: nneɛma nyinaa a ntɛtɛ ne nkyɛkyerɛ wɔ wɔn ho no, mobɛdi. Na biribiara a ɛnni ntaban ne nkyɛkyerɛ no, monnnidi, ɛyɛ afide ama mo. Anomaa biara a ne ho te no, motumi di. Na yeinom renni wɔn mu: ɔkɔdeɛ, ne ɔsansa, ne ɔpo so ɔkɔdeɛ, ne ɔsansa, ne akorɔma, ne nneɛma a ɛte sɛ no, ne apatuwa, ne patu, ne po anomaa, ne asukɔnkɔn, ne asukɔnkɔn fufuo, ne ibis, ne nsuomnam anomaa, ne akorɔma, ne nneɛma a ɛte sɛ no, ne hoopoe, ne anadwo kwaakwaadabi, ne asukɔnkɔn kɛseɛ, ne mpoano anomaa, ne nneɛma a ɛte sɛ no, ne kɔkɔɔ anomaa, ne apan. Nneɛma a ɛwea nyinaa a ɛfiri nnomaa no mu

no yɛ afide ama mo, ɛnsɛ sɛ modi bi. Anomaa biara a ne ho tew no, montumi nni. Aboa funu biara monnni; ɔhɔhoɔ a ɔwɔ wo nkuropɔn mu no, wɔde bɛma no na wawe, anaa wode bɛtɔn ama ɔhɔhoɔ, efisɛ moyɛ nnipa kronkron ma Awurade wo Nyankopɔn. Ɛnsɛ sɛ wobɛnoa oguamma ba wɔ ne na nufusu mu. Ntoatoaso wobɛtua ntoatoaso wɔ mfuw nyinaa a efi wo aba mu no, mfuw a efi w'afuw mu no afe biara. Na wobɛdi no wɔ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw de afrɛ ne din wɔ hɔ no, mobɛde ntotoso aduanan mu baako a ɛyɛ wo atoko, wo bobesa, wo ngo, wo anantwi mmakan, ne wo nnwan mmakan, sɛnea wobɛsua suro Awurade wo Nyankopɔn nna nyinaa. Sɛ nanso ɛkwan no bɛyɛ akyirikyiri afi wo nkyɛn, na worentumi mfa nneɛma no nkɔ, ɛfiri sɛ beaeɛ no wɔ akyirikyiri afi wo nkyɛn, deɛ Awurade wo Onyankopɔn bɛpaw sɛ wɔbɛfrɛ ne din wɔ hɔ, ɛfiri sɛ Awurade wo Onyankopɔn bɛhyira wo, na wobɛtɔn nneɛma no agye dwetɛ, na woafa dwetɛ no akura wɔ wo nsa mu, na woakɔ beaeɛ a Awurade wo Onyankopɔn bɛpaw no. Na wobɛde dwetɛ atɔ biribiara a wo kra bɛpɛ, anantwie anaa nnwan, anaa bobesa anaa nsa a ɛyɛ den, anaa biribiara a wo kra bɛpɛ, na wobɛdidi wɔ hɔ wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim, na wo ne wo fie ne Lewini a ɔwɔ wo nkurow mu no bɛma mo ani agye, efisɛ ɔnni kyɛfa anaa agyapade bi wɔ wo nkyɛn. Mfeɛ mmiɛnsa akyi no, wobɛfa wo mfudeɛ ntotoso du mu baako nyinaa aba, na wɔ saa afe no mu, wobɛde no asi wo nkuropɔn mu. Na Lewini no bɛba, ɛfiri sɛ ɔnni kyɛfa anaa agyapadeɛ bi wɔ wo nkyɛn, na ɔhɔhoɔ ne awisiaa ne okunafo a ɔwɔ wo nkuropɔn mu, na wɔbɛdidi na wɔbɛmee, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a Awurade wo Onyankopɔn bɛhyira wo wɔ nnwuma nyinaa a wobɛyɛ no mu.

15

Mfeɛ nson biara mu, wobɛyɛ ahofadie. Ɛno nti sɛdeɛ ahyɛdeɛ a ɛfa agyeɛ ho no teɛ nie: Wobɛgye aka biara a ɛyɛ wo dea a ɔyɔnko no de ka wo, na wo nua nso woremmisa no bi, ɛfiri sɛ wɔafrɛ agyeɛ ama Awurade wo Onyankopɔn. Ɔhɔhoɔ no wobɛbisa ka dodow a sɛ ɛwɔ wo ho firi ne nkyɛn, nanso wo nua no deɛ, wobɛgyae wo bosea no ma no. Ɛrennyɛ wo mu nea ɔhia, ɛfiri sɛ Awurade wo Nyankopɔn de nhyira behyira wo wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo sɛ agyapade no so. Sɛ nanso motie yiye Awurade mo Nyankopɔn nne na moadi ne mmara yi nyinaa so na moayɛ, mmara a mede rema wo nnɛ yi nyinaa, ɛfiri sɛ Awurade wo Nyankopɔn ahyira wo sɛnea ɔkaa kyerɛɛ wo no; na wobɛbɔ aman pii bosea, nanso wo deɛ worembɔ bosea; na wobɛdi aman pii so, nanso wɔn deɛ wɔrendi wo so. Sɛ nanso ɛba sɛ obi bɛhia wɔ wo nuanom mu wɔ wo nkurow no mu baako wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo no so a, ɛnsɛ sɛ wopirim wo koma, na ɛnsɛ nso sɛ woto wo nsa fi wo nua a ɔrehia no ho. Buebue wobɛbue wo nsa ahorow no ama no, na wobɛbosea no dodoɔ a ɔhia, sɛdeɛ ɔdi hia. Hwɛ yiye wo ho wo ankasa sɛ ɛnyɛ ɛbɛyɛ asɛm ahintaw wɔ wo koma mu mmarato, ka sɛ, Afe nson no, afe a wɔde ka kyɛ no rebɛn, na wo ani bɛyɛ bɔne atia wo nua a ɔhia mmoa, na woamma no hwee, na ɔbɛteɛm mu wo ho akɔ Awurade nkyɛn, na ɛbɛyɛ bɔne kɛse wɔ wo so. Ɔma wobɛma no, na bosea wobɛbosea no dodoɔ a ɔhia, sɛdeɛ ɔdi hia, na worennwere wɔ w'akoma mu sɛ worema no, ɛfiri sɛ ɛnam asɛm yi so Awurade

wo Onyankopɔn bɛhyira wo wɔ wo nnwuma nyinaa mu ne biribiara a wobɛde wo nsa ato so mu. Ɛnyɛ ɛfiri sɛ ohia remfi wo asase so, ɛnam wei nti me hyɛ wo sɛ yɛ asɛm wei, ka sɛ, bue wo nsa yie kyerɛ wo nua ohiani ne deɛ ɔhia ahia wɔ wo asase so. Sɛ wɔtɔn wo nua Hebrini anaa Hebrani baa ma wo a, ɔbɛsom wo mfe nsia, na afe a ɛtɔ so nson no, wobɛma no akwankyerɛ sɛ ɔnkɔ a wabɛyɛ ɔdehyeɛ afi wo nkyɛn. Sɛ wugyaa no kwa fi wo nkyɛn a, worensoma no kwa a hwee nni ne nsa mu. Akyɛdeɛ wobɛma no efiri wo nnwan mu, na efiri wo aburoo mu, na efiri wo nsã mu, sɛdeɛ Awurade wo Onyankopɔn ahyira wo no, wobɛma no. Na wobɛkae sɛ na woyɛ somfo wɔ Misraim asase so, na Awurade wo Nyankopɔn gyee wo firii hɔ, ɛno nti me hyɛ wo sɛ yɛ saa asɛm yi. Sɛ nanso ɔka kyerɛ wo sɛ, Merenfi wo nkyɛn, efisɛ wadɔ wo ne wo fie, na eye ma no wo nkyɛn. Na wobɛfa ɔpehyɛn no, na wobɛtuatua n'aso no kyerɛ ɛpono no, na ɔbɛyɛ wo ɔsomfoɔ kɔ mmerɛ nyinaa, na wo afenaa no nso saa ara na wobɛyɛ. Ɛnyɛ den ɛbɛyɛ wɔ w’anim berɛ a wɔresom fi wɔn ahofadie fi wo nkyɛn, ɛfiri sɛ afe biara akatua a wɔde ma ɔpaani no, wasom wo mfeɛ nsia, na Awurade wo Onyankopɔn bɛhyira wo wɔ biribiara a wobɛyɛ mu. Mmakan biara a wɔbɛwo no wɔ wo anantwi mu, ne wɔ wo nnwan mu, anini no wobɛtew ho ama Awurade wo Onyankopɔn, worenyɛ adwuma mfa wo nantwi ba mmakan, na worenyiyi wo nnwan mmakan nwi. Wobɛdi no wɔ Awurade anim afe biara wɔ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw no, wo ne wo fifo. Sɛ nanso wɔ no mu dɛm bi, sɛ ɔyɛ obubuafo anaa onifuraefo, dɛm bɔne bi, ɛnsɛ sɛ wode no bɔ afɔre ma Awurade wo Nyankopɔn. Wobɛdi no wɔ wo nkurow mu; deɛ ɔnteɛ wɔ wo mu ne deɛ ɔteɛ nyinaa bɛtumi adi sɛdeɛ

wɔdi ɔtwe anaa ɔforoteɛ no. Gye sɛ mogya de, morenni; mobɛhwie agu asase so te sɛ nsuo.

16

Bɔ bosome foforo no ho ban, na wobɛyɛ Twam Afahyɛ no ama Awurade wo Nyankopɔn, efisɛ bosome foforo no mu na wufii Misraim anadwo. Na wobɛbɔ Twam Afahyɛ afɔre ama Awurade wo Nyankopɔn, nguan ne anantwi, wɔ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw no, sɛ wɔbɛfrɛ ne din wɔ hɔ. Ɛnyɛ sɛ wobɛdi mmɔkaw a ɛwɔ ne so, nnanson nna wobɛdi mmɔkaw a ɛnni mu wɔ ne so, paano a ɛyɛ amanehunu deɛ, ɛfiri sɛ ɛnam ahopere so na mofi Misraim baeɛ, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a mobɛkae ɛda a mofirii asase Misraim no mo nkwa nna nyinaa. Wɔrenhu mmɔreka wɔ w'ahye nyinaa so nnanson, na nam a wobɔ afɔre anwummere da a edi kan no mu no, ɛnsɛ sɛ ɛda kɔsi anɔpa. Worentumi bɔ Twam Afahyɛ afɔre wɔ wo nkurow biara a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo no mu biara, na mmom wɔ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw sɛ wɔbɛfrɛ ne din wɔ hɔ no, ɛhɔ na wobɛbɔ Twam Afahyɛ afɔre anwummere owia atɔe fam, wɔ bere a wufi Misraim bae no mu. Na wobɛnoa na wobɛtoto na wobɛdi wɔ beae a sɛ ɛba sɛ Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw no, na wobɛdan wɔ anɔpa, na wobɛkɔ wo afie. Nna nsia no, wobɛdi brodo a mmɔkaw nni mu, na da a ɛtɔ so nson no, ɛbɛyɛ nhyiamu a etwa to afahyɛ ama Awurade wo Nyankopɔn. Worenyɛ adwuma biara wɔ saa da no mu, gye nea wɔbɛyɛ ama ɔkra. Wobɛkan nnawɔtwe nson ama wo ho, efi bere a wode wo sekan afi ase wɔ otwa mu

no, wobɛhyɛ ase akan nnawɔtwe nson. Na wobɛyɛ Nnaawɔtwe Afahyɛ ama Awurade wo Nyankopɔn, sɛdeɛ wo nsa tumi te, sɛdeɛ Awurade wo Nyankopɔn bɛma wo no. Na wobɛgye wo ani wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim, wo ne wo ba barima, ne wo ba bea, wo akoa barima, ne wo afenaa, ne Lewini no, ne ɔhɔho no, ne ayisaa no, ne okunafo bea a ɔwɔ mo mu no, wɔ beae a sɛ Awurade wo Nyankopɔn paw a, wɔbɛfrɛ ne din wɔ hɔ no. Na wobɛkae sɛ na woyɛ akoa wɔ Misraim asase so, na wobɛkora na wobɛdi ahyɛdeɛ yeinom so. Wobɛyɛ Afahyɛ Ntamadan ama wo ho nnanson nna, bere a woaboa nnɔbae afi w'awiporowbea ne wo nsakyiamoa mu no. Na wobɛma wo ani agye wɔ wo afahyɛ no mu, wo ne wo ba barima, ne wo ba bea, wo ba barima, ne wo afenaa bea, ne Lewini no, ne ɔhɔho no, ne awisiaa no, ne okunafo bea a ɔwɔ wo nkurow no mu. Nnanson nna wobɛdi afahyɛ ama Awurade wo Nyankopɔn wɔ beae a ɔbɛpaw Awurade wo Nyankopɔn ne ho, na sɛ Awurade wo Nyankopɔn hyira wo wɔ wo nnɔbae nyinaa ne wo nsa ano adwuma nyinaa mu a, wobɛyɛ anigye. Mprɛnsa wɔ afe no mu no, wɔbɛhunu wo mmarima nyinaa wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim wɔ beae a Awurade bɛpaw no, wɔ Apiti Afahyɛ no mu, ne Nnawɔtwe Afahyɛ no mu, ne Asese Afahyɛ no mu. Worenhunu wo wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim a wo nsa hwere. Obiara sɛnea ahoɔden a ɛwɔ mo nsa mu no te, sɛnea nhyira a Awurade wo Nyankopɔn de maa wo no te. Atemmufo ne mpanyimfo wobɛyɛ wo ho wɔ wo nkurow mu a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo sɛnea mmusuakuw te, na wɔbebu nnipa no atɛn a ɛteɛ. Wɔnnan atemmuo ho, na wɔrennye akyɛde nso, efisɛ akyɛde ma anyansafo ani fura, na eyi atɛntreneefo nsɛm. Atɛntrenee mu no,

di atɛntrenee akyi, sɛnea ɛbɛyɛ a mubetumi anya nkwa, na moawura mu na moadi asase a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo no so. Worennua kwae biara mma wo ho, dua biara wɔ Awurade wo Nyankopɔn afɔremuka no ho, na worenyɛ bi mma wo ho. Worenhyehyɛ afadum mma wo ho, nea Awurade wo Nyankopɔn tanee no.

17

Ɛnsɛ sɛ wobɔ afɔdeɛ ma Awurade wo Onyankopɔn de nantwi ba anaa odwan a dɛm bi wɔ ne mu, biribiara a ɛyɛ bɔne, ɛfiri sɛ ɛyɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim. Sɛ wɔhunu wɔ wo nkurow no mu baako a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo no mu barima anaa ɔbea a ɔbɛyɛ bɔne wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim, abu ne apam so, na wɔaba asom anyame afoforo, na wɔakotow wɔn, owia anaa ɔsram anaa biribiara a ɛwɔ ɔsoro wiase no mu, nea manhyɛ wo no, na wɔabɔ wo amanneɛ na woayɛ nhwehwɛmu yiye, na hwɛ, nokware asɛm no asi, akyiwade yi asi wɔ Israel mu a, ɛnna wobɛyi saa onipa no anaa saa ɔbea no aba na mode abo asiw wɔn na wɔbɛwu. Wɔ amansefoɔ mmienu anaa amansefoɔ mmiensa so no, deɛ ɔrewu no bɛwu; deɛ ɔrewu no renwu wɔ ɔdanseni baako so. Na akansefoɔ no nsa bɛba no so kane akum no, na ɔmanfoɔ no nsa aba so akyire, na wobɛyi bɔnefoɔ no afiri mo wɔn mu. Sɛ ɛyɛ den ma wo asɛm wɔ atemmuo mu ntam mogya ne mogya, ne ntam atemmuo ne atemmuo, ne ntam ɔyare ne ɔyare, ne ntam akasakasa ne akasakasa, atemmuo nsɛm wɔ mo nkurow mu, na

woasɔre akɔ beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw wɔ hɔ, na wobɛba akɔ asɔfo Lewifo no nkyɛn, ne ɔtemmufo a ɔbɛba wɔ saa nna no mu no nkyɛn, na wɔabisa na wɔbɛka atemmuo no akyerɛ wo. Na wobɛyɛ sɛnea asɛm no te a wɔbɛbɔ wo amanneɛ efi beae a Awurade wo Nyankopɔn bɛpaw no mu, na woahwɛ sɛ wobɛyɛ biribiara a wɔde mmara ahyɛ ama wo no. Sɛnea mmara no ne atemmuo a wɔbɛka akyerɛ wo no te no, wobɛyɛ; worenntwɛn mfiri asɛm a wɔbɛka akyerɛ wo no ho, nifa anaa benkum. Na onipa a sɛ ɔyɛ wɔ ahantan mu, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔrentie ɔsɔfo a ɔgyina som wɔ Awurade wo Nyankopɔn din so, anaa ɔtemmufo a ɔbɛba wɔ nna no mu no, ɔbɛwu, na wobɛyi bɔne no afi Israel mu. Na nnipa no nyinaa a wɔate no besuro, na wɔrenyɛ atirimɔdensɛm bio. Sɛ wokɔ mu kɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo no mu, na wudi so agyapadeɛ, na wotena so, na woka sɛ, mede sodifoɔ bɛsi me ho so, sɛdeɛ aman a aka a atwa me ho ahyia nyinaa teɛ no; ampa ara wobɛsi sodifoɔ wɔ wo ho so, deɛ Awurade Nyankopɔn bɛpaw no; ɛfiri wo nuanom mu na wobɛsi sodifoɔ wɔ wo ho so; worentumi mfa ɔhɔhoɔ nsi wo ho so, ɛfiri sɛ ɔnyɛ wo nua. Esiane sɛ ɔremmɔ apɔnkɔ mma ne ho, na ɔrensan mfa nnipa no nkɔ Misraim, sɛnea ɔremmɔ apɔnkɔ mma ne ho, na Awurade kae sɛ, morenkɔ so nsan mfa kwan yi so bio. Na ɔrenware yerenom bebree mma ne ho, sɛnea ɛbɛyɛ a n'akoma rentwe mfiri Onyankopɔn ho, na ɔrenware dwetɛ ne sikakɔkɔɔ bebree mma ne ho nso. Na sɛ ɔtena ne ahennie so a, ɔbɛkyerɛw mmara a ɛtɔ so mmienu yi agu nhoma mu ama ne ho firi asɔfo Lewifoɔ no nkyɛn, na ɛbɛka ne ho, na ɔbɛkenkan wɔ mu ne nkwa nna nyinaa, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛsua suro Awurade wo Onyankopɔn, na ɔbɛdi mmara yi

nyinaa ne ahyɛdeɛ yi nyinaa so; sɛnea ɛbɛyɛ a ne koma remmɔ ne ho so amfiri ne nuanom ho, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔremman mfiri mmara no ho akɔ nifa anaa benkum, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔne ne mmammarima bɛtena ne ahennie so akyɛ wɔ Israel mma mu.

18

Asɔfoɔ no Lewifoɔ no nyinaa abusuakuo Lewi rennya kyɛfa anaa kyɛfa bi wɔ Israel, Awurade afɔrebɔdeɛ no bɛyɛ wɔn kyɛfa, wɔbɛdi wɔn. Kyɛfa nanso ɛrenni hɔ wɔn nkyɛn wɔ wɔn nuanom mmarima mu, Awurade ɔno ankasa ne ne kyɛfa, sɛnea ɔkaa kyerɛɛ no. Na yei ne atemmuo a ɛfa asɔfoɔ no ho a ɛfiri nnipa no nkyɛn, ɛfiri wɔn a wɔrebɔ afɔdeɛ no nkyɛn, sɛ ɛyɛ nantwinini ba anaa odwan; na wobɛma abasa no asɔfoɔ no, ne apantan no, ne yafunu no, ne wo aburoo ne wo bobesa ne wo ngo a ɛdi kan no; ne wo nnwan ho nwi a wɔatwitwa a ɛdi kan no wobɛma no. Efisɛ Awurade paw no fii wo mmusuakuw nyinaa mu sɛ ɔbɛgyina Awurade Onyankopɔn anim, asom na wahyira wɔ ne din so, ɔno ankasa ne ne mmabarima wɔ Israel mmabarima mu. Sɛ Lewini no ba firi nkurow no mu baako firi Israel mmabarima no nyinaa mu, faako a ɔte hɔ, sɛnea ne kra pɛ, kɔ beae a ɔbɛpaw no mu a, ɔbɛsom wɔ Awurade ne Nyankopɔn no din mu, sɛnea ne nuanom nyinaa Lewifoɔ a wɔgyina hɔ wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim no te no. Ɔbɛdi kyɛfa a wɔakyɛ no, gye adetɔn a ɛfa abusua no ho. Sɛ nanso wokɔ mu wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo no mu a, worensua sɛ wobɛyɛ sɛnea akyiwadeyɛ a amanaman no yɛ no. Wɔrenhu obi wɔ wo mu a

ɔde ne ba barima ne ne ba bea fa ogya mu de dwira wɔn ho, obi a ɔhyɛ nkɔm, obi a ɔhwɛ nsɛnkyerɛnne, na obi a ɔfa nsɛnkyerɛnne, obi a ɔde nnuru to nnwom, obi a ɔkasa fi ne yafunu mu, na obi a ɔkyerɛ anwonwade ase, obi a ɔbisa awufo. Ɛyɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim, obiara a ɔyɛ yeinom, na ɛfiri sɛ akyiwadeɛ yeinom nti, Awurade bɛsɛe wɔn afiri w'anim. Wobɛyɛ pɛ wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim. Saa aman yi a wobɛpam wɔn afi wɔn agyapadeɛ mu no tie nsɛnkyerɛnne ne nkɔmhyɛ, nanso Awurade wo Nyankopɔn amma wo kwan sɛ woyɛ saa. Odiyifo a ofi wo nuanom mmarima mu, sɛ me no, Awurade wo Nyankopɔn bɛma no asɔre ama wo; mo bɛtie no; Sɛnea biribiara a wobisaa efi Awurade wo Nyankopɔn nkyɛn wɔ Horeb ɛda a wɔyɛɛ nhyiamu no, na wokae se, yɛrentie Awurade wo Nyankopɔn nne bio, na ogya kɛse yi nso yɛrenhu bio, na yɛrenwu. Na Awurade ka kyerɛɛ me sɛ, Wɔaka biribiara a wɔka kyerɛɛ wo no yie pɛpɛɛpɛ. Odiyifo mɛma wɔn afi wɔn nuanom mu, sɛnea wote no, na mede nsɛm no bɛhyɛ n'ano mu, na ɔbɛkasa akyerɛ wɔn sɛnea mɛhyɛ no no. Na onipa biara a ɔrente nea odiyifoɔ no bɛka wɔ me din mu no, me ankasa bɛtwe n’aso. Gye sɛ odiyifo no a ɔbɛyɛ atirimɔdensɛm de akasa wɔ me din so asɛm a menhyɛɛ no sɛ ɔnkasa, na nea ɔbɛkasa wɔ anyame afoforo din mu no, odiyifo no bɛwu. Sɛ nanso woka wɔ w'akoma mu sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na yɛbɛhunu asɛm a ɛnyɛ Awurade na ɔkaeɛ? Nneɛma dodoɔ a sɛ odiyifoɔ no kasa wɔ Awurade din mu, na ɛnyɛ, na ɛnsi, saa asɛm no deɛ ɛnyɛ Awurade na ɔkasaeɛ. Wɔ atirimɔdensɛm mu na odiyifoɔ no kasaeɛ, ɛno enti morennsuro no.

19

Sɛ Awurade wo Nyankopɔn sɛe aman no a Onyankopɔn de asase no ma wo, na moadi wɔn agyapadeɛ, na moatena wɔn nkuropɔn mu ne wɔn afie mu a, ɛnneɛ wobɛyi nkuropɔn mmiɛnsa asi hɔ ama wo ho wɔ wo asase no mfimfini a Awurade wo Nyankopɔn de ma wo no. Dwene wo ho fa ɔkwan no ho, na wobɛkyɛ wo asase no ahye no mu mmiɛnsa, a Awurade wo Onyankopɔn de ma wo no, na ɛbɛyɛ guankɔbea ama owudifo biara. Eyi de, ɛbɛyɛ mmara no owudifoɔ no, deɛ ɔbɛdwane akɔ hɔ, na ɔbɛtena ase, deɛ ɔbɛbɔ ne yɔnko a ɔnnim, na saa onipa yi antane no ɛ nnɛra ne nansa no. Na onipa a sɛ ɔne ne yɔnko kɔ kwae mu kɔboaboa nnua ano, na abonnua no repae dua no, ne nsa pae, na dade no fi dua no mu bɛhyia ne yɔnko no, na ɔwu a, saa onipa yi bɛtumi aguan akɔ nkurow yi mu baako mu, na ɔbɛtena ase. Sɛnea ɛbɛyɛ a ɔno a ɔtɔ mogya ho were ntaa obi a wakum obi no akyi, ɛfiri sɛ wɔahyehyɛ ne koma mu, na ɔbɛto no, sɛ ɔkwan no tenten yiye, na ɔbɛbɔ ne kra, nanso onipa yi nni atemmuo owu, ɛfiri sɛ ɔntan no anka nnera anaa nnansa. Ɛno nti, mehyɛ wo saa asɛm yi sɛ: Wobɛyi nkuropɔn mmiɛnsa asi hɔ ama wo ho. Sɛ Awurade wo Nyankopɔn trɛw wo ahye mu, sɛnea ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom, na Awurade de asase no nyinaa a ɔkae sɛ ɔde bɛma wo agyanom no ma wo, sɛ wotie na woyɛ mmara yi nyinaa a mede rehyɛ wo nnɛ yi, sɛ wobɛdɔ Awurade wo Nyankopɔn, na woabɛnante n'akwan nyinaa so nna nyinaa; ɛnde wobɛka nkuropɔn mmiɛnsa bio aka mmiɛnsa yi ho. Na wɔrenhwie mogya a ɛnni fɔ wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo

sɛ agyapadeɛ no so, na worenni mogya ho fɔ. Sɛ ɛba mu sɛ onipa bi a ɔtan ne yɔnko wɔ wo mu, na ɔtɛw no, na ɔsɔre tia no, na ɔbɔ ne kra, na owu, na oguan kɔ saa nkurow yi mu baako mu; na mpanyimfo agyina a wɔwɔ ne kurom no bɛsoma, na wɔbɛfa no afi hɔ, na wɔde no bɛhyɛ mogya aweretɔfo no nsa, na ɔbɛwu. W'ani renhwɛ no mmɔbɔ, na wobɛpepa mogya a edi bem no afiri Israel mu, na ɛbɛyɛ wo yiye. Ɛnsɛ sɛ wotu wo yɔnko ahyeɛ a wɔ agyanom no sii wɔ agyapadeɛ a woadi adeɛ no mu wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo sɛ agyapadeɛ no so. Ɔdanseni baako rennyina hɔ adi adanse ntia onipa wɔ atɛntrenee nyinaa ho, ne bɔne nyinaa ho, ne bɔne nyinaa ho a ɔbɛyɛ no. Wɔ adansefo baanu anaa abaasa ano so na wɔbɛgyina asɛm biara mu. Sɛ nanso ɔdanseni bɔne ba tia onipa, ka ne bɔneyɛ ho asɛm a; na nnipa baanu a wɔwɔ akasakasa no bɛgyina Awurade anim, ne asɔfo no anim, ne atemmufo no anim, wɔn a wɔbɛwɔ hɔ saa nna no mu; Na atemmufo no bɛhwehwɛ mu pɛpɛɛpɛ, na hwɛ ɔdanseni bɔne no adi adanse bɔne, wagyina ne nua no ho; Na mobɛyɛ no sɛnea ɔyɛɛ bɔne sɛ ɔbɛyɛ ne nua no, na mobeyi bɔne no afi mo ankasa mu. Na wɔn a wɔaka no ate asɛm no bɛsuro, na wɔremmfa nka bio sɛ wɔbɛyɛ sɛnea asɛm bɔne yi te wɔ mo mu. W'ani renhunu no mmɔbɔ, kra mmom kra, ani mmom ani, ɛse mmom ɛse, nsa mmom nsa, nan mmom nan.

20

Sɛ nanso wokɔ ɔko atia w'atamfoɔ, na wohunu apɔnkɔ ne ɔkafoɔ ne nnipa a wɔdɔɔso sen wo deɛ a, nsuro wɔn, ɛfiri sɛ Awurade

wo Onyankopɔn ka wo ho, deɛ ɔde wo firi Misraim asase so baeɛ. Na ɛbɛyɛ sɛ wobɛn ɔko no, na ɔsɔfo no abɛn na wakasa akyerɛ nnipa no, na ɔbɛka akyerɛ wɔn sɛ, tie Israel; mo rekɔ ɛnnɛ akɔ ɔko atia mo atamfo; mma mo koma ntu abaw, mmunsuro, na mommmu mo abasa, na monntwi mfi wɔn anim. Sɛ Awurade mo Nyankopɔn no a ɔredi mo anim ne mo no, ɔbɛko aboa mo atia mo atamfoɔ na wagye mo nkwa. Na akyerɛwfoɔ no bɛkasa akyerɛ nnipa no, wɔbɛka sɛ, Hwan ne onipa a wasii efie foforɔ, na ɔnhyiraa no? Momma no nkɔ na ɔnsan nkɔ ne fie, sɛnea ɔrenwu wɔ ɔko no mu, na onipa foforo de no afi. Na hwan ne onipa a wadua bobe turo na wannya anigye amfi mu? Ɔnkɔ na ɔnsane nkɔ ne fie, sɛnea ɔrenwu wɔ ɔko no mu, na onipa foforo begye n'ani afi ne ho. Na hwan ne onipa a waware ɔbea, na onnfaa no? Momma ɔnkɔ na ɔnsan nkɔ ne fie, sɛnea ɔrenwu wɔ ɔko no mu, na ɔbarima foforo begye no. Na akyerɛwfo no bɛka aka ho aka akyerɛ nnipa no, na wɔbɛbisa sɛ, hwan ne onipa no a ɔresuro na ɔyɛ huhufo wɔ n’akoma mu? Ɔnkɔ na ɔnsan nkɔ ne fie, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɔremmɔ ne nua barima akoma hu, sɛdeɛ ne deɛ no teɛ no. Na ɛbɛyɛ sɛ bere biara a ɔman nkyerɛwfoagyae kasa akyerɛ ɔman no nkurɔfo no, na wɔbɛsi asraafo no sodifo a wɔbɛdi ɔman no nkurɔfo anim. Sɛ nanso wobɛn kuropɔn bi ho sɛ wobɛko atia wɔn a, frɛ wɔn na ka asomdwoe ho asɛm kyerɛ wɔn. Sɛ wɔde asomdwoe bua wo, na wobue ama wo a, nnipa nyinaa a wɔhuu wɔ hɔ no bɛyɛ wo towtua ne wo asom. Sɛ wɔantie wo, na wɔyɛ ɔko tia wo a, wobɛtua wɔn ano, kosi sɛ Awurade wo Nyankopɔn de wɔn bɛhyɛ wo nsa mu, na wobɛkum wɔn mmarima nyinaa wɔ afoa ano, gye mmea ne nneɛma; na mmoa nyinaa, ne biribiara a ɛwɔ kurom no mu, ne asade nyinaa

wobɛfa ama wo ho, na woadi asade a efi wɔn atamfo nkyɛn nyinaa, wɔn a Awurade wo Nyankopɔn de wɔn ma wo no. Saa ara na wobɛyɛ nkuropɔn a ɛwɔ akyirikyiri a ɛne wo ntam kwan ware yiye nyinaa, ɛnyɛ nkuropɔn a ɛfiri saa aman yi mu, a Awurade wo Nyankopɔn de wɔn asase ma wo sɛ wubedi ade no. Monnkye obiara a ɔhome wɔ ne mu nkwa, na mmom mobɛsɛe wɔn koraa wɔ nnome mu, Hetifo, ne Amorifo, ne Kanaanfo, ne Perisifo, ne Hiwifo, ne Yebusifo, ne Girgasifo, sɛnea Awurade wo Onyankopɔn hyɛɛ wo no, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenkyerɛ mo sɛ monyɛ wɔn akyiwade nyinaa a wɔyɛɛ maa wɔn anyame no, na moayɛ bɔne wɔ Awurade mo Onyankopɔn anim. Sɛ wotwa kuropɔn biako ho hyia nna pii de ko tia no sɛ wobɛfa no a, worensɛe ne nnua no, de dade bɔ wɔn so, na mmom efi no so wobɛdi, nanso no ankasa worensɛe no, ɛnyɛ onipa no dua no a ɛwɔ afuw no mu, sɛ ɛbɛhyɛn efi w'anim akɔ ban no mu? Nanso dua a wonim sɛ ɛnsow aduaba no, wobɛsɛe na wobɛtwa, na wobɛkyekyere atukɔbea wɔ kuropɔn a ɛko tia wo no so, kosi sɛ wɔde bɛma.

21

Sɛ wɔhunu obi a wɔapira no wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo sɛ wubedi so ade no so, na wabu wɔ wuram, na wonnim nea ɔbɔɔ no no, ɛnde wo mpanyimfo ne wo atemmufo bɛkɔ, na wɔasusuw akɔ nkurow a atwa onipa a wɔapira no no ho ahyia no so. Na kurow a ɛbɛn onipa a wɔapira no no, na mpanyimfo a wɔwɔ saa kurow no mu no bɛfa nantwi ba bi a wɔnyɛɛ adwuma da na wɔntwee konnua da. Na mpanyimfo a

wɔwɔ saa kurow no mu no bɛde nantwi ba no akɔ obon a ɛyɛ den mu a wɔnyɛɛ adwuma wɔ hɔ da na wɔnnuaa aba wɔ hɔ da, na wɔbɛbu nantwi ba no kɔn wɔ obon no mu. Na asɔfo Lewifo no bɛba, efisɛ Awurade Onyankopɔn apaw wɔn sɛ wɔngyina n'anim, na wɔnhyira wɔ ne din mu, na wɔn ano so na ntawntaw nyinaa ne ɔka nyinaa bɛfa mu. Na mpanyimfo nyinaa a wɔwɔ saa kuro no mu a wɔrebɛn ɔpirani no bɛhohoro wɔn nsa wɔ nantwi ba bea a wɔatwitwa ne ntini no ti so wɔ obon no mu; na sɛ woabua ano a, wɔbɛka se, yɛn nsa anhwie saa mogya yi, na yɛn ani anhuu. Fa adom ma wo nkurɔfo Israel a wogyee wɔn no, Awurade, sɛnea ɛbɛyɛ a mogya a edi bem renni wo nkurɔfo Israel mu, na wɔbɛyɛ mpata ama wɔn wɔ mogya no ho. Wo deɛ, wobɛyi mogya a ɛnni fɔ no afiri mo ankasa mu, sɛ woyɛ deɛ ɛyɛ papa ne deɛ ɛsɔ Awurade wo Onyankopɔn ani. Sɛ na wokɔ kɔ ɔko so tia w'atamfoɔ, na Awurade wo Onyankopɔn de wɔn hyɛ wo nsa mu, na wufa wɔn asadeɛ, na wohunu ɔbaa hoɔfɛfoɔ wɔ asadeɛ no mu, na wopɛ no, na wofa no yɛ wo yere, na wode no ba wo fie, na woyi ne tirinwi, na wotwitwa ne werɛ, na woyi n'asannifoɔ ntadeɛ firi ne ho, na ɔbɛtena wo fie, na ɔbɛsu n'agya ne ne maame bosome nna, na eyi akyi wobɛkɔ ne nkyɛn na wo ne no bɛtena, na ɔbɛyɛ wo yere. Na sɛ ɛnyɛ wo pɛ a, wobɛsoma no kwa, na wɔrentɔn no dwetɛ, woremmbu no animtiaa, ɛfiri sɛ wobrɛɛ no ase. Sɛ ɔbarima bi nya yerenom baanu a, wɔn mu baako yɛ ɔdɔfo, na wɔn mu baako nso yɛ ɔtanfo, na ɔdɔfo no ne ɔtanfo no nyinsen wo no mma, na ɔbabarima abakan no yɛ ɔtanfo no de a; Na ɛbɛyɛ da a ɔde n'agyapadeɛ bɛkyɛ ama ne mmabarima no, ɔrentumi mfa ɔdɔfo no ba no nyɛ abakan, na wabu ɔtanfo no ba abakan no animtiaa; Mmom ɔbɛgye ɔtanfo no

ba abakan no atom na wama no kyɛfa mmɔho efi ne nneɛma nyinaa a wobehu ama no mu, efiri sɛ ɔno ne ne mma ahyɛaseɛ, na abakansɛdeɛ no yɛ ne dea. Sɛ obi wɔ ɔbabarima a ɔyɛ obi a ɔntie asɛm na ɔyɛ otuatewfo a ɔntie n'agya nne ne ne maame nne, na wɔtwe n'aso, nanso ɔantie wɔn; Na n'agya ne ne maame kyere no, na wɔde no kɔ ne kuro no mpanyimfo agyinatukuw ne beae no ɔpon ano; Na wɔbɛka akyerɛ wɔn kuro no mmarima sɛ, yɛn ba yi ntie asɛm na ɔyɛ otuatewfo, ɔntie yɛn nne, ɔyɛ adidibradafo na ɔnom nsãboro so. Na mmarima a wɔwɔ ne kurom no de abo bɛsi no abo, na ɔbɛwu, na wobɛyi bɔne no afi mo mu, na wɔn a wɔaka no bɛte na wɔasuro. Sɛ ɛba mu sɛ obi yɛ bɔne bi, na wɔbu no atemmuo owu, na ɔwu, na mosɛn no dua so a, ɛnsɛ sɛ ne nipadua da dua no so, mmom mobɛsie no saa da no ara, efisɛ obiara a wɔasɛn no dua so yɛ onipa a Onyankopɔn adome no; na ɛnsɛ sɛ mogu asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo sɛ agyapade no ho fi.

22

Sɛ wohunu wo nua nantwi ba anaa ne dwan sɛ wɔayera wɔ kwan so a, mma wo ani ntra wɔn so, mmom san fa wɔn kɔma wo nua no, na san fa wɔn ma no. Sɛ wo nua amma wo nkyɛn, anaa wonnim no a, wobɛboaboa no ano de no akɔ wo fie mu, na ɛbɛka wo nkyɛn kosi sɛ wo nua bɛhwehwɛ wɔn, na woasan de ama no. Saa ara wobɛyɛ ne afurum, na saa ara wobɛyɛ ne ntama, na saa ara wobɛyɛ sɛdeɛ ɛte wɔ biribiara a ayera a ɛyɛ wo nua no dea, biribiara a ɛbɛyera afiri ne nkyɛn, na woahunu,

worɛntumi mmu w'ani ngu so. Sɛ wuhu wo nua afurum anaa ne nantwi ba a wahwe ase wɔ kwan mu a, mfa wo ho nkɔ, boa no ma wɔnsɔre. Ɛnsɛ sɛ ɔbaa de ɔbarima nneɛma hyɛ, na ɛnsɛ nso sɛ ɔbarima hyɛ ɔbaa ntadeɛ, ɛfiri sɛ obiara a ɔyɛ saa nneɛma yi yɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim. Sɛ nanso wohyia nnomaa bebu wɔ w'anim wɔ ɛkwan so anaa dua biara so, anaa asase so, a ɛyɛ mma anaa nkosua, na ɛna nso rebutuw mma no so anaa nkosua no so a, ɛnsɛ sɛ wode ɛna no ka mmofra no ho fa. Wobɛsoma ɛna no akɔ, na mma no deɛ, wobɛfa wɔn ama wo ho, sɛdeɛ ɛbɛyɛ yie ama wo na woatena ase akyɛre. Sɛ wosi dan foforo a, wobɛyɛ aboboano ama wo dan atifi, na worenyɛ awudi wɔ wo dan mu, sɛ nea wahwe no hwe fi ne ho a. Ɛnsɛ sɛ wodua nnɔbae ahorow wɔ wo bobe turo mu, sɛnea ɛbɛyɛ a nnɔbae no ne aba a wobɛdua no ne bobe turo no aba no renyɛ kronkron. Worenfuntum mframa de nantwi ba ne afurum abom. Ɛnsɛ sɛ wohyɛ ntama a wɔde oguan nwi ne asaawa abɔ mu a ɛyɛ nnaadaa. Nea wɔakyekyere wobɛyɛ wo ankasa so wɔ ntwea ɛnan a ɛwɔ w'atadeɛ no so, deɛ sɛ wofira wɔn mu a. Sɛ obi ware ɔbea na ɔne no tena, na ɔtan no, na ɔde atoro nsɛm gu ne so, na ɔde din bɔne ba ne so, na ɔka sɛ, maware ɔbea yi, na mekɔɔ ne nkyɛn no, manhu sɛ ɔyɛ ɔbabun; Na ababaawa no agya ne ne maame bɛfa ababaawa no abunatobea nsɛnkyerɛnne akɔ mpanyimfo bagua no nkyɛn wɔ ɔpon no ano. Na abakan no papa bɛka akyerɛ mpanimfoɔ no sɛ, me babea yi mede no ama ɔbarima yi aware, na ɔtan no afei, ɔde nsɛm a ɛnyɛ nokorɛ ato no soɔ, ɔka sɛ, manhunu wo babea no abaabunu; na yeinom ne me babea no abaabunu. Na wɔbɛtrɛw ntama no wɔ kuro no mpanimfoɔ agyinatukuo no anim. Na mpanimfoɔ a wɔwɔ saa

kuro no mu no bɛfa saa ɔbarima no, na wɔbɛteɛ no, na wɔbɔ no ka dwetɛ gram apem ahannum, na wɔde ama ababaawa no agya, ɛfiri sɛ ɔde din bɔne baa Israelni ɔbabunu bi so, na ɔbɛyɛ ne yere; ɔrentumi ngyaa no nkɔ berɛ biara. Sɛ nanso asɛm yi bɛyɛ nokorɛ, na wɔanhu sɛ ababaawa no yɛ ɔbabun, na wɔbɛyi ababaawa no akɔ n'agya fie apono ano, na wɔde abo bɛsi no, na ɔbɛwu, ɛfiri sɛ ɔyɛɛ nkwaseade wɔ Israel mma mu de guu n'agya fie anim ase, na wobɛyi bɔne afi mo mu. Sɛ nanso wɔhunu sɛ ɔbarima bi ne ɔbea a waware ɔbarima da, ɛsɛ sɛ mukum wɔn baanu no, ɔbarima a ɔne ɔbea no dae no ne ɔbea no, na wobeyi bɔne no afi Israel mu. Sɛ ɛba mu sɛ ababaawa a ɔyɛ ɔbabun a wɔahyɛ no aware ama ɔbarima bi, na ɔbarima bi hu no wɔ kurom na ɔne no da, mobɛyi wɔn baanu no afi aba wɔn kurom pon ano, na wɔde abo bɛsi wɔn, na wɔbɛwu; ababaawa no, ɛfiri sɛ wanteɛm wɔ kurom; na ɔbarima no, ɛfiri sɛ ɔbrɛɛ ne yɔnko yere ase; na wobɛyi bɔne no afi mo ankasa mu. Sɛ nanso wɔ wuram mu na onipa bi hu abaayewa a wɔahyɛ no aware no, na ɔde ahoɔden da ne ho a, mobɛkum onipa a ɔda ne ho no nko ara. Na ababaawa no nni bɔne a ɛwɔ owu; sɛ obi sɔre tia ne yɔnko na okum ne kra, saa ara na asɛm yi te, efisɛ wɔhuu no wɔ afum; ababaawa a wɔahyɛ no aware no teɛɛ mu nanso obiara nni hɔ a ɔbɛboa no. Sɛ obi hu ababaawa bi a ɔyɛ ɔbabun a wɔnhyɛɛ no aware bɔ, na ɔde ahoɔden da ne ho, na wɔhu wɔn a, ɔbarima no a ɔdaa ne ho no bɛma ababaawa no agya dwetɛ gram ahannum, na ɔbɛyɛ ne yere, esiane sɛ ɔbrɛɛ no ase nti; ɔrentumi ngyaa no kɔ da biara da.

23

Onipa biara nfa n'agya yere, na ɔnyi n'agya anim nkataso. Obiara a wɔatwitwa ne kokoɔ anaa nea wɔatwa no no rentumi nkɔ Awurade asafo mu. Obi a ofi oguamanfo mu no rentumi nkɔ Awurade asafo mu. Amonni ne Moabni renwura Awurade asafo mu, na kosi awo ntoatoaso du so wɔrenwura Awurade asafo mu, na kosi daa nyinaa; esiane sɛ wɔannyina mo anim mfa brodo ne nsu wɔ ɔkwan so, bere a morefiri Misraim ba no, na esiane sɛ wɔbɔɔ Balaam a ɔyɛ Beor ba a ofi Mesopotamia no paa sɛ ɔnnome mo. Na Awurade wo Nyankopɔn ampɛ sɛ ɔtie Balaam, na Awurade wo Nyankopɔn dan nnome no maa ɛbɛyɛɛ nhyira, ɛfiri sɛ Awurade wo Nyankopɔn dɔɔ wo. Woremmɔ asomdwoe anaa nneɛma a ɛboa wɔn ho bɔne wɔ wo nkwa nna nyinaa mu daa daa. Nkyiri Edomni, ɛfiri sɛ ɔyɛ wo nua; nkyiri Misraimni, ɛfiri sɛ wobɛyɛɛ ɔhɔhoɔ wɔ ne asase so. Mmabarima a wɔbɛwoo wɔn no, awo ntoatoaso a ɛtɔ so mmiɛnsa no mu no, wɔbɛhyɛn Awurade asafo mu. Sɛ nanso wokɔ tenabea wɔ wo atamfoɔ so a, ɛsɛ sɛ wo kora wo ho fi asɛm bɔne biara ho. Sɛ wɔ wo mu onipa a ɔrennyɛ kronkron esiane n'anadwo ho asu nti, ɔbɛkɔ abɔnten atenae no, na ɔrenkɔ mu atenae no. Na ɛbɛyɛ sɛ anwummerɛ no, ɔbɛguare ne honam wɔ nsuo mu, na sɛ owia kɔtɔ a, ɔbɛhyɛn atenaeɛ no mu. Na benya baabi ama wo wɔ nsraban no akyi, na wobɛkɔ hɔ wɔ abɔnten. Na peg bɛwɔ wo ho wɔ wo abɔsoɔ so; na ɛbɛyɛ sɛ wotena ase wɔ abɔnten a, na wobɛtu amena wɔ mu, na sɛ wode ba a wobɛkata w'aniwude so; Ɛfiri sɛ Awurade wo Nyankopɔn nante wɔ wo nsraban mu de bɛgye wo na ɔde

w'atamfo bɛma wo wɔ w'anim; na wo nsraban bɛyɛ kronkron, na wɔrenhu aniwude ade wɔ wo mu, na ɔbɛdan afiri wo ho. Woremfa abofra no amma ne wura, nea wabɛka wo ho afi ne wura nkyɛn no. Ne wo na ɔbɛtena, ɔbɛtena mo mu baabi a ɛsɔ n'ani, munnhyɛ no so. Aguamanfo biara remfi Israel mmabea mu, na obi a ɔbɔ ne ho aguaman nso remfi Israel mmabarima mu; nea ɔhyɛ abosom asom ase biara remfi Israel mmabea mu, na nea wɔhyɛ no abosom asom ase nso remfi Israel mmabarima mu. Ɛnyɛ sɛ wobɛde aguamammɔfoɔ akatua, anaa ɔkraman nsesaeɛ de akɔ Awurade wo Onyankopɔn fie de adi bɔhyɛ biara ho dwuma, ɛfiri sɛ ne mmienu nyinaa yɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim. Ɛnyɛ sɛ wo de nsiho bɛbɔ wo nua dwetɛ bosea, anaa aduane nsiho, anaa nsiho biara wɔ biribiara a wobɛbɔ no bosea ho. Wobɛgye ɔhɔhoɔ nsiho, nanso worennye wo nua nsiho, sɛnea ɛbɛyɛ a Awurade wo Nyankopɔn bɛhyira wo wɔ wo nnwuma nyinaa mu wɔ asase a worekɔ so akɔdi agyapade no so. Sɛ nanso wobɔ bɔ kyerɛ Awurade wo Nyankopɔn deɛ a, worɛnkyɛre ɛ san de, ɛfiri sɛ ampa ara Awurade wo Nyankopɔn bɛhwehwɛ afiri wo nkyɛn, na ɛbɛyɛ bɔne wɔ wo so. Sɛ nanso wompɛ sɛ wobɔ mpae a, bɔne nni wo mu. Nea efi w'ano ba no hwɛ so, na yɛ sɛnea wohyɛɛ Awurade Nyankopɔn bɔ, nea wokaa wɔ w'ano mu no. Sɛ nanso wokɔ mu wɔ wo yɔnko otwa mu, na woaboa aburow ntɛtɛ ano wɔ wo nsam, nanso ɛnsɛ sɛ wode kantankrankran to wo yɔnko otwa no so. Sɛ nanso wokɔ mu wɔ wo yɔnko bobe turo mu a, wobɛdi bobe sɛnea ɛbɛyɛ a wo kra bɛmee, nanso woremfa nhyɛ nkuku mu.

24

Sɛ obi gye ɔbea, na ɔne no tena, na ɛbɛyɛ sɛ ɔannya adom wɔ n'anim, ɛfiri sɛ ɔahu animguaseɛ adeɛ wɔ ne mu, na ɔatwerɛ no awaregyaeɛ nwoma, na ɔde ahyɛ ne nsa mu, na ɔbɛyi no afiri ne fie, na ɔakɔ na wayɛ ɔbarima foforɔ dea, na ɔbarima a ɔtɔ so mmienu no tan no, na ɔatwerɛ no awaregyaeɛ nwoma, na ɔde ahyɛ ne nsa mu, na ɔbɛyi no afiri ne fie, na ɔbarima a ɔtɔ so mmienu no wu, deɛ ɔgyee no maa ne ho sɛ ɔbea no, ɔbarima a ɔdi kan a ɔyii no no rentumi nsane nfa no bio mma ne ho sɛ ɔbea, wɔ ne ho agu fi akyi no, ɛfiri sɛ ɛyɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim, na morenngu asase a Awurade wo Onyankopɔn de rema wo sɛ agyapadeɛ no ho fi. Sɛ nanso obi aware nnansa yi a, ɔrenkoɔ ɔko, na wɔremfa asɛm biara nto ne so. Ɔbɛtena ne fie a ɔnni fɔ afe baako, na wama ne yere a ɔwareɛ no anigyeɛ. Ɛnsɛ sɛ wogye awiyammoɔ anaa awiyammoɔ a ɛwɔ soro sɛ awowaside, ɛfiri sɛ wei de ɔkra na ɛgye sɛ awowaside. Sɛ nanso wokyere onipa sɛ ɔrewiawia ɔkra bi a ofi ne nuanom Israel mma mu, na wahyɛ no so atɔn no a, ɛsɛ sɛ saa owiawiafo no wu, na mobɛyi bɔne no afi mo mu. Hwɛ yie wo ho wɔ ɔhonam yadeɛ kwata no mu, na bɔ wo ho ban kɛseɛ yɛ sɛdeɛ mmara no nyinaa teɛ, deɛ asɔfoɔ Lewifoɔ no bɛbɔ mo amanneɛ, sɛdeɛ mehyɛɛ mo no, monbɔ mo ho ban yɛ. Kae nea Awurade wo Nyankopɔn yɛɛ Miriam wɔ ɛkwan so, ɛberɛ a morefiri Misraim no. Sɛ ka anaa wɔ wo yɔnko mu, ka biara, ɛnyɛ sɛ wobɛhyɛn mu no dan de gye no awowa. Wobɛgyina abɔnten, na onipa a wo bosea no wɔ ne nkyɛn no de awowasie no bɛba wo nkyɛn wɔ

abɔnten. Sɛ nanso onipa no yɛ ohiani a, worennda wɔ n'awowasie no mu. Wode san de wobɛsan de ne awowasie no ama no wɔ atɔeɛ owia mu, na ɔbɛda wɔ ne ntadeɛ mu, na ɔbɛhyira wo, na ɛbɛyɛ wo ahummɔborɔ wɔ Awurade wo Onyankopɔn anim. Ɛnsɛ sɛ woyɛ bɔne wɔ akatua a wode ma ohiani ne onnibi a ofi wo nuanom mu, anaa nea ofi ahɔhoɔ a wɔte wo nkuropɔn mu no ho. Ɛda korɔ no ara, wobɛsan de n'akatua ama no. Owia renkɔtɔ wɔ ne so, ɛfiri sɛ ɔyɛ ohiani, na ne mu na ɔwɔ n'anidaso. Sɛ woanyɛ saa a, ɔbɛteɛm atia wo akɔ Awurade nkyɛn, na ɛbɛyɛ bɔne ama wo. Agyanom renwu mma nti, na mmabarima nso renwu agyanom nti; obiara bɛwu wɔ ne ankasa bɔne mu. Worenndan atɛmmu a ɛfa ɔhɔhoɔ ne awisiaa ne okunafo ho; worennfa okunafo atadeɛ nsɔ awowa, na wobɛkae sɛ na woyɛ akoa wɔ Misraim asase so, na Awurade wo Onyankopɔn gyee wo firii hɔ; ɛno nti me hyɛ wo sɛ yɛ saa asɛm yi. Sɛ nanso wotwa otwa wɔ w'afuw mu, na wo werɛ fi afiafi wɔ w'afuw mu a, worensane nkɔfa; ɔhɔho ne nyisaa ne okunafo no de bɛyɛ, sɛnea Awurade wo Nyankopɔn bɛhyira wo wɔ wo nsa nnwuma nyinaa mu. Sɛ nanso wotete ngo a, worensane w’akyi amma woaboaboa ano; ɛbɛyɛ ɔhɔhoɔ ne ayisaa ne okunafo no dea, na wobɛkae sɛ akoa na woyɛɛ wɔ asase Misraim mu. Ɛno nti me hyɛ wo sɛ yɛ asɛm yi. Sɛ wotwa wo bobe turo a, ɛnsɛ sɛ wosan twa nea aka w’akyi no bio; ɛbɛyɛ ɔhɔhoɔ ne ayisaa ne okunafo dea; na wobɛkae sɛ na woyɛ akoa wɔ Misraim asase so; ɛno nti me hyɛ wo sɛ yɛ saa asɛm yi.

25

Sɛ ntawantawa ba nnipa ntam, na wɔbɛba atemmuo mu, na wɔbu atɛn, na wɔbu ɔtreneeni bem, na wɔbu ɔbɔnefo fɔ; Na ɛbɛyɛ, sɛ ɔbɔnefo no fata asotwe a, wobɛma no ada atemmufo no anim, na wɔbɛbɔ no mmaa wɔn anim sɛnea ne bɔne no te. Na nɔma aduanan mu no wɔbɛbɔ no mmaa na wɔrenyɛ nkeka. Sɛ nanso wode ka ho bɔ mmaa sene saa mmaa yi a, wɔbɛgu wo nua anim ase wɔ w'anim. Ɛnsɛ sɛ wobɔ nantwie a ɔrepore aburow no ano kwan. Sɛ anuanom mmarima te baako mu, na ɔbaako fi wɔn mu wu a onni mma, ɛnsɛ sɛ owufo no yere kɔware ɔbarima foforo a ɔnyɛ abusua mu ni. Ne kunu nua barima no bɛkɔ ne nkyɛn, aware no, na wɔne no atena. Na ɛbɛyɛ sɛ abofra no a sɛ ɔbɛwo a, wɔbɛde owufo no din asi hɔ, na wɔrempepa ne din mfi Israel mu. Sɛ ɔbarima no mpɛ sɛ ɔware ne nua barima yere deɛ a, ɛnneɛ ɔbea no bɛkɔ apono ano akɔ mpanimfoɔ agyinatuo no anim, na ɔbɛka sɛ, me kunu nua barima no mpɛ sɛ ɔma ne nua barima din so wɔ Israel mu, me kunu nua barima no ampɛ. Na mpanyimfo kuw a wɔwɔ ne kurom no bɛfrɛ no, na wɔbɛkasa akyerɛ no; na sɛ ɔgyina na ɔka sɛ, mempɛ sɛ megye no a; na ne nua barima yere no bɛba mpanyimfo kuw no anim, na ɔbɛworɔw ne mpaboa baako afi ne nan so, na ɔbɛte ntasu agu n'anim, na ɔbɛgye so aka sɛ, sɛɛ na wɔbɛyɛ onipa a ɔrenkyekye ne nua barima fi wɔ Israel no. Na wɔbɛfrɛ ne din wɔ Israel sɛ, fie a ɔno na ɔworɔw mpaboa no. Sɛ mmarima ko wɔ baako so, ɔbarima ne ne nua barima, na ɔbaa baako wɔn mu ba bɛgye ne kunu afi nea ɔrebɔ no nsam, na ɔteɛ ne nsa akɔsɔ ne kokoam mu a, wobɛtwa ne nsa; w'ani renhunu no mmɔbɔ. Ɛrenyɛ wo de sɛ wowɔ nsania ahodoɔ wɔ wo kotokuo mu, kɛseɛ anaa ketewa. Ɛnsɛ sɛ nsusuwso ahodoɔ wɔ wo fie mu, kɛseɛ ne ketewa. Karɛ a

ɛyɛ nokware ne pɛpɛɛpɛ bɛyɛ wo dea, na susudua a ɛyɛ nokware ne pɛpɛɛpɛ nso bɛyɛ wo dea, sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛtena ase akyɛ wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo sɛ agyapadeɛ no so. Ɛfiri sɛ obiara a ɔyɛ nneɛma yi, obiara a ɔyɛ ntɛnkyea yɛ akyiwadeɛ wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim. Kae biribiara a Amalek yɛɛ wo wɔ ɔkwan no so, bere a na worefi Misraim asase so no, sɛnea ɔsɔre tiaa wo wɔ ɔkwan no so, na ɔtwaa wo akyi kɔm no, wɔn a na wɔabrɛ wɔ w'akyi no, na wo deɛ na ɛkɔm de wo na wabrɛ; na wansuro Onyankopɔn. Na ɛbɛyɛ sɛ, ɛberɛ a Awurade wo Onyankopɔn bɛma wo ahome afiri w'atamfoɔ nyinaa a wɔatwa wo ho ahyia wɔ asase a Awurade wo Onyankopɔn de rema wo sɛ agyapadeɛ no so no, wobɛpepa Amalek din afiri ɔsoro ase, na mma wo werɛ mfiri.

26

Na ɛbɛyɛ sɛ wowura asase no mu a, deɛ Awurade wo Onyankopɔn de ma wo sɛ wobɛdi agyapadeɛ, na woafa no agyapadeɛ, na woatena so, na woayi afiri aduaba a ɛdi ɛkan a ɛfiri wo asase so, deɛ Awurade wo Onyankopɔn de ma wo no mu, na wode ahyɛ kɛntɛn mu, na woakɔ beaeɛ a Awurade wo Onyankopɔn bɛpaw sɛ wɔbɛfrɛ ne din wɔ hɔ no. Na wobɛkɔ ɔsɔfoɔ a ɔbɛwɔ saa nna no mu no nkyɛn, na wobɛka akyerɛ no sɛ, Mepae mu ka ɛnnɛ kyerɛ Awurade me Onyankopɔn sɛ, makɔ asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ yɛn agyanom sɛ ɔde bɛma yɛn no so. Na ɔsɔfo no bɛgye kɛntɛn no afi wo nsa mu, na ɔde bɛto no Awurade wo Nyankopɔn afɔremuka no anim. Na ɔbɛgye so aka

wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim sɛ, Syria na m'agya gyaa hɔ, na ɔkɔɔ fam kɔɔ Egypt, na ɔtenaa hɔ wɔ nnipa kakraa bi mu, na ɛhɔ na ɔbɛyɛɛ ɔman kɛse ne dɔm bebree. Na Misraimfoɔ no yɛɛ yɛn bɔne, na wɔbrɛɛ yɛn ase, na wɔde nnwuma a ɛyɛ den too yɛn so. Na yɛteɛm frɛɛ Awurade yɛn Onyankopɔn, na Awurade tiee yɛn nne, na ɔhunuu yɛn abrɛaseɛ, ne yɛn adwumaden, ne yɛn nhyɛsoɔ. Na Awurade ankasa de n'ahoɔden kɛse yii yɛn fii Misraim, ɔde nsa denden ne abasa a ɛso, ɔde anisoadehunu akɛse, nsɛnkyerɛnne ne anwonwade. Na ɔde yɛn baa beae yi mu, na ɔmaa yɛn asase yi, asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu. Na afei hwɛ, mede aduane a edi kan a efi asase a wode maa me no Awurade, asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu no aba; na wobɛgyaw no wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim, na wobɛkotow Awurade wo Nyankopɔn anim, na wobɛdi ahurusi wɔ nneɛma pa a Awurade wo Nyankopɔn de ama wo ne wo fie ne Lewini ne ɔhɔho a ɔwɔ wo nkyɛn no nyinaa mu. Sɛ wowie ntotosoɔ du biara a ɛyɛ ntotosoɔ du wɔ wo nnɔbaeɛ nyinaa mu wɔ afe a ɛtɔ so mmiɛnsa no mu deɛ a, ntotosoɔ du a ɛtɔ so mmienu no de bɛma Lewini no ne ɔhɔhoɔ no ne awisiaa no ne okunafo no, na wɔbɛdidi wɔ wo nkuro mu, na wɔn ani bɛgye. Na wobɛka wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim sɛ, Mayiyi nneɛma kronkron no afi me fie mu, na memaa wɔn Lewini ne ɔhɔho ne ayisaa ne okunafo, sɛnea ɛte wɔ mmara nyinaa a woahyɛ me no mu. Manni wo mmara no so, na me werɛ amfi. Na menndii wɔn mu wɔ me yaw mu, mennyii aba wɔn mu de kɔɔ nea ɛho nte mu, memmaa wɔn mu bi mma owufo. Metie Awurade yɛn Nyankopɔn nne, na meyɛɛ sɛnea wo hyɛɛ me no. Hwɛ fam fi wo dan kronkron a ɛwɔ ɔsoro no mu, na hyira wo nkurɔfo Israel, ne

asase a wode maa wɔn no, sɛnea wokaa ntam kyerɛɛ yɛn agyanom sɛ wobɛma yɛn asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu no. Ɛda yi mu, Awurade wo Onyankopɔn hyɛɛ wo sɛ yɛ ahyɛdeɛ ne atemmuo no nyinaa, na mobɛkora na moayɛ wɔn afiri mo akoma nyinaa mu, na afiri mo honhom nyinaa mu. Woapa Onyankopɔn ɛnnɛ sɛ ɔbɛyɛ wo Nyankopɔn, na woabɛnante n'akwan nyinaa mu, na woahwɛ ne mmara ne n'atemmuo so, na woatɛ n'asɛm aso. Na Awurade ayi wo nnɛ sɛ wobɛyɛ nnipa a wɔsom bo ma no, sɛnea ɔkaeɛ no, sɛ wobɛdi n'ahyɛdeɛ so, na woayɛ wo sɛ wobɛwɔ amanaman nyinaa so, sɛnea wayɛ wo ama woayɛ nea wo din ahyeta ne ahohoahoa ne animuonyam, sɛ wobɛyɛ nnipa kronkron ama Awurade wo Onyankopɔn, sɛnea ɔkasaeɛ no.

27

Na Mose ne mpanyimfo agyina a wɔwɔ Israel hyɛɛ sɛ, monkora ahyɛdeɛ yi nyinaa a mede rema mo ɛnnɛ yi. Na ɛbɛyɛ sɛ da a wobɛtwa Yordan akɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo no so no, wobɛsisi aboɔ akɛseɛ ama wo ho, na woɑe dɔte asra ho. Na wobɛkyerɛw wɔ aboɔ yi nyinaa so mmara yi nsɛm nyinaa, sɛ mutwa Yordan, bere a mubɛwura asase no mu, a Awurade wo Onyankopɔn de rema wo, asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu, sɛnea Awurade wo agyanom Onyankopɔn ka kyerɛɛ wo no. Ɛbɛyɛ sɛ sɛ motwa Yordan no, mobɛhyehyɛ aboɔ yi a mehyɛ wo sɛ nnɛ no wɔ Ebal bepɔw so, na wode asɛm bɛsra wɔn. Na wobɛsi afɔremuka wɔ hɔ ama Awurade wo Onyankopɔn, afɔremuka a

wɔde aboɔ na ɛyɛ; worende dade nto so; aboɔ a ɛyɛ mũ na wobɛde asi afɔremuka ama Awurade wo Onyankopɔn, na wobɛbɔ ɔhyew afɔre wɔ so ama Awurade wo Onyankopɔn. Na wobɛbɔ afɔre wɔ hɔ, afɔrebɔ a ɛfa nkwagye ho, na wobɛdi, na wobɛmee, na wobɛma wo ani agye wɔ Awurade wo Nyankopɔn anim. Na wobɛkyerɛw mmara yi nyinaa wɔ aboɔ no so pefee pa ara. Na Mose ne asɔfoɔ no Lewifoɔ no kasaa kyerɛɛ Israel nyinaa, sɛ, Mua w'ano na tie, Israel; ɛnnɛ yi woabɛyɛ ɔman ama Awurade wo Onyankopɔn, na wobɛtie Awurade wo Onyankopɔn nne, na wobɛyɛ ne mmara nyinaa, ne n'ahyɛdeɛ nyinaa, deɛ merehyɛ wo ɛnnɛ yi. Na Mose hyɛɛ nnipa no saa da no, ɔkaa sɛ, yeinom bɛgyina ahyira nnipa no wɔ Gerisim bepɔw so sɛ wɔatwa Yordan akɔ, Simeon, Lewi, Yuda, Isakar, Yosef, ne Benyamin. Na eyinom begyina nnome no so wɔ Ebal bepɔw so, Ruben, Gad, ne Aser, Sebulon, Dan, ne Naftali. Na Lewifo no begye ano aka akyerɛ Israel nyinaa nne kɛse so se, Nnome nka onipa biara a ɔbɛyɛ ahoni a wɔasen anaa wɔagu, akyiwade wɔ Awurade anim, adwumfo nsa ano adwuma, na ɔde besi kokoa mu; na nnipa no nyinaa begye ano aka se, Ɛnyɛ saa. Nnome wɔ nea ɔgu n'agya anaa ne na anim ase, na nnipa no nyinaa bɛka se, momma ɛnyɛ saa. Nnome nka nea ɔresakra ne yɔnko ahye, na nnipa no nyinaa bɛka se, Amen. Nnome nka nea ɔma onifirani fom kwan wɔ kwan mu, na nnipa nyinaa bɛka se, Amen. Nnome nka nea ɔbɛdan atemmuo ahɔhoɔ ne awisiaa ne okunafo, na ɔman no nyinaa bɛka se, Amen. Nnome wɔ onipa a ɔne n'agya yere da no so, efisɛ wabue n'agya akata so; na nnipa no nyinaa bɛka se, Ɛnyɛ saa. Nnome ara nka nea ɔda ne aboa biara, na nnipa no nyinaa bɛka sɛ, ɛmma ɛnyɛ saa. Nnome nka onipa a

ɔne ne nuabea a wofi n'agya anaa ne na hɔ da. Na nnipa no nyinaa bɛka sɛ, momma ɛnyɛ saa. Nnome nka nea ɔne n'ayeforɔ da, na nnipa no nyinaa bɛka sɛ, ɛmma ɛnyɛ saa. Nnome nka nea ɔne ne yere nuabaa da, na nnipa no nyinaa bɛka sɛ, ɛmma ɛnyɛ saa. Nnome nka nea ɔde nnaadaa bɔ ne yɔnko, na nnipa no nyinaa bɛka sɛ, ɛnyɛ saa. Nnome nka onipa a ɔbɛgye akyɛde abɔ kra a ne mogya nni fɔ, na nnipa no nyinaa bɛka se, Amen. Nnome biara onipa a ɔnka wɔ nsɛm nyinaa a ɛwɔ mmara yi mu na wayɛ wɔn, na nkurɔfo nyinaa bɛka se, ɛnyɛ saa.

28

Na ɛbɛyɛ sɛ wote nka wote Awurade wo Onyankopɔn nne no, na woahwɛ na woayɛ saa ahyɛdeɛ yi nyinaa a mede rehyɛ wo ɛnnɛ yi, na Awurade wo Onyankopɔn de wo bɛto aman nyinaa a wɔwɔ asase so no atifi, na nhyira yi nyinaa bɛba wo so, na wɔbɛhunu wo; sɛ wote nka wote Awurade wo Onyankopɔn nne no a, wɔbɛhyira wo wɔ kuropɔn mu, na wɔbɛhyira wo wɔ mfuo mu. Nhyira nka mma a wofi wo yafunu mu, ne nnɔbae a efi w'asase so, ne w'anantwi akuw, ne wo nguan akuw. Nhyira nka wo adekoradan ne wo nkae. Wɔbɛhyira wo wɔ wo kɔmu mu, na wɔbɛhyira wo wɔ wo puemu mu. Awurade wo Nyankopɔn bɛma wo atamfoɔ a wɔasɔre atia wo no abubu wɔ w’anim. Wɔbɛfa ɛkwan baako so aba wo so, nanso wɔbɛfa akwan nson so adwane afiri wo anim. Awurade bɛsoma nhyira no aba wo so wɔ w'akoradan mu, ne biribiara a wode wo nsa bɛka wɔ asase a Awurade wo Nyankopɔn de rema wo no so. Awurade bɛma wo

so ama ne ho sɛ nnipa kronkron, sɛnea ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom; sɛ wotie Awurade wo Nyankopɔn nne, na wonante n'akwan nyinaa so, na amanaman nyinaa a wɔwɔ asase so behu wo, efisɛ Awurade din no wɔafrɛ agu wo so, na wɔbesuro wo. Na Awurade wo Onyankopɔn bɛma wo ase adɔre wɔ nneɛma pa nyinaa mu: wo mma mu, wo mmoa mma mu, ne wo asase so nnɔbaeɛ mu, wɔ asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ wo agyanom sɛ ɔde bɛma wo no so. Awurade bɛbue wo ne sikakorabea papa no, ɔsoro no, de ama wo osu wɔ wo asase so wɔ ne bere mu; na wahyira wo nsa ano nnwuma nyinaa; na wobɛbɔ aman pii bosea, nanso wo de, worembɔ bosea. Na wobedi aman pii so, nanso wɔn de wɔrenni wo so. Awurade wo Onyankopɔn bɛma woayɛ ti na worenyɛ dua, na wobɛtena soro na worente ase, sɛ wotie Awurade wo Onyankopɔn nne, na wodi biribiara a merehyɛ wo ɛnnɛ sɛ wodi so. Worennbu mfi ahyɛde a ɛwɔ nyinaa mu, nea mehyɛ wo nnɛ, nifa anaa benkum, na woankɔ akyi anyame afoforo nsom wɔn. Na ɛbɛyɛ sɛ woantie Awurade wo Nyankopɔn nne, anni ne mmara nyinaa a mede rehyɛ wo nnɛ yi so a, ɛnna nnome yi nyinaa bɛba wo so, na ɛbɛka wo. Wɔadome wo wɔ kuropɔn mu, na wɔadome wo wɔ afuw mu. Nnome nka wo adekoradan ne wo nkae. Nnome aba wo yafunu mu mma, ne wo asase so nnɔbae, wo anantwi nguankuw, ne wo nguan akuw; Nnome aba wo wɔ wo kɔ mu bere, ne nnome aba wo wɔ wo fi adi bere. Awurade bɛsoma ahokyere ne ɔhaw ne ɔsɛe aba wo so wɔ biribiara a wobɛde wo nsa ato so, kosi sɛ ɔbɛsɛe wo, na kosi sɛ ɔbɛhwere wo ntɛmntɛm esiane wo bɔne nneyɛe nti, efisɛ wogyaw me. Awurade bɛma owu aka wo ho, kosi sɛ ɔbɛsɛe wo koraa afi asase no so, a worekɔ hɔ akɔdi no

agyapade no. Awurade bɛbɔ wo wɔ ahohiahia mu, ne atiridiinini, ne ho popo, ne atɔeɛ, ne mframa a ɛsɛe mfudeɛ, ne ahoɔhare, na wɔbɛtaa wo kɔsi sɛ wɔbɛsɛe wo. Na ɔsoro a ɛwɔ wo ti so no bɛyɛ kɔbere mfrafrae, na asase a ɛwɔ wo ase no nso bɛyɛ dade. Awurade wo Nyankopɔn mma osutɔ a ɛbɛtɔ agu wo asase so nyɛ mfutuma, na mfutuma befi ɔsoro aba fam, kosi sɛ ɔbɛsɛe wo pasaa, na kosi sɛ ɔbɛma wo asɛe ntɛm so. Awurade bɛma wo nkoguo wɔ w'atamfoɔ anim, wobɛfa ɔkwan baako so akɔ wɔn so, na wobɛfa akwan nson so aguan afiri wɔn anim, na wobɛbɔ ahwete wɔ asase so ahennie ahodoɔ nyinaa mu. Na mo awufoɔ bɛyɛ aduane ama ɔsoro nnomaa ne asase so mmoa, na obiara remma mmɛbɔ wɔn hu. Awurade bɛbɔ wo Misraim akuru wɔ wo tenabea, ne mpɔmpɔ porɔwporɔw, ne ɔkokoram, sɛnea ɛbɛyɛ a worentumi nsa wo. Awurade bɛbɔ wo adammɔ, ne anifiraeɛ, ne adwene mu basaa. Na wobɛkeka awia ketee te sɛ onifuraefo a ɔrekeka sum mu, na worennya nkɔso wɔ wo akwan mu, na afei wobɛyɛ nea wɔreyɛ wo bɔne na wɔrebɔ wo korɔno nna nyinaa, na oboafo biara renni hɔ. Wobɛware ɔbaa, nanso ɔbarima foforo na ɔbɛfa no, wobɛsi fie, nanso worentena mu, wobɛdua bobe turo, nanso worentwa so aba. Wo nantwie ba a wɔakum no wɔ w'anim, na worenni bi mfi mu; wo afurum a wɔafa afi wo nkyɛn, na wɔremfa nsan mma wo; wo nnwan a wɔde ama wo atamfoɔ, na ɔboafoɔ biara remma wo. Wo mmabarima ne wo mmabea wɔde wɔn ama ɔman foforo, na w'ani bɛhwɛ wɔn a ɛreporɔw akɔ wɔn so; wo nsa rennya ahoɔden. Ɔman a wonnim no bɛdi wo asase so nnɔbae ne wo pɔw nyinaa, na wobɛyɛ obi a wɔreyɛ wo bɔne na wɔabubu wo nna nyinaa. Na wobɛyɛ ɔbɔdamfo ɛnam anisoadehunu a w'ani bɛhunu no nti. Awurade

bɛbɔ wo akuru bɔne mu wɔ wo nkotodwe so ne wo nan ase so, sɛnea ɛbɛyɛ a worentumi nsa wo ho fi wo nan ase kosi wo ti so. Awurade bɛfa wo ne wo akannifoɔ a wobɛsi wɔn sɛ wɔnhwɛ wo so no akɔ ɔman a wo ne wo agyanom nnim no so, na wobɛsom anyame afoforɔ a wɔde nnua ne aboɔ ayɛ wɔ hɔ. Na wobɛwɔ hɔ wɔ anisoadze mu ne bɛ mu ne asɛm a wɔka mu wɔ aman nyinaa mu, wɔ wɔn a Awurade bɛfa wo akɔ wɔn nkyɛn hɔ. Aba pii wobɛfa akɔ asase tamaa no so, na kakraa bi na wobɛfa aba, efisɛ ntutummɛ bɛwe no; Bobe turo wobɛdua na woayɛ ho adwuma, na nsa worenom na worensɛpɛw wo ho wɔ ne ho nso, efisɛ osunson bɛwe no. Ngodua nnua bɛwɔ wɔ w'ahye nyinaa mu, nanso worensra ngo, efisɛ wo ngodua nnua no mu aba bɛporo agu. Wobɛwo mmabarima ne mmabea nanso wɔrenwɔ hɔ, efisɛ wɔbɛkɔ nnommumfa mu. Wo nnua nyinaa ne wo asase so nnɔbaeɛ nyinaa, aporɔporɔw bɛsɛe. Ɔhɔhoɔ a ɔwɔ wo nkyɛn no bɛkɔ soro kɔkɔ, na wo deɛ, wobɛkɔ fam kɔkɔ. Oyi bɛbɔ wo bosea, nanso wo deɛ, worentumi mbɔ oyi bosea. Oyi bɛyɛ ti, nanso wo deɛ, wobɛyɛ dua. Na nnome yi nyinaa bɛba wo so, na wɔbɛtaa wo, na wɔbɛto wo, kosi sɛ ɔbɛsɛe wo, na kosi sɛ ɔbɛhwere wo, efisɛ woantie Awurade wo Nyankopɔn nne, sɛ wobɛdi ne mmara ne n'ahyɛdeɛ a ɔhyɛɛ wo nyinaa so. Na ɛbɛyɛ wɔ wo mu nsɛnkyerɛnne, na anwonwadeɛ wɔ wo ase mu kɔsi daa, ɛsiane sɛ woamsom Awurade wo Nyankopɔn wɔ anigyeɛ ne adwene pa mu ɛsiane nneɛma nyinaa dodoɔ no nti. Na wobɛsom wo atamfoɔ a Awurade bɛsoma wɔn aba wo so no, wɔ ɛkɔm mu, ne osukɔm mu, ne adagya mu, ne nneɛma nyinaa a ɛbɛsa mu. Wobɛde dadeɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn ahyɛ wo kɔn, kɔsi sɛ ɔbɛsɛe wo. Awurade bɛde ɔman bi afi akyirikyiri afi asase ano sɛ ɔkɔre a

ɔretu mmirika bɛba wo so, ɔman a worentie ne nne, ɔman a wɔnni aniwu wɔ wɔn anim, nea ɔremfa nidi mma ɔpanyin anim, na ɔrenhunu abofra mmɔbɔ. Na ɛbɛwe wo mmoa mma, na aboa wo asase so nnɔbae, sɛnea ɛbɛyɛ a ɛrennyaw wo aburow, nsa, ngo, wo anantwi nguankuw ne wo nguan nguankuw, kosi sɛ ɛbɛsɛe wo. Na ɔbɛsɛe wo wɔ wo nkurow mu, kosi sɛ wɔbɛbubu afasu sorosoro ne afasu ahoɔden a wode wo ho ato wɔn so no, wɔ wo asase nyinaa mu, na ɔbɛhaw wo wɔ wo nkurow a ɔde maa wo no mu. Na wobɛdi wo yafunu mu mma, wo mmabarima ne wo mmabea nam, wɔn a ɔde wɔn maa wo nyinaa, wɔ wo ahohiahia mu ne wɔ wo amanehunu mu a wo tamfo de bɛba wo so no. Onipa a ɔyɛ mmerɛw ne nea ɔyɛ nwanwa kɛse wɔ wo mu no, ɔde n'ani bɛyɛ anibere ama ne nua barima, ne yere a ɔwɔ ne srɛ so, ne mma a aka a wɔaka no, sɛnea ɔrentumi mma wɔn mu biako mfi ne mma nam a ɔbɛwe no mu, efisɛ biribiara renka mma no wɔ w'amanehunu mu, ne wo ahohia mu, a w'atamfo bɛhaw wo wɔ wo nkurow nyinaa mu no. Na ɔbaa a ɔyɛ mmerɛw ne deɛ ɔyɛ nwonwaso wɔ mo mu, deɛ ne nan anka ɔnnyaa osuahunu biara sɛ ɔbɛnante asase so ɛsiane ne nwonwaso ne ne mmerɛwyɛ nti, ɔde n'ani bɛyɛ aniberɛɛ atia ne kunu a ɔda ne srɛ so, ne ne babarima ne ne babaa, ne awoɔ a ɛpue firii n'asrɛ ntam, ne abɔfra a ɔbɛwo no; ɛfiri sɛ ɔbɛwe wɔn kɔkoam ɛsiane nneɛma nyinaa ho hia nti wɔ wo ahokyere mu, ne wo ahohia mu, deɛ wo ɔtamfoɔ bɛha wo wɔ wo nkuro mu, sɛ woantie sɛ wobɛyɛ saa mmara yi nsɛm nyinaa a wɔatwerɛ wɔ saa nwoma yi mu, sɛ wobɛsuro saa din a ɛwɔ animuonyam na ɛyɛ nwonwa yi, AWURADE wo ONYANKOPƆN. Na Awurade bɛma wo mmaabɔ no ayɛ nwonwa, ne mmaabɔ a ɛbɛba wo mma so no, mmaabɔ akɛse

ne nwonwaso, ne nyarewa bɔne ne nokwaredifo. Na ɔbɛsan aba Misraim yaw bɔne nyinaa a woguanee fii wɔn anim no, na ɛbɛka wo ho. Na yadeɛ nyinaa, ɔhaw nyinaa a wɔantwerɛ, ne deɛ nyinaa a wɔatwerɛ wɔ mmara yi nwoma no mu, Awurade bɛde ba wo so, kɔsi sɛ ɔbɛsɛe wo. Na wɔbɛgya mo wɔ nɔma kakraa bi mu, mmom deɛ na moyɛ te sɛ nsoromma a ɛwɔ ɔsoro no dɔɔso no, ɛfiri sɛ woantie Awurade wo Onyankopɔn nne. Na ɛbɛyɛ sɛdeɛ Awurade ani gyee wɔ mo so yɛɛ mo yie, na ɔmaa mo dɔɔso no, saa ara na Awurade ani bɛgye wɔ mo so asɛe mo, na wɔbɛyi mo afiri ntɛm so afiri asase a morekɔ hɔ akɔdi agyapadeɛ no so. Na Awurade wo Nyankopɔn bɛbɔ wo ahwete akɔ amanaman nyinaa mu, efi asase ano kɔsi asase ano, na wobɛsom anyame afoforo wɔ hɔ, nnua ne aboɔ, a wo ne wo agyanom anni gyidi wɔn mu da. Nanso sɛ wowɔ amanaman no mu a, worenhome, na wo nan ase rennya ahomegyebea. Awurade bɛma wo wɔ hɔ koma foforo a ɛnni ɔsetie, ani a ɛrehinhim, ne kra a ɛreyera. Na wo nkwa bɛsensɛn wɔ w'anim, na wobɛsuro awia ne anadwo, na worennye wo nkwa nni. Anɔpa no wobɛka sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na anwummerɛ bɛba, na anwummerɛ no wobɛka sɛ, Ɛbɛyɛ dɛn na anɔpa bɛba, ɛfiri ehu a ɛwɔ wo koma mu a wobɛsuro, ne anisoadehunu a ɛwɔ w'ani mu a wobɛhunu no nti. Na Awurade bɛdan wo akɔ Misraim wɔ ahyɛn mu, wɔ ɔkwan a mekae se, worenyɛ nka bio sɛ wobɛhunu no; na wɔbɛtɔn mo wɔ hɔ ama mo atamfo sɛ mmabarima ne mmaabea nkoa, na obiara remma a ɔbɛtɔ. Yeinom ne nsɛm a ɛfa apam no ho, a Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɔmfa nsi ama Israelfo wɔ Moab asase so, ka apam a ɔyɛɛ ama wɔn wɔ Horeb no ho.

29

Na Mose frɛɛ Israel mmabarima nyinaa, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, mo ahunu biribiara a Awurade yɛɛ wɔ Misraim asase so wɔ mo anim de tiaa Farao ne ne asomfoɔ ne ne asase nyinaa, amanehunu akɛseɛ a mo ani ahunu no, nsɛnkyerɛnneɛ ne anwanwadeɛ akɛseɛ no. Na Awurade Onyankopɔn amma mo koma a ɛbɛma moahu, ne ani a ɛbɛma moahu, ne aso a ɛbɛma moate, kosi ɛnnɛ. Na ɔde mo dii anim mfeɛ aduanan wɔ ɛserɛ no mu, mo ntadeɛ antetɛ, na mo mpaboa nso antetɛ amfiri mo nan ase. Moannidi paano, moannnom nsa ne sikera, sɛnea mubehu sɛ mene Awurade mo Nyankopɔn. Na mobaa ha kɔsii beae yi, na Sihon, Hesbon hene, ne Og, Basan hene, kɔɔ yɛn anim wɔ ɔko mu. Na yɛbɔɔ wɔn, na yɛfaa wɔn asase, na memaa no sɛ agyapadeɛ no Ruben, na no Gad, na no ɔfa abusuakuo Manase. Na mobɛkora so ayɛ apam yi nsɛm nyinaa, sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛte biribiara a mobɛyɛ ase. Mo nyinaa gyina ɛnnɛ Awurade mo Nyankopɔn anim, mo mmusuakuo akannifoɔ, ne mo mpanimfoɔ agyinatuo, ne mo atemmufoɔ, ne mo atwerɛfoɔ, Israel mmarima nyinaa, mo mmaa, ne mo mma ne ɔhɔhoɔ a ɔwɔ mo atenaeɛ mfimfini, ɛfiri mo nnua twafoɔ kɔsi mo nsusoafoɔ, sɛ mobɛwura Awurade mo Nyankopɔn apam mu, ne ne nnome mu, sɛdeɛ Awurade wo Nyankopɔn reyɛ wo ho nhyehyɛeɛ ɛnnɛ; sɛdeɛ ɔbɛma wo agyina sɛ ne nkurɔfoɔ, na ɔno bɛyɛ wo Nyankopɔn, sɛdeɛ ɔka kyerɛɛ wo, ne sɛdeɛ ɔkaa ntam kyerɛɛ wo agyanom Abraham ne Isak ne Yakob. Na ɛnyɛ mo nkutoo na meyɛ apam yi ne nnome yi ma, nanso wɔn a wɔwɔ ha ne mo nnɛ wɔ Awurade

mo Nyankopɔn anim, ne wɔn a wɔnni ha ne mo nnɛ nso. Efisɛ monim sɛnea yɛtenaa asase Misraim mu, ne sɛnea yɛfaa aman a mofaa wɔn mu no mfimfini. Na monhwɛ wɔn akyiwadeɛ ne wɔn ahoni a ɛyɛ dua ne ɛboɔ, dwetɛ ne sikakɔkɔɔ, a ɛwɔ wɔn nkyɛn. Ɛnyɛ obi wɔ mo mu, ɔbarima anaa ɔbea anaa abusua anaa abusuakuw bi, ne adwene afi Awurade mo Onyankopɔn ho akɔsom aman no anyame no? Ɛnyɛ nhini bi wɔ mo mu a ɛrenyini akɔ soro wɔ dompe ne nwenweenwen mu? Na ɛbɛyɛ sɛ ɔte nnome yi nsɛm na ɔhyira ne ho wɔ ne koma mu, ɔka sɛ, Asomdwoe bɛba me so, ɛfiri sɛ mɛnante me koma akyinkyinnyɛ mu, sɛnea ɔbɔneyɛfo ne deɛ ɔnyɛɛ bɔne no bɛsɛe abom. Onyankopɔn remfa ne ho nkyɛ no, na mmom saa berɛ no Awurade abufuw ne ne ninkuntwe bɛsɔre atia saa onipa no; na apam yi nnome a wɔatwerɛ wɔ saa nwoma yi mu nyinaa bɛka ne ho; na Awurade bɛpepa ne din afiri ɔsoro ase. Na Awurade bɛyi no afi mu de no akɔ bɔne mu, afi Israel mma nyinaa mu, sɛnea ɛte wɔ nnome nyinaa a ɛwɔ apam no mu a wɔakyerɛw wɔ mmara nhoma yi mu no. Na wɔbɛka awoɔ foforɔ no mo mmammarima a wɔbɛsɔre akyi mo, ne ɔhɔhoɔ a ɔbɛfiri asase akyirikyiri so aba, na wɔbɛhunu saa asase no so amanehunu ne ne nyarewa a Awurade de baa ne so no, sɔfe ne nkyene a wɔahye; ne asase no nyinaa wɔrennua aba, na ɛrenfefɛw, na biribiara a ɛyɛ mono rensɔre wɔ ne so. Sɛnea wɔsɛee Sodom ne Gomora, Adma ne Seboim, a Awurade sɛee wɔn wɔ abufuw ne abufuwhyew mu no; Na amanaman nyinaa bɛbisa sɛ, adɛn nti na Awurade yɛɛ asase yi saa? Hwan ne abufuw kɛse yi a ɛfa abufuwhyew no ho? Na wɔbɛka sɛ, ɛfiri sɛ wɔgyaw Awurade wɔn agyanom Nyankopɔn apam a ɔyɛɛ wɔn agyanom no, ɛberɛ a

ɔyii wɔn firii Misraim asase so, na wɔkɔɔ kɔsom anyame foforɔ a na wɔnnim wɔn, na wɔammɔ wɔn maa wɔn nso; Na Awurade bo fuu abufuo wɔ saa asase no so de bɛba ɛno so nnome nyinaa a wɔatwerɛ wɔ mmara nhoma yi mu no. Na Awurade yii wɔn fii wɔn asase so wɔ abufuw ne abufuwhyew ne anibere kɛse pa ara mu, na ɔtow wɔn guu asase foforo so sɛnea ɛte seesei. Nneɛma a wɔde ahinta no yɛ Awurade yɛn Nyankopɔn de, na nneɛma a ɛda adi no yɛ yɛn ne yɛn mma de daa nyinaa, sɛ yɛbɛyɛ nsɛm nyinaa a ɛwɔ mmara yi mu. Nneɛma a wɔde ahinta no yɛ Awurade yɛn Nyankopɔn de, na nneɛma a ɛda hɔ pefee no yɛ yɛn ne yɛn mma de kɔ daa daa, sɛ yɛbɛyɛ nsɛm nyinaa a ɛwɔ mmara yi mu.

30

Na ɛbɛyɛ sɛ wɔba wo so nyinaa nsɛm yi, nhyira ne nnome, nea mede too w'anim no; Na wobɛgye akoma wo mu wɔ amanaman no nyinaa mu, baabi a Awurade bɛbɔ wo ahwete wɔ hɔ, na wobɛsan aba Awurade wo Nyankopɔn nkyɛn, na wobɛtie ne nne sɛnea nneɛma nyinaa a me hyɛ wo nnɛ no te, efi wo koma nyinaa mu, ne efi wo kra nyinaa mu, na Awurade bɛsa wo bɔne, na ɔbɛhunu wo mmɔbɔ, na ɔbɛsan aboaboa wo ano bio efi amanaman nyinaa a Awurade bɔɔ wo hwetee wɔ hɔ no mu. Sɛ wo hwetehwete fi soro ano kɔsi soro ano a, ɛhɔ na Awurade wo Nyankopɔn bɛboaboa wo ano, na ɛhɔ na Awurade wo Nyankopɔn bɛfa wo. Na wo Onyankopɔn de bɛde wo afiri hɔ akɔ asase a na w'agyanom dii adeɛ no so, na wobɛdi adeɛ no, na ɔbɛyɛ wo papa, na ɔbɛma wo adɔɔso asen w'agyanom. Na

Awurade bɛhohoro wo koma mu koraa, ne wo ase koma, sɛ wobɛdɔ Awurade wo Nyankopɔn firi wo koma nyinaa mu, ne firi wo kra nyinaa mu, sɛnea wobɛtena ase. Na Awurade wo Nyankopɔn bɛma saa nnome yi agu wɔn a wɔyɛ wo atamfoɔ so, na agu wɔn a wɔtan wo so, wɔn a wɔtaa wo no. Na wo bɛsane aba na woate Awurade wo Nyankopɔn no nne, na wobɛyɛ n'ahyɛdeɛ a merekyerɛ wo ɛnnɛ yi nyinaa. Na Awurade wo Nyankopɔn bɛhyira wo wɔ wo nsa ano adwuma nyinaa mu, wɔ wo yafunu mu mma mu, na wɔ wo mmoa mma mu, na wɔ wo asase so nnɔbae mu, efisɛ Awurade wo Nyankopɔn bɛsan aba na wanya anigye wɔ wo so de wo yɛ yiye, sɛnea ɔnyaa anigye wɔ wo agyanom so no; Sɛ wutie Awurade wo Nyankopɔn nne, na wodi ne mmara so, ne ne ahyɛde ahorow, ne ne atemmu ahorow a wɔatwerɛ wɔ mmara nhoma yi mu no a; sɛ wusan ba Awurade wo Nyankopɔn nkyɛn de wo koma nyinaa, ne wo kra nyinaa a. Efisɛ saa ahyɛdeɛ yi a mehyɛ wo ɛnnɛ no, ɛnyɛ den dodo, na ɛnso nni akyirikyiri mfiri wo nkyɛn. Ɛnyɛ sɛ ɛwɔ soro atifi, a ɛka sɛ, Hwan na ɔbɛforo akɔ soro ama yɛn, na wakɔfa no aba ama yɛn, na yɛate no ayɛ? Ɛnyɛ nso sɛ ɛwɔ po no akyi, a wɔka sɛ, Hwan na ɔbɛtwa po no ama yɛn akɔ nohɔ, na wakɔfa aba ama yɛn, na wama yɛn ate, na yɛbɛyɛ? Asɛm no abɛn wo yiye wɔ w'ano mu, ne wo koma mu, ne wo nsa mu sɛ wobɛyɛ. Hwɛ, mede ama wɔ w'anim ɛnnɛ nkwa ne owu, papa ne bɔne. Sɛ wotie Awurade wo Nyankopɔn ahyɛdeɛ a mede rehyɛ wo ɛnnɛ sɛ dɔ Awurade wo Nyankopɔn, na nante n'akwan nyinaa mu, na di n'ahyɛdeɛ ne n'atemmuo so a, ɛnneɛ wobɛtena ase, na moayɛ bebree, na Awurade wo Nyankopɔn bɛhyira wo wɔ asase a worekɔ akɔdi adeɛ wɔ hɔ no nyinaa so. Na sɛ wo koma dane kɔ, na woantie, na

woayera na woakotow anyame afoforɔ na woasom wɔn, meka kyerɛ wo ɛnnɛ, sɛ amane mu mobɛyera, na morentena asase no so nna bebree, asase a moretwa Asubɔnten Yordan akɔ hɔ sɛ mobɛdi agyapadeɛ no. Medi mo adanse nnɛ ɔsoro ne asase, nkwa ne owuo mede ato mo anim, nhyira ne nnome; paw nkwa wo, sɛnea wo ne wo asefo betumi anya nkwa, dɔ Awurade wo Nyankopɔn, tie ne nne, na kura ne ho mu; efisɛ eyi ne wo nkwa ne wo nna tenten, te asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ wo agyanom Abraham ne Isaka ne Yakob sɛ ɔde bɛma wɔn no so.

31

Na Mose wiee sɛ ɔrekasa nsɛm yi nyinaa kyerɛ Israelfoɔ nyinaa, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, mfeɛ ɔha ne aduonu na mewɔ ɛnnɛ; merentumi nkɔ na memmra bio; na Awurade aka akyerɛ me sɛ, worentwa Yordan asubɔnten yi. Awurade wo Nyankopɔn a ɔrenam w'anim no, ɔno bɛsɛe aman yi afi w'anim, na wobɛfa wɔn agyapade, na Yosua a ɔrenam w'anim no, sɛnea Awurade kae no. Na Awurade wo Onyankopɔn bɛyɛ wɔn sɛdeɛ ɔyɛɛ Sihon ne Og, ahemfo baanu a wɔyɛ Amorifoɔ no, a na wɔwɔ Yordan agya no, ne wɔn asase, sɛdeɛ ɔsɛee wɔn pasaa no. Na Awurade de wɔn ahyɛ mo nsa, na mobɛyɛ wɔn sɛnea mehyɛɛ mo no. Yɛ akokɔduru na yɛ den, mma wo ho nsuro, na mma wo ho mmɔ hu, na mma wo ho mpopo wɔn anim, efisɛ Awurade wo Nyankopɔn a ɔredi mo anim ne mo wɔ mo mu no, ɔrennyae wo, na ɔrennyaw wo. Na Mose frɛɛ Yosua, na ɔkaa kyerɛɛ no wɔ Israel nyinaa anim sɛ, Yɛ kɔkɔɔduru na yɛ den, ɛfiri sɛ wo na

wobɛdi saa nnipa yi anim akɔ asase a Awurade kaa ntam kyerɛɛ mo agyanom sɛ ɔde bɛma wɔn no so, na wo na wode bɛma wɔn sɛ agyapadeɛ. Na Awurade a ɔne wo nam no rennyaa wo, na ɔrennyaw wo nso. Mma wo ho nsuro, na mma ahunahuna nso. Na Mose kyerɛw mmara yi nsɛm nyinaa guu nhoma mu, na ɔde maa asɔfo a wɔyɛ Lewi mmabarima a wɔsoa Awurade apam adaka no ne Israel mmabarima mpanyimfo no. Na Mose hyɛɛ wɔn saa da no, ɔkaa sɛ, Mfeɛ nson akyi wɔ ahosɛpɛ afe no mu wɔ Asese Afahyɛ no mu, ɛberɛ a Israel nyinaa bɛboa wɔn ho ano abɛhunu wɔn ho wɔ Awurade mo Onyankopɔn anim, wɔ beaeɛ a Awurade bɛpaw no, mobɛkenkan saa mmara yi wɔ Israel nyinaa anim akɔ wɔn aso mu, sɛ moaboa nnipa no ano, mmarima ne mmaa ne mma ne ahɔhoɔ a wɔwɔ mo nkuro mu no, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛte, na sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛsua sɛ wɔbɛsuro Awurade mo Onyankopɔn; na wɔbɛte na wɔayɛ saa mmara yi nsɛm nyinaa. Na wɔn mmabarima a wɔnnim no, wɔbɛte, na wɔbɛsua suro Awurade wo Nyankopɔn nna nyinaa a wɔte ase wɔ asase no so, a mo retwa Yordan hɔ kɔdi agyapade no. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, Hwɛ, wo wu nna abɛn. Frɛ Yosua, na mo nnyina apon a ɛwɔ adanse ntamadan no ano, na mɛhyɛ no. Enti Mose ne Yosua kɔɔ adanse ntamadan no mu, na wogyinaa apon a ɛwɔ adanse ntamadan no ano. Na Awurade baa fam wɔ omununkum mu, na ogyinaa apon no ano wɔ adanse ntamadan no ho, na omununkum fadum no gyinaa apon no ano wɔ adanse ntamadan no ho. Na Awurade ka kyerɛɛ Mose sɛ, hwɛ wobɛda nkum wɔ w'agyanom nkyɛn, na saa nnipa yi bɛsɔre abɔ aguaman akyi anyame ananafo a wɔwɔ asase a saa nnipa yi rekɔ mu no so, na wɔbɛgyaw me, na wɔbɛbu apam a meyɛɛ wɔn no

so. Na mɛbo fu abufuw mu wɔ wɔn so wɔ saa da no mu, na mɛgyaw wɔn, na mɛdan m'anim afi wɔn ho, na ɛbɛyɛ aduane, na wɔbɛhunu no bɔne pii ne amanehunu. Na ɔbɛka wɔ saa da no mu sɛ, ɛfiri sɛ Awurade me Nyankopɔn nni me mu, nti bɔne yi ahunu me. Me de, mede tumi befi m'ani afi wɔn so wɔ saa da no, esiane bɔne nyinaa a wɔyɛe nti, efisɛ wɔdan kɔɔ anyame afoforo so. Enti afei montwerɛ dwom yi nsɛm, na monkyerɛ no Israelfo, na momfa no nhyɛ wɔn ano mu, sɛnea ɛbɛyɛ a dwom yi bɛyɛ me danseni wɔ Israelfo mu. Mede wɔn bɛba mu, ɛfiri sɛ mede wɔn bɛkɔ asase pa no mu, a mekaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom sɛ mede bɛma wɔn asase a nufusu ne ɛwo resen wɔ mu, na wɔbɛdidi, na sɛ wɔmee a wɔbɛmee, na wɔbɛdan akɔ anyame ananafoɔ nkyɛn, na wɔbɛsom wɔn, na wɔbɛhyɛ me abufuo, na wɔbɛbubu me apam. Na ɛbɛsi sɛ dwom yi bɛgyina wɔn anim adi adanseɛ, ɛfiri sɛ ɛrennyɛ werɛ ɛfiri wɔn ano, na ɛfiri wɔn asefoɔ ano, me ɛfiri sɛ minim wɔn amumuyɛ, deɛ wɔyɛ ha ɛnnɛ, ansa na mede wɔn aba asase papa no mu, a mekaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom no. Na Mose kyerɛw dwom yi wɔ saa da no mu, na ɔkyerɛɛ no Israelfo no. Na ɔhyɛɛ Yosua, na ɔkae sɛ, yɛ kokuroko na yɛ den, ɛfiri sɛ wo ankasa na wobɛde Israel mmabarima akɔ asase no mu, deɛ Awurade kaa ntam kyerɛɛ wɔn no, na ɔno ankasa bɛka wo ho. Bere a Mose wiee nsɛm a ɔrekyerɛw mmara yi nyinaa mu wɔ nhoma mu kosi awiei no, na ɔhyɛɛ Lewifoɔ a wɔsoa Awurade apam adaka no, ɔkaa sɛ, Monsoa mmara yi nhoma, na momfa nsi apam adaka a ɛyɛ Awurade mo Onyankopɔn dea no nkyɛn mu; na ɛbɛwɔ hɔ wɔ wo nkyɛn sɛ adansedie. Efisɛ menim wo asoɔden ne wo kɔn a ɛyɛ den no, ɛberɛ a mete ase ne mo wɔ ha ɛnnɛ yi, na moteɛ atua

Onyankopɔn anim, ɛbɛyɛ dɛn na morenyɛ saa akyi me wu? Mommoaboa mo abusuapanyin, ne mo mpanyimfo, ne mo atemmufo, ne mo atwerɛfoɔ bra me nkyɛn, sɛdeɛ mɛka saa nsɛm yi nyinaa aka wɔn asom, na mede ɔsoro ne asase bɛdi adanseɛ atia wɔn. Minim sɛ akyire me wu akyi, mo bɛyɛ atirimɔdensɛm wɔ atirimɔdensɛm mu, na mobɛdan afi kwan a mehyɛɛ mo no so, na bɔne bɛhyia mo wɔ nna a ɛdi akyiri no mu, efisɛ mobɛyɛ bɔne wɔ Awurade anim, de mo nsa nnwuma ahyɛ no abufuw. Na Mose kaa nnwom yi nsɛm nyinaa kyerɛɛ asafo no kosi awiei.

32

Monyɛ adwene ɔsoro, na mɛkasa, na ma asase ntie nsɛm a efi m'ano. Momma wɔntwɛn me kasa sɛ osutɔ, na momma me nsɛm nsian ase sɛ obosu, te sɛ osu a ɛtɔ gu ɛserɛ so, na te sɛ sukyerɛmma a ɛtɔ gu ɛserɛ so. Esiane sɛ mefrɛɛ Awurade din no nti, momma kɛseyɛ mma yɛn Nyankopɔn. Onyankopɔn, ne nnwuma yɛ nokware, na n'akwan nyinaa yɛ atemmuo, Onyankopɔn a ɔdi nokware, na ntɛnkyew nni mu, ɔteneneeni ne kronkronni ne Awurade. Wɔyɛɛ bɔne, nanso wɔnyɛ ne mma bio; wɔyɛ awo ntoatoaso a wɔdi fɔ, a wɔakyea wɔn akwan na wɔadannan. Nneɛma yi na mode retua Awurade ka anaa? Saa nnipa nkwaseafoɔ na ɛnyɛ anyansafoɔ? Ɛnyɛ saa onipa yi ankasa wo agya na ɔgyee wo na ɔyɛɛ wo na ɔnwonoo wo? Monkae nna a atwa mu no, mte mfe a awo ntoatoaso de kɔe no ase. Bisa w'agya na ɔbɛka akyerɛ wo, wo mpanimfoɔ na wɔbɛka akyerɛ wo. Bere a Ɔsorosoroni no kyɛɛ amanaman mu no, sɛnea ɔhwetee Adam

mmabarima no, ɔde amanaman ahye too hɔ sɛnea ɛte sɛ Onyankopɔn abɔfo dodow no. Na ɛbaa sɛ Awurade kyɛfa yɛ ne nkurɔfo Yakob, ne agyapade a wɔasusuw yɛ Israel. Ɔmaa no asomdwoe wɔ sare no mu, wɔ osukɔm ne ɔhyew mu wɔ asase a nsu nni mu no so; ɔtwaa ne ho hyiae na ɔkyerɛkyerɛɛ no, na ɔbɔɔ no ho ban, sɛ abɔfra a ɛwɔ ani mu no; Sɛnea ɔkɔdeɛ kata ne berebuw so, na ɔpere wɔ ne mma so, ɔtrɛɛ ne ntaban mu gyee wɔn, na ɔmaa wɔn so wɔ ne mmati so. Awurade nkutoo na ɔdii wɔn anim, na ɔnyankopɔn foforɔ biara nka wɔn ho. Ɔde wɔn baa soro wɔ asase no ahoɔden so, ɔmaa wɔn adidi mfuw so nnɔbae, wɔnuaa ɛwoɔ fii ɔbotan mu, ne ngo fii ɔbotan a ɛyɛ den mu. Srade a ɛfiri nantwi mu, ne nufusu a ɛfiri nnwan mu, ne srade a ɛfiri nnwammaa ne adwennini mu, mma a wɔwɔ anantwinini ne mpapo mu, ne srade a ɛfiri asaabo mu a ɛka atoko ho, ne mogya a ɛfiri bobe mu—ɔnomee nsa. Na Yakob didi mee, na ɔdɔfo no tiaa; ɔyɛɛ srade, ɔyɛɛ kɛse, ɔtrɛw. Na ɔgyaw Onyankopɔn a ɔyɛɛ no no, na ɔfii Onyankopɔn ne Agyenkwa no ho kɔe. Wɔhyɛɛ me abufuo wɔ ananafoɔ so, wɔ wɔn akyiwadeɛ mu wɔyɛɛ me nwene. Wɔbɔɔ afɔre maa ahonhommɔne, na ɛnyɛ Onyankopɔn, anyame a na wɔnnim wɔn, anyame foforɔ a wɔaba nnansa yi, wɔn a na wɔn agyanom nnim wɔn. Woagyaa Onyankopɔn a ɔwoo wo no, na wo werɛ afiri Onyankopɔn a ɔhwɛ wo so no. Na Awurade huu, na ɔyɛɛ ninkunu; na wɔhyɛɛ no abufuw denam abufuw so ne mmabarima ne ne mmabea nti, na ɔkae se, mɛdan m'anim afi wɔn so, na mɛkyerɛ nea ɛbɛyɛ wɔn wɔ nna a etwa to so; efisɛ awo ntoatoaso a wɔadan wɔn ho ni, mmabarima a gyidi nni wɔn mu. Wɔn ankasa de me yɛɛ ninkuntwe wɔ deɛ ɛnyɛ Onyankopɔn so, wɔde wɔn ahoni hyɛɛ

me abufuo, ɛno enti me nso mede wɔn bɛyɛ ninkuntwe wɔ deɛ ɛnyɛ ɔman so, na wɔ ɔman kwasea so mede wɔn bɛhyɛ abufuo. Efisɛ ogya a wɔasɔ ano efi me abufuw mu no, ɛbɛhyew kosi asaman ase fam, ɛbɛsɛe asase ne ne nnɔbae nyinaa, na ɛbɛsɔ mmepɔw nnyinaso mu ogya. Mɛboaboa bɔne ano agu wɔn so, na mede me bɛmma nyinaa bɛko atia wɔn. Wɔbɛyera wɔn ho wɔ ɔkɔm mu ne nnomaa aduane mu, ne akyi ntwentwenso a wontumi nsa. Mede nkekaboa se bɛsoma akɔ wɔn so, ne abufuw a wɔtwe wɔn afa asase so. Afoa bɛma wɔn ayɛ nea wɔnni mma wɔ abɔnten, na ehu bɛba efi adekoradan mu; aberante ne ababaawa, akokoaa a ɔnom nufu ne ɔpanyin a wabɔ akwakoraa nyinaa. Mekaa sɛ, mɛbɔ wɔn ahwete, na mama wɔn nkaeɛ afi nnipa mu aso. Sɛ ɛnyɛ esiane atamfo abufuw nti a, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenkyɛ, sɛnea ɛbɛyɛ a atamfo no renka wɔn ho abom ntow nhyɛ so, na wɔanka se, Yɛn nsa sorosoro no na ɛyɛe, na ɛnyɛ Awurade na ɔyɛɛ eyinom nyinaa. Ɔman a wɔahwere afotusoɔ ne, na nimdeɛ nni wɔn mu. Wɔansusuw nte aseɛ, enti ma wɔngye yeinom nkɔ bere a ɛreba no mu. Ɛbɛyɛ dɛn na ɔbaako bɛtaa apem, na baanu bɛpam mpempem du, sɛ ɛnyɛ sɛ Onyankopɔn tɔn wɔn, na Awurade de wɔn mae? Ɛnyɛ sɛ wɔn anyame no te sɛ yɛn Onyankopɔn, na yɛn atamfo no yɛ nkwaseafo. Efiri sɛ efi bobe Sodom no bobe wɔn, na dubaa wɔn efi Gomorra, bobe wɔn yɛ bobe awuduru, mpɛpɛ nwenweenwen ma wɔn. Wɔn nsa yɛ atwedifo abufuo, na nhurutoa abufuo a ano nyɛ yare. Ɛnyɛ sɛ yeinom nyinaa aboa ano wɔ me nkyɛn, na wɔde asɔ ano wɔ me ademude mu anaa? Awereto da no, mɛtua ka, sɛ wɔn nan hintiw a, efisɛ wɔn sɛe da no abɛn, na nea asiesie ama mo no wɔ hɔ. Efisɛ Awurade bebu ne nkurɔfo atɛn, na ɔbɛnya awerɛkyekye wɔ

ne nkoa ho; na ohuu sɛ wɔayɛ mmerɛw, na wɔagyaw wɔn wɔ nkoasom mu, na wɔayɛ mmerɛw; Na Awurade kae sɛ, ɛhe na wɔn anyame no wɔ, wɔn a na wɔde wɔn ho too wɔn so, wɔn a na mudidi wɔn afɔrebɔde no srade, na munom wɔn ahwiesa nsa no? Momma wɔnsɔre, na wɔmmoa mo, na wɔnyɛ mo bammɔfoɔ. Monhwɛ monhwɛ sɛ me ne no, na Onyankopɔn biara nni hɔ gye me, me na mekum, na me nso ma nkwa, mebɔ, na me nso sa yadeɛ, na obiara nni hɔ a ɔbɛgye obi afiri me nsam. Sɛ mɛma me nsa so akɔ ɔsoro mu, na mɛka ntam wɔ me nifa nsa ho; na mɛka sɛ, mete ase kɔ daa; Sɛ mɛsew m'afoa te sɛ anyinam, na me nsa bɛsɔ atemmuo mu, na mɛtua asotwe ama atamfoɔ, na wɔn a wɔtan me no mɛtua wɔn ka. Mɛma me bɛmma abow afi mogya mu, na me afoa bɛdi nam afi mogya a efi apirafo ne nneduafo mu, efi atamfo akannifo ti so. Monnye ahurusi, ɔsorosoro, bom ne no, na momma Onyankopɔn asomafoɔ nyinaa nkotow no. Monnye ahurusi, amanaman, ne ne nkurɔfoɔ, na momma Onyankopɔn mmabarima nyinaa nhyɛ wɔn ho den mma no, ɛfiri sɛ ne mmabarima mogya no, wɔbɛtɔ so were. Na ɔbɛtɔ were na ɔbɛtua asotwe ama atamfoɔ no, na wɔn a wɔtan no, ɔbɛtua wɔn ka. Na Awurade bɛdwira ne nkurɔfoɔ asase no. Na Mose twerɛɛ dwom yi wɔ saa da no, na ɔkyerɛɛ no Israelfo mma. Afei Mose kɔɔ mu, na ɔno ankasa ne Yosua a ɔyɛ Nun ba no kaa mmara yi nsɛm nyinaa wɔ ɔmanfo asom. Na Mose wiee ne kasa a ɔkaa kyerɛɛ Israel nyinaa no. Na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, momfa mo koma nsi nsɛm yi nyinaa so, a medi adanse kyerɛ mo nnɛ, nea mobɛhyɛ mo mmabarima sɛ wɔnkora na wɔnyɛ nsɛm yi nyinaa a ɛwɔ mmara yi mu. Ɛnyɛ asɛm hunu yi mo, ɛfiri sɛ yi ne mo nkwa, na ɛsiane asɛm yi nti mo bɛtena ase kyɛ wɔ asase no so, a

mo retwa Yordan kɔ hɔ sɛ mo bɛdi agyapadeɛ. Na Awurade kasa kyerɛɛ Mose wɔ saa da no mu, ɔkaa sɛ, foro kɔ bepɔw Abarim no so, saa bepɔw Nebo a ɛwɔ asase Moab so wɔ Yeriko anim no, na hwɛ asase Kanaan a mede rema Israel mma no, na wu wɔ bepɔw a woreforo akɔ hɔ no so, na wɔmfa wo nka wo nkurɔfoɔ ho; sɛdeɛ wo nua Aaron wuu wɔ bepɔw Hor so, na wɔde no kaa ne nkurɔfoɔ ho no. Esiane sɛ moanni m'asɛm so wɔ Israelfo mma mu wɔ akasakasa nsu a ɛwɔ Kades wɔ Sin ɛserɛ so no nti, na esiane sɛ moamma me ho nte wɔ Israelfo mma mu no nti. Wobɛhunu asase no wɔ w'anim, nanso worenkɔ mu.

33

Na eyi ne nhyira a Mose, Onyankopɔn nipa no, de hyiraa Israelfo ansa na ɔrewu. Na ɔkae se, Awurade fi Sinai aba, na wapue afi Seir akyerɛ yɛn, na ɔde ahoɔhare afi Paran bepɔw so, ne mpempem a wofi Kades; abɔfo wɔ ne nifa so ne no. Na ɔgyaa ne nkurɔfo, na wɔn a wɔate wɔn ho ase nyinaa wɔ wo nsa ase; na eyinom wɔ wo ase; na ɔgyee mmara efi ne nsɛm mu, nea Mose hyɛɛ yɛn no, agyapade ama Yakob nhyiamu ahorow. Na ɛbɛyɛ wɔ ɔdɔfoɔ no mu sodifoɔ, ɛberɛ a wɔaboa nnipa sodifoɔ ano bɔ mu a mmusuakuw Israel ka ho. Ruben ntena ase, na ɔnnwu, na ne dodow nyɛ pii. Na eyi ne Yuda, tie Awurade, Yuda nne, na wobɛba ne nkurɔfo mu, ne nsa bɛkyerɛ ama no, na woayɛ ɔboafo afi ne atamfo mu. Na ɔka kyerɛɛ Lewi sɛ, momma Lewi ne nneɛma a ɛda adi no, na ne nokorɛ no nso momma onipa kronkron no, deɛ wɔsɔɔ no hwɛeɛ wɔ sɔhwɛ mu; wɔkasa tiaa no

wɔ akasakasa nsuo no ho; Deɛ ɔka kyerɛ n'agya ne ne maame sɛ, menhunuu wo, na ne nuammarima nso wanhuu wɔn, na ne mmabarima nso wampaa wɔn; ɔkoraa wo nsɛm no, na wo apam no nso ɔkoraa no. Wɔbɛpae mu aka wo ahyɛdeɛ no akyerɛ Yakob, ne wo mmara akyerɛ Israel, na wɔbɛde aduhwam asi wɔ wo abufuo mu daa nyinaa wɔ wo afɔrebukyia so. Awurade, hyira ne ahoɔden, na gye ne nsa ano nnwuma. Dwerɛw atamfoɔ a wɔasɔre atia no no sisi, na wɔn a wɔtan no no, mma wɔnsɔre. Na ɔka kyerɛɛ Benyamin sɛ, ɔdɔfo a Awurade dɔ no bɛtena agyidie mu, na Onyankopɔn bɔ ne ho ban wɔ ne so nnaforo nyinaa, na ɔwɔ n'abasa ntam ahomegye. Na ɔka kyerɛɛ Yosef sɛ, ɛfiri Awurade nhyira mu ne ne asase, ɛfiri ɔsoro berɛ mu, ne bosuo, ne ɛfiri abun asubura a ɛwɔ ase, ne sɛdeɛ owia nsakraeɛ nnɔbaeɛ berɛ teɛ, ne ɛfiri abosome nhyiamu mu, ɛfiri mmepɔ atifi mfitiaseɛ, ne ɛfiri nkokoɔ atifi a ɛte hɔ daa, ne sɛdeɛ asase a ɛyɛ ma berɛ teɛ; na nneɛma a ɛsɔ ani wɔ deɛ ɔdaa ne ho adi wɔ wura no mu no mmra Yosef ti so, ne atifi deɛ wɔhyɛɛ no animuonyam wɔ ne nuammarima mu no so. Nantwi abakan no ahoɔfɛ yɛ ne de, unicorn mmɛn no mmɛn yɛ ne de. Ɔde wɔn bɛwɔ aman nyinaa bom, akosi asase ano. Eyinom ne Efraim mpem du, na eyinom nso ne Manase apem. Na ɔka kyerɛɛ Sebulun sɛ, Di ahurusi, Sebulun, wɔ wo tu kwan mu, na Isakar nso wɔ ne ntamadan mu. Amanaman bɛsɛe, na mobɛfrɛ wɔ hɔ, na moabɔ afɔre wɔ hɔ, afɔrebɔ a ɛfa trenee ho, efisɛ po mu ahonya bɛma wo nufusu, ne aguadi a efi mpoano atefo hɔ. Na ɔka kyerɛɛ Gad sɛ, nhyira nka nea ɔretrɛw Gad mu; sɛ gyata no, wahome, abobɔ abasa ne sodifo. Na ɔhunuu n’aduankan, ɛfiri sɛ ɛhɔ na wɔkyɛɛ asase ahenemma a wɔaboa wɔn ano bom wɔ ne

akannifoɔ nnipa. Tenenee Awurade yɛeɛ, ne n'atemmuo wɔ ne Israel. Na ɔka kyerɛɛ Dan sɛ, Dan yɛ gyata ba, na ɔbɛhuruw afi Basan mu. Na ɔka kyerɛɛ Naftali se, Naftali, wo a woanya nneɛma pa a ɛdɔɔso, ma wɔmfa nhyira a efi Awurade nkyɛn mmɛhyɛ wo ma, na wobedi po ne Anafo fam no agyapade. Na ɔka kyerɛɛ Aser sɛ, wɔahyira Aser afi mma mu, na ɔbɛyɛ nea ne nuanom mmarima bɛgye no tom, ɔbɛde ne nan ahyɛ ngo mu. Dade ne kɔbere mframa bɛyɛ ne mpaboa, na sɛ wo nna te no, saa ara na wo ahoɔden bɛteɛ. Obiara nte sɛ Onyankopɔn a ɔyɛ ɔdɔfo no de no, nea ɔnam ɔsoro so sɛ wo boafo, ne nea ɔyɛ kɛseɛ wɔ ewiem nkyɛmu no mu. Na Onyankopɔn mfiase bɛkata wo so, na wɔ abasa a ɛwɔ ahoɔden daa nyinaa ase, na ɔbɛpam ɔtamfo efi w'anim, ɔreka se, Wo nwu. Na Israel bɛtena ahoto mu nko ara wɔ Yakob asase so, wɔ aburow ne nsa so, na ɔsoro bɛyɛ omununkum ama wo de bosu. Nhyira nka wo Israel; hwan na ɔte sɛ wo, ɔman a Awurade regye wɔn nkwa? Wo boafoɔ bɛbɔ wo ho ban, na wo afoa bɛyɛ wo hoahoa; na wo atamfoɔ bɛdi atorɔ akyerɛ wo; na wo bɛtiatia wɔn kɔn so.

34

Na Mose foro fii Araboth a ɛwɔ Moab asase so kɔɔ Nebo bepɔw so, kɔɔ Pisga atifi a ɛne Yeriko di nhwɛanim; na Awurade kyerɛɛ no Gilead asase no nyinaa kosi Dan, ne Naftali asase no nyinaa, ne Efraim asase no nyinaa, ne Manase, ne Yuda asase no nyinaa kosi po a etwa to no, ne sare no, ne mpɔtam a atwa Yeriko ho ahyia, mmɛdua kuropɔn no, kosi Soar. Na Awurade ka kyerɛɛ

Mose sɛ, Eyi ne asase a mekaa ntam kyerɛɛ Abraham ne Isak ne Yakob sɛ, Wo asefoɔ, mede bɛma wɔn. Mada no adi akyerɛ w'ani, nanso worenkɔ ɛhɔ. Na Mose a ɔyɛ Awurade somfo no wui wɔ Moab asase so ɛnam Awurade asɛm so. Na wɔsiee no wɔ Ai a ɛbɛn Peor fie, na obiara anhunu ne sieeɛ kɔsi ɛnnɛ. Moses na ɔyɛ mfeɛ ɔha ne aduonu wɔ ɛberɛ a ɔwuiɛ no, n'aniwa anhinhim, na n'ahoɔden ansɛe. Na Israelfo suu Mose wɔ Araboth a ɛwɔ Moab asase so wɔ Asubɔnten Yordan ho wɔ Yeriko anim nnafua aduasa, na nna a wɔde suu twaa agyaadwo maa Mose no baa awiei. Na Yosua a ɔyɛ Nun ba no hyɛɛ ma ntease honhom, efisɛ Mose de ne nsa guu no so, na Israelfo tiee no, na wɔyɛɛ sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no. Na odiyifo biara ansɔre bio wɔ Israel te sɛ Mose; deɛ Awurade hunuu no anim ne anim wɔ nsɛnkyerɛnneɛ ne anwonwadeɛ nyinaa mu, deɛ Awurade somaa no sɛ ɔnyɛ wɔn wɔ Misraim asase so kyerɛɛ Farao, ne ne asomfoɔ, ne ne asase nyinaa; anwonwadeɛ akɛseɛ no, ne nsa denden no, deɛ Mose yɛeɛ wɔ Israel nyinaa anim.

Yosua

1

Na ɛbaa sɛ wɔ Mose owu akyi, Awurade ka kyerɛɛ Yosua Nun ba a ɔyɛ Mose oboafo no, ɔkaa sɛ, Mose me somfo no awu. Afei enti, sɔre, twa Yordan no wo ne nnipa yi nyinaa kɔ asase no mu, nea mede ma wɔn no. Beae biara a mobɛtiatia so wɔ mo anan ase no, mede bɛma mo, sɛdeɛ maka akyerɛ Mose no: Ɛserɛ no ne Anti-Lebanon, kɔsi asubɔnten kɛseɛ no, asubɔnten Eufrate, ne kɔsi ɛpo a ɛwɔ akyirikyiri no; ɛfiri owia atɔeɛ fam bɛyɛ mo ahyeɛ. Onipa biara rentumi nnyina wo anim wo nkwa nna nyinaa, na sɛnea na mewɔ Mose nkyɛn no, saa ara na mɛwɔ wo nkyɛn nso, na merennyaw wo na merenhwɛ wo animtiaa nso. Yɛ den na yɛ akokɔduru, ɛfiri sɛ wo na wobɛkyɛ saa nkurɔfo yi asase a mekaa ntam kyerɛɛ wo agyanom sɛ mede bɛma wɔn no. Yɛ den enti na yɛ akokoduru, di so na yɛ sɛnea Mose me somfo hyɛɛ wo no, na worenntwɛn mfi wɔn ho akɔ nifa anaa benkum, sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛnya nkɔso wɔ biribiara a wobɛyɛ no mu. Na nhwɛso krataa mmara yi remfi w'ano, na wobɛdwen mu awia ne anadwo, sɛnea wobɛhunu sɛ wobɛyɛ biribiara a wɔatwerɛ no, afei wobɛkɔ

yiye, na wobɛma w'akwan kɔ yiye, na afei wobɛte aseɛ. Hwɛ, mahyɛ wo; yɛ den na yɛ kɔkɔɔ, mma wo bo mmu, na nsuro nso, ɛfiri sɛ Awurade wo Onyankopɔn ka wo ho wɔ baabiara a wobɛkɔ. Na Yosua hyɛɛ ɔmanfoɔ no atwerɛfoɔ, ɔkaa sɛ, Monkɔ ɔmanfoɔ no atenaeɛ mfimfini, na monhyɛ ɔmanfoɔ no, monka sɛ, Monsiesie aduane, ɛfiri sɛ nna mmiɛnsa bio na mo bɛtwa Yordan yi, moakɔ akɔfa asase no, a Awurade mo agyanom Onyankopɔn de rema mo no. Na Yosua ka kyerɛɛ Ruben ne Gad ne Manase abusuakuw fa no sɛ, monkae asɛm a Mose, Awurade ɔsomfoɔ, hyɛɛ mo no, ɔkaa sɛ, Awurade mo Onyankopɔn ama mo ahomegyeɛ, na wama mo asase yi. Mo mmea ne mo mma ne mo anantwi ma wɔntena asase a ɔde maa mo no so; na mo deɛ, mobɛtwa akɔ a moahyehyɛ mo ho adi ɛkan sen mo nuanom mmarima biara a ɔwɔ ahoɔden; na mobɛko aboa wɔn, kɔsi sɛ Awurade yɛn Onyankopɔn bɛma mo nuanom mmarima ahome, sɛdeɛ ɔyɛɛ maa mo no, na wɔn nso bɛfa asase a Awurade yɛn Onyankopɔn de rema wɔn no agyapadeɛ; na afei mo mu biara bɛsane akɔ n'agyapadeɛ a Mose de maa mo wɔ Asubɔnten Yordan agya apueeɛ fam owia no so. Na wobuaa Yosua se, biribiara a wobɛhyɛ yɛn no, yɛbɛyɛ, na baabiara a wobɛsoma yɛn no, yɛbɛkɔ. Sɛnea yɛtiee Mose wɔ nneɛma nyinaa mu no, saa ara na yɛbɛtie wo, gye sɛ ma Awurade yɛn Nyankopɔn nka wo ho, sɛnea ɔkaa Mose ho no. Onipa biara a ɔbɛyɛ asoɔden atia wo, na obiara a ɔrente wo nsɛm no sɛdeɛ wobɛhyɛ no no, ma no nwu, nanso yɛ den na yɛ akokɔduru.

2

Na Yosua a ɔyɛ Nun ba no somaa mmerante baanu fii Sitim sɛ wɔnkɔsra asase no, ɔkaa sɛ, Monkɔ na monhwɛ asase no ne Yeriko. Enti mmerante baanu no kɔeɛ, wɔkɔhyɛnɛɛ Yeriko mu, na wɔkɔhyɛnɛɛ ɔbaa odwamanfo bi a ne din de Rahab no fie, na wɔtenaa hɔ. Na wɔbɔɔ Yerikohene amanneɛ sɛ, mmarima a wɔyɛ Israelfo no aba ha sɛ wɔrebɛsra asase no mu. Na ɔhene Yeriko somaa, na ɔkaa kyerɛɛ Rahab sɛ, yi ama mmarima a wɔakɔ mu wɔ wo fie anadwo no, efisɛ wɔaba sɛ wɔrebɛhwehwɛ asase no mu. Na ɔbea no gyee mmarima baanu no, ɔde wɔn sieeɛ; na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, mmarima no aba me nkyɛn, nanso ɛberɛ a wɔreboto ɔpono no wɔ esum no mu no, na mmarima no kɔeɛ; mennim baabi a wɔakɔ; monti wɔn akyi, sɛ mobɛtumi aka wɔn a. Nanso ɔde wɔn kɔɔ soro kɔtoo dan no atifi, na ɔde wɔn kosiee atakyi nwenweaa a wɔaboa ano wɔ dan no atifi no mu. Na mmarima no tii wɔn akyi kwan a ɛfa Yordan so kɔ ntwahɔ no, na wɔtoto ɔpon no mu. Na ɛbaa sɛ wɔn a na wɔtaa wɔn akyi no kɔeɛ, na wɔn ankasa nso ansa na wɔbɛda, na ɔno nso kɔɔ wɔn so wɔ ɔdan atifi, na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, menim sɛ Awurade de asase no ama mo; ɛfiri sɛ mo ho suro no aba yɛn so. Yɛate efisɛ sɛ Awurade Onyankopɔn maa po kɔkɔɔ no yowee wɔ mo anim, bere a mupue fii asase Misraim mu, ne nea ɔyɛɛ Amorifo ahemfo baanu a na wɔwɔ Yordan agya hɔ no, Sihon ne Og, a musɛee wɔn no. Yɛtee no, yɛn koma mu dwiriw yɛn, na honhom annyina bio wɔ yɛn mu biara wɔ mo anim, efisɛ Awurade mo Nyankopɔn yɛ Onyankopɔn wɔ ɔsoro soro ne asase fam. Na afei mka ntam kyerɛ me wɔ Awurade Onyankopɔn ho sɛ meyɛ adɔeɛ ma mo, na mo nso monyɛ adɔeɛ wɔ m'agya fie, na monkora m'agya fie nkwa mu, me maame, ne me nuammarima, ne me fie nyinaa, ne

biribiara a ɛwɔ wɔn nkyɛn nyinaa, na munnye me kra mfi owu mu. Na mmarima no ka kyerɛɛ no sɛ, Yɛn kra mmom mo de ɛkɔ owu mu. Na ɔno nso kae sɛ, Sɛ Awurade de kuropɔn no ma mo a, mobɛyɛ me adɔe ne nokware. Na ɔde wɔn siane faa mfɛnsere no mu, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, monkɔ mmepɔw no so, sɛdeɛ ataafoɔ no renhyia mo, na momfa mo ho nsie wɔ hɔ nna mmiɛnsa kɔsi sɛ ataafoɔ no bɛsane afiri mo akyi, na yei akyi no mobɛkɔ mo ɛkwan so. Na mmarima no ka kyerɛɛ no sɛ, Yɛdi bem wɔ wo ntam yi ho. Hwɛ, yɛn yɛ rewura mu wɔ kurom no fã bi mu, na wobɛde nsɛnkyerɛnne no, hama kɔkɔɔ yi, bɛgyaa mu wɔ mfɛnsere a wogyaa yɛn fii mu no mu. Na w'agya, ne wo maame, ne wo nuammarima, ne w'agya efie nyinaa, wobɛboaboa wɔn ano aba wo nkyɛn wɔ w'efie mu. Na ɛbɛyɛ sɛ obiara a ɔbɛkɔ apono wo fie akyi no, ɔfɔdi bɛda ne ho so, nanso yɛn de, yɛnni fɔ wɔ ntanso yi a woka kyerɛɛ yɛn yi ho, na wɔn a wɔbɛka wo ho wɔ wo fie mu no, yɛn na yɛbɛdi fɔ. Sɛ nanso obi yɛ yɛn bɔne anaa ɔda yɛn nsɛm yi adi a, yɛbɛyɛ nea yɛnni fɔ wɔ wo ntam yi mu. Na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, Sɛnea mo asɛm no teɛ no, momma ɛnyɛ saa. Afei ɔsomaa wɔn, na wɔkɔɔ. Na wɔbaa bepɔw asase no mu, na wɔtenaa hɔ nnansa, na ataafoɔ no hwehwɛɛ akwan nyinaa, na wɔannya wɔn. Na mmerante baanu no san baa, na wɔsian fii bepɔw no so, na wɔtwaa kɔɔ Yosua Nun ba no nkyɛn, na wɔkaa nsɛm a esii wɔn nyinaa kyerɛɛ no. Na wɔka kyerɛɛ Yosua sɛ, Awurade de asase no nyinaa ahyɛ yɛn nsa, na wɔn a wɔte asase no so nyinaa ho adwiriw wɔn ɛfiri yɛn nti.

3

Na Yosua sɔree ntɛm anɔpa, na ɔfii Sitim, na wɔbaa kɔsii Yordan, na wɔtenaa hɔ ansa na wɔatwa. Na ɛbaa sɛ akyiri nnansa no, akyerɛwfo no twaa nsraban no mu, na wɔhyɛɛ nnipa no, wɔka sɛ, sɛ muhu Awurade yɛn Nyankopɔn apam adaka no, ne yɛn asɔfo ne Lewifo a wɔso no a, mubefi mo mmeae, na moadi n'akyi. Nanso ma akyirikyiri nna mo ne no ntam, bɛyɛ sɛ anammɔn mpem abien, mubegyina, mommɛn bɛn yi, sɛnea mubehu kwan a mubedi no, efisɛ moannante saa kwan yi efi nnera ne nnansa. Na Yosua ka kyerɛɛ nnipa no sɛ, Monnwira mo ho mma ɔkyena, efisɛ ɔkyena Awurade bɛyɛ nneɛma a ɛyɛ nwonwa wɔ mo mu. Na Yosua ka kyerɛɛ asɔfo no sɛ, Momfa Awurade apam adaka no, na monni nnipa no anim. Enti asɔfo no faa Awurade apam adaka no, na wɔkɔɔ nnipa no anim. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Ɛnnɛ mefiri aseɛ ama wo so wɔ Israelfoɔ nyinaa anim, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔbɛhunu sɛ, sɛdeɛ na me ne Mose wɔ hɔ no, saa ara na me ne wo nso bɛwɔ hɔ. Na afei hyɛ asɔfoɔ no a wɔsoa apam adaka no sɛ, sɛ mobɛduru Yordan nsuo no ano a, munnyina Yordan mu. Na Yosua ka kyerɛɛ Israelfo no se, Mommra ha, na montie Awurade yɛn Nyankopɔn asɛm. Ɛnam yei so na mobɛhunu sɛ Onyankopɔn teasefoɔ wɔ mo mu, na ɔsɛefoɔ ɔbɛsɛe afiri yɛn anim no Kanaanni, ne Hetini, ne Perisini, ne Hivini, ne Amorini, ne Girgasini, ne Yebusini. Hwɛ, adaka apam a ɛyɛ Awurade de a ɛfa asase nyinaa so no retwa Asubɔnten Yordan. Mompaw mmarima dumienu firi Israelfo mu, baako firi abusuakuw biara mu mma mo ho. Na ɛbɛyɛ sɛ, sɛ asɔfo a wɔso Awurade a ɔyɛ asase nyinaa so Wura no apam adaka no nan agyina Yordan nsuo no mu a, Yordan nsuo no bɛyow, na nsuo a ɛresiane aba fam no bɛgyina. Na nnipa no fii

wɔn ntamadan mu kɔe sɛ wɔbɛtwa Yordan no, na asɔfo no nso soaa Awurade apam adaka no dii nnipa no anim. Sɛ asɔfoɔ a wɔso Awurade apam adaka no rekɔ Yordan mu no, na asɔfoɔ a wɔso apam adaka no nan de wɔn ho hyɛɛ Yordan nsuo no fa kakra mu; na Yordan ayɛ ma wɔ ne mpoano nyinaa, te sɛ awiporowbere nna; Na nsuo a ɛresiane firi soro no gyinaeɛ, ɛyɛɛ boboa baako a ɛgyina akyirikyiri kɛse pa ara kɔsi Kiriat-Yearim fa; na deɛ ɛresiane no kɔɔ fam kɔɔ Araba po, nkyene po no mu, kɔsii sɛ ɛbaa awieeɛ na ɛtwaeɛ; na nnipa no gyinaa Yeriko anim. Na asɔfoɔ a wɔsoa Awurade apam adaka no gyinaa asase wesee so wɔ Yordan mfimfini, na Israelfoɔ nyinaa twaa asase wesee so, kɔsii sɛ nnipa no nyinaa wiee Asubɔnten Yordan no twa.

4

Na ɛberɛ a nnipa no nyinaa wiee Yordan no twam no, Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, fa mmarima firi nnipa no mu, ɔbaako firi abusuakuw biara mu, hyɛ wɔn sɛ, momfa aboɔ dumienu a wɔasiesie firi Yordan mfimfini, na sɛ mode saa aboɔ yi reba a, momfa nkɔsi mo atenaeɛ mu, baabi a mobɛsoɛ anadwo no. Na Yosua frɛɛ mmarima dumienu a wɔn din ahyeta a wɔfiri Israel mmabarima mu, ɔbaako biara firi abusuakuw biara mu, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, momfa mo ho mmra m'anim wɔ Awurade anim wɔ Asubɔnten Yordan mfimfini; na mo mu biara mfa ɔboɔ biara mfi hɔ, na ɔmfa nsi n'abati so sɛdeɛ Israel mmusuakuw dumienu no dodoɔ teɛ, sɛdeɛ yeinom bɛyɛ nsɛnkyerɛnneɛ a ɛda hɔ daa ama mo; sɛdeɛ sɛ wo ba bisa wo ɔkyena sɛ, ɛdeɛn ne aboɔ yi a

ɛwɔ yɛn nkyɛn yi? Na wo bɛkyerɛ wo ba, ka sɛ, Yordan asubɔnten gyaee efi Awurade apam adaka a ɛwɔ asase nyinaa no anim, ɛberɛ a wɔretwaa no, na aboɔ yeinom bɛyɛ nkaeɛ ama mo, Israel mma, kɔsi daa nyinaa. Na Israel mmabarima no yɛɛ saa, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Yosua no. Wɔfaa aboɔ dumienu firii Yordan mfimfini, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Yosua no wɔ Israel mmabarima no twaka no awieeɛ no, na wɔde kɔɔ bom kɔɔ wɔn atenaeɛ mu, na wɔde sii hɔ. Yosua de abo dumien foforɔ nso sii Yordan mu, wɔ faako a asɔfoɔ a wɔsoa Awurade Apam Adaka no anan sii no, na ɛwɔ hɔ besi ɛnnɛ. Na asɔfo a wɔso apam adaka no no gyinaa Yordan mu, kosii sɛ Yosua wiee biribiara a Awurade hyɛɛ no sɛ ɔnka nkyerɛ nnipa no, na nnipa no yɛɛ ntɛm twaa mu. Na ɛbaa sɛ sɛnea nnipa no nyinaa wiee twamu no, adaka a ɛyɛ Awurade apam no nso twaa, ne aboɔ no wɔ wɔn anim. Na Reuben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manasseh abusuakuw fa a wɔasiesie no twaa mu dii Israel mmabarima anim, sɛnea Mose hyɛɛ wɔn no. Mmarima mpem aduanan a wɔakura akode asiesie wɔn ho ama ɔko no twaa kɔɔ Awurade anim kɔɔ ɔko mu de kɔɔ Yeriko kuropɔn no so. Saa da no, Awurade maa Yosua kɛsee wɔ Israelfo nyinaa anim, na wosuroo no sɛnea wosuroo Mose no, ne nkwa nna nyinaa mu. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, hyɛ asɔfoɔ a wɔsoa Awurade adansedie apam adaka no ma wɔmfiri Yordan mu mpue. Na Yosua hyɛɛ asɔfo no sɛ, Mumfi Yordan mu mpue. Na ɛbaa sɛ ɛberɛ a asɔfoɔ a wɔsoa Awurade apam adaka no firi Yordan mu baeɛ, na wɔde wɔn anan sii asase so no, Yordan nsuo no huruu kɔɔ ne baabi, na ɛkɔɔ so tenaa sɛdeɛ na ɛteɛ nnera ne nna a ɛtɔ so mmiɛnsa no wɔ mpoano no nyinaa so. Na nnipa no fii Asubɔnten Yordan mu bae da a ɛtɔ so du wɔ

bosome a edi kan no mu, na Israelfo no bɔɔ atenae wɔ Gilgal wɔ apuei fam a ɛbɛn Yeriko. Na aboɔ dumienu yi a Yosua faa fii Yordan mu no, ɔde sisii Gilgal, na ɔkaa sɛ, sɛ mo mmabarima bisa mo sɛ, dɛn ne aboɔ yi? Mompae mo mmabarima no, sɛ Israel twaa Yordan yi wɔ asase a awo so, ɛfiri sɛ Awurade yɛn Nyankopɔn maa Yordan nsuo no yowee wɔ wɔn anim, kɔsii sɛ wɔtwaa; sɛnea Awurade yɛn Nyankopɔn yɛɛ po kɔkɔɔ no, a Awurade yɛn Nyankopɔn maa no yowee wɔ yɛn anim, kɔsii sɛ yɛtwaa; Sɛnea ɛbɛyɛ a amanaman nyinaa a wɔwɔ asase so behu sɛ Awurade tumi yɛ den, na sɛnea ɛbɛyɛ a mo besom Awurade yɛn Nyankopɔn wɔ nneyɛe nyinaa mu.

5

Na ɛbaa sɛ ɛberɛ a wɔteeɛ ahemfo Amorifoɔ a na wɔwɔ Yordan akyi no, ne ahemfo Foenisia a na wɔwɔ ɛpo no ho no, sɛ Awurade Onyankopɔn ama Yordan asubɔnten awewe wɔ Israel mma anim ɛberɛ a na wɔretwa no, wɔn adwene yeyeeɛ, na wɔbɔɔ hu, na wɔannya nyansa biara bio wɔ Israel mma anim. Saa bere no mu no, Awurade ka kyerɛɛ Yosua se, Yɛ afoa a wɔde abo a ano yɛ nnam ma wo ho, na tena ase na twa Israel mmabarima twetia ne mprenu so. Na Yosua yɛɛ afoa a wɔde aboɔ ayɛ a ano yɛ nnam, na ɔtwaa Israelfo mmabarima twetia wɔ beae a wɔfrɛ no Twetia Nhoma Bepɔw no so. Sɛnea Yosua dwiraa Israel mmabarima ho no ni: wɔn a wɔwoo wɔn wɔ ɛkwan no so ne wɔn a wɔantwaa wɔn twetia da wɔ wɔn a wɔfii Misraim no mu no nyinaa, Yosua twaa wɔn nyinaa twetia; ɛfiri

sɛ mfe aduanan ne mmienu na Israel nantewee wɔ sare Mabdaritis no so. Enti na wɔantwaa twetia wɔn mu dodow no ara, wɔn akofo a wɔafi asase Misraim no, wɔn a wɔanni Onyankopɔn ahyɛde no so, wɔn a ɔhyɛɛ nso sɛ wɔrenhu asase no, nea Awurade kaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom sɛ ɔde bɛma wɔn asase a nufusu ne ɛwo sen wɔ mu no. Mmom sɛ wɔn no, ɔde wɔn mmabarima sii anan, wɔn a Yosua twaa wɔn twetia, ɛsiane sɛ wɔwoo wɔn wɔ ɔkwan so a wɔntwaa wɔn twetia nti. Wɔatwa twetia no, na wɔtenaa dinn wɔ nsraban no mu kosi sɛ wɔhoo yare. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua a ɔyɛ Nun babarima sɛ, Ɛnnɛ, mayi Misraim ahohora afi mo so. Enti ɔtoo beae no din Gilgal. Na Israelfo no dii Twam Afahyɛ no sram no da a ɛtɔ so dunan no anwummere wɔ Yeriko atɔeɛ fam, Asubɔnten Yordan agya hɔ, wɔ tata so. Na wɔdidii fii asase no so aburow a mmɔkaw nni mu ne nea ɛyɛ foforo. Saa da no, manna no gyaee bere a wɔadidi asase no so atoko no akyi no, na Israel mma annya manna bio. Nanso wɔtwaee nnɔbae fii Mmɛ asase no so saa afe no mu. Na ɛyɛɛ sɛ na Yosua wɔ Yeriko, na ɔmaa n'ani so hunuu onipa bi a ogyina n'anim a afoa atwe wɔ ne nsa mu. Yosua bɛn no bisaa no sɛ, Wowɔ yɛn afa anaa atamfoɔ no afa? Nanso ɔka kyerɛɛ no sɛ, Me ne sahene panyin wɔ Awurade asraadɔm mu, seesei maba. Na Yosua butuw fam wɔ asase no so, na ɔka kyerɛɛ no se, Owura, dɛn na wohyɛ wo somfo? Na Awurade asraafohene no ka kyerɛɛ Yosua se, Yi wo mpaboa fi wo anan mu, efisɛ beae a wogyina so mprempren no yɛ kronkron.

6

Na wɔato Yeriko mu na wɔabɔ ho ban, na obiara anfi mu aba, na obiara nso ankɔ mu. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Mahunu sɛ mede Yeriko bɛhyɛ wo nsa, ne ne hene a ɔwɔ mu no, ne ahoɔdenfoɔ a wɔwɔ ahoɔden. Wo nso fa akofo no twa ho ahyia. Na ɛbɛyɛ sɛ sɛ mohyɛn torobɛnto no, ma nnipa no nyinaa nteɛteɛ mu bom, na sɛ wɔateɛteɛ mu a, afasu no bɛhwe agu wɔn ankasa, na nnipa no nyinaa bɛhyɛn mu obibiara sɛnea n'anim kyerɛ akɔ kuropɔn no mu. Na Yosua Nun ba no kɔɔ asɔfoɔ no nkyɛn, na ɔka kyerɛɛ wɔn, ɔkaa sɛ, monhyɛ ɔmanfoɔ no sɛ wɔntwa nhyia, na wɔntwa kuro no ho nhyia; na akofoɔ no ntwam wɔ akodeɛ mu wɔ Awurade anim. Na asɔfo nson a wɔkura ntorobɛnto kronkron nson no ma wɔntwam saa ara wɔ Awurade anim, na wɔnhyɛn denneennen, na Awurade apam adaka no nni wɔn akyi. Na akofo no de, momma wɔnnam nkɔ anim, na asɔfo a wɔredi akyi wɔ Awurade apam adaka no akyi no nso rehyɛn ntotorobɛnto. Nanso Yosua hyɛɛ nnipa no, ɔkaa sɛ, monnteɛteɛ mu, na mma obiara nte mo nne, kɔsi sɛ da no ɔno ankasa bɛka sɛ monteɛteɛ mu, na afei mobɛteɛteɛ mu; Na Onyankopɔn apam adaka no twaa ho hyiaeɛ no, ntɛm so ɔkɔɔ atenaeɛ no mu, na ɔdaa hɔ. Ɛda a ɛtɔ so abien no, Yosua sɔree anɔpahema, na asɔfo no maa Awurade apam adaka no so. Na asɔfoɔ nson a wɔsoa totorobɛnto nson no kɔɔ Awurade anim; na eyi akyi no akofoɔ no baeɛ, na nnipadɔm a wɔaka no dii Awurade apam adaka no akyi; na asɔfoɔ no hyɛn totorobɛnto no, na nnipadɔm a wɔaka no nyinaa twaa kuro no ho hyiaeɛ mprɛnsia bɛn hɔ, na wɔsane kɔɔ atenaeɛ no mu; saa ara na wɔyɛeɛ nna nsia. Na ɛda a ɛtɔ so nson no, wɔsɔree anɔpa ntɛm, na wɔtwaa kuropɔn no ho hyiae mpɛn nson wɔ saa ɛda no. Na ɛbaa sɛ wɔ akyinkyinso a ɛtɔ so nson no

mu no, asɔfo no hyɛn torobɛnto, na Yosua ka kyerɛɛ Israelfo no sɛ, monteɛ mu nka, efisɛ Awurade de kuropɔn no ama mo. Na ɛbɛyɛ sɛ kuro no bɛyɛ nnome ade, ɛno ankasa ne biribiara a ɛwɔ mu no nyinaa, ama Awurade asraafo no, gye sɛ Rahab ɔbaa waresini no, monnkum no, ne biribiara a ɛwɔ ne fie mu no nyinaa. Nanso mo bɛbɔ mo ho ban kɛse mfi nneɛma a wɔde ama no ho. Sɛ ɛnte saa a, sɛ mo susuw ho na mo ankasa mo fa bi fi nneɛma a wɔde ama no ho a, ɛno de, mo bɛma Israel mma atenae no ayɛ nnome nneɛma, na moasɛe yɛn. Na dwetɛ anaa sika kɔkɔɔ, anaa kɔbɛ anaa dade biara bɛyɛ kronkron ama Awurade, na wɔde bɛkɔ Awurade adekoradan mu. Na asɔfoɔ no hyɛn ntorobɛnto no. Ɛberɛ a nnipa no tee ntorobɛnto no nnyegyeeɛ no, nnipa no nyinaa bɔɔ mu teaam ɔko nteam kɛseɛ ne deɛ ɛyɛ den. Ɔfasuo no nyinaa hwee ase twaa ho hyiaeɛ, na nnipa no nyinaa kɔɔ soro kɔɔ kuropɔn no mu. Na Yosua de no too hye, ne biribiara a na ɛwɔ kuropɔn no mu nyinaa efi ɔbarima kosi ɔbea, efi aberante kosi ɔpanyin, kosi nantwi ba ne aboa a wɔde yɛ adwuma, wɔ afoa ano. Na Yosua ka kyerɛɛ mmeranteɛ baanu a wɔkɔsraa asase no sɛ, Monkɔhyɛn ɔbaa no fie, na momfa no ne ne nneɛma nyinaa mfiri hɔ mpue. Na mmeranteɛ baanu a wɔhwehwɛɛ kuropɔn no mu no kɔɔ ɔbea no fie, na wɔde Rahab oguamanfo no ne n'agya ne ne maame ne ne nuammarima ne n'abusuafoɔ ne biribiara a ɛyɛ ne dea no nyinaa baeɛ, na wɔde no kɔgyinaa Israel nsraban no akyi. Na wɔhyew kurow no wɔ ogya mu ne biribiara a na ɛwɔ mu, gye dwetɛ ne sikakɔkɔɔ ne kɔbere ne dade a wɔde kɔɔ Awurade sikakorabea mu. Na Rahab ɔbaa guamanfo no ne n'agya fifo nyinaa, Yosua gyee wɔn nkwa, na ɔmaa wɔtenaa Israel mu kosi

ɛnnɛ, efisɛ ɔde akwansrafo a Yosua somaa wɔn sɛ wɔnkɔsra Yeriko no siee. Na Yosua kaa ntam wɔ saa da no mu wɔ Awurade anim, ɔkae se, nnome nka onipa no, nea ɔbɛkyekyere saa kuropɔn no; ne abakan mu no ɔbɛto ne fapem, na ne kumaa mu no ɔbɛsisi n'apon ahorow. Na saa na Hozan a ɔfiri Betɛl no yɛeɛ; wɔ Abiron abakan no mu no, ɔtoo ne fapem, na wɔ deɛ ɔyɛ akumaa a wɔgyee no nkwa no mu no, ɔsii n’apono ahorow. Na Awurade ka Yosua ho, na ne din hyetaa wɔ asase no nyinaa so.

7

Na Israel mma yɛɛ mfomsoɔ kɛse, na wɔfaa nneɛma a wɔde ama Onyankopɔn no bi maa wɔn ho, na Akar a ɔyɛ Karmi ba, Karmi a ɔyɛ Sambri ba, Sambri a ɔyɛ Sara ba firi Yuda abusuakuw mu no faa nneɛma a wɔde ama Onyankopɔn no bi, na Awurade bo fuu abufuo wɔ Israel mma so. Na Yosua somaa mmarima kɔɔ Ai, a ɛwɔ Betel nkyɛn, ɔkaa sɛ, monkɔhwɛ Ai, na mmarima no kɔɔ soro na wɔhwɛɛ Ai. Na wɔsanee baa Yosua nkyɛn, na wɔka kyerɛɛ no sɛ, mma nnipa no nyinaa nkɔ soro, nanso te sɛ mmarima mpem abien anaa mpem abiɛsa nkɔ soro na wɔnko nfa kuropɔn no; mfa nnipa no nyinaa nkɔ hɔ, na wɔyɛ kakraa bi. Na wɔkɔɔ soro te sɛ mmarima mpem abiɛsa, na woguanee fii Ai mmarima anim. Na Ai mmarima kunkum wɔn mu aduasa nsia, na wɔtaa wɔn fii ɔpon no ano, na wɔdwerɛw wɔn wɔ nkɔsoɔ no so, na ɔman no koma bɔɔ hu, na ɛyɛɛ sɛ nsu. Na Yosua sunsuanee ne ntade, na ɔhwee fam butuw Awurade anim kosi anwummere, ɔno ankasa ne Israel mpanyimfo, na wɔde mfutuma guu wɔn ti

so. Na Yosua kae se, mepaakyɛw Awurade; adɛn nti na wo somfo de saa nnipa yi twaa Asubɔnten Yordan de wɔn kɔmaa Amorini no, sɛ ɔbɛsɛe yɛn? Na sɛ yɛtenaa hɔ na yɛtenaa ase wɔ Yordan ho a. Na dɛn mɛka ɛfiri sɛ Israel adan n'akyi akyerɛ n'ɔtamfoɔ? Sɛ Kanaanni no te na nnipa nyinaa a wɔte asase no so te a, wɔbɛtwa yɛn ho ahyia, na wɔbɛsɛe yɛn afi asase no so, ɛnde dɛn na wobɛyɛ wo din kɛse no? Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Sɔre! Adɛn nti na woatetew agu w'anim saa? Nnipa no ayɛ bɔne na wɔabu apam a me ne wɔn yɛeɛ no so. Wɔawiawia nneɛma a wɔde ama Onyankopɔn no de ahyɛ wɔn ankasa nkuku mu. Na Israel mmabarima rentumi nnyina wɔn atamfoɔ anim, wɔbɛdan wɔn akyi ama wɔn atamfoɔ, ɛfiri sɛ wɔayɛ nnome adeɛ, merenkɔ so ne mo ntena bio, sɛ moanyiyi nnome adeɛ no mfiri mo mu a. Sɔre dwodwo nkurɔfoɔ no, na ka kyerɛ wɔn sɛ wɔnhyira wɔn ho ɔkyena. Saa nneɛma yi na Awurade, Israel Onyankopɔn ka: Nnome adeɛ no wɔ mo mu, morentumi nnyina ntia mo atamfoɔ, kɔsi sɛ mobɛyi nnome adeɛ no afiri mo mu. Na mo nyinaa bɛboa ano anɔpaahemaa sɛnea mmusuakuw no te, na abusuakuw a Awurade bɛkyerɛ no, mobɛde wɔn aba sɛnea mmusua no te, na abusua a Awurade bɛkyerɛ no, mobɛde wɔn aba sɛnea afie no te, na efie a Awurade bɛgye no, mobɛde wɔn aba sɛnea mmarima no te. Na onipa a wɔbɛda no adi no, wɔbɛhyew no wɔ ogya mu, ne nneɛma nyinaa a ɛwɔ no nkyɛn, efisɛ obu Awurade apam so, na ɔyɛɛ mmaratosobuo wɔ Israel mu. Na Yosua sɔree anɔpa, na ɔde nkurɔfo no bae sɛnea mmusuakuw no te, na wɔyii Yuda abusuakuw no. Na wɔde no baa anim sɛdeɛ mmusuakuo no teɛ, na wɔdaa Serahfoɔ abusua no adi. Na wɔde no baa nkyɛn sɛnea ɔbarima biara te, na wɔdaa Akar a ɔyɛ Sambri babarima a ɔno

nso yɛ Sera babarima no adi. Na Yosua ka kyerɛɛ Akar sɛ, ma animuonyam ɛnnɛ ma Awurade, Israel Onyankopɔn, na ka wo bɔne, na ka kyerɛ me deɛ woayɛ, na mfa nsie mfiri me. Na Akar buaa Yosua se, Nokware, mayɛ bɔne wɔ Awurade, Israel Nyankopɔn anim, na saa na saa na meyɛe. Mehunuu wɔ afodeɛ no mu ntoma a ɛyɛ fɛ a ɛnni hwee wɔ so, ne dwetɛ sikasikadeɛ ahanu, ne sikakɔkɔɔ tɛkrɛma baako a ne bo yɛ aduonum sikasikadeɛ, na medwenee ho na mefaa no; na hwɛ, wɔde ahinta wɔ me ntomadan mu, na dwetɛ no ahinta wɔ wɔn ase. Na Yosua somaa abɔfoɔ, na wɔtuu mmirika kɔɔ ntomadan no mu wɔ atenaeɛ no mu, na yeinom na wɔde asie wɔ ne ntomadan no mu, na dwetɛ no nso wɔ wɔn ase. Na wɔyii wɔn fii ntamadan no mu, na wɔde wɔn baa Yosua ne Israel mpanyimfo nkyɛn, na wɔde wɔn sii Awurade anim. Na Yosua faa Akar a ɔyɛ Sera ba no, de no ne ne mmabarima, ne mmabea, ne n'anantwie mma, ne n'aboa a wɔde yɛ adwuma, ne ne nnwan nyinaa, ne ne ntomadan, ne n'agyapadeɛ nyinaa kɔɔ Akor bɔnhwa mu, na nnipa no nyinaa ne no kɔeɛ, na ɔde wɔn kɔɔ Emek-akor. Na Yosua ka kyerɛɛ Akar sɛ, Dɛn nti na woasɛe yɛn? Awurade asɛe wo koraa, sɛnea ɛte ɛnnɛ yi. Na Israel nyinaa de abo siw no, na wɔboaa abo kɛse bi sii no so; na Awurade gyaee n'abufuwhyew no. Esiane eyi nti, ɔtoo no din Emekachor kosi ɛnnɛ yi.

8

Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, mma wo ho nsuro, na mma wo bo ntu, fa wo mmarima akofoɔ nyinaa ka wo ho, na sɔre kɔ Ai,

hwɛ mede Ai ɔhene ne n'asase ahyɛ wo nsa. Na wobɛyɛ Ai sɛdeɛ woyɛɛ Yeriko no, ne ne hene, na mmoa no afodeɛ wobɛfom ama wo ho, na fa wo ho atɛm si kuropɔn no akyi. Na Yosua sɔree na asraafo no nyinaa sɔree sɛ wɔbɛkɔ Ai. Yosua yii mmarima mpem aduasa a wɔwɔ ahoɔden wɔ den mu, na ɔsomaa wɔn anadwo. Na ɔhyɛɛ wɔn sɛ, Mo monkɔtɛw akyi kuro no. Mommma mo nkɔ akyiri fi kuro no, na mo nyinaa mobɛyɛ krado. Na me ne wɔn a wɔka me ho nyinaa bɛkɔ bɛn kuropɔn no, na ɛbɛyɛ sɛ wɔn a wɔte Ai bɛpue aba yɛn anim sɛnea ɛte pɛ na ɛte kane no, na yɛbɛguan afi wɔn anim. Na sɛ wɔbɛpue aba yɛn akyi a, yɛbɛtwe wɔn afi kuropɔn no mu, na wɔbɛka sɛ, Wɔredwane afi yɛn anim, sɛdeɛ na ɛteɛ kane no. Mo de, mobɛsɔre afi atɛw no mu, na moakɔ akurom no mu. Sɛnea asɛm yi te no, ɛsɛ sɛ moyɛ; hwɛ, mahyɛ mo saa. Na Yosua somaa wɔn, na wɔkɔɔ atɛwbea hɔ, na wɔtenaa Betel ne Ai ntam, wɔ Ai atɔe fam. Na Yosua sɔree ntɛm anɔpa, ɔhwɛɛ nnipa no, na ɔne mpanyimfo no dii nnipa no anim kɔɔ Ai so. Na akofo nyinaa ne no kɔɔ soro, na wɔnantew baa kuropɔn no anim fi apuei fam. Na atɛwbea no wɔ kurow no mu efi po ho. Na ɛbaa sɛ bere a ɔhene Gai huu no, ɔyɛɛ ntɛm na ɔkɔɔ sɛ ɔbɛhyia wɔn wɔ ɔkwan tee so akɔ ɔko no mu, ɔno ankasa ne nnipa no nyinaa a wɔka ne ho; na ɔno ankasa nnim sɛ atɛwbea wɔ hɔ ma no wɔ kurow no akyi. Na ɔhunuu, na Yosua ne Israel san kɔɔ wɔn akyi fii wɔn anim. Na wɔtaa Israel mma akyi, na wɔn ankasa wɔfii kurow no mu kɔe. Wɔannyaa obiara wɔ Gai a wantiw Israel akyi; na wɔgyaw kuropɔn no mu bue, na wɔtiw Israel akyi. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua se, Teɛ wo nsa a pea no wɔ wo nsa mu no kyerɛ kuropɔn no, efisɛ mede no ahyɛ wo nsa; na atɛwfo no bɛsɔre ntɛm afi wɔn beae. Na Yosua trɛɛ ne nsa a

ɔkura peaw no kyerɛɛ kuropɔn no so; na wɔn a wɔtetɛw no sɔree ntɛm fii wɔn beaeɛ hɔ; na wɔkɔɔ ɛberɛ a ɔtrɛɛ ne nsa no, na wɔkɔhyɛnɛɛ kuropɔn no mu, na wɔfaa no; na wɔyɛɛ ntɛm hyee kuropɔn no wɔ ogya mu. Na nnipa a wɔte Ai no hwɛɛ wɔn akyi, na wohuu sɛ wusiw refi kurow no mu rekɔ soro, na wɔannya baabi a wɔbɛguan akɔ bio. Na Yosua ne Israel nyinaa huu sɛ atɛwfo no afa kuropɔn no, na sɛ kuropɔn no wusiw foro kɔɔ soro; na wɔdanee wɔn ho bɔɔ Ai mmarima no. Na eyinom fii kuropɔn no mu kɔɔ hyiaeɛ mu, na wɔtee wɔn ho wɔ nsraban no ntam, eyinom ɛha na eyinom ɛha, na wɔbɔɔ wɔn kɔsii sɛ wɔannya wɔn mu obi a wagyee ne ho na waguan. Na wɔkyeree Ai hene no anikann, na wɔde no brɛɛ Yosua. Na ɛberɛ a Israel mma gyaee obiara a ɔwɔ Gai, ne wɔn a wɔwɔ mfuo no mu, ne wɔn a wɔwɔ bepɔw no so wɔ fam kɔ no so kum, faako a wɔtaa wɔn fii hɔ kɔsii awieeɛ no, Yosua sane kɔɔ Gai, na ɔde afoa ano bɔɔ no. Na wɔn a wɔhwee ase wɔ saa da no mu fii ɔbarima kɔsi ɔbea yɛ mpem dumien, a wɔyɛ wɔn a na wɔte Ai nyinaa. Gye nneɛma a wɔfom wɔ kuropɔn no mu no, Israel mma faa biribiara a wɔfom maa wɔn ho, sɛnea na Awurade ahyɛ, sɛnea Awurade hyɛɛ Yosua no. Na Yosua hyew kurow no wɔ ogya mu, na ɔyɛɛ no mfutuma a obiara nte mu daa nyinaa kosi ɛnnɛ yi. Na ɔhene a ɔwɔ Ai no, ɔsɛn no wɔ dua a ɛpaapae abien so, na ɔdaa dua no so kɔsii anwummere. Owia redwo no, Yosua hyɛɛ sɛ wɔnyi ne nipadua no mfi dua no so, na wɔtow no guu amoa bi mu. Afei wɔde abo siw kɛseɛ bi guu no so a ɛda hɔ besi ɛnnɛ yi.

9

Sɛ Amorfoɔ ahemfo a wɔwɔ Yordan agya no, wɔn a wɔwɔ bepɔw asase no so, ne wɔn a wɔwɔ tata asase no so, ne wɔn a wɔwɔ ɛpo kɛseɛ no mpoano nyinaa, ne wɔn a wɔbɛn Anti Lebanon no, ne Hetifoɔ no, ne Kanaanfoɔ no, ne Perisifoɔ no, ne Hewifoɔ no, ne Amorfoɔ no, ne Girgasifoɔ no, ne Yebusifoɔ no teeɛ a, wɔn nyinaa boaa wɔn ho ano sɛ wɔbɛko atia Yosua ne Israel bɔ mu. Na wɔn a wɔte Gibeon no tee biribiara a Awurade yɛɛ Yeriko ne Ai. Na wɔyɛɛ no wɔn ankasa nso de nnaadaa; na wɔbaa wɔde aduane baa na wɔsiesie wɔn ho; na wɔfaa nkotoku dedaw guu wɔn mmati so, ne nsa nkotoku dedaw a apae a wɔakyekyere, ne wɔn mpaboa mu ntokuro, ne wɔn mpaboa dedaw a ayeyɛ wɔ wɔn anan ase, ne wɔn ntade dedaw a ayeyɛ wɔ wɔn ho so, ne wɔn brodo a ɛyɛ wɔn aduane no ayow na ɛafu nwuraho na ɛasɛe. Na wɔbaa Yosua nkyɛn wɔ Israelfo nsraban mu wɔ Gilgal, na wɔka kyerɛɛ Yosua ne Israel sɛ, Yɛfiri asase a ɛwɔ akyirikyiri aba, enti afei monyɛ apam ne yɛn. Na Israel mma ka kyerɛɛ Horini no sɛ, hwɛ, ebia wote yɛn mu, ɛno de ɛbɛyɛ dɛn na yɛne wo bɛyɛ apam? Na wɔkaa kyerɛɛ Yosua sɛ, Wo asomfoɔ yɛn ni, na Yosua bisaa wɔn sɛ, Ɛhe na mofiri, na ɛhe na moafi aba? Na wɔkae sɛ, ɛfiri asase a ɛwɔ akyirikyiri kɛse so na wo mmabarima aba wɔ Awurade wo Onyankopɔn din mu; ɛfiri sɛ yɛate ne din, ne nneɛma nyinaa a ɔyɛe wɔ Misraim, ne nneɛma nyinaa a ɔyɛe Amorifoɔ ahemfo no a na wɔwɔ Yordan agya no, Sihon Amorifoɔ hene no, ne Og Basan hene a na ɔte Astarot ne Edrei. Na ɛte yɛn mpanyimfo yɛn ne wɔn nyinaa a wɔte yɛn asase so kae, kyerɛɛ yɛn se, Momfa mo ho aduane nkɔ ɔkwan no so, na monkɔhyia wɔn, na monka nkyerɛ wɔn se, Yɛyɛ wo nkoa, na afei monyɛ yɛn apam no. Saa paanoo yi, ɛberɛ a yɛfaa wɔn a na ɛyɛ hyew wɔ da

a yɛfii ase rebɛba mo nkyɛn no, nanso seesei awo na ayɛ a wɔadi. Na nsa nkotoku a yɛhyɛɛ mu foforo no apae, na yɛn ntade ne yɛn mpaboa atete afi kwan tenten a yɛfaa so no nti. Na akannifoɔ no faa wɔn aduane, na wɔammisa Awurade. Na Yosua ne wɔn yɛɛ asomdwoe, na wɔne wɔn yɛɛ apam sɛ wɔbɛgye wɔn nkwa, na asafo no akannifoɔ kaa ntam kyerɛɛ wɔn. Na ɛbaa sɛ akyiri nna abiɛsa akyi a wɔyɛɛ apam kyerɛɛ wɔn no, wɔtee sɛ wɔbɛn wɔn, na sɛ wɔte wɔn mu. Na Israelfoɔ no kɔeɛ, na wɔbaa wɔn nkuro mu. Wɔn nkuro ne Gibeon ne Kefira ne Beerot ne Iarim nkuro. Na Israel mma anko antia wɔn, ɛfiri sɛ akannifoɔ nyinaa de Awurade, Israel Onyankopɔn, aka ntam akyerɛ wɔn, na asafo no nyinaa nwiinwii tiaa akannifoɔ no. Na akannifoɔ no kaa kyerɛɛ nnipa no nyinaa sɛ, Yɛaka ntam kyerɛɛ wɔn wɔ Awurade, Israel Nyankopɔn din mu, na afei yɛrentumi nka wɔn. Yei yɛbɛyɛ, yɛbɛkyere wɔn anikann, na yɛbɛkora wɔn so, na abufuw remma yɛn so ɛnam ntam a yɛkaa kyerɛɛ wɔn no nti. Wɔbɛtena ase, na wɔbɛyɛ nnua twafo ne nsu soafo ama bagua no nyinaa, sɛnea akannifo no ka kyerɛɛ wɔn no. Na Yosua frɛɛ wɔn bom, na ɔkaa kyerɛɛ wɔn sɛ, Adɛn nti motwaa me nkontompo, kaa sɛ, Yɛwɔ akyirikyiri fi wo nkyɛn pii, nanso mo deɛ mo yɛ afipamfoɔ a mote yɛn mu? Ɛnna seesei moyɛ nnomefo, ɛrennyae efi mo mu akoa, ɛnna nnuatwafo, ɛnna nsutwefo ama me ne me Onyankopɔn. Na wobuaa Yosua, kaa sɛ, wɔbɔɔ yɛn amanneɛ biribiara a Awurade wo Onyankopɔn hyɛɛ Mose ne ɔsomfo no, sɛ ɔmma mo asase yi, na ɔnsɛe yɛn ne wɔn a wɔte so nyinaa mfi mo anim; na yɛsuroo yiye wɔ yɛn nkwa ho mfi mo anim, na yɛyɛɛ ade yi. Na afei hwɛ, yɛhyɛ mo ase; sɛnea ɛsɔ mo ani ne sɛnea ɛte mo adwene no, monyɛ yɛn. Na wɔyɛɛ wɔn saa, na Yosua gyee

wɔn wɔ saa da no mu fii Israelfo nsa mu, na wɔankum wɔn. Na Yosua yii wɔn sii da no mu nnua twatwaefo ne nsu soafo maa asafo no nyinaa, ne afɔremuka a ɛyɛ Onyankopɔn de no, ɛnam eyi nti wɔn a wɔte Gibeon no bɛyɛɛ nnua twatwaefo ne nsu soafo a wɔsom afɔremuka a ɛyɛ Onyankopɔn de no kosi ɛnnɛ da no, ne beae a Awurade bɛpaw no mu.

10

Bere a Adonibezek ɔhene a ɔwɔ Yerusalem tee sɛ Yosua afa Ai, na wasɛe no koraa, sɛnea wɔyɛɛ Yeriko ne ne hene no, saa ara na wɔyɛɛ Ai ne ne hene nso, na sɛ wɔn a wɔte Gibeon no adan wɔn ho akɔ Yosua ne Israel nkyɛn no, na ɔsuroo wɔn kɛse; na ɔnim sɛ Gibeon yɛ kuropɔn kɛse, te sɛ nkuropɔn akɛse no mu baako, na ne mmarima nyinaa yɛ ahoɔdenfo. Na Adonibezek ɔhene a ɔwɔ Yerusalem somaa nkra kɔɔ Elam ɔhene a ɔwɔ Hebron nkyɛn, ne Pidon ɔhene a ɔwɔ Yerimut nkyɛn, ne Yefta ɔhene a ɔwɔ Lakis nkyɛn ne Dabein ɔhene a ɔwɔ Adulam nkyɛn, na ɔkaa sɛ, Mommra, mommforo mmra me nkyɛn, na momboa me, na yɛnko ntia Gibeon; ɛfiri sɛ wɔadane akɔ Yosua ne Israel mma no nkyɛn. Na ahemfo enum a wɔyɛ Yebusifoɔ no kɔɔ soro, ɔhene a ɔwɔ Yerusalem, ne ɔhene a ɔwɔ Hebron, ne ɔhene a ɔwɔ Yerimot, ne ɔhene a ɔwɔ Lakis, ne ɔhene a ɔwɔ Odolam, wɔn ankasa ne wɔn nkurɔfoɔ nyinaa. Na wɔtwaa Gibeon ho hyiae, na wɔtow hyɛɛ so. Na wɔn a wɔte Gibeon no somaa nkra kɔɔ Yosua nkyɛn wɔ Israel nsraban mu wɔ Gilgal, na wɔkaa sɛ, mma wo nsa nnyae wo nkoa no; foro bra yɛn nkyɛn ntɛm, na boa yɛn, na gye

yɛn; ɛfiri sɛ Amorifoɔ ahemfo a wɔte bepɔ asase no so nyinaa aboa wɔn ho ano atia yɛn. Na Yosua kɔɔ soro fii Gilgal, ɔno ankasa ne akofo no nyinaa a wɔka ne ho, wɔn a wɔn nyinaa wɔ ahoɔden. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Mma wonsuro wɔn, ɛfiri sɛ mede wɔn ahyɛ wo nsa mu; wɔn mu biara renka mo anim. Na ɛsiane sɛ Yosua baa wɔn so prɛko pɛ, ɔde anadwo nyinaa kɔɔ mu fii Gilgal. Na Awurade de basabasa baa wɔn so wɔ Israel mma anim, na Awurade dwerɛw wɔn dwerɛw kɛse wɔ Gibeon, na wɔtaa wɔn faa ɔkwan a ɛkɔ soro kɔ Bet Horon, na wɔbobɔɔ wɔn hwee kɔsii Aseka na kɔsii Makeda. Wɔ bere a na woreguan afi Israel mma anim wɔ Bet-horon fam no, Awurade tow mparuwbo abo fi soro guu wɔn so kosii Aseka, na nnipa pii wuwuu mparuwbo abo no nti sen wɔn a Israel mma de afoa kunkum wɔn wɔ ɔko no mu. Afei Yosua kasaa kyerɛɛ Awurade da a Onyankopɔn de Amorini hyɛɛ Israel ase, bere a ɔdwerɛw wɔn wɔ Gibeon, na wɔdwerɛw wɔn fii Israel mma anim, na Yosua kae se, Gyina owia wɔ Gibeon so, na ɔsram nso wɔ Aiyalon obon mu. Na owia gyinaa na ɔsram no nso gyinaa wɔ gyinabea mu, kosii sɛ Onyankopɔn bɔɔ wɔn atamfo ho ban, na owia gyinaa wɔ ɔsoro mfimfini. Ɛankɔ atɔe fam ankɔ da biako awiei. Na ɛnyɛɛ da bi sɛ eyi kane anaa akyire, sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn bɛtie onipa, efisɛ Awurade ne Israel bɔɔ mu koe. Na ahemfo anum no guanee, na wɔkɔtetɛw wɔn ho wɔ ɔbodan a ɛwɔ Makeda no mu. Na wɔbɔɔ Yosua amanneɛ sɛ, wɔahu ahemfo enum no sɛ wɔahintaw wɔ ɔbodan a ɛwɔ Makeda no mu. Na Yosua kae se, mompirew abo ngu abodan no ano so, na monyi mmarima nni wɔn so awɛn. Mo deɛ, monnyina hɔ, na mmom monti mo atamfoɔ akyi, na monkɔfa wɔn akyire kɔdie, na mommma

wɔnkɔhyɛ wɔn nkuro mu, ɛfiri sɛ Awurade yɛn Onyankopɔn de wɔn ahyɛ yɛn nsa. Na ɛbaa sɛ sɛnea Yosua ne Israel mma nyinaa gyaee sɛ wɔrepae wɔn paapae kɛse mmoroso kosi awiei no, wɔn a wɔgyee wɔn nkwa no kɔɔ nkurow a wɔabɔ ho ban no mu. Na nnipa no nyinaa san baa Yosua nkyɛn wɔ Makeda mu ahotɔ mu, na obiara amfi Israel mma mu amfa ne tɛkrɛma anka hwee. Na Yosua kae se, Munbue ɔbodan no, na momfa ahemfo anum no mfi ɔbodan no mu mmra. Na wɔyii ahemfo baanum no fii ɔbodan no mu: Yerusalemhene, Hebronhene, Yerimuthene, Lakishene, ne Odolamhene. Na ɛberɛ a wɔyii wɔn fii adi de wɔn kɔɔ Yosua nkyɛn no, Yosua frɛɛ Israel nyinaa ne wɔn a wɔhyɛɛ ɔko no ase a wɔka ne ho no, ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monkɔ anim na momfa mo anan nsi wɔn kɔn so. Enti wɔbɛn bɛsii wɔn anan wɔn kɔn so. Na Yosua ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Monnsuro wɔn, na monnhinhim, monyɛ akokodurufo na monyɛ den, efisɛ saa ara na Awurade bɛyɛ mo atamfo nyinaa a moreko atia wɔn. Na Yosua kum wɔn, na ɔde wɔn sensɛn nnua enum so, na wɔresensɛn nnua no so kosii anwummere. Na ɛbaa sɛ owia rekɔtɔ no, Yosua hyɛɛ, na wɔyii wɔn firii nnua no so, na wɔtoo wɔn guu ɔbodan a na wɔadwane akɔhintaw mu hɔ no mu, na wɔpirew aboɔ guu ɔbodan no ano kɔsii ɛnnɛ. Na wɔfaa Makeda saa da no, na wɔde afoa kunkum wɔn nyinaa, na wɔsɛee biribiara a ɛhome a ɛwɔ mu no, na wɔangyaw obiara wɔ hɔ a wagyee ne ho anaa waguan, na wɔyɛɛ Makeda hene no sɛnea wɔyɛɛ Yeriko hene no. Na Yosua ne Israel nyinaa ne ne ho fii Makeda kɔɔ Libna, na ɔtow hyɛɛ Libna so. Na Awurade de no hyɛɛ Israel nsa, na wɔfaa no ne ne hene, na wɔde afoa kunkum wɔn nyinaa. Wɔkunkum biribiara a ɛte ase wɔ hɔ, na wɔannyaw

obi a wɔagye no nkwa anaa wɔadwane wɔ hɔ. Na wɔyɛɛ ne hene sɛnea wɔyɛɛ Yeriko hene no. Na Yosua ne Israel nyinaa ne ne ho fii Lebna kɔɔ Lakis, na wɔtwaa ho hyiae, na wɔtow hyɛɛ so. Na Awurade de Lakis hyɛɛ Israel nsa mu. Na ɔde no daa ɛda a ɛtɔ so mmienu no, na wɔde afoa ano kum no, na wɔsɛee no pasaa, sɛnea wɔyɛɛ Lebna no. Afei Elam a ɔyɛ Gaser hene no kɔɔ soro kɔboaa Lakis, na Yosua de afoa ano bɔɔ no, ne ne nkurɔfo nyinaa, kɔsii sɛ wɔannyaw wɔn mu biara a ɔtee ase anaa oguanfo biara. Na Yosua ne Israel nyinaa ne ne ho kɔɔ fii Lakis kɔɔ Odolam, na wɔtwaa ho hyiae na wɔkoo so twaa ho hyiae. Na Awurade de no hyɛɛ Israel nsa, na wɔfaa no saa da no, na wɔde afoa ano kum no, na wɔkum biribiara a na ɛte ase wɔ ɔsɛe mu no, sɛnea wɔyɛɛ Lakis no. Na Yosua ne Israel nyinaa ne ne kuw kɔɔ Hebron, na wɔtwaa ho hyiaeɛ. Na wɔde afoa ano bɔɔ no, na biribiara a ɛhome a ɛwɔ mu no nyinaa, anka obiara annya nkwa. Sɛnea wɔyɛɛ Odolam no, saa ara nso na wɔsɛee no pasaa ne biribiara a ɛwɔ mu no nyinaa. Na Yosua ne Israel nyinaa sane kɔɔ Debir; na wɔtwaa ho hyiae no, wɔfaa no, ne ne hene, ne ne nkuraa; na ɔde afoa ano bɔɔ no, na wɔsɛee no pasaa, ne biribiara a ɛhome wɔ mu no; na wɔangyaw obi a wagyee ne ho wɔ hɔ; sɛnea wɔyɛɛ Hebron ne ne hene no, saa ara na wɔyɛɛ Debir ne ne hene. Na Yosua bɔɔ asase no nyinaa a ɛwɔ bepɔw so mantam no, ne Negeb, ne tata so mantam, ne Asedot, ne ne ahemfo no; wɔannyaw wɔn mu biara a wagyee ne nkwa, na ɔsɛee ade biara a ɛhome nkwa nyinaa, sɛnea Awurade, Israel Nyankopɔn, hyɛɛ no, efi Kades Barnea kosi Gasa, asase no nyinaa a ɛyɛ Gosen kosi Gibeon. Na Yosua bɔɔ wɔn ahemfo nyinaa ne wɔn asase prako, efisɛ Awurade, Israel Nyankopɔn no koo Israel.

11

Bere Yabes ɔhene a ofi Hasor tee asɛm no, ɔsomaa abɔfo kɔɔ Yobab ɔhene a ofi Marom nkyɛn, ne ɔhene a ofi Simron nkyɛn, ne ɔhene a ofi Aksaf nkyɛn, ne ahemfo a wɔwɔ Sidon kɛse no nkyɛn, wɔ bepɔw asase no so ne wɔ Araba a ɛne Kinerot di nhwɛanim, ne wɔ tataw asase no so, ne wɔ Fenador, ne wɔ Kanaanfo a wɔwɔ mpoano a efi apuei fam nkyɛn, ne wɔ Amorifo a wɔwɔ mpoano nkyɛn, ne Hetifo, ne Perisifo, ne Yebusifo a wɔwɔ bepɔw no so, ne Hewifo, ne wɔn a wɔwɔ Hermon ase wɔ Masima asase so nkyɛn. Na wɔn ankasa ne wɔn ahemfo a wɔka wɔn ho kɔeɔ, te sɛ nwea a ɛwɔ po ano no dodoɔ, na apɔnkɔ ne nteaseɛnam pii pa ara. Na ahemfo no nyinaa baa ano baako, na wɔbɔɔ atenae wɔ Maron nsu no ho sɛ wɔne Israel bɛko. Na Awurade ka kyerɛɛ Yosua se, mma wo ho nsuro wɔn anim, efisɛ ɔkyena saa bere yi me de wɔn a wɔadi nkogu bɛma wɔ Israel anim, wobɛtwitwa wɔn apɔnkɔ ntini, na wobɛhyew wɔn nteaseɛnam wɔ ogya mu. Na Yosua ne asraafo nyinaa baa wɔn so wɔ Maron nsu no ho mpofirim, na wɔtow hyɛɛ wɔn so wɔ bepɔw asase no so. Na Awurade de wɔn hyɛɛ Israel nsa, na wɔrebɔ wɔn so no, wɔtaa wɔn kɔɔ kɔduu Sidon kɛse no, na kɔduu Maseron, na kɔduu Masok amantataw a ɛwɔ apuei fam, na wɔbɔɔ wɔn hwee kɔduu sɛ wɔn mu biara annya nkwa. Na Yosua yɛɛ wɔn sɛdeɛ Awurade hyɛɛ no no, ɔtwitwaa wɔn apɔnkɔ no nkɔtɔ, na ɔhyee wɔn nteaseɛnam no ogya. Na Yosua san baa wɔ saa bere no mu, na ɔkyeree Hasor ne ne hene. Na kane no, na Hasor di ahenni yi nyinaa so. Na wɔde afoa kunkum biribiara a

ɛte ase wɔ hɔ, na wɔsɛee wɔn nyinaa pasaa. Wɔannyaw ɔteasefo biara wɔ hɔ, na wɔde ogya hyew Hasor. Na nkurow nyinaa a ɛwɔ ahennie ahorow no mu, ne wɔn ahemfo Yosua faa wɔn, na ɔde afoa ano kum wɔn; na wɔsɛee wɔn pasaa, sɛnea Mose a na ɔyɛ Awurade somfo no hyɛe no. Nanso nkurow a wɔabɔ ho ban nyinaa no, Israel anhyew; gye Hasor nko ara na Israel hyewee, na afodeɛ nyinaa a ɛwɔ mu no Israel mma faa maa wɔn ankasa; na wɔn nyinaa deɛ wɔsɛee wɔn pasaa wɔ afoa ano, kɔsii sɛ wɔsɛee wɔn; wɔannya wɔn mu biara a na ɔte ase nkwa. Sɛnea Awurade hyɛɛ ne somfo Mose no, saa ara nso na Mose hyɛɛ Yosua; na saa ara nso na Yosua yɛeɛ, wammu biribiara amfi nneɛma nyinaa a Mose hyɛɛ no no mu. Na Yosua faa asase bepɔw no nyinaa, na asase Negeb nyinaa, na asase Gosen nyinaa, na asase tamaa no, na nea ɛwɔ atɔeɛ fam no, na bepɔw Israel no, na mmeaeɛ a ɛwɔ fam a ɛbɛn bepɔw no efiri bepɔw Halak, na deɛ ɛkɔ soro kɔ Seir, na kɔsi Baal-Gad, na asase tamaa a ɛwɔ Lebanon a ɛwɔ bepɔw Hermon ase no; na ɔfaa wɔn ahemfo nyinaa, na ɔkumm wɔn, na ɔkunkumm wɔn. Na Yosua ko tiaa ahemfo yi nna pii. Na ɛnkaa kuropɔn biara a Israel anfa. Wɔfaa ne nyinaa wɔ ɔko mu. Ɛnam Awurade so nti na ɛbaa sɛ wɔhyɛɛ wɔn koma den sɛ wɔnhyia Israel kɔ ɔko, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛsɛe wɔn pasaa, na wɔremma wɔn ahummɔborɔ, na mmom wɔbɛsɛe wɔn pasaa, sɛnea Awurade kaa kyerɛɛ Mose no. Na Yosua baa saa bere no mu, na ɔsɛee Anakimfo no fii bepɔw asase no so, fii Hebron, ne Debir, ne Anabot, ne Yuda nyinaa ne wɔn nkurow, na Yosua sɛee wɔn pasaa. Wɔannyaw Anakim biara wɔ Israelfo asase so, nanso wɔgyaw wɔn wɔ Gaza, ne Gath, ne Ashdod mu. Na Yosua faa asase no nyinaa, sɛnea Awurade hyɛɛ

Mose no, na Yosua de wɔn maa Israel sɛ agyapade wɔ kyɛfa mu sɛnea wɔn mmusuakuw te, na asase no gyaee ɔko.

12

Na eyinom ne ahemfo a na wɔwɔ asase no so, wɔn a Israel mma kunkum wɔn, na wɔde wɔn asase sii wɔn agyapade mu wɔ Yordan agya owia apuei fam, efi Arnon bon no kosi Hermon bepɔw no, ne Araba asase no nyinaa a ɛwɔ apuei fam. Sihon a ɔyɛ Amorifoɔ no ɔhene a ɔtenaa Hesbon, na ɔdii so firi Arnon a ɛwɔ bɔnhwa no mu sɛdeɛ ɛfa bɔnhwa no fã, ne Gilead fa kɔsi Yabok, a ɛyɛ Amonfoɔ mma no ahyeɛ. Na Arab kɔsi Po Kenereth a ɛwɔ apueeɛ fam, na kɔsi Po Arab, Po Nkyene no, ɛfiri apueeɛ fam, ɛkwan a ɛfa Bet-Yesimot, ɛfiri Teman a ɛwɔ Asedot-Pisga ase. Na Og ɔhene Basan no gyaa wɔ ahoɔdenfoɔ no mu, deɛ ɔtenaa Astarot ne Edrei, ɔkannifoɔ firi bepɔ Hermon ne firi Saleka, ne Basan nyinaa kɔsi ahyeɛ Gergesifoɔ, ne Makifoɔ, ne Gilead fa a ɛyɛ ahyeɛ Sihon ɔhene Hesbon. Mose, Awurade ba no ne Israel mmabarima no bɔɔ wɔn; na Mose de no maa Reuben, ne Gad, ne Manase abusuakuw fa no sɛ agyapade. Na yeinom ne ahemfo a wɔwɔ Amorifoɔ no, wɔn a Yosua ne Israel mma kunkum wɔn wɔ Yordan agya wɔ po Baal-Gad ho wɔ Lebanon tata so, na kɔsi bepɔw Halak a ɛkɔ Seir so; na Yosua de no maa Israel mmusuakuw sɛ wɔnni adeɛ sɛdeɛ wɔn kyɛfa teɛ, wɔ bepɔw no so, ne tata no so, ne Araba mu, ne Asedot mu, ne ɛserɛ no mu, ne Negeb; Hetifoɔ, ne Amorifoɔ, ne Kanaanfoɔ, ne Perisifoɔ, ne Hewifoɔ, ne Yebusifoɔ. Ɔhene a ɔwɔ Yeriko, ne ɔhene a ɔwɔ Ai, a

ɛbɛn Betel, ɔhene a ɔwɔ Yerusalem, ɔhene a ɔwɔ Hebron, ɔhene a ɔwɔ Yarmut, ɔhene a ɔwɔ Lakis, ɔhene a ɔwɔ Elam, ɔhene a ɔwɔ Geser, ɔhene a ɔwɔ Debir, ɔhene a ɔwɔ Geder, ɔhene a ɔwɔ Horma, ɔhene a ɔwɔ Ader, ɔhene a ɔwɔ Libna, ɔhene a ɔwɔ Adulam, ɔhene a ɔwɔ Makeda, ɔhene a ɔwɔ Tapua, ɔhene a ɔwɔ Hefer, ɔhene a ɔwɔ Afek a ɛwɔ Saron, ɔhene a ɔwɔ Asom, ɔhene a ɔwɔ Simron, ɔhene a ɔwɔ Madon, ɔhene a ɔwɔ Hasor, ɔhene a ɔwɔ Kades, ɔhene a ɔwɔ Yokneam, ɔhene a ɔwɔ Dor, ɔhene a ɔwɔ Goyim a ɛwɔ Karmel, ɔhene a ɔwɔ Adulam a ɛwɔ Dor, ɔhene a ɔwɔ Goi a ɛwɔ Galilea, ɔhene a ɔwɔ Tirsa; saa ahemfo yi nyinaa yɛ aduonu nkron.

13

Na Yosua akɔ akyiri akyiri wɔ nna no mu, na Awurade ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Wo akɔ akyiri wɔ nna no mu, na asase no aka bebree a ɛbɛyɛ agyapadeɛ. Na saa asase yi a wɔagyaw no; ahye a ɛwɔ Filistifo, Gesiri, ne Kanaanni, efi asase a obiara nte so a ɛwɔ Misraim anim kosi ahye a ɛwɔ Ekron wɔ benkum fam a ɛwɔ Kanaanfo no, wɔbu sɛ ɛyɛ ahennie anum a ɛwɔ Filistifo no de, Gasani, ne Asdodini, ne Askelonini, ne Gitini, ne Ekronini, ne Awini, efi Teman ne asase nyinaa a ɛwɔ Kanaan wɔ Gasa anim, ne Sidonfo kosi Afek, kosi ahye a ɛwɔ Amorifo no, ne asase nyinaa a ɛwɔ Galiath Filistifo, ne Lebanon nyinaa efi owia apuei fam efi Gilgal a ɛwɔ bepɔw Hermon ase kosi ɔkwan a ɛkɔ Hamat, obiara a ɔte bepɔw asase so efi Lebanon kosi Masereth Memphomaim. Sidonfoɔ no nyinaa, mɛsɛe wɔn pasaa afiri Israel

anim; nanso kyɛ no wɔ ntonto mu ma Israel, sɛdeɛ mehyɛɛ wo no. Na afei kyɛ asase yi mu wɔ agyapadeɛ mu ama mmusuakuo nkron no, ne Manase abusuakuo fa no. Efi Asubɔnten Yordan kosi po kɛseɛ no wɔ atɔeɛ fam owia no, wobɛma no; po kɛseɛ no bɛyɛ hyeɛ no. Mmusuakuw mmienu no, ne Manase abusuakuw fa, Ruben, ne Gad, Mose de maa wɔn wɔ Yordan agya; owia apuei fam no Mose Awurade somfo de maa no, efi Aroer, a ɛwɔ asuwa Arnon ano, ne kuropɔn a ɛwɔ obon no mfimfini, ne Misor nyinaa efi Medeba; Kuropɔn nyinaa a na ɛyɛ Sihon Amorihene de, nea ɔdii hene wɔ Hesbon kosi Amon mma ahye so; Ne Gilead, ne Gesur ahye, ne Maakatifo, bepɔw Hermon nyinaa, ne Basan nyinaa kosi Saleka; Ahenni nyinaa a na ɛyɛ Og de wɔ Basan, nea ɔdii hene wɔ Astarot ne Edrei; saa onipa yi na wɔgyaw no fii abosom mu, na Mose bɔɔ no, na ɔsɛee no koraa. Na Israel mma ansɛe Gesirifoɔ, Maakatifoɔ ne Kanaanfoɔ koraa, na Gesiri ɔhene ne Maakati tenaa Israel mma mu kɔsi ɛnnɛ. Gye sɛ abusuakuo Lewi no deɛ, wɔamma wɔn agyapadeɛ, Awurade Onyankopɔn Israel no, saa ne wɔn agyapadeɛ, sɛdeɛ ɔkaa kyerɛɛ wɔn Awurade no, na saa ne kyɛfa no, a Mose kyɛɛ maa Israel mmabarima wɔ Araboth Moab wɔ Asubɔnten Yordan nohoa hɔ a ɛbɛn Yeriko. Na Mose de maa abusuakuw Reuben sɛnea wɔn mmusua te. Na ɛbɛyɛɛ wɔn ahyeɛ no firi Aroer, a ɛwɔ anim subon Arnon, ne kuropɔn a ɛwɔ subon Arnon no mu; ne Mishor nyinaa, kɔsi Hesbon, ne nkuropɔn nyinaa a ɛwɔ Mishor no mu, ne Dibon, ne Bamoth Baal, ne fie Meelboth, ne Basan, ne Bakedmoth, ne Maiphaad, ne Karithaim, ne Sebama, ne Serada, ne Sion wɔ bepɔw Enab so, ne Bethpeor, ne Asedoth Phasga, ne Bethjeshimoth, ne nkuropɔn nyinaa wɔ Mishor, ne ahennie

nyinaa a ɛyɛ Sihon ɔhene Amorifoɔ no deɛ, a Mose bɔɔ ɔno ne akannifoɔ Midian, ne Evi, ne Rekem, ne Sur, ne Hur, ne Reba sodifoɔ asadeɛ Sion, ne wɔn a wɔte Sion. Na wɔkumm Balaam a ɔyɛ Beor ba no a na ɔyɛ ɔkɔmfoɔ no wɔ ɔko no mu. Ɛbaa nti sɛ ahyeɛ a ɛyɛ Ruben deɛ no yɛ Yordan ahyeɛ, na wei ne agyapadeɛ a Ruben mmabarima nyaa sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ, a nkuro a ɛyɛ wɔn dea ne mfuo a ɛyɛ wɔn dea ka ho. Mose de maa Gad mmabarima sɛnea wɔn mmusua te. Na ɛbaa sɛ wɔn ahye no yɛ Yaser, Gilead nkuropɔn nyinaa, ne Amonfo mmabarima asase fa kosi Arabia a ɛwɔ Arad anim. Na efi Hesbon kosi Araboth a ɛwɔ Mispa ho, ne Botanim, ne Maan kosi ahye a ɛwɔ Dibon ho, ne Enadom ne Otargai ne Bet-Haram ne Sukot ne Safan ne ahennie a aka a na ɔhene Sihon a ofi Hesbon dii so; na Asubɔnten Yordan bɛyɛ ahye kosi fa bi a ɛwɔ po Kinerete ho wɔ Asubɔnten Yordan agya wɔ apuei fam. Eyi ne agyapadeɛ a wɔde maa Gad mmabarima sɛdeɛ ɛte wɔn mmusua ne wɔn nkuro ho, sɛdeɛ ɛte wɔn mmusua no, wɔbɛdane wɔn kɔn wɔ wɔn atamfoɔ anim, ɛfiri sɛ ɛbaa sɛ sɛdeɛ ɛte wɔn mmusua no, wɔn nkuro ne wɔn nkuraaseɛ. Na Mose de maa Manase abusuakuw no fa sɛnea wɔn mmusua no te. Na ɛbaa sɛ wɔn ahye no fi Maan, na ahenni nyinaa a ɛwɔ Basan, na ahenni nyinaa a na Og ɔhene no wɔ wɔ Basan, na nkuraa nyinaa a ɛyɛ Yair dea, a ɛwɔ Basan asase no so, nkurow aduosia. Na Gilead fa, ne Astarot, ne Edrei a ɛyɛ Og ahennie nkuropɔn wɔ Basan no, wɔde maa Makir mmabarima a wɔyɛ Manase mmabarima, ne Makir mmabarima a wɔyɛ Manase mmabarima no fa, sɛnea wɔn mmusua te. Eyinom ne wɔn a Mose de wɔn dii agyapade wɔ Yordan agya wɔ Araboth a ɛwɔ Moab, wɔ Yordan agya a ɛne Yeriko di nhwɛanim wɔ apuei

fam.

14

Na yeinom ne wɔn a wɔkyɛɛ agyapadeɛ mma Israel mmabarima wɔ Kanaan asase so, a Eleasar ɔsɔfoɔ, ne Yosua a ɔyɛ Nun ba, ne mmusua ntuanofoɔ a wɔfiri Israel mmabarima mmusuakuo mu no kyɛɛ agyapadeɛ maa wɔn. Sɛnea ntonto so no na wɔnyaa agyapadeɛ, sɛnea Awurade hyɛɛ wɔ Yosua nsa mu kyerɛɛ mmusuakuo nkron no, ne abusuakuo fa a ɛfiri Yordan nohɔ no. Na Lewifoɔ no, wɔamma wɔn kyɛfa wɔ wɔn mu, ɛfiri sɛ na Yosef mmabarima yɛ mmusuakuo mmienu Manase ne Efraim; na wɔamma kyɛfa biara wɔ asase no so amma Lewifoɔ no, gye sɛ nkuropɔn a wɔbɛtena mu, ne mmoa adidibea a wɔatew ato hɔ ama wɔn mmoa, ne wɔn mmoa. Sɛnea Awurade hyɛɛ Mose no, saa ara na Israelfo yɛeɛ, na wɔkyɛɛ asase no mu. Na Yuda mma baa Yosua nkyɛn wɔ Gilgal, na Kaleb a ɔyɛ Yefune ba Kenisini no ka kyerɛɛ no sɛ, wonim asɛm a Awurade kaa kyerɛɛ Onyankopɔn onipa Mose fa me ne wo ho wɔ Kades Barnea no. Na mfe aduanan na meyɛ bere a Mose, Onyankopɔn ba no, somaa me fi Kades Barnea sɛ menkɔsra asase no; na mebuaa no asɛm a ɛte sɛ n'adwene no. Me nuanom mmarima a wɔne me kɔɔ soro no dan nnipa no koma, nanso me de, mesii me bo so sɛ medi Awurade me Nyankopɔn akyi. Na Mose kaa ntam wɔ saa da no mu, ɔkae sɛ, Asase a ɛwɔ so a wotiaa no, ɛbɛyɛ wo kyɛfa ne wo mma dea afebɔɔ, efisɛ wode wo ho bɔɔ nkuran sɛ wobɛdi Awurade yɛn Onyankopɔn akyi. Na afei Awurade ahwɛ me so sɛnea ɔkaeɛ no;

yei ne mfeɛ aduanan ne nnum, efi berɛ a Awurade kaa asɛm yi kyerɛɛ Mose; na Israel nantee wɔ ɛserɛ so; na afei hwɛ me ɛnnɛ mewɔ mfeɛ aduɔwɔtwe ne nnum; Da so ara mewɔ ahoɔden ɛnnɛ, te sɛ berɛ a Mose somaa me no, saa ara na mewɔ ahoɔden mprempren sɛ mɛkɔ na mɛba wɔ ɔko mu. Na afei merebisra wo bepɔw yi, sɛnea Awurade kae da no, efisɛ wote asɛm yi daa no. Afei nanso Anakimfo wɔ hɔ, nkuropɔn a wɔabɔ ho ban ne akɛseɛ. Sɛ enti Awurade ka me ho a, mɛsɛe wɔn, sɛnea Awurade kaa kyerɛɛ me no. Na Yosua hyiraa no, na ɔde Hebron maa Kaleb a ɔyɛ Yefune ba a ɔyɛ Kenes ba sɛ agyapadeɛ. Ɛnam saa nti, Hebron bɛyɛɛ Kaleb a ɔyɛ Yefune ba a ɔyɛ Kenisi no agyapadeɛ kɔsi ɛnnɛ, ɛfiri sɛ ɔdii Awurade Israel Onyankopɔn ahyɛdeɛ akyi. Na Hebron din a na ɛwɔ hɔ kane no yɛ kuro Argob, Anakimfo no ahenkuro no; na asase no gyaee ɔko no.

15

Na ɛbaa sɛ ahyeɛ no abusuakuo Yuda sɛdeɛ mmusua wɔn efi ahyeɛ no Idumea efi ɛserɛ no Sin kɔsi Kades kyerɛ Anafo. Na ɛbaa sɛ wɔn ahye fii Anafo kɔsii fã po a nkyene wom no, efi nkoko a ɛkɔ Anafo no so. Na ɛfa anim wɔ Akrabbim foro no anim; na ɛtwa hyia Sena, na ɛforo firi Anafo so kɔ Kades Barnea; na ɛpue Hezron, na ɛkɔ soro kɔ Adar; na ɛpue wɔ atɔeɛ fam Kades, na ɛpue kɔ Asmon, na ɛkɔ kɔsi Misraim bɔnhwa no mu; na ne hyeɛ no awieeɛ bɛyɛ wɔ ɛpo no so; yei ne wɔn hyeɛ a ɛfiri Anafo. Na ahyeɛ a ɛfiri apueeɛ fam nyinaa yɛ po a nkyene wom kɔsi Yordan. Na wɔn ahyeɛ no firi Atifi, na ɛfiri po no so nkokoɔ

no, na ɛfiri Yordan no fa no. Ɛforo ahyeɛ no so kɔ Bet-Haglaam so; na ɛfa atifi fam fi hɔ kɔ Bet-Araba so, na ahyeɛ no foro kɔ ɔbo Bohan a ɔyɛ Ruben ba no so; Na ahyeɛ no foro kɔ Akor subon no nkyɛmu a ɛtɔ so nan no so, na ɛsian kɔ Gilgal so, a ɛne Adumim foro kwan no di nhwɛanim, a ɛwɔ anafo fam wɔ subon no mu, na ɛtrɛw kɔ Owia Asuti no nsu so; na ne pue bɛyɛ Rogel Asuti; Na ahyeɛ no foro kɔ Hinom subon mu, kɔ Yebusifo akyi so fi anafo fam; eyi ne Yerusalem; na ahyeɛ no trɛw kɔ bepɔw atifi so, a ɛne Hinom subon no di nhwɛanim wɔ atɔe fam, a ɛfiri Refaim asase fã so wɔ atifi fam; Na ahyeɛ no fi bepɔw atifi no so trɛw kɔ Nefitoa nsu asuti so, na ɛtrɛw kɔ Efron bepɔw so; na ɛde ahyeɛ no bɛkɔ Baal; eyi ne Yearim kuropɔn. Na ɛhyeɛ no bɛtwa hyia afiri Baal akɔ po so, na ɛbɛfa akɔ bepɔw Asar so wɔ akyi kuropɔn Iarin afiri Atifi fam; eyi ne Kaslon; na ɛbɛsian akɔ owia kuropɔn so, na ɛbɛfa akɔ Anafo fam; Na ɛhyeɛ no bɛtrɛw akɔ akyi Ekron wɔ atifi fam, na ɛbɛtrɛw ahyeɛ no akɔ Sukot, na ahyeɛ no bɛfa akɔ Anafo fam, na ɛbɛtrɛw akɔ Lebna so, na ahyeɛ no awieeɛ bɛyɛ wɔ po so; Na wɔn ahyeɛ no afiri po no, po kɛseɛ no bɛyɛ ɛhyeɛ no. Yeinom ne ahye a atwa Yuda mmabarima ho ahyia sɛnea wɔn mmusua no te. Na Kaleb a ɔyɛ Yefune ba no, wɔmaa no kyɛfa wɔ Yuda mma mfimfini nam Onyankopɔn ahyɛdeɛ so, na Yosua maa no kuro Arbok a ɛyɛ Enak ahenkuro, saa kuro yi ne Hebron. Na Kaleb a ɔyɛ Yefune ba no fii hɔ sɛee Enak mmabarima baasa no, Susi ne Tolami ne Ahiman. Na Kaleb fii hɔ kɔɔ soro kɔɔ wɔn a wɔte Dabir so, na kane no na wɔfrɛ Dabir sɛ Nwoma Kurow. Na Kaleb kae se, Obiara a ɔbɛfa kuropɔn Nkrataa no na wako afa na wadi so no, mede Aska me babea bɛma no aware. Na Othniel a ɔyɛ Kenas babarima ne Kaleb nua

no faa no, na ɔmaa no ne babea Aksa aware. Na ɛbaa mu sɛ, ɔrekɔ no, ɔde afotu maa ne kunu sɛ, Mɛbisa m'agya afuw. Afei ɔteɛɛ mu fii afurum no so, na Kaleb bisaa no sɛ, Dɛn na wohia? Na ɔka kyerɛɛ no sɛ, Ma me nhyira, efisɛ woama me asase a ɛwɔ Negeb; ma me nso Bothanis. Ɔno nso maa no Gonathlah a ɛwɔ soro ne Gonathlah a ɛwɔ fam. Yei ne agyapade a ɛyɛ abusuakuw mmabarima Yuda de. Wɔn nkuro bɛyɛɛ nkuro a ɛbɛn Yuda mma abusuakuw no ho wɔ Edom ahye so wɔ sare no so, ne Baiseheel, ne Ara, ne Hasor, ne Ikam, ne Regma, ne Aruel, ne Kades, ne Asorionain, ne Mainam, ne Balmainan, ne wɔn nkuraa, ne Aseron nkuro, eyi ne Hasor, ne Sen, ne Salmaa, ne Molada, ne Seri, ne Baifalat, ne Kolaseola, ne Beerseba; ne wɔn nkuraa, ne wɔn nkuraase, Bala, ne Bakok, ne Asom, ne Elboudad, ne Betel, ne Horma, ne Siklag, ne Makarim, ne Setennak, ne Labos, ne Sale, ne Eromot; nkuro aduonu nkron, ne wɔn nkuraa. Wɔ tataw so no Astaol, ne Raa, ne Assa. Na Ramen, ne Tano, ne Iluthoth, ne Maiani, ne Iermouth, ne Adullam, ne Membra, ne Saocho, ne Iazeka, ne Sakarim, ne Gadera, ne ne nkuraa no; nkurow dunan, ne wɔn nkuraase. Sena, ne Adasan, ne Magadalgad, ne Dalad, ne Mispa, ne Iakareel, ne Basedot, ne Ideadalea, ne Kabra, ne Makes, ne Maakos, ne Gedor, ne Bagadiel, ne Noman, ne Makedan; nkurow dunsia, ne wɔn nkuraa; Lebna, ne Itak, ne Anok, ne Iana, ne Nasib, ne Keilam, ne Akiesi, ne Kesib, ne Batesar, ne Ailom; nkurow du, ne wɔn nkuraa; Ekron, ne ne nkuraa, ne wɔn nkuraase, efi Ekron kosi Gemna; ne baabiara a ɛbɛn Asedot; ne wɔn nkuraa, Asiedot, ne ne nkuraa, ne ne nkuraase; Gasa, ne ne nkuraa, ne ne nkuraase kosi Misraim asuwa, na po kɛse no kyekyɛ mu. Na wɔ bepɔw mantam no mu

Samir, ne Yeter, ne Soka, ne Rena, ne kurow Nkyerɛwee, saa ne Debir, ne Anon, ne Es, ne Man, ne Aisam, ne Gosen, ne Kalu, ne Kana, ne Gelom; nkurow dubaako, ne wɔn nkuraa; Airem, ne Remna, ne Soma, ne Yemain, ne Bet-Tappua, ne Afeka, ne Euma, ne kurow Arba, saa ne Hebron, ne Sorait; nkurow nkron, ne wɔn agyapɔn; Maor, ne Karmel, ne Osib, ne Itan, ne Yariel, ne Arikam, ne Sakanaim, ne Gibea, ne Timna; nkurow nkron, ne wɔn nkuraa; Ailua, ne Bet-Sur, ne Gedon, ne Magarot, ne Baitanam, ne Tekum; nkurow nsia, ne wɔn nkuraa; Kiriat-Baal, saa kurow Yearim, ne Soteba; nkurow mmienu, ne wɔn agyapɔn; ne Badargeis, ne Tarabaam, ne Ainon, ne Aiokiosa, ne Naflason, ne nkurow Sadon, ne Arkades; nkurow nson, ne wɔn nkuraa. Na Yebusini no tenaa Yerusalem mu, nanso Yuda mma no antumi ansɛe wɔn, enti Yebusifoɔ no tenaa Yerusalem mu kɔsii saa da no.

16

Na ɛbaa sɛ Yosef mmabarima ahyeɛ firi Yordan a ɛkata Yeriko wɔ apueeɛ fam, na ɛbɛforo afiri Yeriko akɔ bepɔw asase no so, asase kesee no so, akɔ Betel Lusa. Na ɛbɛkɔ akɔ Betɛl, na ɛbɛtwam afa ahyeɛ a ɛwɔ Ahataroti no so. Na ɛbɛfa wɔ so wɔ po no so wɔ Attalim ahye so kosi Beth horon a ɛwɔ ase no ahye so, na wɔn ano bɛwɔ po no so. Na wɔdii adeɛ no yɛ Yosef mma, Efraim ne Manase. Ɛbaa sɛ ahyeɛ a ɛwɔ Efraim mma no sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ, na wɔn agyapadeɛ ahyeɛ no firi apueeɛ fam Atarot ne Erok kɔsi Bet-horon soro ne Gasara. Na ɛbɛba ahye no so po

no mu kɔ Ikasmon efi Atifi Hyew; ɛbɛtwa ho ahyia apuei fam kɔ Tenasa, ne Seles, na ɛbɛfa efi apuei fam kɔ Ianoka, ne kɔ Mako, ne Atarot, ne wɔn nkuraa; na ɛbɛba Yeriko so, na ɛbɛkɔ akɔpem Yordan so. Na ɛfiri Ɔda mu no, ahyeɛ no bɛkɔ akɔ po so akɔ Kelkana, na wɔn ano bɛba wɔ po so. Yei ne agyapadeɛ a abusuakuw Efraim de, sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ. Na nkuropɔn a wɔde too hɔ maa Efraim mmabarima wɔ Manase mmabarima agyapade no mu no, nkuropɔn no nyinaa ne wɔn nkuraase. Na Efraim ansɛe Kanaanni a na ɔte Gaser no, na Kanaanni no tenaa Efraim mu kɔsii saa da yi, kɔsii sɛ Farao Misraim hene no kɔɔ soro, na ɔfaa no, na ɔhyew no wɔ ogya mu, na wɔkunkum Kanaan afo no, ne Perisifo no, ne wɔn a na wɔte Gaser no, na Farao de no maa ne babea sɛ ayefere.

17

Na ɛbaa sɛ ahyeɛ abusuakuw mmabarima Manase, ɛfiri sɛ yei abakan no Yosef, no Makir abakan Manase agya Gilead, ɔbarima ɛfiri sɛ ɔkofoɔ na ɔteɛ, wɔ no Gilead ne wɔ no Basan. Na ɛbaa mu kyerɛɛ Manase mmabarima a wɔaka no sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ: Ieser mmabarima, ne Helek mmabarima, ne Asriel mmabarima, ne Sekem mmabarima, ne Semida mmabarima, ne Hefer mmabarima. Yeinom nyinaa yɛ mmarima a wɔkyɛ wɔn sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ. Na Salpaad a ɔyɛ Opher ba no, ɔnni mmabarima, mmom ɔwɔ mmabea, na eyinom ne Salpaad mmabea no din: Maala, Noua, Egla, Melcha, ne Thersa. Na wɔgyinaa ɔsɔfo Eleasar anim, ne Yosua anim, ne asodifo no

anim, kae se, Onyankopɔn hyɛɛ ɛnam Mose nsa so se wɔmma yɛn agyapade wɔ yɛn anuanom mfimfini, na wɔmaa wɔn kyɛfa wɔ wɔn agya anuanom mu ɛnam Awurade ahyɛde so. Na wɔn kyɛfa no hwee fii Anassa, ne Labek tataw fii Gilead asase no mu, a ɛwɔ Yordan agya no; Efisɛ Manase mmabarima mmabea nyaa agyapade wɔ wɔn nuanom mmarima mu; na Gilead asase no bɛyɛɛ Manase mmabarima a wɔkaa hɔ no de. Na ɛbaa sɛ ahyeɛ a ɛwɔ Manase mma no yɛ Delehanath, a ɛwɔ Anath mma anim, na ɛkɔ so ahyeɛ no so kɔ Jamin ne Jassib so kɔsi asuti a ɛwɔ Taphthoth. Ɛbɛyɛ Manase dea, na Tafet a ɛwɔ Manase ahye so no bɛyɛ Efraim mmabarima dea. Na ɛbɛkɔ fam ahyeɛ no wɔ subon Karana so wɔ Anafo fam sɛdeɛ subon Iariel teɛ; terebinto dua no wɔ Efraim ne Manase kuro ntam; na Manase ahyeɛ no wɔ atifi fam kɔ asuten no mu; na ne awieeɛ bɛyɛ ɛpo firi Anafo fam wɔ Efraim, na wɔ Atifi fam Manase; na ɛpo no bɛyɛ ahyeɛ ama wɔn; na wɔ Aser so wɔbɛka wɔn ho wɔ Atifi fam, na Isakar nso wɔ apueeɛ fam. Na ɛbɛyɛ Manase dea wɔ Isakar ne Aser mu: Baitan ne wɔn nkuraaseɛ, ne wɔn a wɔte Dor ne ne nkuraaseɛ, ne wɔn a wɔte Megido ne ne nkuraaseɛ, ne nkyɛmu mmiɛnsa no a ɛyɛ Mafeta ne ne nkuraaseɛ. Na Manase mma antumi ansɛe nkurow yi, na Kanaanni no befirii ase tenaa asase yi so. Na ɛbaa mu sɛ ɛberɛ a Israel mma yɛɛ den no, wɔyɛɛ Kanaanfoɔ asomfoɔ, nanso wɔansɛe wɔn koraa. Yosef mmabarima kasa tiaa Yosua, na wɔkae se, Adɛn nti na wode agyapade baako ne kyɛfa a wɔasusuw baako ama yɛn? Me deɛ, meyɛ nnipa pii, na Onyankopɔn ahyira me. Na Yosua ka kyerɛɛ wɔn sɛ, Sɛ nnipa pii moyɛ a, monforo nkɔ kwae no mu, na monpepa hɔ mma mo ho, sɛ Efraim bepɔw no hye mo so a. Na wɔkae sɛ, Efraim bepɔw no

nsɔ yɛn ani, na Kanaanni a ɔte hɔ wɔ Bet-Sean ne ne nkuraa a ɛwɔ Yesreel bɔnhwa no mu no wɔ apɔnkɔ a wɔapaw ne dadeɛ. Na Yosua kaa kyerɛɛ Yosef mmabarima sɛ, sɛ moyɛ nnipa pii na mowɔ ahoɔden kɛse a, agyapadeɛ baako nko ara renyɛ wo deɛ; Kwaeɛ no bɛyɛ wo deɛ, ɛfiri sɛ ɛyɛ kwaeɛ na wobɛpepa mu, na ɛbɛyɛ wo deɛ; na sɛ wopam Kanaanni no a, ɛfiri sɛ ɔwɔ apɔnkɔ a wɔapaw; wo deɛ woyɛ den sen no.

18

Na wɔboaboaa Israel mma nyinaa ano wɔ Silo, na wɔsii hɔ adanse ntamadan no, na asase no dii wɔn nkonim. Na Israel mma a wɔannya wɔn agyapadeɛ no gyaee sɛ mmusuakuo nson. Na Yosua kaa kyerɛɛ Israelfo no se, Kosi da bɛn na mobebrɛ ansa na moagye asase a Awurade yɛn Nyankopɔn de ama no adi? Momma mmarima baasa efi mo mu efi abusuakuw biara mu, na wɔnsɔre na wɔnkɔ asase no so, na wɔnkyerɛw ho nsɛm wɔ m'anim, sɛnea ɛho bɛhia sɛ wɔkyɛ no mu. Na wɔkɔɔ ne nkyɛn; na ɔkyɛɛ wɔn mu nson; Yuda bɛgyina wɔn hye afi Anafo, na Yosef mmabarima bɛgyina wɔn afi Atifi. Mo deɛ, monkyɛ asase no mu nkyɛmu nson, na momfa mmra ha mmrɛ me, na mɛbɔ ama mo ntonto wɔ Awurade yɛn Onyankopɔn anim. Ɛnyɛ kyɛfa wɔ hɔ ma Lewi mmabarima wɔ mo mu; ɛfiri sɛ Awurade asɔfodwuma yɛ ne kyɛfa; na Gad ne Ruben ne Manase abusuakuo fa gyee wɔn agyapadeɛ wɔ Yordan agya wɔ apueeɛ fam, deɛ Mose Awurade ɔsomfoɔ de maa wɔn no. Na mmarima no sɔre kɔe, na Yosua hyɛɛ mmarima a wɔrekɔ sra asase no sɛ, Monkɔ na monkɔsra

asase no, na mommra me nkyɛn, na ɛha mɛbɔ mo ntonto wɔ Awurade anim wɔ Silo. Na wɔkɔeɛ, na wɔtwaa asase no so, na wɔhunuu no, na wɔtwerɛɛ no sɛdeɛ nkuropɔn teɛ, akyɛfa nson mu wɔ nwoma mu, na wɔde baeɛ kɔɔ Yosua nkyɛn. Na Yosua tow ntonto maa wɔn wɔ Silo, Awurade anim. Na ntonto no pue fii abusuakuw Benyamin de kan sɛnea wɔn mmusua te, na wɔn ntonto no ahye wɔ ntam mma Yuda ne mma Yosef. Na ɛbaa sɛ wɔn ahyeɛ no firi Atifi, ɛfiri Yordan na ahyeɛ no bɛkɔ soro akɔfa Yeriko akyi firi Atifi, na ɛbɛkɔ soro akɔ bepɔ no so akɔ po no so, na ne ɔkwan a ɛda adi no bɛyɛ Mabdaritis Bethon. Na ahye no bɛfa hɔ afi hɔ akɔ Lus wɔ Lus akyi wɔ ne anafo fam, eyi ne Betel, na ahye no bɛsian akɔ Maatarobɔ Ɔrɛk wɔ bepɔw asase no so, a ɛwɔ anafo fam kɔ Bethoron ase. Na ɛbɛfa ahyeɛ no mu na ɛbɛfa wɔ fã a ɛhwɛ po no so firi Anafo firi bepɔw no wɔ Bet Horon Anafo anim, na ne ano bɛkɔ Kiriat Baal, a ɛyɛ Kiriat Yearim, Yuda mma kuro, eyi ne fã a ɛkɔ po no. Na ɛfa a ɛkyerɛ Atɔeɛ fam no firi Kariath Baal fa, na ahyeɛ no bɛfa akɔ Gasin mu, wɔ Naphto nsuo asuwa so. Na ɛbɛkɔ fam wɔ ahyeɛ no so wɔ fã bi, yei ne wɔ anim wɔ bɔnhwa Sonam, a ɛwɔ fã Emek Refaim firi Atifi fam, na Gehena bɛkɔ fam wɔ akyi Yebusini firi Anafo fam; ɛbɛkɔ fam wɔ asutiɛ Rogel so; Na ɛbɛfa wɔ asutiɛ Bet-Semes so; na ɛbɛfa wɔ Galilot so, a ɛwɔ anim wɔ foro kwan Adumim; na ɛbɛkɔ fam wɔ ɛboɔ Bohan a ɛyɛ Ruben mmabarima deɛ so; na ɛbɛfa wɔ akyi Bet-Araba firi Atifi fam, na ɛbɛkɔ fam wɔ ahyeɛ no so wɔ akyi ɛpo firi Atifi fam. Na ɛbɛyɛ sɛ ahye no ano kwan no bɛda nkyɛn mu po no nkyene so wɔ Atifi fam akɔ Yordan fã no a efi Anafo fam; saa ne ahye a efi Anafo fam no. Na Asubɔnten Yordan no bɛto hye wɔ apuei fam. Eyi ne agyapade a wɔde bɛma

Benyamin mma no, ne ahye a atwa ho ahyia sɛnea wɔn mmusuakuw no te. Na nkurow no bɛyɛɛ Benyamin mmabarima de sɛnea wɔn mmusua te: Yeriko, ne Betegaio, ne Amekasis, ne Baitabara, ne Sara, ne Besana, ne Aiein, ne Fara, ne Efrata, ne Karafa, ne Kefira, ne Moni, ne Gibea, nkurow dumien; ne wɔn nkuraa, Gibeon, ne Rama, ne Beerot, ne Massema, ne Miron, ne Amoke, ne Fira, ne Kafan, ne Nakan, ne Selekan, ne Tareela, ne Yebus; eyi ne Yerusalem; ne Gabaot, Yarim, nkurow dumiɛnsa, ne wɔn nkuraa; eyi ne agyapadeɛ a wɔde maa Benyamin mmabarima sɛnea wɔn mmusua te.

19

Na ntonto a ɛtɔ so mmienu no bɛyɛɛ Simeon mmabarima dea, na wɔn agyapadeɛ no wɔ Yuda mmabarima kyɛfa mu. Na wɔn kyɛfa bɛyɛɛ Beerseba, ne Samaa, ne Kaladam, ne Arso La, ne Bola, ne Iason, ne Erthoula, ne Boula, ne Horma, ne Sikelak, ne Bet-Makhereb, ne Sarsousin, ne Batharot, ne wɔn mfuw; nkurow dumiɛnsa, ne wɔn nkuraase. Eremmon, ne Talka, ne Yeter, ne Asan; nkurow anan ne wɔn nkuraa a atwa wɔn nkurow ho ahyia kosi Balek a wɔrekɔ Bamet wɔ Anafo fam; eyi ne abusuakuw mmabarima Simeon agyapadeɛ sɛdeɛ wɔn mmusua no teɛ. Efi Yuda kyɛfa no mu na wɔde agyapadeɛ maa mmusuakuo mma Simeon, ɛfiri sɛ ɛbaa sɛ kyɛfa mma Yuda yɛɛ kɛseɛ sene wɔn deɛ, enti wɔde agyapadeɛ maa mma Simeon wɔ wɔn kyɛfa no mfimfini. Na kyɛfa a ɛtɔ so mmiɛnsa no pue maa Sebulun sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ, wɔn agyapadeɛ no ahyeɛ bɛyɛ, Esedekgola wɔn

ahyeɛ, ɛpo ne Magelda, na ɛbɛka ho wɔ Betaraba akɔ bɔnhwa no mu, deɛ ɛwɔ Iekman anim no. Na ɛsane fii Seddouk efi anim wɔ apuei fam Beth shemesh kɔsi ahye a ɛwɔ Chaseloth aith, na ɛbɛfa so akɔ Dabiroth, na ɔbɛforo akɔ Phanggai so. Na ɛfiri hɔ, ɛbɛtwa hyia afi anim wɔ apuei fam akɔ Gebere, akɔ kuropɔn Katasem, na ɛbɛfa mu akɔ Remmona Matharaoza. Na ɛbɛtwa ahyeɛ no ho ahyia wɔ Atifi fam wɔ Amot so, na wɔn awieeɛ bɛyɛ wɔ Gaifael so, ne Katana, ne Nabaal, ne Simoon, ne Yeriko, ne Baitman. Eyi ne agyapadeɛ a wɔde maa abusuakuo mma Sebulun sɛdeɛ wɔn mmusua teɛ, nkuro ne wɔn nkuraaseɛ. Na Isakar no, ntonto a ɛtɔ so nnan no kɔɔ firi. Na wɔn ahyeɛ no bɛyɛɛ Yasel, ne Kesalot, ne Sunam, ne Agin, ne Siona, ne Reerɔt, ne Anakeret, ne Dabirɔn, ne Kisɔn, ne Rebes, ne Remmas, ne Yeon, ne Tomman, ne Aimarek, ne Bersafes. Na ɛbɛka ahye no ho wɔ Gaitbɔr so, ne wɔ Salim so wɔ po no nkyɛn, ne Betsemes, na ne ahye no ano bɛyɛ Yordan. Yei ne agyapadeɛ abusuakuw mmabarima Isakar sɛdeɛ mmusua wɔn teɛ, nkuropɔn ne nkuraaseɛ wɔn. Na ntonto a ɛtɔ so nnum no bɛyɛɛ Aser de wɔn mmusua. Na wɔn ahye no bɛyɛɛ Exeleketh, ne Aleph, ne Baithok, ne Keaph, ne Elimelech, ne Amiel, ne Maasa; na ɛbɛka Karmel ho wɔ po no ano, ne Sion, ne Labanath. Na ɛbɛsane afi apueeɛ owia ne Bet Egenet, na ɛbɛka Sebulun ne Ekgai, ne Ftael wɔ atifi fam, na ɛbɛwura ahyeɛ Saftaibetme, ne Inael, na ɛbɛfa mu akɔ Kobamasomel, ne Elbon, ne Rahab, ne Ememaon, ne Kantan kɔsi Sidon kɛseɛ no. Na ɛbɛsan ahyeɛ no akɔ Rama, na akɔsi asuti Masphasat, na Tirfoɔ no; na ɛbɛsan ahyeɛ no akɔ Iasiph so, na ne awieeɛ bɛyɛ ɛpo no, na Apoleb, na Ekosob, na Arkob, na Afek, na Raau. Eyi ne agyapade a ɛyɛ abusuakuw mmabarima Aser de sɛnea wɔn mmusua te, nkurow

ne wɔn nkuraa. Na Naftali no, ntonto a ɛtɔ so nsia no bɛpuee. Na wɔn ahye no bɛyɛɛ Moolam, ne Mola, ne Besemiin, ne Arme, ne Nabok, ne Iephthamai, kosi Dodam, na ne akwantu no bɛyɛɛ Yordan. Na ɛbɛsan aba no ahyeɛ so wɔ ɛpo so wɔ Aththabor, na ɛbɛfa hɔ afiri Iakana, na ɛbɛka Sebulɔn ho afiri Anafo, na Aser bɛka ho wɔ ɛpo so, na Yordan afiri apueeɛ owia. Na nkuro a wɔabɔ ho ban a ɛyɛ Tiriafoɔ no de, Tiro, ne Omatadaket, ne Keneret, ne Armait, ne Arael, ne Hasor, ne Kades, ne Asari, ne asutire Asor, ne Keroe, ne Megalaarim, ne Baittame, ne Tessamis. Eyi ne agyapade a wɔde maa abusuakuw a ɛyɛ Naftali mmabarima no. Na Dan no, ntonto a ɛtɔ so nson no bae; Na wɔn ahye no yɛɛ Sarat, ne Asa, ne nkurow Samaus, ne Salamin, ne Amon, ne Silata, ne Elon, ne Timna, ne Ekron, ne Alkata, ne Begeton, ne Gebeelan, ne Asor, ne Banaibakat, ne Gat-Rimon, ne efi po Hierakon hye a ɛbɛn Yopa. Yei ne agyapadeɛ abusuakuo Dan mmabarima sɛdeɛ wɔn mmusuakuo teɛ, wɔn nkuro ne wɔn nkuraaseɛ. Na Dan mmabarima kɔeɛ na wɔkoo Lakis so, na wɔfaa no, na wɔde afena ano bɔɔ no; na wɔtenaa mu na wɔfrɛɛ ne din Lasendan. Na wɔkɔeɛ sɛ wɔbɛfa asase no sɛdeɛ wɔn ahyeɛ teɛ; na Israel mmabarima maa Yosua Nun ba kyɛfa wɔ wɔn mu ɛsiane Onyankopɔn ahyɛdeɛ nti, na wɔmaa no kuro a ɔsrɛeɛ, Tamnaasarak, a ɛwɔ Efraim bepɔ so; na ɔkyekyeree kuro no, na ɔtenaa mu. Yeinom ne nkyekyɛmu a Eleasar ɔsɔfo no, ne Yosua Nun ba no, ne abusuapanyin mpanyimfo wɔ Israel mmusuakuw mu de ntonto kyekyɛɛ wɔ Silo wɔ Awurade anim, wɔ adansedi ntamadan no apono ano, na wɔkɔɔ sɛ wɔbɛfa asase no.

20

Na Awurade kasa kyerɛɛ Yosua, ɔkaa sɛ, kasa kyerɛ Israel mma, ka sɛ, momfa nkuro a wɔde dwane kɔ mu no, deɛ mekaa kyerɛɛ mo nam Mose so no. Guankɔbea ma owudifo a ɔbɔɔ ɔkra ankasa, na nkurow no bɛyɛ mo guankɔbea, na owudifo no renwu wɔ nea ɔtɔ were mogya no nkyɛn, kosi sɛ ɔbɛgyina asafo no anim wɔ atemmu mu. Na ɔde Kades a ɛwɔ Galilea wɔ Naftali bepɔw no too nkyɛn, ne Sekem a ɛwɔ Efraim bepɔw no, ne kuro Arbok a ɛyɛ Hebron a ɛwɔ Yuda bepɔw no. Na wɔ Asubɔnten Yordan agya no, ɔmaa Bosor a ɛwɔ sare so tataw no mu a efi Reuben abusuakuw no mu, ne Aremoth a ɛwɔ Gilead a efi Gad abusuakuw no mu, ne Gaulon a ɛwɔ Basan a efi Manase abusuakuw no mu. Yeinom ne nkuropɔn a wɔafrɛ ama Israel mmabarima ne ɔhɔho a ɔte wɔn mu no, sɛ wɔbɛguan akɔ hɔ, obiara a ɔbɔ ɔkra a ɔnyɛɛ no ankasa, sɛnea ɔrenwu wɔ mogya no aweretɔfo nsa mu, kosi sɛ ɔbɛgyina asafo no anim akɔ atemmu mu.

21

Na abusua ntuanofo a wɔyɛ Lewi mmabarima no baa Eleasar ɔsɔfo no nkyɛn, ne Yosua a ɔyɛ Nun ba no nkyɛn, ne mmusuakuw ntuanofo a wofi agyanom mu a wofi Israel mmusuakuw no mu no nkyɛn. Na wɔkasa kyerɛɛ wɔn wɔ Silo wɔ Kanaan asase so, na wɔkae se, Awurade hyɛɛ Mose nsa mu se ɔmma yɛn nkurow a yɛbɛtena mu, ne mmoa adidibea ama yɛn

mmoa. Na Israelfo mma de maa Lewifo no wɔ agyapade kyɛ mu, denam Awurade ahyɛde so, nkurow ne wɔn adidibea nsase. Na ntonto no baa nnipa Kohat nkyɛn, na wɔde nkuropɔn dumiɛnsa a wɔnam ntonto so nyaa firii abusuakuw Yuda ne abusuakuw Simeon ne abusuakuw Benyamin nkyɛn maa Aaron mmabarima a wɔyɛ asɔfoɔ no a wɔyɛ Lewifoɔ no. Na Kohat mmabarima a wɔaka no fii Efraim abusuakuw mu ne Dan abusuakuw mu ne Manase abusuakuw fa mu, wɔde ntonto maa wɔn nkurow du. Na wɔde nkurow dumiɛnsa a efi Isakar abusuakuw mu ne Aser abusuakuw mu ne Naftali abusuakuw mu ne Manase abusuakuw fa a ɛwɔ Basan mu no maa Gerson mmabarima no. Na wɔde nkurow dumienu maa Merari mma sɛnea wɔn mmusua te no, wɔnam ntonto so fii abusuakuw Reuben ne abusuakuw Gad ne abusuakuw Zebulun nkyɛn. Na Israelfoɔ no de nkuro no ne wɔn mmoa adidibea nsase no maa Lewifoɔ no, sɛdeɛ Awurade hyɛɛ Mose sɛ ɔnyɛ no, wɔde ntontobɔ so. Na abusuakuw Yuda mmabarima ne abusuakuw Simeon mmabarima ne efi abusuakuw Benyamin mmabarima no wɔmaa nkurow yi; na wɔfrɛɛ Aaron mmabarima a wofi nnipa Kohat no Lewi mmabarima no, efisɛ kyɛfa no baa wɔn yi. Na ɔde Kiriat Arba kurow kɛseɛ a ɛyɛ Anak dea no maa wɔn; eyi ne Hebron a ɛwɔ Yuda bepɔw so; na mmoa adidibea a atwa ho ahyia ne mfuo a ɛwɔ kurow no mu ne nkuraaseɛ a ɛwɔ ho no, Yosua de maa Kaleb a ɔyɛ Yefune ba no mmabarima sɛ wɔn agyapadeɛ. Na ɔde maa Aaron mmabarima no kuropɔn a ɛyɛ guankɔbea ma owudifoɔ no, Hebron, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Libna, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Aijalon, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Jattir, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne

Eshtemoa, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Debir, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Asa, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Jutta, ne mmoa adidibea a ɛka ho; ne Bet-Semes, ne mmoa adidibea a ɛka ho; nkuropɔn nkron a efi mmusuakuo mmienu yi hɔ. Na ɛfiri Benyamin abusuakuw no mu, Gibeon ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho, ne Gat ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho, ne Anatot ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho, ne Gamala ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho, nkurow ɛnan. Nkurow nyinaa a ɛyɛ Aaron mmabarima a wɔyɛ asɔfo no de no yɛ dumiɛnsa. Na nnipa mmabarima Kohat Lewifoɔ a wɔaka no firi mmabarima Kohat no, na ɛbaa sɛ kuropɔn asɔfoɔ wɔn no firi abusuakuw Efraim; na wɔmaa wɔn kuropɔn dwanekɔbea no owudifoɔ no, Sekem, ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho; ne Gasara ne nea ɛbɛn no, ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho; Ne Bet-Horon, ne mmoa adidibea a wɔde kaa ho; nkuropɔn ɛnan. Na ɛfiri Dan abusuakuo no mu, Elteke ne mmoa adidibea a wɔatew ato hɔ ama no; ne Gat-Rimon ne mmoa adidibea a wɔatew ato hɔ ama no; Na Aiyalon ne mmoa adidibea a wɔatew ato hɔ ama no; ne Gat-Rimon ne mmoa adidibea a wɔatew ato hɔ ama no; nkuro ɛnan. Na efi Manase abusuakuw fa no mu, wɔmaa wɔn Tanak ne ne nsase a wɔatew ato hɔ, ne Iebata ne ne nsase a wɔatew ato hɔ, nkurow abien. Nkuropɔn nyinaa du, ne nea wɔde asi nkyɛn a ɛka ho no, wɔde maa Kaat mmabarima a wɔaka no ɔmanfoɔ no. Na wɔmaa Gedson mmabarima a wɔyɛ Lewifoɔ no, nkuropɔn a wɔatew ho firi Manase abusuakuw fa mu ama wɔn a wɔakum nnipa no, Gaulon a ɛwɔ Basanitidi ne nneɛma a wɔatew ho ama no, ne Bosoran ne nneɛma a wɔatew ho ama no, nkuropɔn mmienu. Na ɛfiri Isakar abusuakuo no mu, Kison ne mmoa adidibea a wɔde

ama no; ne Daberat ne mmoa adidibea a wɔde ama no; Na Ramot ne mmoa adidibea a wɔde ama no; ne En-Ganim ne mmoa adidibea a wɔde ama no; nkuro ɛnan. Na ɛfiri Aser abusuakuo no mu no, Basela ne mmoa adidibea a wɔatew ho, ne Dabon ne mmoa adidibea a wɔatew ho, ne Helkat ne mmoa adidibea a wɔatew ho, ne Rahab ne mmoa adidibea a wɔatew ho; nkurow ɛnan. Na efi Naftali abusuakuw no mu, kuropɔn a wɔde asi hɔ ama nea wakum obi no, Kades a ɛwɔ Galilea mu, ne nneɛma a wɔde asi hɔ ama no, ne Nemat ne nneɛma a wɔde asi hɔ ama no, ne Temon ne nneɛma a wɔde asi hɔ ama no, nkuropɔn abiɛsa. Gerson mmusuakuw no nkurow nyinaa yɛ dumiɛnsa. Na wɔmaa nnipa no, Merari mmabarima no, Lewifoɔ no nkaeɛ no a wɔfiri abusuakuw Sebulun mu no, Maan ne ne mmoa adidibea; ne Kades ne ne mmoa adidibea; ne Sela ne ne mmoa adidibea; nkuropɔn mmiɛnsa. Na Yordan agya a ɛbɛn Yeriko no akyi firi Ruben abusuakuw no mu, kuropɔn no guankɔbea a ɛwɔ hɔ ma owudifo no, Beser a ɛwɔ sare so no; Miso ne ne mmoa adidibea; ne Yaser ne ne mmoa adidibea; ne Dekmon ne ne mmoa adidibea; ne Mefaat ne ne mmoa adidibea; nkuropɔn anan. Na ɛfiri Gad abusuakuo no mu, kuropɔn a ɛyɛ dwanekɔbea ma owudifoɔ no, ne Ramot wɔ Gilead mu, ne ne mmoa adidibea; Kamin, ne ne mmoa adidibea; ne Hesbon, ne ne mmoa adidibea; ne Yaser, ne ne mmoa adidibea; nkuropɔn no nyinaa yɛ anan. Nkurow nyinaa a wɔde maa Merari mma no sɛnea wɔn mmusua te a na wɔaka wɔ abusuakuw Lewi no mu no yɛ nkurow dumien. Nkurow nyinaa a ɛyɛ Lewifoɔ no deɛ wɔ mfimfini a ɛyɛ agyapadeɛ a ɛyɛ Israel mma no deɛ, nkurow aduanan nwɔtwe, ne wɔn mmoa adidibea a atwa wɔn ho ahyia

nkurow yi nyinaa; kuro ne mmoa adidibea a atwa kuro no ho ahyia wɔ nkurow yi nyinaa mu; Na Awurade de asase no nyinaa maa Israel, deɛ ɔkaa ntam sɛ ɔbɛma wɔn agyanom; na wɔfaa no sɛ agyapadeɛ, na wɔtenaa mu. Na Awurade maa wɔn ahomegyee wɔ wɔn ho nyinaa, sɛnea ɔkaa ntam kyerɛɛ wɔn agyanom no. Obi ansɔre annyina wɔn anim mfi wɔn atamfo nyinaa mu. Wɔn atamfo nyinaa no, Awurade de wɔn hyɛɛ wɔn nsa mu. Ɛnyɛ nsɛm papa a Awurade kaa kyerɛɛ Israel mma no nyinaa mu biara anpaade; ne nyinaa baa mu.

22

Afei Yosua frɛɛ Ruben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manase abusuakuw fa no, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, moate biribiara a Mose Awurade ɔsomfo hyɛɛ mo no nyinaa, na moatie me nne wɔ biribiara a mehyɛɛ mo no nyinaa mu. Moampa mo nuanom nnom saa nna pii yi, kosi nnɛ moadi Awurade mo Nyankopɔn ahyɛde so. Seesei na Awurade yɛn Nyankopɔn ama yɛn nuanom mmarima ahome, sɛnea ɔkaa kyerɛɛ wɔn no. Enti seesei, mo a moadan mo ho, monkɔ mo afie mu, ne asase a ɛyɛ mo agyapade no so, a Mose de maa mo wɔ Yordan agya no. Nanso monnwɛn mo ho kɛse sɛ mobɛyɛ ahyɛdeɛ no ne mmara no, a Mose Awurade ɔsomfoɔ no hyɛɛ yɛn sɛ yɛnyɛ; sɛ mobɛdɔ Awurade yɛn Onyankopɔn, na monanante n'akwan nyinaa so, na monnwɛn n'ahyɛdeɛ no, na mo ne no mmɔ mu, na mosom no firi mo adwene nyinaa mu, ne firi mo kra nyinaa mu. Na Yosua hyiraa wɔn, na ɔsomaa wɔn, na wɔkɔɔ wɔn afie mu. Na Manase

abusuakuo fã a ɛyɛ fã mmienu mu baako no, Mose de maa wɔn asase wɔ Basan, na fã a ɛyɛ fã mmienu mu baako nso, Yosua de maa wɔn ne wɔn nuanom mmarima wɔ Yordan agya a ɛbɛn po no. Na ɛberɛ a Yosua somaa wɔn kɔɔ wɔn afie no, ɔhyiraa wɔn. Na wɔde sika pii kɔɔ wɔn afie mu, na anantwi bebree, na dwetɛ, na sikakɔkɔɔ, na dade, na ntadeɛ bebree, wɔkyɛɛ asadeɛ a wɔfaa firii atamfoɔ nkyɛn no ne wɔn nuanom. Na Ruben mmabarima, Gad mmabarima, ne Manase abusuakuo fa firi Israel mmabarima nkyɛn wɔ Silo a ɛwɔ Kanaan asase so kɔɔ Gilead kɔɔ wɔn ankasa agyapadeɛ asase a na wɔagyee no sɛ agyapadeɛ ɛnam Awurade ahyɛdeɛ a ɔnam Mose so hyɛɛɛ no so. Na wɔbaa Gilead a ɛwɔ Yordan ho, a ɛwɔ Kanaan asase so, na Ruben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manase abusuakuw fa no sii afɔremuka wɔ hɔ wɔ Yordan ho, afɔremuka kɛse a wobɛhunu. Na Israelfo tee sɛ wɔreka se, Hwɛ, Rubenfo ne Gadfo ne Manase abusuakuw fa asi afɔremuka wɔ Kanaan asase ahye so wɔ Gilead a ɛwɔ Asubɔnten Yordan ho wɔ Israelfo nohɔ. Na wɔaboaboa Israel mmabarima nyinaa ano wɔ Silo, sɛnea wɔakɔ soro akɔko atia wɔn. Na Israel mma somaa wɔn kɔɔ Ruben mma nkyɛn ne Gad mma nkyɛn ne Manase abusuakuw fa mma nkyɛn wɔ Gilead asase so, Pinehas a ɔyɛ Eleasar babarima a ɔyɛ Aaron ɔsɔfopanyin no babarima ne akannifoɔ edu a wɔka ne ho; ɔkannifoɔ biako firi abusuakuw efie firi Israel mmusuakuw nyinaa mu; akannifoɔ a wɔfiri agyanom afie no yɛ Israel asahene mpem. Na wɔbɛduruu Ruben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manase abusuakuo fa no nkyɛn wɔ Gilead asase so, na wɔkasa kyerɛɛ wɔn, wɔkaa sɛ, Awurade asafo no nyinaa ka sɛ, ɛdeɛn mfomsoɔ yi na moayɛ wɔ Israel Onyankopɔn anim,

sɛ mode mo ho afiri Awurade ho ɛnnɛ, na moasi afɔrebukyia ama mo ho, sɛ mobɛyɛ atuatefoɔ afiri Awurade ho? Ɛnyɛ ketewa mma yɛn bɔne Peor no, ɛfiri sɛ wɔanhohoro yɛn hoafi mu kɔsi ɛnnɛ yi? Na ɔhaw baa Awurade nhyiamu no mu. Na mo adan mo ho nnɛ afi Awurade ho, na sɛ mo dan mo ho nnɛ afi Awurade ho a, ɔkyena abufuw bɛba Israel nyinaa so. Na afei, sɛ mo agyapadeɛ asase no sua a, montwa nkɔ Awurade asase a ɔte hɔ wɔ ne ntomadan mu no so, na moanya agyapadeɛ wɔ yɛn mu. Nanso mommɛyɛ atuatefoɔ ntia Onyankopɔn, na mo nso mfi Awurade ho, ɛsiane sɛ moasi afɔrebukyia wɔ Awurade yɛn Onyankopɔn afɔrebukyia akyi. Ɛnyɛ sɛ Akar a ɔyɛ Sera ba no anni bɔne wɔ nneɛma a wɔde ama Onyankopɔn no ho, na abufuw baa Israel asafo nyinaa so anaa? Na onipa yi baako no ankasa wuwuu wɔ ne ankasa bɔne no mu. Na Ruben mma ne Gad mma ne Manase abusuakuw fa no buae, na wɔkasa kyerɛɛ Israel asahene mpem no se, Onyankopɔn Onyankopɔn Awurade ne no, na Onyankopɔn Onyankopɔn ɔno ankasa nim, na Israel ɔno ankasa behu; sɛ yɛnam atuatew so ayɛ bɔne wɔ Awurade anim a, mma ɔnnye yɛn nkwa da yi. Na sɛ yɛsii yɛn ho afɔremuka, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɛfiri Awurade yɛn Nyankopɔn ho, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɔɔ ɔhyew afɔre wɔ so, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛbɔɔ nkwagye afɔre wɔ so a, Awurade bɛhwehwɛ mu. Nanso ɛsiane ahwɛyie asɛm no nti, yɛyɛɛ eyi, ka sɛ, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔkyena mo mma renka nkyerɛ yɛn mma sɛ, Dɛn na ɛwɔ mo ne Awurade, Israel Nyankopɔn ntam? Na Awurade de ahye ahorow asi yɛn ne mo ntam, ɛyɛ Asubɔnten Jordan no, na monni kyɛfa biara wɔ Awurade mu. Enti mo mmabarima bɛma yɛn mmabarima bɛyɛ ahɔho, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrensom Awurade. Na yɛkaa sɛ yɛbɛyɛ

saa, sɛ yɛbɛsi afɔremuka yi ɛnyɛ afɔrebɔdeɛ nti anaa ɛnyɛ afɔrebɔ nti, na mmom sɛ eyi bɛyɛ adanseɛ wɔ yɛn ne mo ntam, ne wɔ yɛn asefoɔ a wɔbɛdi yɛn akyi ntam, sɛ yɛbɛsom Awurade som wɔ n'anim, wɔ yɛn afɔrebɔdeɛ mu ne yɛn afɔrebɔ mu ne yɛn asomdwoeɛ afɔrebɔ mu; na mo mma renka nkyerɛ yɛn mma ɔkyena sɛ, monni kyɛfa wɔ Awurade mu. Na yɛkae sɛ, sɛ ɛbɛyɛ da bi na wɔbɛkasa akyerɛ yɛn, anaa yɛn awo ntoatoaso daakye, na wɔbɛka sɛ, monhwɛ sɛso a ɛte sɛ Awurade afɔremuka a yɛn agyanom yɛe no. Wɔanyɛ no afɔrebɔde nti, na wɔanyɛ no ayɛyɛde afɔrebɔ nti, mmom ɛyɛ adansedie wɔ mo ne yɛn ntam, ne wɔ yɛn ne yɛn mmabarima ntam. Ɛmma ɛnyɛ yɛn dea sɛ yɛbɛdan yɛn ho afiri Awurade ho ɛnnɛ da yi de agyaw Awurade, sɛnea yɛbɛsi afɔremuka ama aduaba afɔrebɔde, ne afɔrebɔde Salamis, ne nkwagye afɔrebɔde, gye Awurade afɔremuka a ɛwɔ n'ahyiae ntamadan no anim no. Na Fineas ɔsɔfo no ne Israel asafo no akannifo nyinaa a na wɔka ne ho no tee nsɛm a Ruben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manase abusuakuw fa no kae no, ɛsɔɔ wɔn ani. Na Fineas ɔsɔfo no ka kyerɛɛ Ruben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manase abusuakuw fa no sɛ, Ɛnnɛ yɛahunu sɛ Awurade ka yɛn ho, ɛfiri sɛ moanyɛ bɔne wɔ Awurade anim, na moagyee Israel mmabarima afii Awurade nsam. Na Fineas ɔsɔfo no ne ahenemma no sane fii Ruben mmabarima ne Gad mmabarima ne Manase abusuakuw fa no nkyɛn wɔ Gilead kɔɔ Kanaan asase so kɔɔ Israel mmabarima nkyɛn, na wobuaa wɔn nsɛm no. Na ɛsɔɔ Israelfo ani, na wɔkasaa kyerɛɛ Israelfo, na wɔhyiraa Israelfo Nyankopɔn, na wɔkaa bio sɛ wɔrenkɔ soro nkɔ wɔn nkyɛn nkɔ ɔko mu nsɛe Rubenfo ne Gadfo ne Manase abusuakuw fa no asase, na

wɔtenaa so. Na Yosua too afɔremuka no din wɔ Ruben ne Gad ne Manase abusuakuw fa no ho, na ɔkae sɛ, ɛyɛ adanseɛ wɔ wɔn ntam sɛ, Awurade wɔn Onyankopɔn no ne no.

23

Na ɛbaa sɛ nna pii akyi a Awurade de ahomegyeɛ maa Israel fii wɔn atamfoɔ nyinaa a wɔatwa wɔn ho ahyia no ho, na na Yosua abɔ akwakoraa, akɔ anim wɔ mfeɛ mu. Na Yosua frɛɛ Israel mmabarima nyinaa ne wɔn mpanimfoɔ bagua ne wɔn akannifoɔ ne wɔn atemmufoɔ ne wɔn atwerɛfoɔ, na ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, me anyin akɔkorɔ na me nna akɔ anim; Na mo deɛ moahunu biribiara a Awurade yɛn Onyankopɔn ayɛ aman yi nyinaa wɔ yɛn anim, ɛfiri sɛ Awurade mo Onyankopɔn no na ɔkoo maa mo. Monhunu sɛ mede aman a aka a wɔaka mo no ato mo so sɛ agyapadeɛ ama mo mmusuakuo, firi Asubɔnten Yordan, aman no nyinaa, na mesɛee wɔn pasaa, na ɛfiri Po Kɛseɛ no ɛbɛto hyeɛ wɔ atɔeɛ fam owia kɔtɔ. Nanso Awurade yɛn Onyankopɔn wei bɛsɛe wɔn afi yɛn anim, kɔsi sɛ wɔbɛyera, na ɔbɛsoma wiram mmoa akɔ wɔn so, kɔsi sɛ ɔbɛsɛe wɔn ne wɔn ahemfo afi mo anim, na mobɛdi wɔn asase no agyapade, sɛnea Awurade yɛn Onyankopɔn kaa kyerɛɛ mo no. Monyɛ den enti papaapa sɛ mobɛbɔ ho ban na moayɛ nneɛma nyinaa a wɔatwerɛ wɔ Mose mmara nhoma no mu, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a moremmane nkɔ nifa anaa benkum, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a morenkɔ aman a wɔaka ha yi mu; na wɔn anyame din no, wɔremfrɛ wɔn wɔ mo mu, na morensɔm wɔn, na morenkoto wɔn, mmom Awurade yɛn Onyankopɔn na mobɛbata

ne ho, sɛdeɛ moayɛ kɔsi ɛnnɛ yi. Na Awurade bɛsɛe wɔn afi mo anim, amanaman akɛseɛ ne ahoɔdenfoɔ, na obiara annyina yɛn anim kɔsi ɛnnɛ. Obi mo mu taa apem, efisɛ Awurade yɛn Nyankopɔn no ara ne no koo ɔko maa mo, sɛnea ɔkaa kyerɛɛ yɛn no. Na monhwɛ yiye sɛ mobɛdɔ Awurade yɛn Nyankopɔn no. Sɛ mo dan mo ho na mo de mo ho ka amanaman a wɔaka no a wɔne mo wɔ hɔ yi ho, na moyɛ aware ne wɔn, na mo ne wɔn fra na wɔn nso ne mo fra a, monhunu sɛ Awurade renka ho bio sɛ ɔbɛsɛe amanaman yi afi mo anim; na wɔbɛyɛ mfidie ama mo, na wɔbɛyɛ asuntiebea ama mo, na wɔbɛyɛ nnadewa wɔ mo nantiabea, na wɔbɛyɛ bɛmma wɔ mo ani mu, kosi sɛ mobɛyera afi asase pa yi a Awurade mo Onyankopɔn de ama mo no so. Me de, merekɔ kwan no, sɛnea nnipa nyinaa a wɔwɔ asase so te, na mubehu wɔ mo koma ne mo kra mu sɛ, asɛm biara amfi nsɛm nyinaa a Awurade yɛn Nyankopɔn kaa kyerɛɛ nneɛma nyinaa a ɛfa yɛn ho no mu anhwe fam, ɛmma ɛmfi mu biara antwatwa. Na ɛbɛyɛ sɛnea nsɛm papa a Awurade kaa kyerɛɛ mo nyinaa no aba yɛn nkyɛn no, saa ara nso na Awurade Onyankopɔn de nsɛm bɔne nyinaa bɛba mo so kosi sɛ ɔbɛsɛe mo afi asase papa yi a Awurade de ama mo no so, bere a mobu Awurade yɛn Nyankopɔn apam a ɔhyɛɛ yɛn no so, na moakɔ asom anyame afoforo na moakotow wɔn.

24

Na Yosua boaboaa Israel mmusuakuw nyinaa ano wɔ Silo, na ɔfrɛɛ wɔn mpanyimfo ne wɔn akyerɛwfo ne wɔn atemmufo, na

ɔde wɔn kogyinaa Onyankopɔn anim. Na Yosua ka kyerɛɛ nnipa no nyinaa sɛ, sɛdeɛ Awurade, Israel Onyankopɔn seɛ nie: Asubɔnten no akyi na mo agyanom tenaa firi mfitiaseɛ, Tera a ɔyɛ Abraham agya, ne Nahor agya, na wɔsom anyame afoforɔ. Na megye mo agya Abraham fii asubɔnten no agya, na medii n'anim wɔ asase no nyinaa mu; na memaa ne nnɔbae dɔɔso, na memaa no Isak, na memaa Isak Yakob ne Esau; na memaa Esau bepɔw Seir sɛ ɔnni adeɛ, na Yakob ne ne mmabarima kɔɔ fam kɔɔ Misraim, na wɔbɛyɛɛ ɔman kɛseɛ ne dɔɔso ne ahoɔdenfoɔ wɔ hɔ; na Misraimfoɔ haw wɔn. Na mebɔɔ Misraim wɔ nsɛnkyerɛnne a meyɛɛ wɔ wɔn mu no mu. Na eyi akyi no, ɔde yɛn agyanom fii Aiguptu, na mokoduree Po Kɔkɔɔ no mu, na Aiguptfoɔ no taa yɛn agyanom wɔ nteaseɛnam ne apɔnkɔ so koduree Po Kɔkɔɔ no mu. Na yɛteɛm frɛɛ Awurade, na ɔmaa omununkum ne esum baa yɛn ne Misraimfoɔ no ntam, na ɔde ɛpo no baa wɔn so, na ɛkataa wɔn, na mo ani hunuu deɛ nyinaa Awurade yɛɛ wɔ asase Misraim, na moyɛɛ wɔ ɛserɛ so nna pii. Na ɔde yɛn kɔɔ Amorifoɔ a na wɔte Asubɔnten Yordan agya no asase so, na Awurade de wɔn hyɛɛ yɛn nsa, na mogyee wɔn asase sɛ agyapadeɛ, na mopampaa wɔn firi mo anim. Na Balak a ɔyɛ Sepfor ba, Moabhene no sɔree, na ɔyɛɛ ne ho krado ɔko mu tiaa Israel, na ɔsomaa kɔfrɛɛ Balaam sɛ ɔmmɛdome yɛn. Na Awurade wo Nyankopɔn ampɛ sɛ ɔsɛe wo, na ɔde nhyira hyiraa yɛn, na ɔgyee yɛn fii wɔn nsa mu, na ɔde wɔn maa. Na motwaa Yordan no, na mobaa Yeriko mu, na wɔn a wɔte Yeriko no ko tiaa yɛn: Amorifoɔ, Kanaanfoɔ, Perisifoɔ, Hivifoɔ, Yebusifoɔ, Hetifoɔ, ne Girgasifoɔ, nanso Awurade de wɔn hyɛɛ yɛn nsa. Na ɔsomaa nvowa no di kan maa mo, na ɔpamoo ahemfo dumien a wɔyɛ

Amorifoɔ no firii yɛn anim, ɛnyɛ wɔ mo afoa mu anaa mo bɛmma mu. Na ɔde maa mo asase a ɛwɔ so a moanyɛ adwuma wɔ ne so, ne nkurow a moansii, na motenaa wɔn mu, ne bobe mfuw ne ngo nnua mfuw a moannua mo ankasa, na mode di. Ɛnne afei, suro Awurade, na som no wɔ tenenee mu ne trenee mu, na yi anyame ananafo a yɛn agyanom som wɔn wɔ asubɔnten no akyi ne Misraim no fi, na som Awurade. Sɛ ɛnsɔ mo ani sɛ mobɛsom Awurade deɛ a, mompaw mma mo ho mo ankasa ɛnnɛ deɛ mobɛsom no, sɛ ɛyɛ mo agyanom anyame a na wɔwɔ asubɔnten no agya no anaa sɛ ɛyɛ Amorifoɔ anyame a mote wɔn asase so no. Nanso me ne me fie deɛ, yɛbɛsom Awurade, ɛfiri sɛ ɔyɛ kronkron. Na nnipa no buae se, ɛmma ɛnyɛ yɛn nea yɛbɛgyaw Awurade, na yɛasom anyame afoforo. Awurade yɛn Nyankopɔn, ɔno ankasa ne Onyankopɔn, ɔno ankasa de yɛn ne yɛn agyanom fii Misraim bae, na ɔbɔɔ yɛn ho ban wɔ akwan nyinaa a yɛfaa so kɔe no mu, ne amanaman nyinaa a yɛtwaa wɔn mu no. Na Awurade pam Amorini ne amanaman nyinaa a na wɔte asase no so fii yɛn anim, nanso yɛn nso yɛbɛsom Awurade, efisɛ ɔno ne yɛn Onyankopɔn. Na Yosua ka kyerɛɛ nnipa no sɛ, Morentumi nsom Awurade, ɛfiri sɛ Onyankopɔn kronkron ne no; na sɛ ɔyɛ ninkuntwerɛfoɔ yi a ɔremfa mo bɔne ne mo mmaratobu nkyɛ mo, sɛ mogyaw Awurade na mokɔsom anyame foforɔ a; na ɔbɛba abɛyɛ mo bɔne na wasɛe mo wɔ ananmu deɛ ɔyɛɛ mo yie no. Na nkorɔfoɔ no ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Daabi, mmom Awurade na yɛbɛsom. Na Yosua ka kyerɛɛ nnipa no sɛ, Moayɛ adifo atia mo ankasa ho sɛ mo apaw Awurade asom no. Na afei munnyi nnuw anyame a wɔwɔ mo mu no, na munteɛ mo koma mu ma Awurade, Israel

Onyankopɔn. Na nnipa no ka kyerɛɛ Yosua sɛ, Awurade na yɛbɛsom, na yɛbɛtie ne nne. Na Yosua yɛɛ apam kyerɛɛ nnipa no wɔ saa da no, na ɔmaa wɔn mmara ne atemmuo wɔ Silo wɔ Israel Onyankopɔn ntamadan no anim. Na ɔtwerɛɛ nsɛm yi wɔ Onyankopɔn mmara nwoma no mu, na ɔfaa ɔbo kɛse, na Yosua de gyinaa no wɔ terebinto dua no ase wɔ Awurade anim. Na Yosua ka kyerɛɛ nnipa no sɛ, hwɛ, saa ɔbo yi bɛyɛ adansedie wɔ mo mu, efisɛ ɔno ankasa ate nsɛm a wɔkaa kyerɛɛ no nyinaa a efi Awurade hɔ, efisɛ ɔkasaa kyerɛɛ mo nnɛ, na eyi bɛyɛ adansedie wɔ mo mu wɔ nna a ɛdi akyiri no mu, sɛ mubedi atoro akyerɛ Awurade me Nyankopɔn a. Na Yosua somaa nnipa no, na wɔn mu biara kɔɔ ne beae. Na Israel somm Awurade nna nyinaa a na Yosua te ase, ne nna nyinaa a na mpanyimfo no te ase, wɔn a wɔtrɛɛ bere no mu wɔ Yosua akyi, ne wɔn a wohuu Awurade nnwuma nyinaa a ɔyɛɛ maa Israel no. Na ɛbaa sɛ wɔ nea ɛno akyi na Yosua, Nun ba, Awurade ɔsomfo no wui, na wadi mfe ɔha ne du. Na wɔsiee no wɔ n'ahyɛdeɛ no ahyeɛ so wɔ Timnat-Sera wɔ Efraim bepɔw so wɔ atifi fam a ɛwɔ Gilead bepɔw no. Na Israel mmabarima de Yosef nnompe firi Misraim baeɛ, na wɔsiee wɔ Sekem, wɔ asase no fa a Yakob tɔɔ firii Amorifoɔ a wɔte Sekem no nkyɛn a ɔde nnwan ɔha tɔeɛ, na ɔde maa Yosef sɛ ne kyɛfa. Na ɛbaa sɛ akyiri nneɛma yi, Eleasar a ɔyɛ Aaron ba no, ɔsɔfopanin no wuiɛ, na wɔsiee no wɔ Gibea a ɛwɔ Pinehas ne ba no nkyɛn, beaeɛ a wɔde maa no wɔ Efraim bepɔ no so no.